

²è²æÆÜ

øê²ÜÐÆÜ¶

î ²ÐÆÜ

Ðáõß»ñ áõ ì å³ í áñáoÃláóÝÝ»ñ

èáõμ»Ý ¶³ Éα¶³ Ý – 2005
ËáÝ¹άÝ

ä²ðàòÛ²Î àòÃÚàòÛ

	Èàòê²ÛÎ ²ðÛ°ðÆ òàòò²Î	5
	Û²Ê²´²Û	9
1	Ã²ì ðÆ¼	12
2	Ø°ð ÀÛî ²ÛÆøÀ, ¶²ÈÒÛ²ÛÛ°ðÀ	25
3	Ø°ð î àòÛÀ Ã²ì ðÆ¼àòØ	43
4	ÒØ°èì ² Û²Ê²ä²î ð²èî àòÃÚàòÛÛ°ð	58
5	Ø°ð ²äð°È²Î°ðäÛ àò ²èúðÛ²Û	68
6	²Ø²è²ÛÆÛ ²ðÒ²Î àòð ÿ Û°ðÀ Û²ØàòØ	87
7	²ÛÈ ²Ø²è²ÛÆÛ ²ðÒ²Î àòð ÿ Û°ð	95
8	Ð²ÛðÆÎ é (ä³ å³ Ý)	100
9	Ø²Ø²ÛÆ ÀÛî ²ÛÆøÀ, ²äàÛæÛ²ÛÛ°ðÀ	115
10	ÆØ ÿ äðàòÛ°ðÀ	133
11	¼´²ÒØàòÛøÛ°ð, Ðà´´ÆÛ°ð	148
12	°ð²ÄÞî àòÃÚàòÛÛ ÆØ Î Û²ÛøàòØ	156
13	ä²î ²Û°Î àòÃÚàòÛ	165
14	²è²æÆÛ î ²ðÆÛ ²Û¶ÈÆ²ÛàòØ	187
15	Ð²Ø²Èè²ð²Û²Î ²Û î ²ðÆÛ°ðè	207
16	Ð²Ø²Èè²ð²ÛÆ ì °ðæÆÛ î ²ðÆÛ	239
17	ì °ð²æ²´²Û, Û°î ÿ °äÆ ä²ðèÎ ²èî ²Û	249
18	Ð³ í »Éí ³ Í 1, °í· ÇÝ»Ç ÑáóÁß»ñÁ	265
19	Ð³ í »Éí ³ Í 2, ØÇ¹ÇÈÇ å³ î Û³ Í Á	274
20	Ð³ í »Éí ³ Í 3, Ø³ Û³ ÛÇ ÑÇÞáÕáóÃáóÝÝ»ñÁ	289
21	ÀÝî ³ Ý»î³ Ý Í ³ é 1, ¶³ ÉáÛ³ ÝÝ»ñÁ	
22	ÀÝî ³ Ý»î³ Ý Í ³ é 2, ê³ åáÝçÛ³ ÝÝ»ñÁ	

Ēáōē³ Ýí³ ñÝ»ñÇ óáóó³ Ī

- 1- ĩ »ó³ Ûē»Ī³ ÝáóÙ, Ā³ í ñÇ½, 1939:
- 2- Đ³ ðñē, Û³ ðñē ·· Ø»Ī á³ á³ Ý: Ā³ í ñÇ½, 1939
- 3- ĩ³ ñ»ĪÇóÝ»ñÇē Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1939
- 4- ĒÝÝ³ Ûē»Ī³ ÝáóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1939
- 5- Đñ³ áÇ, °ñĪ³ Ý¹Ç áó Û³ Û³ ðÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1940
- 6- Þ³ Ñ ħĪáÉÇÝ, 1946
- 7- Ø»ñ ÁÝĪ³ ÝÇùÁ: Ā³ í ñÇ½, 1942
- 8- Ā³ í ñÇ½Ç ö³ ÑÉ³ í Ç ÷ áŌáóÁ, 1947
- 9- Ē Ûáí · Þ³ Ñ ħĪáÉÇáóÙ, 1946
- 10- Ø»Ī Û³ ðñÇĪÝ áó ²ñ³ ùēÇÝ: ĀÇÝÉÇē, 1933
- 11- ĩ³ ÝáóßÝ áó á³ á³ Ý: Ā³ í ñÇ½, 1936
- 12- Ø»Ýù, Ø»Ī á³ á³ ðÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1948
- 13- ħĪ·áñ· Û»Ī Ñáñ»Ōáñ ÁÝĪ³ ÝÇùÁ: Ā³ í ñÇ½, 1936:
- 14- ĩ³ ÝÇ ÇÝùÝ³ á³ ÞĪ á³ ÝáóĀĪ³ Ý Ī áÙÇĪ »Ý, 1915:
- 15- ēÇñÇĪÝ áó »ē, ĩ³ ÝáóßÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½ 1945:
- 16- Ø»Ī Û³ ðñÇĪÇ á³ ēááñĪ Á:
- 17- Ø³ Ī á³ á³ ðÇ á³ ēááñĪ Á:
- 18- ēÇñÇĪÝ áó »ē: Ā³ í ñÇ½, 1943:
- 19- ÛáóßÇ Ī³ éÇ í ñ³: Ā³ í ñÇ½, 1945:
- 20- ēÇñÇĪÝ áó »ē, Û»ñ µ³ Ī áóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1946:
- 21- Ø»ñ Ī³ Ý áó µ³ ĪÇ áÉ³ ÝÁ, Ā³ í ñÇ½:
- 22- Ø»ñ µ³ Ī áóÙ: Ā³ í ñÇ½ 1945:
- 23- ² Û³ é³ ðÇÝ ×³ Þ Û»ñ Ý³ Ē³ ēñ³ ÑáóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1945:
- 24- Ø»Ī á³ á³ ðÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1941:
- 25- á³ á³ Ý Çñ Ē³ ÝáóĀáóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1945:
- 26- Ø»ñ µ³ Ī áóÙ, °ñĪ³ Ý¹Ç Ñ»Ī: Ā³ óñ½, 1943:
- 27- ēÇñÇĪÝ áó »ē: Ā³ í ñÇ½, 1944:
- 28- Ø»ñ ÝÝ³ Ç³ ñ³ ÝáóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1947:
- 29- Ø»ñ µ³ ĪÇ ÁÝĪ»ñÝ»ñÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1949:
- 30- ²ÉÇē Ñ»Ī Û»ñ µ³ Ī áóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1948:
- 31- Ûáñ Ī³ ñÇÝ ¹Ç Û³ Ī áñ»ÉÇē: Ā³ í ñÇ½, 1945/6:
- 32- Ø»Ī Ñáñ»Ōáñē ÁÝĪ³ ÝÇùÁ ¼¹ÇĪÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1946:
- 33- ÁÝĪ³ ÝÇùÇ »ñÇĪ³ ē³ ñ¹Ý»ñÁ: Ā³ í ñÇ½, 1945:
- 34- Ø»ñ ÁÝĪ³ ÝÇùÁ, Ýáñ ĒÝ³ ÛÇÝ»ñÇ Ñ»Ī: Ā³ í ñÇ½, 1945:
- 35- Ø³ Û³ Ý ²ÉÇēÇÝ Ī³ ñ ēáĪ áñ»óÝ»Çē: Ā³ í ñÇ½, 1949:
- 36- Ø»ñ Ī³ áÝ³ Ī³ éÁ: Ā³ í ñÇ½, 1941:
- 37- Ø»ñ µ³ ĪÇ áóé»ÝÇÝ: Ā³ í ñÇ½, 1946:
- 38- Û³ Û, Û»ñ ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ×³ Þ³ ē»Ō³ ÝÁ: 1945:
- 39- Û³ Û, Ā»Ī³ Ī³ Ý³ éÇ·áóÙ: 1945:
- 40- °ñÇĪ³ ē³ ñ¹Ý»ñÁ »ñĪ ñáñ¹³ ŌµĪáóñÇ ÛáĪ: Û³ Û 1945:
- 41- °ñ»Ē³ Ý»ñÁ Ā»Ī³ Ī³ Ý³ éÇ·Ç³ Ī³ ½³ ÝÇ ÛáĪ: Û³ Û, 1945:
- 42- Ø»Ī Ñ³ ðñÇĪÇ Ñ»Ī ē³ ñÇÇÝ · ĪáóŌÇ ÛáĪ, 1946:

- 43- Í äéál³ ÝÝ»ñÇ µÝ³ Í³ ñ³ ÝáóÙ: Á»Ññ³ Ý, 1946:
- 44- Á»Ññ³ Ý³ µÝ³ Í Ù»ñ ³½. ³ Í³ ÝÝ»ñÇ Ñ»í , í ³ Ý³ ù, 1946:
- 45- Í³ äáÇó Í áí áóÙ ÉáÓ³ Ý³ ÉÇè: Ö³ ÑÉ³ í Ç. 1946:
- 46- ä³ ä³ Ý, ØÇ¹ÇÉÇ .. í ³ ÝáóßÇ Ñ»í : ÁÇyÉÇè 1921:
- 47- ä³ ä³ Ý Çñ ÁÝÍ »ñÝ»ñÇ Ñ»í : ÁÇyÉÇè, 1931:
- 48- ä³ ä³ ÝÇ ÁÝí ³ ÝÇúÁ: Á³ í ñÇ½, 1937 ÁÇí :
- 49- ä³ ä³ Ý .. Ù³ Ù³ Ý: Á³ í ñÇ½ 1937:
- 50- ä³ ä³ Ý .. Ù³ Ù³ Ý: Á³ í ñÇ½, 1938:
- 51- ä³ ä³ Ý Çñ Á»Ññ³ ÝÇ É³ ÝáóÁáóÙ: Á»Ññ³ Ý 1954:
- 52- ä³ ä³ ÝÇ ³ ÒÉ³ í ³ Ýú³ ÝÇ Ý í ³ Ù³ í ³ ÝÁ: 1931:
- 53- ä³ ä³ Ý, è³ äáÝçl³ Ý»ñÇ Ñ»í : Á³ í ñÇ½, 1948:
- 54- è³ äáÝçl³ ÝÝ»ñÇ Ñ»í : Á³ í ñÇ½, 1938:
- 55- í ³ í ÇÝ áÓÇ ÙÝ³ ó³ Í ½³ í ³ ÍÝ»ñÇ Ñ»í : Á³ í ñÇ½, 1930:
- 56- ²½. ³ Í³ ÝÝ»ñáí ¼³ ñ. ³ Ý¹» · ÍáóÓáóÙ, 1953:
- 57- í ³ Ñ³ · Ç .. áñ³ ÝÇ ³ ÚáóèÝáóÁÍáóÝÁ: Á»Ññ³ Ý, 1953:
- 58- í ³ í ÇÇ ÁÝí ³ ÝÇúÁ í ³ ÝáóÙ, 1906 ÁÇí :
- 59- í ³ í ÇÝ »Óµáñ áó úáóðñ»ñÇ Ñ»í : ÁÇyÉÇè, 1922:
- 60- è³ äáÝçl³ ÝÝ»ñÇ · »ñ¹³ èí ³ Á ÁÇyÉÇèáóÙ, 1923:
- 61- ³ áñáó³ Í³ Ý ½µáè³ Ýú: Á³ í ñÇ½ 1946:
- 62- °ññáñ¹ ¹³ è³ ñÝáóÙ, ÚñÇáñ¹ ÒáóßÇÍÇ Ñ»í : Á³ í ñÇ½ 1947:
- 63- Ð³ Ù»ñ»ÝÇ Ù³ èÝ³ í áñ ááññáñ¹ ¹³ è³ ñ³ ÝÁ: Á³ í ñÇ½ 1948
- 64- Ø³ í ÇÇ ÑÇß³ í ³ ÍÇ ³ ÉµáÙÇó: Á³ í ñÇ½, 1948:
- 65- í ³ ÑÇÍÇ Ñ»í Ò³ ÈÙ³ í É³ Ó³ ÉÇè: Á»Ññ³ Ý 1953:
- 66- í ³ èè»ñáñ¹ ¹³ è³ ñ³ Ý: Á»Ññ³ Ý, 1956:
- 67- °ñí ³ Ý¹Ç ä³ í ñèí ³ Í ÁÓÁÇ í ñ³ ÝÇ ýáí áÝ: Á³ í ñÇ½ 1949:
- 68- æñÇ Ù»ç ³ äñáó ÙÇç³ í : Á»Ññ³ Ý, 1954:
- 69- È ááñ³ óáóðóáí ýÇÉÙ í ³ è»éÇè: Á»Ññ³ Ý, 1952:
- 70- ÆÙ Ñ³ í ³ ù³ Í áóÇ Ù»í Ù³ èÁ: Á»Ññ³ Ý 1958:
- 71- ö³ ÑÉ³ í ÇÇ Í áí ³ ÷Ýl³ ù³ Ó³ úáóÙ, 1954:
- 72- Ø»ñ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Ñ»í Ù»í í ³ ÝÇúáóÙ: Á»Ññ³ Ý, 1954:
- 73- ²é³ çÇÝ Úáñ í ³ ñÇ ¹ÇÙ³ í áñ»ÉÁ: Á»Ññ³ Ý, 1954-5:
- 74- Ø»ñ µÝ³ Í³ ñ³ ÝÇ ä³ í Ò. ³ ÙµáóÙ: Á»Ññ³ Ý 1953:
- 75- Úáñ í ³ ñí ³ ¹ÇÙ³ í áñáóÙ, 1957, Á»Ññ³ Ý:
- 76- äÇí ÝÇí èÇí ³ Ù»Ýó ³ Ù. áóÙ: ø³ ñ³ ç, 1957:
- 77- ø³ ñ³ çÇ ÓáñáóÙ, äÇí ÝÇí Çó í »ñ³ ¹³ ñÓÇÝ: 1957:
- 78- Ð³ í ³ úáóðÁ, Á»Ññ³ Ý 1957:
- 79- Ð³ í ³ úáóðÁ öÇñáóÙl³ ÝÝñÇ í ³ ÝÁ: Á»Ññ³ Ý, 1958:
- 80- ÆÙ í ³ ñ»¹³ ñÓÇ Ñ³ í ³ úáóðÁÁ: Á»Ññ³ Ý, 1957:
- 81- èÇñÇí Ý áó Ø³ èÇ»í Á: ¶Ý³ óuÇ Ù»ç, 1958
- 82- ÆÝÓ ×³ Ý³ ä³ ñÑ »Ý ¹ÝáóÙ: Á»Ññ³ Ý, 1958:
- 83- Ø»ñáÝù` ù¹³ Ý³ í ³ Í³ Ù³ ñ³ ÝáóÙ, 13 Ðáí í »Ýµ»ñ, 1958:
- 84- ³ èÁÝÍ »ñÝ»ñáí èí ñ»í ýáñ¹ óáÉ»çÇ µ³ Í áóÙ, 1958:
- 85- í Çí. È³ áóñ»ÝèÇ í ³ ÝÁ: Ø³ Ýá»èí »ñ Úáó. 1958:
- 86- ¶³ ñÝ³ Ý³ ÝÇÝ »ñÍ á Ø³ Ýá»èí »ñáóÙ, 1959:
- 87- Ðñ³ Ýáóß»Ýó í ³ ÝÁ: ö³ ñÇ½, ÐáóÉÇè 1959:

- 88- èláo½³ ÝÇ áó èáùè³ Ý³ lÇ Ñ»í : ¼ÇÉ, 1959:
- 89- Í áUÇÍ ÚánÙ³ Ý àòÇ½¹áUÇ Ñ»í : ¼ÇÉ, 1959:
- 90- Ø»ñ áòè³ ÝáÖÝ»ñÇ Ù»Í Ù³ èÁ Ù³ µ³ í ÇÇ Ñ»í : ¼ÇÉ, 1959:
- 91- ÈáÝ¹áÝ, ¾ñÉ½ óañÁ èá¹: 1960, · ³ náóÝ:
- 92- ¶láoñ. »ÝÁ, »è, Ð³ ÚáÝ áó ØÇÙÇÝ: Ð³ l¹ ö³ ñù, ÈáÝ¹áÝ, 1960:
- 93- èáóñµ è³ ñ· Çè »Í»Ö»óáó ³ èç· ÙÇ ÈáóÙµ ÁÝÍ »ñÝ»ñÇ Ñ»í , 1960:
- 94- ì áóÈÇááóÙ ÇÙ è³ ñù³ Í Ó»èùÇ · anÍ ÇùÝ»ñÇ Ù»Í Ù³ èÁ:1960:
- 95- Ø³ Ù³ lÇ Ñ»í ä³ èÉ³ Ù»Ýí Ç ß»ÝùÇ ¹ÇÙ³ óÇ ÷ÇÝ: ú· áèí áè, 1960:
- 96- ´³ µáÉè³ ñÇ Í áí ³ ÷ áóÙ, 1961:
- 97- Ø³ èÇ»í Ç 18-ñ¹ í ³ ñ¹³ ñÓÁ: í ÇÍÇÝ è³ ýyáó Ñ»í , 1961, ÈáÝ¹áÝ:
- 98- Ø»ñ Ùß³ Ý³ ¹ náóÁl³ Ý Ñláoñ³ èçnáóÁláoÝÝ ÇÙ µ³ ó³ Í³ láoÁj³ Ùµ,1961:
- 99- ÁÝí ³ ÝÇùÇ ³ í³. ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ Ñ»í , 1961:
- 100- Ð³ l¹ ö³ ñùáóÙ, 1962:
- 101- Ø³ ñÍ áÝÇáóÙ ÇÙ ä³ í ñ³ èí ³ Í áóÁ»Ö³ óáóóÇáÁ: Microwave amplifier.
- 102- ¶ñ»lèÇ ÐáÉÈÇ ÇÙ è»Ýl³ Í áóÙ,é³ ¹Çá-- é³ ÚáýáÝÇ ³ èç·,1961:
- 103- Ø³ èÇ»í Ý Çñ ÁÝÍ »ñ-ÁÝÍ »ñáóÑÇÝ»ñÇ Ñ»í , ÈáÝ¹áÝ 1962:
- 104- ì ³ ÑÇÍÇ Úáí áóÇÍÈ»í Ç í ñ³, 67 ø³ èÉµ³ ñ èá¹, ÈáÝ¹áÝ 1962:
- 105- Ø³ èÇ»í Á Çñ»Ýó í ³ Ý ¹é³ ÝÁ Í ³ Ý. Ý³ Í, 1962:
- 106- Ø³ Ýá»èí »ñáóÙ, Ø³ ñ· ³ ñÇ áó èÇí ³ lÇ Ñ»í : ²BaóÝ 1962:
- 107- Úán í ³ ñí ³ ³ ñÓ³ Í áóñ¹ ÐéáÚáóÙ: ø³ èí »É è³ Ý ²ÝÇ»Éá,1962:
- 108- ä³ ñèí ³ èí ³ ÝáóÙ, 1963 Áí ³ í³ Ý:
- 109- Ðláoñ³ èçnáóÁláoÝ Ù³ í Á³ lÇÝ ÁÝÍ »ñáóÁláoÝáóÙ, 1963:
- 110- Ø»ñ Ýß³ Ý³ ¹ náóÁláoÝÁ, 29.04.1964:
- 111- Ø»ñ µÝ³ Í³ ñ³ ÝáóÙ, »Í»Ö»ó³ Í³ Ý³ ñ³ ñáÓáóÁláoÝó Ñ»í á, 29.4.64:
- 112- ÁÝÍ »ñÝ»ñáí Ù»ñ µÝ³ Í³ ñ³ ÝáóÙ, 1964:
- 113- ¾ÉáÝ Ñ³ Ý¹Ç áááóÙ ; Ù»ñ ÁÝí ³ ÝÇùÇ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇÝ, 1964:
- 114- Úán í ³ ñÇÝ ²¹¹³ lÇ Ñ»í : 1964/1965, Ð³ láo ²Í áóÙµ, Á»Ññ³ Ý:
- 115- è³ ááÝÇl³ ÝÝ»ñÇ ²í »í ³ ñ³ ÝÇ ÑÇß³ í ³ Í³ ñ³ ÝÇó: ¾Ç 1, 2, 3:
- 116- è³ ááÝÇl³ ÝÝ»ñÇ ²í »í ³ ñ³ ÝÇ ÑÇß³ í ³ Í³ ñ³ ÝÇó: ¾Ç 4 · 5:
- 117- °í· ÇÝ» öÇnáóÙl³ ÝÝ ÁÝÍ »ñáóÑÇÝ»ñÇ Ñ»í , ÁÇyÉÇè, 1919:
- 118- °í· ÇÝ»Ý, 1996-ÇÝ, °ñ·³ ÝáóÙ:
- 119- ØÇ¹ÇÉÁ: °ñ·³ Ý, 1938:
- 120- ØÇ¹ÇÉÁ 2002-ÇÝ °ñ·³ ÝáóÙ:

ÜÊ²´²Ü

oñµ ÁáéÝÇÍè´ ²ñ³ ÚÁ ÷áúñ çñ` Ñ³ ½ÇÍ 23 í ³ñ»Í³Ý, Ø³ éÇ»í Á
 Ýñ³Ý í ³ñµñ ¹ñí³·Ýñ çñ á³í ÚáoÚ Çñ Ú³ÝÍáoÁláoÝÇó,
 Á»Ññ³ÝÇó, ÞÇ³Ý·ÍáoÓÇó, áóñ Ýñ³Ýú ÁÝí³Ýláu·ÝáoÚ çÝ
 ³Ú³éÝ»ñÁ Ñ³Ý·èí³Ý³Éáo, ÑÇß»Éáí Ñ»í³úñúÇñ´´ ½í³ñ×³ÉÇ
 Ú³Ýñ³Ú³éÝáoÁláoÝÝ»ñ, áñáÝú Ý³ á³í ÚáoÚ çñ ÚÇ úÇá çÉ
 Í³ÓÍ³óÝ»Éáí: ²ñ³ ÚÁ ÚÇßí ÉéáoÚ çñ Í»Ýí ñáÝ³ó³Í´´ ½³ñÚ³ÝáoÚ
 ³ÚÝ µ³ÝÇ íñ³ áñ Çñ Ú»ÍÚ³Ú³Ý çÉ ÷áúñÇÍ Á³Ú³Ý³Í´´ ³lèáÇéÇ
 Ú³ÝÍ³Í³Ý É³Ó»ñáí ç ½µ³Ó»É: ¼ÚÚ³Ý, áñÁ ÚÇ³Ý·³Ú Ú³éÝ³ÍÇó
 çñ ³lè³Ýó áó ¹³ñÓÇÝ, ³Ýèá³è»ÉÇáñ»Ý Ñ³Úí³ñ³ñ»ó áñ É³í
 ÍÉÇÝÇ Ú»Ýú Ú»ñ³Ú¹ ÑÇßáÓáoÁláoÝÝ»ñÝ áó á³í ÚáoÁláoÝÝ»ñÁ·ñÇ
 ³éÝ»Ýú, áñá»è½Ç ³á³·³láoÚ Ú»ñ ÁáéÝ»ñÝ áó Ýñ³ÝóÇó Ñ»í á
 »ÍáÓ è»ñáoÝ¹Ý»ñÁ í »ÓÍ³ÍÉÇÝ»Ý Ú»ñ Ú³ÝÍáoÁláoÝ³ ³áñ»É³Í»ñáÇó
 áó á³Ú³ÝÝ»ñÇó, áñáÝú Ñ³Ú³Ý³í »ÉÇ á»Ý ³lèúñí³ »ñ»É³Ý»ñÇ
 ³áñ»É³Í»ñáÇÝ:

2è»ÉÁ Ñ»ßí çñ, µ³ló áíí á»í ú çñ ¹ñ³Ýú·ñÇ ³éÝçñ: áÝ³Ú³Í áñ
 ³Ú¹ µ³ÝÝ ÇÝÓ ÁíáoÚ çñ ³ÝÍ³ñ»ÉÇ, µ³ló ³Ú¹ úñí³ÝÇó ¼ÚÚ³ÚÇ
 ³é³Ç³ñÍÁ Úí úáoÚè Í³Ýñ áó Á»Á´´ çÇ ³ÝáoÚ ÚÇÝá´´ áñ áñáß»óÇ ³Ú¹
 Ú³éÇÝ ÉáoñÇ Íñ³·ñ»É áó ³ÝóÝ»É·áñÍÇ: ²ÝÚÇÇ³ á»è Ñ³Úí Ýí »ó
 ³é³ÇÇÝ ÉááAY¹áí Á, Ç±Ýá É»½í áí·ñÇ ³éÝ»É ÑÇßáÓáoÁláoÝÝ»ñÁ:
 ÁÑ³ñí» ÇÝÓ Ñ³Ú³ñ ³ÚÝ³Ñ³ñ³½³í Ý áó Ñ³ñÚ³ñÁ Ñ³l»ñ»ÝÝ çñ,
 µ³ló »Í»ú Úí³Í»Ýú Ý³´´ Í³ñ¹³ óáÓÝ»ñÇ Ú³éÇÝ: Ø»ñáÝú ÍÝí »É áó
 Ú»Í³ÝáoÚ »Ý ÉáÝ¹áÝáoÚ: áÝ³Ú³Í Ýñ³Ý »ñíáoèÝ çÉ É³Í Ñ³l»ñ»Ý »Ý
 ÉáéáoÚ, µ³ló Çñ³Í³ÝáoÁláoÝ³ Ú»Ç Ýñ³Ýó Ú³l»ñ»ÝÇ É»½áoÝ áó½»Ýú
 Á»ááo½»Ýú³Ý·É»ñ»ÝÝ ç: Ð»í´´³µ³ñ, »Á»ó³ÝÍáoÁláoÝ áóÝ»Ú áñ
 ÁáéÝ»ñè áó Ýñ³Ýó Ñ³Çáñ¹Ý»ñÝ ³lè Ñ³í áñÁ Í³ñ¹³ÉÍ³ñáÓ³Ý³Ý,
 ³á³ á»í ú ç·ñ»Ú³Ý·É»ñ»Ýáí: ´³ló ³lè·áñÍÝ³ÝáoÚ »Ú ÇÝúè
 ÇÝÓ Ñ»í á³Ú³Ý³íáñí»Éáí áñ·ÇñúÝ³í³ñí »Éáoó Ñ»í á
 ³Ýá³Ú³Ý á»í ú ç áñ Ñ³l»ñ»Ý í ³ñµ»ñ³ÍÝ çÉ·ñ»Ú: á»Ú Í³ñáÓ
 ³è»É Ñ³l»ñ»ÝÁ ÍÁ³ñ·Ú³Ý»Ú³Ý·É»ñ»ÝÇó, ú³ÝÇ áñ³í»ÉÇ ¹láoñÇÝ
 ç³Ý·É»ñ»Ý úñÇÝ³ÍÇ ¼áoÁÇÝ Ñ»í´´»Éáí¹ Ñ³ñ³¹ñ»É Ñ³l»ñ»ÝÁ, áñÁ
 µÝ³Í³Ý³µ³ñ ÍáoÝ»Ý³ Çñ í³ñµ»ñáoÁláoÝÝ»ñÝ³Ý·É»ñ»Ý
 í³ñµ»ñ³ÍÇó:

oñÍñáñ¹ ÉááAY¹áí: ØÇÝá´´ ÑÇÚ³·Çñ áó·ñ³Í³ÝáoÁláoÝÇó ÇÚ
 áóÝ»ó³Í·³Ó³÷³ñÁ ¹ñ³Ýó Í³ñ¹³ÉÝ çñ, ÇéÍ ÑÇÚ³ á»í ú ç Ýèí »Ú
 ´´ Ñ³ñ³¹ñ»Ú: è³ ÚÇ³Í³é³ñí³Ý çñ áñÇó ÚÇßí Í³Ó³ó»É »Ú
 ¹áñáoáoÚ Ñ³ñ³¹ñáoÁláoÝ: íèí³Ñ »Ú áñ á»Ú Í³ñáÓ³Ý³Éáo
 ×ß·ñÇí´´ á³ñ½ Í»ñáíí Úí ú»ñè áó á³í³Ñ³Í¹ »á»ñÁ
 ÝÍ³ñ³·ñ»É, µ³ló ÁáÓ Í³ñ¹³ óáÓÁ Ý»ñáÓ³ÚÇí ÉÇÝÇ´´ ³é³ÇÇÝ
 ÷áñóáí è µ³Í³ñ³ñíÇ:

Í 3 nãŌ ĺ B 3 n 3 n 3 Í ç è U » ç Á Y i 3 Y ç U ç " 1 » ã u » n ç U 3 è ç Y á n á B
U 3 Y n 3 U 3 è Y á o Á l á o Y Y » n Á È Ç Y » Y 3 Y Í 3 i 3 n , μ 3 l o U Ç 3 U Y 3 U 1 u 3 Y Y
» U N Ç B » É " 1 » ã u » n Á í » n N Ç B » É á o N 3 U 3 n ã U ó 3 Y Í 3 ó » É á o n Ç B
N 3 n 3 1/2 i Y » n Ç Ó ū . Y á o Á l á o Y í » n o Y » É , ū 3 Y Ç á n 1 n 3 Y ū 3 n 1 » Y ã ĸ Ç Y
È Ç Y Ç Ç U 3 Y O Y 3 Í 3 Y N Ç B á O á o Á l á o Y Y » n Á : A Y i 3 Y ç U ç 3 n U 3 i Y » n Ç Y
í » n 3 1 3 e Y É á o N 3 U 3 n Í 3 n Ç ū Í 3 á o Y » Y 3 É 3 n È Ç í Y » n " U 3 i U 3 Y Y » n , μ 3 l o U » n A Y i 3 Y ç U Y » n Á , Ç Y á ã » é N 3 l » n Ç U » Í U 3 è ç Y A ,
» Á » Y á o U Y Ç è Í 3 n È Ç í Y » n á o Y » ó » É » Y , 3 á 3 i » O 3 N 3 Y á o Á l 3 Y " 1915-Ç ò » O 3 è á 3 Y á o Á l 3 Y á o . 3 O Á Ç á 3 i x 3 é a í 3 Y N 3 l i í á n » É
» Y : 2 l e Y l á o Á Ç U 3 è ç Y » é á 3 n i 3 1 n i » É » U 1 Ç U » É A Y i 3 Y ç U ç
i 3 n » ó 3 Y 1 3 U Y » n Ç Y , N á n 3 ū n á ç è Ø Ç 1 Ç È Ç Y " Y n 3 U a n 3 ū a o l n i
N 3 Y . á o o l 3 É o í . Ç Y » U a n 3 ū n á ç Á : è n 3 Y ç Ó 3 í » È Ç Y 3 Y N Y 3 n ç Y ĺ n :

ò 3 í á u i Á 3 U 3 Y 3 Í Ç Y » n μ N á n è U » Í U 3 l n Á " i 3 i è 1 » é Í » Y 1 3 Y Ç ĺ Ç Y
ã » Ç U i 3 í á o U á n á i » É Y n 3 Y o N Ç B á O á o Á l á o Y Y » n Á " 1 n 3 Y ū . n Ç
3 é Y » É : 3 á » i ū ĺ í » n 3 . n » É 3 é 3 ç Ç Y Ç 1 » ã u á o U
3 Y á 3 ÷ 3 N 3 é á o Á l 3 Y , Ç è Í » n í n á n 1 Ç 1 » ã u á o U 3 Y á o B 3 1 n á o Á l 3 Y ,
á n á Y o N 3 U 3 n N Ç U 3 B 3 i » U 1/2 O ç á o U " 3 ÷ é á é á o U :

D Ç B á O á o Á l á o Y Y » n è . n á o U » U N 3 i Í 3 á » è 3 Y 1 n 3 1 3 é Y 3 É a í 3 U Y
á 3 n 3 . 3 U Ç Y , á n U » n U 3 Y í á o Á l 3 Y 3 á n » É 3 í » n á Y á o 3 á n » É á o
á 3 U U 3 Y Y » n Y 3 U Y ū 3 Y i 3 n μ » n ĺ Ç Y N Ç U 3 Í 3 U » n 3 á n » É á o
á 3 U U 3 Y Y » n Ç Ó , á n Y á o U Y Ç è Í Í 3 n » É Ç ĺ 3 è » É 3 Y 3 N 3 í 3 i 3 É Ç » Y á o
3 Y Á U μ é Y » É Ç : 1940-3 Í 3 Y Á í 3 Í 3 Y Y » n Ç A 3 í n Ç 1/2 á o U 3 U » Y 3 U » Í
» n 3 1/2 á O Y ĺ È Ç n » n 3 Í 3 l á o Á l á o Y Y » n Ç U » ç 3 Y . 3 ū ã ĺ n i 3 n á O
Y á o U Y Ç è Í á 3 i í » n 3 ó Y » É á n 3 l e ū n U » Y ū Ç n 3 n N » i Í 3 á » Y ū
á 3 N » É á o ĺ È » ū i n a Y 3 U Ç Y ÷ á e i á í (e-mail), 1/2 μ 3 ó í » É á o » Y ū
N 3 U 3 Í 3 n . Ç a Y » n á í " 3 U È Y :

ò è . Y 3 N 3 i á o U » U 3 n 1 Ç Í » Y ó 3 O 3 U Ç Y N 3 Y . è i 3 í » i á 3 U U 3 Y Y » n Y
á o U Ç ç á o Y » n Á , μ 3 l o U Ç " Y á o U Y Á 3 U 3 Y 3 i 3 Y 1 n 3 1 3 e Y á o U » U á n
è n 3 Y o N 3 è Y » É á o N 3 U 3 n U » Y ū Ó » e ū Ó i 3 È Ç è á o i í » É » Y ū U Ç B 3 n ū
U 3 n 1 Í 3 U Ç Y 3 n Á » ū Y » n á o ÷ á È N 3 n 3 μ » n á o Á l á o Y Y » n : á n Y ĺ x Ç B i Á ,
1 n 3 U 3 è ç Y 1 á o ū Ç Y ū Y » n 1 1 3 i » ó » ū :

È á Y 1 a Y - o n 3 Y
2005



1 – 1 »ó ³ Üë»Ī³ YáóÙ: Ā³ í ñÇ½, 1939:

1 – Ā²ī ðÆ¼

ÆU ³ ē³ ççŸ NÇBāŌāōĀlāōŸĀ ĒĒānāyānŪ . ³ ½ç Nāī Ÿ ĸ: Ĩ Ÿī »Ē »Ū
Ā³ í nç½ç 2Ū »nçĪŪ³ Ÿ ĐçĪ ³ Ÿ¹³ ŸāōāōŪ, āōñ ĩ ³ nçŸ»ñ B³ nāōŸ³ Ī
· ĒĒĒ ĩ āñ μĀÇBĪŸ ĸñ ĸ āĪ ĩ āñ Ē³ ŪĀ: ōñμ »ñĪ āō ĩ ³ n»Ī³ Ÿ ĸç, ÇŸā āñ
μāñμāōŪŸ»ñç Ā³ ĩ ×³ ēāĪ ÇŸŌ ĩ ³ n»Ē »Ÿ ŸāōŸ NçĪ ³ Ÿ¹³ ŸāōĀ
ĀĒĀ³ ĩ »Ēāō: ĐÇBāŌāōĀŪ³ Ÿē Ūçç ŪŸ³ ō»Ē ĸ Ī³ nŪçñ ē»Ī ÇŸ» ¹ÇŪ³ ĪĀ,
āñĀ ĩ n»ōçŸ ¹»ŪŪçē ĩ āñçŌ ÇŸā āñ B³ ĩ ĩ N³ × Nāī ĸñ · ³ Ēçē: Đ»Ī á
ÇŪ³ ō³ āñ ¹³ ĒĒānāyānŪç Nāī Ÿ ĸñ, āñāĪ ÇŸŌ ŪŸ³ ōñ»Ē ĸçŸ:

ēñ³ Ÿ N³ çāñ¹āōŪ ĸ ĩ ³ ēŪçŸç · ĩāōŌāōŪ Ā³ ĩ ³ N³ Ī Ūç ¹»āŪ:
¹³ ēŪçŸçĀ Ūç ÷ āŪñ · ĩāōŌ ĸñ Ā³ ĩ nç½ç ³ n»ĒĒāōŪ, āōñ Ū³ ũnçĪ Çē
ĀŸĪ ³ ŸçŪŸ āō Ū»ŸŪ · Ÿ³ ō»Ē ĸçŸŪ ³ Ū³ ēĀ N³ Ÿ · ēĪ ³ Ÿ³ Ēāō: ĐÇBāōŪ
»Ū āñ Ūç ũñ Ū»ēçē ōñĪ ³ Ÿ¹Ā, āñŸ ÇŸŌ³ ŸçŌ ŪçŪç³ ŪŸ 4 ĩ ³ nç ĩ 9
³ Ūçē ĸ ŪĪ, N³ ũnçĪ Çē Nāñ»Ōμāñ ĩ Ō³ Ūç³ Đñ³ āç N»Ī Ūç³ ēçŸ, āñĀ
Ÿñ³ Ÿ N³ Ū³ nŪ³ ĩ ³ n»ĪĪçŌ ĸ, ĩ āōŸ »Ī³ Ÿ çñ»ŸŌ ³ nB³ ĩ³ ŸŪŸ»ñçŌ,
Ā³ nŪ ĩ³ nāōŸ: Ç μāōñŪāōŸŪ ēōŸ»ĒāĪ ³ Ū³ ē³ Ÿāō³ ŪçŸ Ū»ñ ē»ŸŪ³ ĪĀ:
2ŪŸ ē»ŸŪ³ ĪĀ āñĀ Ū»ŸŪ ĩ³ nŌ»Ē ĸçŸŪ, · ĩ Ÿī āōŪ ĸñ Ūç · ĩāōŌ³ ōāō ĩ ³ Ÿ
Ī»ñç N³ nĪāōŪ ĩ ¹ñ³ Ÿ N³ ēŸ»Ēāō N³ Ū³ n Ā»Ī Ū ĸñ Ū³ · ēŌ»Ē
N³ Ū³ nŪ³ āōŌ³ N³ Ū³ Ō ĩ Ē³ nĒāōĪ ē³ Ÿ¹āōŪŸ»ñāĪ: Đ»ŸŌ āñ
Ī Ō³ Ÿ»ñĀ N³ ē³ Ÿ ³ ēĪ ç×³ ŸŸ»ñçŸ, Ū³ ũnçĪ ē ĩ³ nāōŸ: Ç Nāī Ÿ ³ ē³ ĩ
āō Ī ē³ N»Ō āñ Ÿñ³ ŸŪ · ³ Ēçē »Ÿ ĩ³ nāō · Ç μāēĪ ³ ŸçŌ, āōñ
N³ ĩ³ Ÿ³ μ³ n Ūç ĪāōBĪ ĩ³ nāōŸ: »Ÿ Ī»ñ»Ē: Ø³ ũñē B³ ĩ āōŌŌ³ ŪçĪ
ĸñ ĩ Ī Ō³ Ÿ»ñç ĩ n³ ³ Ÿā³ ÷ ½³ ũñ³ Ō³ ĩ, Ÿñ³ Ō ³ n³ ĪŸ ³ ŸĪ ³ Ÿ»ĒāĪ
S · āŌāōĀlāōŸĪ, āñŸ çñ³ Ī³ ŸāōĀlāōŸçŌ B³ ĩ ĸĒ N»ēāō āĸñ:

ĐÇBāŌāōĀŪ³ Ÿē ŪBāōBç Ūçç Ī³ Ūç Ā³ ĩ Ī»ñ, āōñ Đñ³ āĀ, ōñĪ ³ Ÿ¹Ā ĩ
»ē ÷ āñŌāōŪ »ŸŪ · ĩāōŌç ŪççĪ »ŌçŌ NāēāŌ · »Ī ³ Īç ŪççāĪ ³ ŸōŸ»Ē
Ūlāōē ³ ÷ Ā, μ³ ũŌ ×³ Ÿ³ Ā³ nñç Ī»ēçŸ · »Ī ³ ĪŸ ēĪēāōŪ ĸ ĩ³ n³ n»Ē ĩ
Ū»ŸŪ ŪŸāōŪ »ŸŪ ē³ nē³ ÷ ³ N³ n» Ūç Ū³ n³ ĪāōŪĪ ç ĩ n³ Ī³ Ÿ · Ÿ³ Ī,
Bñç³ Ā³ ĩ ĩ³ Ī ĩ³ n³ nāŌ · »Ī ³ Īç çñ»ñāĪ: ÆU Sñ³ ēāōŸĪ
ĀŸĪ»ñ³ ĪçŌŸ»ñŸ ³ Ū³ ā»ŌçŸ Ū · ŸāōĀlāōŸ Ī³ Ÿā»Ē ĩ ÇŸŌ ēāĪ āñ»ŌŸāōŪ
ĸçŸ ÇŸā»ē Āñ»ñ»ŸāĪ Ū · ŸāōĀlāōŸ Ī³ Ÿā»Ē, S³ Ō³ , · ³ Ē, · ³ ĒĪ, āñĀ
Ī³ n»Ēç ĸ Ā³ n · Ū³ Ÿ»Ē SĀ³ nāŸ ³ nçç, ³ nçĪ: 2ŌŪĪ Ī»ñāĪ NÇBāōŪ
»Ū Ÿ³ ĩ ³ ŪŸ āñ Ū»ñ ĀŸĪ ³ ŸçŪç ³ Ÿ¹³ ŪŸ»ñçŌ Ū»ĪŸ ³ ŪĪ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī
Ī n³ N³ ē³ Ō Ū»½ S ÷ nĪ»ŌĪ ³ ŪĪ ĩ ç×³ ĪçŌ: 2ŪĪ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī »ñç
N³ ½çĪ 3-4 ĩ ³ n»Ī³ Ÿ ĒçŸç:

1940-³ Ī³ ŸŸ»ñçŸ Ā³ ĩ nç½Ā Ūç · ³ ĩ³ ē³ ŪçŸ Ū³ Ō³ Ū ĸñ, Ūç Ū³ Ÿç
³ ēŸ³ ĒĪ ³ Ā³ Ī ÷ āŌāōŸ»ñāĪ: ĸ³ ŸŌ Ū»Ī Ū³ ēĀ Ā³ ĩ ĩ³ Ī ĸçŸ Ū»Ī
· »Ī ³ Ū³ n»ñāĪ, āñāŸŪ Ī³ ĩ³ nāōŪ ĸçŸ ē³ Ē³ ĩ³ Īç ¹»ñĀ:
ōāŌāōŸ»ñĀ Ā»Ū ĸçŸ ¹»āç Ī»ŸĪ nāŸĀ, āōñ āñāB



2 – ԾՅ Թնե, ԸՅ Թնե ՝ ՕՃԻ ԳՅ ԳՅ Կ: ԸՅ Ի ղՈՂ, 1939:



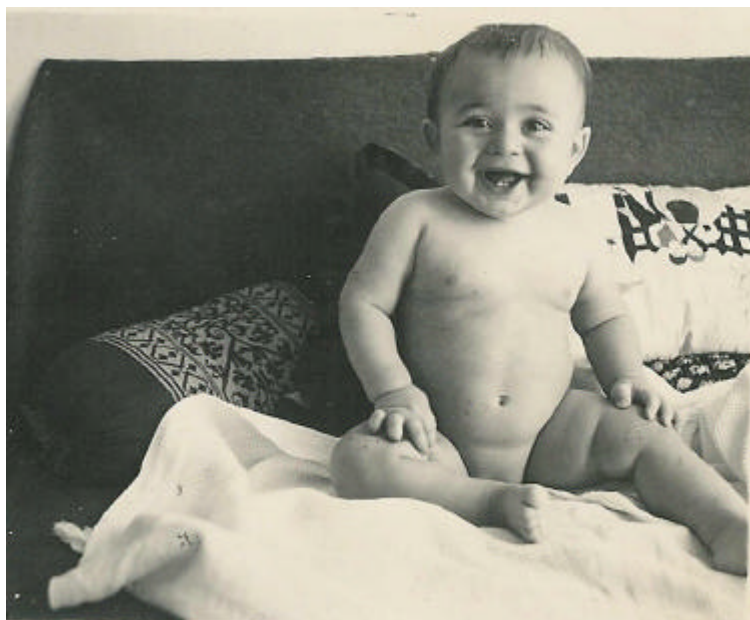
3- Ի Յ ղՃԻ ԾՕԿ՝ ղՈՂ ՆՃԻ , Յ ղՈՂԻ ԾՅ ՕՅ . ԳԻ ԹՅ Կ ՝ ՅՈՅ ԳՅ ԵՅ ԿՅ Կ:

N»é³ í áñáóÁlláoYÝ»ñÇ í ñ³ Í³ ÌÇÝ ³ YÓñ³ çáóñÁ í ³ YáŃ ³ Yóú»ñ,
 áñáYú çáóñÝ ³ é³ çYáñ¹áóÙ ¿ÇÝ ¹»áÇ Úáí ³ Í³ Ñáñ»ñÁ, ù³ YÇ áñ
 ù³ Ō³ úáóÙ ÍálláoŌÇ . álláoÁlláoY ááoY»ñ: í Y»ñÇ Ú»Í³ Ú³ eYáoÁlláoYÁ
 ÚÇÑ³ ñí³ YÇ ¿ÇÝ, ÷áŌáoÇŌ ÚÇ ù³ YÇ ³ eí Ç×³ Y µ³ ñŌñáoÁl³ Y í ñ³ :
 ´áfañ í Y»ñÝ ááoY»ÇÝ Y»ñúY³ Ñ³ ñí³ .. Í³ ÷³ Í³ ÑáŌ³ á³ í
 í ³ YÇúY»ñ, áñáYú ³ YŌñ³ çñÇ ³ é³ çÝ ³ eY»Éáo Ñ³ Ú³ ñ Ñ³ í ¿É
 Ñ³ ñÚ³ ñ³ í »í á»ÇÝ: í ³ YÇÚÁ Yána· »Éáo Ñ³ Ú³ ñ ó»ÉÇÝ É³ eYáoÙ
 ¿ÇÝ Ñ³ ñí³ .. ÚÇ ù³ YÇ Ñ³ eí Ñ³ ñí³ uè»ÉáoŌ Ñ³ í á í ³ YÇúÇ í ñ³ ÍÉañ
 Í³ Yñ ù³ ñ . Éañ»Éáí ó»ÉÇ Ñ³ ñí³ Y ³ Úñ³ óYáoÙ ¿ÇÝ: ŌUé³ YÁ ³ Ú»Y ÚÇ
 ŌlláoYÇŌ Ñ³ í á ³ Yá³ ÚU³ Y á»í ù ¿ñ áñ í ³ YÇúÇ ŌlláoYÁ Ú³ uní Ç,
 Ñ³ í ³ é³ í ¹»áúáoÙ í ³ YÇÚÁ Í Í³ Á»ñ: ²Ú»Y í ³ ñÇ í ³ YÇúÇ ó»ÉÇÝ
 ÚÇ Ñ³ ñí³ ³ í »É³ óYáoÙ ¿ÇÝ, áñá»e½Ç ³ YŌñ³ ÇŌ Ú³ Ñí³ í Ú³ è»ñÁ
 Yána· í »Y: Í»Yí ñáY³ í ³ Y ÷áŌáoY»ñÇ í ñ³, áñáYŌÇŌ
 ³ Ú»Y³ Í³ ñ³ áñÝ ¿ñ ŞÉÇ³ í ³ Y Ō³ ÑÉ³ í ÇÝ, í Y»ñÁ »ñí Ñ³ ñí³ YÇ
 ¿ÇÝ .. Ú»Í Ú³ è³ Úµ ááoY»ÇÝ ÁÇÁ»Ō³ á³ í í ³ YÇúY»ñ:

Á³ í ñÇ½Ç Ú³ èè³ Ì³ Í³ Y í ñ³ Yéáañí Ç ÚÇçáoÁ Í³ ½Úí³ Í ¿ñ ÚÇ
 ù³ YÇ É³ ñÉáoÉ ³ í í áµáoéY»ñÇŌ, áñáYú Y»Ō ÷áŌáoY»ñáí Ñ³ ½Ç í
 ¿ÇÝ ³ YóYáoÙ, .. y³ Ìí áYÝ»ñÇŌ (Í³ éú), áñáYú AY¹Ñ³ Yñ³ á»e »ñí áó
 ŌÇáí ¿ÇÝ ù³ Ñí áóÙ: ø³ Ō³ ùÇ Ññ³ á³ ñ³ Í Y»ñáoÙ Í³ ÌÇÝ áñáß
 ³ YÍlláoYÝ»ñ, áóñ eáí áñ³ µ³ ñ Í³ Y· Y³ Í ¿ÇÝ ³ llé Í³ éú»ñÁ
 Ñ³ Úµ»ñáoÁl³ Úµ eá³ è»Éáí Ñ³ ×³ Éañ¹Y»ñÇ: ĐÇBáoÙ »Ù ŌÇáo Ú»½Ç
 Náí Y áó Çñ³ ñ í ñ³ Í áóí ³ Í í ³ Í ÁñÇÚÁ, áñáYú ³ é³ YŌY³ Ñ³ í áóí
 ¿ÇÝ ³ llé Í³ ll³ ñ³ YÝ»ñÇÝ: èñ³ Yú Á³ í ñÇ½Ç Şí³ uèÇÇ
 Í³ ll³ ñ³ YÝ»ñí Y ¿ÇÝ: Ø³ eY³ í áñ Ú»ú»Y³ Y»ñ Á³ í ñÇ½áoÙ
 Ñ³ ½í³ . lláoí ¿ÇÝ, unÇY³ í ´áo¹³ Ōl³ YÝ»ñÁ, áñáYú Á³ í ñÇ½Ç
 Ú»Í³ Ñ³ ñáoèí í³ ×³ é³ í³ YÝ»ñÇŌ ¿ÇÝ, ááoY»ÇÝ ÚÇ Úáo· Í³ ñÚÇñ
 ³ í í á, áñÁ Í³ ñí »Ù ²Ú»ñÇÍl³ Y ´áoÇú· áñí³ ñ³ YÇ ³ ñí³ ³ ñáoÁlláoY
 ¿ñ: °É»úí ñ³ Í³ YáoÁlláoYÁ Á³ í ñÇ½áoÙ YánaŌÁlláoY ¿ñ .. í ñí áóÙ ¿ñ
 ³ YÍ³ YáY Á³ Ú»ñÇ áó ³ Yí eí³ Ñ³ ÉÇ Í»ñááí .. Ñ³ ×³ É³ ÍÇ
 AY¹Ñ³ í áóÚY»ñáí: Đ»é³ ÉáèÇ · álláoÁlláoYÁ á»Ù ÑÇBáoÙ, µ³ lló í eí³ Ñ³
 »Ù áñ Ú³ ñí³ YóÇŌ Ñ³ í »ñÁ ¹ñ³ Ú³ èÇÝ . ³ Ō³ ÷³ ñ ³ Y· ³ Ú
 ááoY»ÇÝ:

°Ō³ Y³ ÍÁ É»eY³ ÌÇÝ ¿ñ, ááñ .. ÷áBáí: ²Ú³ eí³ AYÁ³ óúáoÙ un»ñÁ
 Í³ ñáŌ ¿ÇÝ ÉÇÝ»É Bá·, µ³ lló ³ Ú»Y »ñ»Íá µ³ ñŌñ³ YáoÙ ¿ñ
 ½áí³ óáoŌÇá ù³ ÚÇÝ .. Íáí ñáoÙ ³ ñí³ í³ úÁ, Ñ³ ×³ É
 µ³ ñŌñ³ óY»Éáí ÷áBáo ³ Úá»ñ: ŌU»eY»ñÁ Éeí³ BáoYá ¿ÇÝ áó óáoñí ,
 Ñ³ ×³ É í »Ō³ óáŌ ŌlláoYáí áó ÚBí³ í³ Y è³ éó³ í³ É³ Í
 ÷áŌáoY»ñáí :

Á³ í ñÇ½Á á³ ñí »YáoÙ ¿ñ Çñ 2-3 ÍÇYÁ³ í ñáYÝ»ñáí ..
 Ñláoñ³ YáoY»ñáí, áñáYú máfañÁ á³ í Í³ YáoÙ ¿ÇÝ í »Ō³ óÇ Ñ³ Ú»ñÇÝ:
 Ş²ñúÁ, áñÁ ù³ Ō³ ùÇ ÑÇÝ ÚÇÇÝ³ µ»ñ¹Y ¿ñ Í³ éáoŌí³ Í³ ñ³ Ç í ³ Í
 ááñ³ óñ³ Í .. ááñí³ í³ í ó»ÉÇ ³ ŌlláoéY»ñáí , . í Yí áóÙ ¿ñ Á³ í ñÇ½Ç



4 - ÆÝÝ ³ Üë»Í ³ ÝáóÙ, Æ³ í ñÇ½, 1939:



5 - Ø³ Ù³ İÇ, Đñ³ áÇ áó °ñí ³ Ý¹Ç Ñ»ì : Æ³ í ñÇ½, 1940:

Í »Ýi náYáóU, ù³ Ò³ ù³ UÇÝ ÷ áùñ ³ U. áó, ŞØÇÉÉ»Á ¹³ ÒÇ! U»Ç: ³ UÇ
ÍÇë³ ù³ Ý¹ UÇÇÝ³ µ»ñ¹ çñ, áóñ U»½ ³ ñ. ÇÉí ³ Í çñ. Ý³ ÉÁ, ù³ ÝÇ áñ
Áñù³ Í³ Ý Á³ Ò³ U³ èÇ U»Ç çñ. Í Ýí áóU .. áóÝ»ñ ³ ÝÍ³ UáóÝ ÍÇ×³ Í:

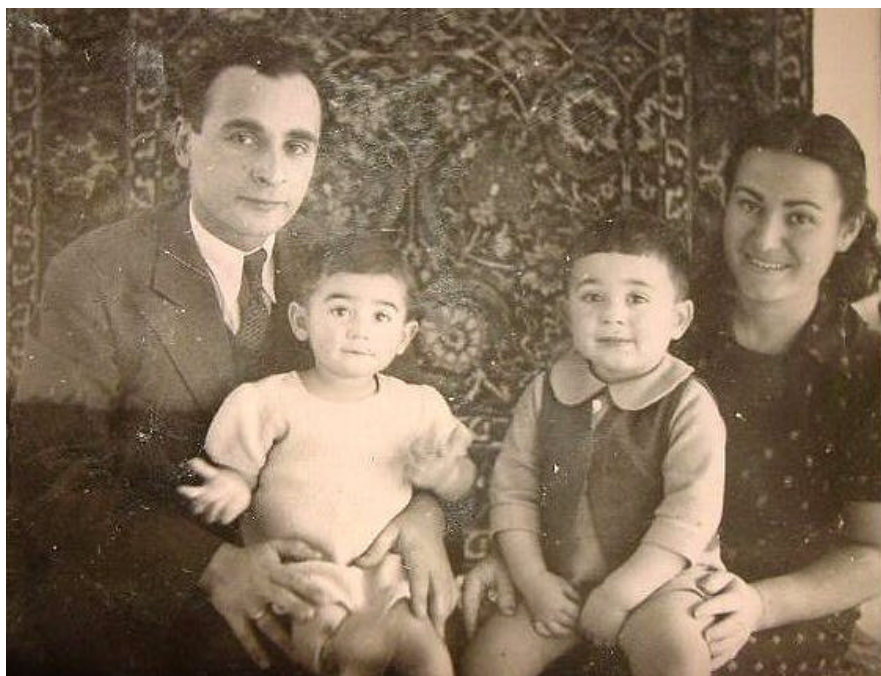
ø³ Ò³ ùÇ UÇ ù³ ÝÇ Í»Ýi náÝ³ Í³ Ý ÷ áÓáóÝ»ñáóU Í³ UÇÝ µ³ ½U³ ÁÇí
É³ ÝáóÁÝ»ñ: Í³ UÇÝ Ý³ .. UÇ ù³ ÝÇ Í³ ý»Ý»ñ, áñáú áóÝ»ÇÝ ³ U. Ç ..
³ Ue³ ÝÁ Í³ ñ»ÉÇ çñ ³ U. áóU Ýeí »É .. Í³ U»É»É Á»U áó á³ Óá³ Ó³ Í:
èñ³ Ýó Ñ³ ×³ Éáñ¹Ý»ñÁ U»Í U³ è³ Úµ Ñ³ Uñ»Ý çÇÝ, ù³ ÝÇ áñ í »Ó³ óÇ
³ ½»ñÇÝ»ñÁ, µ³ ó³ è³ µ³ ñ UÇ ù³ ÝÇ U»Í³ Ñ³ náóeí Ý»ñÇ, ÝU³ Ý
éáí áñáóÁUáóÝ»ñ ááóÝ»ÇÝ: ³ ñ³ ÝóÇó U»ÍÁ Náñè É³ ÝáóÁÇÝ Ò³ Í
Uaí çñ .. ³ U³ éÝ»ñÁ »ñµ»UÝ »ñ»ÍáU³ Ý Ù³ UñÇÍÇ Ñ»í . ÝáóU çÇÝú
U»ñ É³ ÝáóÁÁ, áñí »ÓÇó Ñ³ Uñè U»½ µáfanÇè í³ ÝáóU çñ Í³ ý»³
á³ Óá³ Ó³ Í Í³ U»É»Éáó: ä»í ù ç ³ è»É áñ Náñè É³ ÝáóÁÁ, áñÁ
é³ Íçá Ýáñá. »Éáó É³ ÝáóÁ çñ, . í Ýí áóU çñ Á³ ÍñÇ½Ç
Í»Ýi náÝ³ Í³ Ý, ò³ ÑÉ³ ÍÇ ÷ áÓáóÇ íñ³, áñÁ ù³ Ó³ ùÇ
Í»Ýi náÝ³ Í³ Ý ááÓaí ³ Ý çñ:

í Ý»ñÇ U»Ç áí³ UÇÝ ½áó. ³ ñ³ ÝÝ»ñ áó µ³ Ó³ ÝÇú, ¹ñ³ Ñ³ Ú³ ñ çÉ í³ ù
ùñ»ñÇÝ ÉáÓ³ ÝáóU çÇÝú í³ Ý U»Ç, UÇÇ³ ÝóúáóU Í³ U
×³ Ò³ è»ÝU³ ÍáóU, ùÇ³ ÉÇ Í³ U áéÇUáóéÇ íñ³ í³ ù³ óñ³ Í çñáí,
Çéí ÓUe³ ÝÁ . ÝáóU çÇÝú ¹ñèÇ µ³ Ó³ ÝÇú: ÉáÓ³ Ý³ Éáó Ñ³ Ú³ ñ
µÝ³ ÍÇáÝ»ñÇó Ò³ Í »ñÁ ÝáóUÝá»è Ñ³ ×³ ÉáóU çÇÝ Ñ³ Ýñ³ UÇÝ
µ³ Ó³ ÝÇú, áóñ Í³ ñ»ÉÇ çñ í³ ñÓ»É Ñ³ é³ ÝÓÇÝ Ñ³ Ú³ ñ, Çñ
Ý³ É³ è»ÝU³ Íáí, Í³ U UÇÇ³ Ý³ É ÁÝ¹Ñ³ ÝáóñÇÝ, U»Í ³ Í³ ½³ ÝÇ U»Ç:
¹³ Ó³ ÝÇúáóU ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ ó³ Í çñ Ý³ .. Í³ Ýá»É UÇ ŞUÇè»-ú»ßí,
³ UeÇÝúÝ ùÇè³ ù³ ÒáÓ, áñÁ ÉáÓ³ óÝ»Éáóó áó áéí »Éáóó µ³ óÇ,
Ó³ UÝ³ í áñ U³ è³ Á çÉ çñ í³ ÍéÇè Çñ è³ ñè³ ÷ »ÉÇ Íáßí ùÇè³ Uaí: 2Uè
U³ è³ ÁÝ Áeí Çè³ ³ í»ÉÇ ÝU³ Ý çñ Í»Í áóí »Éáó, ù³ Ý Ñ³ ×áóUú
eí ³ Ý³ Éáó: É³ í ùÇè³ ù³ ÒáÓ Ñ³ Ú³ ñí áóU çñ ³ UÝ, áñ Í³ ñáÓ³ ÝáóU
çñ U³ ÒÍÇó¹ Ñ³ Ý»É ³ U»Ý³ Ò³ í Íéáñ ÉáÓaí³ ÍÇ ÝU³ Ý
éáÇí ³ Í³ UáÉñ³. áóUÝ ŞÍ»Éí ÍÁ, áñÝ Çñ³ Í³ ÝáóÁU³ Ý U»Ç
³ ÝÓÝ³ Í³ Ý U³ ÒÍ¹ çñ: 2Uè ³ ñ³ ñáÓáóÁUáóÝÇó Ñ»í á U»ñ . áóUÝÁ
¹³ éÝáóU çñ µ³ ó í³ ñ¹³. áóUÝ, ù³ ÝÇ áñ ÍáñóÝ»Éáí U³ ÒÍÇ
á³ Òí á³ ÝáÓ³ Í³ Ý UÇ Ò»ñí Á, ³ ñ¹»Ý »ñ»áóU çñ UÇéÁ, Í³ ÍÍÍ³ Í UÇ
Ýáóñµ U³ ÒÍ³ UÇÝ Á³ Ó³ ÝÁáí: 2U¹ í³ ñÇúáóU ÇÝÓ Ñ³ Ú³ ñ
³ ÝÑ³ eí³ Ý³ ÉÇ çñ Á» ³ Uè í³ ÝÇ³ ÝUÇó ÇÝááçè ç Í³ ñ»ÉÇ Ñ³ ×áóUú
eí³ Ý³ É:

ø³ Ó³ úáóU Í³ UÇÝ »ñí áó µ³ Ó³ ÝÇú áñáÝó í »ñ»ñÁ Ñ³ U»ñ çÇÝ,
²éÉ³ ÝÝ áó ¶ñÇ. áñÁ (áñÝ ³ á³. ³ UáóU ¹³ ñÓ³ í U»½ ÉÝ³ UÇ): Ø»Ýú
ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»è . ÝáóU çÇÝú ²éÉ³ ÝÇ µ³ Ó³ ÝÇúÁ, ù³ ÝÇ áñ ³ UÝí »Ó
U»½ ½. áóU çÇÝú ³ í»ÉÇ ³ á³ Ñáí, µ³ Uó »ñµ ¶ñÇ. áñÁ ¹³ ñÓ³ í U»½
ÉÝ³ UÇ, Ýñ³ Uaí á. Ý³ ÉÝ ³ ÝÑ³ ñU³ ñ çñ, Ñ»í .. ³ µ³ ñ eíè»óÇÝú
. Ý³ É ¶ñÇ. áñÇ µ³ Ó³ ÝÇúÁ: Áeí µ³ Ó³ ÝÇúÇó ³ Ýá³ UU³ Ý í áóÝ çÇÝú



6 - Ā³ í ñÇ½, Þ³ Ñ ¶¶áÉÇ³ Ù. ÇÝ:



7 - Ø»ñ ÁÝí³ ÝÇùÁ: Ā³ í ñÇ½, 1942:

í »ñ³ 1³ éÝáóÙ Í³ éuáí, ù³ ÝÇ áñ μ³ ñ³ Í³ Í³ Ù³ Ñ³ í áí Ùñë»éáó áó ÑÇí ³ Ý¹³ Ý³ éáó Ù»Í Ñ³ í ³ Ý³ Í³ ÝáóÁlláoÝ Í³ ñ:

í³ ñÓñáñ³ Í³ Ýá³ ñ³ í³ ×³ éÝ»ñÝ (delicatessen) áó 1»Ó³ í Ý»ñÝ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»è á³ í Í³ ÝáóÙ ¿ÇÝ Ñ³ ð»ñÇ, ù³ ÝÇ áñ ÚáóéáóÉÙ³ ÝÝ»ñÝ Áeí Çñ»Ýó ÍñáÝÇ, ÉÙÇáú á»Ý Í³ ñáÓ ÉÙ»É ... ÝáóÙÝÇeÍ ÉÙÇáúÇ á»Ý Í³ ñáÓ Ó»éú í ³ É: í³ ðó ... ³ ÙÝá»è, Ýñ³ Ýó Ù»Í³ Ù³ éÝáóÁlláoÝÁ ÉÙáóÙ ¿ñ (ÉÙáóÙ ¿) Ñ³ ð»ñÇ í³ ×³ é³ Í³ á. »ÉÇó ÁÝá»ÉÇÙÝ»ñÝ ³ é³ Ýó í»ñ³ á³ ÑáóÁlláoÝ, μ³ ðó áá Ñ³ í μ³ ó» Ç μ³ ó Í³ ñááí:Á³ í ñÇ½Ç Ñ³ ðí³ Í³ Ý³ . ³ ÓáóÁÝ áóÝÇ ÙÇ ù³ ÝÇ Ñ³ ñláoñ í³ ñí³ á³ í ÚáóÁlláoÝ, ÇeÍ ùè³ Ý»ñáñ¹ 1³ ñÇ eÍ Ç½μÝ»ñÇó ÙÇÝá» »ñíñáñ¹ Ñ³ Ù³ ÑÉ³ ñÑ³ ÙÇÝ á³ í »ñ³ ½ÙÇ í»ñÇÁ Á³ í ñÇ½Á Ñ³ ðí³ Í³ Ý³ ³ ñí»eí Ç ... Ù³ Í³ áóÙÁÇ Í³ ñ»áñ Í³ Ýí ñáÝ ¿ñ, áóñ Ñ³ í³ ùí³ Í³ ¿ÇÝ ÉáñÑñ¹³ ÙÇÝ ØÇáóÁlláoÝÇó ÷³ É³ Í³ Ñ³ Ù Ùí³ í áñ³ Í³ ÝÝ»ñ áó³ ñí»eí ³. »í Ý»ñ:

Á³ í ñÇ½Ç éáóè³ Í³ Ý³ §ñÇÙÝ³ ½Ç³ Ý¹³ Ñ³ Ù»Í Ñ³ Ùμ³ í áóÝ»ñ, ù³ ÝÇ áñ ³ ÙÝí »Ó ¿ÇÝ 1³ è³ í³ Ý¹áóÙ μ³ ñÓñáñ³ í áóèáóóÇáÝ»ñ ... ÑñÇ³ Ý³ í³ ñí Ý»ñÇó »Ý »Ó»É μ³ ½Ù³ ÁÇí Ùí³ í áñ³ Í³ ÝÝ»ñ: Ø³ í³ á»è ññíñáñ¹ Ø³ Ù³ ÑÉ³ ñÑ³ ÙÇÝ á³ í »ñ³ ½ÙÇ í³ ñÇÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúáóÙ, »ñμ ÉáñÑñ¹³ ÙÇÝ μ³ Ý³ ÍÁ Ùí»É ¿ñ Á³ í ñÇ½, Ñ³ Ù Ù³ Í³ áóÙÁÁ Ù»Í Á³ ÷áí ½³ ñ. ³ ÝáóÙ ... μ³ ñ. ³ í³ ×áóÙ ¿ñ: Á³ í ñÇ½áóÙ »Ó»É »Ý Í³ ñ»áñ ... ×³ Ý³ áí³ í Ñ³ ðí³ Í³ Ý³ ³ ðÉ 1áñáóÝ»ñ ... ÙÇáóÁlláoÝÝ»ñ: Ø³ ð ³ ñí»eí ³. »í Ý»ñÁ Ñ³ ×³ É »éáóÙÁÝ»ñ ¿ÇÝ áóÝ»ÝáóÙ 1áñáóÝ»ñÇ ... ÙÇáóÁlláoÝÝ»ñÇ èñ³ ÑÝ»ñáóÙ, ÇeÍ 1áñáóÝ»ñáóÙ 1³ è³ í³ Ý¹áóÙ ¿ÇÝ Ñ³ ð Ùí³ í áñ³ Í³ ÝÝ»ñ, »ñ³ ÁÇÑí Ý»ñ, . ñ³ Í³ Ý³ . »í Ý»ñ, . Çí Ý³ Í³ ÝÝ»ñ ... ³ ðÉÝ: ØÇ Éáéúáí Í³ ñ »é³ Ý¹áóÝ ... ³ ÑÉáóÙÁ Ù³ Í³ áóÙÁ³ ÙÇÝ ÍÙ³ Ýú, áñÝ eí è»ó ³ eí Ç×³ Ý³ μ³ ñ Ýí³ ½»É 1947 Áí³ Í³ ÝÇó Ñ»í á, »ñμ Ñ³ ð»ñÝ eí è»óÇÝ Á³ í ñÇ½Çó í »Ó³ ÷áÉí »É 1»áÇ Ù³ ðñ³ ù³ Ó³ ù Á»Ññ³ Ý:

á³ í »ñ³ ½ÙÇ Á³ Ù³ Ý³ Í³ »è eí è»óÇ Ñ³ ×³ É»É Ù»ñ Á³ ÓÇ Ñ³ ðáó 1áñáóÁ, áóñ 1áñáó³ Í³ Ý³ Íñ³. ñ»ñÁ ÑÇÙÝí³ Í³ ¿ÇÝ Ø³ ð³ eí³ ÝÇ 1³ è³. ñù»ñÇ íñ³ ... Ù»Ýú eáí áñáóÙ ¿ÇÝú Ýáñ áóÓÓ³. ñáóÁlláoÝáí, ÇeÍ »ññáñ¹ 1³ è³ ñ³ ÝÇó eí è»óÇÝú á³ ñ³ á»É éáóè»ñÝ ... ³ ½»ñÇ, áñá»è Ùí³ ñ É»½áóÝ»ñ: Á³ í ñÇ½Á áÝ³ ð³ Í³ áñ Áñ³ ÝÇ ù³ Ó³ ùÝ»ñÇó ¿ñ μ³ ðó í »ÓÇ Éáéè³ Íó³ Í³ Ý³ É»½áóÝ³ ½»ñÇ Áñù»ñ»ÝÝ ¿ñ ... ÁáÓáíñ¹Ç Ñ³ í ÷áúñ í áíáeÝ ¿ñ Í³ ñáÓ Éáé»É Í³ Ù Ñ³ eí³ Ý³ É áá³ ñeí»ñ»Ý: Ø»Ýú¹ Ñ³ ðáó 1áñáóÝ»ñÇ ³ Ñ³ Í³ ñí Ý»ñè, ÝáóÙÝÇeÍ á. Çí »ÇÝú á³ ñeí³ Í³ Ý³ ðμáóμ»ÝÁ:

Á³ í ñÇ½Ý áóÝ»ñ »ñíáó Ñ³ ðí³ Í³ Ý³ Á³ Ó³ Ù³ è»ñ, Í³ Ù³ í »ÉÇ ×ÇÑí Ý³ è³ Í³ . »í í áÝ¿ñ, É»ðÉÇ-2μ³ 1Á, áñÇÝ Ñ³ ð»ñÝ ³ Ýí³ ÝáóÙ ¿ÇÝ ÉÇÉ³ í³ , ... Ó³ É³ Ý, áñÇ Çñ³ Í³ Ý³ ³ ÝáóÝÝ ¿ñ Ó³ É», áá³ ñeí»ñ»Ýáí ³ ðèÇÝúÝ³ ³ Ùñáó: èñ³ Ýú μ³ Á³ Ýí³ Í³ ¿ÇÝ ù³ Ó³ ùÇ Í³ Ýí³ í ñáÝ³ Í³ Ý



6 – é³ éáóÝóÇ , ³ í ÇÀ Ø³ ñÙÝ³ Û³ ñ½³ í ³ Ý ØÇáóÁÏ³ Ý ³ Ý¹³ ÛÝ»ñÁ á³ í ñ³ éí í áóÙ »Ý Ø»ÉÇù-À³ Ý. ÌÝ³ Ç
Á³ ÕÙ³ YA: Á³ í ñÇ½, 1948:

Ö³ ÑÉ³ í Ç ááÓáí³ Ìáí: Á³ í ñÇ½³ Ñ³ Ì»ñÇ Ù»ç ÁÝ¹áóÝí³ Í çñ
áñ¹» ñ»É Áñù»ñ»Ý áó á³ ñéí»ñ»Ý µ³ é»ñ, ³ á³ ¹ñ³ Ýó
³ éá. ³ ÝáoÁíáoÝÝ ³ ÌÝá»è ³ Ö³ í ³ Ö»É áñ ¹³ éÝ³ Ý ³ Ý×³ Ý³ á»ÉÇ, ..
³ ÌéáÇéáí ¹ñ³ Ýù ¹³ ñÓÝ»É Çñ»Ýó Ñ³ Ù³ ñ ÑÑ³ Ì»ñ»Ý;
Éáé³ Íó³ Í³ Ý µ³ é»ñ: ÙñÇÝ³ Í¹ á³ ñéí»ñ»Ý Ù³ Ý³ Ý»ÉÇÝ Íáááó Ù»Ý
ŞÉ³ ñ¹»Éí, Çéí Á³ í ñÇ½³ Ñ³ Ì»ñ»Ý ¹³ Íááí áó Ì ç ŞÉ³ É¹³ ñí:
¶ñ³ Ù»ù»Ý³ Ý Íááí áó Ì ç Şé»Ù»Íí áÝí, ù³ ÝÇ áñ ³ é³ ÇÇÝ ×³ Ý³ áí ³ Í
· ñ³ Ù»ù»Ý³ Ý Şé»ÙÇÝ· í áÝí ýÇñÙ³ ÌÇÝÝ çñ .. ³ ÌÉÝ:

ÉÇÉ³ í³ Ý .. Ö³ É³ Ý áóÝ»ÇÝ Çñ»Ýó »í»Ö»óÇÝ»ñÝ áó ¹ñ³ Ýó ÍÇó
¹áñáóÝ»ñÁ: Ø»Ýù ³ áñáó Ì çÝù ÉÇÉ³ í³ Ìáó Ù, Øáóè³ í³ ß³ ñ
Ø»Ì¹³ ÝÇ, Óáé ³ çµ³ Ý¹áó Ì ç ÌéÇÝùÝ, Øáóè³ í³ ß³ ñ Ññ³ á³ ñ³ ÍÇ,
÷ áé ÷³ ÍáóÓáó Ù»ç): Ø»ÍÑ³ ÌñÇí»Ýùè, ³ éíÇÝùÝ é³ ááÝÇ Ì³ ÝÝ»ñÝ
³ áñáó Ì çÝ Ş³ éÝ³ í³ Ø»Ì¹³ Ýáó Ùí, ³ ÌéÇÝù Şá³ ñáÝ·² í³ . |
Íááí áó Ññ³ á³ ñ³ Íáó Ù..... ÉÇÉ³ í³ ÌÇ ÷ áÓáóÝ»ñÇó Ù»Íáó Ù
Á³ Ù³ Ý³ ÍÇÝ Í³ éáó»É çÝ ÙÇ ß³ ñù ù³ ñ» ß»Ýù»ñ, ³ Ì¹ á³ í ×³ éáí
çÉ ³ Ì¹ ÷ áÓáóÁ á³ ñ½³ á»è Íááí áó Ì ç Şó³ ñ³ ß»Ýù; áñÁ Á³ í ñÇ½Ç
Ñ³ Ýñ³ ×³ Ý³ á ÷ áÓáóÝ»ñÇó çñ: ÐÇßáó Ù» Ùñ³ Ùáí ³ í³ Ìááó Ù»Ö³ Í
Ñ³ ÌÇ Ñ³ óÁÉ³ ñ³ ÝÁ, áñÁ ß³ í Ñ³ Ùáí ÷ ÷³ µÉÇÁÝ»ñ, Í³ Ù Ù»ñ
³ è»Éáí ŞááÝáÇí; çñ í³ ×³ éáó Ù .. ÁáóñùÇ Ýáó· ³ ÌÇ áó á³ ñéí³ í³ Ý
Í³ ñí³ Ý¹³ ÍÝ»ñÇ É³ ÝáoÁÁ, áñÇó Ñ³ Ìñè »ñµ»Ý ³ éÝáó Ì ç ÝáoßÇ ááñ
Í³ ñí³ Ý¹³ Í, Çñ ³ è»Éáí¹ ŞÙ»Ý¹³ ÉÝÇí:

ÉÇÉ³ í³ Ìáó Ù çñ · í Ýí áó Ù, Ù»ñ Í³ ñíÇ áí¹¹ Ş³ ßÉ³ ññ³ Ñéá³ Í;
Í»Ýí ñáÝ³ í³ Ý ²í· ÇÝ, áñÇ Ù»ç çñ Ý³ .. Ð³ Ìáó ²é³ ÇÝáñ¹³ ñ³ ÝÁ:
²í· ÇÝ áóÝ»ñ ÙÇ Í»Ýí áñÝ³ í³ Ý É×³ á³ í ×³ Ý³ á³ ññ, áñÇ »ñí áó
ÍáÓÙ»ñáó Ù Í³ ÌÇÝ Í³ ÖÇíÝ»ñÇ ³ ÍáóÝ»ñ: ²í· ÇÝ áóÝ»ñ Ý³ .. ÙÇ ù³ ÝÇ
Ù³ ñ· ññ, áñáÝó Ù»ç Í³ ÌÇÝ ³ Ù»Ý í »è³ ÍÇ ÑÇÝ áó Ýáñ Í³ é»ñ áó
· »Ö»óÇí Í³ ÖÇíÝ»ñ: ØÇ ³ Ýí ÌáóÝáó Ù çñ · í Ýí áó Ù é³ éáóÝóÇ ³ í ÇÁ
Ø³ ñÙÝ³ Ù³ ñ½³ í³ Ý ØÇáóÁÙ³ Ý (è, ØØ) É³ Ö³ ¹³ ßí »ñÁ .. ¹ñ³ Ýó
ÍÇó Ù³ Ýí³ á³ ñí çñÁ: è, ØØ-Ý áóÝ»ñ ÙÇ ù³ ÝÇ è»ÝÙ³ Í .. ÙÇ èñ³ Ñ,
Çñ Ý»ñùÇÝ µ³ Íáí¹ áóñ Í³ Ì³ Ýáó Ù çÝ ÙÇ áóÁÙ³ Ý Ñ³ í³ ùÝ»ñÁ .. ³ ÌÉÝ:
é³ Á³ í ñÇ½Ç Í³ ñ»áñ³ · áóÝ Ù³ ñ½³ í³ Ý ÙÇ áóÁíáoÝÝ çñ:

²íè ³ Ì· áó Ùáóè ÍáÓÙáó Ù çñ ²é³ ÇÝáñ¹³ ñ³ ÝÇ ³ Ì· ÇÝ .. ß»ÝùÁ,
³ é³ ÝÓÝ³ ó³ Í ÙÇ ó³ Íñ ó³ Ýí³ á³ í áí: ²é³ ÇÝáñ¹³ ñ³ ÝÇ ß»ÝùÁ
»ñíÑ³ ñí³ ÝÇ ³ ÖíáóèÇó Í³ éáóí³ Í ÙÇ ßÇÝáóÁíáoÝ çñ, áñÝ áóÝ»ñ ÙÇ
É³ ÌÝ á³ í ß· ³ Ùµ: ññµ»ÙÝ Ù»½ »ñ»É³ Ý»ñÇè ½· áóß³ óÝáó Ù çÝ, áñ
É³ ÖÇ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ùáóí¹ á³ Ý»Ýù, ù³ ÝÇ áñ Ø»ÉÇÙ-Á³ Ý· Ì³ Ý
èñµ³ ½³ ÝÁ á³ í ß· ³ Ùµáó Ù Ýéí³ Í ç: Ùñ³ ÝÇó í³ É»Ýáó Ù çÝù
»ñ»É³ Ý»ñè, Çéí Ù»Í»ñÁ Ýñ³ Ù³ èÇÝ Éáéáó Ù çÝ Ù»Í
³ ÍÝ³ Í³ Ýáí¹: í³ ñÇÝ»ñ Ññí á ÇÙ³ ó³ áñ èñµ³ ½³ Ý ØéÇÙ-
Á³ Ý· Ì³ ÝÁ á³ ñéí³ Ñ³ Ì · ³ ÓáóÁÇ ³ Ù»Ý³ í³ ñ»áñ .. ³ ½¹»óÇí
¹»Ù»ñÇó ç »Ö»É: ÐÇßáó Ù» áñ Ýñ³ Á³ ÖÙ³ ÝÁ Ù³ éÝ³ Íó»óÇÝ

3 Ùμα0Ç è_Ø0-Ç 3 Ý13 ÙÝ»ñÁ, Ý»ñ3 é03 É »è, áñ 78 ï 3 ñ»Í3 Ý ¿Ç ..
 ÙÇáoÁ03 Ý 3 Ù»Ý3 Íñï è»ñ ÈÙμ3 ÍÇ 3 Ý13 ÙÁ:

è_Ø0-Ç 3 Ý13 Ù ¿ÇÝ Ñ30 »ñ»É3 Ý»ñÇ .. á3 ï 3 ÝÇÝ»ñÇ
 Ù»Í3 Ù3 èÝáoÁ0áoÝÁ: 2Ùé3 ÝÁ, »ñμ 1áñáoÝ»ñÁ ÷3 Í ¿ÇÝ, 3 Ù»Ý
 3 é3 í áí Á3 ÙÇ 7-ÇÝ ÙÇáoÁ03 Ý 3 Ý13 ÙÝ»ñÁ Í»Ýï ñáÝ3 Í3 ÝÇ
 μ3 ÍáoÙ éÍ éáoÙ ¿ÇÝù Ù»ñ Ù3 ñÙ3 Ý3 Ù3 ñ½áoÁ0áoÝÁ1 áñÁ ï ..áoÙ ¿ñ
 ΒáoñÇ Í»è Á3 Ù: ØÇáoÁ0áoÝÝ áoÝ»ñ 10-15 ÈÙμ3 Í, μ3 Á3 Ýí 3 Í Áéï
 è»éÇ .. ï 3 ñÇùÇ: Ø»ñ 3 éúñ03 Ù3 ñ½3 ÝùÝ»ñÁ Ñ3 èÝáoÙ ¿ÇÝ
 . 3. 3 ÁÝ3 Í»ï Ç ï 3 ñ»í»ñÇÇ Ù3 ñ½3 ï 3 Ý Βù»ñÁáí áo
 óáoó3 1ñáoÁ03 Ùμ, áoñ Ù»Ýù, Íñï è»ñÝ»ñè Ù3 ñ½3 È3 Õ»ñ ¿ÇÝù
 Í3 ï 3 ñáoÙ ÷3 Ìï » Ññ3 ó3 ÝÝ»ñáí áo ÓáoÕ»ñáí, Çéí 3 í»ÉÇ Ù»Í»ñÁ1
 Ñ3 Ý1»è ¿ÇÝ . 3 ÉÇè ï 3 ñμ»ñ Ù3 ñ½3 ï 3 Ý È3 Õ»ñáí áo
 ÙñóáoÁ0áoÝÝ»ñáí: Ø»ñ 3 Ù»Ý3 Ù»Í Ñ3 ×áoÙÝ ¿ñ μ3 ñÓñ3 Ý3 É
 á3 ï 3 ÝÇÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 ñ Ý3 È3 ï »éí 3 Í Ù»Í ×á×3 Ý3 ÍÇ íñ3 ..
 3 ΒÉ3 ï »É ×áí »É 3 Ù»Ý3 μ3 ñÓñÁ, 3 é3 Ýó áñ¿ Ù»ÍÇ ù. ÝáoÁ03 Ý:



8 - Á3 í ñÇ½Ç Í»Ýï ñáÝ3 Í3 Ý Õ3 ÑÉ3 í Ç ááoáí 3 Ý, áñÁ. ñá. 3 á3 ï
 Í3 Ù3 ñÝ»ñáí èá3 éáoÙ ¿ Á3 . 3 í áñÇ 3 ÌóÇÝ. 1947 ÁÇí :

Yei 3 n3 YÝ»nÇÝ Yei 3 Í ½µ³ Òí áóÙ ıÇÝ Éáè³ ÍóáóÁÙ³ Ùµ: Ø»ñ
 èÇñ³ Í É³ Ò»nÇó ıÇÝ ³ ÒÇÇÍÝ»nÇÝ í³ É»ó»ÉÁ: ¶³ ñÝ³ YÁ` »ñµ
 Ñ³ èYáóÙ ğñ ÍÇñ³ YÁ, Ñ³ Ùí Yí áóÙ ıÇÝ ŞÍÇñ³ YÑ³ éáóí ! Íááí ³ Í Ù»Í
 µ½»½Y»ñÁ, áñáYù áóY»ÇÝ ÷Báí áí ù»ñ: í Ò³ Y»ñè µéYáóÙ ıÇÝù
 èñ³ Yó áó Á»É ıÇÝù Í³ ááóÙ áñ Ñ»éáó áÁéá»Y, Ñ»í á ğÉ ³ Ìè
 Ñèí³ Ì³ Í³ Y áó í Ñ³ × µ½»½»nÇÝ · óáóÙ ıÇÝù ³ ÒÇÇÍÝ»nÇ í ñ³ , áñáYù
 ³ ÒÙáóí -³ Ò³ Ò³ Íáí áó xá³ Éáí óñí áóÙ ıÇÝ ¹»è áó ¹Y áó ÷³ ÉááóÙ:

ø³ Ò³ ùÇ Í»Yí ñáY³ Í³ Y Ò³ ÑÉ³ íÇ Íááí áó ÷áÓáóÇ ³ ñ`Ùí Ì³ Y
 Í³ Ìñ³ Ù³ éáóÙ ğñ · í Yí áóÙ Ş¶¶áóÉÇèí ³ Y! Íááí ³ Í
 ù³ Ò³ ù³ á»í ³ ñ³ YÇ ³ Ì· ÇÝ, áñÇ Ùáóí ùÁ í áÙéáí ğñ: è³ ÙÇ
 · »Ó»óÇÍ ³ Ì· Ç ğñ, ÉÇ Í³ ÒÇÍÝ»ñáí áó Ù»Í Í³ é»ñáí: 2Ì áóÙ Í³ ÌÇÝ
 Y³ · · Í³ éáóè»É · · ³ ÌÉ É³ Ò»ñ »ñ»É³ Y»nÇ Ñ³ Ù³ ñ: Ø»Yù,
 »ñ»É³ Y»ñè · · »ñÇí ³ è³ ñ¹ ³ ÒÇÇÍÝ»ñY Çñ³ í áóYù áóY»ÇÝù
 ¶¶áóÉÇèí ³ Y ³ Ìó»É»É ÙÇÙÇ³ ÌY í ³ ñ»ó í Ò³ Ù³ ñ¹ Í³ Yó
 ÁYÍ»ñ³ ÍóáóÁÙ³ Ùµ, ù³ YÇ áñ ³ Ì· áóÙ Ñ³ ×³ É »ñ`áóÙ ıÇÝ í »Ó³ óÇ
 Ááóñù ÷áÓáó³ ÌÇYÝ»ñ, áñáYù ÷áùñÇÍÝ»nÇÝ áó ³ ÒÇÇÍÝ»nÇÝ
 Y»Ó³ óYáóÙ ıÇÝ Çñ»Yó · é»ÑÇÍ áó í Ñ³ × í »ñ³ µ»ñÁóáYúáí áó
 Yñ³ Yó í³ É»óYáóÙ, Ñ»í · · ³ µ³ ñ ³ Ìèí »Ó· ¶¶áóÉÇèí ³ YáóÙ Ñ³ Ì
 í Ò³ Ù³ ñ¹ ÇÍ á»í ù ğñ ³ á³ ÉáóñÇ ÉÇYıÇÝ, áñ Ááóñù»ñÁ Ù»½
 áY»Ó³ óY»ÇÝ: Áèí Ááóñù Í³ Y³ Ìù, »Á» ğÉ · ³ ÉÇè ıÇÝ ³ Ì· Ç, ³ á³
 Í³ ÍÍÍÍ ıÇÝ á³ ñ³ Ìáí, áñÇ í ³ ÍÇó ÙÇÙÇ³ ÌY Yñ³ Yó Ù»Í ³ áuY ğñ
 »ñ`áóÙ, 1ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ğÉ µY³ Í³ Y³ µ³ ñ Ááóñù »ñÇí ³ è³ ñ¹ Y»nÇÝ
 ³ í »ÉÇ Ñ»í ³ ùñùáóÙ ıÇÝ ³ è³ Yó Í³ Í í áóÇ Ñ³ Ì³ ÒÇÇÍÝ»ñÁ:

Á³ í ñÇ½Á Ñ³ ÌÍ³ Í³ Y Í³ ñ`áñ · ³ ÓáóÁY»nÇó Ù»ÍY ğñ, áóñ Ñ³ Ì»ñÁ
 µY³ Í í áóÙ ıÇÝ Ñ³ ÌÍ³ Í³ Y Á³ Ò³ Ù³ è»ñáóÙ, Bñç³ á³ í í³ Í Ù»Í
 Ù³ è³ Ùµ ³ Y· ñ³ · »í · Ááóñù»nÇ Á³ Ò³ Ù³ è»ñáí: áğí ù ğ Y³ · · ÑÇB»É
 áñ ÙÇÇÇÝ · · µ³ ñÓñ É³ í Ç áñáB Ááóñù»ñ ÁYÍ»ñ³ Í³ Y è»ñí Í³ á»ñ
 áóY»ÇÝ Ñ³ Ì»nÇ Ñ»í · · í³ Ì»ÉáóÙ ıÇÝ Çñ³ ñ ÷áÉ³ 1³ ñÓ
 í èí ³ ÑáóÁáóYÁ, µ³ Ìó ÁY¹ Ñ³ Yáóñ ³ éÙ³ Ùµ Ááóñù Ù³ èè³ Y»nÇ
 í »ñµ»ñÁóáYúÁ ¹»áÇ Ñ³ Ì»ñÁ B³ í ğÉ µ³ ñ»Í³ Ù³ Í³ Y áıÇÝ:
 °ñÇí ³ è³ ñY¹»ñÁ ÷áÓáóáóÙ Ù»Y³ Í ÉÇY»ÉÇè á»í ù ğ ½· áóÙB ÉÇY»ÇÝ
 áñá»è½Ç Y»Ó 1ñáóÁÙ³ Y Ù»Ç áAYÍY»ÇÝ Ááóñù ÷áÓáó³ ÌÇYÝ»nÇ
 ÍáÓÙÇó: ĐÇBáóÙ »Ù áñ Ù»ñáYù ÷è÷éáóÙ ıÇÝ ÙÇ ù³ YÇ ¹»áù»nÇ
 Ù³ èÇY, »ñµ Ááóñù»ñÁ YáóÙYÇèí ÷³ Éóñ»É ıÇÝ Ñ³ Ì³ ÒÇÇÍÝ»ñ:

ØÇ ³ ÒÇÍ³ »Ù ÑÇBáóÙ, áñÇ ³ YáóYÁ »ÉÉ³ ğñ: è³ B³ í · »Ó»óÇÍ áó
 èáÇí ³ Í³ ÙáñÁ ÙÇ ³ ÒÇÇÍ ğñ áñÇY Çñ»Yó í ³ Y Ñ³ ñ`³ YáóÁÙ³ Y Ù»Ç
 Ñ»Í³ YÇÍ í³ ñÓáó í³ Éáó É³ YáóÁ áóY»óáÓ ÙÇ Ááóñù ÷³ Éóñ»ó:
 · ñ³ YÇó Ñ»í á á»Ù í³ ñí áóÙ ³ ÌÉ`è Ù»ÍÁ Yñ³ Y í »è³ í: · ³ Ìó á»í ù ğ
 ³ è»É áñ YÙ³ Y ¹»áù»ñ Ñ³ ½í³ · Ìáóí ıÇÝ · · Ñ³ Ì»ñÁ Á³ í ñÇ½áóÙ
 áóY»ÇÝ Ñ³ Ù»Ù³ í ³ µ³ ñ Ñ³ Y· Çèí áó Ñ³ ñáóèí ÙB³ ÍáóÁ³ ÌÇÝ
 Í Ì³ Yù, ÙÇYá` áñ ³ èí Ç×³ Y³ µ³ ñ · ³ ÓáóÁÁ ÷áùñ³ ó³ í, Ç Yá³ èí

Ā»Nñ³ YÇ N³U . ³ ŌáoĀÇ · Ā³ í nÇ½Ç Ĩ³ n··ánáoĀĀáoYÁ 1ñ³ Yái
³ ëi Ç×³ Y³ μ³ ñ Yí ³ ½»ó:

Ā³ í nÇ½Çó 1áoñë Ĩ³ ñ UÇ Ĩ³ í ³ ÉáoY ½μáë³U· Ç, ánÇ U»Ç ĩñ · Ĩ Yí áóU
ÑëĨ³ U³ Ĩ³ Y UÇ ³ í ³ ½³ Y, ánÁ Ĩ áái áóU ĩñ ŠP³ N ĩĀÉÇĨ, ³ ŌëÇYúY
Ā³ . ³ í ánÇ ³ í ³ ½³ Y: ëñ³ U»Çi »ŌáoU Ĩ³ ñ UÇ Ĩ³ ý», áóñ Ĩ³ ñ»ÉÇ
ĩñ N³ U»Ō á³ Ōá³ Ō³ Ĩ ×³ B³ Ĩ»É: ø³ YÇ án Ĩ³ ý»Y Ĩ³ éáoóí ³ Ĩ
ĨŌ½áo í ñ³, ³ á³ Yñ³ Y UÇUÇ³ UY Ĩ³ ñ»ÉÇ ĩñ N³ ëY»É Y³ í ³ ĨY»ñái,
ánY Çñ N»ñĀÇY UÇ N³ ×»ÉÇ YánáoĀĀáoY ĩñ U»½ N³ U³ ñ: ²Ōë Ĩ »ŌÁ
N³ U³ ñí áóU ĩñ Ā³ í nÇ½Ç BñÇ³ YÇ Ĩ³ ñ··án · Ĩ »ë³ ñĀ³ Y í ³ Ōñ»ñÇó
U»ĨÁ:

ø³ Ō³ uÇ ³ ñ··éúáoU ĩñ · Ĩ Yí áóU Ĩ³ ñŪN³ í áóY · áóŪYÇ ĩŪY³ É-¼»ŪY³ Ēp
ë³ ñÁ, ánÇY U»Yú Ĩ áááoU ĩÇYú á³ ñ½³ á»ë Ĩ³ ñUÇñ ë³ ñ: ³ ñ³
· ³ . ³ ĀÇ Uai »ñ·áoU ĩñ UÇ BÇYáoĀĀáoY, ánY ³ éáoU ĩÇY Ā»
μánái Y»ñÇ ³ á³ ëi ³ ñ³ Y Ĩ:

2 – Ø°ð ÀÜî ²ÜÆØÀ, ¶²ÈÖÚ²ÜÜ°ðÀ

²é³ çÝ Ñ»ñÃÇÝ à»i ù ÿ ³ è»É àñ Ù»ñ ³ ½. ³ YáoYÁ í »ñçÇÝ ¹³ ñÇ
AYÁ³ óuáòÙ ß³ ÿ ³ ñ³. Í»ñááí ÷á÷áÉáòÁlláoYÝ»ñÇ ÿ »YÁ³ ñí í»É:
Àèí Ù»Í Ñáñè, Ù»ñ ³ ½. ³ YáoYÁ »Õ»É ÿ Í³ Èçl³ Ý, àñÝ ÇYúÁ »ñíáó
Yß³ Y³ ÍáóÁlláoÝ ÿ áóY»ó»É: Ø»ÍÝ ³ llèÇYúÝ Í³ È ³ YáÖ, Çèl ÙlláoèÁª
Í³ ÈçÇ ³ éáòÙ ÿÇÝ ³ ÙY ³ ñÑ»èí ³ íáñÝ»ñÇÝ áñáYú áèl»ñÇáY»ñÇ
³ ñí³ Á³. áñlÝ»ñÇ ³ ßÈ³ ÿ ³ YáoY»ñÇÓ Ñ³ í³ úáòÙ ÿÇÝ Ñ³ ÿ ³ ÍÇ
ÑáÖÁ .. 1ñ³ Ù»Ç Á³ ÷ í³ Í³ ³ ñí³ ÁÇ áó áèl áó ÷áßÇÝ ½³ ÿ áòÙ ÑáÖÇÓ
áó ³ llè Ù»í ³ ÖY»ñÇÓ: Àèí »ñ»áòlÄÇÝ, Ù»ñ á³ á»ñÁ ÈÇÝ»Éáí
³ ñí³ Á³. áñl, ½µ³ Öí»É ÿÇÝ Y³ .. ³ llè ³ ßÈ³ ÿ ³ Yúáí, áñÇ
á³ ÿ ³ x³ éáí ÿÉ Ù»ñáYó Íáá»É »Ý Í³ Èçl³ Ý: ÿ ³ YáòÙ Í³ ñ ÙÇÙÇÙY Ù»Í
Í³ Èçl³ Ý. »ñ¹³ èí ³ Ý:

Ð»í ³. ³ ³ Ýí ³ Ý ÷á÷áÉáòÁlláoYÝ»ñÁ Ù»Í Ù³ è³ Ùµ ³ éá. ³ YáoÁll³ Ý
.. ÿ ³ ñµ»ñ È»½áóY»ñÇ Á³ ñ. Ù³ Ý»Éáó á³ ÿ x³ éáí »Ý »Õ»É: °ñµ
Ù»ñáYú ÿ ³ ÝÇÓ. ³ ÖÁ»É »Ý Ð³ Ù³ èí ³ Ý .. ³ á³ ÁÇYÈÇè, ³ ½. ³ YáoYÁ
³ ñ»É³ Ñ³ ll»ñ»Y³ óí»É ÿ .. ¹³ ñÓ»É ¶³ È×l³ Ý: ØÇÙÇ³ ÙY Ù»Í
Ñáñ³ úáòllñª ØÇ¹ÇÈÝ ÿ, áñ ³ llè ³ ½. ³ YáoYÁ á³ Ñá³ Ý»É ÿ ÙÇYá
ÑÇÙ³: Àèl »ñµ Ù»Í Ñ³ llñè, È»áYÁ 1930-³ Í³ Ý Áí³ Í³ ÝY»ñÇÝ
ÄÇYÈÇéáòÙ ¹ÇÙ»É ÿ á³ ñèl³ Í³ Ý ³ YÖY³. Çñ èí ³ Ý³ Éáò, Ááòñù
· ñ³. ÇñÁ ŠÍ³ Èçl³ Ý ÿ-Ç ÑYálláoYÁ á³ Ñá³ Ý»Éáò Ñ³ Ù³ ñ
á³ ñèl»ñ»Yáí · ñ»É ÿ ŠÓ³ ÈÇáll³ Ý ÿ: á³ ÿ x³ éY ³ ÙY ÿ áñ
á³ ñèl»ñ»YáòÙ ŠÖ ÿ. ñí áó .. YáòlYÁ ÑYáí áó ÿ ³ éÁ, ³ 1ñµ»Ç³ YóÇ
Ááòñù»ñÇ Úáí ÑYáí áòÙ ÿ ŠÍ ÿ, Çèl ù³ ÝÇ áñ á³ ñèÇlÝ»ñÇ ..
Ááòñù»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ ÙÇ ù³ ÝÇ Çñ³ ñ Ñ³ çáñ¹áó µ³ í³ Ó³ ÙY
³ ñí ³ è³ Ý»ÉÁ ÍÁí³ ñ, Í³ Ù YáòlYÇèl ³ ÝÑY³ ñ ÿ, ³ á³ · ñ³. ÇñÁ
áñáß»É ÿ ŠÉ ÿ .. Š× ÿ µ³ Ö³ Ó³ ÙY»ñÇ ÙÇÇ .. ³ í»É³ óY»É ŠÇ ÿ Ó³ ÙY³ í áñÁ:
ì »ñçáòÙ Š× ÿ ÿ ³ éÁ Y³ · ñ»É ÿ Šá ÿ, ù³ ÝÇ áñ á³ ñèl»ñ»Y ³ llè ÿ ³ éY
ÿÉ ³ ½»ñÇ Ááòñù»ñÁ ³ ñí ³ è³ YáòÙ »Ý Šó ÿ, áñÁ Úáí ÿ Š× ÿ Ç
ÑYálláoYÇÝ: °ò ³ Ñ³ ³ llèáÇéáí Ù»ñ Í³ Èçl³ Ý ³ ½. ³ YáoYÁ
á³ ñèl»ñ»Yáí ¹³ ñÓ»É ÿ Ó³ ÈÇáll³ Ý, áñÁ Ááòñù»ñ»Yáí ÑYáòÙ ÿ
ŠÍ³ ÉÁòl³ Ý ÿ: è³ ¹»é í »ñçÁ á», á³ ñèl³ èí ³ YáòÙ
³ ñí ³ è³ ÑÙ³ Yl³ Ý ³ YÖY³. Çñ èí ³ Ý³ ÈÇè È³ ÿ ÇY»ñ»Y ŠÖ ÿ ÿ ³ éÇ
µ³ ó³ Í³ lláoÁll³ Ý á³ ÿ x³ éáí 1ñ³ ÷áÉÈ³ ñ»Y · ñí áòÙ ÿ <gh>, áñÁ
µY³ í³ Ý³ µ³ ñ ³ Ý. È»ñ»YáòÙ ÑYáí áòÙ ÿ Š. ÿ: ²llèÇYúÝ YáòlY
³ ½. ³ YáoYÁ ³ Ý. È»ñ»Yáí · ñí »ÉÇè Í³ ñ¹³ óí áòÙ ÿ Š¶³ ÈÇáll³ Ý ÿ: ²01
á³ ÿ x³ éáí ÿÉ ³ llè ³ ÇÝ. ³ Ù »è ÇYúè, ³ Ý. ÈÇ³ Í³ Ý³ ³ YÖY³. ñÇ Ù»Ç
Ù»ñ ³ ½. ³ YáoYÇ ³ é³ çÇÝ ÿ ³ éÁ Š. ÿ-Y á³ Ñ»óÇ Ñ³ Ý»Éáí 1ñ³ YÇÓ
Ñ»í á 1ñí³ Í ÿ ³ éÁ, ³ llèáÇéáí Ù»Í ³ èí Ç×³ Ý Úáí »Y³ Éáí
µY³ · ñÇÝ: Àèl ³ Ý. ÉáòÑÇ Ñ³ ñèè »ÙÙ³ Ý, Ñ³ Ý»É ÿ Ý³ .. Á³ ÿ ñÇ½áòÙ
³ í»É³ óí³ Í Ç Ó³ ÙY³ í áñÁ, .. ³ ½. ³ YúáóYÁ ¹³ ñÓ»É ¶³ Èáll³ Ý: Ø»ñ
³ ½. ³ YáoYÁ á³ ñèl»ñ»Yáí Yß³ Ý³ í áòÙ ÿ · áñ. ³. áñl Ù³ Ý (Ö³ ÈÇ



10 – ěňááŃÇ Ø»Í Û³ İňÇÝ Çň ³ ŐçÍ ³ , ²ň³ üëÇÇ Ń»İ : ĀÇýÉÇë 1933



11 - ä³ ä³ Ý, ùňác` ì ³ ÝáöβÇ Ń»İ : Ā³ í ñÇ½, 1936:

³ ðeÇYúY · añ·): e³ çÉ Ñ³ ×³ É ÁlláonÇU³ óáoÁlláoYÝ»ñÇ ³ eÇÁ ç
 1³ eYáoU, ú³ YÇ añ aY³ ð³ Í³ ³ ðY á³ ñ³. ³ ðÇY añ U»Í³ ó»É »U
 ä³ ñeí³ eí³ YáoU, · añ· ³. añÍ áóÁU³ Y Í³ ñ³ añ Í³ »Yí ñáYÝ»ñÇ ó
 U»Í áóU, e³ Í³ ðY · añ· Çó ááÇYá á Çí »Ç ðÇYá³ ²Y. eÇ³
 í »Ó³ ÷ áEí »Éè, áon Yáñ eí è»óÇ Ñ³ í³ ð³ ñ³ ñ³ É
 · añ· ³. añÍ áóÁU³ Y ³ ñ³ »eí Ç U³ eÇY:

ØÍ Ñáñ»Ømanè, ¶³ añ· Ç AYí ³ YÇUÇ ³ ½. ³ YáoYÇ á³ í UáoÁlláoYÝ
 ³ í »ÉÇ ³ ñ³ ³ eáo ç: ä³ ñeí³ Í³ Y Ñláoá³ í áe³ ñ³ YÇ · ñ³. ñÇ
 Ñ³ ñóÇY Ç á³ í ³ eÉ³ Y Çñ ³ YáoY· ³ ½. ³ YáoYÁ Y³ Ñ³ ð³ ³ ñ³ ñ»É ç
 S¶³ añ· Ð³ ñáoÁlláoYÇ Í³ eÇð³ Y: ¶³ ñ³ · ñÇA añ eáí añ aÇ »Ó»É
 Ñ³ ð³ YáoYÇ, Í³ U ðÇÇÇY ³ YáoYÇ, Úí ³ Í³ »É ç añ SÐ³ ñáoÁlláoYÁ |
 ³ ½. ³ YáoYÝ ç · ñ»É ç S¶³ añ· ²ñáoYU³ YÇ |, añÁ SÐ³ ñáoÁlláoY |
 Ñ³ ð³ YáoYÇ ÑÇU³ Y í ñ³ ç · ñ³ »É, Çeí Çñ³ Í³ Y ³ ½. ³ YáoYÁ
 Í³ eÇ³ YÁ 1ñ»É ç U»Í Í áóU: ²ðeáÇeáí U»ñ AYí ³ YÇUÇ ³ Y¹³ ÚY»ñÇY
 Í³ ñáÓ »ù · í Y»É Í³ eÇð³ Y, ¶³ É»ð³ Y, ¶³ Éáó³ Y, ¶³ eÇáó³ Y,
 Ó³ eÇáó³ Y · ²ñáoYU³ YÇ ³ ½. ³ YáoYÝ»ñí: Í³ ñáÓ »U í eí³ ³ Ñ³ µ³ ñ
 ³ eÉ», añ U»Yú áóY»Yú ³ í »ÉÇ ð³ í ³ ½. ³ YáoYÇ í ³ ñ³ í »e³ Í³ ú³ Y
 AYí ³ YÇUÇ U³ eY³ ×láó:

Øñ AYí ³ YÇUÁ, Á³ í ñÇ½Ç Ñ³ ð³ ñÇ U»Í³ U³ eYáoÁU³ Y YU³ Y,
 í »Ó³ óÇ á»ÇY ³ ðE · ³ ÓÁ³ Í³ YÝ»ñ çÇY í ³ YÇó, añ Ñ³ e»É çÇY
 Á³ í ñÇ½ í ³ ñµ»ñ ×³ Y³ á³ ñNY»ñáí: ²ðe Ú³ eÇY Ñ³ í á: ²U¹
 á³ í ×³ eáí çÉ Á³ í ñÇ½áoU ááoY»ÇYU U»Í Áí áí ³ ½. ³ Í³ YÝ»ñ áó
 Ñ³ ñ³ ½³ í Y»ñ, 1ñ³ Yó ÷ áE³ ñÇYáoU çÇY AYí »ñY»ñY áó
 µ³ ñ³ Í³ ÚY»ñÁ: AYí ³ YÇUÇ »ñó ³ Y¹³ ÚY çñ ØÍ-Ø³ ð³ Çí è,
 èñmáoñÇY, añÁ Ñ³ ð³ Çí è Ñáñ Ú³ ð³ çñ çñ, Ð³ ñáoÁlláoY Í³ eÇð³ YÇ ÍÇYÁ,
 ÍYí ³ Í³ í ³ YáoU 1860 Áí ³ Í³ YÇY: Ú³ ðÇBí Ñ³ · YáoU çñ è Ñ³ · áoèí
 · · eÉÇY Í³ ááoU è · · eÉ³ Bañ Sð³ ½U³ |, ³ í ³ U ááoY»ñ · · Á»Á EÚáoU
 çñ »eU³ Y, áóÓ³ ÍÇ ÇYUÝ³ »eÇó eóí ³ Í: Úñ³ Y Ñ³ çáñ¹ áóY Çñ »ñ»ó
 í Ó³ Y É³ áYÝ çñ, áñÇY U»Yú Í ááoU çÇYU ØÍ-á³ á³ (Uáñè Ñ³ ð³ Á
 Í ááí áóU çñ ØÍ-Ð³ ð³ Çí), Yñ³ YÇó Ñ³ í á · ³ eÇè çÇY Ñ³ ð³ è áó Ú³ ð³ è,
 ²ñ³ ÚY áó ¶³ á½»ÁÁ · ³ á³ ÷ áuñ Ñáñ³ úáoðñè í ³ YáoBÁ, ÍYí ³ Í³ 1915
 Áí ³ Í³ YÇY, añÁ í ³ É³ ×³ Yí »ó óñ³ YáoU 2001-ÇY: í »ñçáoU · ³ eÇè
 »Yú U»Yú, úáoðñè eÇñÇÍÁ · »è: ÐÇBáoU »U Y³ · Ú³ U³ ðÇY ú · Yáo
 í ÇÍÇY eáYU³ ðÇY, añÁ ðÇ ð³ í · »ñ áó Í³ »eáon³ É ÍÇY çñ: Ú³
 Ñ³ ×³ É · ³ eÇè çñ U»ñ í áóY ú · Y»Éáo Eí³ óuÇ, Ñ³ ñ¹ áóÍÇ áó
 Ú³ ñáoÁU³ Y ÚÇ: ÐÇBáoU »U Y³ · ³ ðY añ Y³ ðÇBí Y³ É³ ×³ ðÇ
 è»Ó³ YÇY Yéí ³ Í çñ eÇYáoU ÇYUÝ³ »eÇ Uáí · è»Ó³ YÇ · eÉÇY
 µ³ ½U³ Í ÇYUÝ³ »eÇó U»½ Ú³ í áóáoU çñ Á»l: Ú³ çÉ ÉañÑñ¹ ðÇY
 ØÇáoÁlláoYÇó »í ³ Í ÷ ³ Eeí ³ Í³ çñ çñ, áñÇ í Ó³ Y ²Baí Á, añÁ UañÇó
 µ³ Á³ Yí »É · ÚY³ ó»É çñ Ð³ ð³ eí³ YáoU, í ³ ñÇY»ñ Ñ³ í á
 ³ UáoèY³ ó³ í U»Í Ñáñ³ unáçè ØÇ¹ eÇÇ Ñ³ í :



12 – Ø»ñ ÁÝì ð ÝÇùÁ Á³ í ñÇ½æðÙ, 1948:

Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ .. Ø»Í-ä³ ä³ Ý ùÝáoÙ ¿ÇÝ Ù»Í ÝÝÇ³ ñ³ ÝáoÙ, áñÝ áóÝ»ñ ÙÇÙÇ³ ÌÝ ³ é³ èì ³ ÕÇ ï ³ ÍÇ ÙÇ Ý»Õ Éáoë³ Ùáoì , Ñ»ì ³ µ³ ñ ÙáoÁ ¿ñ áó µ³ í³ Í³ ÝÇÝ é³ éÁ: ²Ùè è»ÝÌ³ ÍÁ Ù»ñ ³ ñì áÝáoÁÌ³ Ý é³ ÑÙ³ ÝÝ»ñÇÓ ¹áoñè ¿ñ, ù³ ÝÇ áñ Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ à¿ñ èÇñáoÙ áñ Ù»Ýù Çñ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý Çñ»ñÝ Çñ ³ è»Éáí ùññ»Ýù: ñ³ Ýáí Ñ³ Ý¹»ñÓ èÇñÇÍÝ áó »è Ñ³ Ìì Ý³ µ»ñ»É ¿ÇÝù ¿ñ Ý³ Çñ Ý»ñùÝ³ ÍÇ ï ³ Í ä³ ÑáoÙ ¿ Báí áé³ ¹, ù³ Õóñ»Ó»Ý, áÇñ áó ³ Ùè ³ Ýáoß»Ó»ÝÝ»ñ: è³ Ýñ³ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý ä³ Ñ»èì Ý ¿ñ Ñè ùñ»ñÇ! Ñ³ Ù³ ñ, áñÁ Ñ³ èì³ Ý³ ÉÇ ¿ ÙÇÙÇ³ ÌÝ . ³ ÕÁ³ Í³ ÝÇ ä³ ÙÙ³ ÝÝ»ñáoÙ ³ äñ³ ÍÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ: ¹Ý³ Í³ Ý ¿ñ áñ Ù»Ýù ¿è ³ Ùèä»è ³ è³ Í Ñù: ï íáoÙ! ¿ÇÝù ³ Ùè ä³ Ñ³ ñÇÓ, »ñµ»ÙÝ Ñ³ Ìì Ý³ µ»ñ»Éáí áñ »ñì ³ ñ Á³ Ù³ Ý³ Í ä³ Ñì ³ Í áÇñ»ñÇ Í³ Ù Báí áé³ ¹Ç Ù»Ç áñ¹ ¿ ÁÝÍ»É:

ÁÝáä»è ³ è³ óÇ, Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ, Í³ Ù ÇÝáä»è í³ Ý»óÇÝ»ñÝ ¿ÇÝ ³ éáoÙ ÑèñÇÌ È³ ÁáoÝ!-Á Á»Á ÁÙáoÙ ¿ñ Ñ³ ï ï ³ ù, áóÕÓ³ ÍÇ ÇÝùÝ³ »èÇÓ ÉóÝ»Éáo Ñ»ì á, ³ é³ Ýó ³ ÌÝ áñ ÑñÁáoÝùÝ áó µ»ñ³ ÝÝ ³ ÌñÇ: ØÇÝá» ³ Ùèñ è³ ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ ³ Ý³ Ñ³ èì³ Ý³ ÉÇ ¿, ÇÝáä»è: ²é³ íáí Ì³ Ý .. »ñ»ÍáÌ³ Ý Ýñ³ áóì »ÉÇùÝ ¿ñ µáoÉÍÇ Ñ³ óÇ ÍÇ è³ ááñ Í»Õ»Á, áñÁ Ýñ³ áñ¹Ç» É»áÝÁ Íì ñáoÙ, ³ é³ ÝÓÝ³ óÝáoÙ ¿ñ Çñ Í»ñ³ Í ÝáoÙÝ Ñ³ óÇ ÙÇÇáoíÇÓ: Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ Ñ³ óÇ ááñ Í»Õ»Ý»ñÁ Á³ Á³ ÉáoÙ ¿ñ ï ³ ù áó ¹³ éÁ Á»ÌÇ Ù»Ç .. áóì áóÙ: ÁèÍ É»áÝ Ø»Í-ä³ ä³ Ý, Çñ èì ³ ÙáoèÇ í»ñÇ ä³ ï x³ éáí áóì áóÙ ¿ñ ¹ÙáoñÇÝ Ù³ ñèí áó, Ù»Í-»ñí áó ùñ ÙÝ³ ó³ Í µáoÉÍÇ Ñ³ óÇ ÙÇÙÇ³ ÌÝ ÙÇÇáoí Á³ Í³ Ááí .. Ù»Õñáí, Ñ³ óÇ Í»Õ»Á ï ³ Éáí ÙáñÁ¹ Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÇÝ: Ø»Í-ä³ ä³ Ý ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ ä»è à¿ñ ³ ÑÈ³ ï áóÙ .. Á³ Ù³ Ý³ ÍÝ ³ Ýó ¿ñ ¹³ óÝáoÙ ÁÝÍ»ñÝ»ñÇ È³ ÝáoÁÝ»ñÝ ³ Ùó»É»Éáí áó ï ³ Ý ³ èùñÌ³ ³ è»ì áóñÝ ³ Ý»Éáí áó Ù³ Ýñ ÙáoÝñ Ñ³ ÑÇÍÝ»ñ ä³ Ñ»Éáí :

Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ Ñ³ ï µ³ ñÇ µÝ³ íáñáoÁÙáoÝ ááoÝ»ñ .. ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ ä»è à¿ñ È³ èÝí áóÙ ï ³ Ý . áñí»ñÇÝ: Áè³ Í³ ÝáoÙ Ý³ à¿ñ ¿è ¹³ ñáo ù . Ý»É ù³ ÝÇ áñ Ù»Í ³ áúÁ ÈñÇÍ ÍáoÙñ ¿ñ, ÇèÍ ÙÙáoèÝ ¿è é³ ÑÙ³ Ý³ ÷ ³ Í ¿ñ ï »èÝáoÙ: ï ³ ÝáoÙ Ý³ »Õ»É ¿ñ Í³ ÉÇÌ³ Ý»ñÇ Ù»Í . »ñ¹³ èì ³ ÝÇ ï Ýì »è³ í³ ñÁ .. µ³ ñÓñ ï ³ ñÇùáoÙ éáí áñ»É ¿ñ ¹³ ñ¹³ É, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ¿è Á³ Ù³ Ý³ ÍÝ ³ Ýó ¿ñ ¹³ óÝáoÙ Á»ñÁ ¹³ ñ¹³ Éáí, ÇÝáù³ Ý áñ ï »éáÓáoÁÙáoÝÁ ÁáoÉ Íì ³ ñ: Ù³ Á»ñÁÁ ¹³ ÉáoÙ ¿ñ ³ ÌÝä»è áñ ¹³ ñ¹³ ÉÇù ï áÓÁ ÉÇÝÇ ¹³ Éí ³ ÍùÇ íñ³, ³ ä³ ä³ ï áóñ³ ÝÇ Ùáí Ýèì ³ Í, Á»ñÁÁ Ùáí »óÝáoÙ ¿ñ ³ áùÇÝ, ä³ Ñ»Éáí »ñ·Ç Ñ³ ½ÇÍ 10 è³ Ýì ÇÙ»ì ñ Ñ»é³ íáñáoÁÌ³ Ý íñ³ .. ï ³ è-³ è-ì ³ é, µ³ è»ñÁ çáí»Éáí ¹³ ñ¹áoÙ: Ð³ x³ É Çñ³ ñ ÙÇ³ óñ³ Í ï ³ è»ÉÁ È³ èÝí áóÙ ¿ÇÝ áó èì ³ óí áóÙ ³ ñì ³ éáo Éáoñ»ñ áó ä³ ï ÙáoÁÙáoÝÝ»ñ: Ø»Í ùñ Ý³ ÇÝÓ . ³ Ý. ³ ï í »ó Á» ³ Ùè ÇÝá íÇx³ ÍÇ Ù»Ç ¿ ÁÝÍ»É Ð³ Ì³ èì ³ ÝÁ, áñÝ Áèì Çñ ¹³ ñ¹³ ó³ Í Éáoñ»ñÇ, °. Çáí áèÇÓ Íáx³ Í ¿ Ý»ñÙáoí áóÙ....

°ñµ Ø»Í-Ø³ ÌñÇÍÁ ÑÇÍ ³ Ý¹³ ÝáoÙ ¿ñ, Ý³ Í áú ¿ñ ä³ ÑáoÙ áó ÈÙáoÙ ÙÇÙ³ ÌÝ ¹³ éÁ Á»Ì, ÙÇÝá» ³ ÌÝ áñ Çñ»Ý É³ í ½. ³ ñ: ²Ùè Ýñ³ ï Ý³ Í³ Ý



13 - ՕձԻ Նան»Օմ³ Լնե ՊԻ՛ն. Կ Շն ԱՅԻ ³ ԿՇուհի : Ա³ Ի նՇ½, 1936:
 Ի ՇՅԱ՝ ²նՅ³ Ի Ա, Ծն³ աԱ, ²նի՛ ձօԾՅ՛ ձօ ²ԷՇեԱ:



14- Ի ³ ԿՇ ՇՅԿՅ՛ ³ ա³ Բի՛ ա³ ԿաձԱ՛Յ՛ Կ Ի՛ »ՅԻ՛ նաՅ³ Ի ³ Կ Ի՛ աՍՇԻ՛ »Յ, 1915:

maoAaoUY žn, aňA N³ x³ E u. i³ I³ n žn EČYáoU: 2lèàÇeáí Y³
3 aň»ó UÇYá¹ 93 i³ n»I³ Y áo i³ E³ x³ Yí »ó A»Nñ³ YáoU 1953
Áí³ I³ YČY:

Ø»Í-Ø³ lñČÍČ AYí³ YČuY³ 3 aň»É žn i³ YČ u³ Ō³ u³ U»çaóU UČ
Néi³ U³ I³ Y³ 3 a³ n³ Yú³ YU³ Y i³ Y U»ç³ .. áoY»ó»É »Y B³ i³ E³ í
íČx³ I³: i³ YČ Bñç³ I³ UáoU¹ Aei³ Čñ»Y áoY»ó»É žCY 40 çñ³ Ō³ ó³ ..
I³ n³ E³ Y . láoOY Čñ N³ Yí»nái³ áo i³ Bí »nái³: i³ ló³ 3 lè³ mafanA
Aáo»É áo ÷³ E»É i³ »àÇ 2ñ³ »É³ N³ U³ ei³ 3 Y: Añ AYí³ 3 YČuČ
3 Y¹³ UY»ñČó Y³ eČñáoU žn »ñláo³ náo B³ e³ í ČOY»ñČY, Aae³ YA³
Đñ³ aČY áo í ae³ YA³ ČYÓ:

oñm Čñ I³ U³ YúČ í »ñçČY³ UČeY»náoU, 1953 Áí³ I³ YČY³ Y³ 3 YíáoČY
AYí³ í, 3 Ō³ ún»ñČY UČUČ³ UY ČYÓ áo Đñ³ aČY žn I³ YáoU aň Yeí »Yú
Uai³ Y áo Čñ N»i³ Éae»Yú: Ø³ Ní³ YČó UČ u³ YČ un³ e³ ç³ Y³ U»½
»ñláoèÇe I³ Yáo³ .. eíè»ó μ³ ó³ i³ n»É A» AYí³ 3 YČuČ áoY»ó³ I³
3 n³ I³ A»O»Y³ áo A³ Yí³ n»A»u Čñ»nA ČYaä»e »Y N³ í³ u»É, I³ áI³ á»É
.. i³ n»É áo Eón»É i³ Y 3 Ō³ áo 3 YíáoYáoU . i³ Yíáo U»Í AÄYáo Uai³
»Ō³ I³ çñNanČ U»ç áo i³ n³ Y I³ Čnái³ I³ I³ I³ E: U³ μ³ ó³ i³ n»ó, aň i³ Y
N³ eY»Éáoó ČYaä»e I³ náo »Yú . i³ Y»É i³ áoY³ áo 3 Ō³ ČY .. 3 lEY: 2a³
N³ Y¹ Če³ μ³ n³ N³ lli Y»ó aň 40 çñ³ Ō³ óY»ñY áo I³ n³ E³ Y . láoOA
YČ I³ I³ I³ áoU ž U»½ »ñláoèÇe áo U»½³ YČó Éaeí áoU a³ N³ YČ»ó aň
ČYau³ Y I³ n»ÉČ ž Baóí . Y³ Yú áo i³ »ñ I³ Y. Y»Yú U»ñ áoY»óí³ I³ UČ
U³ ČYá . Čí »ñ A» 3 lèuñ i³ YČ u³ Ō³ u³ U»ÇA N³ nA»óí³ I³ UČ
i³ n³ I³ UČ ž áoñ UČUČ³ UY U³ e³ Uμ I³ Y. áoY »Y U»I³ »I³ »Ō³ oáo .. U»I³
U»I³ ČÄČ á³ i³ »nA: á . Čí »U ČYau³ Yái ž N³ Y³ n³ í aň YáoUČeí³ 3 Ō³ áo ..
I³ eČ áo NánČ i³ »Ō»nA . i³ Y»ÉA: Ø»Í N³ í³ Y³ I³ YáoAU³ Uμ »Ō³ I³ Y
3 n³ »Y Čeí A³ E³ Yí »É ž i³ »ŌáoU μY³ I³ íáo uáon³ »ñč áo Aáoñu»ñČ
I³ áŌUČó:

ØČ u³ YČ B³ μ³ A 3 YíáoČY AYí³ Y»Éáoó N»i³ á Ø»Í-Ø³ lñČÍÁ
U³ N³ ó³ í a³ n³ ½³ a»é I³ »náoAUáoYČó: i³ »ñçČY un»ñČY N³ x³ E³ »e žČ
Yñ³ Y Eí³ óYáoU áo A³ U³ Y³ I³ Če e³ NU³ YY»náoU Ná. i³ 3 YáoU: U³
A³ Ōí³ I³ ž A»Nñ³ YČ , áof³ μ N³ lli³ I³ Y . »ñ»½U³ Y³ i³ 3 YÁ, N»eáo
Čñ N³ lñ»YČuČó áo AYí³ 3 YČuČó:

Đané UanÁ, eČñ³ YáoBČY »e áo eČñČÍÁ a»Yú i³ »e»É, 1ñ³ N³ U³ n žÉ
Yñ³ U³ eČY . n»ÉČu ááoY»U, UČ³ UY . Čí »U aň Y³ ČČñáoU³ Y
.. »ñ³ eí³ 3 YČó žn, aňaYú B³ i³ I³ ČnA áo ½³ n. 3 ó³ I³ AYí³ 3 YČu žCY¹:
2ŌAU I³ Yí³ n³ 1³ eY³ U Ø»Í-á³ a³ UČY, aY³ U³ I³ aň 1Á³ n ž U³ n³ áo
3 U»áoČ UČ I³ U³ YúY³ U÷÷»É UČ u³ YČ žČČ UžČ: i³ ló³ ÷ aňŌžU...

¹ ČČñáoU³ YY»ñČ U³ eČY i³ »e Ø»Í Uan³ uáolñ oí . ČY»Č NáoB»nA³ N³ í »É i³ I³ :



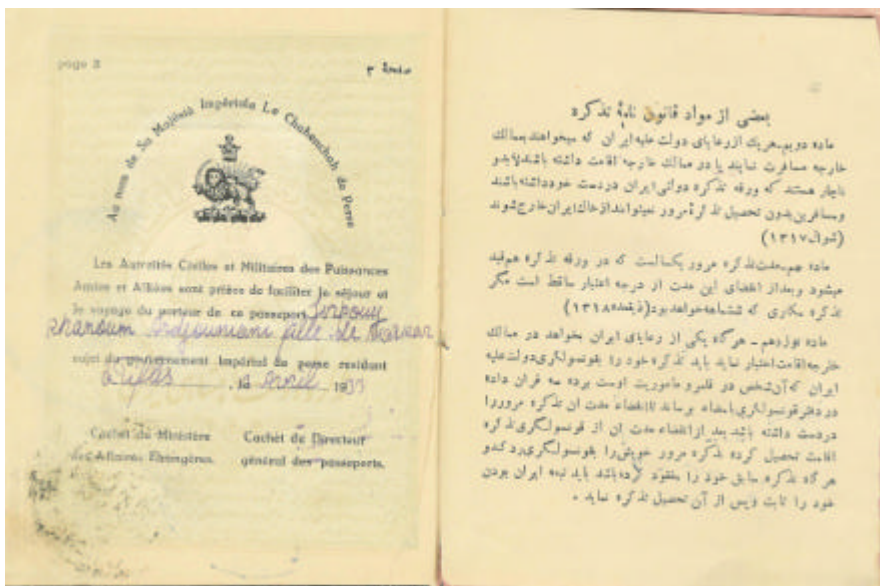
15 - εϸήϸί ὕ ἀό »ē Νάη³ úáóλλή ι³ Ὑάόβϸ Ν»ι : Ἄ³ ί ḥϸ½, 1945:

Ø»Í á³ á³ Ý ß³ i ½áóèá .. ³ ÝÉæè Ù»ÍÝ ðñ .. Çñ Ó³ ÌYA »è Ñ³ ½ÇÍ »Ù ÑÇBáoU: Ù³ ÍÝí»É ðñ i ³ÝáóU 1880 Å³ Í³ ÝÇÝ .. Çñ ÌU³ ÝúÝ ³ Ýó ðñ Í³ óñ»É Ñ»Ýó ³ ÌÝí »Ò, Í³ ÉÇU³ ÝÝ»ñÇ Ù»Í áó Ý³ Ñ³ á»i ³ Í³ Ý í ³ Ý Ù»Ç ÙÇÝá .. 1915-Ç Íáí áñ³ ÍÝ áó °Ö»éYA: Ùñ³ Ù»Í Ñ³ ÌñÁ Íááí áóU ðñ ¶í·áñ· ·»U, áñÁ ÈñÇU³ Ý Ð³ ÌñÇÍÇ Ùáí ÇÍ ³ ÝOÝ³ í áñáoÁÏáoÝÝ»ñÇó ðñ »Ò»É áó i ³ ÝÇ éáíÇ i ³ ñÇÝ»ñÇÝ · Ö»Í³ í³ ñáoÁU³ Ý á³ ñ³ · ÉáoÈÝ»ñÇó: ¶í·áñ· ·»UÇ Ñ³ ÌñÁ, áóèi ³ È áç³ È·áYA, i ³ ÝáóU »Ò»É ðñ Ñ³ Ìí ÝÇ ³ ñí³ Á³ · áñí áó »ñµ 1862 Áí³ Í³ ÝÇÝ éáoÈÁ³ Ý ²µ¹áoÈ-²½Ç½ÇA Á³ é³ Ý · »É ðñ · ³ NA, Ý³ · áñ¹ÇÝ»ñÇ, ¶í·áñ· Ç · ØÍñí ÇaÇ Ñ»i á³ i ñ³ èi »É »Ý ÙÇ ³ ñí³ ÁU³ Náóß³ Ýí »ñ · i ³ ÝÇ ³ ñí³ Á³ · áñíÝ»ñÇ ÍáÓUÇó áóÖ³ ñí»É éáoÈÁ³ ÝÇÝ: ²Uè µ»ñáoUáí éáoÈÁ³ Ý ²µ¹áoÈ-²½Ç½ÇA Ýñ³ Ýó »ñ»úÇÝ í í»É ðñ ·»U ÍááoUÁ: Ùñ³ ÁÝí ³ ÝÇUÁ i ³ ÝáóU Ù»Í Ñ³ ñèi áóÁÏáoÝ áó Ñ»ÖÇÝ³ ÍáóÁÏáoÝ áóÝ»ÇÝ · ³ áñáoU ðÇÝ ÙÇ ÑèÍ³ Ì³ Í³ Ý í ³ Ý Ù»Ç, áóñ Ñ³ ×³ È ÑÏáoñÁÝí ³ Èí áóU ðÇÝ á»i ³ Í³ Ý · úí ³ ñ ÑÏáoñ»ñ: Ø»Í á³ á³ ÌÇ Ñ³ ÌñÁ, Ð³ ñáoÁÏáoÝÁ · ¶í·áñ· ·»UÇ ÙÇ³ Í áñ¹ÇÝ ðñ áó i ³ é³ á»É ðñ Çñ»Ýó ÁÝí ³ ÝÇUÇ Á³ é³ Ý · ³ Í³ Ý ³ áuÇ ÑÇÍ ³ Ý¹áoÁÏáoÝáí, áñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ý³ Ñ³ · ÝáóU ðñ Ùáo · áóUÝÇ ³ ÍÝáo: ÆèÍ Ð³ ñáoÁÏáoÝÇ ÍÇÝÁ, Ù»ñ Ù»Í Ù³ ÌñÇÍÁ, Á³ Ù³ Ý³ ÍÇÝ »Ò»É ðñ ³ Ì¹ Ù»Í í ³ Ý í Ýí »è³ í³ ñÁ · Ö»Í³ í³ ñ»É ³ Ì¹ ÑèÍ³ · »ñ¹³ èi ³ ÝÇ ³ éúñU³ Ý:²

i ³ ÝáóU Ù»Í á³ á³ Ý ½µ³ Öí»É ðñ ³ é·í ñáí, ÇèÍ i ³ ÝÇ á³ ß³ ñU³ Ý ÁYA³ óuÇÝ »Ò»É ÇÝúÝ³ á³ ßí á³ ÝáoÁU³ Ý ÍáUÇí »Ç ³ Ý¹³ Ù: ²U¹ ÍéÇÍÝ»ñÇ ÁYA³ óuáóU ³ é³ Ç³ í³ ñ ñÇñúáóU »Ö³ Í Á³ Ù³ Ý³ Í Ýí³ í áóU ðñ áñ Ááóñ»ñÇ Ññ»i ³ Ýáo í »Ö³ ñí³ Í ÍáÓUÇó, áñÁ · í Ýí áóU ðñ i ³ ÝÇ ØÇÝ³ µ»ñ¹Ç Ù»Ç, ù³ Ö³ úÇÝ ÇBÉáó µ³ ñÓñáoÝUÇ í ñ³, ÇÝá áñ µ³ Ý ÷³ ÌÉ³ í³ ÍáóU ðñ: Øí³ Í»Éáí áñ è³ í³ ñáÓ ðñ ñÇí áñ¹Ç Ñ»é³ ñÇí ³ ÍÇ ÷³ ÌÉÁ ÉÇÝ»É, Ý³ ½· áóBáoÁU³ Ý Ñ³ Ù³ ñ ù³ ßí áóU ðñ Ñ»i · Á³ · Ýí áóU Ñ³ èi á³ i Ç Í³ Ù³ ñÇ i³ Í: Í³ ñ× Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ýó Áñú³ Í³ Ý Ññ»i ³ Ýáo ³ ñíÁ ñÇááoU áó á³ ÌÁáoU ðñ ³ ÌÝí »Ò áóñ Ý³ Í³ Ý · Ý³ Í ðñ »Ò»É: á³ í Á ÷³ ÉáoU í áó Ø»Í á³ á³ Ý ÙÝáoU ðñ ÷³ É³ í³ ÍÝ»ñÇ i³ Í: ÁÝí»ñÝ»ñÁ Ýñ³ Ý NáÓ»ñÇ i³ ÍÇó Ñ³ ÝáoU »Ý Ñ³ ñí ³ ÍÇó BBU³ Í µ³ Ìó áÓÇ · ³ éáÓÇ:

ÆYAá»è i ³ Ý»óÇÝ»ñÇ Ù»Í Ù³ éÁ, Ý³ ðÉ Çñ ÁÝí ³ ÝÇUáí éáoè³ í³ Ý µ³ Ý³ ÍÇ Ý³ Ñ³ ÝÇÇ ÁYA³ óuáóU, í³ È»Ý³ Éáí Ááóñ»ñÇ í ñÇÁ³ éáo í ñ³ Ù³ ñáoÁÏáoÝÇó, Ñ³ í³ Ù»Éáí Çñ»Ýó áóÝ»óí³ ÍUÇ ÙÇ áYAÇÝ Ù³ éÁ · ³ ÓÁáoU ðñ ñ»³ Ý · ³ ÌÝí »ÓÇó ðÉ AÇÝÉÇè: ØÇ ù³ ÝÇ i³ ñÇ Ñ»i á AÇÝÉÇéáoU · ³ á³ Á³ í ñÇ½áoU Ý³ ÍáñoÝáoU ðñ áu»ñÇ ÉáoÈÁ, Í³ í³ ñ³ Íí Ç á³ i ×³ éáí, áñÇ ÑÇUÝ³ Í³ Ý ññ¹³ á³ i ×³ éÁ¹ Áèí µÁÇBÍÝ»ñÇ, »Ò»É ðñ i ³ ÝáóU èi ³ ó³ Í Ññ»i ³ Ýáo éáoUµÇ Ñ³ ñí³ ÍÁ: Ùñ³ »ñí áó ³ áu»ñÇ áéáÝU³ ÍÝ»ñÁ Ñ³ ÝáoU »Ý · ù³ ÝÇ áñ 1930

² ¶í³ È×U³ Ý · »ñ¹³ èi ³ ÝÇ Ù³ èÇÝ Ñ³ í »ÈU³ Èí »Ö»Í áóÁÏáoÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñí »è ðñ Ð³ ÌÉ ¶í³ È×U³ ÝÇ ÇÝúÝ³ Í»Ýè³ · ñáoÁÏáoÝÁ Şá¹Çè»èè ²úéáñ³ Í³ Ý Ùáoß»ñ¹ · ñ»³ Ý 2004:



16 - ØƒŮ³ lnčŮč ä³ nēŮ Ĩ³ Ý ä³ eäñŮ Ā

Ái 3 í 3 YÝ»ñÇÝ 1»é 3 àuÇ Ù»ç 3 ñÑ»èi 3 í 3 Ý áeãÝl 3 í i »Õ3 1ñ»ÉÁ
àñ ÍÇñ3 éí áoÙ Ý3 ÙÇÝá Ìl 3 YuÇ í»ñçÁ Ñ3. YáoÙ ùñ Ñ3 í ì 3 ñÓñ
Ñ3 Ù3 ñç 3 ÝYáoÝ»ñ Ù»ÍÁ Í3 ñ13 Éáo, Çeí ÙláoèÁ Ñ»éáoÝ í »èÝ»Éáo
Ñ3 Ù3 ñ: Ùñ3 ÑÝ3 ó3 Í 3 ÝYáoÝ»ñç áeãÝl 3 Ý»ñÁ Ù»½, »ñ»É3 Ý»ñçè
Ñ3 Ù3 ñ Ñ3 í èÇñí 3 Í É3 Ò3 ÉÇuÝ»ñ çÇÝ, áñáÝó ÙÇçáoáí Ù»Yu 3 ñ Ç
ÉáoÙeáí ÍÇ½áoÙ çÇYu 3 Ù»Ý ÇÝá, YáoÙYÇeí Ù»½:

Ø»Í á3 á3 Ý ÌÇÝÁ èÇñ3 YáoßÁ Çñ»Ýó »ñ»ù »ñ»É3 Ý»ñç, 2ñ3 ÙÇ,
ØÇ1ÇÉÇ ì 3 YáoßÇ Ñ»í 3 áñ»É »Ý ÁÇYÉÇeáoÙ ÙÇÝá 1932
Ái 3 í 3 YÁ: Ù3 ÷3 ÙÉáoÝ 3 è 3 ñ3 í 3 Ý àñ ÌÇÝÉÇeáoÙ ùé í 3 ñµ»ñ
÷áñÓ»ñ ç 3 ñ»É, ÙÇÝá Çeí . áoÉá3 . áñÍ»Éáo Á»É Ý»ñí»É ÌÇÝ
í 3 x3 é»ÉÁ: 13 Ìó ÁY1Ñ3 Yñ3 á»è ÷áñÓ»ñÁ Ò3 ÉáÕ»É çÇÝ:
Ø3 í 3 Ý3 µ3 ñ í áoñÙçó ½»ñÍ ÉÇÝ»Éáo 3 Ìé á3 í x3 é»ñáí 1932-ÇÝ
ÁÇYÉÇeáoÙ Ý3 1ñ3 Úaí . Ý»É ç á3 ñeí 3 í 3 Ý Ñá3 í 3 ÍáoÁláoÝ,
Ñ»í 3 µ3 ñ ÉáñÑñ13 ÙÇÝ ÇßÉ3 YáoÁláoÝÝ»ñç ùñ»YuÇ í »è3 Í»í Çó
»Õ»É 3 ñí 3 è3 ÑÙ3 ÝóÇ: 2l1 Á3 Ù3 Ý3 ÝÝ»ñÇÝ ÍYÝl 3 Ý í 3 l 3 í 3 Ý
· áláoÁláoÝ ááoÝ»ñ, Çeí . 3 ÓÁ3 í 3 ÝÝ»ñÝ ÁY1Ñ3 Ý3 ñá»è áñ ç
÷3 èi 3 ÁáoÓÁ ááoÝ»ÇÝ, Çeí á3 ñeí 3 í 3 Ý Ñláoá3 í áe3 ñ3 YÁ
Ñ»ßi áoÁl 3 Ùµ í 3 ÉÇè ùñ ù3 Ò3 ù3 óÇáoÁláoÝ 3 ÝÓÝ3. Çñ:

èi 3 ÉÇYÇ ùí 3 ñ3 í 3 ÉáoÁláoÝÁ Ìáí 3 éáoÙ í ÇñáÓ eáíÝ áo
3 Ý. áñÍáoÁláoÝÁ á3 í x3 é »Õ3 Ý, áñ Ø»Í á3 á3 Ý áñáßÇ . 3 ÓÁ»É
1»áÇ á3 ñeí 3 èi 3 Ý: 2á3. 3 láoÙ Ù»½, »ñ»É3 Ý»ñçè 3 éáoÙ çÇÝ áñ
· 3 ÓÁ»Éáo máoÝ á3 í x3 eÁ »Õ»É ç Ø»Í Ù3 Ù3 èÇñ3 YáoßÇ Ááo3 Èi Á,
áñç máoÁÙ3 Ý ÙÇ3 Í Ý3 É3 á3 Ù3 ÝÝ»ñÁ É3 í èYáoÝ1 áo É»èY3 ÙÇÝ
Ù3 úáoñ ù1Ý »Ý »Õ»É: Ùñ3 Ý á»í ù ùñ í »Õ3 ÷áÉ»É è3 Ý3 í áñç3
Í3 Ù ùé ÙÇ áoñÇß »ñÍÇñ, áoñ Í3 ñ»ÉÇ ùñ . í Ý»É 3 é3 í èYáoÝ1 ÌÇÝ
Ù3 úáoñ ù1: ùñ3 Ñ3 Ù3 ñ ùé Ø»Í á3 á3 Ý ÁÝi ñ»É ç Á3 í ñç½
· 3 ÓÁ»Éáo í 3 ñµ»ñ3 ÍÁ, áñÁ Éñ3 óYáoÙ ùñ á3 Ñ3 Ýçí áó
á3 Ù3 ÝÝ»ñÁ: 2l1 áñáßÙ3 Ý Ù»Í-Úañè Ù3 Ñi 3 Ý Ù3 èÇÝ
Ù3 Yñ3 Ù3 Ýè . ñ»É ç ØÇ1ÇÉ Ñáñ3 úáoÙñè, Çñ ÑÇßÁóáoÁláoÝÝ»ñç Ù»ç
(í »è 3 lè . ñúáoÙÍÇ í »ñçÇ Ñ3 í »Éí 3 ÍÁ 2A) :

ÁYá áñ ç, Ø»Í á3 á3 Ý áñáßáoÙ ç ÁáoÝ»É ÁÇYÉÇeÝ 3 ÙYáÇeÇ
3 x3 á3 ñ3 Ýuáí, áñ YáoÙYÇeí Çñ ÙÇÝÝ3 í 3 Óçí 3 Ý1 ØÇ1ÇÉÇÝ, áñÝ
3 l1 ÁYÁ3 óuáoÙ eáí áñáoÙ ùñ Øáeí 3 láoÙ, í »Õl 3 í aÇ á3 ÑáoÙ Çñ
áñáßáoÙÇó: ØÇ1ÇÉÝ 3 l1 áñáßáoÙÇó í »Õ»Í3 YáoÙ ç ÙÇÙÇ3 ÙY 3 ÙY
Á3 Ù3 Ý3 Í, »ñµ 3 Ù3 é3 ÙÇÝ 3 ñÓ3 Íáoñ1Ý»ñÇÝ ÁÇYÉÇè
í »ñ3 13 eÝ3 ÉÇè Yñ3 Ý Í3 l 3 ñ3 YáoÙ 1ÇÙ3 í áñáoÙ ç Ù3 lñÁ ÌÇÝ YáoÙ
»Õµáñ í áoÝ, áoñ áñ Ñ3 í 3 ù3 Í çÇÝ ÁÝi 3 ÝÇuÇ µáÉáñ 3 Ý13 ÝÙÝ»ñÁ,
3 ñ1»Ý á3 í ñ3 èi Ù»í 3 Ý. 3 Ù »è ÁáoÝ»Éáo í áoÝ áo í »Õ . Ý3 Éáo
1»áÇ 3 ÝÑ3 l1 ùí 3 ñáoÁláoÝ: ØÇÝá 3 lèuñ ØÇ1ÇÉÝ Çñ ÑáñÁ aÇ Ý»ñ»É
Çñ»Ý Éu»Éáo 3 l1 3 Ý3 ÝÍ3 É ÌÇÝ ÍáoÙ3 ÝÇ áñáßÙ3 Ý Ñ3 Ù3 ñ:
áY3 l 3 í áñ Çñ Çeí 3 è»Éáí, Ý3 Ñ3 í 3 é3 í »ÕµáñÁ 2ñ3 ÙÇÝ, áá ÙÇ

â³ Ù³ Ýáí Ñ³ Ù³ éë³ ñ³ ÝÇ İñÃáoÃläóÝÁ İÇë³ İ ÃáoÝ»éáí Ã³ İñÇ½
 äġñ · Ý³ éáo:



17 - ØÁ ä³ ä³ Ç ä³ ñëġ ġ ġ Ý ä³ éääñí Á

Ø»Íá³á³Ý ÛÇYá· ÍÙ³ÝùÇ í»ñçÝ³ áñ»ó Ù»Ý³Í, ù³ÝÇ áñ ÍÇYÁ
èÇñ³ÝáoBÁ, ÍYÍ³Í í³ÝáoÙ 1896-ÇÝ Ù³Ñ³ó³Í Á³íñÇ½áoÙ 1934
Áí³Í³ÝÇÝ: Ø»ÍÙ³Ù³ èÇñ³ÝáoBÁ Á³Óí³Í; Á³íñÇ½Ç Ñ³Ùí³Í³Ý
·»ñ½Ù³Ý³í³ÝÁ, Ý³ ÿÉ ÙáóèY»ñÇ á»è Çñ AYí³ÝÇùÇó áó
èÇñ³ÍÝ»ñÇó Ñ»éáo:

Ø»Íá³á³Ý³ áñáoÙ ÿñ ù³Bí³Í áó ÙÇ³ÙÝ³Í ÙÇ ÍÙ³Ýù: 2Ù»Ý
³é³íáí³ ñAY³ÝáoÙ ÿñ B³í Báoí ·· ÝáoÙ Ý³É³×³BÇ Ñ³Ù³ñ
Ñ³ó áó Í³ñ³. Í³Ù è»ñ ·Ý»Éáo: 2Ùè á³ñí³Í³ÝáoÁáóYÝ»ñÝ
³Ùé³ÝÁ »è ÿÇ Ñ³ÝÓÝ³ èÝáoÙ, ù³ÝÇ áñ³ é³íáíÙ³Ý Í³ÝáoÉ
³ñ¹Ý ·ÝáoÙ ÿÇ Ù³ñ½³ÝùÇ ·· Í»ñ³¹³éÝ³ÉÇè ·ÝáoÙÝ»ñè
Í³í³ñáoÙ: Ù³É³×³BÇó Ñ³íáÝ³ èíéáoÙ ÿñ Çñ è³÷ñí»Éáo
³ñ³náÓáoÁáóYÁ: è³ Ù»Í Á³Ù³Ýáo ÙÇ Íñ³·Çñ ÿñ: èí½áoÙ Ý³
µ³óáoÙ ÿñ Çñ í»ó³ÝÍáóÝ³Ýáo, µ³óíáÓ Ñ³Ù»ÉÇÝ ·· ÝáoÙ
×³B³ñ³ÝÇ è»Ó³ÝÇÝ, ù³ÝÇ áñ Çñ ÝÝÇ³ñ³ÝáoÙ áí³ñ áá è»Ó³Ý, áá
³Ááé ·· áá ÿÉ µ³í³ñ³ñ Éáoè³íáñáoÁáóY: 2á³³Í»ÉÇ èñáÓ Í³BíÇ
B»ñíÇ Ù»Í Í³ÙñÁ Ñ³. óÝáoÙ ÿñ è»ÝÙ³ÍÇ 1é³Ý µÉÝ³ÍÇÝ áó èíéáoÙ
µ³óíáÓ³Í»ÉÇÝ Ñ³í áó³ é³Ç ù³B»É Ñ³íáoí ÍáBí Í³BíÇ íñ³,
³ÙèáÇéáí èñ»Éáí³ñ¹Ý Çèí éáoñ B»ÓµÁ: 2á³ èíéáoÙ ÿÉ
á³íñ³èí »É è³ááÝÇ ÷ñ÷áoñÁ³ÉáóÙÇÝÇ³Ù³ÝÇ Ù»Ç, è³ááÝÁ
·· çáoñÁ è³÷ñí»Éáo ÷³÷áoí Éá½³Ý³Íáí Ñ³ñ»Éáí: 2á³ ÷ñ÷áoñÁ
Éá½³Ý³Íáí ùéáoÙ ÿñ »ñ»èÇÝ B³í¹³Ý¹³Ó áó ÉÝ³Ùáí ·· èíéáoÙ
É³ÙÝ³Í»ÉÇáí è³÷ñí»Éáo ·áníáÓáoÁáóYÁ: 2Ù¹ µáÉánÁ B³í
Ñ³í³ ùññáoÙ ÿÇÝ ÇÝÓ áó èÇñÇÍÇÝ ·· Ù»Ý Ñ³×³É ÝèíáoÙ áó
Ñ³÷Bí³Í³Í¹ÇíáoÙ ÿÇÝ ÿñ³Ý: 2Í»ÉÇÝ Ó»éúÝ³éÝ»ÉÇèÝ³ Ù»½
½·áoB³óÝáoÙ ÿñ Ùáí·Ý³É: 2Í»Éáo Ñ³í³ ù³Í ÷ñ÷áoñÝ áó Ù³½»ñÁ
Ý³ ùéáoÙ ÿñ ÁÓÁÇ ÍíánÇ íñ³, ³ÙèáÇéáí Ù³ ùñ»Éáí³Í»ÉÇÝ ··
á³íñ³èí »Éáí Ñ³çáñ¹ Ñ³ñÁ³Í³Ý B³ñÁÙ³Ý Ñ³ñí³ÍÇÝ: Ù³
áoÝ»ñ »ñíáo³Í»ÉÇ, Ù»ÍÁ èáÇí³Í áèíñ» ÍáÁáí Çèí ÙáóèÁ è³³
áí³èí Ù³èè³ÙÇ ÍáÁáí:

óñµ è³÷ñí»Éáo ÁÝÁ³óùÇÝ á³í³ÑáoÙ ÿñ áñ ÙÇ ÷áùñ ù»ñí³Íù,
Í³Ù »Á»³Í»ÉÇÝ ÙÇ Í»ÓÁ ÍíñáoÙ ÿñ, Ý³³ÝÙÇÇ³ á»è ÉÇÙáÝ³ÁÁíÇ
Ííánáí, (BÇµ) ánÁ ÝÙ³Ý ÿñ ù³ñ³ÓÇ, Ñ³Í³Ý»É»Éáo ·· ññáoÝÁ
Ííñ»Éáo Ýá³í³Íáí B÷áoÙ ÿñ Ííñí³ÍùÁ: Ø»½ ÙÇBí ÿÉ ½³ñÙ³Ýù
ÿñ á³í³×³éáoÙ è³÷ñí»Éáo Éá½³Ý³ÍÇ Ù³½»ñÇ ÷³÷áoÁáóYÁ ··
Ø»Íá³á³ÙÇ Ñ³Ùµ»ñáoÁáóYÁ, áñ Ý³óáoó³µ»ñáoÙ ÿñ³Ù¹³ÙµáÓÇ
·áníáÓáoÁáóYÁ Í³í³ñ»Éáo ÁÝÁ³óùÇÝ:

óñÇí³é³ñ¹ Í³ñÇùÇóÝ³ èí³ÙáueÇ Íÿñ ÿñ áóÝ»ó»É ·· Ù»Ý
³é³íáí ÉÙáoÙ ÿñ Í³ùÍ³Á³Ù»Óñáí ·· áóíáoÙ ÿñ ÙÇÙÇ³ÙÝ Ù»Í
»ñíáo ùñ ÙÝ³ó³Í Ñ³óÇ ÷ÉnaóÝ ÙÇçáóí:



18 – «ĖĉĵĭŸ áĵ ėĕ: Ā³ í ĵĉ½, 1943:

0ñµ 1950 Āī 3 ī 3 ŸÇŸ ŪñāŸū ī »ō³ ÷ áĒī »óÇŸ Āññ³ Ÿ, Ø»Ī á³ á³ ŪÇ Ī Ū³ ŸūĀ 1³ ñŌ³ ī ĺĒ 3 ī »ĒÇ ŪÇ³ á³ Ō³ Ō, ū³ ŸÇ āñ á³ ñēĪ »ñ»Ÿ āÇŪ³ Ÿ³ Ēáo á³ ī ×³ éáĪ Ÿñ³ Ñ³ Ōāñ¹³ Ī óáoĀĪáoŸĀ ē³ ŪŪ³ Ÿ³ ÷³ Ī ī »ó: Ū³ ŸáoŪŸÇĒĪ 1Āī 3 ñáoĀĪáoŸ áŸ»ñ Çñ ³ ēūñŪ³ · ŸáoŪŸ»ñĀ Ī 3 ī 3 ñ»Ēáo ŪÇ » Ī 3 ñáo ĺñ · ŸáoŪŸ»ñŸ ³ Ÿ»Ē ŪÇŪÇ³ ŪŸ Ñ³ Ū » Āáoñū Ē³ ŸáoĀĀ³ ŸŸ»ñÇó: Ā³ ī ñÇĪáoŪ máĒāñĀ ĒáoáoŪ ĺÇŸ Āñū»ñ»Ÿ, µ³ ŪŌ Āññ³ ŸáoŪ ĀŸ¹Ñ³ Ÿáoñ Ē»ĪáoŸ á³ ñēĪ »ñ»ŸŸ ĺñ: 2Ū¹ ÇĒĪ á³ ī ×³ éáĪ á³ ñēÇĪŸ»ñÇ Ē³ ŸáoĀŸ»ñĀ Ÿñ³ Ñ³ Ū³ ñ³ ñ· ÇĒĪ 3 Ī ÑñÇ³ ŸŸ»ñ ĺÇŸ.... 1³ ñ»µ³ ĒĪ ³ µ³ ñ Ūñ ÑñÇ³ ŸáoŪ Ñ³ Ū » Āáoñū Ē³ ŸáoĀĀ³ ŸŸ»ñ Ñ³ Ī 3 ŪÇŸ áŌ Ø»Ī á³ á³ Ÿ ŪÇ Ī »ñā · ĒáoĒ ĺñ á³ ÑáoŪ:

Ūñ³ ŪÇ³ Ī Ñ³ ×áoŪĀ ŪŸ³ ó»Ē ĺñ Çñ ĀŸĪ »ñŸ»ñÇ Ē³ ŸáoĀŸ»ñŸ ³ ŪŌ»Ē»ĒĀ, āñāŸŌÇŌ ŪÇŪÇ³ ŸŸ ŪÇ ū³ ŸÇĒŸ ĺÇŸ áŌÇ ŪŸ³ ó»Ē, Ūñ ū³ ī āñĀ 2Ō³ ĒÇ Ø³ Ō³ · āñĪ Ū³ ŸĀ » 2Ū³ ½ 2Ū³ ½Ō³ ŸĀ: Ū³ Ū³ Ñ³ Ō³ ī Āññ³ ŸáoŪ, 1962 Āī 3 ī 3 ŸÇ »ñĪ ñ³ Ñ³ ñĀÇ · ÇĪ»ñĪ ³ ĀŸĀ³ óúáoŪ, »ñÇĪ ³ ŪáoŸūÇ ū³ ŌŌĪ »ŌÇó: Ū³ ĺĒ Çñ Ūāñ ēñµáoŪñáo ÑñĪ ŪÇ³ ĒÇŸ Ā³ ŌŌĪ 3 Ī »Ÿ Āññ³ ŸÇ áŸĒ³ µÇ · »ñ»½Ū³ Ÿ³ ī ³ ŸĀ, ĪáoŪ ĪáoŪÇ: Ō ē Ÿñ³ Ū³ ÑĪ ³ Ÿ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī áŸē³ ŸáoŪ ĺÇ 2Ÿ. ĒÇ³ ŪáoŪ » Ū³ ÑĪ ³ Ÿ Ū³ ĒÇŸ Ī »Ō»Ī ³ Ō³ 1ñ³ ŸÇŌ ŪÇŪÇ³ ŸŸ ŪÇ ū³ ŸÇ ³ ŪÇ ē ÑñĪ á:

Ø»ñ ĀŸĪ ³ ŸÇūÇ ŪĪáoē ³ Ÿ¹³ ŪŸ ĺñ Ñāñ³ ūáoŪñē, Ī ³ ŸáoĪĀ, āñĀ Ū»½ ÑñĪ ³ áñ»Ō ŪÇŸĀ » Çñ ³ ŪáoēŸáoĀĪáoŸŸ áŌ 1946-ÇŸ Ø³ Ū³ ēĪ ³ Ÿ Ÿñ· ³ ŌĀ»ĒĀ: Ī ³ ŸáoĪĀ, āñĀ ÑāñÇŌē »ñ»ū Ī ³ ñÇ ÷ áūñ ĺñ, Ñ³ Ī ³ ÑĒáoŪĀ áŌ Ī »Ÿáoñ³ Ē ŪŸĪ Ÿñ » ĒÇñáoŪ ĺñ Ū»½ »ñ»Ē³ ŸñÇ ē ÑñĪ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī ³ ŸŌ Ī ³ ŌŸŸĒ: Ū³ ĺñ āñ ÇŸŌ ÑÇŸ· Ī ³ ñ»Ī ³ ŸáoŪ éáĪ āñ»Ōñ»Ō · ñ»ĒĒ³ ñ³ ĒĒ » ū³ Ç³ ĒñáoŪ ĺñ ÇŸŌ Ī ³ ĒáĪ Ū³ Ÿ³ Ī ³ Ī ³ Ÿ · ñū»ñ áŌ á³ Ī Ū»ĒáĪ ÑñŪŌ³ ĀŸ»ñ áŌ á³ Ī ŪáoĀĪáoŸŸ»ñ: Ūñ³ Ÿ ÑÇĪáoŪ »Ū ŸēĪ 3 Ī Ÿ³ Ē³ ×³ ÑÇ áŌ ×³ ÑÇ ē»Ō³ ŸÇŸ, · ñĪáoŪ Çñ ē » Ī ³ Ī áŸŸ, āñĀ ĪñĪ ŪÇŸ áŸŸ»ñ ŪÇ ēáÇĪ 3 Ī ŸĪ³ Ÿ: Ū³ áŸŸ»ñ Ÿ³ » ŪÇ ÑáoŸ » ĀŸ¹Ñ³ Ÿñ³ á»ē ĒÇñáoŪ ĺñ ³ Ū»ŸĪ » ē³ ĪÇ Ī »Ÿ¹³ ŸÇŸ»ñ:

ÐáĪ á ÇŪ³ Ō³ Ÿū āñ Ÿ³ ĒÇñ³ Ñ³ ñĪ 3 Ī ĺ »Ō»Ē Ñ³ ŪñÇĪÇē ĀŸĪ »ñāÇ á³ ñĀ » Ø»ĒÇŪ-2Ÿ¹ñ»³ ēŪ³ ŸÇ Ī ñ³, āñĀ · ñ³ Ī ³ ŸáoĀĪáoŸĀĪ ÑñĪ ³ ūññĪ áŌ Ñ³ Ī ½áoēā áŌ ÇŸŪŸ³ Ū÷á÷ ŪÇ ³ ŸŸñ³ ĺñ: Ī ³ ŸáoĪĀ ēá³ éáoŪ āñ á³ ñĀ »Ÿ Çñ»Ÿ ³ ē³ Ç³ ñĪáoĀĪáoŸ Ī ³ ŸÇ, ŪÇŸĀĪ »ē Ÿñ³ ĪñĪ ē»ñ »Ōµ³ ŪñĀ, 2Ēµ»ñĪ Ÿ ĺñ āñ ³ Ūē ū³ ŪĒŸ ³ ē³ Ī, Ī ³ ŸáoĪÇŸ ³ ŪµáŌÇĀĪ ÇŸ Ñáoē³ Ē³ µ ³ Ÿ»ĒáĪ: 2ŪēáÇĒáĪ, µ³ ñ¹áoĀĪáoŸŸ»ñÇŌ Ēáoē³ ÷ »Ēáo Ñ³ Ū³ ñ Ÿ³ āñā»Ō ³ ŪáoēŸ³ Ÿ³ Ē ŪÇ »ññāñ¹ ³ ŸŌŸ³ Ī āñáoĀŌ³ Ÿ Ūñ Ñ³ ñ³ Ÿ æÇŪ á³ ĒĪ Ū³ ŸÇ ÑñĪ, āñŸ Çñ »Ōµāñ 1³ Ī 3 ñÇ ÑñĪ ŪÇ³ ĒÇŸ ½µ³ ŌĪáoŪ ĺÇŸ ŸñĪ ³ ñ³ ñáoĀŪ³ Ūµ: ŌñĪáo »Ōµ³ Ūñ Çñ»ŸŌ ūñāÇ, Ø³ ŸŪ³ ŪÇ ÑñĪ ³ áñáoŪ ĺÇŸ Ūñ Ī ³ Ÿ »ñĪñāñ¹ Ñ³ ñĪáoŪ » Ÿñ³ ŸŌ ³ ŸŌŪ³ ĒÇ Ū³ ĒÇŸ Ū»Ÿū āñ » ĺ Ī »Ō»Ī áŸŸáoŸŸ áŸŸ»ŸŸŪ:



19 - ÜáóβÇ í³ éÇ íñ³, 1945:



20 - Ø»ñ μ³ í áóÙ: Å³ í ñÇ½, 1946:

oñĩnãñ¹ Ñ³ Ú³ BÉ³ ñÑ³ ÚÇÝ á³ ï »ñ³ ½ÚÇ ³ í³ ñĩ Çó Ñ»ĩ á
Ð³ Ú³ ëĩ ³ ÝÁ 1éÝ»ñÁ µ³ ó»ó, Ñ³ Ú»ñÇÝ Ññ³ í Çñ»Éáí Ý»ñ. ³ ÖÁ»É
1»áÇ Ñ³ Úñ»ÝÇù: í³ ÝáóBÇ ³ ÚáóèÇÝÁ áñáB»ó í»ñ³ 1³ éÝ³ É
Ð³ Ú³ ëĩ ³ Ý ··· 1946 Áí³ í³ ÝÇÝ á³ ÉÇí Ú³ ÝÝ»ñÁ µ»éÝ³ ï³ ñ
· Ý³ óúáí Ú»ÍÝ»óÇÝ Ð³ Ú³ ëĩ ³ Ý: ÐÇBáóÚ »Ú Ýñ³ Ýó ×³ Ý³ á³ ñÑ
1Ý»ÉÁ ··· Á³ í ñÇ½Ç Í³ Ú³ ñ³ ÝÇ Çñ³ ñ³ ÝóáóÚÁ, »ñµ ³ Ú»Ý Ú³ ñ¹
³ BÉ³ ï áóÚ ïñ Çñ Í³ ááóÝ»ñÝ áó µ»éÝ»ñÁ ÚÇ Í»ñá ï »Ö³ í áñ»É
µ»éÝ³ ï³ ñ í³. áÝÝ»ñÇ Ú»ç:

Ð³ Úñè ïÉ ïñ ³ ñÓ³ Ý³. ñí »É Ð³ Ú³ ëĩ ³ Ý Ý»ñ. ³ ÖÁ»Éáó, µ³ Úó ù³ ÝÇ
áñ 1ÇÚáóÚÝ»ñÇ ÁÇíÁ B³ ï ïñ, Ú»ñ Ñ»ñÁÁ Ñ»ĩ ³ Ö. í »ó 1947
Áí³ í³ ÝÇ Ñ³ Ú³ ñ, Çéí ÚÇÝá ³ Ú¹ ²¹ñµ»ç³ ÝáóÚ éíè»óÇÝ
ù³ Ö³ ù³ í³ Ý B³ ñÁáóÚÝ»ñ, áñáÝó Ú»ç Ú»ç É³ éÝ³ í Çá 1»ñ áóÝ»ñ
É áñÑñ¹³ ÚÇÝ ØÇáóÁáóÝÁ ··· èñ³ Ý Ñ³ çáñ¹ áó Çñ³ 1³ ñóáóÁáóÝÝ»ñÇ
µ»ñáóÚáí 1éÝ»ñÁ ÷³ Íí»óÇÝ ··· »ñĩnãñ¹ Ý»ñ. ³ ÖÁÁ ï »ÖÇ
ááóÝ»ó³ í: ²èèÇéáí Ú»Ýù ÚÝ³ óÇÝù Á³ í ñÇ½áóÚ Çéí í³ ÝáóBÁ
· Ý³ ó oñ³ Ý áó ÚÇ³ ó³ í ùñáçÁ ØÇ¹ ÇÉÇÝ: Ð»ï³ ³. ³ ÚáóÚ Éè»óÇÝù Á»
Ý»ñ. ³ ÖÁáÓÝ»ñÝ ÇïÝá 1Áí³ ñáóÁáóÝÝ»ñÇó áó Ý»ÖáóÁáóÝÝ»ñÇó »Ý
³ Ýó Í³ ó»É, ÚÇÝá» ëĩ ³ ÉÇÝÇ Ú³ ÑÁ 1953ÇÝ:

ØÇ¹ ÇÉÁ oñ³ ÝÇ 1³ ñ»Í³ ÚáóÁáóÝ ÷ áóáóÇ í ñ³ (³ ÚÁÚ 1³ Öñ³ ÚÚ³ Ý
ááóáí ³) ³ ñ¹»Ý Çéí · Ý»É ïñ ÚÇ ÑáÓ³ Ú³ è, áóñ í ñ³. ñáóÚ ïñ
Í³ éáó»É ááñè µÝ³ Í³ ñ³ Ý³ Ýáó ÚÇ B»Ýù: èñ³ Ñ³ Ú³ ñ³ ñ¹»Ý Çéí
éíè»É ïñ · Ý»É áó á³ Ñ»ëĩ ³ í áñ»É BÇÝ³ ÝáóÁ: ØÇ · »Ö»óÇí ùñ
ù³ Ö³ ù³ á»ï³ ñ³ ÝÁ Ñ³ Ú³ ñ³ ñáóÚ ï áñ ÝáóÚÝ ï »ÖáóÚ Í³ éáó»Éáó
»Ý ÑÇÝ. Ñ³ ñ¹³ ÝÇ ··· B³ ï Ú»Í µÝ³ Í³ ÉÇ B»Ýù áó ØÇ¹ ÇÉÇó í »ñóÝ»Éáí
Ýñ³ ÑáÓ³ Ú³ éÁ, Ýñ³ Ý Éáéĩ ³ ÝáóÚ »Ý »ñí áó É³ í µÝ³ Í³ ñ³ Ý
Ýáñ³ Í³ éáó»ó B»ÝùÇ Ú»ç, áóñ Ý³ ÚÇÝá» ÑÇÚ³ ïÉ³ áñáóÚ ï: Áéí Úááóè
µÝ³ Í³ ñ³ ÝÝ»ñáóÚ ³ áñáóÚ ïÇÝ Ø³ ÝÚ³ Ý áó í³ ÝáóBÁ, ÚÇÝá» áñ
í³ ÝáóBÇ Ú³ Ñ³ ÝÇó Ñ»ĩ á ³ í³. áñ¹ÇÝ ¼¹ÇíÁ 1³ ï³ ñ³ ÝáóÚ
S÷³ ëĩ »Éáí | áñ »Öµ³ ÚñÝ ³ é³ çÇÝ Í³ ñ. Ç Ñ³ BÚ³ Ý¹³ Ú ï áó
á³ Í³ è³ í áñ, µÝ³ Í³ ñ³ ÝÇÝ ï »ñ Í³ Ý. Ý»ó, »ÖµáñÁ 1Ý»Éáí
Ñá. µ»áóÁ³ Í³ Ý ÑÇí³ Ý¹³ Ýáó: ÁÝùÝ ïÉ 1ñ³ ÝÇó ÚÇ ù³ ÝÇ ï³ ñÇ
³ Ýó, 2005 Áí³ í³ ÝÇÝ Ú³ Ñ³ ó³ í B³ ù³ ñ³ Éí Çó:

í³ ÝáóBÇ ³ ÚáóèÝáóÁáóÝÝ ïÉ ³ ÝÑ³ çáÓ 1³ è³ í áñí»ó: Þ³ í³ ñBÁ ···
Ø³ ÝÚ³ Ý Ú»Í 1»ñ áóÝ»ó³ Ý ³ ÚáóèÇÝÝ»ñÇ Ñ³ ñ³ µ»ñáóÁáóÝÝ»ñÁ
É½»áÉáó Ú»ç, Çéí í³ ÝáóBÝ Çñ ³ Ý. áñíÝ³ í³ Ý µÝ³ í áñáóÁÚ³ Ý
á³ ï³ ×³ éáí ³ ëĩ Ç×³ Ý³ µ³ ñ 1³ éÝ³ ó³ í áó 1³ ñÓ³ í Í³ Úñ³ Ñ»Ö
Í³ éí³ í³ ÚÇí áó í³ ï³ ï³ »è Ú»ÍÁ, ÝáóÚÝÇéí Çñ Ñ³ ñ³ ½³ ï³ Ý»ñÇ
Ñ³ 1»á: oñµ »è Ýñ³ Ý Ñ³ Ý¹Çá»óÇ 1980 Áí³ í³ ÝÇÝ, 34 ï³ ñÇ
³ ÝóÝ»Éáóó Ñ»ĩ á, ÇÚ ÑÇB³ Í³ Ý»éáóñ³ É áó ³ BÉáóÁ í³ ÝáóBÇó áá ÚÇ
Ñ»ĩ ù³ Ý. ³ Ú áñ ïÝ³ ó»É....

Ù³ Ù³ Ñ³ ó³ í 2001 Áí³ Í³ ÝÇ Ù³ ñí ÇÝ, ÙÇ³ ÌÝ³ Í áó Ñáóë³ È³ µ:
Í Ì³ ÝùÇ í »ñçÇÝ í³ ñçÝ»ñáóÙ Ý³ ¹³ ñÓ»É çñ Úáé³ óÍáí ..
Í³ èí³ Í³ Ùí áóÁáóÝÝ çÉ³ í »É³ ó»É çñ: 2 í³. áñ¹ÇÝ, ¼¹ÇÍÁ Ýñ³ Ý
³ ÙµáÓçáí ÇÝ³ Ýí »éáóÙ çñ áó³ ñÑ³ Ù³ ñÑáóÙ, Çèí Íñí è»ñÁ` ØÇß³ Ý,
èá³ éÝ³ ÈÇùÝ»ñáí áó Çñ ááéÁí áóÙÝ»ñáí ó³ ÝÍ³ ó³ ÍÝ³ ÝáóÙ çñ,
ÙánÇó Íáñ½»Éáí Ýñ³ í »ñçÇÝ Íáá»ÍÝ»ñÁ, . Ý»Éáó Çñ ¹»Ó³ Ñ³ í »ñÁ,
áñáÝù Ý³ . áñÍ³ ÍáóÙ çñ Ñèí³ Ì³ Í³ Ý ù³ Ý³ Íáí, Ñ³ Í³ é³ Í
µÁÇßÍÝ»ñç .. Ù»ñ µáÉáñÇ ÉáñÑáóñ¹Ý»ñçÝ:

Áèí ØÇ¹ÇÉÇ, ØÇß³ Ý ÝáñÙ³ É ÙÇ »ñÇí³ è³ ñ¹ çñ .. ÝáóÙÝÇèí . í »É çñ
ÙÇ Ñ³ ñéÝ³ óáó, µ³ Ìó Ñáñ³ ùáóññÝ áó ÍÝáÓÝ»ñÁ Ñ³ Í³ é³ í »É çÇÝ áó
ÁáóíÉ áçÇÝ í í »É³ ÙáóèÝ³ Ý³ Éáó: 2 Ì¹ ùñí³ ÝÇó Ýñ³ Ý Ì³ ñ¹³ ÌÇÝ
Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Á³ èí Ç×³ Ý³ µ³ ñ èí »É çñ È³ Èí í »É áó Ý³ èí³ ó»É çñ
Ñá. »Í³ Ý ÈÇèí ¹»áñ»éÇ³ Ý»ñ áó³ ÝÍ³ ÌáóÝáóÁáóÝ:

í³ ÝáóßÇÝ ÈÝ³ ÚáÓÝ áó ÙÇÝá .. í »ñç Ñá. í³ ÝáÓÁ³ 3 í³. ùáóññÁ,
ØÇ¹ÇÉÝ çñ, áñÁ »Í³ Í ùñí³ ÝÇó Çèí Ýñ³ Ý Ù»çù çñ Í³ Ý. Ý»É áó
í ÇñáóÁáóÝ³ ñ»É: ØÇ¹ÇÉÁ µÝ³ Íí áóÙ çñ í³ ÝáóßÇÝ ÍÇó
µÝ³ Í³ ñ³ ÝáóÙ, .. Ñ³ í Í³ á»è í »çÇÝ ùñ»ñÇÝ í³ ÝáóßÇ Ñ³ Ù³ ñ
³ ÝáóÙ³ Ù»Ý ÇÝá, Ýñ³ µ»éÁ Á»Á .. óÝ»Éáó Ýá³ í³ Íáí:

óñµ í³ ÝáóßÇ Íñí è»ñ í Ó³ Ý, ØÇß³ Ý, »Óµáñ ÙÇçáóáí Ñ³ ÝÓÝí »ó
Ñá. »Í³ Ý ÑÇí³ Ý¹Ý»ñç ÑÇí³ Ý¹³ Ýáó, Ýñ³ Ý³ Ù»Ý³ ß³ í Ñá.
í³ ÝèÓÁ .. áóí »ÉÇù Ñ³ èóÝáÓÁ ØÇ¹ÇÉÝ çñ: 2 Ìè³ Ù»ÝÁ Ñ³ Í³ é³ Í
Ýñ³ Ý, áñ ØÇß³ Ý ØÇ¹ÇÉÇ Ñ»í ÙÇßí áçñ áñ É³ í çñ í³ ñí áóÙ:

Ø³ Ù³ ÌÇ áó á³ á³ ÌÇ .. Ù³ Ù³ ÌÇ ÁÝí³ ÝÇùÇ Ù³ èÇÝ Íá³ í Ù»Ù
³ é³ ÝÓÇÝ . ÉáóÈÝ»ñáóÙ:

3 – Ø°ð î àòÜÀ Â²ì ðÆ¼àòØ

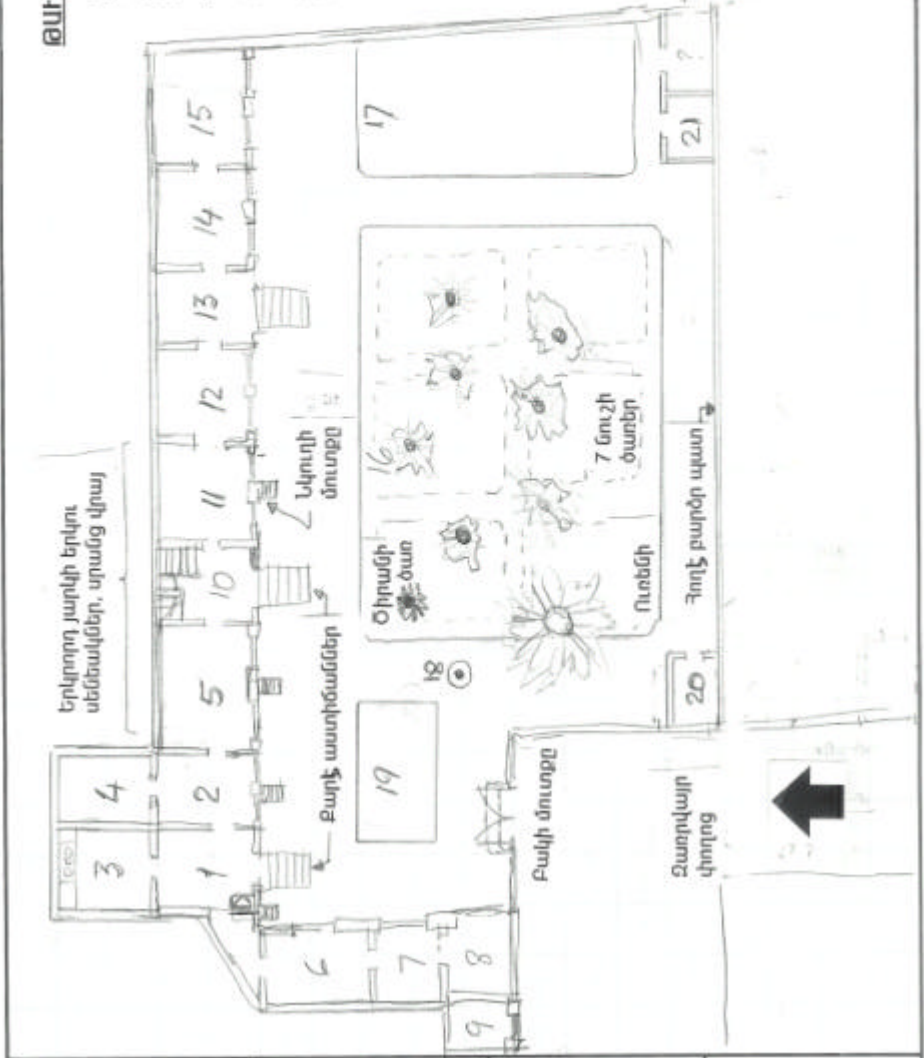
ÆYáâ»è Â³ í ñÇ½Ç í Ý»ñÇ Û»Í Û³ èÁ, Û»ñ í áòÝÝ ¿É Í³ éáòóí³ Í ¿ñ
 ³ ÒláòèÇó, ÷³ Ìí » »ñ³ ÝÝ»ñÇó áò Ñ³ ñ¹³ È³ éÝ ó»ÈÇó, áñÝ áòÝ»ñ
 80-100 è³ Ýí ÇÙ»í ñ Ñ³ èí áòÁÛ³ Ý á³ í »ñ .. ³ èç³ áòÙÝ ¿É ÛÇ Û»Í
 µ³ Í: í áòÝÁ · í Ýí áòÙ ¿ñ ½³ èÇí³ Ûñ ÷³ Í áòÁò í ³ Í áòÙ, áñÁ èíÇ½µ
 ¿ñ ³ éÝáòÙ ÛÇ ÷ áunçÍ Ññ³ á³ ñ³ ÍÇó áòñ Í³ ÛÇ ÛÇ ù³ ÝÇ
 È³ ÝáòÁÝ»ñ: Ò³ Í áòØÇÝ Ûí ñí í ³ Í ¿ñ Şóáè ¹³ ñµ³ Ý¹ | ³ ÝáòÝáí,
 ù³ ÝÇ áñ Ññ³ á³ ñ³ ÍÇó µ³ í ³ í³ ÝÇÝ ÈÇèí Á»áòÁÛ³ Ûµ í ³ ñ ¿ñ
 ÇÇÝáòÙ:

í ³ Ý Í³ éáòóí³ Í ÛÇ áò è»ÝÛ³ ÍÝ»ñÇ ×B· ñÇí á³ ÷»ñ í ³ ÉÝ
 ³ ÝñÝ³ ñÇÝ ÍÈÇÝÇ, ù³ ÝÇ áñ Û³ ÝÍ³ Í³ Ý ÑÇBáÒáòÁÛáòÝÝ»ñÇ ÛÇ
 á³ ÷»ñÝ áò á³ ÷³ ÝÇBÝ»ñÁ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»è Çñ³ Í³ ÝÇÝ á»Ý
 Ñ³ Û³ á³ í ³ èÈ³ ÝáòÙ: òñµ Ñ»í »è ÑÇBáòÙ ³ Û»Ý ÇÝÁÁ Áí áòÙ ¿ Û»Í
 áò á³ í Í³ è»ÉÇ, ÛÇÝ¹»è »ñµ Í³ Ý· ÝáòÙ »è Çñ³ Í³ ÝáòÁÛ³ Ý ³ èç³,
 ¹ñ³ Ýù B³ í Ñáòè³ È³ µÇá »Ý ¹³ éÝáòÙ: Ð³ í Í³ á»è ³ òè
 á³ ñ³ · ³ òáòÙ »è í »ñÇÇÝ ³ Ý· ³ Û Û»ñ í áòÝÁ í »è»É »Ù 1950
 Áí ³ Í³ ÝÇÝ áò ¹ñ³ ÝÇó Ñ»í á ÑÇBáÒáòÁÛáòÝè áÇ Á³ ñÙ³ ó»É: í ³ Ý
 è»ÝÛ³ ÍÝ»ñÇ áò µ³ ÍÇ ¹³ è³ í áñáòÜÁ ³ BÈ³ í »É »Ù ÑÇBáÒáòÁÛ³ Ûµè
 í »ñ³ Í³ Ý· Ý»É .. Í»É ÍÇó Ñ³ í ³ Í³. ÍÇ í ñ³: ²é³ ÇÇÝ Ñ»ñÁÇÝ Ý»ñè
 ¿Çñ Ûí ÝáòÙ µ³ ÍÇ ¹éÝáí, áñÁ »ñí ÷»ÓÍ³ ÝÇ ÛÇ èñ×³ · áòÝ ¹áòè ¿ñ,
 Á³ ÍÇááí áò »ñí³ Á» ÍÈÝÇÝ»ñáí: ³ Í áòÙ ³ áñáòÙ ¿ÇÝù ÛÇ ù³ ÝÇ
 ÁÝí ³ ÝÇù, áñáòÇó ³ Û»Ý Û»ÍÝ áòÝ»ñ Çñ»Ý Ñ³ í áòí ¹é³ Ý ½³ ñí»ñÇ
 ù³ Ý³ ÍÁ: Ø»ñÁ Û»Í ¹é³ Ý ½³ ñíÝ ¿ñ, Ñ³ ñ³ Ý ¾èá»ñá
 Ðáí³ ÝÇèÛ³ ÝÇÝÁ »ñ»ù ¿ñ .. ³ òèá»è: ³ ÍÇ Í³ òñáòÙ ¿ñ µÝ³ Íí áòÙ
 ÉáòèÝ³ Í³ ñÇá ²Ý¹ñ³ ÝÇÍÝ Çñ ÁÝí ³ ÝÇuáí, áñáÝó ½³ ñí»ñÇ ÁÇí Á
 ááñè ¿ñ: òñµ Èéí áòÙ ¿ñ ¹é³ Ý Û»Í ½³ ñí, ³ á³ Û»ñáÝóÇó Û»ÍÝ áò
 Û»ÍÁ á»í ù ¿ñ í ³ ½»ñ ÇÇÝ»ñ 78 ³ èí Ç×³ Ýáí ¹»áÇ µ³ Í, ³ ÝóÝ»ñ
 µ³ ÍÝ áò µ³ ñÓñ³ Ý³ Éáí »ñí áò µ³ ñÓñ ³ èí Ç×³ Ý, µ³ ó»ñ ¹áòéÁ:
 ¿éÝÇó Ý»ñè Ûí ÝáòÝ ¿É á»í ù ¿ñ ½· áòB³ Ý³ ñ, ù³ ÝÇ áñ ¹éÝÇó
 ³ ÝÙÇÇ³ á»è Ý»ñè Í³ ÛÇÝ »ñí áò µ³ ñÓñ ³ èí Ç×³ ÝÝ»ñ: ²èè
 · áñí áòÁòÁÛáòÝÝ»ñÁ ÓÙè³ Ý ÁÝÁ³ óuáòÙ áò ÓÝ³ Í³ Íí µ³ Í áòÙ
 ¹³ éÝáòÙ ¿ÇÝ Çèí³ Í³ Ý ³ ñí³ Í³ ÈÝ¹Çñ ×³ Ûµáñ¹áòÁÛáòÝÝ»ñ,
 Û³ Ý³ í ³ Ý¹ µ³ ÍÇ Ñ³ Í³ è³ í Í³ òñáòÙ ³ áñáòÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ:

³ ÍÁ ÷ áòÁòÇó ó³ Í ñ ¿ñ · í Ýí áòÙ .. »ñµ µ³ Í Ûí Ý»Çñ B»ÝuÁ èí éáòÙ
 ¿ñ ¹é³ Ý Í áòÙÇó, ³ ñ· Ûáòí ùÇó, .. ³ ÝÍ òáòÝ³ ¹³ ñÓ áí í í »Éáí
 B³ ñáòÝ³ Íí áòÙ ¿ñ ³ ÛµáòÇ ÑáòèÇè³ ÛÇÝ á³ í áí ÛÇÝá» Ñáò³ Û³ èç
 ³ ñ»»ÉÛ³ Ý è³ ÑÙ³ ÝÁ: Þ»ÝuÝ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»è »ñí Ñ³ ñí³ ÝÇ ¿ñ, áñÇ
 Ý»ñu»Ç Ñ³ ñíÁ ÍÇè³ Ýí áòØ³ ÛÇÝ ¿ñ, µéÝ»Éáí ³ ÛµáòÇ B»ÝuÇ
 »ñí³ ÛÝuÁ: ²èè Û³ èÁ · áñí³ Íí áòÙ ¿ñ áñá»è á³ Ñ»èí Çèí µÝ³ í »ÉÇ

ԹԱՐԻԶԻ ՍԵՐ ՏՈՒՆԸ

- Մեղ բնակարանը
 1 Մուտք և միջանցք
 2 Լսասրահ
 3 Խոհանոց
 4 Մեծնարկիկ մեջարանը
 5 Մեղ մեջարանը
 6-9 Հենքի մնացորդ
 10 Կերի հարկի մուտքը
 11/12 Յովհաննիսյանների բնակարանը
 13 Միս բնակարանների մուտքը
 14/15 Յուստ Անդրանիկ բնակարանը
 16 Ընդհանուր բակ
 17 Թեմիսի հրապարակ
 18 Կերտաջրի հորի բերանը
 19 Փոքր ածու
 20 Դրսի գուգարան
 21 Դրսի գուգարան



21 - Օ»ñ i ³Y áó μ³ ԻÇ äE³ YÁ, Á³ i ո՞Ո՞:



22 – Ἀ³ ἰ ἡÇ½Ç ὐ»ἡ ἰ ἀοΥΥ ἀδ μ³ Ἰ Ἀ:



23 – Ø»ἡ ἰ ³ Ἰ ὐαοἰ ὐÇ ὐÇÇ³ Ἰουάου: ²ὐ³ ἐ³ ὐÇΥ ×³ Βἰ »ἡούἈ, 1945:

Ñ³ ñíÝ ³ é³ ççÝ Ñ³ ñíÝ ùñ, áñÁ µ³ Íçó µ³ ñóñ ùñ 68 ³ èì Ç×³ Ýáí : Þ»Ýùç Í»Ýì ñáÝ³ Í³ Ý Ù³ èÝ áóÝ»ñ Ùç Ñ³ í »éÙ³ É Ñ³ ñí, µ³ Òí³ ó³ Í »ñí áó è»ÝÙ³ Íçó: ´áfáñ è»ÝÙ³ ÍÝ»ñç ³ é³ èì ³ ÒÝ»ñÁ µ³ ñóñ ùçÝ áó . ³ ñÝ³ ÝÁ Ñ³ ×³ É ÒÝÑ³ Èùçó Í³ ÁáóÙ ùçÝ, á³ ñí ³ ñ»éáí ³ Ù»Ý ì ³ ñç ÍñíÝ»É Íì áóñÁ ó»É³ á³ ì »éáó . áñí áóáóÁáóÝÁ, áñÁ ÷³ Ìì Ù³ . »ñ³ ÝÝ»ñç í ñ³ Ùç Ùç³ í Í³ Íí áóÝ ùñ:

Þ»Ýùç Ý»ñéáóÙ áí³ ñ áá Ùç ½áó. ³ ñ³ Ý . ÝáóÙÝçÈí ÑáéáÓ çáóñ: ´Ý³ ÍçáÝ»ñç Ñ³ Ù³ ñ µ³ Íç »ñí áó Í³ Ùñ³ Ù³ éáóÙ Í³ ÙçÝ »ñí áó ½áó. ³ ñ³ ÝÝ»ñ, áñáÝù ³ Òááóè» ì Ý³ ÍÝ»ñ ùçÝ, Íçé³ É³ Éáóì ¹éÝ»ñáí, Í³ éáóóí³ Í µ³ ó Ñáñç í ñ³ . Ñ³ ì ³ ÍáóÙ áóÝ»çÝ ³ ÒááóéÝ»ñáí á³ ì ñ³ èì ñí³ Í Ùç ù³ é³ Ýí ÙáóÝç áó . ³ ñß³ Ñáí ÷ááÓ ³ Ýóù: ¶Íçß»ñÝ»ñÁ ½áó. ³ ñ³ Ý . Ý³ ÉÁ é³ ñè³ ÷»Éç Ùç ×³ Ùµáñ¹áóÁçáóÝ ùñ . Ù»Ýù ³ Ù»Ý çÝá ³ ÝáóÙ ùçÝù èñ³ Ýçó Éáóè³ ÷»éáó Ñ³ Ù³ ñ, çèí ÒÙé³ Ý ÁÝÁ³ óúáóÙ, ÒÝ³ á³ ì áó è³ éó³ Í³ É³ Í µ³ Íç á³ ì Í»ñÁ µ³ í³ Í³ Ý ùñ áñ ½áó. ³ ñ³ Ý . Ý³ Éáó ó³ Ýí áóÁáóÝÝ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»è Ùáé³ Ý³ Ùçñ: ÁÑ³ ñí», á»ì ù ù ³ è»É áñ ×³ Ý³ á³ ñÑçÝ, Ý³ Èù³ Ý ½áó. ³ ñ³ Ý Ñ³ èÝ»ÉÁ Í³ ÙçÝ Í³ é»ñ, áñáÝù Ñ³ ×³ É ù. ì ³ Í³ ñ ùçÝ ÉçÝáóÙ Ñ»é³ í áñáóÁáóÝÁ Í³ ñ×³ óÝ»éáó Ñ³ Ù³ ñ: áñá»è ½áó. ³ ñ³ Ýç ÁáóÓÁ . áñí Í³ ÍáóÙ ùçÝ ÑçÝ ùñ³ Á»ñÁ»ñ, Íì ñí í³ Í Ñáóñç 15x20 é³ Ýì çÙ»ì ñç á³ ÷»ñáí, áñáÝù Ù»Éáí Í³ Èí³ Í ùçÝ á³ ì çó: èñ³ Ýóçó ùçÝ §²ÉçÙ!Á . Ñáñè èçñ³ Í §ì »ñ³ ÍÝáóÝ¹! Á»ñÁ»ñÁ: ùñí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ Ñ³ ×³ É Í³ ñ»Éç ùñ »ñí³ ñ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ýó Í³ óÝ»É Ñáñç í ñ³ á³ ½³ Í, ³ ÑÉ³ ì »éáí . ì Ý»É ì í Ù³ É Ñáí³ Íç Ñ³ ñáóÝ³ ÍáóÁáóÝÁ á³ ì çÝ Í³ Èí³ Í ÁÓÁç á³ ì ³ èçÍÝ»ñç í ñ³, »Á» ³ Òì Ñáí³ Í³ Á Ñ»ì ³ ùñáóÁáóÝ ùñ ³ é³ ç³ óñ»É Á»ñÁÁ . áñí ³ Íáóç Ùì úáóÙ:

Ò»ñ ÷³ é³ Ñ»Ó Èí³ ó³ ñ³ ÝÁ Í³ Ý. Ý³ Í ùñ Ùçç³ ÝóúáóÙ: è³ Ùç ÷³ Ìì » á³ Ñ³ ñ³ Ý³ ÝÙ³ Ý Í³ éáóóí³ Í ù ùñ, áóñ Ý»ñù»ç ¹éÝ»ñç Ñ»ì »áóÙ ùñ . ì Ýí áóÙ Í»Óì ³ çñç ¹áóÙÉÁ: ù³ ñ³ í ñ³ Í³ ñ Ù³ ñÙ³ ñ» Ùç Èí³ ó³ ñ³ Ý, áñç í »ñ»áóÙÝ ùñ ì »Ó³ ñí³ Í çñç Íáñ³ ÍÁ: Í áñ³ Íç í »ñÁ Í³ ñ Ùç È³ ÒÝ Ñ³ Ù»Éç, áñç Ñ»ì »áóÙ ùñ Á³ . óí³ Í Ù³ úáóñ çñç ³ Ù³ ÝÁ, óçÝÍ³ á³ ì Ù»ì ³ ÒÙ Ùç ³ Ù³ Ý, áñç Ù»ç ³ Ù»Ý ùñ ÉóÝáóÙ ùçÝù çñ³ Ùµ³ ñçó ¹áóÙÉáí µ»ñí³ Í Ù³ úáóñ çáóñÁ: òñµ áñ Èí³ ó³ ñ³ Ýç çáóñÁ í »ñç³ ÝáóÙ ùñ Á³ Ù³ Ý³ ÍÝ ùñ Ý³ . Í»Óì ³ çñç ¹áóÙÉÝ ùÉ ¹³ ì ³ ñí»éáó, áñÁ Ñ³ ì ì Ñ³ × Ùç . áñí áóáóÁáóÝ ùñ: áóÙÉÁ á»ì ù ùñ ³ èì ç×³ ÝÝ»ñáí ì ÝÝ»É µ³ Í . µ³ ÍáóÙ ÉóÝ»É Í»Óì ³ çñç Ñ³ Ù³ ñ è³ ñúí³ Í Ñ³ ì áóí ÷áéç Ù»ç, áñÁ Í³ Íí³ Í ùñ Ý»ñéÁ ÷áñí³ Í Ùç ÍÉáñ ù³ ñáí . »áóÝ»ñ Ùç ÷áóñçÍ³ ³ Ýóù, çáóñÝ ³ ÝóÝ»éáó Ñ³ Ù³ ñ: Í»Óì ³ çáóñÁ, çÝáá»è Ý³ . ½áó. ³ ñ³ ÝÁ áóÓÓ³ Íç ¹³ ì ³ ñí³ áóÙ ùçÝ ÝáóÙÝ Ýá³ ì ³ Íáí ÷áñí³ Í Ñáñ»ñç Ù»ç, áñí »Óçó Ñ»ÓáóíÝ ³ èì ç×³ Ý³ µ³ ñ Ý»ñí³ Í áóÙ ùñ ÑáÓç Ù»ç: Í»Óì ³ çñç ÷áéÁ ½áó. ³ ñ³ Ýç Í»è ×³ Ý³ á³ ñÑçÝ ùñ . çß»ñÁ ½áó. ³ ñ³ Ý . Ý³ Éçè á»ì ù ùñ ÉçÝ»É ³ á³ Éáóñç, Éáóè³ ÷»éáó ³ ùè ÷áéçó: òñµ»ÙÝ ùÉ ÙáóÁç



24 -
 Ø»Í á³ á³ ¼Ç
 Ñ»i :
 Ā³ í ñÇ½,
 1941:



25 - ä³ á³ Ý
 Çñ
 Ē³ ÝáóĀáóÙ:
 Ā³ í ñÇ½,
 1945:

Ù»ç, ³Ùè ÷áèÁ B³i »ñÇ Ñ³Ù³ñ Í³é³ÙáòÙ çñ áñá»è µ³óú¹Ù³
½áò. ³ñ³Ý....

Øñ ï³ÝÁ Í³ñ Ý³... »ñíñáñ¹ Éí³ó³ñ³Ý: è³ .ïÝíáòÙ çñ
ÉáÑ³ÝáóÇ ¹é³Ý Ñ»ï¹ áòÙ ... µ³Óí³ó³Í çñ ÙÇ çñÇ ³Ù³ÝÇó, áñÇ
ï³ÍáòÙ Í³ñ Í³Éí³Í ÙÇ »ñí³Á» ÓáÓ: òñµ ³Ùè ÓáÓÁ Ó»éúáí í»ñ
ÑñçÇñ, ÓáÓÇ BáòñÇÓó çáòñÝ éíéáòÙ çñ Náè»É, Çéí »ñµ ÁáÓÝáòÙ çñ,
ÓáÓÝ Çñ Í³ÝñáòÁÙ³ Ùµ ÇÇÝáòÙ çñ Ý»ñù... ¹³¹³ñ»óÝáòÙ çñÇ NáèúÁ:
ñ³ ï³ÍÁ: á³ï Çó Í³Éí³Í çñ ÙÇ Ù»ï³ÓÙ³ Í³. ³ñ³ÝÙ³Ý
³Ù³Ý, Í»Óí³çáòñÁ Ñ³í³ú»Éáò Ñ³Ù³ñ, áñÇ ï³ÍÝ çñ ¹ñí³Í
³Óí³çñÇ ¹áòÙÉÁ, áñÁ ÝáòÙÝá»è á»ï ù çñ á³ñµ»ñ³µ³ñ
¹³ï³ñí»É:

ÉÙ»Éáò çáòñÁ µ»ñíáòÙ çñ S¹³½ñ³Ý: Íááí³Í ³ÓµÙáòñÇó, áñÁ
ú³Ó³úÇ Í³Ùñ³Ù³éáòÙ çñ .ïÝíáòÙ: æáòñÁ µ»ñáòÙ çÇÝ è³ÙÉ³ÍÇ
íñ³ Ñ³ñÙ³ñ»óí³Í Ù»ï³ÓÙ³ Ù»Í ï³Í³éáí, áñÁ ù³BáòÙ çñ Ù»Í
ÓÇ: í³Í³éÇ Ñ»ï¹ áòÙ Í³ñ ÙÇ Ù»Í Íáñ³Í, áñÇÓó çáòñÁ ÉóÝáòÙ çÇÝ
ÁñÁ»ÓÙ³ ¹áòÙÉ»ñÇ Ù»ç áò ï áóÝ µ»ñáòÙ: Áèí ï³ÝÁ áóÝ»ÇÝù çñÇ
Ñ³ï áóí³Ù³Ý, áñÇ Ù»ç á³ÑíáòÙ çñ Ù³úáòñ ÉÙ»Éáò çáòñÁ:

Éí³óí»Éáò ... áñí³Í³Í³Ý çñÇ Ñ³Ù³ñ ³Ù»Ý ï áóÝ áóÝ»ñ Çñ
çñ³Ùµ³ñÁ: è³ ù³ñ³B»Ý ÙÇ è»ÝÙ³Í çñ, Í³éáòóí³Í ÝíáòÓÝ»ñÇó
Ù»ÍáòÙ, áñÁ Ý»ñèÇó á³ïí³Í çñ B³Ó³Éáí, áñá»è½Ç ¹³éÝ³
çñ³Í³ÙáóÝ: æñ³Ùµ³ñÁ »ñ»Ç áóÝ»ñ 40-50 Éáñ³Ý³ñ¹ Ù»ïñ çñÇ
ï³ñáÓáòÁáóÝ: ²Ùèí »ÓÇó çáòñ í»ñóÝ»Éáò Ñ³Ù³ñ á»ï ù çñ ÇÇÝ»É
Ñ³ï áóí á³ïñ³èí í³Í ... ÙÇÝá» çñ³Ùµ³ñÇ Ñ³ï³ÍÁ Ñ³éÝáÓ
ÉáñíáóÝ áò ³ÝÑ³í³è³ñ ù³ñÇ ³èí Ç×³ÝÝ»ñáí ... çáòñÁ í»ñóÝ»É
µñáÝ½Ç Ù»Í Íáñ³ÍÇó: Ð»ï á çÉ . ³ÉÇè çñ ³Ù»Ý³Í³Ýñ Ù³èÁ çñáí
ÉÇ ¹áòÙÉÁ ÝáòÙÝ ³èí Ç×³ÝÝ»ñáí í»ñ ù³Bí³ÉÁ:

æñ³Ùµ³ñÇ Ù»ç çáòñ ÉóÝ»ÉÝ ÇÝúÁ Ù»Í áòñÇB á³ï ÙáòÁÙáóÝ çñ: æáòñÝ
ÁÝ¹Ñ³Ýñ³á»è ïñíáòÙ çñ . ÇB»ñáí, Ñ³í³Ý³µ³ñ »ÉÝ»Éáí
³éáÓÇ³ á³Ñ³Í³Ý ï »è³Í»ï Çó: ñéáòÙ çáòñÁ NáéáòÙ çñ
÷áÓáóÝ»ñÇ ï³Í »Ó³Í ÷³Í³éáóÝ»ñáí ... Ñ³éÝáòÙ ÙÇÝá» ïÝ»ñÇ
¹éÝ»ñÁ: ²Ùèí »Ó çáòñÁ µ³Á³ÝáòÙ çñ ØÇñ³µ Íáá»óÙ³É á³Bí áÝÙ³Ý,
áñÇ ³ÝáóÝÁ á³ñèí»ñ»ÝáòÙ ÝB³Ý³ÍáòÙ çñ SçñÇ á»ï !: Ù³ ¹áòéÁ
Á³ÍáòÙ çñ áò Ñ³Ù³ñ³ñáòÙ áñ çáòñ çñ ï³Éáò: ²á³ çñÇ
×³Ý³ á³ñNA µ³óáòÙ çñ Çñ µ³Náí ... çáòñÁ µ³ó³éáòáí NáéáòÙ çñ
µ³Í: ²é³çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ çñíáòÙ çÇÝ ³Ù. ÇÝ áò ³ÍáóÝ»ñÁ, ³ÙèáÇéáí
çñÇ ×³Ý³ á³ñÝÝ çÉ Ù³uníáòÙ çñ áò á³ïñ³èí íáòÙ çñ³Ùµ³ñÁ
Éóí»Éáò: ØÇñ³µÇ ³BÉ³ï³ÝúÁ Í³Ýñ çñ, ù³ÝÇ áñ Ñ³×³É í»»ñ
çÇÝ éíéáòÙ Ñ³ñ³ÝÝ»ñÇ ÙÇÇ» Á» ³ñ¹Ùáò áí³í»ÉÇ B³ï çáòñ
èí³ó³í ÙÙáòèÇó: è³Í³ÙÝ í»ñÇÝ³Í³Ý áñáBáòÙÁ ÙÇBí ØÇñ³µÇÝÝ
çñ: ÁÝ¹Ñ³Ýñ³á»è çñ³Ù³µ³ñÇ ³é³èí³ÓÇó ó³Í Í³ñ ÙÇ ³Ýóù,
áòñ Ù³ñ¹ Í³ñáÓ çñ Ùí Ý»É ... ï »èÝ»É Á» ÇÝáú³Ý çáòñ çñ Éóí»É Í³Ù



26 - °ñí ³ Ý¹Ç Ñ»i Û»ñ µ³ Í áóÙ: Å³ í ñÇ½, 1946:



27 - êÇñÇ¹Ç Ñ»i , Û»ñ µ³ Í áóÙ,
1945:

UY³ ó»É çñ³ Ùµ³ ñáòÙ: è³ áòÝ»ñ ÙÇ ÷³ Ìí Ì³ 1éÝ³ Í, áñÇ Ý»ñèÇ Ñ³ ñÁ³ ÍÁ ³ Úé³ ÝÁ . áñÍ³ Íí áòÙ çñ áñâ»è è³ éÝ³ ñ³ Ý, ù³ ÝÇ áñÇ ï³ Ý ³ Ú»Ý³ è³ éÁ ï³ »ÒÝ çñ: à³ ï³ ³ ÑáòÙ çñ áñ çñ³ Ùµ³ ñÇ çáòñÁ Ñáí áòÙ çñ .. Í³ ñÇ ËÝáòÙ çñ³ Ùµ³ ñÇ Ý»ñèÁ ùÝÝ»Éáò, áñÁ Í³ ñ»ÉÇ çñ ³ Ý»É ÙÇ ÙÇ³ ÌÝ ³ Ìè 1éÝ³ ÍÇó Ý»ñè Ùí Ý»Éáí: ÙÙ³ Ý 1» àù»ñáòÙ çñÇó 1áòñè çÇÝ µ»ñáòÙ È»ÒÍ³ Í³ Í³ ÚáóÍ, ÇèÍ Ù»Í³ Ý. ³ Ù çÉ ÝáòÙÝÇèÍ Í³ ï³ áò: ³ ÍÁ Ùí Ý»ÉÇè ³ èç³ Í³ ñ ÙÇ ³ Íáò, áòñ ³ Úé³ ÝÁ Í³ ÌÇÝ Í³ ÒÇÍÝ»ñ, ÇèÍ 1ñ³ Ñ»í .. áòÙ çÇÝ Ù»ñ Ñ³ ñÍ³ µ³ ÁÇÝÁ ï³ Ýáò ù³ ñÇ ³ èí Ç×³ ÝÝ»ñÁ: ² ÚµáÒÇ µ³ ÍÁ à³ ï³ í³ Í³ çñ 20 è³ Ýí ÇÙ»í ñ á³ ÷Ç ù³ è³ ÍáòèÇ ³ ÒáàèÝ»ñáí, áñáÝù ³ ÌÝù³ Ý çÉ Ñ³ í³ è³ ñ à³ ÇÝ: Ø»ñ Ñ³ ñÍ³ µ³ ÁÇÝÁ Ùí Ý»Éáò Ñ³ Ù³ ñ à»í ù çñ µ³ ñÒñ³ Ý³ É ù³ ñÇ ³ èí Ç×³ ÝÝ»ñáí áò Ùí Ý»É ÙÇÇ³ ÝóóÁ, áñÁ µ³ í³ í³ ÝÇÝ Ù»Í çñ: ² Ìèí »Ò, Ó³ ÉáòÙ 1ñí³ Í çñ Éí³ ó³ ñ³ ÝÁ, ÇèÍ ³ çáòÙ, è»ÝÌ³ ÍÇ Úáòí ùÇó Ñ»í á Í³ ñ Ù»ñ ³ Ù»Ýùñ³ è»Ò³ ÝÁ, Ù»Í Á³ Èí .. 1ñ³ Ýó 1ÇÙ³ óÁ Ù»Í à³ Ñ³ ñ³ Ý: Øáòí ùÇ 1é³ Ý 1ÇÙ³ ó çñ ÉáÑ³ ÝáòÇ 1áòéÁ, áñÝ ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ à»è à³ Ñí áòÙ çñ ÷³ Íí³ Í³, 1é³ Ý í»ñÁ ï³ »Ò³ 1ñí³ Í ÒóÁ³ Ìáí, áñÇÝ Ù»ñ »ñ»É³ Ý»ñÇ Ó»éúÁ à³ ñ Ñ³ èÝáòÙ:

ÉáÑ³ ÝáòÇ 1éÝÇó Ý»ñè³ ³ çáòÙÝ çñ Ùáàè Éí³ ó³ ñ³ ÝÁ, ÇèÍ Í»Ýí ñáÝáòÙ Í³ ñ ÙÇ è»Ò³ Ý: ÇÙ³ óÁ ÷³ Ìí í³ è»Éáò ³ Òáàè» ùç³ ÉÝ çñ, áñÁ Ù»ñáÝù à³ ÇÝ ù. ï³ . áñÍ³ áòÙ: ÓáÉ³ ñ»ÝÁ 1ñ³ í³ ñ³ Í³ çñ ÙÇ çáèÇÙáòè; Íááí³ í³ è³ ñúÁ, áñÁ ù³ Ç ×ÝáòÙáí ³ ÒÉ³ ï³ áò Ý³ í³ Á³ í³ é çñ: èñ³ Ýó ÍáòÙçÝ çñ Ù³ ÌñÇÍÇè ³ áùÇ ÉáòèÁ »ñ»ù ï³ »Ò³ Ýáò Ý³ í³ Á³ í³ é ùç³ ÉÁ, áñÇ í³ ñ³ Ý³ ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ à»è »áòÙ çñ ³ Ù»Ý ÇÝá, ÙÇÝá³ Ý. ³ Ù Ñ³ Ùó Ì³ ñÍ³ Ý¹ Ý¹ Ý»ñ .. àÇéá: Ý»ñ: àèÇÙáòèÇ í³ è»ÉÝ áòÝ»ñ Çñ Ñ³ ï³ áòí ³ ñ³ ñáòáòÁáòÝÁ, 1ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çÉ è³ . áñÍ³ çñ ³ Íí áòÙ ÙÇ³ ÌÝ Ñ³ ï³ áòí 1» àù»ñáòÙ, »ñµ Í³ ñÇ Ù³ Í³ ñ³ . ÙÇ µ³ Ý Í³ ñÙñ³ óÝ»Éáò Í³ Ù è³ óÝ»Éáò: èÍ ½µáòÙ à»í ù çñ í³ éÇáÇ . ÉÉÇÍÇ ï³ ÍÇ ÷áèÇ ÙçÇ ÉóÝ»É Ý³ ÍÁ .. í³ é»É, áñâ»è½Ç . ÉÉÇÍÁ ï³ ù³ Ý³ .. »ñµ Ý³ í³ ÁÁ ï³ ù³ ó³ Í . ÉÉÇÍÇ ÙÇÇáí èí èÇ Ñáè»É, ï³ ùÇó . áÉáñÇÇ³ Ý³ .. ×ÝáòÙáí ï³ í³ µ³ ñ³ í³ ÝóóÇó 1áòñè . ³ áñâ»è . ³ ½ áò µéÝÍÍÇ: ¶ÉÉÇÍÁ ï³ ù³ Ý³ Éáòó Ñ»í á à»í ù çñ àèÇÙáòèÇ í³ ñÇ ááÙááí Ýñ³ Ý³ í³ ÁÇ ³ Ù³ ÝÇ ×ÝáòÙÁ ³ í³ »É³ óÝ»É áñâ»è½Ç Ý³ í³ ÁÝ èí èÇ Ñáè»É: óÁ³ Ò³ . áñÍ³ áòáòÁáòÝÁ Í³ ï³ ñí »ñ Ý³ Èù³ Ý . ÉÉÇÍÇ ï³ ù³ Ý³ ÉÁ, ³ à³ Ñ»Òáòí Ý³ í³ ÁÁ Ò³ ï³ ñí³ ÝÇ à»è 1áòñè çñ . ³ ÉÇè ³ ÝóóÇó, áñÁ Í³ ñáò çñ Òñç³ à³ ï³ Ý ³ Ìñ»É .. Ý³ .. ÍÉ³ É: óñµ»ÙÝ çÉ Ý³ í³ ÁÁ Í»Òí áí çñ ÉÇÝáòÙ áò Í»Òí Á ÷³ ÍáòÙ çñ Ý³ í³ ÁÇ »ÉùÇ ³ ÝóóÁ: ÙÙ³ Ý 1» àù»ñáòÙ çÉ à»í ù çñ ááòá³ ï³ Ñ³ ï³ áòí µ³ ñ³ í³ É³ ñÁ áñÝ ³ Ùñ³ óí³ Í³ çñ ÙÇ ÁÇÁ»Ò³ µéÝÇáÇ í³ ñ³, Ý³ í³ ÁÇ ³ ÝóóÇ Ù»Ç Ùí óÝ»Éáí ³ ÝóóÁ µ³ ó»É: ØÇ Éáèúáí »ñí³ ñ áò µ³ ñ³ í³ ÙÇ à³ ï³ ÝáòÁáòÝ, áñÁ »è Ò³ í³ çÇ èÇñáòÙ:

ï³ ñ³ ÷áÉ³ ñ»Ý Ù³ ÌñÇÍÇ »ñ»ù ï³ »Ò³ Ýáò Ý³ í³ Á³ í³ é ùç³ ÉÁ à³ ñ½ çñ áò Ù³ úáòñ: Ù³ áòÝ»É Çñ à³ ï³ í³ Ý¹ ÝÁ, áñÇ í³ ñ³ Í³ ÌÇÝ »ñ»ù

É³ ÚÝ ÉáÓáí³ ÍÝ»ñ, úç³ ÉÝ»ñÁ: êñ³ Ýó ³ éç³ áóÙ Í³ ñ Íñ³ ÍÁ
 í »èÝ»Éáó Ñ³ Û³ ñ µ³ óí³ Í á³ í áóÑ³ Ý, áñÁ Í³ ÍÍ³ Í³ Í³ ð³ á³ ðñí áÓ
 áó Á³ ÷³ ÝóÇÍ ÙÇÍ³ ÌÇ Ñ³ ñí áí: Û³ Í ÁÇ³ Û³ ÝÁ . í Ýí áóÙ ð³ úç³ ÉÇ
 ³ Ç Í áÓÙ áóÙ, áñÁ ÉáÓáí³ ÍÝ»ñáí ÙÇ³ ó³ Í³ ð³ »ñ»ù úç³ ÉÝ»ñÇÝ:
 ØÇ³ ÚÝ á³ í ù ð³ ½. áóß ÉÇÝ»É áñ úç³ ÉÝ»ñÇ µáÓÁ Ñ³ í µ³ ñÓñ
 áÉÇÝ»Ý, ù³ ÝÇ áñ ³ Ì¹ »áúáóÙ úç³ ÉÝ éí éáóÙ ð³ Í É³ É á í ñ³ ÌÇ
 ¹ñí³ Í³ Û³ ÝÁ è³³ óÝ»É: ²Ý. ³ ÚÝ»ñ á³ í³ Ñ»É ÿ áñ
 ³ Ýáóß³ ¹ñáóÁÙ³ Ý á³ í³ ×³ éáí Ù»ñ ÉáÑ³ ÝóÁ Í³ ÍÍ³ »É ÿ ÙáóñÇ è³³
 Á»Á³ ÷³ ÁÇÉÝ»ñáí, áñáÝóÇó³ ³ é³ Ýó è³³ Ý³ Éáó ³ ½³ í³ Í»ÉÁ ³ ÝÑÝ³ ñ
 ÙÇ µ³ Ý ð³: Í³ ñí³ Ý¹³ Í³ á³ í³ ñ³ éí »Éáó Ñ³ Û³ ñ³ úç³ ÉÇ í ñ³
 ¹ñí áóÙ ð³ ÙÇ Ñéí³ Ì³ Í³ Ý . ÉÉ³ ñíÇ í áó÷ ÑÇÑ³ óÝáÓ ³ Û³ Ý, áñÁ
 Íááí áóÙ ð³ Şµáóñ Ááóí³ ³ ð³ Çñ éáóè»ñ»Ý ³ Ýí³ ÝáóÙÁ, ÷³ áñÇ Ý»ñéáóÙ
 . í Ýí áó Ñ³ í áóí³ Û³ ÝÇ ÙÇ Éóí áóÙ ð³ Í³ ñí³ Ý¹³ Í³ ÉÙáñÝ áó
 »÷ áóÙ í³ ù³ ù³ áí Ñ³ ç³ á³ í³ Í³ Í³:

ÉáÑ³ ÝáóÇ á³ í³ áóÑ³ ÝÁ ÙÇ É³ ÚÝ áó Ý»Ó ³ á³ ÍÙ³ ÷»ÓÍ ð³, áñÁ
 µ³ óí áóÙ ð³ Ù»Í á³ í³ Ç í »ñÁ, ³ é³ éí³ Ì³ Ç í³ Í³, ÷³ Ý³ áóóÙ Ñ³ ñ³ ÝÇ
 í³ Ý³ í³ ÝÇ ùÇÝ:

Ø»ñ ³ Ù»Ý ùñ³ è»Ý Ì³ ÍÇ Ùáóí ùÁ ÙÇÇ³ ÝóóÇó µ³ óí áóÙ ð³ µ³ ÍÇ
 ¹ é³ Ý³ ÇÇó: è»Ý Ì³ ÍÇ áóÝ»ñ »ñí áó µ³ ÍÁ Ý³ ÌáÓ á³ í³ áóÑ³ Ý, áñáÝù
 áóÝ»ÇÝ Ñ³ í³ ÉáñÁ . á . ññ, ù³ ÝÇ áñ Ñ³ ÝúÇ á³ í³ Ý áóÝ»ñ Ùáí 80 èÙ
 Ñ³ éí³ áóÁáóÝ: á³ í³ áóÑ³ ÝÇ . á . Ç í³ ÍÁ Í³ ÌÇÝ Ý»ñí³ Í³ ÷³ Ì¹ »
 ¹ éÝáí á³ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñ, áóñ á³ ñí áóÙ ÿÇÝ . ñ»ñ áó É³ Ó³ ÉÇÙÝ»ñ:
 á³ í³ áóÑ³ ÝÇ . á . ÇÝ Í³ ñ»ÉÇ ð³ Ñ³ Ý . Çéí Ýéí »É áó ÉáóíÇ í³ Í³
 Í³ ñ³ É³ Í³ Ù³ É³ µ³ ÍÇ ³ Ýóáó¹³ ñÓÁ ¹Çí »É: Øáóí ùÇ ¹ é³ Ý³ ×ÇÑí
 ¹ÇÙ³ óÝ ð³ . í Ýí áóÙ Ù»ñ ÝÝÇ³ ñ³ ÝÇ Ùáóí ùÇ ¹ áóéÁ, Çéí ¹ñ³
 ³ çáóÙÝ ð³ á³ á³ ÌÇ è»Ó³ ÝÁ, Çñ ÑÇÝ . ½ñáóÝ»ñáí Çñ»Ýó
 Ñ³ í³ ùññ³ Í³ Ý áó ÉáñÑñ¹³ íáñ á³ ñáóÝ³ ÍáóÁáóÝÝ»ñáí: é³
 É³ ù³ á³ í³ Ùáó . áóíÝÇ ÷³ Ì¹ Çó ð³, áñÁ Á³ Û³ Ý³ ÍÇÝ ÙÇ
 . ñ³ è»Ó³ Ý ð³ »Ó»É, Çéí³ ÌÁÙ Í³ é³ áóóÙ ð³ µ³ ½³ Ù³ ÁÇÍ
 Ýá³ í³ ÍÝ»ñÇ: í ñ³ Ý³ ¹ñí³ Í³ ð³ Ù»ñ é³ ¹Çá ÁÝ¹ áóÝÇáÁ ÷³ è»Ó³ ÝÇ
 É³ ÙáÝ Çñ Í³ Ý³ á³ á³ ÍÙ³ Éáóé³ Ù÷ á÷ áí, µ»ñí³ Í³ ÁÇÝÉÇ½Çó: ²Ç
 . ½ñáóÇ ÙÇ ÿÇÝ á³ Ñí áóÙ á³ á³ ÌÇ . áñíÇ ÙÝ»ñÁ áñáÝóÇó Ñ³ í³ »ñÁ
 ¹ »é Í³ Ý á³ Ñá³ Ýí³ Í³ ÇÙ áó èÇñÇÍÇ Ùáí: Ø»Çí »ÓÇ . ½ñáóÇ ÙÇ
 ÿÇÝ é³ ¹Çá Ýáñá. »Éáó . áñíÇ ÙÝ»ñÝ ÇÝááÇèÇÝ ÿÇÝ ½á¹ÇáÁ, é³ ¹Çá ÌÇ
 éÉ³ ùÁ Ñ³ ñÁáÓ Á»É»ñÇ í³ ñµ»ñ í³ »é³ ÍÝ»ñ, Ó»éùÇ É³ áí³ »ñÇ
 É³ Ùá»ñ ÷³ Ì¹ Ý: Ó³ É³ ÍáÓÙ áóÙ Í³ ÌÇÝ »ñ»ù ÉáñÁ . ½ñáóÝ»ñ, áñáÝù
 í³ »Ó³ ¹ñí³ Í³ ÿÇÝ Çñ³ ñáó í ñ³ ÷³ Ñ³ èÝáóÙ ÿÇÝ ÙÇÝá³ Ñ³ í³ Í³: í³ »ñÇ
 »ñí áóéÁ á³ ñáóÝ³ ÍáóÙ ÿÇÝ ÇÝÓ Ñ³ Û³ ñ³ ³ ÝÑ³ éí³ Ý³ ÉÇ ÁÓÁ»ñ, Çéí
 Ý»ñ» ÇÝÁ ÙÇÑí µ³ Ý³ ÉÇáí ÷³ Í³ Í³ ð³ ð³ Ñí áóÙ:

í³ Ý³ Ù»ÇÇ »É»Í³ ñ³ Í³ Ý³ Ñáé³ ÝùÁ ³ ÝóÝáóÙ ð³ É³ ñ»ñáí, áñáÝù
 ³ Ùñ³ óí³ Í³ ÿÇÝ á³ í³ »ñÇ í ñ³: ²ÝÇ³ í³ ÇáÝ»ñÝ áó í³ ñ³ ÍÝ»ñÝ
 ³ Ìù³ Ý³ µ³ ñÓñ ÿÇÝ í³ »Ó³ ¹ñí³ Í³ áñ Ù»ñ Ó»éùÁ Ýñ³ Ýó »ñµ»ù áÇÝ

Ñ³ eYáoU: ñ³ Yú Çñ³ ñ çY ÚÇ³ ó³ Í é»í ÇYáí .. Íí áñáí Í³ Íí Í³ Í
.. Çñ³ ñ ÷³ Á³ Áí³ Í É³ ñ»ñáí, áñáYú³ Ûñ³ óí³ Í çY x»Y³ á³ ÍÚ³
Ñ³ í áóí á³ í í³ Y¹³ YÝ»ñÇ í ñ³, áñáYó Û»ñáú Í áááóU çY SéáÉÇí |:

á³ á³ ÚÇ è»Ö³ YÇ ½³ ñ¹Y çñ ² í èí ñÇ³ Í³ Y ÐáéYÇyáY yÇñU³ ÚÇ
é³ ¹ÇáY: èñ³ YB³ YÝ çñ Á»ñÁ µ³ ó ÚÇ³ ñ ÍÇí, . ÉáoÉÁ ¹»áÇ Ó³ É,
áñÁ x³ Yí»ñáí µéY»É çñ ÚÇ . »ñU³ Y³ Í³ Y èí³ èí Çí³ Y: ¹³ Úó ù³ YÇ
áñ á³ í »ñ³ ½ÚÇ Á³ Ú³ Y³ Í Á³ í ñÇ½Á éáí»í³ Í³ Y µ³ Y³ ÍÇ
úÍáoá³ óU³ Y í³ Í çñ, Ñ³ Úñè ³ á³ NáíáoÁU³ Y Ñ³ Ú³ ñ³ ñ ÍÍÇ
x³ Yí»ñáí µéY³ Í èí³ èí Çí³ Y áó³ ñ ÍÍÇ . ÉáoÉÁ Íí ñ»É áó Ñ³ Y»É
çñ: ²ÙèáÇéáí é³ ¹ÇáUÇ YB³ YÁ ¹³ ñÓ»É çñ ÚÇ ½áoU: í³ ñ³ Í³ Í³ áó
³ Yí»ñ³ ñ³ ÍÍÇ Á»ñ: ²Ù»Y³ ³ é³ íáí Á³ ÚÁ áóÁÇY é³ ¹Çá
AY¹áoYÇáÇó ÉéíáoU çY Íé»ÚÉÇ ½³ Y. »ñÇ Ó³ ÚYÝ áó Ñ»ñÁ³ Í³ Y
Éáoñ»ñÇ éáoè»ñY Ñ³ Íáñ¹áoUÁ: Éáoñ»ñÇ Ñ³ Óáñ¹U³ Y ÁYÁ³ óuÇY
á³ á³ Y áóB³ ¹Çñ ÉéáoU çñ áó ¹Çí áÓáoÁUáoYÝ»ñ³ YáoU: Ð³ x³ É
é³ ¹áUÇó ÉéíáoU çñ »ñ³ ÁBí áóÁUáoY, Í³ Ú çÉ .. Ú»½: »ñ»É³ Y»ñÇè
Ñ³ Ú³ ñ³ YÑ³ èí³ Y³ ÉÇ »ñ. Çá áó »ñ. ááoÑÇY»ñÇ µ³ ñÓ³ ñÓ³ ÚY í Ñ³ x
xÇá»ñY áó µáéáoY»ñÁ, áñáYú »ñ. áóU çY Ú³ Y»ñ. Y»ñ Úá»ñ³ Y»ñÇó
áó úá»ñ»í³ Y»ñó: èñ³ Yú »ñµ»ÚY éáoè»ñY çY Çèí³ Í»ÉÇ Ñ³ x³ É
Ñ³ Ú»ñ»Y, Ñ³ Óáñ¹Í³ Í ñ»³ YÇ é³ ¹ÇáUÇó: ²U¹ Á³ Ú³ Y³ Í³ Y»ñÇY,
³ ÚéÇYúY í³ Ó ù³ é³ éáoY³ Í³ YÝ»ñÇY, áá áú áçñ Éé»É Á»Ññ³ YÇ
é³ ¹Çáí³ Ú³ YÇ Ú³ èÇY, Çèí Á³ í ñÇ½áoU ¹»é é³ ¹Çáí³ Ú³ Y áí³ ñ:

é³ ¹ÇáUÇ í»ñÁ, á³ í ÇY ÷³ Íóí³ Í çñ ÚÇ Ú»Í ²ÙÉÇ Á»É»ñ³ y
úñ³ Á»ñÁÇ óí ñáá³ ÚÇ, ØÇÇÇY ²ñ»ÉúÇ áó ÐUáoèÇ³ èÇY ²yñÇÍ³ ÚÇ
³ Y: É»ñ»Y ù³ ñí »½Á, áñÇ Yá³ í³ ÍY çñ óáoó³ ñ»É
é³ ½U³ x³ Í³ í Y»ñÇó Ñ³ Óáñ¹Í³ Í Éáoñ»ñY áó ½áñU»ñÇ
B³ ñÁáoUÝ»ñÁ: òè É³ í ÇY»ñ»Y í³ é»ñÁ éáíáñ»óÇ³ Úè ù³ ñí »½Ç
³ YáoYÝ»ñó, ÚÇÚÇ³ ÚY ù³ ñí »½Ç . ÉÉ³ YáoYÁ ÇYÓ Ñ³ Ú³ ñ³ Ú¹áè çÉ
ÚY³ ó³ YÁYÁ»éY»ÉÇ: é³ . áÁ³ Í³ Y í³ é»ñáí . ñí³ Í úñ³ Á»ñÁÇ
³ YáoYÝ çñ, Daily Telegraph:

Ø»Í á³ á³ ÚÇ É³ í ÇU³ ó³ Í úí³ ñ É»½áoY úèU³ Y³ Í³ Y ÁñU»ñ»YÝ çñ
.. ³U¹ á³ í x³ éáí çÉ »ñ»ÍáU³ Y Á³ ÚÁ áóÁÁ á»Ö³ Í Y³ Úáí »YáoU çñ
é³ ¹ÇáUÇY .. ÚÇ³ óYáoU ¹ÇÇèÇ-Ç ÁáoñU»ñY Ñ³ Óáñ¹áoUÝ»ñÁ: òè
É³ í ÑÇBáoU »U Ñ³ Óáñ¹U³ YÁ Y³ Éáñ¹áÓ ÁUµáóÍÇ ááñè
Ñ³ ñí³ ÍY»ñÁ, áñáYú³ á³ . ³ ÚáoU ÇU³ ó³ áñ ¹»ÁÑáí»YÇ
ÑÇY. »ññáñ¹ èÇUyáYÇ³ ÚÇó »Y í»ñóí³ Í .. ¹³ ñÓ»É çY ¹ÇÇèÇ-Ç
³ ½¹³ YB³ YÁ:

Ø»ñ è»YU³ ÍÇ Í³ ÑáoUÁ µ³ Óí³ ó³ Í çñ »ñíáo Ú»Í Ná. ³ Yáo .. Ú»Í
Ñ³ í »ñ»U Ná. ³ Yáo µ³ óUáoY»ñÇó, Ú»Í x³ B³ è»Ö³ YÇó, í³ eY»ñíáo
³ ÁáéY»ñÇó .. Ú»Í ÷áunÇí ù³ é³ ÍáoèÇ è»Ö³ YÇó, áñÁ µ³ óíáoU çñ ..
¹³ eYáoU Y³ ñíÇÇ í³ Èí³ Í³, Çñ ÍáoUç è»Ö³ YÇíáí: Ø»ñ³ ÁáéY»ñY áó
Y³ ñíÇÇ è»Ö³ YÁ á³ í ñ³ èí »É çY Ñ³ ÚñÇí Çè



28 - Ø»ñ ÝÝç³ ñ³ ÝáòÙ: Å³ í ñ½ 1948:



29 - Ø»ñ µ³ ÍÇ »ñ»É³ Ý»ñÇ Ñ»í : Ó³ ÉÇò æ»ÙÙ³ Ý, Ø»¹Ç'Á, »è,
Í áèÙ³ Ý, èÇñÇ'Á .. ÁañÁÇ'Á, Ù³ Ù³ ÌÇ Ñ»í : Å³ í ñ½ 1949:

Ùí »ñÇÙ ÁÝ'í»ñÝ»ñÁ' ²Éµ»ñí .. ä³ ñÃ .. Ø»ÉÇù-²Ý¹ñÙ³ èÙ³ ÝÝ»ñÁ' Çñ»Ýó ì³ ÝÁ ì »Ø³ ññ³ Í . áñ'³ ñ³ ÝáòÙ: °ñ'áó »Øµ³ ÌñÝ»ñÁ³ ä³. ³ ÌáòÙ ì »Ø³ ÷áÉ'í»óÇÝ Á»Ññ³ Ý, áóñ Ýñ³ Ýù ÑÇÙÝ»óÇÝ Çñ»Ýó ä²Ø² ÁÝ'í»ñáóÁÏáóÝÝ áó è'è»óÇÝ ä³ ì ñ³ è'í »É áÁ³ Ý. á'í áÓ

ǎá0ǎ3 i Çó áó ĵÚ3 É3 ǎ3 i 3 Ú»Ý i »è3 ÍÇ 3 Ú3 ÝÝ»ñ áó 3 ÚÉ i Ý3 ÚÇÝ Çñ»ñ: ¶láñ í 3 ñ3 ÝÁ Í3 ñ× Á3 Ú3 Ý3 ÍáóU 13 ñ03 í ǎ3 ñéí3 èi 3 ÝÇ Í3 ñ`án 3 ñ`úáóÝ3 µ»ñáÓÝ»ñÇó Ú»ÍÁ:

Ø»ñ ×3 BÇ è»Ø3 ÝÝ 3 Ú3 éÝ»ñÁ 1ñíáóU ĵñ ÚÇÇ3 ÝóúáóU, áóñ áñ Ý3 É3 ×3 BáóU áó ×3 BáóU ĵÇÝú, Çèí ÓÚé3 ÝÁ 13 i »Ø3 ÷áÉí áóU ĵñ Ñ»i, 1»ǎÇ è»ÝÚ3 Í: ÓÚé3 Ý ÁÝÁ3 óúÇÝ è»ÝÚ3 ÍÝ ĵñ Úi ÝáóU ÚÇ Í3 ñ`án è3 ñú3 í áñáóU, áñÁ ÷3 Úi í3 éáÓ í3 é3 ñ3 ÝÝ ĵñ: è3 è` . áóUÝáí Ý»ñí í3 Í ÁÇÁ»ÓÚ3 ÚÇ èÝ1áóí3 ÝÚ3 Ý i áó÷ ĵñ, 80x60 è3 Ýi ÇÚ»i ñ Úáí 3 í áñ á3 ÷»ñáí, í3 Ý: Ý3 Í Ú»i 3 ÓÇ Í3 ñ× áí ù»ñÇ í ñ3, áñáÝú ĵÉ Çñ»Ýó Ñ»ñÁÇÝ 1ñí áóU ĵÇÝ ÚÇ ÁÇÁ»Ø3 í3 í i ÷3 Úi Ú3 ǎ3 i í3 Ý13 ÝÇ í ñ3: í3 é3 ñ3 ÝÇ i »ØÁ 1é3 Ý Ó3 È ÍáÓÚÝ ĵñ, è»ÝÚ3 ÍÇ ÉáñúáóU, Çèí ÍÉÝ»Éáó½Á, . i Ýi áóU ĵñ 1ÇÚ3 óÇ ǎ3 i ÇÝ, 3 é3 3 èi 3 ÓÇó ÚÇ ùçá Ý»ñú: i3 é3 ñ3 ÝÇ ÍáóÉÁ Báóñç 15 è3 Ýi ÇÚ»i ñ3 Ýáó ÁÇÁ»ÓÚ3 è` ÉáÓáí3 Íáí ÚÇ3 ÝáóU ĵñ ÍÉÝ»Éáó½ÇÝ, 3 é3 çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ í3 é3 ñ3 ÝÇó 1»ǎÇ í »ñ µ3 ñÓñ3 Ý3 Éáí, 3 ǎ3 3 Ýí ÚáóÝ3 13 ñ0 3 Ý»Éáí áó è»ÝÚ3 ÍÇ 3 é3 èi 3 ÓÇ i 3 ÍÇó 3 ÝóÝ»Éáí Ñ3 èÝáóU áó Úi ÝáóU ĵñ ÍÉÝ»Éáó½Ç µ3 óí3 ÍúÇ Ú»ç: 2úèǎÇèáí ÉáÓáí3 ÍÇ ÚÇÇáí 3 ÝóÝáÓ i 3 ú ÍáóÉÁ, ÚÇÝá: ÍÉÝ»Éáó½ Ñ3 èÝ»ÉÁ Çñ 3 ÚµáÓç i 3 úáóÁÚáóÝÁ i 3 ÉÇè ĵñ è»ÝÚ3 ÍÇÝ áó è3 éáóU, 3 Ú1 ǎ3 i ×3 éáí ĵÉ ÉáÓáí3 ÍÇ í »ñç3 Ú3 è»ñÇ ÚÇ3 óáóÚÝ»ñÇó Ñ3 ×3 È í3 ÁáóU ĵñ è` . ÍÉ3 Ñáí ÚÇ Ñ»Óáóí, áñÇ Ñ3 í3 ú»Éáó Ñ3 Ú3 ñ ǎ»i ù ĵñ ÉÇÝáóU ÉáÓáí3 ÍÇ i í Ú3 É ÚÇ3 óÚ3 Ý i 3 ÍÁ í3 È»É ÷áunÇí ÚÇ ÁÇÁ»ÓÚ3 1áóÉ: è3 Ñ3 ×3 È ǎ3 Ñ3 ÍáúÇ i áó÷ ĵñ, ÉáÓáí3 ÍÇó í3 Èí3 í µ3 ñ3 í Ú»i 3 Ó3 É3 ñáí:

Ú3 Èú3 Ý i »Ø3 1ñ»ÉÁ í3 é3 ñ3 ÝÁ ǎ»i ù ĵñ Ú3 uní »ñ áó è` Ý»ñí í »ñ Ý3 í ÁÇ Ú»ç Ñ3 È»óí3 Í Úáóñáí, áñÁ Í3 i 3 ñí áóU ĵñ Ú»ñ µ3 ÍáóU: 2ǎ3 ǎ»i ù ĵñ í3 é3 ñ3 ÝÇ ÉáÓáí3 ÍÝ»ñÁ Ú3 un»É, ú3 ÝÇ áñ ÓÚé3 Ý ÁÝÁ3 óúÇÝ Ýñ3 Ý Ú»ç Ñ3 í3 úí áóU ĵñ è` Úáóñ, áñÁ Í3 ñáÓ ĵñ ÝáóUÝÇèí ÉáÓáí3 ÍÝ 3 ÚµáÓçáí ÇÝ µéÝ»É: èñ3 Ñ3 Ú3 ñ Ý3 í Ááí Áñçí3 Í Íi áñÁ í3 éáóU ĵÇÝ áó ÉáÓáí3 ÍÁ í ñ3 Ý ǎ3 ÑáóU áñǎ»è½Ç ÉáÓáí3 ÍÇ ÚÇÇÇ Úáóñ»ñÁ í3 éí »Ý í3 Ú ĵÉ ú1Ç Ñáé3 ÝúÇ Ñ»i 1áóñè . 3 Ý: 2úè . áñí áÓáóÁÚ3 Ý ÁÝÁ3 óúáóU µ3 ÍÇ ú1Á Éóí áóU ĵñ Úáóñç è` ÷3 ÁÇÉÝ»ñáí, áñáÝóÇó ÷3 ÉááóU ĵÇÝú µáÉáñè: Ð»i á í3 é3 ñ3 ÝÁ Ý»ñè ĵñ µ»ñí áóU è»ÝÚ3 Í áó i »Ø3 1ñí áóU Çñ ǎ3 i í3 Ý13 ÝÇ í ñ3: Í ÉÝ»Éáó½Ç ÉáÓáí3 ÍÝ»ñÇ Íi áñÝ»ñÝ ĵÉ Çñ3 ñ ĵÇÝ Ñ3 . óí áóU áó ÚÇ3 ÝáóU ÚÇÝá: ÍÉÝ»Éáó½Ç µ3 óí3 ÍÁ:

í3 é3 ñ3 ÝÁ µ3 Á3 Ýi3 Í ĵñ ÚÇ ú3 ÝÇ Ú3 èÇ: 2èç`Çó Ó3 ÉáóÚÝ ĵñ ÷3 Úi Ý»ñè 1Ý»Éáó 1áóÉÁ, áñÝ áóÝ»ñ Í ñ3 ÍÁ i »éÝ»Éáó ÚÇ ÷áunÇí µ3 óí3 Íú: èñ3 i 3 ÍáóU ĵñ ÚáÉÇñÇ . ½ñáóÁ, áñi »Ø Á3 ÷ í áóU ĵñ í3 é3 Í ÷3 Úi Ç ÚáÉÇñÁ . áóñ Í3 ñ»ÉÇ ĵñ »÷»É . »i Ý3 ÈÝÓáñ áó éáÉ, Ýñ3 Ýú Á3 Ó»Éáí i 3 ú ÚáÉñÇ Ú»ç, áñÁ Ú»ñ 3 Ú»Ý3 èçñ3 Í . áñí »ñÇó ĵñ: 2ç ÍáÓÚáóU ĵñ ÷áóéÇ 1éÝ3 ÍÁ, áñÁ ÚÇ ÁÇÁ»ÓÚ3 i áó÷



30 - ²ÉÇÇ Ñ»i Û»ñ
μ³ Í áóÙ, 1948:



31 - 1945/6-Ç Ûáñ î ³ ñÇΥ Û»ñ î ³ ΥÁ:

ʒñ 1ñí 3Í í 3é3ñ3ÝÇ Ý»ñéáòÙ, Í 3ñí 3Ý13ÍÝ»ñ Í 3Ù ÝÙ3Ý µ3Ý»ñ
 ÁÈ»Éáò Ñ3Ù3ñ: í 3é3ñ3ÝÇ í ñ3 Í 3ÙÇÝ »ñí áò ÍÉáñ µ3óí 3Í ÌÝ»ñ,
 Çñ»Ýó Éáò÷»ñáí: °Á» á»í ù ʒñ Í 3Áè3Ý 3ñ3. Í 3ù3óÝ»É 3á3
 Éáò÷Á í»ñóí áòÙ ʒñ áñá»è½Ç µáóÝ áòÓÓ3ÍÇ Ñ3èÝÇ Í 3Áè3ÙÇ
 Í 3ÍÇÝ, Ñ3Í 3é3Í 1»áùáòÙ Í 3Áè3Ý»ñÁ .. Á»ÙÝÇÍÁ Í »Ó3ñí áòÙ
 ʒÇÝ í 3é3ñ3ÝÇÝ áòÓÓ3ÍÇ ÁÇÁ»ÓÇ í ñ3: æñáí ÈÇ Á»ÙÝÇÍÁ ÙÇßí ʒÉ
 1ñí 3Í ʒñ í 3é3ñ3ÝÇÝ áò è»ÝÙ3Í áòÙ Èéí áòÙ ʒñ Ýñ3 Ùßí 3Í 3Ý: Ù»ñ
 3è»Éáí 3Ýáòß Ñ½áóÁ! :

í 3é»É3 ÷ 3Ùí Á á3Ñí áòÙ ʒñ Ù»ñ Ùáòí ùÇ ù3ñÇ 3èí Ç×3ÝÝ»ñÇ
 Í 3ÍÇ Ýí áòí áòÙ, áñÁ ÙáòÁ ʒñ áò Ñ3. »ó3Í Éáò»ñáí: 2Ù»Ý ùñ Ù»Í Ý áò
 Ù»Í è á»í ù ʒñ ÇÇÝ»ÇÝÙ Ýí áòÓ áò í»ñ µ3ñÓñ3óÝ»ÇÝÙ ùñí 3
 í 3é»ÉÇÙÁ Í ñí í 3Í ÷ 3Ùí Á, èñ3Ýù ß3ñ»Éáí í 3é3ñ3ÝÇ Í 3ÍÁ,
 Í 3Ù ʒÉ Ýñ3 Í áòÙÇ 1áòÙÈÇ Ù»Ç: Ùí áòÓ ÇÇÝ»Éáò Ñ3Ù3ñ á»í ù ʒñ
 Ý3É3 á»è áí ù»ñÇ ùè»É Ý3ÍÁ, Ñ3Í 3é3Í 1»áùáòÙ 1áòñè . 3ÈÇè
 áí ù»ñ! Í 3Í í 3Í Í ÈÇÝ ʒÇÝ Ñ3ñáòñ3í áñ Éáò»ñáí, áñáÝù 3ñ1»Ý
 Çèí ½µ3Óí 3Í ʒÇÝ 3ñáòÝ1 Í Í»Éáí :

Ø»ñ ÝÝÇ3ñ3Ý Ùáòí ùÇ 1áòéÁ µ3óí áòÙ ʒñ ÁÝ1Ñ3Ýáòñ è»ÝÙ3ÍÇó, áñÁ
 . Í Ýí áòÙ ʒñ èñ3 Ùáòí ùÇ 1é3Ý 1ÇÙ3óÇ á3Í ÇÝ: ÙÝÇ3ñ3ÝÁ ÙÇ
 »ñí 3ñ è»ÝÙ3Í ʒñ, Ñ3ñ3í Ý3ÙáÓ »ñ»ù á3í áòÑ3Ýáí, áñáÝù
 µ3óí áòÙ ʒÇÝ µ3ÍÇ í ñ3: Ù»ñè Ùí Ý»ÈÇè Ó3ÈÇ í ñ3 ß3ñí 3Í ʒÇÝ Ù»ñ
 Ù3Ñ×3Í 3ÉÝ»ñÁ, 3é3ÇÇÝÁ èÇñÇÍÇÝÝ ʒñ, Ñ»í á á3á3ÙÇÝÁ, 1ñ3ÝÇÓ
 Ñ»í á ʒÉ ÇÙÝ áò í»ñÇáòÙ Ù3Ù3ÙÇÝÁ: ÆÙ .. á3á3ÙÇ Ù3Ñ×3Í 3ÉÝ»ñÇ
 ÙÇÇ .. Í 3Ý. Ý3Í ó3Í ñ ÙÇ á3Ñ3ñ3Ý, áñÇ í ñ3 ʒñ 1ñí 3Í
 Á3Ù3 óáòÙÁ Çñ í ñ3ÙÇ É3Ùááí áò Éáòé3Ù÷á÷áí .. Ù»Í 3Ááé, Çèí
 ÙÙáòé Ù3Ñ×3Í 3ÉÝ»ñÇ ÙÇÇ .. 1ñí 3Í ʒÇÝ ÙÇÙÇ3ÙÝ Ù»Í 3Í 3Ý 3Ááé:
 á3Ñ3ñ3ÝÇ í»ñÁ Í 3ñ á3í Ç ÙÇÇÇ ÙÇ 3ÙÈ á3Ñ3ñ3Ý, áòñ
 á3Ñá3Ýí áòÙ ʒÇÝ 1»Ó»ñ .. 3ÙÈÝ: 3é3Ý 1ÇÙ3óÇ á3Í ÇÝ ʒñ
 Ñ3. áòèí Ç á3Ñ3ñ3ÝÁ, á3í ñ3èí í 3Í 1»ÓÝ3í áóÝ ÷ 3Ùí Çó, áñÇ
 1é3Ý Ù»Ç ʒñ ÷ 3Í óí 3Í ÙÇ Ù»Í Ñ3Ù»ÈÇ, Çèí 1é3Ý Ùáí Á, 3ÇáòÙÝ ʒñ
 Ù3Ù3ÙÇ Í áó3É»í Ç è»Ó3ÝÁ, . ½ñáóÝ»ñáí áò Ýèí 3ñ3Ýáí .. Çñ
 »ñ»ù Ñ3Ù»ÈÇÝ»ñáí, áñáÝóÇó »ñí áòéÁ ß3ñÁ3Í 3Ý ʒÇÝ: ÙÝÇ3ñ3ÝÇ
 Ù»Ç ÇÙ 3Ýí áòÝáò 1ÇÙ3óÇ á3Í ÇÝ ʒñ ÷ 3Í óí 3Í ÙÇ 3ÙÈ ÷ áùñÇÍ
 á3Ñ3ñ3Ý, áñÁ á3í ñ3èí »É ʒñ á3á3Ý, . »Ó»óÇÍ Ý3Éß»ñáí
 Í ñí í 3Í µ3ñ3Í »é3ß»ñí ÷ 3Ùí Çó: á3Ñ3ñ3ÝÁ µ»ñí 3Í ʒñ
 ÁÇÝÈÇ½Çó, áñÁ á3á3Ý á3í ñ3èí »É ʒñ Çñ 1áñáó3Í 3Ý
 Í 3ñÇÝ»ñÇ ÁÝÁ3 óúáòÙ:

Ø3. áòèí Ç á3Ñ3ñ3ÝÇ Í áòÙÇÝ Í 3ñ ÙÇ 3ÙÈ 1áòé, áñÁ µ3óí áòÙ ʒñ
 ÙÇ 3ÙÈ Ùáòí ùÇ í ñ3 .. áñÁ ÙÇßí µ3Ý3ÈÇáí ÷ 3Í ʒñ áò
 3Ý. áñí 3Í 3Í 3Ý: ÒÙè3ÝÁ Ù»ñ ÝÝÇ3ñ3ÝáòÙ ʒñ í »Ó3ñí áòÙ 3Í »ÈÇ
 ÷ áùñ ÙÇ í 3é3ñ3Ý, áñÁ ÍÉáñ ʒñ áò µ3ñÓñ, 3é3Ýó áñÇ
 Í 3úáòÁÙ3ÝÁ 3ÝÑÝ3ñ ʒñ ÒÙ»èÝ»ñÁ è»ÝÙ3Í Ùí Ý»É: è»ÝÙ3ÍÇ

á³ i áoN³ YÝ»ñÇ í³ ñ³. áoñÝ»ñÁ Á³ YU³ Í³. áñÍ çÇÝ, Í³ Éí³ Í
 ÷³ lí Ç ÓáÓ»ñÇó, áñáYü N³ ëYáoU çÇÝ ÛÇYá. á³ i áoN³ YÝ»ñÇ. á. Á:

Ø»Í Ø³ lnÇÍÇ áo Ø»Í ä³ ä³ UÇ YÝÇ³ ñ³ YÁ í³ Ý NÚáoeÇë³ UÇÝ
 è»YU³ ÍÝ çñ, áñÇ 1áoéÁ µ³ óí áoU çñ U»ñ AY¹N³ Yáon è»YU³ ÍÇ UÇÇó:
 e³ UÇ óáoní è»YU³ ÍÝ çñ, áñÇ UÇÇ³ Í ä³ i áoN³ YÁ ³ é³ eí³ ³ ÓÇ í³ ÍÇ
 »Ó³ Í Y»Ó ä³ i áoN³ Y çñ, áñÁ Y³ láoU çñ N³ ñ³ Ý í³ Ý í³ YÇUÇÝ.
 áñí »ÓÇó Í³ ñ»ÉÇ çñ µ³ ñÓñ³ Y³ É U»ñ í³ Ý Í í³ áonÁ: 2lè è»YU³ ÍÁ
 µ³ óÇ YÝÇ³ ñ³ Ý ÉÇY»Éaóó, Y³ .. Í³ é³ láoU çñ áñá»è ä³ N»eí Ç
 è»YU³ Í: 2lèí »Ó çñ ä³ ñí áoU áñ É³ í³ ß N³ óÁ, 1ñí³ Í è»Ó³ YÇÝ áo
 Í³ Í í³ Í èáÇí³ í³ é³ í³ Yáí: 2lYí »Ó çñ U»ñ U»Í eY¹áoiÁ, áon
 ä³ N»á³ Yí áoU çÇÝ U»ñ ³ í »Éañ¹ ³ Yí áÓÇÝY»ñÝ áo ³ lÉ í³ áñ»ÓÝ:

Øáoi ùÇ UÇÇ³ YóuÇó, Ó³ ÉÇ í³ ñ³ U»Í áonÇB 1áoé í³ YáoU çñ 1»äÇ
 µY³ Í³ ñ³ YÇ ³ ñ³ Uí U³ Ý Í áÓUÇ è»YU³ ÍÝ»ñÁ áñáYü U»ñ µY³ Í³ ñ³ YÇ
 U³ ëY çÇÝ Í³ ½UáoU UÇYá. 1947 Áí³ Í³ YÁ, »ñµ í³ YáoBA 1»é U»ñ N»í çñ
 ³ áñáoU: 2lèí »Ó Í³ UÇÝ 4 è»YU³ ÍÝ»ñ, áñáYü µ³ óí áoU çÇÝ Çñ³ náó U»Ç:
 2é³ ÇÇYÁ UÇ ³ YÍ láoY³ UÇÝ Y³ É³ è»YU³ ÍÝ çñ, áñÁ µ³ óí áoU çñ UÇ
 YÝÇ³ ñ³ YÇ U»Ç, áñÁ Y³ ÉÍÇYáoU Ø»Í ä³ ä³ UÇ YÝÇ³ ñ³ YÝ çñ, N»í á
 . ³ ÉÇë çñ U»Í áonÇB è»YU³ Í, áñÁ í³ YáoBÇ YÝÇ³ ñ³ YÝ çñ »Ó»É, Çèí
 í »ñçáoU, ³ eí Ç»³ Yáí µ³ ñÓñ³ YáoU çÇñ U»Í áonÇB ÷áunÇÍ è»YU³ Í, áñÁ
 N³ ñ³ YÇ í³ Ý µ³ ÍÇ Uáoi ùÇ 1é³ Ý í³ ñÇ è»YU³ ÍÝ çñ, µ³ ló á. Çí »U
 ÇYáoó UÇ³ ó³ Í çñ U»ñ µY³ Í³ ñ³ YÇÝ: 2lèí »ÓÇó UÇ ÷áun ä³ i áoN³ Y
 Y³ láoU çñ 1»äÇ ÷áÓáó, áñí »ÓÇó Í³ ñ»ÉÇ çñ 1Çí »É 1ñèÇ ³ Yó áo
 1³ ñÓÁ: 2lè è»YU³ Í áoU »ñµ»UÝ U»ñáYü ä³ NáoU çÇÝ ÓÚé³ Ý N³ U³ ñ
 Ááí»ñÇó Í³ Éí³ Í É³ ÓáÓÁ, áñÁ ÓU»éí³ ³ UèÇY»ñÇ U»ñ UÇñ. Ý çñ: 2lè
 è»YU³ ÍÝ»ñÁ U»½, »ñ»É³ Y»ñÇë N³ U³ ñ Çèí³ Í³ Ý ä³ NÚí áóÇÍ
 É³ Ó³ Éáo í³ »Ó»ñ çÇÝ: ó³ í áú, í³ YáoBÇ . Y³ Éáoó N»í á ³ lè U³ èÇ
 Uáoi ùÇ 1áoéÁ ÷³ Í í³ »ó áo í³ Ý »ñÝ ³ lè U³ éÁ í³ ñÓáo í³ í³ »ó Y³ É UÇ
 éáoé, ³ ä³ UÇ ³ éanÇ AYí ³ YÇUÇ:



32- Ø»Í Nán»Ómané AYí ³ YÇUÁ Yáñ³ ÷»è³ ¼ í³ ñ¹ , ³ U³ YÇ N»í : Á³ í ñ½, 1946:

4-ØØ°èì ² Ü²Ê²ä²î ð²êî àòÃÚàòÜÜ°ðÀ

Ø»ñ Ü³Ýí áòÃÜ³Ý Ä³Ü³Ý³í Á³íñÇ½áòÜ í ÇñáòÜ ¿ÇÝ µ³í³í³ÝÇÝ
Ý³ÊÝ³í³Ý ä³Ü³ÝÝ»ñ: ÕÜé³ÝÁ Ê³ÝáòÃÝ»ñáòÜ í³Ã, ÛÇè áò
µ³ÝÇ³ñ»Õ»Ý Ñ³Ü³ñÜ³ áí³ñ ³Ü»Ý ÁÝí³ÝÇù ÇÝùÁ ä»ì ù ¿ñ
ÕÜ»éí³ áòí »ÊÇùÇ ä³ß³ñ Ñ³í³ù»ñ áò ä³í³ñèí í»ñ ÕÜ»éí³
»ñí³ñ ³ÜÇèÝ»ñÇ ÍÁí³ñáòÃáòÝÝ»ñÝ³Ýó í³óÝ»Éáò:

²é³ÇÇÝ ³Ü»Ý³í³ñ»ñÁ ÕÜ»éí³ í³é»É³ÝáòÃÇ .Ý»ÊÝ áò
ä³Ñ»èí³ íáñ»ÊÝ ¿ñ: Ø³ÝÇ áñ Õ»Ýù í³éáòÜ ¿ÇÝù ÷³Ùí, áòñ»ÛÝ
ä»ì ù ¿ñ ¹ñ³ ä³ß³ñÁ Ñ³í³ù»É: Õ³Ùí í³éáò í³é³ñ³ÝÝ»ñÁ
ÕÜ»éÝ»ñÁ í³é³áòÜ ¿ÇÝÝ³ ³í»ñ³Íáòñ »÷»Éáò Ýä³í³ÍÇÝ:

Õ³Ùí .Ý»ÉÁ ÛÇ Ñ³í³áòí ³ñ³ñáòÃáòÝ ¿ñ: ä³ä³Ý í³Ü
Ø»Íä³ä³Ý í³Ý.ÝáòÜ ¿ÇÝ ÷áòáò áò èä³éáòÜ ¿ß»ñÇ í³ñ³í³ÝÇÝ,
áñáÝù ³Ýí³éÝ»ñÇ ÷³Ùí ¿ÇÝ Ñ³í³áòÜ áò µ»ñáòÜ:
í³×³éáòÝ»ñÇ Ñ»í »ñí³ñ áò µ³ñ³í³é³í³ñí³ÝùÇó Ñ»í á,
Ñ³Ü³Ó³ÍÝáòÃ³Ý ¹»äùáòÜ ¿ß»ñÁ .³ÉÇè ¿ÇÝ ÛÇÝ» µ³íÇ ¹áòéÁ,
áñí »ð Ýñ³Ýù µ»éÝ³Á³ ÷ ¿ÇÝ ³ñíáòÜ áò ÷³Ùí Á µ»ñíáòÜ ¿ñ Õ»ñ
µ³í áò Á³ ÷ íáòÜ ³ÍÝí »ð: èñ³ Õ»Ç í³ÙÇÝ í³éÇ Íá×Õ»ñ, Ñ³èí
µÝ»ñ áò µ³ñ³í³×áòÕ»ñ: Ð»í á ä»ì ù ¿ñ .Ý³É Ñ³ñ³ä³ñ³í³
Û»Ù¹³Ý, áò .íÝ»É µ»éÝ³íÇñÝ»ñ, í³Ü Õ»ñ ³è»Éáí Ñ³Üµ³ÊÝ»ñí,
áñáÝù ä»ì ù ¿Íá×Õ»ñÝ áò µáòÝ»ñÁ Ç³ñ¹³ÇÝ áò ä³Ñ»èí³ í íáñ»ÇÝ
Ýí áòáòÜ: Ø»ñ Á³ Õ³Ü³éáòÜ èñ³Ýù Õ»Í Õ³é³Ûµ .áòáò»ñÇó »í³Í
Ñ³Ü»ñ ¿ÇÝ, áñáÝù Õ»Ù¹³ÝáòÜ í³Ý.Ý³ í èä³éáòÜ ¿ÇÝ Ñ³ñÜ³ñ
³ßÉ³í³ÝùÇ: ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ ä»é »ñíáò Ñá.Ç .³ÉÇè ¿ÇÝ áò èíéáòÜ
³é³ÇÇÝ Ñ»ñÃÇÝ í³óÇÝÝ»ñÁ èñ»ÉÁ, ³ä³ í³óÇÝÇ í³Ýñ
Ñ³ñí³ÍÝ»ñáí ÷³Ùí Á Íáí³ñ³í áòÜ ¿ÇÝ áò ¹³ñÓÝáòÜ í³é³ñ³ÝÇ
Û»Ç í »ð³ íáñí»ÉÇù á³ ÷»ñÇ: ²ä³ èñ³Ýù í³ñíáòÜ ¿ÇÝ Õ»ñ
Ùáòí ùÇ ³èí Ç×³ÝÝ»ñÇ í³íÇ Ýí áòáòÝ áò Ñ³ÝÓÝí áòÜ ³ÍÝí »ð í Çñáò
Éáò»ñÇ ÇßÉ³ÝáòÃ³ÝÁ:

²Ùè µ»éÝíÇñ µ³Ýí áñÝ»ñÇó ÛÇ ù³ÝÇèÇ ¹»ÙùÁ ¹»é ³áùÇè ³éç ¿:
èñ³Ýó Õ»Ç ¿ñ ÛÇ µ³ñóñ³Ñ³é³í áò Éé³ÍÜ³ó, í Éáòñ ¹»Ùáí Õ»ÍÁ,
áñÁ ×³Ý³áí³ í ¿ñ Ñ»ñí³ñ Ñ³Üµ³É! Õ³í³ÝáòÝáí: áí± .Çí »ñ Á»
Ç±Ýá µ³Êí áí ¿ñ Ñ³è»É Á³íñÇ½Ç ÷áòáòÝ»ñáòÜ Ûß³ÍáòÃáòÝ
³Ý»Éáò: Ø»Í áòñÇßÝ ¿É Ñä³ä³ÝÇÝ! ¿ñ, ÛÇ ß³í µ³ñÇ áò ½.³áòÝ,
ÍáäÇí áò ù³Ùáòó í³éí³ íÇÜ³. Í»ñáí, µ³ñóñ³Ñ³é³í ³Ü»ñ
³áùÇÝ ä³é³ í Áí³óáò ÛÇ Õ³ñ¹, áñÝ ³Ù¹ Á³Ü³Ý³í »ñ³Ç ÊÇÝ»ñ
35-40 í³ñ»í³Ý: Ááòñù »ñÇí³é³ñ¹Ý»ñÝ áò Õ»ñ Á³ÓÇ
»ñ»É³Ý»ñÁ Ýñ³ ½.³áòÝ µÝ³ í áñáòÃáòÝÝ ÇÜ³Ý³Éáí »ñµ»ÛÝ Ýñ³Ý
÷áòáòáòÜ í³ÓñáòÜ ¿ÇÝ áò Éáèù»ñáí Ý»ð³óÝáòÜ: ÕÜ³Ý ¹»äù»ñáòÜ
Ý³ íñ¹áí í³í .³ÉÇè ¿ñ Õ»ñ µ³ÍÁ, ¹áòéÁ ÷³íáòÜ áò ¹é³Ý Ñ»í Á
í³Ý.Ý³ í µ³ñí³ó³ í Éáèù»ñáí ¹ÇÙáòÜ Ý³É Çñ»Ý í³ÝÇáòÝ»ñÇÝ

· 3 á³ 3 èi í áóÝ: Ð»i á íÉ Ýèi áóÙ ðñ Ù»ñ µ³ í áóÙ, 3 éi Ç 3 ÷ ÇÝ, éi é áóÙ Ñ»í»í³ É áó ÑÇ»É Çñ · »Ó»óí áóÑÇ áó µ³ ñÇ 3 ÓÇí³ Ý Ö³ é³ ÝÓ»ÙÇÝ, áñÇÝ Ý³ ÁáÓ»É ðñ ³ úi áóÙ áó »í»É Á³ í ñÇ½: 2 á³ Ý³ éi é áóÙ ðñ ÙÇ Ñá. »Ù³ ß µ³ Ù³ ÁÇ »ñ. »É áó áÓµ³ É Çñ í áñáóèi Ý áó Á³ É³ ÝÓ»É Ö³ é³ ÝÓ»ÙÇÝ áñ · 3 áó Çñ»Ý 3 ½³ í Ç 3 ðè 1 Áµ³ Èi Çñ³ í Ç×³ í Çó: 2 ðè 3 Ù»ÝÁ Ý³ »ñ. áóÙ ðñ áó áÓµáóÙ Ááóñ»ñ»Ýáí: Ùñ³ ÝÇó ÙÇ»i · 3 ÉÇè ðñ ÑÝ³ ó³ í Ñ³ óÇ áó ùñi ÇÝùÇ Ñáí : Ù³ íÉ ÙááóèÇ ÝÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ³ Á» ÙÇ»i i Éáóñ ðñ, Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ ÙÇ i³ ñ³ · Çñ, Ñ»éáó Çñ ÁÝi 3 ÝÇùÇó áó èÇñ³ í Ý»ñÇó · Ù»½³ ÝÇó áá áó à · Çi »ñ Á» 3 ðè Ù³ ñ¹Çù áñi »±0 íÇÝ 3 áñáóÙ áó Çñ»Ýó ó³ í »ñÝ áó±ÙÝ íÇÝ á³ i ÙáóÙ:

Øááóè 3 ñ³ ñáÓáóÁáóÝÝ»ñÇó ðñ ÓÙ»éi³ Ñ³ Ù³ ñ ÙèÇ á³ ß³ ñ á³ i ñ³ èi »ÉÝ áó á³ Ñ»èi 3 í áñ»ÉÁ: è³ í ááí áóÙ ðñ ÑÓ³ í áóñÙ³ |, á³ Ñ³ í á ÙÇè, áñÁ Ù»ñ ÓÙ»é³ ÙÇÝ ÙèÇ á³ ß³ ñÝ ðñ: 2 ßÝ³ ÝÁ ÷ áÓáóÝ»ñáóÙ éi é áóÙ íÇÝ í³ ×³ é»É ááÉ³ ñÝ»ñ áó 3 Ùí»ñ, áñáÝù Ñáí »ñáí ßñÇáóÙ íÇÝ µáí áñ ÷ áÓáóÝ»ñáí, ½³ Ý. 3 í Ý»ñÇ Ó³ ÙÝáí Ñ³ Ùi 3 ñ³ ñ»Éáí Çñ»Ýó Ý»ñí³ ÙáóÁáóÝÁ: Ø»í á³ á³ Ý · ÝáóÙ ðñ ÷ áÓáó áó 3 éÝáóÙ 2-3 ááÉ³ ñ, áñáÝù áóÝ»ÇÝ Ù»í 1 Ù³ í Ý»ñ: ááÉ³ ñÝ»ñÇÝ µ»ñáóÙ íÇÝ µ³ í áó Ýñ³ Ýó í³ ááóÙ ÙÇ í³ éÇ áó 3 éÇ· Ý»ñÁ Éáí áó 3 Ó ÉóÝáóÙ áñ Ýñ³ Ýù áóí »Ý ÙÇÝá· ÙáñÁí »ÉÁ: Ð»i á · 3 ÉÇè ðñ Á³ ÓÇ Ùè³ í³ ×³ éÁ, áñÝ Çñ éáóñ 13 Ý³ í áí 3 ñ³ · ÙáñÁáóÙ áó Ù³ ßí áóÙ ðñ ááÉ³ ñÝ»ñÁ, Ýñ³ Ýó 3 ñáóÝÁ Á³ ÷ »Éáí 3 ÝÓñ³ ÇñÇ ÑáñÁ: 2 á³ í³ óÇÝáí Ç³ ñ¹áóÙ Ù»í áéí áñÝ»ñÝ áó í³ ñÓÁ èi 3 Ý³ Éáí í »ñ³ 13 éÝáóÙ Çñ · áñíÇÝ: ÐÇÙ³ éi é áóÙ ðñ i³ Ýi Çi ÇÝÝ»ñÇ 3 ßÉ³ i³ ÝùÁ: 2 ði ùñ»ñÇÝ Ù»í Ñáñ»Óµáñè 3 ðñÇÝ: 2 ñß³ í Á ÙÇ»i Ù»ñ i³ ÝÝ ðñ áó í »ñ³ Ñ³ éáó µáí áñ · áñí áÓáóÁáóÝÝ»ñÇÝ, áñÇÝ Ý³ · Ù³ éÝ³ í áóáóÙ íÇÝ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ: Ù³ É 3 é³ ÝÓÝ³ óí áóÙ íÇÝ èÇñi Á, ðñ³ ñ¹Ý áó »ñÇí³ ÙÝ»ñÁ, áñáÝù Ñ»Ýó ÝáóÝ ùñÁ Éáñáí í áóÙ íÇÝ í ñ³ í Ç í ñ³ áó 13 éÝáóÙ Ù»ñ ×³ ßÝ áó ÁÝÁñÇùÁ: 2 á³ éi é áóÙ ðñ ÙÇèÁ ÷ áóñÇí í i áñÝ»ñÇ µ³ Á³ Ý»Éáó 3 ßÉ³ i³ ÝùÁ, áñáÝù Éóí áóÙ íÇÝ 3 ðè Ýá³ i³ í Ç Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ i áóí µ»ñi³ í Ñèi³ Ù³ í³ Ý í³ Áè³ Ý»ñÇ Ù»Ç áó 1 ñí áóÙ µ³ í áóÙ í³ Ù Ýí áóÓÇ í³ í í Ç i³ í, ÷³ Ùi Ç í ñ³ í Ç í ñ³: 2 é³ ÇÇÝ Ñ»ñÁÇÝ Ñ³ É»óÝáóÙ íÇÝ 45 í ÇÉá. ñ³ Ù³ Ýáó 1 Ù³ í Ý»ñÝ áó ÙÇèÁ 3 í »É³ óÝáóÙ í ñ³ Ý, áñÁ »ñí³ ñ Á³ Ù³ Ý³ í áó 1 Ý¹³ Ó »÷ áóÙ ðñ: è³ Ù»½ Áí áóÙ ðñ 3 Ýi »ñÇ³ Ý³ ÉÇ ÙÇ Ñ³ í »ñÁáóÁáóÝ, ù³ ÝÇ áñ 3 ÝÑ³ Ùµ»ñ èá³ éáóÙ íÇÝù Ó³ í áóñÙ³ ÙÇ Ñ³ Ùi »éÝ 3 Ý»ÉáóÝ:

ØÇè »÷ »ÉÁ i³ áóÙ ðñ ÙÇ 3 ÙµáÓÇ ùñ, áñÇó Ñ»i á ÙèÇ ÇáóñÁ ù³ ßí áóÙ ðñ áó i³ í Á ÙÝáóÙ Á³ ÝÓñ ÑáóÁ · Ù»í ù³ Ý³ í áí Ñ³ éi³ í 1 Ù³ í Ç Ùáó: ØèÇ í i áñi 3 ÝùÁ è³ é»Éáóó Ñ»i á í³ Ý³ Ùù »÷³ í Ùè»ñÁ Ñ³ ÝáóÙ áó ß³ ñáóÙ íÇÝ ÷³ ðè»óí³ í áó Çñ³ í³ ÙáóÝ í³ Ý³ á í³ ñ³ èÝ»ñÇ Ù»Ç áó í ñ³ Ý 3 í »É³ óÝáóÙ Ñ³ É³ í 1 Ù³ í Ç ÙáóÓÁ, áñÝ è³ é»Éáóó Ñ»i á ÉñÇi í³ í áóÙ ðñ ÙÇèÝ áó 1 ñ³ Ý á³ Ñá³ ÝáóÙ

áán³Ý³Éáóó áó ÷á³Ý³Éáóó: ì»ñçáóÙ Í³ñ³èÝ»ñÁ ï³ñí áóÙ ¿ÇÝ
Ý»Í áóÓ, áóñ 1ñ³Ýù ß³ñí áóÙ ÷³Ùí » ßñç³Ý³ÍÝ»ñÇ Ù»ç: èñ³Ýó
μ»ñ³ÝÝ»ñÁ Í³ÍÍ áóÙ ¿ÇÝ, íñ³Ý ³í»É³ óÝ»Éáí Í³ÝñáóÁáóÝ,
áñá»è½Ç ÙáóíÝ áó Í³í áóÝ Ù»ñ ÓÙ»éí³ á³ß³ñÁ áí³Ù»É»Ý:

Ø»Í Í³Áè³ÙÇ ï³ÍÁ ÙÝ³ ó³Í ÙèÇ ³Ùñí³Í Íí áñí³ÝùÝ áó ÌáóÓÁ
Ù»ñ èÇñ³Í áóí »ÉÇùÝ ¿ÇÝ: ²Ù¹ ùñ»ñÇÝ Ù»½ Ùáí ¿ÇÝ ÉÇÝáóÙ ù»éÇè,
°ñí³Ý¹Á .. á³á³ÙÇè Ñáñ»Óμáñ í Ó³Ý ðñ³ áÁ, áñáÝó Ñ»í èÇñÇÍÝ
áó »è áí áóÙí ¿ÇÝù . ³ÉÇè Í³Áè³ÙÇ ßáóñÇÁ, èá³è»Éáí Ù»ñ
Ñ³ ááóÙÇ Á³ÙÇ Ñ³èÝ»ÉáóÝ: ²ñß³ ÍÁ, áñÁ á³ ÷³½³Ýó μ³ñÇ ÙÇ ÍÇÝ
¿ñ, ï³í³ÝùÇ ÙèÇ ³Ùñí³Í ÷³ñ³ÝùÝ»ñÁ á³ñáóÝ³Í áó ÌáóÓÇ Ù»ç ¿ñ
Á³Á³É áóÙ ÷³ ÷áóí Ñ³ óÇ Íí áñí³ÝùÝ áó μ³Á³ÝáóÙ »ñ»É³Ý»ñÇè
Ù»ç, áñáÝù Çñ³ñáó Ññ»Éáí Ù»ÍÁ ÙááèèÇó ³é³ ç ¿ÇÝù ÉóÍ áóÙ, Ù»ñ
μ³ÁÇÝÁ èí³Ý³Éáó Ñ³Ù³ñ: á»Ù ÑÇááóÙ èÇñÇÍÇÝ ÇÝáù³Ý ¿ñ
Ñ³ çáóí áóÙ ³Ùè Ñ³ ó»ñÇó μ³ÁÇÝ èí³Ý³ÉÁ, ù³ÝÇ áñ ÙñóáóÁááóÝÁ
ÉÇèí ¿ñ, μ³Ùó í èí³Ñ »Ù ²ñß³ ÍÁ Ýñ³Ý ¿è ¿ñ μ³ÁÇÝ Ñ³ÝáóÙ: è³
í³ñÇÝ Ù»Í³Ý. ³Ù á³í³Ñáó ÙÇ ÑáóÁ Í³ñí»áñ ¹»áù ¿ñ áñÇÝ
μáÉáñè èá³éáóÙ ¿ÇÝù ³ÝÑ³ Ùμ»ñ:

ÓÙ»éí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ, »ñμ áñ Í»ñ³Í áóñÇ Ñ³Ù³ñ ÙèÇ Í³ñÇù ¿ñ ÉÇÝáóÙ,
Ù³Ù³Ý áÝ³ÍÁ Ó»éùÇ ÇÇÝáóÙ ¿ñ Ýí áóÓ áó ³ÙÝí »ÓÇó μ»ñáóÙ ÙÇ
Ù³ÝÇ Íí áñ Ó³í áóñÙ³ .. è³è³Í ÌáóÓ, áñáÝù Í»ñ³Í áóñÇ Ùè³ÙÇÝ
Ù³èÝ ¿ÇÝ Í³½ÙáóÙ: Áéí Ó³í áóñÙ³Ý ÇÝùÁ, ³Ýá³ ÷ Ñ³Ù»Ó ÙÇè ¿ñ, áñÝ
»÷í»É ¿ñ Çñ çñÇ áó ÌáóÓÇ Ù»ç áó Ù»Ýù »ñ»É³Ý»ñè ³èÇÁ μ³ó á»ÇÝù
ÁáÓÝáóÙ ÍáÓÙÝ³ ÍÇ ÙÇ Íí áñ É³í³ßÇ Ù»ç ÷³Á³ Áí³Í Ó³í áóñÙ³
Ñ³Ùí »è ³Ý»Éáó:

°ñμ»ÙÝ, ÙÇÇ ù³Ó³ ù³ÙÇÝ ×³Ý³ á³ññÝ»ñÁ μ³ó ¿ÇÝ ÉÇÝáóÙ áó
Á»Ññ³ÝÇó Ñ³èÝáóÙ ¿ñ áóí »èí »Ó»ÝÇ μ»éÝ³í³ñ ³íí áÝ: ²Ù¹
ùñ»ñÇÝ á³á³Ý í áóÝ Ùí Ý»ÉÇè ³ÝÙÇÇ³ á»è ³éÝáóÙ ¿ÇÝù èÈí áñáí
»ñßÇÍÇ ³Ýááó μáóñÙáóÝùÁ .. »ñç³Ýí áóÁÙ³ Ùμ èá³éáóÙ Ù»ñ á³ñ½
ÁÝÁñÇùÇÝ, áñÁ μ³ÓÍ³ ó³Í ¿ñ ÉÇÝáóÙ Í»éùñí³ ×³ßÇ ÙÝ³ óáñ¹Çó ..
ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ á»è è³ÉÁ áóí »ÉÇùÝ»ñÇó: ¹³Ùó »ñßÇÍÇ ùñ»ñÁ Ñ³í áóí ¿ÇÝ
áó »ñç³ÝÍ³ÉÇ: Á±Ýá ³ÝÑ³ Ùμ»ñáóÁÙ³ Ùμ ¿ÇÝù èá³éáóÙ ³Ù¹ Ñáí ÇÝ.....
èÇñáóÙ ¿ÇÝù Ý³ .. á³ñ½ É³í³ßÇ ÷³ááóñÝ»ñÁ çñáí ÙÇ ùÇá Áñç»É áó
íñ³Ý èáÇí³Í á³ÝÇñ ç³ñ¹»Éáí áóí »ÉÁ, áñÇÝ ÍáááóÙ ¿ÇÝù S×Ùáóé!:
°Ñ»Í áá³Ý Ù»ñ áóí »ÉÇùÝ ÁÝ¹³ Ñ³Ýñ³ á»è Á»Á .. ¿ñ ÉÇÝáóÙ, áñÝ ³í»ÉÇ
³éáÓÇ³ á³Ñ³ Í³Ý ¿ ù³Ý ³Ùèùñí³ Ù»ñ Sù³ Ó³ ù³ÍÇñÁ! ³É³³ñÇ
áóß Á³ Ù»ñÇ Í³Ýñ ÁÝÁñÇùÝ»ñÁ:

ä³í³ÑáóÙ ¿ñ Ø»Í á³á³Ý áñááóÙ ¿ñ á³í³ñ³èí »É ááÉ³ñÇ ÙèÇ
éáóçáóÉ, ³ÙèÇÝùÝ ááñ »ñßÇÍ: Ù³ ÙÇèÝ³ éÝáóÙ ¿ñ áó Ù³ ùñáóÙ ³ÙÝÝ
çÇÉ»ñÇó áó ×³ñáÇó, ÙÇ ù³ÝÇ ³Ý. ³Ù ³ÓáóÙ ¿ñ Ùè³Ó³ óáí áó íñ³Ý
³í»É³ óÝáóÙ Ñ³Ù»ÙáóÝù, ³Ó áó áóá»Ó, ³á³ É³í É³éÝáóÙ áó



33 - Օ»ն Այի ՅÇúÇ »նÇի Յեհ¹ è»նáoÝ¹À Ò»ն µ³ ì áóÙ: °ն³ Ý¹À, »è, ì³ Ñ³. À, շէÇÀ, éÇնÇ¹À, Ø³ ÝÇÇ¹À, շն³ áóßÀ .. Ðն³ áÀ: À³ ì նÇ½, 1945:

ÉoYáoU Û³ úáoñ éí³ ó³ Í ááÉ³ ñÇ ³ ÔÇuY»ñÇ U»ç, áñáYó Í³ ðñ»ñÁ Í³ ááoU çñ Á»éáí áó è³ ñúáoU BáóñÇ 20 è³ Yí ÇU»í ñ³ Yáo úÓ³ ÍY»ñ: èñ³ Yú Y³ í³ ÷³ Í³ óYáoU çñ ¹Y»éáí Í³ YñáoÁU³ Y í³ Í, ³ á³ Í³ ÉáoU ³ ñÇ í³ Í ááñ³ Y³ Éáo: è³ çÉ Çñ Ñ»ñÁÇY ÛÇ í³ »è³ Í Úè»Ó»Y çñ, áñY ³ í»ÉÇ Ñ³ ×³ É . áñÍ³ ÍíáoU çñ Ñúáoñ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ Ñ³ í³ ð³ ñ³ Í Ñ»ñí »ñáí Íí ñ³ í³ Í³ Í, áñá»è ÉUÇauÇ U³ ½³ :

Ð³ çáñ¹Á éafÇÍÇ (ááoUÇ¹añÇ) ÉUañÇ á³ í³ ñ³ èí »ÉY çñ: ²U³ éí³ í³ ñçáoU ð³ Í çñ ð»ñíáoU Ñ³ ñúáoñ³ í³ áñ ÍÇÉá. ñ³ Û éafÇÍ, ³ U»Y³ É³ í³ Ñ³ è³ í³ »è³ ÍÇ, áñáYú éóíáoU çÇY ÁÇÁ»ÓU³ í³ Ñ³ í³ ñÇ U»ç, áñÇ U»ç AY¹Ñ³ Yñ³ á»è U»Yú éáÓ³ YáoU çÇYú: ²á³ . ³ ÉÇè çÇY ú. Yáo Í³ Y³ Úú áó ÛÇ ú³ YÇ uñ Ñ³ ñáoY³ Í³ Ûè éafÇÍY»ñÁ U»ú»Y³ úáoU çÇY, Ñ³ Y»éáí Yñ³ Yó Í»ÓÇ Á³ Ó³ YÁ»ñÁ . è»ñU»ñÁ: ²á³ ³ U»Y Í³ YáÁ áó Ñ³ ñ³ YÇó á³ ñí ú çÇY í³ ñóíáoU É³ ÚY áó í³ ÷³ Í³ ³ U»Y í³ »è³ ÍÇ Ú»Í³ ÷è» . ³ U³ Y, áñYó U»ç Í³ ñ»ÉÇ çñ éoY»É éafÇÍÇ ú³ Û³ Í ÑúáoÁÁ . ¹Y»É ³ ñÇ í³ Í³ ááñ³ Y³ Éáo: ²U»Y³ í³ Û áó É³ í³ í³ »ÓY çñ Ú»ñ ÑáÓ» í³ YÇuÁ, áñY ³ U¹ AYÁ³ óuÇY Í³ ÍÍíáoU çñ í³ èYU³ Í Ú»Í³ áó ÷áúñ Í³ ñUÇ ÑúáoÁáí éóí³ Í³ ³ Û³ YY»ñáí: èñ³ Yú ÍÇ½áo ³ ñÇ í³ Í³ ÛÇ ú³ YÇ uñáoU . aÉañÇÇ³ YáoU çÇY áó ³ èí Ç×³ Y³ ð³ ñ³ ÇYáú³ Y áñ ÑúáoÁÁ Á³ YÓñ³ YáoU çñ, ³ UYú³ Y çÉ ³ Û³ YY»ñÇ ú³ Y³ ÍÁ á³ ÍéáoU çñ, ú³ YÇ áñ á³ ñáoY³ ÍáoÁúáoY»ñY Çñ³ ñ í³ ñ³ çÇY ³ í³ É³ óíáoU: Ø»Í³ »ñíáo Ñ³ ð³ Áí³ í³ ñçáoU ÚYáoU çÇY 10-15 ÉÇí ñ éafÇÍÇ Á³ YÓñ³ ó³ Í ÑúáoÁ, áñY ³ í³ »ÉÇ ÁÁí³ Ñ áó Ñ³ Û³ ÛÓ ÛÇ ÉUañÇ çñ YU³ YáoU, áñÇY ÍááoU çÇYú á³ ñ½³ á»è Şí áU³ í³ ; ññí³ Y¹Á ³ Yá³ ÷ èÇñáoU çñ ³ Úè í³ áU³ í³ Á . ³ Y³ Éú³ Y ááñ³ Y³ ÉY ³ éÇÁ áçñ ÷³ ÉóYáoU í³ YÇú ð³ ñÓñ³ Y³ Éáo áó Û³ í³ áí ÛÇ ú³ YÇ ³ Û³ YÇó Ñ³ Úí »è ³ Y»Éáo:

á³ í³ ñè³ í³ Ç í³ áU³ í³ Á ³ á³ éóíáoU çñ Ú»Í³ á³ ÍU³ ð³ Yí³ Y»ñÇ U»ç áó Ñ³ ñíáoU ÓU»é³ ÚÇY ³ ÚÉ á³ Ñ³ ñY»ñÇ Ñ³ ñúÇY: è³ . áñÍ³ ÍíáoU çñ Ú»ñ ðáéáñ ×³ Ñ»ñÇ U»ç ÛÇYá . ³ Úúáoè ³ Úé³ Y éÍÇ½µÁ, »ñµ Yáñ éafÇÍÁ . ³ ÉÇè çñ Báóí³ :

ØúáoèÁ: Í³ ñ³ ÍáoñÇ úáoÓ Ñ³ É»óY»ÉY çñ: Ø³ Û³ Y . ³ ÚÉ í³ ³ Yí ÇÍÇY»ñ ×³ Ñ»ñÁ á³ í³ ñ³ èí áóU çÇY Í»Y¹³ Y³ Í³ Y úáoÓáí, ³ ÚèÇYúY Ñ³ É»ón³ Í³ Í³ ñ³ . áí, áñÁ á»í ú çñ . Y»É áó á³ Ñ»èí³ í³ áñ»É Y³ Éú³ Y ÓU»éY³ Úáoí: ²U¹ úñ»ñÇY ðáóè³ Í³ Y úáoÓÁ Í³ Û Ó»ÁÁ Ñ³ ½í³ . úáoí ð³ Y»ñ çÇY . ÑY³ ñ³ í³ áñ áçñ Ñáúè ¹Y»É áñ ç ç úáoÓ É³ YáoÁÇó . Y»Éáo í³ ñ³ :

ÚáoÓÁ á³ í³ ñ³ èí »éáo Ñ³ Û³ ñ³ Y³ É á»í ú çñ . Y»É ÑáoU . ³ YU³ úáoñ Í³ ñ³ . Á, áñÁ í³ Çí»ñáí Í³ Û ½³ ÚúúáoÓY»ñáí ð»ñáoU çÇY ÑÇ³ Í³ . úáoÓ»ñÇó: ²á³ Í³ ñ³ . Á á»í ú ç Ñ³ É»óí»ñ áñ çñ³ ÚÇY Û³ èY ³ è³ YÓY³ Y³ Çèí ³ YU³ uñáoÁúáoY»ñY áó ³ í³ »éáñ¹áoÁúáoY»ñÁ,

ÇYãÇeÇY çY ÍáíÇ Ú³½»ñÁ, Ñ³ñ¹Ç Íí añí ³YúÁ .. ³ÜEY Í³ñ»EÇ
ÉÇYÇ Ñ³Y»É: 2Üe . añÍY çÉ Í³í ³ñí áóU çñ ÁYí ³YÇÚÇ máÉañ Í³Y³Yó
ú. YáoÁÜ³ Úµ, áñáYú ³é³ íáí Ü³YÇó Ñ³ í³ úí áóU çY Íñ³ ÍÁ í³é»Éáó
áo Í³ñ³. Á Ñ³É»óY»Éáo Yá³í ³Íáí: Ú³É Í³ñ³. Á Ñ³YáoU çY
í ÇÍ»ñÇó áó Y³EY³Í³Y Ú³úñáoÁláoYÇó Ñ»í á ÉóYáoU YáoUY Ú»Í
Í³Áe³Y»ñÇ Ú»ç, áóñ áñ »÷í»É çñ Ó³íáóñÚ³Y, áóñ Ñ³É»óYáoU:
Ð³Éí ³Í³ñ³. Ç çáoñÁ Ñ³Y»Éáoó áó Ú³úñ»Éáoó Ñ»í á ÚáoÓÁ ÉóYáoU
çY Í³Y³á Í³ñ³eY»ñÇ Ú»ç áó B³náóU YÍáoÓáoU, Ó³íáóñÚ³ÜÇ
Í³ñ³eY»ñÇ B³núÇY:

éñ³Y Ñ³çáñ¹áoU çñ ³Ú»Y í »é³ÍÇ Úáóñ³µ³Y»ñÇ áó ³YáoBÝ»ñÇ
á³í ñ³ëí »ÉÁ, áñáYóÇó çY µ³ÉÁ, Í»é³éÁ, ÍÇñ³YÁ, é»ñí ÇÉÁ, Ú»Í
¹áoUÁ, ÓU»ñáoíÇ Í»Ó·Á, ÑáYÁ .. ³ÜEY: éñ³YóÇó áñáBÝ»ñÇ »÷»ÉÁ
µ³í³Í³YÇY µ³ñ¹. añÍáÓáoÁláoY çñ: úñÇY³ÍÉ³Í µ³ñÇÇ³YÝ áó
¹áoUÁ á»í ú çñ Y³É³á»è ÁñÇ»É ÍÇñÇ ÉáoíáoÜÁÇ Ú»ç, áñá»è½Ç
á³Ñ»ÇY Çñ»Yó Ó·Y áó ³ÚñáoÁláoYÁ, ³á³ Yáñ »÷»É B³ú³ñÇ Ú»ç:
éñ³Yó ³á³ÍÜ³ µ³YÍ³Y»ñY çÉ B³ñíáoU çY YÍáoÓÇ á³í ÇY
÷³Íóñ³Í Ñ³ñÁ³ÍY»ñÇ íñ³:

2BÝ³YÁ, Í³U çÉ ³Üe³Y í»ñÇY á»í ú çñ Y³ .. á³í ñ³ëí »É ÁÁáo
ñ³Í µ³YÇ³ñ»Ó»Y, áñáYú ÓÜe³Y ³ÜÇeY»ñÇY ÷áE³ñÇYáoU çY
Á³núÇY: Ú³E³á»è á»í ú çñ ·Y»É í³eYÜ³Í ÍÇÉáY»ñáí
µ³YÇ³ñ»Ó»Y áó Ó: 2ÓÁ í³x³éáoU çY çB³á³YÝ»ñÁ, áñáYú
ú³ñ³ÓÇ Íí añí ³Yúáí EÇ ÉáóñÇY»ñÁ µ³ñÓáoU çY çB»ñÇ íñ³ áó
Á³Ó»ñáoU áí í íáoU: 2á³ ·YáoU çñ Ñéí ³Ü³Í³Y ú³Y³ íáoÁÜ³Úµ
³Ú»Y í »é³ÍÇ µ³YÇ³ñ»Ó»Y: Í³ÜÇY Ñ³í áóí ÁÁáo ¹Y»Éáo
Í³ñ³eY»ñÁ, áñáYú ·añÍ³ÍíáoU çY ÜÇÜÇ³ÜY YáoUY Yá³í ³ÍÇ
Ñ³Ú³ñ, ú³YÇ áñ Ú»Í ³Y. ³Ú ÁÁáo ¹Y»Éáoó Ñ»í á ÁÁíÇ áó èÉí áñÇ
Ñáí Á ÚBí ³á»è ÚYáoU çñ ¹ñ³Yó Ú»ç: éñ³Yó Ú»ç çY B³ñíáoU
í³ñáoY·, ÉáÉÇÍ, Í³Ó³Úµ, ·³½³ñ, éáÉ .. í³ñµ»ñ í »é³ÍÇ
Ñ³Ú»ÜY»ñ, µ³YÇ³ñ»Ó»Y áó èÉí áñ, áñáo íñ³ ³í»É³ óíáoU çñ
³Ó³Í ú³ó³É³çáoñ áó íñ³Y ¹YáoU ÜÇ Í³Yñ ú³ñ, áñá»è½Ç
µ³YÇ³ñ»Ó»YÁ çñÇó ¹áoñè áUY³: ø³ñÇ ÍáÓúÇY çÉ ÜÇBí ¹YáoU çY
ÜÇ Ú»Í ú³ñ³ÓÇ Íí áñ, áñY ³ëí Çx³Y³µ³ñ Ñ³ÉíáoU çñ áó
á³Ñá³YáoU çñÇ ³Ó³YáoÁláoYÁ: ÁÁáo çY ¹YáoU Y³ .. ÜÇ ³ÜE µ³Y,
áñÁ í³ñáoY·Ç ·áoUY çñ, µ³Üó YU³Y çñ ÷áñ³ óí ³Í ¹»ÓÇY ¹áoUÇ,
.. áñÇY Ááóñ»ñY ³éáoU çY Şu³É³ú: Á³íñÇ½Çó ¹áoñè ·³Éáoó
Ñ»í á ³Üe µ³YÇ³ñ»Ó»YÇY áá ÜÇ áóñÇB í »Ó á»U Ñ³Y¹Çá»É:

Í³ñ Y³ .. ÜÇ ¹Áí ³ñ ·añÍáÓáoÁláoY, áñÁ á³YÇñÁ ·Y»ÉY áó ÁÇÁ»ÓÜ³
³Ú³YÝ»ñÇ Ú»ç ÷³Í»ÉY çñ: á³YÇñÁ ·YíáoU çñ Á³ñU, ³Y³ÉÇ, áñÁ
B³ñíáoU çñ úe³Y ÉÇí ñ³Yáo ÁÇÁ»ÓÜ³ ³Ú³YÝ»ñÇ (µÇí áYÝ»ñÇ) Ú»ç,
³á³ ¹ñ³ íñ³ ³í»É³óYáoU çY ³Ó³çáoñÁ, áñÇ Ú»çÇ ³ÓÇ ú³Y³ÍÁ
B³í Ú»Í ¹»ñ áóY»ñ á³YÇñÁ á³Ñá³Y»Éáo .. Ñ³Ú»Ó³óY»Éáo Ú»ç:
2ÓÁ úÇá ÉÇY»Éáoó á³YÇñÁ ÷á³YáoU çñ, Çëí B³í ÉÇY»Éáoó ¹³eYáoU

β³ i ³ ŌÇ: i »ñçáoÙ · ³ ÉÇè ùñ á³ á³ ŪÇ Ý»ñ¹ñáoÙÁ, ³ ðè μαέάν
Ý³ È³ á³ i ³ ñ³ èi áóλλáoÝÝ»ñÇ Û»ç: Û³ á³ i ù ùñ ½á¹Çáái Ñ³ È»óÝ»ñ
³ Ý³. Ç áó ³ ñáoλλñÇ È³ éÝáoñ¹Á · Ñ³ Èi ³ Í Û»i ³ Óái ³ ÛμαÓçáí ÇÝ
÷³ Í»ñ ³ Ō³ çñái ÉÇ ³ Û³ ÝÁ, áñÝ ³ ÛÝù³ Ý ùÉ Ñ»βi · áñÍ á₂ñ: °Á»
³ Û³ ÝÇ μ»ñ³ ÝÇÝ ÛÇ ÷ áùñÇÍ ³ Ýóù ÛÝ³ ñ, ù¹Á Í³ ñáo ùñ á³ ÝçñÁ
÷ á³ óÝ»É Í³ Û ùÉ ³ Ō³ çñÇ Ñ»i ÛÇ³ Ý³ Éái Á³ Ý. »óÝ»É áó Í³ Í»É
³ Û³ ÝÁ:

Øáñè Ñ³ ðñÁ, Ø»Í Ñ³ ðñÇÍÁ Û³ èÝ³. »i áó èÇñ³ Ñ³ ñ ùñ · ÇÝÇ
á³ i ³ ñ³ èi »Éáo: 2Ù¹ Ýá³ i ³ ÍÇ Ñ³ Û³ ñ Ý³ áóÝ»ñ ÛÇ Û»Í ÷³ ði Û³
i ³ βi , áñÇ Û»ç Í³ ñ»ÉÇ ùñ ÉóÝ»É Ñ³ ñáóñ³ í áñ ÍÇÉá. ñ³ Û È³ Óáo, ·
¹ñ³ Ý Ñ³ Û³ á³ i ³ èÈ³ Ý Ñèi³ ð³ Í³ Ý Í³ ñ³ èÝ»ñ: 2Ùè
³ ñ³ ñáoÁóÁÙ³ ÝÁ Û³ èÝ³ ÍáoóÙ ùÇÝ ÛÇ ù³ ÝÇ Ûβ³ ÍÝ»ñ: Ø»Í Ñ³ ðñÇÍ Ý
³ è³ ç · ÝáoÙ ùñ È³ ÓáoÁ` Û»Í Û³ è³ Ûμ Í³ ñÛçñ È³ Óáo, áñÁ
Ûβ³ ÍÝ»ñÁ μ»ñáoÙ ùÇÝ ÉóÝáoÙ Ýñ³ Ýó μ³ ÍáoÙ μ³ ñŌñ ái ù»ñÇ í ñ³
i »Ō³ ñi ³ Í i ³ βi Ç Û»ç: 2á³ Ûβ³ ÍÝ»ñÁ Ñ³ ÝáoÙ ùÇÝ Çñ»Ýó
i ñ»ÉÝ»ñÝ áó i ³ ÝÁ · áñÍ ³ Í · áóÉá³ Ý»ñÝ áó Ø»Í Ñ³ ðñÇÍ Ý
³ ÝÓÝ³ á»è áèi áóÙ áó Èi³ ÝáoÙ ùñ Ýñ³ Ýó ái ù»ñÁ, áñÇó Ñ»i á
Ýñ³ Ýù μ³ ñŌñ³ ÝáoÙ ùÇÝ i ³ βi Ç Û»ç áó Û³ ùñi ³ Í ái ù»ñái ÍáÉáoÙ
È³ ÓáoÝ»ñÁ: i ³ βi Ç i ³ ÍÇ ÷³ ði Û³ Íáñ³ ÍÇó ÑáéáŌ È³ ÓáoÇ
ÑááoÁÁ Éóí áóÙ ùñ Û»Í Í³ ñ³ èÝ»ñÇ Û»ç, áñáÝù á»i ù ù Çç»óí »ÇÝ
Ýí áóŌ áó β³ ñi »ÇÝ Çñ»Ýó á³ i i ³ Ý¹³ ÝÝ»ñÇ í ñ³ , éá³ è»Éáo ÛÇÝá·
³ èi Ç×³ Ý³ μ³ ñ ý»ñÙ»Ýi ³ ói »Ý áó ¹³ èÝ³ Ý³ Ý³ ñ³ i · ÇÝÇ:

i Ñ³ è · ÇÝÇÝ, Û³ ×³ ÉÁ, β³ i È³ ÷ áóèÇÍ ÈÛÇáu ù, áñÇ ù³ Ōñ Ñ³ ÛÁ
úáŌ³ ñí áóÙ ù Ýñ³ ³ Èí áÉÇ i áí áéÁ · ñ³ ñ³. Ñ³ ñμ»óÝáoÙ: ñi³ Ý¹Ý
áó »è ññμ»ÙÝ ÇçÝáoÙ ùÇÝ Ýí áóŌ ÛÇ ùÇá Û³ ×³ é Ñ³ Û»Û»Éáo, μ³ ðó Û»Í
³ Ý. ³ Û³ ÛÝi »Ō ññi³ ñ ùÇÝù ÛÝ³ ó»É ·, Áèi ññ»áóÁÇÝ, ù¹Ç ÛÇÇÇ
èáçñi Ç Ñai Ý áó Û³ ×³ ÉÁ ÛÇ³ èÝ³ μ³ ñ Û»½ ÈñÇÍ Ñ³ ñμ»óñ»É ùÇÝ áó
»ñí áóèè ùÉ ùÝ»É ùÇÝù Ýí áóŌ áóÙ, ÛÇÝá· áñ ÁÝi ³ ÝÇùÇ ³ Ý¹³ ÛÝ»ñÇó
Û»Í Ý³ Ý¹ñ³ ¹³ ñŌ»É ùñ Û»ñ μ³ ó³ Í³ ðáoÁÙ³ ÝÝ áó Ýí áóŌ ÇçÝ»Éái Û»½
· i »É ³ ÛÝi »Ō ùÝ³ Í:

ø³ ÝÇ áñ ÓÙé³ Ý ÁÝÁ³ óúáoÙ ái áóŌ ùÉ · áλλáoÁλλáoÝ ááoÝ»ñ, ³ á³
Ø»Í á³ á³ ŪÇ á³ ñi ³ Í³ ÝáoÁλλáoÝÝ ùñ ááñ³ óÝ»Éáo Ñ³ Û³ ñ ái áóŌ
· Ý»ÉÝ áó Í³ È»ÉÁ: 2βÝ³ ÝÁ Ý³ · ÝáoÙ ùñ ÈÝŌáñ, i ³ ÝŌ áó È³ Óáo,
áñáÝù Í³ Èí áóÙ ùÇÝ Ýí áóŌÇ á³ i Çó á³ i ù³ βi ³ Í á³ ñ³ ÝÝ»ñÇ
í ñ³ , áñá»è½Ç ù¹Ç Û»ç ááñ³ Ý³ Ý áó áμáñμαéÝ»Ý: °Á» Ý³
³ á³ Ñái áóÁÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ Ñ³ èi á³ ñ³ Ý ÁÝi ñ»ñ, ³ á³ ÛÍÝ»ñÁ Ýñ³
í ñ³ ðái ù³ ðéáoÙ áó ái áóŌÇ Í³ È»Éáo Á»ÉÁ ÍñÍ »Éái ái áóŌÝ»ñÁ
i ³ ðñ ùÇÝ · óáoÙ áó i ³ ÝáoÙ: Áèi »Á» á³ ñ³ ÝÝ»ñÁ β³ i μ³ ñ³ Í
ÉÇÝ»ÇÝ, ³ á³ ái áóŌÝ»ñÇ Í³ ÝñáoÁλλáoÝÇó Í³ ñáo ùÇÝ Íi ñi »É: 2Ùè
μ³ ñ¹ Si »ÉÝáÉá. Ç³ Í³ ÝÍ, ÈÝ¹ÇñÁ á»i ù ùñ Éáoí »É, áñá»è½Ç
ÓÙé³ ÝÁ Û»Ýù áóÝ»Ý³ ŪÇÝù áóñ »Éáo ÛÇñ · :

ο̅ημ ΟΥ»εΥ 3 ΥόΥάοU άο . 3 ηάοΥΥ ζ̅η . 3 ΕÇē, UÇ Β3 η̅υ 3 Uē
3 η̅3 ηάΟάοΑ̅λαοΥΥ»η̅ Ι̅3 UÇΥ, άηάΥ 3 U»Υ ι̅ 3 ηÇ Ι̅η̅Υι̅ άοU ζ̅ÇΥ: ε̅η̅3 Υ̅υ
3 η̅1»Υ ÷ 3 ε̅ι »η̅Υ ζ̅ÇΥ άη̅ . 3 ηάοΥΥ 3 η̅1»Υ »Ι̅»É ζ̅ άο Βάοι̅ άι̅ Ι̅ÉÇΥÇ
3 U3 é:

ι̅άεα̅η U»η̅ 3 Υι̅άΟÇΥΥ»η̅Α, Υ»η̅υΥ3 Ι̅, ι̅»η̅U3 Ι̅ . 3 UēΥ ά3 ι̅ η̅3 ε̅ι̅ ι̅3 Ι̅
ζ̅ÇΥ ι̅ 3 ΥΑ̅ μ̅η̅1Çό, άη̅Υ 3 U»Υ ι̅ 3 ηÇ ά̅»ι̅ υ̅ ζ̅η̅ . ½»É άο υ̅1Ç ι̅ 3 É άη̅
άι̅άβι̅ 3 Υ3 η̅ άο η̅άι̅ άμ̅εΥ»η̅: ι̅»η̅U3 Ι̅Υ»η̅Ç μ̅άοη̅1Α, 13 ι̅ 3 η̅ι̅ ά3 η̅ι̅Ç
U»ç ΕόΥ»Éάοό Ν̅»ι̅ ά ά̅»ι̅ υ̅ ζ̅η̅ Β3 η̅υάι̅ ι̅ η̅3 UÇό Ι̅3 η̅ι̅»η̅, άη̅ά»ε̅½Ç
Β3 η̅Αι̅»ÉÇē μ̅άοη̅1Α ι̅ »Ο3 η̅3 Υ άÉÇΥ»η̅ άο ι̅ ά̅η̅3 Ι̅Ç U»Ι̅ Ι̅άOUάοU
η̅3 ι̅3 υ̅ι̅»η̅: U3 η̅υΥ3 Ι̅Υ»η̅Α, άη̅άΥυ 10-15 ε̅3 Υι̅ ÇU»ι̅ η̅ η̅3 ε̅ι̅ άοΑ̅λαοΥ
άοΥ»ÇΥ, Çη̅3 η̅άοό 3 ι̅»ÉÇ η̅»éάο Β3 η̅υ»η̅άι̅ ζ̅ÇΥ Ι̅3 η̅ι̅άοU, υ̅3 Υç άη̅
Β3 η̅Αι̅»Éάο »ΥΑ̅3 Ι̅3 ά̅ζ̅ÇΥ: °Α̅» η̅3 η̅άοε̅ι̅ ΕÇΥζ̅Çη̅, 3 ά̅3 ι̅»η̅U3 Ι̅Υ»η̅Α
μ̅η̅1Ç ÷άÉ3 η̅»Υ Εόι̅3 Ι̅ Ι̅ÉÇΥ»ÇΥ ε̅3 . Ç Ι̅3 U Ι̅3 η̅3 ά̅Ç μ̅Uμ̅άοε̅άι̅,
άη̅άΥυ 3 Υ̅η̅3 U»U3 ι̅ Α̅»Α̅ . ζ̅ÇΥ άο ι̅ 3 υ̅: OU»ε̅ι̅3 ι̅»η̅çάοU ι̅»η̅U3 Ι̅Ç
άο Υ»η̅υΥ3 Ι̅Ç μ̅η̅1»η̅Α Çη̅3 η̅ ζ̅ÇΥ Ι̅ά̅άοU άο Ι̅άβι̅ 3 ΥάοU, 1 η̅3 η̅3 U3 η̅
ζ̅É . 3 η̅Υ3 Υ 3 é3 ÇÇΥ 3 η̅3 η̅άΟάοΑ̅λαοΥΥ»η̅Çό ζ̅η̅ ι̅»η̅U3 Ι̅Υ»η̅υΥ3 Ι̅
μ̅3 ó»ÉÁ . μ̅άοη̅1Α Ει̅3 Υ3 ΕΥ άο . ½»ÉÁ:

ι̅άοη̅1Α Ει̅3 Υ3 Εάο . ½»Éάο 1Αι̅3 η̅ÇΥ άο η̅ά . Υ»όάοόÇά 3 ΒÉ3 ι̅ 3 Υ̅υÇ
U3 éΥ3 . »ι̅ Υ ζ̅η̅ 2 η̅Β3 Ι̅Α: UΒ3 Υ3 Ι̅ι̅3 Ι̅ υ̅η̅Α Υ3 Υ»η̅ι̅3 U3 ΥάοU ζ̅η̅
3 é3 ι̅άι̅ U3 Υ Βάοι̅ άο ε̅ι̅éάοU Υ»η̅υΥ3 Ι̅Υ»η̅Υ άο ι̅»η̅U3 Ι̅Υ»η̅Α
υ̅3 Υι̅»ÉΥ άο μ̅άοη̅1Α ι̅ 3 βι̅»η̅Ç U»ç Ει̅3 Υ3 ÉΑ: Ει̅3 ó3 Ι̅ μ̅η̅1Ç ι̅ η̅3 ×
η̅άι̅ Α UÇΥά . η̅ÇU3 É3 ι̅ η̅ÇΒάοU »U: άάÉ3 η̅Ç μ̅άοη̅1Α Ε3 éΑ . άοUΥ»η̅Ç
ζ̅η̅, ε̅ι̅é3 Ι̅ é̅ά̅ι̅ 3 Ι̅Çό, UÇΥά . ε̅η̅×3 . άοUΥ άο ε̅ . Ει̅3 Υ3 Éάοό η̅»ι̅ ά
1 η̅3 Υ̅υ ά̅»ι̅ υ̅ ζ̅ ά̅η̅3 Υ3 UÇΥ . 3 η̅Υ3 Υ3 UÇΥ 3 η̅ . Ç ι̅ 3 ι̅ άο 3 ά̅3
η̅3 Υ . άοóι̅3 Ι̅ Α̅É»η̅Α ά̅»ι̅ υ̅ ζ̅η̅ μ̅3 óι̅»ÇΥ ×Çά̅άι̅ άι̅ 3 Uάοη̅ Ι̅»Éάι̅,
άη̅Υό Υ̅η̅3 Υ̅υ Çη̅3 η̅άοό μ̅3 Α̅3 Υι̅άοU ζ̅ÇΥ άο 13 éΥάοU Ι̅η̅ι̅ÇΥ 3 Υ . 3 U
÷éά̅άι̅ : 2 η̅Β3 Ι̅Α Υ̅ε̅ι̅ άοU ζ̅η̅ η̅3 ι̅ 3 Ι̅ÇΥ, 3 éç . Α ÷éάοU UÇ é3 ι̅3 Υ,
άη̅Ç ι̅ η̅3 Εόι̅άοU ζ̅η̅ μ̅άοη̅1Α, 3 ά̅3 Υ3 Çη̅ »η̅ι̅3 η̅ ×Çά̅άι̅ άι̅ ε̅ι̅éάοU ζ̅η̅
η̅3 η̅ι̅3 Ι̅»É μ̅άοη̅1ÇΥ, 3 U»Υ η̅3 η̅ι̅3 Ι̅Çό η̅»ι̅ ά ó3 É O»éυÇ 3 η̅3 .
Β3 η̅ΑάοUάι̅ η̅»é3 óΥ»Éάι̅ ×Çά̅άι̅ ÇΥ Ι̅ά̅3 Ι̅ μ̅η̅1Ç U3 éΥÇΙ̅Υ»η̅Α: 2Uē
· άη̅ι̅OάοΑ̅λαοΥΑ ι̅ . άοU ζ̅η̅ Α̅3 U»η̅, άη̅Çό η̅»ι̅ ά μ̅η̅1Ç υ̅3 Υ3 Ι̅Α Ι̅3 η̅ι̅»U
3-4 3 Υ . 3 U 3 ι̅»É3 ΥάοU ζ̅η̅: άΥ3 U3 Ι̅ 3 η̅ . ÇÉι̅3 Ι̅ ΕÇΥ»ÉάοΥ, Β3 ι̅
η̅3 ×»ÉÇ ζ̅η̅ ó3 ι̅ Ι̅»É 3 U ι̅ Υάη̅ . ½ι̅3 Ι̅ μ̅η̅1Ç ÷ 3 ÷άοι̅ Ι̅άοU Ç ι̅ η̅3 άο
3 UΥι̅ »O Α̅3 Ι̅3 É . 3 É:

ο̅ημ 3 U»Υ ÇΥά 3 η̅ι̅3 Ι̅ ζ̅η̅, Α̅3 U3 Υ3 Ι̅Υ ζ̅η̅ μ̅άοη̅1Α ΕόΥ»Éάο Υ»η̅υΥ3 Ι̅Ç
άο ι̅»η̅U3 Ι̅Ç ι̅ ά̅̅η̅3 Ι̅Υ»η̅Ç U»ç άο Ι̅3 η̅»É: Ι̅3 η̅»Éάο η̅3 U3 η̅ Εόι̅3 Ι̅
ι̅»η̅U3 Ι̅Α 1 η̅ι̅άοU ζ̅η̅ é»O3 ΥÇΥ, . U3 U3 Υ άο 2 η̅Β3 Ι̅Α U»Ι̅ U3 É3 ι̅ Υ άο
Α̅»ÉÁ O»éUΥ»η̅ÇΥ ά̅ι̅ ι̅ ι̅άοU ζ̅ÇΥ ι̅»η̅U3 Ι̅Ç Βάοη̅çÁ, 3 ε̅ι̅ Ç×3 Υ3 μ̅3 η̅
÷άυη̅3 óάO Β̅η̅ç3 ΥΥ»η̅άι̅ Ι̅3 η̅ 3 Υ»Éάι̅: 2U ι̅ 3 é3 ÇÇΥ υ̅η̅»η̅ÇΥ
3 Υι̅άOÇΥ Uι̅ Υ»ÉÁ Β3 ι̅ η̅3 ×»ÉÇ ζ̅η̅ . UÇ3 Ι̅ Α̅3 U3 Υ3 Ι̅Υ ζ̅η̅ η̅3 ×άοUάι̅
é̅3 éάοU ζ̅ÇΥυ άη̅ ά̅3 éι̅»Υυ υ̅Υ»Éάο:

Đ»i á ÷É . ³ÉÇë ÷ñ ÓÙ»é³ ÌÇÝ Ñ³ . áøëi Ý»ñÇ áó ìñ¹»Ó»ÝÇ ù¹Ç i ³ÉÝ
 áó ¹³ é³ íáñ»ÉÁ èÝ¹áóíÇ Ù»ç: èí½áóÙ èñ³ Ýù Í³ Éí áóÙ ÷ÇÝ
 ì³ ÍáóÙ . ³ñÝ³ Ý³ ÌÇÝ ³ñÇ i ³Í áñ»é½Ç Ñ³ Í³ Ý»Éí »Ý , ³á³
 ß³ ñí áóÙ ÷ÇÝ èÝ¹áóíÇ Ù»ç áóñ Ýñ³ Ýó íñ³ Éóí áóÙ ÷ñ Ý³ ýi ³ÉÇÝÇ
 ÷áßÇ, ó»óÇ ÁÇÁ»èÝ»ñÇó Ó»ñì³ ½³ i í»Éáó Ñ³ Ù³ ñ: ²Ùè Ýß³ Ý³ ÍáóÙ
 ÷ñ áñ ³ßÝ³ ÝÁ ³Ùè Ñ³ . áøëi Ý»ñÁ ¹áóñè Ñ³ Ý»ÉÇè, èñ³ ÝóÇó . ³ÉÇè
 ÷ñ áóÁ»Ó Ý³ ýi ³ÉÇÝÇ Ñáí , áñÁ á»i ù ÷ñ Ñ³ . áøëi Ý»ñÝ ù¹Ç i ³Éáí
 Ýí ³½»óÝ»É áó ¹³ ñÓÝ»É i ³Ý»ÉÇ:

ø³ ÝÇ áñ ÓÙè³ Ý ÁÝÁ³ óùáóÙ i áóÝÁ àñ ù¹³ ÷áÉí áóÙ, ³á³
 . ³ñÝ³ Ý³ ÌÇÝ ù¹Çó ù . i í»Éáí i ³Ý Ù»çÇ ³Ù»Ý Çñ áó Ñ³ . áøëi
 á»i ù ÷ñ Ù³ ùáóñ ù¹Ç i ñí »ñ áó Ù³ ùñí »ñ, ³ÙèáÇèáí Á³ ñÙ³ Ý³ Éáó
 Ñ³ Ù³ ñ: èñ³ Ýó ß³ ñùÇÝ ÷ÇÝ Ñ³ i ³ÍÇ i ³ñá»i Ý»ñÝ áó . áñ »ñÁ,
 áñáÝù ¹áóñè ÷ÇÝ ì»ñí áóÙ ì³ Í, Ý³ É ³ í»Éáí Ù³ ùñí áóÙ, ³á³
 ÷³ Ìi Ì³ Ù³ Ñ³ ÍÝ»ñáí Í»ÍáóÙ: ²ÙèáÇèáí èñ³ Ýù Ù³ ùñí áóÙ ÷ÇÝ
 i ³ñì»ñ ÙÇÇ³ i Ý»ñÇó áó ÷áßáóó, ù³ ÝÇ áñ »É»ùí ñ³ Í³ Ý
 ÷áß»ÍÍÇáÝ»ñÁ á³ ñèí³ èí ³Ý Ñ³ è³ Ý ÙÇÙÇ³ ÌÝ 1950-³ Í³ Ý
 Áí ³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ:

¶³ ÉÇè ÷ÇÝ Éí³ óù ³ÝáÓ Í³ Ý³ Ìù áó Ù»Í i ³ßí »ñÇ Ù»ç Íáßí ..
 ³ÝÑáí è³ ááÝáí Éí³ ÝáóÙ í³ ñ³ . áóñÝ»ñÁ, áñáÝù Ñ³ x³ É
 í³ è³ ñ³ ÝÇ áó Ý³ íÁÇ É³ ÙáÇ ÍáóÉÇó ì³ í³ ÝÇÝ è³ ó³ Í ÷ÇÝ
 ÉÇÝáóÙ: èñ³ Ýù Í³ Éí áóÙ ÷ÇÝ Ááí »ñÇ íñ³ ì³ ÍáóÙ, áñÝó ³ ñ³ Ýù áóÙ
 Ù»Ýù Ñ³ x³ É á³ ÑÙí áóÇ ÷ÇÝù É³ ÓáóÙ áó í³ ñ³ . áóñÝ»ñÁ
 ó»Éáí áóÙ:



34- Đ³ í³ ùí³ Í Ù»ñ ì³ ÍáóÙ, ÁÝí ³ ÝÇù áó ÉÝ³ ÙÇÝ»ñ:
 èÇñÇÍÁ èáÇí ³Í . ÉÉ³ ñíáí ÷, ù³ ÝÇ áñ è³ ¹Çá³ Íí Çí x³ è³ . ³ ÌÁÝ»ñÇó
 Ù³ ½»ñÁ Á³ ÷»É ÷ÇÝ: Á³ í ñÇ½ 1946:

¶ÉÇë ÇÝ í ³é³ñ³Ý 1ÝáŎ áŎ í»ñóÝáŎ í ³ñá»í Ý»ñÝ áŎ í ÝÇŎ Ñ³ÝáŎŬ í ³é³ñ³ÝÝ áŎ ë... ŐŎáŎÁ³á³í ÉáŐáí³íÝ»ñÁ, áñáÝù á³Ñá³Ýí áŎŬ ÇÝ Ýí áŎŐÝ»ñÇŎ Ŭ»í áŎŬ, .. Ŭ»í ũñí³ Ŭ»ç ë»ŬŬ³íÁ³é³ÝŎ ë... í ³é³ñ³ÝÇ áŎ 1ñ³ íÉÝ»ÉáŎ½Ç ÉáŐáí³íÝ»ñÇ, ëí³ÝáŎŬ ãñ³ ŬáŐÇáí ÇÝ í³ñµñ ŬÇ í »èù:

Ŭ³ÝùÝ ëí éáŎŬ ãñ Ñ³ñÁáŎŬ ëí³Ý³É: ŐáŐáŎÝ»ñÇŎ Éëí áŎŬ ÇÝ í³ñµñ³ñÑ»ëí³ í áñÝ»ñÇ í³Ýá»ñÁ, áñáÝù Ñ³Ŭí³ñ³ñáŎŬ ÇÝ Çñ»ÝŎ Ŭ³éÝ³. Çí áŎÁŎáŎÝÝ»ñÁ: ³Ý³í áŎ Ŭíñ³í éñáŐÝ»ñÁ Ý»ñí³Ŭ³ÝáŎŬ ÇÝ Çñ»ÝŎ ÷³Ŭí Ŭ³ 1³½.³Ñáí, áñÇ íñ³ áí ũÇ áŎÁáí áí í í áŎŬ ãñ Ŭ»í³Ő í³áŎ ũ³ñÁ, éñ»ÉáŎŎ í³Ŭí»ñ ë÷é»Éáí³Ŭ»ÝáŎñ: Ő»Ý³á³íÇ Ýáñá. áŐÝ»ñÁ.³ÉÇë ÇÝ Ýáñá.»ÉáŎ ŐŬé³Ý ÁÝÁ³ŎáŎŬ íáí ñí³í áÇÝ»Ő»ÝÁ, áñáÝù ÷áũñ í³í»ñ³Ý»Éáí íáí ñí³í íí áñÝ»ñÇ íñ³ Ŭ»í³ŐŬ³ É³ñáí áŎ Ñ³í áŎí ÉŬáñáí Çñ³ñ ÇÝ í³ááŎŬ íí áñí³ÝùÝ áŎ í»ñ³í³Ý.ÝáŎŬ ÷÷èÇ í³Ŭµ³Á³íÇ áá³ŬÝù³Ý í »èùÁ,³ŬÉ. áñíÁ:

Á³Ŭ³Ý³íÝ ãñ Ý³.. Ýáñá.»ÉáŎ áŐÝŐŬ³ í³Áé³Ý»ñÇ Ŭ»çÇ³Ý³.Ç Ñ»ñí Á, áñÁ.áñí³ í áŎÁŎáŎÝÇŎ Ŭ³áí áŎŬ ãñ ..³Ŭ»Ý í³ñÇ í³ñÇù áŎÝ»ÇÝ Ýáñá. í»ÉáŎ: í³ñá»í Á.³ÉÇë ãñ Çñ Ñ³í áŎí áèÇŬáŎéáí, áñáí Ý³ í³Ŭ³ŎÝáŎŬ ãñ í³Áé³Ý áŎ Ý»ñéÝ³é³Ç Ŭ³ũñáŎŬ³ŬáÝÇ³íÇ Ñ³í áŎí ũ³ñáí áŎ³á³ íñíÇÝ³Ý.³Ŭ³Ý³.³á³í áŎŬ (íÉ³Ŭí áŎŬ) áñá»è½Ç Ŭ»çáŎŬ »÷í³í áŎí »ÉÇŬÁ áÁáŎÝ³ í áñíÇ áŐÝŎÇ ũÇŬÇ³ í³Ý³Ő»ñÇŎ:

Ŏñµ »Ő³Ý³íÝ»ñÝ ëí éáŎŬ ÇÝ í³Ŭ³Ý³É, Éé»ÉÇ ÇÝ 1³éÝáŎŬ í³ñµñ³ Á³÷éáŎ í³×³ éáŐÝáñÇ í³Ýá»ñÁ: ³ñ³ÝŎÇŎ ÇÝ Ñ³í íÇÁ í³×³ éáŐÝ»ñÁ, µ³ÝÇ³ñ»Ő»Ý áŎ á³ÝÇñ í³ÉáŐÝ»ñÝ áŎ Ő»éÝ³ í³×³ éÝ»ñÇ ŬÇ³ŬáŐÇ µ³Ý³í, áñáÝù µÝ³í ááŎÁŬ³ÝÁ Ŭ³í³í³ñ³ñáŎŬ ÇÝ ÇÝáÇ áñ í³ñÇŬÁ í³ñ: Ŏñµ Ñ³í íÇÁÇ í³ñÇŬ í³ñ, Ŭ³Ŭ³Ý ŬÇ Á³é çáŎñ ãñ í»ñóÝáŎŬ áŎ ÇÇÝáŎŬ µ³í: 2á³Ý»ñë ãñ í³ÝáŎŬ áñ; Ő»éÝ³ í³×³ éÇ áŎ é³í³ñí áŎÁŎáŎÝÝ³ í³ñí í»ÉáŎŎ Ñ»í á Ýñ³Ý ëí ÇááŎŬ áñ µáéáñ Ñ³í íÇÁÝ»ñÁ Ŭ»í³é Ŭ»í 1ÝÇ çñÇ Ŭ»ç: 2ŬÝ áñ çñÇ »ñ»ë ãñ ÁéÝáŎŬ í»ñ³ 1³ñŐí áŎŬ ãñ í ÇñáÇÁ. áñá»è ÑÝ³Ŏ³í, Çëí Ýñ³Ýù áñ ÁÝíŐŬí áŎŬ ÇÝ çñÇ Ŭ»ç, í»ñóÝáŎŬ ÇÝ áñá»è Á³ñŬ Ñ³í íÇÁ: á»í ũ ã; Ŭáé³Ý³É áñ³Ŭë Őí»ñÁ Ŭ»í Ŭ³é³Ŭµ í»Őí áí ÇÝ, 1ñ³ÝŎ íá³í í³ñ ÉÉ Ñ³í Ç í»ñí, ãÉ Ñ³ñÁÇ íí áñí³Ýù áŎ Ñ³í³µÝÇ³Ŭ»Ý í »è³íÇ³ñí³ 1ñ³Ýù,³ŬÝá»è áñ Á³éÇ çáŎñÁ Ñ³×³É í³ñÇù ãñ áŎÝ»ÝáŎŬ Ýáñá. í»ÉáŎ:

éñ³Ýù ÇÝ³ŬÝ ÑÇŬÝ³ í³Ý á³ŬŬ³ÝÝ»ñÁ, áñáÝŎ Ŭ»ç Ŭ»Ýù³ áñáŎŬ ÇÝÝù áŎñ³É áŎ »ñç³ÝÇí.. áñáÝù í á³í áñí»É »Ý ÑÇáŐáŎáŬ³Ýé Ŭ»ç:

5 - Ø°ð ²äð°È²Î°ðäÜ àò ²èúðÚ²Ü

1940 ³ÍÝÝ»ñÇ Á³ í ñÇ½Ç ÌÙ³ ÝüÁ ³Ýä³ ÷ ì ³ ñµ»ñ çñ ³ ðèüñí³ Ù»ñ ÌÙ³ ÝüÇó: Ø»ñ ³ èüñÙ³ ÌÙ³ ÝüÁ ÈÇ çñ ì ³ ñµ»ñ ÈÝ¹ÇñÝ»ñáí áó ÈääÁÝ¹áí Ý»ñáí, áñáÝü ä»ì ù ç Ñ³ ÕÁ³ Ñ³ ñí »ÇÝ: ²Ùèüñí³ è³ ñü³ í áñáóÙÝ»ñÇ áó ÙÇçáóÝ»ñÇ . álláóÁÙ³ Ý Ù³ èÇÝ . ³ Õ³ ÷ ³ ñ ³ Ý. ³ Ù ááóÝ»ÇÝü, µ³ ðó äÝ³ ð³ Í ¹Áí³ ñáóÁlláóÝÝ»ñÇÝ· Ò³ ì ³ èä³ ñ»½Ý»ñáóÙ ÌÙ³ ÝüÝ ³ äñáóÙ çÇÝü ³ í »ÈÇ ÈÇ³ ñÁ»ù áó Ñ³ »ÈÇ, ù³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñ ç ³ äñ»È³ ðèüñ:

Ù³ È³ ×³ Ò³ ÁÙ Ç Ñ³ ì áóí ³ ñ³ ñáóáóÁlláóÝ çñ, áñÇÝ Ù³ èÝ³ Í óáóÙ çÇÝ ÁÝí ³ ÝÇùÇ µáéáñ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÁ, Ñ³ ì³ ùí³ Í Ý³ È³ ×³ Ò³ ÒÇ è³ Õ³ ÝÇ ÒáóñÇÁ, áñÇ ä³ ì³ í³ í áñ ì »ÓáóÙ µ³ ½Ù³ Í çñ ùÉÁüÉÁ³ éáí »è³ óáÓ ÇÝüÝ³ »éÁ (Ù»ñ È»½í áí è³ Ù³ ì³ ñÁ): Á³ ñÙ Ù³ ì³ Ý³ ù³ Ò Ñ³ óÝ áó · áÜ½Ç è»ñÝ ³ ñ¹»Ý · Ýí³ Í çÇÝ ÷ áÓáóÇ Í³ ðñÇÝ · ì Ýí áÓ È³ ÝáóÁÝ»ñÇó áó ññí³ Í çÇÝ è»Ó³ ÝÇÝ: è»Ó³ ÝÇÝ Í³ ÌÇÝ Ý³ · èäÇì ³ Í ä³ ÝÇñ, áñáÝü Ù³ Ù³ Ý Ñ³ Ý»È çñ ÁÇÁ»ÓÙ³ ³ Ù³ ÝÇó áó çáóñ ù³ Ò»È, Ý³ · Ùáóñ³ µ³ Ý»ñ áó »ñµ»ÙÝ çÈ Ù»Ðñ· áñÁ Ù»ñ Ñ³ ñ¹»Ý ½èä»ñáÙÇ ÷ »Á³ ÍÝ»ñÇó çñ: Ù³ È³ ×³ Ò³ ÒÇ Ñ³ ì³ á Ù»Ýü »ñ»È³ Ý»ñè · ÝáóÙ çÇÝü ¹áñáó, Çèì ä³ ä³ Ý · ÝáóÙ çñ Çñ · áñÍÇÝ, ³ ðèÇÝüÝ È³ ÝáóÁÁ µ³ ó»éáó: Í»èüñÇÝ ³ ÙµáÓÇ ÁÝí ³ ÝÇüÁ ÌñÍÇÝ ³ Ý. ³ Ù Ñ³ ì³ ùí áóÙ çñ è»Ó³ ÝÇ ÒáóñÇ, ù³ ÝÇ áñ è³ Ù»ñ ùñí³ ³ Ù»Ý³ Ì³ ñ¹»ñ áó Ù»Í ×³ Ò³ Ý çñ: Ø³ Ù³ ÌÇ ä³ ì³ ñ³ èì³ Í áóí »ÈÇüÝ»ñÁ Ì³ Ù Ñ³ Ì³ Ì³ Ý çÇÝ, ùñÇÝ³ Í ¹áÉÙ³, Á³ Ý³ äáóñ, ³ èüÇÈÇ (ÁÁáó µ³ ÝÇ³ ñ»Ó»ÝÇ éáóä), è»ñ¹»Çéáí Ì»ñ³ Íáóñ, áñÝ áóí áóÙ çÇÝü Ù»ÇÁ Ñ³ ó Á³ Á³ È»éáí, èñ³ Ýü Ý³ éáí áñ»È çñ ì³ ì³ ÍÇÍó, Ì³ Ù çÈ éáóè³ Ì³ Ý-Íáí Ì³ èÙ³ Ý ì³ èè³ ÍÇ, áñáÝü Ý³ éáí áñ»È çñ ³ äñ»éáí °ñ³ ÝáóÙ áó ÁÇÝÈÇéáóÙ: ä³ ñèì³ Ì³ Ý ×³ Ò³ ì³ »è³ ÍÝ»ñÁ, áñáÝü Ñ³ ×³ È ä³ ñáóÝ³ ÍáóÙ »Ý áóÁ»Ó Ñ³ Ù»ÙáóÝü, Ù»½³ ÝÍ³ ÝáÁ çÇÝ · ÙÇùÇ³ ÌÝ Á»ññ³ Ý · ³ éáóó Ñ³ ì³ á çñ áñ ³ ðè ×³ Ò³ ñÝ ³ èì Ç×³ Ý³ µ³ ñ Ùáóí ù · áñÍ»óÇÝ Ù»ñ ì³ Ý ÈáÑ³ ÝáóÁ: ¶³ éáí ä³ ñèì³ Ì³ Ý ŞÕáñÙ» è³ µ½Ç|-ÇÝ áó ŞÝ»è»ÝÇ³ Ý|-ÇÝ, Ì³ ñáÓ »Ù ³ è»È áñ ññ³ Ýü ÇÝÓ ³ ÝÍ³ ÝáÁ çÇÝ ÙÇÝá· ÇÙ ³ ÙáóèÝ³ Ý³ ÉÁ, »ñµ Ø³ èÇ»ì Ý ³ ðè ×³ Ò³ ñÁ Ù»½³ Ñ³ Ù³ ñ ŞÑ³ Ìì Ý³ µ»ñ»ó!:

ä³ ì³ ñ³ èì Ç Ñ³ · áóèì ÑÝ³ ñ³ í áñ äçñ · ì Ý»È, ù³ ÝÇ áñ Ñ³ · áóèì Ç È³ ÝáóÁÝ»ñ áí³ ÌÇÝ: ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çÈ ì³ Õ³ Ù³ ñ¹³ Ýó Íáèì ðáóÙÝ»ñÁ Ì³ ñáóÙ çÝ ¹»ñÓ³ ÍÝ»ñÁ, Çèì Ì³ Ý³ Ìü ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ ä»è Çñ»Ýü çÇÝ Çñ»Ýó Ñ³ · áóèì Ý»ñÁ Ì³ ñáóÙ: Ø³ Ù³ Ý ä³ ì³ èÈ³ Ý³ í áó çñ »ñ»È³ Ý»ñÇ Ñ³ · áóèì Ý»ñÇ, ÇÝáä»è Ý³ · ³ ½³ Ì³ ÝÝ»ñÇ ÙÇ ù³ ÝÇèÇ Ñ³ · áóèì Ý»ñÁ Ì³ ñ»éáó Ñ³ Ù³ ñ, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³ Ýü ³ Ì¹ ÁÝ¹áóÝ³ ÍáóÁlláóÝÁ ááóÝ»ÇÝ Çèì Ù³ Ù³ Ý Ì³ ñ áó Ó»Ç Ù»Ç È³ ì³ çñ: ²Ùè

3 BE3 i 3 YuáoU Yñ3 Y B3 i žñ u. YaóU Nán3 úáołñè` i 3 YaóBA, ańA
 U3 Yñ3 IńIČi 3 BE3 i 3 YuY»ñČ OČñú áoY»ñ:

I aBCIY»nA A3 YI3 nA»u N3. Y»EČu žCY N»i 3 μ3 n NCY I aBCIY»nY
 3 IYU3 Y žCY Yańa. íáoU ań 3 U»è I3 U + aun3 YaóU žCY I3 U žE
 á3 n½3 á»è 13 eYaóU 3 Y. ańI3 I»EČ: I aBCIČ I U3 YuA »ńI3 n3 oY»Éáo
 N3 U3 n 3 e3 cČY N»nAČY Yñ3 ó i 3 IA, N3 i I3 á»è I náoYI ČY U»ÉáoU
 žCY »ńI3 A» N3 i aóI Y3 Eñ, ańaYU u3 n»ñČ i n3 u3 U»EČè N3 i aóI
 aEÍ3 óáo O3 IY žCY N3 YaóU, YU3 Y3 U»ñČI U3 Y eí »á á3 náoY»ñČ u3 U»EČ
 O3 IY»ñČY: Uań I aBCI 3 eY»ÉA á3 i 3 Náou žñ 1-2 i 3 nČY U»I, »ñμ U»½
 i 3 YaóU žCY I aBCI 3 I3 nČ Uaí I aBCI á3 i i Čñ»Éáo: á3 ÷ Č N3 U3 n aí uA
 á»i u žñ N3 Y»E I aBCI Čó áo 1Y»É AOAC A»nAČI Č i n3, ańá»e½Č
 I aBÍ3 I3 nA U3 i Či aí 1 n3 BaonČA. I »Éaí aí uČ a3 ÷ Y áo O`A i »nóYČ:
 2Ue 3 n3 náoáoAłáoYÁ aí uA Eí aóI žñ i 3 EČè áo 3 eČA i 3 EČè
 μ3 nOñ3 O3 IY uñuČ3 Éáo, ańČY U»I »nA Y3 UáoU žCY áa μ3 nI3 ó3 I3 U:
 n3 YČó N»i á á3 á3 Y AYi náoU žñ I3 BČY áo N3 U3 O3 IYáoU 3 nA»uČ
 i n3 áo ańaBaóU 3 e3 cČY ÷ ańOČ (áńáμČ) uńA: U3 Eú3 Y
 á3 i n3 eí i »ÉA 3 Yá3 U3 U3 Y á»i u žñ U»I I3 U »ńIáo 3 Y. 3 U
 . Y3 UČYU ÷ ańO 3 Y»Éáo, ań I aBCI A a3 ÷ aí áo N3 Y. Čeí EČYČ: OÚe3 YA,
 »ñμ ÷ aÓáoY»nA OY3 á3 i aóU žCY áo Č»ñU3 eí Čx3 Y Y AYI YaóU žñ UČYa`
 -15, -20 3 eí Čx3 YČ, ÓUáoYČ i n3 aë3 N»Éáo, ČYaá»e Y3 I aBCI A
 á3 BÍ á3 Y»Éáo N3 U3 n 1 n3 Yó i n3 UČó N3. YaóU žCYU I nI Y3 I aBCI Y»ñ,
 . 3 ÉaBY»ñ, ańaYU ÷ 3 U»ÉaóY e` e»½ČYČó žCY á3 i n3 eí i 3 I` »áoYČY
 I3 nUČñ. aóUYČ Y»ñuČY U3 Náou I3 I I: eñ3 Yó i 3 IA ÉańA aó mańA žñ
 » ańaB a3 ÷ aí e3 N»Éáo 3 eČ`Y 3 eYaóU žñ, μ3 Uó »ñμ U3 BÍ »ó, 3 i »EČ
 i i 3 Y3. 3 i ań žñ 1 n3 Yu N3. Y»ÉA u3 Y3 e3 Yó. 3 ÉaB u3 U»EÉA: á»i u ž
 3 e»É ań A3 i nČ½Č E3 i I aBÍ3 I3 nY»nA maÉańA N3 U»ñ žCY` U»YU
 YaóUYČeí ažCYU žE »ñ3 ½Č áa N3 UČ Uaí . Y3 É I aBCI á3 i i Čñ»Éáo:



35- Ø3 U3 Y Yań3 N3 nē 2EČeČY eáI ań»óYaóU ž i 3 n 3 Y»E:
 A3 i nČ½, 1949: eČñČI Č N3. aóeí Á U3 U3 UČ I3 n3 I Y ž:

2é3 í áí U3 Ý Éí3 óí áóU ¿ÇYú µ3 nÓñ Éí3 ó3 ñ3 YáoU Çéí ÉáO3 Ý3 Éáo
Ñ3 U3 ñ Í3 ñ Ñ3 í áóí ùñ áó O'': ÉáO3 è»YU3 Í · alláoÁlláoY ááoY»ñ, 1ñ3
Ñ3 U3 ñ ¿É 3 Úé3 YÁ ÉáO3 YáoU ¿ÇYú ÉáÑ3 YáoáoU Í3 U ÚÇÇ3 YóúáoU,
Çéí óáóñí ÓUé3 YÁ »ñ»É3 Ý»ñÁ Ú»ñ AY1Ñ3 Yáoñ è»YU3 ÍáoU, Çéí
U»Í»ñÁ YÝÇ3 ñ3 YáoU, Í3 U ¿É · YáoU ¿ÇY 1ñéÇ µ3 Ó3 ÝÇú: éí½áoU
í 3 ú3 óí áóU ¿ñ çáoñÁ, áñÁ Ú3 U3 Ý áó Çñ ú· Ý3 Í3 Ý í ÇÍÇY éáYU3 Ý
1áoU»ñái µ»ñáoU áó ÉóYáoU ¿ÇY óÇYÍ3 á3 í ÁÇÁ»ÓU3 µ3 nÓñ
ÍáoU»ñái Ñ3 í áóí ÉáO3 Ý3 Éáo í 3 BÍ Ç Ú»ç, áñÇ Ú»ç ¿ÇYú Ú3 · ÉáoU
U»Yú` »ñ»É3 Ý»ñé:

ØÍ»ñÁ »ñµ»UY · YáoU ¿ÇY AY1Ñ3 Yáoñ µ3 Ó3 ÝÇú, áñÁ »ñí3 ñ3 í · ÚÇ
Íñ3 · Çñ ¿ñ, Í3 Ý3 ó Ñ3 U3 ñ ÚÇ 3 ÚµáOç ùñí3 Íñ3 · Çñ: Ú3 É á»í ú
¿ñ µ»ñ»É µ3 Ó3 ÝÇúÇ x3 ÚáñáoíÁ, 3 á3 3 ÚYí »O 13 é3 í áñ»É
èñµÇáY»ñ, úçé3, è3 ááY, áóí »ÉÇú, ÈU»ÉÇú · 3 ÚÉY, 1áoñé
UY3 ó3 ÍY»ñÁ í »O3 1ñ»Éái Ó»éUÇ á3 YÁ3 ÚÇ Ú»ç (µéY3 Í3 í áñ
Íí áñ » í ááñ3 Í): Í3 Ý3 Úú · YáoU ¿ÇY U»Í ÈUµái, Çñ»Yó Ñ»í
í 3 Ý»Éái 3 ÓÇÇÍY»ñÇY áó 3 Yá3 ÷3 Ñ3 è í Ó3 Y»ñÇY: éí½áoU
Úí YáoU ¿ÇY AY1Ñ3 Yáoñ 3 í 3 ½3 YÁ, Ñ»í á ¿É 3 U»Y U»ÍÁ í »ñóYáoU ¿ñ
ÚÇ Ñ3 U3 ñ (3 é3 YÓÇY è»YU3 Í), áóñ B3 ñáoY3 Íí áóU ¿ñ AYí 3 Ý»Í3 Ý
µ3 Ó3 ÝÇú 3 Ý»ÉÁ: 2Uéí »O Yñ3 Yú Çñ»Yó áéí áóU ¿ÇY 3 Yá3 ÷ ááñ áó
É3 ñí áó3 YU3 Ý úçé3 Ý»ñái, è3 ááYí áóU áó Ú3 ùñí áóU, 3 á3
Í3 U»ÉáoU Çñ»Yó Ñ»í í 3 ñ3 Í á3 í 3 éY»ñY áó ÈU»ÉÇúÁ, Ñ»í á
ááñ3 YáoU áó 1áñé · 3 ÉÇé: óè ¿É áñá»è 3 Yá3 ÷3 Ñ3 è ÚÇYá 7-8
í 3 ñ»Í3 Ý ÉÇY»Éè Ú3 éY3 ÍáoU ¿Ç 3 Úè 3 ñ3 ñ3 áOáoÁlláoY»ñÇY,
ÚÇYá · áñ áóñÇBY»ñÁ Ú3 U3 ÚÇY ½ · áóB3 óñÇY 3 ÚE'è ÇYO áµ»ñ»É Çñ
Ñ»í, ú3 ÝÇ áñ éí»è»É »U ÇYá áñ µ3 Ý»ñ Ñ3 éí3 Ý3 É áó
Ñ»í 3 ùñúáoÁlláoY ó3 ó3 1ñ»É Ñ3 Ý1»á Ú»ñí Í3 Ý3 Yó áó »O3 Í 3 Yó
áó 13 nÓÇó.... ñ3 ÝÇó Ñ»í á »è éí»è»óÇ µ3 Ó3 ÝÇú · Ý3 É á3 á3 ÚÇ
Ñ»í, áñY 3 í »ÉÇ · áñÍY3 Í3 Ý ÚÇ 3 Úó»ÉáoÁlláoY ¿ñ: á3 á3 Ý ÚÇBí ÚÇ
Ñ3 U3 ñ ¿ñ í »ñóYáoU, 3 á3 Í3 YááoU ¿ñ SÚÇé»ú»Bí, 3 ÚèÇYúY úçé3
ú3 Báo, áñÇ · áñÍY ¿ñ Ú3 ñÚÇY1 3 Úú3 Ý áéí »ÉY áó É3 éí »ÉÁ, áñ
NY3 ó3 Í áó Ú»é3 Í Ú3 BÍÇ Y3 ñ ÓáOÇÍY»ñ 3 ÚE'è NY3 ñ3 í áñ áÉÇYÇ
í ñ3 ÚÇó1 Ñ3 Ý»É: 2Ué · áñÍáoáoÁlláoYÇó Ñ»í á Ú»ñ Ú3 ñÚÇY»ñÁ
13 éYáoU ¿ÇY µ3 ó í 3 ñ13 · áóUY, áñÇ í ñ3 ÚÇó Ñ3 Ýí »É ¿ñ
á3 Bí á3 Yáo Ú3 BÍÇ Í3 ÍÁ: AYáú3 Ý í 3 ñ13 · áóUY 13 éY3 ÚÇñ,
3 ÚYú3 Ý 3 í »ÉÇ Ú3 áóñ Çñ: 13 Úó ÚÇYá · 3 Ú1 3 éí Çx3 ÝÇY Ñ3 éY»ÉÁ
á»í ú ¿ñ µ3 í 3 Í3 Ý í 3 ÝÇí »É: Ø3 BÍ1 3 ÚYú3 Ý ¿ñ µ3 ñ3 ÍáoU áñ
1áoñé · 3 ÉÇé 3 éáoU ¿ÇY 3 Yá3 ÚU3 Ý í 3 ú Ñ3 · Ýí »ÇYú áñ áUñé»ÇYú:

AY1Ñ3 Ýñ3 á»è á3 á3 ÚÇ Ñ»í í áóY ¿ÇYú í »ñ3 13 éYáoU µ3 ½U3 Í
Í3 éUÇ Ú»ç (ý3 Úí áYái), áñY ÇYÓ Ñ3 Ú3 ñ U»Í Ñ3 xáoU ¿ñ: Ø»Yú U»Í
Ú3 é3 Úµ · YáoU ¿ÇYú 2é3 ÝÇ µ3 Ó3 ÝÇúÁ, áñÁ Ú»ñ í 3 Ý 3 í »ÉÇ Úái
¿ñ, µ3 Úó »ñµ á3 á3 ÚÇ Ñáñ»Óµáñ í Ó3 ÚY 2ñí áóBY 3 ÚáoéY3 ó3 í
Uúáoè µ3 Ó3 ÝÇúÇ í Çñác, ¶ñÇ: áñ È3 É3 ÁU3 ÝÇ 3 ÓÇí3 · Ø3 éUÇÍÇ
Ñ»í, á3 ñí 3 í áñí 3 Í éí»è»óÇYú · Ý3 É ÉY3 Úáo µ3 Ó3 ÝÇúÁ,



36 - Ø»ñ ì áÝ³ Í³ éÇ Úáì , Đñ³ áÇ áó °ñí³ Ý¹Ç Ñ»ì ÛÇ³ èÇÝ, 1941:

ánà»è½Ç Ý³ Ù»½³ÝÇó áí Çñ³ í áñí Ç: è³ ¿É Á³ í ñÇ½Ç »ñíñáñ¹
Ñ³ Ùí³ í³ Ý µ³ Ó³ ÝÇùÝ ¿ñ, áóñ Ý³ Ñ³ ×³ ÉáóÙ ¿ÇÝ ÙÇÇÇÝ
¹³ è³ í³ ñ. Ç Ááóñù»ñ:

Á³ í ñÇ½Ç ÑñÇ³ í³ ÙáóÙ »Ó·ÝÇÝ»ñ áí³ ÙÇÝ, Ñ»í Ñ³ µ³ ñ Ñ³ ï¹ Áí³ ñ
¿ñ Ùáñ í³ ñí³ Ñ³ Ù³ ñ . í Ý»É ÙÇ í³ Ý³ á í áÝ³ í³ é: °Ó³ í Ý ¿É
µ³ í³ í³ Ý Á³ Ýí ¿ñ í³ ×³ éí áóÙ: ¿Ùè á³ ï¹ ×³ éáí, Ý³ Ç Ýí³ í Ç
³ éÝ»Éáí Ù»ñ ÝÙáóÁ³ í³ ÝÁ, á³ á³ Ý µ³ í³ Çó í³ ñáóÙ áó µ»ñáóÙ ¿Ç ÙÇ
· »Ó»óÇí, í³ Ù ¿É áñ Ñ³ ï¹ . »Ó»óÇí í³ éÇ ×ÙáóÓ, áñÁ ½³ ñ¹³ ñí áóÙ ¿ñ
áó í³ é³ ÙáóÙ ánà»è Ù»ñ í áÝ³ í³ éÁ: á³ á³ Ý É³ ñ»ñáí Çñ³ ñ ¿ñ
ÙÇ³ óñ»É ãáñÇí É³ Ùá»ñ áó ñ³ Ýóáí Éáóè³ í áñáóÙ ¿Ç Ù»ñ
í áÝ³ í³ éÁ, ù³ ÝÇ áñ ÙáÙ»ñÁ Ñ³ Ñí í áóÙ ¿ÇÝ í³ Ý. Ç í áñ áó Ññ¹ »ÑÇ
á³ ï¹ ×³ é, Ñ³ í³ í³ á»è »ñµ í áÝ³ í³ éÁ ááñ³ ó³ í ×ÙáóÓÇó ¿ñ
á³ ï¹ ñ³ èí í³ í³ ¿Ùè É³ Ùá»ñÇ Ñ³ ñùÇÝ í³ ÙÇÝ ÙÇ ù³ ÝÇ Ó· í áñ
É³ Ùá»ñ, ÇÝÁáÇèÇÝ ¿ÇÝ í³ ñÙÇñ ÓÙ»é á³ áÇíÁ í³ ááóÙí ÁéááóÝÁ,
Çéí ÙÝ³ óáñ¹Á á³ ñ½ É³ Ùá»ñ ¿ÇÝ, áñáÝù á³ á³ Ý Ý»ñí»É ¿ñ áó
¹³ ñÓñ»É . áóÝ³ í áñ: è»ÝÙ³ í Á ½³ ñ¹³ ñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ í³ ÝáóÁ µ»ñáóÙ
¿ñ . áóÝ³ í áñ ÁáóÓÁ, áñÁ Ý»Ó áó »ñí³ ñ í³ ñí »Éáí áó Çñ³ ñáó Ù»Ç
Ñ³ . óí³ í ùÓ³ í Ý»ñ è³ ñù»Éáí áó Ññ»Ñí áí í áóÝ»Éáóó Ñ»í á
¹³ éÝáóÙ ¿ñ . áóÝ³ í áñ ÁÓÁ» ÙÇ ÑÓÁ³: èñ³ Ýù í³ Éí áóÙ ¿ÇÝ
á³ ï¹ »ñÇó áó ÝáóÙÇéí ñí áóÙ í áÝ³ í³ éÇ í³ ñ³, ù³ ÝÇ áñ Ç Ùñí »Éáó
í³ Ý. Ý³ Ù»è áí³ ñ: í áÝ³ í³ éÁ ñí³ í ¿ñ ÉÇÝáóÙ³ ÓÙáóéáí Éó³ í
ÙÇ ÁÇÁ»ÓÙ³ µÇí áÝÇ Ù»Ç, áñÇ ÑáóñÇÁ ã³ í³ í³ ¿ñ èáÇí³ í
µ³ Ùµ³ í áí (ÓÙáóÝáí): èñ³ ÑáóñÇÁ Ñ³ ñí áóÙ ¿ÇÝ ÓÙ»é á³ áÇíÇ
í ááñ³ í Ý»ñÁ, áñáÝù ÉÇ ¿ÇÝ áÇñ áó á³ ÙÇááí, í³ ÓÇÝáí áó ÁÝí áóÙ½áí:
¿Ù»Ý í³ ñÇ Ù³ Ù³ Ý í³ ½³ í³ ñááóÙ ¿Ç Ùáñ í³ ñí³ »ñ»É³ Ý»ñÇ
Ñ³ í³ ùáóÙÁ, áóñ áñ èñ³ Ýù µ³ Á³ Ýí áóÙ ¿ÇÝ Ù»½³ ÙÓÇ »í áÓ
»ñ»É³ Ý»ñÇ ÙÇÇ: Ñ³ Ùó ÙÇÝÁ í ááñ³ í èí³ Ý³ ÉÁ á»í ù ¿ñ
Ñ»ñÁ³ í³ Ýáñ»Ý í³ Ý. Ý»ÇÝù í³ éÇ í³ í áó Ññí³ è³ Ý»ÇÝù í³ Ù
»ñ . »ÇÝù Ùáñ í³ ñí³ Ý í »ñ³ µ»ñáó ÙÇ áí³ Ý³ í áñ í³ Ù »ñ . : ²á³
Áéáí áí áóÙ áó á³ ñáóÙ ¿ÇÝù í áÝ³ í³ éÇ ÑáóñÇÁ, »ñ . »Éáí Şí áÝ³ í³ é
Ç³ Ýí »ñ . Á ÁÝí áóÝáóÙ Ù»½³ Ùó»Éáó ÓÙ»é á³ áÇíÇÝ, áñÇ ¹»ñÁ
Ñ³ ï¹ Ñ³ ×³ É É³ ÓáóÙ ¿ñ Ñáñ³ ùáóÙñè, í³ ÝáóÁ, Ñ³ . Ý»Éáí
µ³ Ó³ ÝÇùÇ Ñ³ èí èñµÇáÇó í³ ñ³ í É³ É³ ÁÁ:

Á³ í ñÇ½Ç . í Ýí áóÙ ¿ »ñíñ³ Ñ³ ñÁÇ . áí áó í ñ³, Ñ»í Ñ³ µ³ ñ³ Ùèí »Ó
Ñ³ ×³ É í »Ó »Ý áóÝ»ÝáóÙ »ñíñ³ Ñ³ ñÁÝ»ñ: °è ÑÇÑáóÙ »Ù »ñí áóéÁ,
»ñµ . »í ÇÝÁ éí»è» ¹áÓ³ É áó óÝóí»É, Ù»½ Çéí áóÙÝ í³ Ý. Ý»ónÇÝ
á³ í Ç ÙÇÇÇ ¹é³ Ý µ³ óí³ í ùÝ»ñÇ Ù»Ç, áóñ Çµñ Á » ã³ ï¹ í³ í³ í³ í
ÙÝ³ Éáó í³ Ý. Ý³ í »ÉÇ ùÇá ¿ñ: ¿Ùèí »Ó á»í ù ¿ éá³ è»ÇÝù ÙÇÝÁ: áñ
³ Ù»Ý ÇÝÁ Ñ³ Ý¹³ ñí³ Ý³ ñ: ñ»µ³ Éí³ µ³ ñ ÇÙ í »è³ í
»ñíñ³ Ñ³ ñÁÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óááóÙ Çñ³ í³ Ý í Ý³ éÝ»ñ à»Ó³ Ý:

ÁÉÑ³ ñí ¿, í³ Ý Ù»Ç í³ ÙÇÝ áóñÇÑ í³ Ý. Ý»ñ: í Ý»ñÁ í³ éáóóí³ í ¿ÇÝ
³ ñ³ Ç í³ í ááñ³ óñ³ í ó»ÉÇ³ ÓÙáóéÝ»ñáí áóÝ»ÇÝ ó»É³ í³ í³

÷³lri » i³YÇuY»n: 2llei »O NlaoñAYI³Éi aoU çY µ³½U³ ĀÇI
 UÇÇ³i Y»ñ ã UñçláoY»ñ, añaYóÇó áá máfañY çY³Yi Y³è: èñ³Yó
 U»ç çY i³lñÇ U»OáoY, I³nÇxA, ÉáoY .. Ā³Ei³ µÇĀÇY
 (ã³nèI»ñ»YáI³ ÷³lleiÇYúY i³Ei³ I³Ç Éáo): 'áfañè çÉ máé³ó»É »Yú
 U»OíÇ É³lĀÇ ó³i Çó áó . ÇB»ñY»ñY³ ÷³nĀY³ó»É Ā³EĀ³ µÇĀÇÇ I³U
 ÉáoÇ I³I³Çó, añaYú UÇUÇ³lY uañ çY . 3Éçè, µ³llo ÇYÓ Y³ .. »ñI³áo
 3Y. 3U É³lĀ»É ç I³nÇxA: Ā³i³nÇ½Ç I³nÇxY»ñĀ 1»OÇY »Y I³náo
 »Y Ñ³èY»É UÇYá 10-12 è³Yi ÇU»i ñ U»IáoĀl³Y: 2éaoU çY i³Y
 U»ç i³náoY. Ç I x»ãĀ ã»i ù aÇ UY³, ù³YÇ añ Yñ³ Nái A
 I³nÇxY»ñÇY . ñ³iáoU ç: 2é³ÇY³ 3Y. 3U ÇYÓ I³nÇxA É³lĀ»ó »ñµ
 3Ué³YÁ U»ñ ù³nÇ 3èi Çx³Y»ñÇY I³Y. Y³I ái u»ñè çÇ Éi³YáoU:
 2l³ AYĀ³ouáoU áI Çè i³IA »O³I ù³nÇ x»OúÇÓ 1áoñè »I³i UÇ
 ÷áoñçI I³nÇx áó É³lĀ»ó 3ç áI Çè i³IY áó ÷³E³i: ó³iĀ
 èI½máoU ùçā çñ, µ³llo 3èi Çx³Y³µ³ñ 3i»É³ó³i áó èIè»óÇ máé³É:
 É³lĀ³I i »OY çÉ 3lYã»è çñ añ ã³ã³Y āñ I³náo³YáoU I³»ÉáI
 ĀáoYÁ Ñ³Y»É, µ³llo ù³YÇ añ I³nÇxA ÷áoñ çñ UÇ ù³YÇ Ā³UáoU
 ó³iĀ U»Oú³ó³i áó 3èi Çx³Y³µ³ñ 3Yó³i:

oñI nán³ 3Y. 3U I»è . ÇB»ñÇY³ ÷³nĀY³ó³ µĀ³U³i Çè áóĀ»O ó³iÇó:
 ã³ã³Y áó U³U³Y ÇU Ó³lYÇó 3ñĀY³ó³Y áó Ñ³noYáoU »Y ÇYā ç
 ã³i 3Ñ»É: ĀèI »è ā . Çi »U ÇYā ç »O»É UÇUÇ³lY . Çi »U añ µĀ³U³i è
 3Yi 3Y»ÉÇ ó³iáoU ç: ã³ã³Y 3YUÇÇ³ã»è . ÉÉÇ AYI³i áó µ³nóè
 í »ñón»ó, añç i³I Ñ³Y. Çèi Yèi 3I çñ UÇ I³nÇx, 3lè 3U. 3U UÇ
 ùçā 3i»ÉÇ U»IĀ: I³nÇxÇ Ñ³BçIĀ U³un»ÉáoÑi á ã³ã³Y U³i Çè
 I³lĀĀ I³iñ»ó çñ . ñã³YÇ éáoñ 1³Y³Iái áó ÇYau³Y I³náo çñ
 3náoY Ñ³Yó: 2lè 3Y. 3U ó³iY 3i»ÉÇ »ñI³n³i .. çñ áó U³i è
 »ñI³ñ Ā³U³Y³I í »ñú çñ, µ³llo 3lè çÉ 3Yó³i: Āèi »ñ»áoĀÇY,
 I³nÇxA µ³nóÇè i³I ç »O»É áó »ñµ »è ùY³I í »OĀ Ó»èuè i³n»É »U
 µ³nóÇ i³I, Y³ É³lĀ»É ç áó çñ»Y ã³Bi ã³Y»É: ÷³nYÇó Ñ»i á
 3U»Y . ÇB»ñ 3YIáoÇY U³iY»ÉÇè µ³nóÇ áó í »ñU³IÇ i³IA
 U³Yñ³IñIçI ùYáoU çÇ añ Ñ³YI³ñI 3lYi »O Ā³. Yi 3I I³nÇx
 áÉÇYÇ:

Ā³Ei³ µÇĀÇY»ñÇó 3½³i i»ÉY 3i»ÉÇ Ñ»Bi çñ: Uñ³Yú
 AY³Ñ³Yñ³ã»è 3ãñáoU çY U³Ñx³I³EY»ñÇ I³éáoUÇ U»ç:
 Uñ³YóÇó O»ñµ³½³i i»Éáo Ñ³U³ñ Y³E ã»i ù çñ 3YIáoÇYÁ
 í »ñóY»É áó 1³i 3ñI»É U³Ñx³I³EĀ: 2ã³ i³é»É Ñ³i áol máó ÷áoO
 ãñÇUáoèĀ .. 3lñ»É U³Ñx³I³EÇ máfañ 3YIáoY»ñĀ: 2lñi 3I
 Ā³Ei³ µÇĀÇÇ éáoñ áó i Ñ³x Ñ³i áol Nái A UÇYá ̄ ÑÇU³ uĀÇè U»ç ç:

U³Eú³Y 3Yón³lÇY »O³Y³IY»ñY èIè»ÉĀ I³nÇù I³n i³Y
 i³YÇuĀ Yána »Éáo: í³YÇuY»ñĀ AY³Ñ³Yñ³ã»è I³I³I³I çY
 . »ñ³Y»ñái, añaYó íñ³ I³lÇY 3i»ÉÇ µ³ñ³I ÷³lri »ñ, 1ñ³I³I
 . »ñ³Y»ñÇY áóO³Ñ³l³ó, ÇèI èñ³Yó íñ³ I³ñ Ñ³ñái ó»ÉÇ
 Ñ³èi B»ñi Ā, aña U»Iáoè³óU³Y 1»ñY çñ I³i 3náoU: ó³YÇ añ

āī 3 n̄ cñ 3 ī 3 lāoY B»nī , 3 ā 3 ā»i ù ĺ āñ ó»EÇ B»nī Á EÇY»ñ
 Èī 3 óī 3 Í , āñā»è½Ç cñÇ Ā 3 ÷ 3 Yó»Éāó 3 éç Y 3 éY»ñ: è 3 UÇUÇ 3 ŪY
 N̄Y 3 n̄ 3 í āñ ĺñ 3 Ū»Y ī 3 n̄Ç 3 B̄Y 3 YÁ UÇ Yāñ B»nī ó»E 3 í »É 3 óY»Éāí
 āó 1ñ 3 Yū Í 3 Yñ ù 3 n̄Ç . É 3 Y 3 Í āí 3 Ūñ 3 óY»Éāí: ÆēÍ ŪŪé 3 YÁ,
 Í 3 Ā»Éāó 3 éç ÇY 3 éY»Éāó N̄ 3 Y 3 n̄ ā»i ù ĺñ 3 Ū»Y ŪlāoYÇó N̄ 3 í á
 Tī āoñÁ Ū 3 ūñ»É ŪŪ 3 Y B»nī Çó, āñā»è½Ç N̄ 3 Éí »ÉÇē Tī āoñÁ āĀñçí Ç
 āó Í 3 Yñ 3 Y 3: ŪlāoY Ū 3 ūñāŪY»ñĀ YāoŪY 3 Ū 3 éí 3 ūñ»Í 3 Yāí
 3 BÉ 3 í āŌ μ 3 Yí āñY»ñY āó ŪB 3 Í Y»ñY ĺÇY, āñāYū 3 Ū»Y UÇ ŪlāoY
 ī »Ō 3 ÉāóŌ N̄ 3 í á UÇ ÷ 3 Ūī » É 3 ŪY 3 μ»ñ 3 Y μ 3 N̄ āoēY»ñÇY 1ñ 3 Í
 AYÍ YāoŪ ĺÇY ÷ āŌāoY»ñY āó Í 3 YāoŪ SŌlāoY »Yū Ū 3 ūñāoŪ; Ø»ñ
 ī 3 Y ī 3 YÇuÇ ŪlāoYÁ μ 3 N̄»ñāí Ū 3 ūñāoŪ āó Ā 3 ÷ āoŪ ĺÇY Ū»ñ
 è»YŪ 3 Í Ç 3 éç Ç 3 Í āoÇ Ū»ç, āñÁ ŪŪé 3 Y ī »è»ñÇY 3 n̄ 3 Y 1 3 éYāoŪ ĺñ
 UÇ Nēī 3 Ū 3 Í 3 Y āoē»YÇ, μēñ 3 Í , UÇYā 3 Ū 3 »i n̄ N̄ 3 eYāŌ μ 3 n̄ŌnāoŪlāoYāí:
 Ø»ñ èçñ 3 Í ½ μ 3 í ŪāoYūÇY»ñÇó Ū»Í Y ĺñ 3 Ūè ŪY» μÉāoñÇ Ū»ç ÷ āñ»É
 UÇ 3 Yōū, āñÁ ī 3 YāoŪ ĺÇ 1»āÇ Yñ 3 Ū»çī »ŌāoŪ ÷ āñī 3 Í UÇ
 . 3 Ūī YÇ šē»YŪ 3 Í ĺ: è 3 Í 3 ŪY 3 Ūè É 3 ŌĀ Ū»ñāYō ēñī āí āĺñ, ù 3 YÇ āñ
 3 éāoŪ ĺÇY Í 3 n̄āŌ ĺ μÉāoñĀ ÷ ÉÇ Ū»Yū ŪY 3 Yū ŪŪ 3 Y ī 3 Í , 1ñ 3
 N̄ 3 Ū 3 n̄ ĺÉ »ñμ »Ō 3 Y 3 Í Y»ÇY ēÍ éāoŪ ĺÇY ī 3 ū 3 Y 3 É, Ū»ñ Ūāoī ūĀ
 1»āÇ . 3 Ūī YÇ è»YŪ 3 Í 3 n̄ ÇÉí āoŪ ĺñ, āY 3 Ū 3 Í Yñ 3 Y āñ ŪŪ 3 Y
 μēñ 3 ÍĀ N̄ 3 × 3 É UÇYā . 3 n̄ Y 3 Y ī »ñçĀ 1»é è 3 ŪμāŌçāí ÇY āĺñ
 N̄ 3 Éí āoŪ:

¶ 3 n̄Y 3 YĀ Ū»ñ μ 3 Í Ç lāĀ YB»YÇY»ñY āó āī Ō 3 μ»ñ 3 Ūè Í 3 é»ÉĀ Í 3 Ōī āoŪ
 ĺÇY āó ī āoYĀ EoYāoŪ Çñ»Yō μāoñŪāoYūāí: Ø»ñ μ 3 Í āoŪ Í 3 n̄ Y 3 Ū Ç
 Nēī 3 Ū 3 Í 3 Y āoē»YÇ, āñÇ μāŌμāç 3 Í »lāoŌ»ñĀ . āñÍ 3 Í í āoŪ ĺÇY
 Í 3 Ōī 3 ½ 3 n̄ 1 ÇY, 3 n̄ Ū 3 í »Yāó »lāoŌ»ñÇ ÷ āÉ 3 n̄»Y, »Í »Ō»óāoŪ ūñN̄Y»Éāó
 N̄ 3 Ū 3 n̄, ù 3 YÇ āñ Ā 3 í n̄Ç ½ āoŪ 3 n̄ Ū 3 í »YÇ āí 3 n̄: Í 3 Ōī 3 ½ 3 n̄ 1 Ç
 Í Çñ 3 Í ÇY Ū»ñ μ 3 Í Ç 1 āoēY 3 YĀY 1 Ū»ç Ā 3 Í āoŪ ĺÇY Ā 3 ŌÇ »ñ»É 3 Y»ñY āó
 ÉY 1 n̄āoŪ SŪÇ ù 3 YÇ ĺ »lāoŌ Tī n̄»É āoē»Yāoó: °Ā» Ū»ñāYū āó N̄ 3 í Í 3 ā»è
 Nāñ 3 ūāoŪñē, ī 3 YāoBĀ āoB 3 1 Çñ āÉÇY»ÇY, Ū»Í Ā 3 Ūí 3 AYĀ 3 ūāoŪ Í 3 eÇ
 »lāoŌ»ñÇ Í »ēĀ Í 3 YN̄ 3 í 3 Y 3 ŪÇY: °ñμ»ŪY ĺÉ »ñ»É 3 Y»ñĀ ā 3 í »ñÇó
 Ū 3 . Éó»Éāí μ 3 Í ĺÇY Ūī YāoŪ āó »lāoŌ Í ī n̄āoŪ:

°ñμ Í 3 é»ñÇ Í 3 Ōī 3 Ā 3 ÷ ĺÇY EÇYāoŪ . Çī »ÇYū āñ UÇ »ñÍ āó B 3 μ 3 ĀÇó
 Í 3 n̄»EÇ ĺ Í 3 é μ 3 n̄Ōñ 3 Y 3 É » āoī »É É 3 Í āó Í 3 Y 3 ā YāoBĀ, āñĀ ĀĀí 3 B ĺñ
 āó B 3 í N̄ 3 Ū»Ō: Ø»ñ Ō»éuÇó 3 ½ 3 í ī 3 Í Y»ñY 3 ā 3 N̄ 3 éāoY 3 YāoŪ ĺÇY āó
 3 B̄Y 3 YĀ Ū»ñ lāĀ Í 3 é»ñÇó N̄ 3 í 3 ūāoŪ ĺÇYū UÇ ù 3 YÇ N̄ 3 n̄lāoñ Í ÇÉā: n̄ 3 Ū
 YāoB, āñāYū μ 3 Ā 3 Yí āoŪ ĺÇY N̄ 3 n̄ 3 Y 3 Y»ñÇ Ū»ç:

ø 3 YÇ āñ Ūè 3 í 3 × 3 eY»ñĀ N̄ 3 í āĺÇY í 3 × 3 éāoŪ, 3 ā 3 Ū»ñ Í »ñ 3 Í
 N̄ 3 í »ñĀ ā»i ù ĺñ . Yí »ÇY Í »Y 1 3 YÇ āó ŪāñĀí »ÇY Ū»ñ μ 3 Í āoŪ: è 3
 3 n̄ 3 Y 3 Ū»Y Ū 3 n̄ 1 āo μ 3 Y āĺñ: 2Ūè . āñÍ Ç N̄ 3 Ū 3 n̄ N̄ 3 n̄ 3 í í āñ ĺñ N̄ 3 Í Ç
 N̄ 3 Y 1 »ā 3 Yī 3 n̄μ»ñ Ūāí »óāoŪ āó YÇ ½ Ç 3 Í 3 Y āoĀ: 3 Í āoŪ N̄ 3 í Ç
 »i Çó í 3 ½ āoŪ ĺÇYū Ū»Yū, »ñ»É 3 Y»ñē, UÇYāĀ āñ Ū»Í ÇY N̄ 3 çāŌāoŪ ĺñ
 N̄ 3 í ÇY μéY»É: 2ā 3 Ū 3 eY 3 . »i Ā N̄ 3 í ŪāñĀāŌĀ N̄ 3 í ÇY μ»ñāoŪ ĺñ



37 - 2ΕÇÇÈÇ Ν»ϊ Ù»ñ μ³ ĪÇ áóé»Ýáó ĩ ³ Ī: Ā³ ĩ ñÇ½ 1946:

3 Ōi 3 çñÇ +áeÇ Uai áo Ā`»nĀ N»i í 3É»Éai 1ñ3 Yú 1YáoU ai ùÇ
í 3Í, 3 á3 eñ3 í 13 Y3 Íái 3 ñ3. Íi náou N3 íÇ í Ç½A: 2lè
Ā3 U3 Y3 Í í añ N3 í Y eí éáoU ðñ Ā+ñi 3 É ` »Ā» 3 Uáoñ áá3 N»Çñ,
· ÉÉ3 í N3 í Y eí éáoU ðñ µ3 Íái U»Í í 3½»É 3 náoYA óñ»Éai 3 U»Y
í »Ō: 2lè í »e3 ñ3 Y Y í Éi »É í ÇÇBáŌáoĀU3 Yè U»ç:

oè B3 í çÇ áo½áoU áoY»Y3 É N»Í 3 YÇí, µ3 ló U»náu Íi ñ3 í 3 Y3 á»è
U»nĀáoU çÇY, 3 è»Éai Ā» N»Í 3 YÇí ùB»ÉÁ í í 3 Y3. 3 í añ ç: oñµ »è 7
8 í 3 ñ»Í 3 Y çÇ ù»eÇè, oñi 3 Y1Ā Yí »ñ eí 3 ó3 í UÇ N»Í 3 YÇí, añĀ
UÇ ù3 YÇ 3 UÇè (í 3 U çÉ N3 í 3 Y3 µ3 ñ B3 µ3 A) U»ñ µ3 ÍáoU ðñ UÇYa`
añ oñi 3 Y1Ā ùB»ÉÁ éai añ»ó: eÇñÇÍĀ ù3 YÇ añ +áun ðñ áo Š3 ŌçÇí í,
1ñ3 N3 U3 ñ çÉ N3 B í Ç a; ðñ 3 eYí áoU: 2lè AYĀ3 óuáoU »è 3 eÇĀ áoY»Ç
N»Í 3 YÇí Ç N»i É3 Ō3 Éáo, 3 e3 Yó ùB»Éáo, ù3 YÇ añ 13 ÇYŌ N3 U3 ñ
B3 í U»Í çñ: oñµ oñi 3 Y1Ā ùB»ÉÁ éai añ»ó UÇ · »Ō»óÇí un ÇYŌ
3 è3 ó añ Yei »U Çñ 3 eç`Ā, U»i 3 Ō» ÓaŌÇ í ñ3, ` µ3 ÍÇ U»ç
áí í í »Yú: 2é3 çÇY áí áoñi Çó N»i á Y3 Ō»ÍÇ ÍaYí náÉĀ Íañoñ»ó
áo »ñí áoéai · ÉÉÇ í 3 Ōñ 3 eí Ç×3 Y Y»ñai Uí 3 Yú U»ñ Yí áoŌY»ñÇó
U»ÍĀ: á»U NÇBáoU ÇYA á3 í 3 N»ó, µ3 ló · Çí »U añ ai ù áo · ÉáoÉ
í Çñ3 í añ»Éáo N»i á ÇYŌ 3 ñ· ÇÉí »ó Uai »Y3 É 3 Ōi N»Í 3 YÇí ÇY:
eñ3 Yai ÇU N»Í 3 YÇí ùB»ÉÁ Uai NÇY. í 3 ñai N»i 3 Ō. í »ó:

¼3 í í 3 í 3 Y í aY»ñÇó U»Í B3 µ3 Ā 3 e3 ç eí eí áoU ðñ N3 í ÍÇĀ · Y»Éáo
3 ñ3 náŌáoĀáoYA: Ááoñu · láoŌ3 óÇY»nĀ É3 í · Çí »ÇY añ 3 Ōi
Bñç3 YÇY N3 Ō»ñÇ í Y»náoU 3 Y á3 ŌU3 Y á»i ù ç Y»ñí 3 Í N3 í ÍÇĀ
ÉÇYÇ, N»i ` 3 µ3 ñ N3 í ÍÇĀÇ · Y»ñY 3 Ōi un»ñÇY í »ñ çÇY eÉ3 YaóU:
¶Y»Éáo N»i á · 3 ÉÇè ðñ U»½ 3 Ya3 + N3 »ÉÇ áo 3 ñi 3 Í 3 ÉÇ N3 í ÍÇĀ
Y»ñí»ÉÁ: 2Ōi Ā3 U3 Y3 í U»çí »Ō ðñ · 3 ÉÇè Ō»Í á3 á3 ŌÇ Y»ñí»ñÇ
U»i 3 ŌŌ3 í áo+Ā, añÇ U»ç í 3 ŌÇY UÇ ù3 YÇ í 3 eYŌ3 í ĀŌĀ» U»Í áo
+áun Íñ3 ñY»ñ, añáYú á3 náŌY3 ÍáoU çÇY Yñ3 · áoÉá3 Y»ñí»Éáo
Y»ñí»nĀ, µ»ñí 3 Í ĀÇYÉÇ½Çó: eñ3 Yó N»i á»i ù ðñ í 3 ñí »É B3 í
áoB3 1Çñ áo ½· áoŌB, ù3 YÇ añ 3 U»Y3 +áun +áB»N3 í Ā Í 3 náŌ ðñ
N3 · áoèi 1 í 3 Ō · añ· Ā Y»ñí»É áo +á3 óY»É: U»ñí»nĀ çñÇ U»ç
N3 É»óí áoU çÇY áo »+ 3 Í N3 í ÍÇĀĀ Ā3 Ā3 ÉáoU çÇY Y»ñí 3 çñÇ U»ç añ
· áoŌY eí 3 Y3: Āeí · áoŌYA É3 í µeY»Éáo N3 U3 ñ Y3 Éú3 Y Y»ñí»ÉĀ
á»i ù ç ðñ N3 í ÍÇĀĀ U3 un»É e3 áY3 çñai :

¼3 í í í 3 1ÇU3 í añ»Éáo Y3 É3 á3 í ñ3 eí 3 í 3 Y 3 BE3 í 3 YúY»ñÇó
ðñ áY3 í Y»ñai óañY í 3 Ō áeá 3 »óY»ÉĀ, añY eí éáoU ðñ »ñí áo
B3 µ3 Ā Y3 Éú3 Y ¼3 í ÇÍ: óañYÇ í 3 Ō áeáÇ U»Í B»ñi ÉoYáoU çÇYú
í 3 + 3 í 3 +è»Ç U»ç áo 3 U»Y un í ñ3 Y UÇ uÇa çáon ÉóY»Éai 1YáoU
á3 í áoN3 YÇY, 3 ñ`Ç í 3 Í: oñí áo B3 µ3 Āí 3 AYĀ3 óuáoU eí 3 óí áoU
çÇ Uai í 3 è e3 Yí ÇU»i ñ µ3 nŌnáoĀU3 Y í 3 Y3 a UÇ ÍÉañ Bñç3 Y, añÇ
BáoçĀ` ááá-áááÇ B3 náou çÇYú U»ñ Y»ñí 3 Í N3 í ÍÇĀY»nĀ, Y3 É3 á»è
3 UáoñY»nĀ çai»Éai N3 í ÍÇĀ3 É3 ŌÇ N3 U3 ñ: Āeí Y»ñí 3 Í
N3 í ÍÇĀY»ñÇ UÇÇÇó 3 UáoñY»nĀ çai»Éáo N3 U3 ñ á»i ù ðñ N3 í ÍÇĀÇ

. ÉáoÉÁ Í³ Ú³ ó ½³ ñÍ »É³ éç·Ç³ ÿ³ ÚÝ»ñÇÝ ½³ Éáí Ýñ³ Ñ³ ñí³ ÍÇ
áoÁ. YáoÁláoÝÝ áo ÍáBí áoÁláoYÁ: 2lè³ Úáoñ Ñ³ íÍÇÁÝ»ñÁ á³ Náou
¿ÇÝU ¼³ ÿ³ ÍÍ³ ÍÇñ³ ÍÇÝ »Í»Ó»óáo µ³ ÍáoU Í³ Ú³ ¿É ÁYÍ »ñÝ»ñÇ Ñ»í
Óáo-Óáo É³ Ó³ Éáo Ñ³ Ú³ ñ:

¼³ ÿ³ ÍÍ³ á³ ÿ³ ñ³. Çó Ñ»í á »ñÇí³ é³ ñ¹Ý»ñÝ áo »ñ»É³ Ý»ñÁ
»Í»Ó»óáo µ³ ÍáoU éíéáoU ¿ÇÝ Óí³ É³ ÓÁ: 2é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ Ú»ÍÁ ÓáoÝ
á³ Náou ¿Ç Çéí ÚláoéÁ á»í ù ¿ñ Çñ ÓíÇ. ÉáoÉÁ É÷»Éáí³ é³ çÇÝÇÝ
÷áñÓ»É Ýñ³ Ý ç³ ñ¹»É: á»í ù ¿ñ ÓáoÝ³ Yá³ ÚU³ Ý á³ Ñ»É B³ ÿ³
áoÓÇÓ, ù³ YÇ áñ ÓíÇ ÍáoU»ñÁ ÁáoÉ »Ý áo Íáoé É÷»ÉÇé ÓáoÝ
ÍÍáí ñíÇ: °ñµ ÓíÇ. ÉáoÉÁ Íáí ñíáoU ¿ñ, á³ Ñ»ñÁÝ ¿ñ Ñ»í ...
Ñ»í ·Ç É³ Ó³ Éáo: Þ³ NáÓÁ Ñ³ í³ úáoU ¿ñ Çñ µáÉáñ ç³ ñ¹³ Í
Ñ³ íÍÇÁÝ»ñÝ áo Ñá³ ñíáoÁU³ µ³ ÿ³ áoÝ í»ñ³ 1³ éÝáoU: Ð³ ×³ É
Í»ÓÍÇUÝ»ñ ¿ÇÝ á³ ÿ³ Náou »ñµ Ú»ÍÁ ÓáoÝ Náou Á³ Ú³ Y³ Í Í³ ÍáoU
¿ñ áo 1³ ÿ³ ñíáoU, á³ Ú»ÇA ÉóYáoU Ñ³ É»ón³ Í ÚáoU áo 3lèáÇéáí
íéí³ Ñ³ YáoU áñ Çñ ÓáoÝ áÇ Íáí ñíÇ: ñ³ Ñ³ Ú³ ñ ¿É í³ ñá»í
É³ Ó³ óáoÝ»ñÁ Y³ Éù³ Ý É³ ÓÁ ÓáoÝ Ñ³ ×³ É S³ B³ ÍáoU; ¿ÇÝ,
1ÇU³ óÇóÝÇ Ñ³ íÍÇÁÁ, Ñ³ éí³ Y³ Éáo Á»³ ñ¹láu é³ éóí³ Í³ íÍÇÁ ¿
Á»± áá:

á³ ÿ³ ñ³ ½ÚÇ³ ÿ³ ÿ³ ñí Çó Úáí Ú»Í³ ÿ³ ñÇ Ñ»í á Ú³ Ú³ Ý
ÑÇí³ Y¹³ ó³ í: Ø»Yú, 3lèÇÝUÝ »é áo éÇñÇíÝ³ 3lè³ Ú³ éÇÝ ááÇÝá
á·Çí »ÇÝU, Ú»½³ ÚÇUÇ³ ÚÝ³ é»É ¿ÇÝ³ ÚÝ, áñ Ú³ Ú³ Ý ÑÇí³ Y¹³ ¿áo Ú»Yú
á»í ù ¿Éáoé ÚÝ³ Yú áo 3ÓUáoÍ áÑ³ Y»Yú: 2lè ÁYÁ³ ouÇÝ Ú»½³ Yáí
Ñ»í³ 3úñúñíáÓ áí³ ñ áo Ú»Yú ÚÝ³ ó»É ¿ÇÝU ÇÝUÝ³. ÉáoÉ áo 3½³ ÿ³:
í³ ñÇÝ»ñ³ Yó ¿ñ áñ ÇU³ ó³ Yú áñ 3lè³ ÁYÁ³ uóÇÝ Ú³ Ú³ Ý í Ó³
»ñ»É³ ¿ñ Íáñón»É áo 3ñl³ Y ÁáoY³ íáñáoU éí³ ó»É ... ÚÇU³ ÚÝ
á»Y»óÇÉÇÝÝ ¿ñ áñ Ýñ³ ÍU³ YúÁ ÷ñí»É ¿ñ: 2éáÓÇ³ Y³ Éáoó Ñ»í á Y³
3ÚÇéY»ñ 1»é ÁáoÉ ¿ñ:

2lè Í³ É³ ñ³ í³ Ý 1»ÓÁ µ»ñáoU ¿ÇÝ Á»Ññ³ YÇó ... »é ÑÇBáoU »Ú
é»í ÇÝ» Éó³ Yáí³ á³ Í»÷áñ B»ñÁ, áñáYó Ú»Ç Í³ ñ ÚÇ ÇÝá áñ
éáÇí³ Í³ ÷áBÇ, áñÇ íñ³ ÿ³ »É³ óYáoU ¿ÇÝ Ááñl³ É çáoñ áo éñéíáoU
Ú³ Ú³ ÚÇÝ: éñéíáoÁ á³ á³ Ý ¿ñ, áñÁ í³ YáoBÇó éáíáñ»É ¿ñ 3é»Ó
éñéí»ÉÝ áo Çñ·Çí »ÇUÁ·áñÍ³ ñáoU ¿Ç ÁYí³ YÇUÇ³ Y¹³ ÚÝ»ñÇ áo
Ñ³ ñ³ ½³ ÿ³ Ý»ñÇ íñ³, »ñµ áñ 1ñ³ Í³ ñÇUÁ Í³ ñ, Çéí í³ YáoBÁ
éñéí»ÉÁ éáíáñ»É ¿ñ Á³ íñÇ½Ç 2Ú»ñÇÍU³ Ý ÑÇí³ Y¹³ YáoáoU, áñ Y³
ÚÇ Í³ ñ× Á³ Ú³ Y³ Í³ BÉ³ ÿ³ »É ¿ñ áñá»é µáoÁuáoñ: á³ á³ Y³ áoY»ñ
ÚÇ³ á³ ÍU³ S»áñÇó!, ÚÇ ù³ YÇ Ñ³ éí³ áo µ³ ñ³ Í³ é»ÓY»ñáí, áñÁ
Y³ »é³ óYáoU ¿ñ í³ é³ ñ³ YÇ Í³ Ú³ ¿É áÇUáoéÇ íñ³ áo 3á³·áñÍÇ
3YóYáoU, éí½µáoU Íáí ñ»Éáí Ááñl³ É çñÇ éñí³ ÍÁ áo çáoñÁ 3é»ÓÇ
Ú»Ç ù³ B»Éáí³ éñéíáoU ¿ñ á»Y»óÇÉÇÝÇ B»Ç Ú»Ç: 2á³ BÇBÁ
Á³ ÷³ Ñ³ ñáoU áo 3é»Óáí Ñ³ YáoU ¿ñ á»Y»óÇÉÇÝÇ ÉáoíáoUÁÁ, áñÁ Y³
éñéíáoU Ú³ Ú³ ÚÇ³ ½¹ñÇÝ: 3³ ÿ³ ñí³ B»ñÁ, áñáYó ù³ Y³ ÍÁ Ñ³ éÝáoU
¿ñ ÚÇ ù³ YÇ ÿ³ éÝU³ ÍÇ, 1³ ñÓ³ Y Ú»ñ É³ Ó³ ÉÇUÝ»ñÝ áo 1ñ³ YóÇó

UÇ ù³ ÝÇëÝ ÇÙ Çñ»ñÇ Ù»ç Í³ ÌÇÝ ÙÇÝá· Ù»ñ ²Ý· ĒÇ³ · ³ÉÁ: ĐÇÙ³ Ùí ³ ÍáóÙ »Ù ³ ÌÝ Ù³ ëÇÝ Á» ³ Ì¹ máóÁáóÙÝ ÇÝááÇëÇ ÙÇ ÑëÍ³ Ì³ Ý · áóÙ³ ñ Í³ ñÁ»Ý³ ñ ³ Ì¹ ùñ»ñÇÝ, »ñµ á»Ý»óÇÉÇÝÁ Ýáñ ùñ áó Ñ³ í ³ Ý³ µ³ ñ ³ Ù»Ý Ù»Í ÒÇÇÝ ³ Ìëúñí ³ Ù»ñ ¹ñ³ Ùáí Í³ ñÁ»Ý³ ñ ÙÇ ù³ ÝÇ Í³ ëÝ»³ Í³ Ù Ñ³ ñláóñ ¹áĒĒ³ ñ:

Á³ í ñÇ½Ç ù³ Ò³ ù³ ÌÇÝ ³ ë»Œ ëñëÍáŒ Ù³ ëÝ³· »í Ý ùñ í ³ ĒÙ³ Ý, áñÁ Ñ»í ³· ³ ÌáóÙ »Í³ í Á»Ññ³ Ý áó ³ ÌÝí »Œ ùĒ Ò³ ñáóÝ³ Í»ó Çñ ŞÙ³ ëÝ³· Çí áóÁláóÝÁ: Ù³ Çñ Í³ ÒÍ» á³ Ìáóë³ Íáí áí í áóÙ ùÇ í ÝÇŒ í áóÝ áó Í³ í ³ ñáóÙ Çñ á³ ñí ³ Í³ ÝáóÁláóÝÁ ëñëÍáóÙÝ»ñÁ: á· Çí »Ù ³ ñ¹láó Ý³ áñ· ù í »Œ éáí áñ»Ē ùñ Çñ · áñÍÁ, Á» á³ á³ ÌÇ ÝÙ³ Ý ÇÝÙÝáóëáó ùñ....

Á³ í ñÇ½áóÙ Ù»ñ Ē³ Œ»ñÁ Ù»Í Ù³ ë³ Ùµ ³ ÝŒ ùÇÝ Í³ Œí áóÙ µ³ ÍáóÙ, Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ »ñ»Ē³ Ý»ñÇ Ñ»í ÙÇ³ ëÇÝ, ÇëÍ í ³ ÝÝ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»ë Í³ ñ¹áóÙ ùÇÝÙ áó ½µ³ Œí áóÙ ÝÙ³ Ý µ³ Ý»ñáí: ññµ»ÙÝ »ë áó ëÇñÇÍÁ Ē³ Œ ùÇÝÙ ÑÝ³ ñáóÙ, Í³ Ý· ÝáóÙ ùÇÝÙ Ù»çÙ Ù»çÙÇ áó Ñ³ ÒÍ áóÙ ÙÇÝá· »ñ»ù áó Ñ»í »áí Çñ³ ñ Ē÷áóÙ: òë í ³ ññáí áó µáÍáí Ù»Í ĒÇÝ»Ēáí ÙÇÇÍ ùĒ Ñ³ ŒÁ³ Í³ Ý ùÇ áó Ýñ³ Ý · áóáÙ ùÇ í ³ ñ, µ³ ÌŒ Ù»Í ³ Ý· ³ Ù Ñ³ ÒÍ »ĒáóŒ Ñ»í á Ýñ³ Ý ¹ÇÙ³ ¹ñ»ĒáŒ ÷áĒ³ ñ»Ý ÍáŒÙÇ ù³ ÒÍ »ŒÇ áó ëÇñÇÍÁ Ñ»í Ñ»í · ³ Ēáí Ù»çúáí ÁÝÍ³ í · »í ÇÝ áó áŒ³ Á³ ÷í»Œ: ë³ ñë³ ÷³ Ñ³ ñ í ³ ½»ŒÇ áó Ù³ Ù³ ÌÇÝ Í³ Ýá»ŒÇ: ëÇñÇÍÝ áŒßÙÇ · ³ ĒáŒ Ñ»í á Ù³ Ù³ Ý ÇÝŒ í ñ³ ĒÇëí ½³ Ìñ³ ŒŒ³ í áó ¹³ ùĒ Ù»ñ ³ Ìë Ē³ ŒÇ í »ñÇÁ ¹³ ñŒ³ í:

Œ»Ýù Ù»Í³ ÝáóÙ ùÇÝÙ Ò³ í ÷³ Í ÙÇ ÙÁÝáĒáñí áóÙ áŒñ ÍŒ³ ÝùÇ ÇñáŒáŒÁláŒÝÝ»ñÇŒŒ µáĒáñáí ÇÝ ³ Ýí »ŒŒ³ Í ùÇÝÙ: ²ÝŒÝá»ë »ë ÇÝá áñ µ³ Ý»ñ Ēë»Ē ùÇ ÁÝÍ»ñÝ»ñÇŒë áó Í³ ñ¹Œ³ Œ»Ē: ²Œë ³ ëá³ ñ»½áóÙ Ù»ñáÝù Ù»½ µáĒáñáí ÇÝ á»Ý ù· Ý»Ē: ²Œë ÝŒáŒÇ ÒáŒñÇ Ò³ í ³ Ýëá³ ë»ĒÇ µ³ Ý»ñ Ēë»ŒÇ áŒ ÷áñŒáŒÁláŒÝÝ»ÇñÇŒŒ ³ ÝŒ³ ÙÇÝá· Çñ³ Í³ ÝáŒÁláŒÝÝ ÇÙ³ Œ³: Œ»ñáÝù ³ ÌÝù³ Ý á³ Ñá³ ÝáŒ³ Í³ Ý ùÇÝ áñ »ñµ ³ ñ¹»Ý á³ í ³ ÝÇ ùÇÝÙ áŒ Œ³ ÝÍ³ ÝáŒÙ ùÇÝÙ áñ· ù ÍÇÝá í »ëÝ»Ē, ³ á³ ³ é³ Ç Ù»ñáÝù á»í ù ù ³ Ì¹ ÝÇĒĒÁ í »ëÝ»ÇÝ áŒ Ñ³ í ³ ÝáŒÁláŒÝ í ³ ÌÇÝ áñ Ù»½ Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ ñŒ³ ññ ù Á» áá: ŒÁ» ÝÇĒĒáŒÙ Ñ³ ÙµáŒñÇ í »ë³ ñ³ ÝÝ»ñ Í³ ÌÇÝ, ³ á³ Ù»½ ³ éáŒÙ ùÇÝ áñ ¹³ Œñ µ³ ÝÁ áÇ: Í³ ñÍáŒÙ »Ù áñ ³ Ìë Çñ³ í Ç×³ ÍÁ ÍñÍÝí áŒÙ ùñ µ³ ½Œ³ ÁÇí Ñ³ Ì, Ñ³ í Í³ á»ë í ³ Ý»ŒÇ ÁÝí ³ ÝÇùÝ»ñáŒÙ, áñáÝù ³ ÒĒ³ í áŒÙ ùÇÝ Çñ»ÝŒ »ñ»Ē³ Ý»ñÇÝ Şá³ ÒÍ á³ Ý»Ēí áá µ³ ñáŒ³ Í³ Ý Çñ³ Í³ ÝáŒÁláŒÝÝ»ñÇŒŒ:

ññµ»Ý Ù»ñáÝù Çñ³ ñáŒ Ù»ç Í³ Ù ùĒ ÁÝÍ»ñÝ»ñÇ Ñ»í ëĒéáŒÙ ùÇÝ · ³ Œí ³· áŒÇ Ēáë»Ē áŒ ÷ë÷ë³ Ē»ñµ Ù»½³ ÝÇŒ Ù»ÍÝ áŒ Ù»ÍÁ Ùáí »ÝáŒÙ ùñ, ÝŒáŒÁÝ ³ ÝÙÇÇ³ á»ë ÷áĒáŒÙ ùÇÝ, Ùí ³ Í»Ēáí áñ Ù»Ýù á»Ýù ³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝáŒÙ: ÙÙ³ Ý ¹»á»ñáŒÙ Ýñ³ Ýù ùÝÝ³ ñÍáŒÙ ùÇÝ ³ Ìë Í³ Ù ³ ÌÝ »ñÇí ³ ë³ ñ¹Ç ëÇñ³ ÌÇÝ ÍŒ³ ÝùÁ, Ñ³ ñ³ µ»ñáŒÁláŒÝÁ

Ń³ 1³ é³ 1³ è»éÇ ³ ÝŃ³ i Ç Ń»i , 1³ Ū ĵÉ ÇŸá áñ Ū»1Ç »ñ»E³ 1 ÇĀ»ÉÁ:
 Āeī Ū»ñáŸó, ³ Ū1 µ³ Ý»ñÁ »ñ»E³ Ý»ñÇ ³ 1³ ÝÇŸ»ñÇŸ Ń³ ñŪ³ ñ āĵÇŸ:

oñµ 1950 Āi ³ 1³ ÝÇŸ Ū»Ÿ ū i »Ō³ ÷ áÉi »óÇŸŪ Ā»Ńñ³ Ý, Ū»ñ 1Ū³ ŸŪĀ
 ŃÇŪŸ³ Ń³ i ³ 1³ ÷ á ÷ áÉi »ó: Ø»1 è»ŸŪ³ 1³ Ý»ñÇó áo µ³ 1³ Çó Ń»i á Ū»Ÿ Ū
 Ūi ³ Ÿ Ū áañè è»ŸŪ³ 1³ Ýáo ŪÇ µŸ³ 1³ ñ³ Ý: 2Ūeī »Ō i »Ō³ í áñi »óÇŸŪ
 Ū»ŸŪ, Ū³ Ū³ Ý áo á³ á³ Ý, Ø»1 á³ á³ Ý áo Ø»1-Ū³ ŪñÇ1Á: Ø»ñ
 µŸ³ 1³ ñ³ ÝĀ »ñ1Ń³ ñ1³ ÝÇ ŪÇ B»ŸŪÇ i »ñÇ Ń³ ñ1 áoŪŸ ĵñ, Çeī 1³ ñÇ
 Ń³ ñ1 Ý áo Ý1 áoŌĀ ½µ³ í »óŸáoŪ ĵÇŸ ŪÇ ŃñŪ³ á³ ñèÇ1 ÁŸi ³ ŸÇŪ,
 áñáŸŪ ³ ŸŸŪ³ Ÿ ĵÉ Ū³ ūáon ³ áñ»É³ 1»ñá áaoŸ»ÇŸ: 1950-³ 1³ ŸŸ»ñÇ
 1»è»ñÇŸ Ū³ ŪñÇ1Çè ÁŸi ³ ŸÇŪŸ ĵÉ i »Ō³ ÷ áÉi »ó Ā»Ńñ³ Ý áo ŪÇ
 ū³ ŸÇ i áoŸ ÷ áÉi »éáoo Ń»i á »1³ Ý áo Ń³ eī ³ 1³ »óÇŸ Ū»ñ B»ŸŪÇ
 Ÿ»ñŪ»Ç Ń³ ñ1 áoŪ áo ³ á³ . ³ ŪáoŪ ĵÉ á³ á³ ŪÇ Ń»i ŪÇ³ èŸŸ µ³ ñ
 ³ ŪµáŌÇ B»ŸŪĀ · Ÿ»óÇŸ:

Ø»ñ B»ŸŪŸ áoŸ»ñ »ñ1 áo Ūáoī ŪÇ 1 áoé, Ū»1Ā i »ñÇ Ń³ ñ1 ÇŸŸ ĵñ Çeī
 ŪŪáoéĀ Ÿ»ñŪ»ÇŸĀ: ŌáŌáoÇ 1 éŸÇó ³ ŸŪÇÇ³ á»è Ÿ»ñè eī eī áoŪ ĵÇ
 ū³ ñ» ³ eī Ç×³ ŸĀ, áñái µ³ ñŌñ³ ŸáoŪ ĵÇŸŪ Ū»ñ ŪÇÇ³ ŸŪŪĀ: 2Ū»Ÿ
 ³ Ÿ. ³ Ū »É»1 i ñ³ 1³ Ÿ Ÿ ½³ Ÿ. Ā ŃŸá»ÉÇè »è 1³ Ū eÇñÇ1Ā á»i ū ĵ
 í ³ ½»ÇŸŪ ó³ 1, 1 áoéĀ µ³ ó»éáo, ŪÇŸá» áñ ³ Ūe 1³ ½1 ½áo1 Çó Ńá. Ÿ»óÇ
 áo ŪÇ ūñ Ūi ³ 1»óÇ á³ á³ ŪÇ »É»1 i ñ³ 1³ Ÿ Ū³. ŸÇeŸ»ñÇ ŸŪ³ Ÿ ŪÇ
 µ³ Ÿ á³ i ñ³ eī »É 1 áoéĀ µ³ ó»éáo Ń³ Ū³ ñ: 2Ūe Ÿá³ i ³ 1áí
 á³ á³ ŪÇŸ Ń³ ñó³ ŸŸŸ»óÇ áo ³ ñ1 ŪáoŸŪŸ ³ ŸŸ ŪŌ³ i áñ ŪÇ e³ 1 ÇáŌÇ
 ³ Ūñ1 ³ 1 i ñ³ ŸeŸnaŪ³ i áñ 1»ñon»óÇ áo Ū»i ³ ŌÇ ŪÇÇáo1 Ÿ
 ³ e³ ŌŸ³ óŸŸ»éái áo Ÿáñ É³ ñ»ñÇ 1á× á³ i ñ³ i »éái eī ³ ó³ ŪÇ
 »É»1 i ñáŪ³ · ŸÇè, áñŸ ³ BÉ³ i áoŪ ĵñ 220 íáfí Ńáe³ ŸŪáí: é³
 ³ Ÿá³ ÷ ŃŸáñ ĵñ áo í i ³ Ÿ. ³ í áñ, ū³ ŸÇ áñ ³ ñ³ . ĵñ B³ ñĀ1 áoŪ ..
 Ńáe³ ŸŪÇ É³ ñ»ñŸ ĵÉ µ³ ó ĵÇŸ: 2Ūe 1³ Ÿñ e³ ñŪ³ í áñáoŪÇ 1»éĀ
 1³ á»óÇ 1é³ Ÿ éáoŸŸ 1³ ŸŸ Çeī ŪŪáoé 1»éĀ 1é³ ŸĀ: oñµ Ńáe³ ŸŪĀ
 ŪÇ³ óŸáoŪ ĵÇñ, »Ç1 áo Ū³ è»ñŸ áoĀ»Ō Ū³ · ŸÇe³ ŸŸ éái µ³ ñŌñ³ Ō³ ŸŸ
 BñÉ1 áoái Çñ³ ñ ĵÇŸ 1 áááoŪ áo 1 áoéĀ µ³ ó1 áoŪ ĵñ, Ÿ»ñè Ńñ1 »éái
 i »Ō³ 1ñ1 ³ 1 ÷ áŪñÇ1 ½èá³ Ÿ³ 1 Ç áoĀái: oÉ»Ūi ñ³ 1³ ŸáoĀŪ³ Ÿ
 1á×³ 1Ā 1ñ»É ĵÇ ³ eī Ç×³ ŸŸ»ñÇ · ÉÉÇ µ³ ½ñÇŪÇŸ áñ Ÿ³ ÉŪ³ Ÿ 1 áoéĀ
 µ³ ó»éĀ Ń³ ñoŸŸŸŪ áí ĵ ½³ Ÿ. i í áoĀ, .. 1 áoéĀ µ³ ó»éÇè 1³ ñ»ÉÇ
 ÉÇŸĵñ i »eŸ»É Ÿ»ñè Ūi ŸáoŌÇŸ: ³ Ūó 1³ Ū Ā» Ū³ i 1 ŸŸ³ ó µ³ ó
 i »Ō³ 1ñ1 ³ 1 »ñ1 áo Ū³ · ŸÇeÇ 1»è»ñÇ ŪÇÇ».....

Ā»Ńñ³ ŸÇ 1Ū³ ŸŪŸ ³ ñ1 »Ÿ B³ i ĵñ i ³ ñµ»ñ1 áoŪ Ā³ 1ñÇ½ÇŸÇó:
 2Ūeī »Ō 1³ ñÇŪ á1³ ñ ŌŪ»eī³ Ÿ³ É³ á³ i ñ³ eī ³ 1³ Ÿ
 ³ BÉ³ i ³ ŸŪŸ»ñÇŸ, µ³ ó³ éáoĀŪ³ Ūµ ĀĀáo 1Ÿ»éáoŸ .. i áŪ³ i áo
 Ūáon³ µ³ á³ i ñ³ eī »éáoŸ: 1³ ñ Ÿ³ .. ³ ŸŸ á³ ñ³ . ³ Ÿ áñ ³ Ūeī »Ō
 Ū»ŸŪ ŸáoŸÇeī áaoŸ»ÇŸŪ Ÿ1 áoŌ áo á³ Ń»eī áon 1³ ñ»ÉÇ 1ÉÇŸ»ñ ³ Ū»Ÿ
 i »è³ 1Ç áoi »ÉÇŪ á³ Ń»eī ³ í áñ»É, µ³ Ūó µ³ ñ»µ³ Éi ³ µ³ ñ 1ñ³ Ÿó
 1³ ñÇŪĀ á1³ ñ, ū³ ŸÇ áñ É³ ŸáoĀŸ»ñáoŪ 1³ ñ»ÉÇ ĵñ · Ÿ»É ³ Ū»Ÿ áonÇB
 µ³ ñÇŪ:

ˆY³ I³ n³ YÇ Ç»éáóóÙ³ Y Ñ³ Û³ ñ á³ á³ Y . Y»É žñ »ñíáó Y³ í Á³ í ³ é
 í ³ é³ ñ³ Y, áñáYù ³ Û»ñÇíÙ³ Y žÇY, . »Õ»óÇí áó É³ í áñ³ í: èñ³ YóÇó
 Û»ÍÇ ³ YáoYÝ žñ óáó»lù»ñ (Quaker), áñÁ í »Õ³ ñí³ í žñ Û»ñ
 AY¹Ñ³ Yáoñ è»YÙ³ íáóÙ, Çèí ÙláoèÁ Ò»ñY»ùBAY (Perfection), áñÁ
 Í³ Y. Y³ í žñ ÛÇÇ³ YóúáóÙ: èñ³ Yó Ñ»í ˆáóÙ Í³ ñ Y³ í ÁÇ µ³ í, áñÁ
 á»í ù žñ ùñÁ Û»í í ³ Û »ñíáó ³ Y. ³ Û ÉóY»É, Aeí . áñí³ í áóÁl³ Y,
 Çèí ñ³ Y»ñùˆáóÙY žñ ³ lèá»è íááí³ í Ší³ ñµláoñ»í áñÁ, áñÁ
 Í³ ñ. ³ í áñáóÙ žñ Y³ í ÁÇ ÑáéuA: ˆáóY í ³ é³ ñ³ YÁ Í³ ½Ùí³ í žñ ÛÇ
 èˆ Û»í ³ Õl³ ÛÇÇÇY í ³ é³ ñ³ YÇó, áñÇ ÛÇÇ í ³ éí áóÙ žñ Y³ í ÁÁ ˆ áñÁ
 ÉáÓáí³ íáí ÛÇ³ YáóÙ žñ íÉY»Éáó½ÇY, Çèí èñ³ BaóñÇÁ í³ ñ
 Y³ ÉB³ í áñ í³ íáí ÇY»ñ áóY»óáó èñ×³ . áóY žÙ³ É³ á³ í ³ ñí ³ ÛÇY
 Í³ ½ÚÁ, áñÁ í ³ ù³ YáóÙ žñ, µ³ ló ážñ ³ ÙñáóÙ: Ø»ñ µY³ Í³ ñ³ YÝ
 áóY»ñ »ñíáó á³ í B. ³ Ûµ, Û»íÁ Ñ³ ñ³ í áóÙ è»YÙ³ íÇ ³ éÇ Á, Çèí
 ÙláoèÁ ÑláoèÇéáóÙ, Úáóí ùÇ ¹é³ Y í »ñÁ, áñÁ í³ é³ láoÙ žñ áñá»è
 ÍÇè³ µ³ ó á³ Ñ»èí : ²lèí »Õ žñ í »Õ³ ñí³ í Û»ñ ÁÇÁ»Õl³ Û»í
 Y³ í ÁÇ ³ Û³ YÁ, áñÁ á³ ñáóY³ í áóÙ žñ 100 ÉÇí ñ Y³ í Á: Ø»ñ Y³ í Á
 í³ ×³ éáÓY žñ ÛÇ Ááóñù, æ³ í³ ¹Á, áñÁ ÓÙ»éí³ AYÁ³ óúáóÙ B³ µ³ ÁÁ
 »ñíáó ³ Y. ³ Û . ³ ÉÇè žñ Çñ Í³ éúáí, áñÇY µ³ ñÓí³ í žÇY 4-5 Ñ³ í 40
 ÉÇí ñ³ Yáo Y³ í ÁÇ ³ Û³ YÝ»ñ, èñ³ Yù íñáóÙ žñ ³ èí Ç×³ YÝ»ñí í »ñ áó
 ¹³ í ³ ñí áóÙ Û»í ³ Û³ YÇ Û»Ç, BaóñÇÁ è÷è»Éáí Y³ í ÁÇ µáóñÚáóYù:
 ØÇÙÇ³ ÙY á. Çí »Ù ³ ñláu Çñ íñ³ lÇó »íáó Y³ í Á³ Ñáí Á »ñµˆ
 13¹³ ñáóÙ žñ Á»± áá: í ³ Û æ³ í³ ¹ÇY »Á» Û»íÁ Yñ³ íñ³
 á³ í ³ ÑÙ³ Ûµ ÉáóíÇ . ó»ñ: í »ÓY áó í »ÓÁ í µáó³ í³ éí »ñ áó í »ñç:

Û³ Èù³ Y ³ ÙY áñ Á»Ññ³ YÝ úÁí í »ñ çñ³ í ³ ñ ÉáÓáí³ í Y»ñáí,
 Á³ í ñÇ½Ç YÙ³ Y çáóñÁ µ»ñáóÙ žÇY ÓÇ³ ù³ B í³ éù»ñÇ íñ³
 í »Õ³ ñí³ í Û»í ³ Õl³ Û»í í ³ í³ éY»ñáí áó í³ ×³ éáóÙ ³ Û»Y 20
 ÉÇí ñÁ Û»í éÇ³ Éáí: ²lè Yá³ í ³ íáí žÉ Û»Yù . Y»É žÇYù ÛÇ 100
 ÉÇí ñ³ Yáó çñÇ µ³ í, áñY ³ á³ . ³ láoÙ ¹³ ñÓ³ í Y³ í ÁÇ á³ Ñ»èí Á:

Á»Ññ³ YÇ ³ Û³ éY»ñÁ ³ Yá³ ÷ í ³ ù »Y áó ááñ: ò»ñ»í³ í AYÁ³ óúáóÙ
 ç³ ñÙ³ èÇí ×³ YÁ í³ ñáó ž ³ YóY»É 40-Çó: 1950/51 Áí³ í³ YÝ»ñÇY
 è³ éY³ ñ³ YÝ»ñÇ . áñí³ í áóÁláoYÁ ¹»é AY¹Ñ³ Yñ³ ó³ í ážñ ˆ ÈÙ»Éáó
 çáóñÁ è³ è»óY»Éáó Ñ³ Û³ ñ ÛÇÙÇ³ ÙY í³ ñ µY³ í³ Y è³ éáólló, áñÁ
 µ»ñáóÙ žÇY Á»Ññ³ YÇ ÑláoèÇéáóÙ . í Yí áó Ááá³ ÉÇ è³ ñ»ñÇó,
 çáñÇY»ñáí: ²lè è³ éáóllóÁ É³ éY žñ ÑáÓÇ áó ù³ ñÇ Ñ»í áó ÈÙ»ÉÇù
 ážñ, ñ³ Ñ³ Û³ ñ žÉ í³ lÇY ³ lè è³ éáóllóáí çáóñÁ è³ è»óY»Éáó
 Ñ³ í áóí ³ Û³ YÝ»ñ: èñ³ Yù ³ á³ í » íÉáñ ³ Û³ YÝ»ñ žÇY, 56 ÉÇí ñ
 í³ ñáóáóÁl³ Ûµ, áñY áóY»ñ ÛÇ »ñí³ ñ íáñ³ í, Çèí Û»Çí »ÓáóÙ í³ ñ
 ÛÇ B³ í µ³ ñ³ í ³ á³ í áóó á³ í ñ³ èí í³ í ÷ áè í »Õ, áóñ í³ ñ»ÉÇ žñ
 ÉóY»É è³ ñÇ è³ éáóllóÁ, ˆ áñÇ BaóñÇ . í Yí áó çáóñÁ è³ éáóÙ žñ µ³ ñ³ í
 ³ á³ í Û³ á³ í Ç ÛÇÇáí: ²lè è³ ñù³ í áñÙ³ Y ÛÇ³ í ÉY¹ÇñY³ ÙY žñ áñ
 è³ éáóllóÁ ³ á³ í Û³ ÷ áèÇ Û»Ç ¹Y»ÉÇè á»í ù žñ í³ ñí »É B³ í ½. áóllB,
 ù³ YÇ áñ ³ á³ í ÇY µ³ ñ³ í žñ áó ³ Y½. áóllB B³ ñÁáóÙÇó í³ ñáó žñ

ç³ ñ¹í »É, áñçó çñ³ Û³ YÁ Í¹³ éÝ³ ñ³ Ý. áñí³ Í »ÉÇ: Ø»Íáðè³ óÙ³ Ý ·
 á³ Bì á³ YáoÁÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ Û³ YÁ á³ ï í³ Í ï ñ Ñ³ èí Èèçñ»
 · áñí³ Í Íuáí: Ø»ÍÑ³ ÙñçÍÁ Í³ ï³ Í³ èñ Û³ ñ¹ ÉÇY»Éáí³ Ìè³ Û³ YÇ
 ³ YáoYÁ ÍYù»É ïñ §Ð³ è³ Ý-ùÇÉuáí, á³ ñèí³ Í³ Ý Ð³ è³ Ý ·
 ³ Û»çñ¹Ù³ Ý ùÇÉuá è³ éÝ³ ñ³ YÇ YÇñÙ³ ÙÇ³ YáoYY»ñÁ ÙÇ³ óY»Éáí:
 èñ³ Yù ÈU»Éáo çáðñÁ è³ é»óY»Éáo ÙÇ³ Í ÙÇçáoY ïÇY ÙÇYá·
 »É»ùí ñ³ Í³ Ý è³ éÝ³ ñ³ ÝY»ñÇ³ ñÁ³ Y³ Y³ ÉY áó Û³ ï á»ÉÇ¹³ éY³ ÉA:
 Áèí³ Í³ »ÉÇ á³ ñ½ ÙÇçáoÁ, çáoÁ ÍáoAÇ Ù»ç á³ Ñ»ÉY ïñ, áñY
 AY¹áoYí³ Í ÑY³¹³ ñÙ³ Ý ÙÇçáo ï:

°ñµ Ù»Yù · Y»óÇYù Ù»ñ³ è³ çÇY æ»Y»ñ³ É »É»ùí ñçÍ è³ éÝ³ ñ³ YÁ
 (áñÁ ÙÇYá³ Ùèùñ³ BÉ³ ï áóÙ ï Á»Ññ³ YáoÙ) Ñ³ èí³ ó³ Yù áñ
 á³ Òá³ Ò³ ÍÁ Í³ ñ»ÉÇ ïñ YáoÙYá»è á³ ï ñ³ èí »É í³ YÁ: Í³ ÁÇ, Óí Ç
 áó B³ ù³ Ñ³ í³ ½Ç È³ éYáoñ¹Á á³ ï ñ³ èí »Éáo Ñ»í á ñ³ Yù ÉóYáoÙ
 ïÇYù è³ éáoÙóÇ yanÙ³ ÙÇ³ Ù»ç áó ÍYáoÙ è³ éáoÙóÇ ï »ÐÁ, áóñ¹³
 ³ Ùñ³ YáoÙ ïñ áó¹³ éYáoÙ á³ Òá³ Ò³ Í, ÙÇ³ ÙY Á» ñ³ Ù»ç Í³ ÙÇY
 çñÇ è³ éáoÙóÇ B»ñí »ñ, áñáYù · áÙ³ YáoÙ ïÇY³ YB³ ñÁ è³ é»ÉÇè: Áèí
 ×ÇBí Ó¹áí á³ Òá³ Ò³ Í è³ ñù»ÉY³ ñ¹»Y¹Á³ ñ³ BÉ³ ï³ Yù ïñ:

É³ í áñ³ ÍÇ á³ Òá³ Ò³ Í á³ ï ñ³ èí íáoÙ ïñ Ñ³ ï áóí³ Û³ YÇ Ù»ç,
 áóñ Y»ñùÇY, Ù»í³ ÒÙ³ á³ Òá³ Ò³ ÍÇ³ Û³ YÁ Ó»éùÇ µéY³ Íáí áó
 Ñ³ ï áóí è³ ñù³ íáñÙ³ Y ÙÇçáoáí Ó³ É áñ³ ç ï áí ï íáoÙ è³ éáoÙóÇ
 Íí áñí³ Yúáí ÉÇ ÙÇ ÷³ Ìí »¹áoÉÇ Ù»ç, Çèí¹³ áóÙÉÇ Ù»ç Ñ³ Í³ è³ Í
 áóÓáoÁÙ³ Ùµ áí ï íáoÙ ïÇY á³ Òá³ Ò³ ÍÁ È³ éYáo Á»ñÁ:
 ¶áñí³ Í³ Í³ è³ éáoÙóA µY³ Í³ Y è³ éáoÙó ïñ, áñY³ Û³ éí³ Ù»ç
 ³ ñ¹»Y B³ ï è³ éÁ ïñ ·¹³ ç³ »ÉÇ è³ é»óY»Éáo Ñ³ Û³ ñ¹ ñ³ Ù»ç
 ÉóYáoÙ ïÇY ù³ ñ³ ÓÇ Ù³ Yñáoù: ØÇ³ Ý. Ù³ ù»éáoè° ñí³ Y¹Ç Ñ»í
 áñáB»óÇYù á³ ï ñ³ èí »É É³ í áñ³ ÍÇ á³ Òá³ Ò³ Í, µ³ Ìó ÇYá áñ
 á³ ï ×³ éáí¹³ ïñ³ Ùñ³ YáoÙ áó ÙY³ ó Ñ»Óáoí: ²èè Ñ»ÓáoíY
 ³ ÙYù³ Y áí ï »óñÇYù áó Ñ³ ñ»óÇYù áñ á³ Òá³ Ò³ ÍÁ¹³ ñÓ³ í ù¹Ç
 áÓá×³ ÍY»ñáí ÉÇ áó Á»Á· ÙÇ Ñ»Óáoí: Ðá· Y³ Í Yèí »óÇYù áó
 Í»ñ³ Yù³ ÙµáÓç³ Û³ YÇ ÍÇè³-á³ Òá³ Ò³ ÍÁ, áñçó èí³ ó³ Yù
 èñí È³ éYáo áó ñ³ YÇó Ñ»í á »ñíáðèè ïÉ í³ ñçY»ñ á³ Òá³ Ò³ ÍÇ
 ³ YáoYY³ Ý. Ù³ ï ïÇYù áó½áoÙ Èè»É:

°ñµ »Í³ Yù Á»Ññ³ Ý, è³ çÇY í³ ñçY °ñí³ Y¹Y ïÉ »Í³ í Ù»½ Ñ»í,
 áñá»è½Ç¹³ áñáoÇó Ñ»í áÙY³ · ù³ YÇ áñ Ø»ÍÑ³ ÙñçÍÇ AYí³ YÇuÁ
 ¹»é A³ í ñç½áoÙ ïñ: °ñí³ Y¹A Báoñç Ù»Í í³ ñç³ çáñ»ó Ù»ñ í³ YÁ:

ÙáoÙYÇèí Y³ Èù³ Y³ ÙY, áñ Á»Ññ³ YáoÙ í Y»ñÇ Ù»ç ÉÇY»ñ ÑáéáÓ
 çáðñ, Ù»ñ µY³ Í³ ñ³ YáoÙ Í³ ÙÇY çñÇ Éáoáí³ ÍY»ñ, áñáYù ÙÇ³ ó³ Í
 ïÇY í³ YÇuáoÙ í »Ð³ ñí³ Í Ù»í³ ÒÙ³ çñÇ µ³ ÍÇY: °ñµ çáðñÁ
 í»ñç³ YáoÙ ïñ, Ù»ÍY áó Ù»Íè á»í ù ï ÙÇ³ óY»ÇYù »É»ùí ñ³ Í³ Y
 çñÙáoÓÁ, áñ ç³ ñ³ Ùµ³ ñçó çáðñÁ µ³ ñÓñ³ óY»ñ Íí áóñ, áóñ ÙÇ
 ÷áùñçÍ è»YÙ³ ÍáoÙ í »Ð³ ñí³ Í ïñ çñÇ µ³ ÍÁ: ²á³ á»í ù ï

éâ³ èçÿù ùçÿà³ ãlè ì ãí³ éá éóí»ñ áó çñç µ³íç í»ñáóù
í »ó³ ñí³ í Éáóáí³ íçó çáóñÿ èíè»ñ Á³ ÷í»É Ùñ ì ãÿ Ñ»í ïç
µ³íá, áñá ÿß³ ÿÿ çñ Á» ì ãÿçùç µ³íá éç çñáí, ï á»í ù çñ
³ÿç³ ì »É çñúáóóÁ: òñµ Á»ññ³ ÿáóù ì »ó³ ñ»óçÿ çñç ó³ÿó, Ùñ
ì ãÿ çñ³ ì ñ Éáóáí³ ÿ»ñá ùç³ óí»óçÿ ù³ ó³ ù³ ùçÿ ó³ÿóçÿ áó
çñ³ ùµ³ ñá ÷³ í ï»ó áó ùÿ³ ó ì³ ì ñí: Øç ù³ÿç ì ñç³ ÿó ñ³
ì ñ³ ì úá ùç³ óí»ó ÿíáóóçÿ áó ì³ ñó³ í á³ Ñ»èí, ù³ÿç áñ úáóá
çñ áó ãé³ÿó á³ ì áóñ³ÿ:

Øñ Á»ññ³ ÿç ì ÿÿ Éáñ³ ÿáóáóù ì³ ñ çáóñ ì ÿ ù³ óÿ»Éáó ùç
³ óláóè³ á³ ì ì³ éç ñ³ÿ, áñá ½µ³ Ó»óÿáóù çñ Éáñ³ ÿáóç
ì ñ³ ì úç »ñç Ùí ù³ éáñ¹á: ðlèí »ó í ñ»Éç çñ ì³ é»É ÷³ ùí ì³ ù
³ íáóÉ ï ì ÿ ù³ óÿ»É çáóñ, Éáó³ ÿ³ Éáó ÿá³ ì ÿ íáí: ì³ éç ñ³ ÿç
í Èÿ»Éáóù½á³ ÿóÿáóù çñ Ñ³ ì ÿ íá µ³ ñóñ³ óñ³ í µ³ ó³ ÿçùç ì ÿ íáí
ï ì³ éç ñ³ ÿá ì³ é»Éçè ì ÿ ù³ ÿáóù çñ ÿ³ ï µ³ ó³ ÿçùç Ñ³ ì ÿ íá:
ß³ µ³ Áá Ù»í ÿÿ. ÿ ù ì³ éáóù ççÿ ì³ éç ñ³ ÿÿ áó Áÿ ì ÿ ÿláó
Éáó³ ÿáóù: Æèí ì³ é»Éáó ñ³ ñáóáóÁláóÿá çù áó òñí³ ÿíç
á³ ñí ÿ í³ ÿáóÁláóÿÿ çñ: èí ½µáóù ÷³ ùí Á ì³ é»Éáó Ñ³ ù³ ñ
ì³ éç ñ³ ÿç Ù»ç ççÿ ì³ éóÿáóù ½áó. ñ³ ÿç. áñí³ í í³ í Áóá»ñÿ áó
ñ³ ÿ ÿ í»Éç óÿáóù ÷³ ùí áó ÿèí áóù ì³ éç ñ³ ÿç ÿéç ïçÿà³ áñ
çáóñá ì ÿ ù³ ÿç: Æèí µ³ ó³ ÿçùáóù ì³ ñ óÿáóó, áñá Ùñ Ñ³ ù³ ñ
ß³ ì Ñ³ ñ. ç ùç è³ ñù çñ: ðá³. ÿ láóù, 1952-çÿ á³ á³ÿÿ. ÿó
ÿ³ í Á³ ì³ é çç çñç ç»éáóù³ ÿ è³ ñù, Ùñ ÿ è»Éáí, áóá-Á»ñù, áñá
ñ³ á³ ì ñ³ èí áó. áñí³ ñ³ ÿç ÿ ÿáóÿÿ çñ, ï ì »ó³ ñ»ó
µ³ ó³ ÿçùáóù, ÿlèáçèáí Ù»ÿ ÿ ùµáóç ì ñí³ áÿá³ óúáóù ì³ ñáó
ççÿ ì³ éáó³ ÿ³ é á³ ñ½³ á»è ÿlè ì³ éç ñ³ ÿá ì³ é»Éáí: Æèí
Éáñ³ ÿáóç ÿ óláóè» ç»éáóóù³ ÿ ì³ éç ñ³ ÿá ù³ ÿ¹»óçÿ áó ñ³
ì »óá Ñ³ ì ÿ í³ óí»ó Ñáóá ì³ ñ»áñ è³ éÿ³ ñ³ ÿçÿ, áñÿ ÿ á³. ÿ láóù
èçñçíá ì ñ³ ì ÿ çñ ÿ ù³ éç ÿáóá, áñá. ì ÿ ÿí áóù çç í³ éáçó íáí ç
³ ÷ç ÿ ñl³ -ø»ÿç ñ ù³ ó³ úáóù: Øñ ÿáñ µ³ ó³ ÿçùçó. ÿ Éçè ççÿ
ù. ì í»Éáó ÿ³ ï Ùñ Ùáí ¾. ÿ í³ ÿÿ»ñá, ï ÿlèáçèáí Ùñ ñèç
µ³ ó³ ÿçù. ÿ³ Éáó ñ³ ñáóáóÁláóÿá ì»ñç. ì ÿ í áó ùç ù³ ùè ï è
³ ñ»óçÿ ÿ»áç şù³ ó³ ù³ ì ñáóáóÿá ÿ:

Á»ññ³ ÿáóù Ù»ÿ ÿÿ³ í í áóù ççÿ ì ÿ ÿ ÿáÿ³ ì ÿ ÿ Á³ ó³ ù³ éáóù, áñá
Ñláóèçéáóù è³ Ñù³ ÿí áóù çñ ð³ Ñ-è»½³ ááóáí³ ÿláí, Ñ³ ñ³ íáóù
è»íáú ÿèÿ³ ÿ¹ ÷áóáóáí, ÿ ñ»»Éúáóù è³ ÿ³ ççèí ÿ ñ»úáóí úáóù
ó³ ÑÉ³ íç ÷áóáóÿñáí, áñáÿù Ñ³ ù³ ÿÿ³ í Á³ ó³ ù³ è»ñ ççÿ
Ñ³ Ñí íáóù: ðlèí »ó ççÿ Ñ³ láó Ø³ ñl³ ùl³ ÿ áó óáóß» ð³ áñáóÿ»ñá,
ÿÉµçèç ù³ ÿí³ á³ ñí çñá, ðñ³ ñ³ ì ù³ ñ½³ ì ÿ ÿ çáóáóÿá ï ð³ láó
ðíáóùµá ï ï»ó»óçÿ: Øñ ì ÿ ÿçó ì ÿ è ñáá» ù³ ùè»Éáí ì ñ»Éç çñ
Ñ³ èÿ»É á³ á³ ùç È³ ÿáóáçÿ, áñá íááí áóù çñ şè³ íçá ðñ³ ù: ï
ì ÿ ÿí áóù çñ ÿ ù»ÿ³ ì ÿ ÿí ñáÿ³ ì ÿ ÿ ù³ ñ»ç ÷áóáóáóù, Ñ³ ù³ ñ
546, ÿ á³. ÿ láóù ÷áÉí»Éáí Ñ³ ù³ ñ 502-ç:

ĩ »ñÁ, áñÁ á³ á³ ðÇÝ É³ í Í³ YáÁ žñ »Í³ í áó Ý»ñáÓáoÁlláoÝ ÉÝ¹ñ»ó,
µ³ ló ð»ñ »ñ»Í áÝ³ ñ¹»Ý ÷á³ ó³ í: é³ žÉ ð³ ð³ ðÇ µ³ È¹ Ý žñ:

50-³ Í³ ÝÝ»ñÇÓ ðÇYáÁ 1970-³ Í³ Ý Áí³ Í³ ÝÝ»ñÁ Ð³ láo ² í áó ðµÝ žÉ
áoÝ»ñ ðÇ ð»Í É³×³ á³¹ µ³ Í, ÉÇ Í³ é áó Í³ ÓÇÍ áí, áóñ ³ ðé³ YÁ
ĩ »Ó³ ÷ áÉ í áó ð žñ ³ Í áó ðµÇ é»è¹ áñ³ YÁ: ² lè¹ »Ó ³ í »ÉÇ ½ áí žñ,
ù³ ÝÇ áñ Í³ é»ñÝ ³ í »ÉÇ ÉÇ¹ žÇÝ áó ³ ð»Ý »ñ»Í á É³ í çñ í áó ð žÇÝ:
² í áó ðµÁ ðÇ ðÇ³ ðÝ ³ Ý¹³ ðÝ»ñÇ Ñ³ ð³ ñ žñ, ð»Ý ð»Ý »É »ñµ»ðÝ áñ á»é
³ ðé Í³ ð³ ðÝ ³ Ý¹³ ðÇ Ñláoñ, · Yáo ð žÇÝ ð³ ðÝ¹ »Ó ÁYÁñÇ ðÇ: ² lè¹ »ÓÇ
ðAYáfaní Ý ³ í »ÉÇ Ñ³ Ý· Çè¹ žñ áó ³ ½³ í, ð³ ÝÇ áñ áá Ñ³ ðÝ
Çñ³ í áóÝ á áóÝ»ñ Ý»ñè ð¹ Ý»Éáo, µ³ ó³ é³ á»é »Á» ð»ÍÇ ÑláoñÝ žñ
áo ÑláoAYÍ³ ÉÁ Ñ³ ñ ð³ ñ žñ Ñ³ ð³ ñáo ð Ýñ³ Ý Ñ³ ð³ Í³ Ý Ñ³ Ç³ Ý
µ»ñ»ÉÁ: èñ³ Ý ð Ñ³ ×³ É á³ ñèÇÍ ð¹ ³ í áñ³ Í³ ÝÝ»ñ áó
³ ñ í »è¹ ³ · »¹ Ý»ñ žÇÝ, Í³ ð žÉ ðÇ áñ žñ Ñ³ ð ³ é»¹ ñ³ Í³ ÝÇ
· áñ Í ÁÝ í »ñ, áñáÝ ð è¹ ³ Ñ»ÉÇ ³ ÝÓÝ³ í áñáoÁlláoÝÝ»ñ žÇÝ: Ð³ láo
² í áó ðµÝ áóÝ»ñ Ñ³ ð»ñ»Ý · ñ»ñÇ ðÇ ð»Í · ñ³ ¹³ ñ³ Ý, áñ¹ »ÓÇÓ »è
· ñ»ñ žÇ í »ñóYáo ð áó Í³ ñ í áó ð: èñ³ Ý ó Ñ³ ñ ðÝ žÇÝ Ñ³ ð³ Í³ Ý
¹³ é³ Í³ Ý · ñ³ Í³ YáoÁlláoYÁ, ÇYáá»é Ý³ · éáoè³ Í³ Ý
· ñ³ Í³ YáoÁlláoÝ Ý³ ñ í »ñ · áñ í »ñÇ Á³ ñ · ð³ YáoÁlláoÝÝ»ñÁ: Ø»ñ í ³ YÁ
Í³ ðÇÝ ðÇ ð³ ÝÇ Ñ³ ñláoñ · Çñ, · á³ á³ Ý ¹ñ³ Ý ðñ³ óYáo ð žñ »ñµ
áñ ÑÝ³ ñ³ í áñ žñ, µ³ ló áñáß ¹³ é³ Í³ Ý · ñ³ Í³ YáoÁlláoÝ ÑÝ³ ñ³ í áñ
á žñ · í Ý»ÉÁ · á»¹ ð žñ ¹ñ³ Ý ð · ñ³ ¹³ ñ³ ÝÝ»ñÇÓ í »ñóÝ»É áó
Í³ ñ¹³ É:

ðñµ»Ý áóñµ³ Á ðñ»ñÁ á³ á³ Ý ð»½ í ³ Yáo ð žñ á³ ñè¹ Í³ ÝÝ
é»è¹ áñ³ Ý, á»Éá-ùl³ µ³ µÇ, ³ éÇÝ ðÝ ÷É³ í áó Éáñá¹ ÍÇ: èñ³
÷É³ í Á ³ YláoÓ É³ Ñ³ Í µñÇÝÓ žñ, áñÇ í ñ³ ¹ñ í áó ð žñ ðÇ ð»Í Í¹ áñ
Í³ ñ³ ·, · ³ á³ Ñáo ð Ñ³ í ÍÇÁÇ ðÇ ¹»ÓÝáoó, Çè¹ ðÇéÁ ðÇ Í¹ áñ
ááÉ³ ñÇ í ³ ÷³ Í³ ó¹ Í³ ÝÇÉ» žñ · ð»Í ÑÇ ð žÉ ð»ù»Ý³ ð³ Í ðéÇ
ùl³ µ³ µ: èñ³ Ý ó í ñ³ ³ í »É³ ó í áó ð žÇ Éáñá¹ ÍÇ éáÉÇ¹ áó Á³ ñ ð éáÉ:
ðñµ»ðÝ · Yáo ð žÇÝ ð³ láo ² í áó ðµ á»Éá ðl³ µ³ µÇ, µ³ ló É³ í Ý
áó¹ »Éáo Ñ³ ð³ ñ á»¹ ð žñ · Ý³ É Í³ ð Í áÝ¹ ÇÝ»Ý¹ ³ É, Í³ ð žÉ µ³ ½³ ñ,
Ş³ ð ðÇÇñÇ Í áá¹ ³ í é»è¹ áñ³ YÁ, áñáÝ ðÇ ðÇ³ ðÝ á»Éá-ùl³ µ³ µ žÇÝ
ð³ í áóóáo ð · áóñÇ ðá ð»Í ×³ Ñ: ¹³ ló µ³ ½³ ñÇ Ñ³ Ç³ YÁ Ñ³ ñ ð³ ñ á žñ
· Ý³ É Í³ Ý³ Ýóá¹ áó »ñ»É³ Ý»ñá¹, Ñ³ í Í³ á»è Ñ³ éáoÝ ³ ÓÇÇÍ Ý»ñÇ
Ñ»¹, Ñ»¹ · ³ µ³ ñ ð»½ žÇÝ ðYáo ð ² í áó ðµÝ áó Í áÝ¹ ÇÝ»Ý¹ ³ ÉÁ:

á³ á³ ðÇ É³ YáoÁÇ ÷ áÓáoÁ, ð³ ¹»ñÇÝ, ð³ Ó³ ðÇ ³ ð»Ý³ Í³ ñ í »ñ
÷ áÓáoÝ»ñÇÓ žñ áó ³ é»¹ ñÇ Í»Ý¹ ñáÝ, Í³ ðñÇÓ Í³ ðñ ÉÇ í ³ ñµ»ñ
É³ YáoAY»ñá¹: á³ á³ ðÇ É³ YáoAA ð³ ¹»ñÇ ááÓá¹ ³ ðÇ ÑláoéÇé³ ðÇÝ
ð³ ðÁÇ ³ ñ í »ñ³ Ý Í³ ðñ í »ñÇÝ É³ YáoAY žñ, áñáo Ñ»¹ á Í³ ñ ðÇ
÷ áÓáo, ³ á³ è¹ é¹ áó ð žÇ ¹ñÇ¹ ³ Ý³ Í³ Ý ¹»éá³ YáoÁlláoÝ µ³ ÍÇ
µ³ ñóñ á³ í Á, áñÝ áóÝ»ñ ³ í »ÉÇ ð³ Ý 200 ð»¹ ñ »ñ¹³ ñáoÁlláoÝ,
Ñ³ éÝ»Éá¹ ðÇÝá · ðÇñ í áóéÇ ááÓá¹ ³ Ý: ð³ ¹»ñÇáo ð Í³ ðÇÝ
áè¹ »ñÇáÝ»ñ, Íáß Í³ Í³ ñÝ»ñ, ýá¹ á-è¹ áó¹Ç³ Ý»ñ, · ñ³ í³ ×³ éÝ»ñ,

ěâçĩ ³İ»Õ»ÝÇ " Ñ³· áõëĩ ñ Ě³ÝáõĀÝ»ñ, í³ ñě³ íÇñ³ÝáóÝ»ñ,
Ě³ Ō³ ĚÇùÇ Ě³ÝáõĀÝ»ñ, " ³ ŌĚ, áñáÝó ĩ »ñ»ñĀ Û»Í³ Û³ÝáõĀŌ³ Ûµ
Ñ³Ō»ñ ĺÇÝ, µ³ ó³ é³ µ³ ñ Ýă³ ñ³ í³ ×³ éÝ»ñÇ áõ ááñ Ûñ· Ç
Ě³ÝáõĀÝ»ñÇ: ²Ōëĩ »Ō ¹»é 1930-³ Ĩ³Ý Āí³ Ĩ³ÝÝ»ñÇó Ĩ³ ñ ÛÇ
Ñ³Ōĩ ÝÇ Ĩ³ ý»` ùÇñáõ½ ³ÝáõÝáí, áñĀ ÛÇ³ ŌÝ³ Ĩ³ Ō³ Û³ ñ¹ Ĩ³Ýó
Ñ³ í³ ù³ í³ ŌñÝ ĺñ, áõñ Ýñ³ Ýù Ñ³ í³ ùí áõŪ ĺÇÝ, ěáõñ× ĚŪáõŪ, Ý³ ñ¹ Ç
áõ ß³ ĚŪ³ Ĩ³ Ě³ ŌáõŪ áõ ÷áŌáóáí ³ÝóÝáŌ áõ ¹³ ñŌÝáŌ ³ ŌçÇĨ³Ý»ñÇÝ
¹Çĩ áõŪ:



38 - Ú³ Ù, Ù»ñ ÁÝ¹Ñ³ Ýáõñ ×³ ß³ è»Õ³ ÝÁ: 1945:



39 - Ú³ Ù, Æ»Ï³ ÿ³ Ý³ éç¨áõÙ: 1945:

6. 2Ø²è²ÚÆÜ 2ðØ²Î àòð , Û°ðÀ Ú²ØàòØ

Ã³ í ñÇ½Ç Û»ñ Bñç³ Ý³ ÍÝ»ñáoÙ AY¹áoYí³ Í çñ ³ Úe³ YÁ AYí³ ÝÇÙÝ»ñÇY í³ Ý»É ³ Û³ é³ Yáo, áñáYù Ã³ í ñÇ½Çó áá Ñ»éáo · í Yí áÓ · ÌáoØ»ñ áó ³ í³ ÝÝ»ñ çÇY, áòñ Í³ ñ í³ ù çáòñ Í³ Û Û³ úáòñ áó ½áí ù¹ ³ ÙÉY:

òñÌñáñ¹ Ñ³ Û³ ßÉ³ ñÑ³ ÌÇY á³ í »ñ³ ½ÙÇ í³ ñÇÝ»ñÇY Û»ñáYù áó Çñ»Yó ÛÇ ù³ ÝÇ ì³ ñ»Í³ ÛY»ñÇ AYí³ ÝÇÙÝ»ñ áñá»É çÇY ³ Úe³ YÝ AYí³ ÝÇÙÝ»ñÇY í³ Ý»É Ã³ í ñÇ½Çó éáí »í³ Í³ Ý ØÇáoÁláoY í³ YáÓ È»áoÓáo áó »ñÍ³ ÁáoÓáo ×³ Ý³ á³ ñÑÇY · í Yí áÓ Û³ Û · ÌáoÓÁ: Áñù³ ìÝ³ Í Û³ Û · ÌáoÓY ÇYúA · í Yí áÓÙ çñ é³ ñÇ É³ ÝÇÇY, Í³ Ì³ ñ³ ÝÇó ÛÇ ù³ ÝÇ ÍÇÉáÙ»í ñ Ñ»é³ í áñáoÁ³ Ý í ñ³, áñÇ Ñ»í Û»Yù ìáéñáí ÇY · áñÍ ááoY»ÇYù, ù³ ÝÇ áñ ³ ÙìáÓçáí ÇY Áñù³ ìÝ³ Í çñ áó ³ ÝÑ³ ñÙ³ ñ, Çèí é³ ñÇ èí áñáí Ç »ñÍ³ ÁáoÓ³ í³ Ì³ ÝÇ Úáí áí ³ YóYáÓ È»áoÓáo í ñ³ Í³ ñ ÛÇ Á»Ì³ í áóY, Í³ Û ³ Ìeá»è Íááí áÓ ŞÓ³ Ñí³ · È³ Ý»|, áñÇ »ñÍáo ÍáoÙ»ñáoÙ Í³ ÌÇY ÛÇ ù³ ÝÇ è»ÝÌ³ ÍÝ»ñ, Í³ éáoóí³ Í ó»ÉÇó áó ³ ÌáoèÇó: 2Ñ³ ³ Ìe è»ÝÌ³ ÍÝ»ñÝ çÇY áñ Û»ñáù í³ ñÓáoÙ çÇY 1-2 ³ Úeáí áó Í³ Ý³ Yó áó »ñ»É³ Ý»ñÇY í³ ÝáoÙ ³ ÌYí »Ó: è»ÝÌ³ ÍÝ»ñÇ Ñ³ í³ ÍÁ Ñáo çñ ³ Ýá³ ÌÙ³ Ý á»í ù çñ 1ñ³ Yù · áñ · áí Í³ ÍÍ»É ³ ù³ ÝÇ áñ è»ÝÌ³ ÍÝ»ñÁ í³ ñÓáo çÇY í ñí áóÙ 1³ í³ ñí, ³ á³ ³ Û»Ý ÇYá á»í ù çñ ì»éÝ³ í³ ñáí ì»ñí »ñ Ã³ í ñÇ½Çó:

2Ùèí »Ó Ñ³ Ý · èí³ óáoÝ»ñÇó Û»Í Û³ èÁ í³ Ý»óÇ AYí³ ÝÇÙÝ»ñ çÇY, áñáYù ³ Ìe Í³ Û ³ ÌY Ó'áí 1915-Ç ç³ ñ¹ »ñÇó ÷³ È»É áó Ñ³ è»É çÇY Ã³ í ñÇ½Ç: Í³ ÌÇY Ý³ ³ áòñÇßY»ñ, ùñÇY³ Í á³ ñáY èáòì»Y¶³ Èéí Ì³ ÝÝ áó Çñ AYí³ ÝÇÙÁ, áñÁ Ñ³ ñáoèí Í³ á³ É³ éáo çñ áó ìÝ³ Í í áóÙ çñ Û»ñ è»ÝÌ³ ÍÝ»ñÇ Úáí Ç í³ ñ³ ÍúáoÙ Í³ Ý · Ý»óñ³ Í Çñ ³ YÓY³ Í³ Ý ³ Ñèí³ í ñ³ ÝÇ Û»ç:

Á»Ì³ í áóYÁ Û»ñ è»ÝÌ³ ÍÝ»ñÇ Û»çí »ÓáoÙY çñ, áñÇ ³ éç'áoÙ Í³ ñ ÛÇ ³ í³ ½³ Ý, áñÇ ÍáoÙÇY Í³ Ý · Ý³ Í çñ ÛÇ Ñèí³ Ì³ Í³ Ý Í³ é: èñ³ ßáoñÇÁ ß³ ñí³ Í çÇY Á»Ì³ í³ Ý Ñ³ ×³ Èáñ¹Y»ñÇ ÷³ Ìí » Á³ Èí »ñÁ, áñáYù »ñÍáY»ñÁ 1³ éYáoÙ çÇY Û»ñ Ñ³ í³ ù³ í³ ÌñÁ: ñ³ Yó í ñ³ · óí³ Í çÇY Í³ ñá»í Ý»ñ áó · áñ · »ñ, áñá»è½Ç Á»Ì³ í³ Ý Ñ³ ×³ Èáñ¹Y»ñÁ Ñ³ Ý · Çèí Í³ É³ á³ í Çí Yèí »Y áó í³ Ì»É»Y Çñ»Yó Á»Á:

2Ùèí »ÓÇ Û»ñ ³ éùnÌ³ Ý áóY»ñ ÛÇ ù³ ÝÇ Ñ³ èí³ í áóY ³ ñ³ ñáoáoÁláoYÝ»ñ, áñáYù »è Û³ Ýñ³ í ñíÇí ÑÇßáoÙ »Ù: 2é³ çÇYÁ ³ é³ í áí Ì³ Ý Éí³ óí »ÉY çñ: ø³ ÝÇ áñ Á»Ì³ í³ Ý Úáí Û³ úáòñ çáòñ áí³ ñ, Çèí Úáí ³ í³ Óáñ³ ÍÇ Û»ç Í³ ÌÇY ÛÇ ù³ ÝÇ ³ ÒìáoñY»ñ, ³ Û»Ý ³ é³ í áí Û»Yù ìáéñ Ñ³ Ý · èí³ óáoÝ»ñè, ³ Û»Ý í³ ñÇÙÇ áó

i »e³ IÇ UÇ Nái µ³ ½UáoÁl³ Um, eñµÇay»nái áo áoi »ÉÇuY»nái
 Í³ Yñ³ µ»éY³ í³ Í Á³ ÷anáí x³ Y³ á³ nñíáoU çÇYü 1»áÇ »ñíñán¹
 ³ ÓµláoñÁ: ²ÓµláoñY»nÁ . i YíáoU çÇY »ñí³ ÁáoÖ³. ÍÇ Uái , µ³ ló
 ú³ YÇ an ³ é³ çÇY ³ ÓµláoñÁ Óan³ ÍÇ Y»Ö U³ éáoUÝ çñ .. áá B³ i
 çñ³ é³ i , ³ á³ Yñ³ Uái aí ³ YóYáoU . YáoU çÇYü 1»áÇ »ñíñán¹Á,
 anÇ Uái Çó eí'eíáoU çñ 1»áÇ ØáoBái é³ nÁ i ³ n³ Ííáo Á»U
 N³ nÁ³ í³ lñÁ, áoñ an . láoÖ³ oYÇY»ñÇ máei ³ YÝ»ñÝ çÇY: ²ÓµláoñY
 áoY»ñ UÇ 56 é³ Yí ÇU»i n³ i n³ U³. Íái »ñí³ Ál³ ÉáoÁí ³ i , ³ éíÇó
 Uái U»Í U»i n µ³ nÓnáoÁl³ Y íñ³, anÇó NáéáoU çñ ³ é³ i áo á³ Ö
 çáoñ: ²é³ çÇY N»ñÁÇY máfan U³ U³ Y»ñÝ Çñ»Yó µ»ñ³ Í N³ í ÍÇAY»nÁ
 ½-áoBáoÁl³ Um B³ náoU çÇY é³ éÁ çñÇ U»ç .. ³ á³ eí'eíáoU çñ U»ñ
 Éí³ óí»ÉÁ: é³ éÁ çñÇó Á³ nU³ ó³ Í U»Yü eí'eáoU çÇYü í³ ½í ½É
 »ñí³ Á ÍÇ áo 1ñ³ ÷³ lñ » á³ i í³ Y¹³ YÝ»ñÇ ŞBá³ ÉY»ñÇ; íñ³,
 anáYóÇó . ³ ÉÇe çñ N³ i áoí láoÖ³ Nái : Æeí U³ U³ Y»nÁ U»½ N»i çÇY
 Í³ YáoU N³ í ÍÇÁí Y³ É³ x³ BÝ eí'e»Éáo N³ U³ n: Ø³ í ÍÇAÇ »ñíáo
 Í³ lñ»nÁ Í³ ÍáoU çÇY N³ eí ³ e»Óái áo U»Yü á»i ü çñ 1ñ³
 á³ náoY³ ÍáoÁláoYÁ ÍÍ»Éái ÍáoÉ i ³ UÇYü..... ¶láy ÇYÖ N³ U³ n B³ i
 ½½í »ÉÇ UÇ . anÍ, anÁ é³ i³ lY á³ nñ i³ Çñ çñ máfanÇe: ²lè
 ³ n³ náÓáoÁláoYÇó N»i á B³ n³ eíláoYÁ x³ Y³ á³ nñíáoU çñ 1»áÇ
 Şí áoY; , anÁ »ñ`Ç UÇ ú³ YÇ N³ nláon U»i n N»é³ í anáoÁl³ Y íñ³ çñ,
 ú³ B i ³ Éái ³ ÓµláoñÇ çnái ÉÇ 1áoÉ»nÁ: Á»l³ i áoY N³ eY»Éáoó
 ³ n¹»Y á³ i n³ eí çñ U»ñ Y³ É³ x³ BÇ AY¹N³ Yáoñ e»Ö³ YÁ, anÇ
 BáoñÇ N³ í³ úíáoU çÇYü máfanè, »ñ`Ç 25-30 Ná. Ç: U³ É³ x³ BÝ çñ
 N³ ó, í³ n³ . , á³ YÇñ áo U»Öñ í³ U Uáoñ³ µ³, anáYó N»i . ³ ÉÇe çñ
 Á»l³ i ³ Y N³ é³ n³ í µ³ ló B³ i N³ U»Ö Á»lÁ:

Á»l³ i ³ Y ³ éÇ`Çó ³ YóYáoU çñ ÈxáoÖÇY, Çeí 1ñ³ 1ÇU³ óáoU UÇ
 NáÖÇ x³ Y³ á³ nñ . YáoU çñ 1»áÇ »ñí³ Á. ÇÍÁ .. ³ lY Íí n»Éái
 ³ YóYáoU 1»áÇ . láoÖ³ óÇY»ñÇ máei ³ YÝ»ñÝ áo N»eíáoU . i Yíáo
 ØáoBái é³ nÁ: oní³ ÁáoÖ³. ÍÇY N³ eY»ÉÇe Ó³ ÉÇ íñ³ eí'eáoU çñ
 »ñí³ ÁáoÖ³ í³ lñ³ YÇ . Í»ñÇ N³ Y. áólóY»nÁ, anáYóÇó N»i á í³ n
 UÇ ÷áuñ B»Yü »ñí³ ÁáoÓáo í³ lñ³ YÁ, anÝ ³ Yµ³ í³ n³ n ÉÇY»Éáo
 á³ i x³ éái, ÉanNñ¹³ lÇY µ³ Y³ ÍY ³ lèi »Ö çñ µ»ñÉ UÇ
 U³ n¹³ i ³ n³ í³. áY, anÁ Í³ é³ láoU çñ aná»è ½an³ YáoÇ . n³ eY»³ Í
 áo í³ lñ³ YÇ Ö»Í³ í³ nU³ Y Í»i : oní³ ÁáoÖ³. ÇÍY ³ ÇÇó ÇÇYáoU çñ
 1»áÇ Ø³ n³ Y¹ ú³ Ö³ uÁ, ³ YóY»Éái U»ñ »ñ»U ³ ÓµláoñY»ñÇ Uái aí:
 Í³ lñ³ YÇó N»i á . ³ ÉÇe çñ Şeáoé³ í³ Y; , ³ lèÇYüY ½an³ YáoÇ
 ³ lÇY, anÁ µ³ nÓnáoYüÇ íñ³ çñ, ³ á³ . ÇÍÁ Y»Ö Óan³ Íái
 B³ náoY³ ÍáoU çñ áí áólí aí ÇÇY»É, eí'½áoU ³ YóY»Éái »ñíñán¹
 ³ ÓµláoñÇ Uái aí .. 200 U»Íñ N»i á ³ YóY»Éái »ññán¹ ³ ÓµláoñÇ
 Uái aí, anÝ ³ n¹»Y µ³ ó³ i Ç U»ç çñ . i YíáoU, ³ á³ eí'eáoU çñ
 ÉÇeí ½³ éÇí³ lñÁ, anái . ÇÍY ÇÇYáoU çñ 1»áÇ Ø³ n³ Y¹: Ø»ñ
 Çñ³ í³ éáoÁl³ Y í³ Í . i YíáoU U³ éÁ í»ñÇ³ YáoU çñ ³ lèi »Ö ..
 YáoUÝÇeí á. Çí »U Á» 1ñ³ YÇó N»i á Ç±Yá í³ n³ x³ Y³ á³ nñÇ íñ³:

ä³i »ñ³ ½UÇ Ä³Ü³Ý³Í ¹³BY³ÍÇóÝ»ñÁ ¶»ñÜ³ÝÇ³UÇ Uáoi ùÁ
ä³ñeí³ëi³Ý Í³ÝÉ»Éáo Yá³i³Íái 1942 Ái³Í³ÝÇÝ Üi³Ý
ä³ñeí³ëi³Ý áo »ñÍÇñÁ µ³Ä³Ý»óÇÝ »ñ»ù Ü³éÇ, ³Ü»Ý Ü»ÍÁ UÇ
¹³BY³ÍÇó »ñíñÇ ÑeíáÓáoÄÜ³Ý í³Í: Ø»Ýü ÉÇÝ»Éái ÉañÑñ¹³UÇÝ
ØÇáoÄÜ³Ý Ñ³ñ³ÝáoÄÜ³Ý Ü»Ç, . í YíáoU çÇÝü ÉañÑñ¹³UÇÝ . áí áoU,
Ñ»i³µ³ñ ³Ü³é³Ýáo³UÇÝ ü¹ áoÝ»óáÖ Ü³UÇ ³ÜÇÝ»ñáoU,
»ñÍ³ÁáoÓáo Í³Ü³ñ³ÝÇ Uái³Í³ÜáoU ÑÇÜYí»É çñ UÇ ÉañÑñ¹³UÇÝ
½ÇÝíánÝ»ñÇ ½án³Ýáo, áñi»Ö Ñ³×³É Ñ³Ý. ëi³ÝáoU çÇÝ
é³½U³×³Í³ÍÇó í»ñ³¹³ñÓ³Í ½ÇÝíánÝ»ñ: ëñ³Ýü . ³ÉÇé çÇÝ UÇ
ü³ÝÇ ß³µ³Ááí U»Í Ñ³í³Ý³Í³ÝáoÄÜ³Ý Üµ í³Ü»É»Éáo Çñ»Ýó Í³ñ×
ÍÜ³ÝüÇ í»ñÇÇÝ ³ñÓ³Íáoñ¹Á áo ³ëi»ÖÇó í»ñ³¹³éÝáoU
é³½U³×³Í³ÍÇó: Ø»ñáÝü máfanÝ áoÝ»ÇÝ éáoë³Í³Ý ÍñÁáoÄÜáoÝ,
Ñ»i³µ³ñ É³í Ñ³ñ³µ»ñáoÄÜáoÝ»ñ çÇÝ Ñ³ëi³Í»É ½án³ÝáoÇ
Ö»Í³í³ñáoÄÜ³Ý Ñ»i , ánáÝóÇó Ü»Ýü Ñ³×³É ü. í íáoU çÇÝü:

ä³ä³Ý ÉÇÝ»Éái é³¹Çá í³×³éáÖ .. Yána. áÖ, UÇBi áoÝ»ñ
³Ü»Ý³í»ñÇÇÝ í»è³ÍÇ é³¹Çá ÁÝ¹áoÝÇáÝ»ñÁ: ø³ÝÇ án Ü³ÜáoU
»É»Ííñ³Í³Ý Ñáé³Ýü áí³ñ, ³ä³Ý³ ³ëi»Ö çñ µ»ñáoU áán
Ü³ñi¹áoái³BE³íáo UÇ é³¹Çá, áñÁ Yán çñ ä³ñeí³ëi³Ý
Ñ³è»É: ëñ³³ÝáoÝÝ çñ Üáé³, .. »ñÍáo 1éÝ³Íái +³Íí»Éái ¹³éÝáoU
çñ Uáo. Í³áali . áoUÝÇ UÇ íáo÷: é³¹ÇáUÇ Ñ³Ü³ñÜ³Í»éÁ
½µ³í»óÝáoU çñ 90 íái³Ýáo Ü³ñi¹áoÁ, áñÝ³ä³NaíáoU çñ Yñ³
³BE³í³ÝüÁ: òñµ . ³ÉÇé çñ »ñ»ÍáÝ, é³¹Çá Óáéíí³UÇ Éáoñ»ñÇ
Ä³UA, í Ö³Ü³ñ¹Çí Ñ³í³úíáoU çÇÝ Á»Í³í³Ý³Í³ÝÇÝ ß³ñ³Í
Ä³Éí»ñÇ íñ³, é³¹ÇáÝ í»Ö³ñiáoU çÇ U»Í Í³éÇ íñ³
ä³íñ³ëi³ÍÍ Ñ³ñÁ³ÍÇÝ áo máfanÁ ÉáoñÇ áoÝíÝ¹áoU çÇÝ
Óáéíí³UÇ Ñ³Óán³ÍÍ é³½U³×³Í³ÍÇó YánaoÄÜáoÝ»ñÇÝ: ø³ÝÇ án
éáoë³Í³Ý ½án³ÝáoÁ Uái çñ, ³ÜYí »ÖÇó çÉ Ñ³×³É Éáoñ»ñÁ Éè»Éáo
Ñ³Ü³ñ Ü»½ Uái çÇÝ . ³ÉÇé éä³Ý»ñÝ áo ½án³ÝáoÇ
ä³í³éÉ³Ý³í áoÝ»ñÁ: ²ÜèäÇéái Ü»ñáÝó ³ñ¹Ý Çéí É³í
Ñ³ñ³µ»ñáoÄÜáoÝÁ éáoë³Í³Ý ä³Ñ³Í³½ánÇ Ñ»i çÉ ³í»ÉÇ çñ
³Üñ³äÝííáoU, áñÁ Ñ³×³É ß³í äÇí³ÝÇ çñ ÉÇÝáoU:

Ð³Ý. ëi³Ç »Íáo ½ÇÝíánÝ»ñÇ U»Ç Ñ³×³É ÉÇÝáoU çÇÝ Ñ³Ü»ñ, Çéí
ëñ³Ýó U»Ç »ñµ»ÜÝ ä³í³³NaóU çÇÝ ½ÇÝíánÝ»ñ, ánáÝü ×³Ý³ááoU
çÇÝ Ñán³úñáçè ØÇ¹ÇÉÇÝ .. Çñ»Ýó Ñ»i µ»ñáoU çÇÝ Yñ³Ý³Ü³Ý»ñÝ
áo áoÖ³ñí³Í Í³ááoÝ»ñÁ, ánáÝó Ü»Ýü éáoë»ñ»Ýái³Ýí³ÝáoU çÇÝü
Sä³éÇÉí³: ä³ä³Ý çÉ í»ñ³¹³ñÓáo ½ÇÝíánÝ»ñÇ UÇÇáoái úñáçÝ
çñ áoÖ³ñíáoU áoi»ëi»ÖÝÇ Í³ááoÝ»ñ: ²Üè ×³Ý³ä³ñNaí çÉ
ØÇ¹ÇÉÁ eÇñÇÍÇ áo ÇÝÓ Ñ³Ü³ñ áoÖ³ñíáoU çñ É³Ö³ÉÇüÝ»ñ:
ëñ³ÝóÇó çÇÝ Çñ³Í³Ý í»èü áoÝ»óáÖ ÇÜ³ííáÜ³í Ññ³ó³ÝÁ .. UÇ
É³naíÇ S¼Çè; í»è³ÍÇ µ»éÝ³í³ñ³ííá, ánáÝü ÇÜ eÇñ³Í
É³Ö³ÉÇüÝ»ñ çÇÝ .. ánáÝü ¹ÇÜ³ó³Ý³í»ÉÇ ü³Ý í³èí³ñÇ:
ëñ³Ýü Ü»½ Ñ»i »Í³Ý Á»Ññ³Ý áo í»ñÇÇÝ³Ý. ³Ü Ññ³ó³Ýè ÑÇBaóU
»Ü 1961 Ái³Í³ÝÇÝ, »ñµ³ñÓ³Íáoñ¹Ç çÇ »Í»É Á»Ññ³Ý: Ðñ³ó³ÝÇ



40 - օհճի Յ ԵՅ հ՛Ի Կ»հ՛Ա »հի հահ՛ Յ ՕմևաոՇ Աի : ՄՅ Ա 1945:



41 -
 օհ»ԷՅ Կ»հ՛Ա
 Ա»ՍՅ ի Յ Կ
 Յ ԵՇ՛Շ
 Յ ի Յ ԿՅ ԿՇ
 Աի :
 ՄՅ Ա, 1945:

Û»ç 1YáoÙ çÇYù á³ ÌÁáóçÍ áéáYÙ³ ÍY»ñ, áñáYù ß³ i áóÁ»Ö Ö³ ÌY
 áóY»ÇY, ÇèÍ μ»éY³ i ³ ñç í ñ³ Yèi »óYáoÙ çÇ èçñÇÍÇY áó μ³ ÍáoÙ
 ù³ ß³ i ³ Èçè: èáóè³ Í³ Y á³ Ñ³ Í³ ½áñÁ »ñμ»UY ½ÇYÍ áñY»ñç Ñ³ Ù³ ñ
 Í³ ½Ù³ Í»ñááoÙ çñ Ñ³ Ù»ñ. Y»ñ áó »ÉáoÙÁY»ñ, áñÇY Ù³ èY³ ÍóáoÙ çÇY
 ßYáñúáí ½ÇYÍ áñY»ñ áó »ñμ»UY çÉ Éáoñç »ñ³ ÁÇßi Y»ñ: Í³ YáÁáoÁÙ³ Y
 ÙÇçáoáí Ù»Yù çÉ Ñ³ ×³ È Ññ³ í Çñí áóÙ çÇYù ³ Ì¹ Ñ³ Ù»ñ. Y»ñÇY, ÇèÍ
 »ñÇí ³ è³ ñ¹ ³ ÖçÇÍY»ñÁ, ²ÈçèÁ, Ø³ YÝÇÍÁ, èáóμÇY³ áó¹ÇÍÙ³ YÁ ..
 Í³ Ù»ÉÁ ß³ i Á³ YÍ³. ÇY Ñláóñ»ñ çÇY ³ ÙÇèY»ñ ³ ÖçÇÍ áí »è³ Í
 ½ÇYÍ áñY»ñç Ñ³ Ù³ ñ, áñáYù ßñç³ á³ i áóÙ çÇY ³ ÖçÇÍY»ñÇY áó
 ³ ßÈ³ i áóÙ Yñ³ Yó á³ ñ»óY»É: ØÇßáoÙ »Ù Í³ Ù»ÉÇY μ»ÙÇ í ñ³
 SÙ³ μÉááí Ç; á³ ñ»ÉÇè, áñÇY Yí³. ³ ÍóáoÙ çñ èáóè³ Í³ Y . ³ ñÚáYÁ:
 ÁèÍ »ñ. »ñçÓ ÑÇßáoÙ »Ù ³ Ì¹ Á³ Ù³ Y³ Í Ñ³ Yñ³ Ñ³ Ìi S´ »èè³ Ù»
 Úáoáá; »ñ. Á, èáóè ½ÇYÍ áñY»ñç Í³ i ³ ñÙ³ Ùμ: ´Ù Íáá»óÙ³ ÉÁ ÙÇ
 i ³ Èi ³ Í³ Ù³ Í çñ, áñÁ . »i Yçó ßáoñç Ù»Í Ù»i ñ μ³ ñÓñáoÁÙáoY
 áóY»ñ, ÇèÍ Sèñ³ NÁ; ³ Ì. áó Éáí ³ Í³ ÍÍ μ³ ó³ i Y çñ, áóñ ÙÇ ù³ YÇ
 ß³ ñù Yèi ³ ñ³ YÝ»ñ çÇY ß³ ñí ³ Í³ èi Ç×³ Y³ í áñY»ñç áó Ñláóñ»ñç
 Ñ³ Ù³ ñ: ¼ÇYÍ áñY»ñÁ Í³ Ù Yèi áóÙ çÇY Éáí »ñÇY, Í³ Ù çÉ Í³ Y. Y³ Í
 ¹Çí áóÙ:

óñ¹ ÁáoÖáo Í³ Ì³ ñ³ YáoÙ Í³ Y. Y³ Í çÇY »ñí áó í³. áY, áñáYù
 Í³ è³ ÌáoÙ çÇY áñá»è . ñ³ è»YÙ³ Í .. Í³ Ì³ ñ³ Y³ á»i Ç μY³ Í³ ñ³ Y:
 ²Ùèi »Ö Í³ ñ³ i ³ ù çáóñ .. áí ½³ ñÙ³ Yù, ÉáÖ³ Y³ Éáo óYóáoÖ: ø³ YÇ
 áñ á³ á³ Y É³ í Ñ³ ñ³ μ»ñáoÁÙáoY áóY»ñ Í³ Ì³ ñ³ Y³ á»i Ç Ñ³ i , áñÁ
 èáóè ½ÇYÍ áñ³ Í³ Y çñ, Yñ³ ÙÇç³ Ùi áóÁÙ³ Ùμ »ñμ»UY Í³ Y³ Ìù áó
 ³ ÖçÇÍY»ñÁ Çñ³ í áóYù çÇY èi ³ YáoÙ . Y³ É ³ ÌYi »Ö ÉáÖ³ Y³ Éáo áó
 Ù³ ½»ñÁ Éi ³ Y³ Éáo:

´³ óç ½áñ³ YáoÁ, Ù³ ÙÇ È×áoÖÇY .. »ñí³ ÁáoÖÇY Í³ è³ ÌáoÙ çÇY
 áñá»è è³ ½Ù³ ÚÁ»ñùÇ .. áóí »ÉÇùÇ Ù³ i ³ Í³ ñ³ ñÙ³ Y ×³ Y³ á³ ñÑ,
 áñáYù μ»ñí áóÙ çÇY á³ ñèçÓ Íáo áó ³ ÌYi »ÖçÓ áóÖ³ ñí í áóÙ
 È áñÑñ¹ ÌÇY ØÇáoÁÙáoY: ²Ùè á³ i ×³ éáí çÉ ³ Ìèi »Óáí Ñ³ ×³ È
 ³ YóYáoÙ çÇY ½ÇYÍ áñ³ Í³ Y μ»éY³ i ³ ñYÇ»ñç Ñèi³ Ì³ Í³ Y
 ß³ ñ³ èláóY»ñ, ÍáYí áY»ñ, áñáYù . Çß»ñY»ñÁ »ñμ»UY Í³ Y. YáoÙ çÇY
 ³ Ìèi »Ö Ñ³ Y. èi ³ Y³ Éáo Í³ Ù ùY»Éáo:

²Ù»Y ß³ μ³ Á μ»éY³ i ³ ñY»ñç ÙÇ ß³ ñ³ èláóY çñ ³ YóYáoÙ Ù³ Úáí,
 áñÁ ½ÇY³ ÚÁ»ñù áó áóí »ÉÇù çñ í ³ YáoÙ 1»áÇ è³ ½Ù³ ×³ Í³ i :
 èñ³ Yù μ³ ÖÍ³ ó³ Í çÇY ÙÇYá: 100, 14 ³ YÇi ³ Yáo Ñèi³ Ì³ Í³ Y
 μ»é³ Yí ³ ñ³ í i áY»ñçÓ, áñáYù Í³ ÍÍÍÍÍ çÇY μé»½»Yí áí:
 ´»è³ Yí ³ ñY»ñÁ +áßáo ³ Úá»ñç ÙÇ Í áñ³ Í . ³ Èçè áó ³ YóYáoÙ çÇY,
 »ñμ»Y çÉ Í³ Y. YáoÙ Ù³ ÚáoÙ . Çß»ñ»Éáo .. Ñ³ Y. èi ³ Y³ Éáo, ù³ YÇ áñ
 ³ Ìèi »Ö Í³ ñ³ á³ Ñ³ Í³ ½áñ áó ½ÇYÍ áñ³ Í³ Y i »è³ Í»i Çó ³ á³ Nái

¿ñ: °ñµ Β³ ñ³ ελλαόΥΑ Ι³ Υ. ¿ñ ³ εΥάοÙ · ÇΒ»ñ»Éάο, á³ ι³ ΥÇΥ»ñΥ
είÉάοÙ ¿ÇΥ á. °añι »É, añ · ÇΒ»ñι³ ÜÁ³ ΥΑ · Υ³ Éάο »Υ³ ñΒ³ ι³ ΥùÇ:

ø³ ΥÇ añ ι³ ÇñáoÙ ¿ñ ε³ ½Ù³ Ι³ Υ ΙÇ×³ Ι, µ»éΥ³ ι³ ñΥ»ñÁ ùΒáoÙ ¿ÇΥ
³ ε³ Υó ÉάολλεÇ, Çεί µ»éΥ³ ι³ ñΥ»ñÇ Ñι³ °áoÙ Ι³ ΙÇΥ Éάολλε
³ Υ¹ñ³ ¹³ ñÓΥάÓ · áoΥ³ ίάñ ³ á³ ΙÙ³ · Υ¹ÇΙΥ»ñái Éοι³ Ι Ù»ι ΟÙ³
Βñç³ Υ³ ΙΥ»ñ, áñáΥóÇó³ Ù»Υ Ù»ΙÇ Ù»Ç Ι³ ΙÇΥ Ùái 24 Ι³ ñÙÇñ Ι³ Ù
Ùáo · ¹»ΟÇΥ · áoÙΥÇ · Υ¹ÇΙΥ»ñ: éñ³ Υù Ù»ñ εÇñ³ Ι Ε³ Ο³ ΕÇùΥ»ñΥ
¿ÇΥ, áñáΥù Ó»éù ¿ÇΥ µ»ñι áoÙ ¹ñ³ Υó Βñç³ Υ³ ΙΥ»ñÁ µ»éΥ³ ι³ ñΥ»ñÇ
ιñ³ ΙÇó · áÓ³ Υ³ Éái: 2λλε · áñι áÓáoÁΙ³ Υ Ñ³ Ù³ ñ á»ι ù ¿ñ ÙÇ Ù»Í
áι áοι³ ι³ ¹³ ñÓ áó ³ ΥÓ³ ΙΥ³ ΒΕ³ ι³ ³ Υù, ù³ ΥÇ añ Β³ ñ³ ελλαόΥÇ
»ñι³ ñáoÁΙ³ Ùµ ù³ ÜέáoÙ ¿ÇΥ á³ Ñ³ ΙΥ»ñÁ ° »Á» Ù»ÍA · áΟÇΥ µéΥ»ñ,
Υñ³ µ³ ΥΑ μάοñÁ ΙÉÇΥ»ñ....éñ³ Υái Ñ³ Υ¹»ñÓ µάέañε Ù³ éΥ³ ΙáoóÙ
¿ÇΥù ³ λε · ÇΒ»ñ³ ΙÇΥ³ ñΒ³ ι³ ΥùΥ»ñÇΥ, ³ ε³ Υó ³ Υ¹ñ³ ¹³ éΥ³ Éáo
ιι³ Υ · Ç Ù»ÍáoÁΙ³ ΥΑ: ÓáoÁÇ Ù»Ç á³ Ñ³ ΙÁ Ι³ ñáo ¿ñ Ιñ³ Ι»É
³ ε³ Υó ×βι »Éάο áι ¿ µ»é³ Υ³ ι³ ñÇ Ùái á³ ½³ Ι³ ΥÓΑ, ù³ ΥÇ añ
¹³ Ι³ ñáo ¿ñ ΕÇΥ»É ÁΒΥ³ Ùáo Éñι »é Ι³ Ù³ Ñ³ µ»ΙÇá:

¶Υ¹ÇΙΥ»ñÁ (Β³ ñÇΙΥ»ñÁ) Ù»ñ εÇñ³ Ι Ε³ Ο³ ΕÇùΥ»ñΥ ¿ÇΥ ° µ³ óÇ
Ù»½³ ΥÇó· Á³ ιñÇ½áoÙ áá áù ¹ñ³ ΥóÇó ááoΥ»ñ: 2Ù¹ á³ ι³ ×³ éái ¿É
Ù»Υù Ù»½ ½· áoÙ ¿ÇΥù ÙááoéΥ»ñÇó³ ι»ÉÇ µ³ ñÓñ áó Ñá³ ñι áñ»Υ
óáoó³ ¹ñáoÙ Ù»ñ ³ á³ ΙÙ³ · Υ¹ÇΙΥ»ñÁ: éñ³ ΥóÇó ÇΥÓ Ùái Ι³ ΙÇΥ
Βáoñç 30-40 Ñ³ ι, áñáΥù Ñ³ é³ Υ ÙÇΥá· Á»Ññ³ Υ áó · áΙ³ ι³ °óÇΥ
ÙÇΥá· 70·³ Ι³ ΥΥ»ñÁ:

Ι³ ñι»Ù añ Ù»ñ ι»ñçÇΥ ι³ ñçΥ ¿ñ Ù³ ÙáoÙ, 1945-ÇΥ, »ñµ
³ Ù³ é³ ΥáoáoÙ éιéι»óÇΥ ÇΥá añ ΕÉñι áoÙΥ»ñ: ΟÇ »ñçι³ ³ é³ ñ¹
Á»Ññ³ ΥÇó · ³ Éáo ¿ñ Ù³ Ù³ ³ ΟçÇΙ Ñ³ ι³ Υ»Éáo ° ÁΥι ñ»Éáo:
2Υ¹³ éι³ Ι³ Υñ³ Υ Υ³ Ε³ á»é á»ι ù »Ó³ Ι ι »Ó»ÍáoÁáoΥΥ»ñÁ ι ñι »É
¿ÇΥ, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ añ Υ³ · ³ ΕÇε ¿ñ ³ λει³ »Ó: 2ΟçÇΙΥ»ñÁ á· °añι³ Ι
½³ ñ¹³ ñι áoÙ ¿ÇΥ áó Á³ Υáoái³ ñ³ Ι· Ñáo»ñÇ Ù»Ç áι ι áoÙ: 2λλει³ »Ó
Ι³ ΙÇΥ ÙÇ ù³ ΥÇ Ñ³ ñéΥ³ óáoΥ»ñ, ³ Ù»Υ³ »ñçι³ ³ é³ ñ¹Á Ι³ Ù»ÉΥ ¿ñ,
Ñ»ι á · ³ ΕÇε ¿ÇΥ 2ÉÇéÁ, Ø³ ΥΥÇΙΑ ° 2ÉÇε 2×»ÙÙ³ ΥΥ áó éáoµÇΥ³
áó¹ÇΙÙ³ ΥΑ: °ñµ »ñçι³ ³ é³ ñ¹Á Υ»ñι³ ΙÙ³ ó³ ι, µάέañε Υñ³
éáÇι³ Ι³ Ù³ ½»ñÇ ιñ³ ½³ ñÙ³ ó³ Υù, áoΥù»ñΥ áó µ»Ó»ñÁ é· ¿ÇΥ, Çεί
Ù³ ½»ñÁ éáÇι³ Ι³: Ùñ³ ³ ΥáoΥΑ ³ ΙÙ³ Υ ¼¹ι³ ñ¹ ¿ñ, áñÁ Ùááoé ι³ ñÇ
¹³ ñÓ³ ι Ù»ñ 2ÉÇεÇ³ ÙáoéÇΥΑ:

Ð³ Υ: éι³ óáoÜΥ»ñÇ ÁΥι³ ΥÇùΥ»ñÇ ι³ Ó³ Ù³ ñ¹ι³ ΥóÇó ÙÇ ù³ ΥÇéÁ
³ Ùé³ ΥΥ ¿É³ ΒΕ³ ι³ áoÙ ¿ÇΥ Á³ ιñÇ½áoÙ áó ÙÇ³ ΙΥ Β³ µ³ Áι³ ι³ ñçáoÙ
¿ÇΥ · ³ ΕÇε Çñ»Υó ÁΥι³ ΥÇùΥ»ñÇ Ùái · Ù³ Ù³: ι³ Ó³ Ù³ ñ¹ι³ Υó
· ³ Éáoéι Á³ éÇÁ ¿ñ ι³ ΕÇε Ι³ ½Ù³ Ι»ñá»Éáo áÇΙΥÇΙ, áñÁ Ñ³ ×³ Ε

³ 2ΙΥ Á³ Ù³ Υ³ Ι Á³ ιñÇ½áoÙ Β³ µ³ Áι³ ι³ ñçáo Β³ µ³ Á áó ΙÇñ³ ΙÇ ùñ»ñΥ ¿ÇΥ, µ³ λó
1947-Çó ¹ñ³ Υù +áÉι »óÇΥ ÇéÉ³ Ù³ Ι³ Υ ÑÇΥ· Β³ µÁÇ ° áóñµ³ ÁÇ:

ÉÇÝáoÙ çñ »ññáñ¹ ³ ÕµááñÇ Úáí »ñÁ, ù³ ÝÇ áñ ³ Ìèì »Õ µ³ ó áó
 ³ ½³ ï ï ³ ñ³ ÍáoÁáóÝ Í³ ñ ×³ ß á³ ï ñ³ èì »Éáo áó Ë³ Õ»ñÇ
 Ñ³ Ù³ ñ: Ø»½, »ñ»Ë³ Ý»ñçè ³ é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ áóÕ³ ñíáoÙ çÇÝ ó³ Ë
 Ñ³ í³ ù»Éáo, áñÁ Í³ é³ ÌáoÙ çñ áñá»è ×³ ßÁ á³ ï ñ³ èì »Éáo
 í³ é»ÉÇù, Ñ»í á Ù»Ýù ³ ½³ ï çÇÝ Ë³ Õ³ Éáo »ñí³ ÁáoÕ³. ÍÇ Úáí
 Í³ Ù çÉ µ³ ñÕñ³ Ý³ Éáo í»ñÇ ¹³ ßí »ñÁ: á³ ï ³ ÝÇÝ»ñÁ, ³ ÕÇÇÍ áó
 í Õ³ »ñµ»ÙÝ . ÝáoÙ çÇÝ é³ ñ³ . Ý³ óáoÁáóÝ ¹»áÇ Øáoßáí é³ ñÁ,
 µ³ Ìó á»Ù Í³ ñíáoÙ áñ ç Ù»ÍÁ Çñ³ á»è Ýá³ ï ³ Í áóÝ»Ý³ ñ é³ ñÁ
 µ³ ñÕñ³ Ý³ Éáo: é³ á³ ñ½³ á»è ÙÇ ³ ÝÙ»Õ ³ éÇÁ çñ ÍÝáoÝ»ñÇ áó
 Ù»Í»ñÇ ÑèíÇá ³ áù»ñÇó Ñ»éáo ÉÇÝ»Éáo:

°ñµ»ÙÝ Ù»½ çÇÝ ³ Ìó»ÉáoÙ Á»Ññ³ ÝÇó »Í³ Í éáoµÇÝ³ é³ Ñ³ ÍÙ³ ÝÁ,
 Çñ »ñ»Ë³ Ý»ñÇ, í ³ ÑÇÍÇ áó ²ñÙçÝ Ñ»í : Ø»ñ Ë³ Õ»ñÇ Ù»ç ß³ ï
 ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ ó³ Í çñ máèì ³ ÝÝ»ñÇó »ñµ»ÙÝ í³ ñáoÝ. Í³ Ù ÙÇ ÷áùñ
 ÕÙ»ñáoí Şá³ ñí ù ï ³ éÝ»ÉÁ: ØÇ ³ Ý. ³ Ù çÉ ï Õ³ Ý»ñÁ ÙÇ ÕÙ»ñáoí çÇÝ
 Áéóñ»É, áñÁ ³ éíÇ ³ ÷ÇÝ Ýèì ³ Í Ñ³ ×áoÙáí ÍÇè»óÇÝù áó ÙÇçáoíÁ
 Í»ñ³ Ýù: ²á³ í ³ ÑÇÍÁ Í»Õí áí »ó ÕÙ»ñáoíÇ ¹³ ï ³ ñíí³ Í Í»èÇ
 Ù»ç áó í ñ³ Ý çÉ Í³ ÍÍ»ó Ùááè Í»éáí áó ÕÙ»ñáoíÁ ¹ñ»ó ×³ Ù ÷»ñÇÝ,
 áñí »ÕÇó . ³ ÉÇè áó ³ ÝóÝ»Éáo çÇÝ ³ ÕÇÇÍÝ»ñÁ: °ñµ ³ ÕÇÇÍÝ»ñÁ
 Ñ³ é³ Ý ÕÙ»ñáoíÇÝ ½³ ñÙ³ ó³ Ý Á» á±í ç ³ Ì¹ µ³ ñÇÚÁ ÁáoÝ»É
 NáÕ»ñÇ Ù»ç: Ùñ³ ÝóÇó Ù»ÍÁ Ùáí »ó³ í áó í »ñóñ»ó ÕÙ»ñáoíÝ áó ³ ÌÝ
 í »é³ Ýù, áñ ³ ÕÇÇÝ»ñÁ ×á³ éáí áó é³ ñè³ ÷³ Ñ³ ñ ÷³ Ë³ Ý ÙÇÝá
 í áóÝ:

Ø»ñ µÝ³ Í³ ³ ñ³ ÝÇ Ñ»í »Çó èíéáoÙ çñ 3-400 Ù»í ñ µ³ ñÕñáoÁáóÝ
 áóÝ»óáÕ ÙÇ ³ ÌÉ é³ ñ, áñÇ Ù³ . Éó»ÉÁ Ñ»ßí çñ: °ñµ»ÙÝ Ù»Ýù
 Ñ³ í³ ùíáoÙ áó µ³ ñÕñ³ ÝáoÙ çÇÝù ³ Ìè é³ ñÁ, áñÇ . ³ . ³ ÁÇó
 µ³ óíáoÙ çñ ÙÇ áùÝ³ Õ í »é³ ñ³ Ý: é³ ñÇ Ùááè ÍáoÙáoÙ çñ ³ Ì ÇÝ»ñÇ
 Ù»ç Íáñ³ Í Ø³ ñ³ Ý¹ ù³ Õ³ ùÁ, áñÁ í »é³ Ý»ÉÇ çñ 6700 Ù»í ñ³ Ýáo
 áóÕÕ³ Ñ³ Ì³ ó Íí ñí ³ ÍùÇ Ý»ñù»áoÙ: µ³ ÝÇó ³ ÌÝ ÍáoÙ çÉ »ñ»áoÙ çÇÝ
 Ø³ Ì³ èì ³ ÝÇ É»éÝ»ñÁ:

èñ³ Ýù Ù»ñ ÍÙ³ ÝùÇ ³ ÝÑÁ. í ³ ñÇÝ»ñÝ çÇÝ, »ñµ ³ áñáoÙ çÇÝù
 ³ é³ Ýó Ùí ³ Í»Éáo áó Íñ³ . ñ»Éáo, ³ Ý»Éáí ³ ÌÝ ÇÝá áñ Ñ³ ×»ÉÇ çñ áó
 ½í ³ ñ×³ ÉÇ:



42 - Ø»Í Ñ³ ðñÇí Ç Ñ»i é³ ñ»ÇÝ · ðáðŒÇ Ùáir , 1946:

7 - 2ÚÈ 2Ø²è²ÚÆÜ 2ðÒ²Í àòð , Ü°ð

1946 Āī 3 ī 3 YÇ 3 Ué 3 YA, Û 3 Û 3 UÇ Ñ 3 UnĀ, añçY Û 3 Yü Ø»Ī Ñ 3 UnÇĪ çÇYü Ī áááóU añáß»ó . Y 3 É Ñ 3 Yü 3 UÇY çñ»ñ áóY»óáó é 3 ñ»ÇY . UáoÓÁ, Ñ 3 Y . èi 3 Y 3 Éáo: é 3 UÇ Āñ 3 µY 3 Ī . UáoŌ çñ, Ā 3 í ñÇ½Ç NĪáoèÇè 3 ñ 3 »ÉüáoU, áá Ñ»éáo 2ñ 3 µÇÉ ù 3 Ō 3 uÇó, áóñ Ī 3 UÇY UÇ ù 3 YÇ Ī 3 ñµ»ñ ç»ñU 3 èi Ç 3 x 3 YÇ Ī 3 ù çñÇ 3 ŌµláòñY»ñ:

Ø»Yü Ī 3 »Ō Ñ 3 é 3 Yü Ī 3 ñóáo 3 Ī Ī áláí áó Uī 3 Yü UÇ . UáoŌ 3 óáo Ī 3 áóY, añY áóY»ñ U»Ī U»Ī è»YU 3 Ī, áóñ Ī 3 ñ UÇUÇ 3 UY UÇ »ñĀÇĪ . áá UÇ á 3 Ī áóN 3 Y: ÐáŌÇ Ñ 3 Ī 3 ĪÇ Ī ñ 3 ÷ è»óÇYü U»ñ Ī 3 ñ»á»Ī Y»ñY áó SĪ 3 Ō 3 Ī áñĪ »óÇYü: ¶Çß»ñY»ñĀ Ī 3 ñÇÜ Ī 3 ñ Ī 3 é á 3 Ñ»Éáo ĀñÇUÇ Ī 3 ñ Ī Á, añY ù . YáoU çñ uß»Éáo UáĪ 3 ĪY»ñÇY áó UÁ»ŌY»ñÇY, 3 é 3 Yó áñÇ Yñ 3 Yü U»½ Ī á 3 Ī 3 éáĪ çÇY Çñ»Yó É 3 UÁ»ñáĪ: é 3 B 3 Ī Ī 3 Ī ÑáĪ áóY»ñ áá UÇ 3 UY UÁ»ŌY»ñÇ, 3 UÉ Y 3 . U 3 ñ Ī 3 Yó, 3 UèÇYüY U»½ Ñ 3 U 3 ñ, µ 3 Uó . 3 UYá»è Ī 3 Ī ÑáĪ Á Y 3 ÉÁYĪ ñ»ÉÇ çñ 3 ñY 3 ù 3 U ÉÇY»ÉáoY: °ñĪ áó á 3 ñU 3 ó ÷ áñ 3 . áóUÁ.....

2é 3 Ī áĪ U 3 Y °ñĪ 3 YĪY áó »è . áñĪ áóŌáoU èi 3 ó 3 Yü Ñ 3 ó áó Ī 3 ñ 3 . Y»Éáo: ¶UáoŌÇ ÷ áBáĪ áó Ā 3 ñU ĀñÇUáĪ ÉÇ ÷ áŌáoY»ñáĪ ù 3 UÉ»ÉáĪ . Y 3 óÇYü áó Ñ 3 èY 3 ù UÇ Ī 3 áóY, áóñ UÇ ĪÇY ÉYáoáoó Ā 3 ñU Ī 3 ñ 3 . çñ Ñ 3 YáoU: ØÇ Ī Ī áñ ĀŌAÇ U»ç ÷ 3 Ā 3 Ā 3 Ī Ī 3 ñ 3 . Y»óÇYü áó Ī 3 áóY Ī 3 ñ 3 Yü: 3 YÇó 1áoñè »Ī 3 Ī áñ è 3 . áUçBÇ Ī 3 ñ 3 . çñ 3 UY çÉ ÉÇ . áUçBÇ áó Ī 3 YĪ ÇĪYáç U 3 ½»ñáĪ áó 3 UÉ YUáoÁ»ñáĪ: èñ 3 U 3 un»ÉY ÇYüÁ UÇ 3 UÉ U»Ī 3 BÉ 3 Ī 3 Yü çñ:

¶UáoŌáoU Ī 3 UÇY Ñ 3 Yü 3 UÇY Ī 3 ù çñÇ 3 ŌµláòñY»ñĀ, áñáYó UáĪ . áU 3 ó»É çÇY 3 Ī 3 ½ 3 YY»ñ: èñ 3 YóÇó UÇ ù 3 YÇèÇ UáĪ á 3 éĪ 3 Ī çÇY . áUçBÝ»ñY áó Ī 3 Ī 3 ñĀ, ÇèĪ U»ĪY çÉ 3 UYü 3 Y Ī 3 ù çñ áñ 3 YñY 3 ñ çñ 1ñ 3 Y YáoUÇèĪ Ō»èü Ī 3 É: ØÇ 3 Ī 3 ½ 3 Y Ī 3 ñ áñ á 3 Ñá 3 YĪ 3 Ī çñ . UáoŌ 3 óÇY»ñÇ ù . Ī 3 . áñĪ áóŌÁ 3 Y Ñ 3 U 3 ñ, áñĀ YáoUÝá»è µ 3 Ī 3 Ī 3 Y Ī 3 ù çáòñ áóY»ñ µ 3 Uó Ī 3 ñ»ÉÇ çñ 1ñ 3 Y UÇ Ī 3 ñĀ Ñ 3 U 3 Ī 3 ñáĪ »É: Ø»ñáYü Éáo 3 YáoU çÇY 3 Uè 3 Ī 3 ½ 3 YáoU, ÇèĪ U»Yü, »ñ»É 3 Y»ñè çáòñ çÇYü Uī YáoU UÇUÇ 3 UY »ñµ á 3 ñĪ 3 Ī 3 Ī 3 Ī çÇYü: èÇñÇĪY çÉ Çñ ù 3 á 3 É . ÉÉáĪ, É 3 UY»ñ çáÇĪ 3 Ī . ÉÉ 3 ñĪĀ . ÉÉÇY éáoè áó ÷ áóè áĪ Ī 3 áóU çñ:

¶UáoŌóÇó 1áoñè è 3 ñÇ É 3 YÇÇY Ī 3 UÇY Ñ 3 Yü 3 UÇY è 3 éÁ çñÇ 3 ŌµláòñY»ñ, áñáYü . 3 ½ áóY»ÇY: ØÇ un Ø»Ī Ñ 3 UnÇĪĀ UÇ çB Ī 3 ñŌ»ó áó U»½, »ñ»É 3 Y»ñÇè Ī 3 ñ 3 Ī Ñ 3 Yü 3 UÇY çáòñ µ»ñ»Éáo: 3 ñŌñ 3 ó 3 Yü è 3 ñY áó çñÇ Bß»ñĀ éón 3 Ī éĪ è»óÇYü ÇÇY»É: °è µ 3 ½U»É çÇ çBÇ Ī 3 ñ, ÇèĪ °ñĪ 3 YĪY áó èÇñÇĪĀ Ø»Ī Ñ 3 UnÇĪÇ áó çB 3 á 3 YÇ Ñ»Ī UÇ 3 èÇY ù 3 UÉáoU çÇY: Ð 3 YĪ 3 ñĪ UÇ áóÁ . ÇY á 3 UÁáoY

Éerí »ó, añçÝ Ñ»i ...óçÝ áõñçßÝ»ñÁ: ¼BA è³ ñè³ ÷³ Ñ³ ñ èĬè»ó í³ ½»É
ÙçÝã... añ ç³ ã³ YÁ Ùç Í»ñã Ýñ³ Ý Ĭ³ Ý. Ý»ón»ó: ¹çó 1áõñè
»Ĭ³ í áó óYóáóÙÝ»ñçó Bß»ñáóÙ »Ĭ³ Í çñç . ³ ½Á 1áõñè ç »Ĭ»É, Bß»ñç
×YáóÙÁ µ³ ñÓñ³ ó»É çñ áó Ýñ³ Ýù Ù»ĬÁ Ùáóèç Ñ»i ...çó ã³ ÙÁáóÙ ççÝ:
¹ç ñ»µ³ ÈĬ³ µ³ ñ èñ³ Ýù Ĭ »Ĭ³ 1ñĬ³ Í ççÝ ÉáõñçççÝ Ù»ç, Á» Á»
³ Ýá³ Ù³ Ù³ Ý ³ á³ Ĭáó ĬĬ añĬ ³ ÝùÝ»ñçÁ Ù»½ çĬ Ĭ³ ñáó ççÝ í Ý³ è»É:

ð³ çç añ ³ ÙĬè Ù³ Ù áççÝù . ÝáóÙ, á³ á³ ý ěĬè»É çñ ³ ÙĬ Ĭñ³ . ñ»ñ
ÙB³ Ĭ»É, Ñ³ ĬĬ á»è ³ ÙÝ añ ³ ñÓ³ Ýç . ñĬ»É çñ ð³ Ù³ ěĬ³ ý
Ĭ»ñ³ 1³ èÝ³ Éáó Ñ³ Ù³ ñ áó Ñ³ çãñ¹ Ĭ³ ñçÝ ³ ÙèçÝùÝ 1947
ĀĬ³ Ĭ³ ççÝ Ù»Ýù á»Ĭ ù ç á³ ñèĬ³ ěĬ³ ÝÁ ĀáóÝ»ççÝù áó
Ý»ñ . ³ ÓÁ»ççÝù ð³ Ù³ ěĬ³ ý: ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çĬ áñáB»É çñ ³ Ùè³ ý
³ ñÓ³ Ĭáóñ¹ççÝ Ùç Ù»Ĭ áĬ áóĬĬ Ĭ³ Ĭ³ ñ»É áó . Ý³ É Ĭ³ èáçó ĬáĬ áó
Ā»Ññ³ Ý, Ý³ Èù³ Ý ³ ÙÝ añ á³ ñèĬ³ ³ ěĬ³ ÝÁ ĬÁáóÝ»ççÝù: ¹ç Ùó
Ý³ Èù³ Ý ³ ÙĬ Ù»½ ÙáĬ »Ĭ³ Ý Ñááõñ»ñ:

è³ Ñ³ Ĭ³ ý èáóµççÝ Ý çñ Ĭ Ó³ Ý»ñç, Ĭ³ ÑçĬç áó 2ñÙ»Ýç Ñ»Ĭ
Ā»Ññ³ ççó »Ĭ»É ççÝ Ā³ Ĭñç½ Ñ³ Ý. ěĬ³ ý³ Éáó: Ùñ³ Ñ³ ÙñÁ ð³ ĬĬ³ Ĭ
Ĭ áéáĬ³ ÝÝ çñ, çÙ Ù»Ĭ Ĭáñ³ ùñáç ³ ÙáóèçÝÁ, çěĬ³ ³ ÙáóèçÝÁ ¹ç µáÉ»óç
Ñ³ Ù çñ, ¼³ Ĭ»Ý è³ Ñ³ Ĭ³ ýÁ: Ùñ³ Ýù çç»É ççÝ Ù»½ ÙáĬ áó Ù»Ýù ááñè
»ñ»É³ Ý»ñè ³ Ù»Ý ùñ çñ³ ñ Ñ»Ĭ ççÝù: Ĭ³ ÑçĬÁ, áñÝ ççó³ ççó »ñ»ù
³ Ùçě Ù»Ĭ çñ, áóÝ»ñ B³ ĬĬ Ĭ³ é »ñ»³ Ĭ³ ÙáóĀááóÝ ... ³ Ù»Ý ùñ ×³ Bç³ ýç
è»Ĭ³ ýç Ĭ³ Ĭ, è÷éáóÁ ù³ ááóÙ ÙçÝá... Ñ³ Ĭ³ Ĭ áó ³ ÙĬĬ »Ĭ,
Ĭçè³ ÙáóĀç Ù»ç ÝěĬ³ Ĭ Ý³ ěĬéáóÙ çñ çñ »ñ»³ Ĭ³ Ù³ Ĭ³ ý
á³ Ĭ ÙáóĀááóÝ»ñÁ šù³ ù³ 1á¹áBçĬ áó Ýñ³ ³ ñĬ³ Ĭ»ñç Ù³ èçç, áñÝ
³ BÉ³ ññçÝ Ĭ çñáóÙ çç ÝěĬ³ Ĭ Ùç µ³ ñÓñ É»é³ ý Ĭñ³: òñµ µ³ ĬÁ
½áĬ³ ÝáóÙ çñ . ÝáóÙ ççÝù ³ ÙÝĬ »Ĭ áó É³ ÓáóÙ ³ Ù. áóÙ, áóñ Ĭ³ ÑçĬÁ
Ñ³ ×³ É ó»Éçó BçÝáóĀááóÝ»ñ çñ Ĭ³ éáóáóÙ: èñ³ ýóçó Ù»ĬÝ çñ Ĭ»é
Ù»Ĭ ñ »ñĬ³ ñáóĀááóÝ áó 25 è³ ÝĬ çÙ»Ĭ ñ É³ ÙÝáĬ Ùç Ĭ³ Ùáóñç,
è³ ññĬ³ Ĭ çñç ³ ěĬç Ĭñ³, áñÝ ³ ÙÝù³ ý ³ Ùáóñ çñ añ Ĭ³ ñ»Éç çñ 1ñ³
Ĭñ³ ÙáĬ ù³ ÙĬ»É: 2ÙµáÓç Ĭ³ ÙáóñçÁ Ĭ³ éáóóĬ³ Ĭ çñ µ³ ñ³ Ĭ »ĬáóÓ»ñç
ĬĬ añĬ ³ ÝùÝ»ñçó áó ó»Éç B³ Ó³ Éçó: É³ ÓáóÙ ççÝù Ý³ ... ³ Ùèá»è
ĬááĬ³ Ĭ šù»ù³ ÝáĬáĬ Ĭ, áñÁ µ³ ÓĬ³ óĬ³ Ĭ çñ Ù»Ĭ ³ Óç ³ è³ ýóçç
Ù³ èççĬÝ»ñçó, Óáó»ñçó, ³ ççĬÝ»ñçó ... ³ ÙĬĬ, áñáÝóáĬ Ĭ³ ñ»Éç çñ
Ĭ³ éáóó»É ³ Ù»Ý ççÝ, Ù³ è»ñÁ áĬ áóĬ ³ ĬÝ»ñáĬ çñ³ ñ ³ Ùñ³ óÝ»ÉáĬ:

2á³ . ³ ÙáóÙ Ĭ³ ÑçĬÁ ³ Ĭ³ ñĬ »ó Ā»Ññ³ ýç Ñ³ Ù³ ěĬ³ ñ³ ýç
×³ ñĬ³ ñá»³ Ĭ³ ý ý³ ĬáóĬĬ »Ĭ ý áó . Ý³ ó éáĬáñ»Éáó Ĭ »ùè³ èç
ðáóèĬ áÝ ù³ Ó³ ùç è³ Ùè Ñ³ Ù³ ěĬ³ ñ³ ÝáóÙ, áóñ añ Ý³ ³ áñáóÙ ç
ÙçÝá... ùñè:

1947-ççÝ Ù»Ýù . Ý³ óççÝù ĬáĬ³ ÷..... 2ÙĬ ùñ»ñçÝ 1³ áěĬ³ Ĭ
áó áĬ »èÝĬ³ Ĭ µ³ ý çñ: áá áù ³ ñÓ³ Ĭáóñ¹ç Ñ³ Ù³ ñ ĬáĬ³ ÷ áçñ . ÝáóÙ:
2Ù»Ý³ ÙáĬ Á áõñÙç³ É×ç ³ ÷çç . Ĭ ÝĬ áó B³ ñ³ µÉ³ ýç Ùç ó»É»ñÝ

AÝ¹áoÝ»ÉÝ žň: AėĪ³ Ú¹ Ē×Ç çñÇ Ú»ç ÉáŌ³Ý³ÉÝ³ÝŃÝ³ň žň: æáoňÝ³
 Ú³Ų³Ú³Ý³ Ú³ŌÇ žň áň 1ň³ Ú»Ī Ī³ÁÇÉÁ³ áú»ň¹ Ī³Ōň»ň ÇėĪ Íáí
 Ūí YáŌÁ Éó³ÝÇ YŪ³Ý çñÇ íň³ žň ÚÝáoŪ: 1³Ōó Ú»Ýú · Ý³óÇÝú
 Ú³Ų žĒ Ī³ěáÇŌ ÍáíÇ³ ÷, Ō³ŃÉ³íÇ ú³Ō³ú, áoň Ú»Ī B³μ³Ā
 Ú³Ý³óÇÝú Ú³Ųí »ŌÇ É³í³. áóŲ NŲáoň³ÝáoáoŪ, ¶ň³Ý¹ ĐáĀ»ÉáoŪ:
 á³á³ŲÇ ĪáoŪŌó³ Ú³ Ú»Ī Bė³ŲéáoĀŲáoÝ žň, μ³Ōó ááÇÝá, ŲŲáoė Ī³ñÇ³
 Ú³ŲĒ Ē 1ň³ Ú³éÇĀĀ ážň ÉÇÝÇ..... Báoí áí Ý»ň· Ú³ŌĀ»Éáo žÇÝú
 Đ³Ų³ėĪ Ú³Ý...

Ā³íñÇ½ÇŌ ×³Ý³á³ňŃí»óÇÝú μ»éÝ³í³ňáí, Ú³ÝóÝ»Éáí 2ň¹³μÇĒ
 ú³Ō³úáí áó Ń³ė³Ýú Ō³ŃÉ³íÇ, Ī³Ú ¾Ý½»ÉÇ ú³Ō³úĀ, áňĀ
 éáoė³Ī³Ý áxáí Ī³éáoí³Ú³ ŲÇ · áŌí ñÇí ú³Ō³ú žň, ÉÇ Íáí³ ÷ÝŲ³
 μáoĪ³éÝ»ňáí áoň Ī³ŲÇÝ Ī³ŌÇĪÝ»ňáí ÉÇ³ ÍáoÝ»ň .. ěáÇí Ú³Ī
 Ý»ňĪ³Í³Í³ B»ÝúÝ»ň, Ī³éáoí³Ú³ 20-ň¹ 1³ň³ėĪ½μÇ éáoė³Ī³Ý
 ×³ňí 3ň³á»í Ú³Ī³Ý áxáí: ō»ň»ĪÝ»ňĀ · ÝáoŪ žÇÝú Íáí³ ÷, ÇėĪ
 »ň»ĪáŲ³Ý ú³ŲéáoŪ žÇÝú ú³Ō³úÇ Ń³Ý· ÇėĪ áó Ī³Ý³á³á³í
 ÷áoáoÝ»ňáoŪ áó Ú³·ÇÝ»ňáoŪ: Íáí»½ňĀ 1³í³ñĪ žň, μ³óÇ
 Ú»½³ÝÇŌ Ú³Ųí »Ō Ī³ŲÇÝ ŌĪÝáňėÝ»ňÝ áó »ňμ»ŲÝ žĒ ŲÇ ú³ÝÇ Ú»½³
 ÝŪ³Ý ÚáÉaň³Í³ Ī³áoňÇėĪ Ý»ň: áá ŲÇ Ī³»Ō³óÇ Çň»Ý ÁáoŲĒ ážň Ī³
 Ń³Ý¹»É áó Ūí Ý»Ē³ Ú³Ē³ é³éÝ áó Ī³Ōí áí çñÇ Ú»ç: ĀŃ³ňĪ», Íáí³ ÷ÇÝ
 áĪ³ň áá ŲÇ Ń³ňŪ³ňáoĀŲáoÝ áó Ú³ÝÇ ÇÝáĀ á»í ú žň ú³β Ī³ŲÇÝú
 Íáí áó í»ň³ 1³ŌÝ»ÇÝú Ń»í 1»áÇ ŃŲáoň³Ýáo:



43 - Ī áeál³ÝÝ»ñÇ μÝ³Ī³ň³ÝÇ á³í β· Ú³ŲáoŪ: ŲėĪ³ Í³Ú³Ō»Ī
 Đaň³únáçė³ 2ňŪ³í»ÝÇÇ .. Ú³áoėÝáo Đ³ŲĪ Ī áeál³ÝÇ ŲÇ:

ö³ ÑÉ³ í ÇÇó Û»Yü ³ í í áµáöëáí Û»ÍY»óÇYü Á»Ññ³ Ý, áõñ ÛY³ Éáó
¿ÇYü Û»Í-Ñáñ³ ùñáç í ³ YÁ, áñáYü ³ ñ¹»Y í »Ö³ ÷ áÉí »É áó ³ áñáóU
¿ÇY Á»Ññ³ YáoU:

Ûñ³ Yü ³ áñáóU ¿ÇY óáóá» Æñ³ çáóU, ÛÇ ÑÇY »ñíÑ³ ñí³ YÇ í ³ Ý Û»Ç,
áñÇ Y»ñü·Ç Ñ³ ñíáóU ³ áñáóU ¿ñ í ³ Ý í »ñÁ, éáóë ÛÇ µÁÇBÍ, Çëí
í»ñÇ Ñ³ ñíY áóY»ñ 5-6 è»YU³Í 1³ è³ í áñí³ Í Û»Í Í³ Í í³ Í
á³ í ß· ³ Ûµç BáóñÇÁ, áñáYü Ý³ í³ ñÓáó ¿ñ í í »É Û»ñáYó áó
Yán³ áè³ Í ²ÉÇè-¾¹ÇÍÇY, áñáYó Ñ»í ³ áñáóU ¿ÇY Ý³ · ¾¹ÇÍÇ
ÍYáÖY»ñÁ, í Ç· ñ³ Y ²Ó³ Y áó ÍÇYÁ, áñÁ çÖ»ñáí ÑÇí³ Y¹ ÛÇ ÍÇY ¿ñ:
á³ í ß· Û³ µÁ í ³ ù ³ ÛÇèY»ñÇY, ³ ÌèÇYüY í ³ ñí³ 6 ³ ÛÇèÁ 1³ éYáoU
¿ñ ³ Û»Y· áñí áÖáóÁU³ Y, ³ ÌèÇYüY ³ áñ»Éáó í »Yí ñáYÁ:

²Û»Y ³ è³ í áí á³ ñáY Ð³ Ìí³ ÍÁ ùñY ëíÉáóU ¿ñ Ûáí »Y³ Éáí Çñ
÷ áúñÇÍ ³ ññ»ëí ³ è»Ö³ YÇY, áõñ Ý³ á³ í ñ³ ëí áóU ¿ñ ³ ñí³ Á»
BÖÁ³ Y»ñ áó ½³ áÇYÍ³ Y»ñ: ²ñí³ ÁÇ Á»ñÁÇÍY»ñÁ Í í ñ³ í áóU ¿ñ áó
Çñ³ ñ ½áíáóU, ³ á³ Yñ³ Yó í ñ³ É³ úáí YÍ³ ñáóU í »è³ ñ³ YY»ñ,
Ñ³ í Í³ á»è Ø³ èÇèY»ñY Çñ»Yó ³ Yá³ Í³ è µ³ ñ¹ÇY»ñáí áó
³ éí³ Íáí, ³ á³ 1ñ³ Yü »÷ áóU ¿ñ ÁñíáóU áñ 1³ éY³ Y ÍÇU³ óíáóY:
í ³ ÑÇÍY áó »è Ñ³ ×³ É ÑÇ³ ó³ Í Yñ³ Y ¿ÇYü ¹Çí áóU, ÇYáá»è
³ ÍYáoY»ñÁ ùÁÇY Í³ í ³ ñáóU ¿ñ ³ Ìè Û³ Yñ³ ÍñíÇí ³ BÉ³ í ³ YüÁ:
ó³ í áú Yñ³ ³ BÉ³ í ³ YüY»ñÇó áá Û»ÍÁ áÇ ÛY³ ó»É, ÇYáú³ Y ¿é
÷ Yí éí »É »U Û»ñáYó · ½ñáóY»ñáóU áó Á»Ññ³ YÇ ÑY³ í³ ×³ éY»ñÇ
É³ YáoAY»ñáóU, µ³ Ìó · ³ ÛYá»è áá ÛÇ YÜáóß ¿é á»U · í »É: ÐÇBáóU »U
1ñ³ YóÇó »ñíáó ½áU· Û»ñ YYÇ³ ñ³ YáoU, á³ á³ ÌÇ · ½ñáóóU,
éáóë³ Í³ Y ÑY³ ó³ Í áó Í í áó Ñáí í í áó §³ YáoB³ Ñáí áóÁñáóY»ñÇ;
Bß»ñÇ í áÖüÇY, µ³ Ìó á· Çí »U 1ñ³ Yü Ç±Yá »Ö³ Y · áó»ñ í áñ³ Y:

ÐÇU³ áñ Ñ»í ³ 1³ ñÓ Ñ³ Ì³ óú »U · óáóU ³ Ì¹ ùñ»ñÇY, ³ Yá³ ÷
ÉÖ×áóU »U Ð³ Ìí³ ÍÇY, áñÁ »Ö»É ¿ñ Ð³ Ì Ð»Ö³ ÷ áÉ³ Í³ Y
³ BÝ³ Í óáóÁU³ Y á³ ñ³ · ÉáóÉY»ñÇó áó Ð³ Yñ³ á»í áóÁU³ Y
Û³ É³ ñ³ ñ, ÇYáá»è Y³ · »Ö»É ¿ñ í ³ YÇ ÇYüY³ á³ Bí á³ YÜ³ Y
ÍáUÇí »Ç ³ Y¹³ Û áó í»ñçáóU Ñ³ è»É ³ èíí »Ö, Ñ»éáó · Í í ñí³ Í Çñ
èÇñ³ Í Ñ³ Ìñ»YÇüÇó áó ÍY¹³ í³ ÌñÇó: óñµ Ð³ Ì³ èí ³ YÁ 1³ ñÓ³ í
ÍáUáóYÇèí, Y³ ¿é Ûááóë 1³ BÝ³ Í ó³ Í³ Y Ö»í³ í³ ñY»ñÇ YÜ³ Y
Ñ»é³ ó³ í áó »Í³ í Á³ í ñÇ½, ³ ÛYí »Ö ÁáÖY»Éáí Çñ »ñ³ ½Y»ñY áó
³ á³ · ³ Y, ³ Ìèí »Ö 1³ éY³ Éáí áóéáóÇá áó ³ ñí³ Á³ · áñí: ÆYááÇèÇ±
Ñáóë³ É³ µáóÁñáóY:

AY¹Ñ³ Yñ³ á»è è³ ¿ ù³ Ö³ ù³ í³ YáoÁU³ Ûµ ½µ³ Öí áÖÇ Y³ ·
Ñ³ Û³ ÌYüÇY Í³ è³ ÌáÖÇ í»ñçÁ: èñ³ Yü ³ YBYánÑ³ Í³ É áó ³ á»ñ³ Èí
³ BÉ³ í ³ YüY»ñ »Y · Û³ ñ¹áó á»Y í ³ ÉÇè áá ÛÇ Ñ³ í áóóáóU áó
á³ ñ· ·: »Á ³ ½· ³ ÌÇY áó Ñ³ Û³ ÌYü³ ÌÇY · áñí»ñÇ Û»Ç »U · Ûí ³ ÍáóU
»U áñ ùñ»ñÇó Û»Í ùñ, · »Á Û»Í Ñá· Ç ÍÑÇBÇ áó BÝáñÑ³ Í³ É ÍÉÇYÇ,

3 ă 3 3 3 ç 3 ñ í á ò ù » ù í ñ í ç ý 3 ý. 3 ù ù í 3 í » é í 3 ù ç é 3 ý ù ç ç 3 á » è
 3 ù í 3 3 ä 3 ñ » ½ Á Á á ò ý » é:



44 - Á » ñ ñ 3 ý 3 µ ý 3 í ù » ñ 3 ½. 3 í 3 ý ý » ñ ç ñ » í , í 3 ý 3 ù, 1946:
 Ð » í '' ç ß 3 ñ á á ò ù ' 2 é ç è 3 ù 3 ý, 2 ý » 3 ß 3 é á ù 3 ý, ù 3 ù 3 ý, Ø 3 ý ý ç í Á á é á ù 3 ý '' é á ò µ ç ý 3
 é 3 ñ 3 í ù 3 ý: 2 é 3 ç ç ß 3 ñ á á ò ù ' 2 ý á ç í ß 3 é á ù 3 ý, » è, í 3 ñ ç ý '' 2 ñ ù ç ý é 3 ñ 3 í ù 3 ý,
 é ç ñ ç í Á, Á 3 è ù ç ý ß 3 é á ù 3 ý:



45 - Í 3 3 ä 3 ç ò í á í á ò ù é á ò 3 ý 3 é ç è: ò 3 ñ é 3 í ç. 1946:

8 – Ð²ÚÐĀĪ ē (ä³ ā³ Ý)

Ð³Īñē ÍŸi »É ĺñ ĩ³ÝáóŮ, 1912 Āí³Ī³ÝÇŸ, Ī³ĒçĪ³Ý . »ñ¹³ēĩ³ÝÇ
Ů»Ī µŸ³Ī³ñ³ÝáóŮ, µ³Īó 1915-Ç Ñ»ñáē³Ī³Ý ā³Īĩ ā³ÝáóĀĪáóŸçó
Ñ»ĩ á, éáóē³Ī³Ý µ³Ý³ĪÇ Ñ»é³Ý³Éáó Ā³Ů³Ý³Ī ĀŸĩ³ÝĪáú
³ŸÑ³ā³Ů Ñ»é³ó»É ĺÇŸ Çñ»Ÿó Ñ³Īñ»Ÿ³Ī³Ý ĩ³Ÿçó, ³Ů»Ÿ ÇŸáĀ
ĀáŮŸ»Éáĩ Āñũ³Ī³Ý µ³Ý³ĪÇŸ áó ĩ »Ů³óç µŸ³ĪçáŸ»ñÇŸ:

ŸÇ³éĀ³Ů³Ý³Ī³ āñ»Éáĩ éáēĩ áĩ áóŮ áó °ñ³ÝáóŮ, ĀŸĩ³ŸÇŮĀ
Ñ³é»É ĺñ ĀÇŸÉÇé, áóñ Ÿ³ Ñ³×³É»É ĺñ ¹áñáó, ³ā³ ēĩé»É Çñ
µ³ñŮñ³ . áóŸŸ áóéáóŮĀ: (ĩ »é ŸÇ¹ÇÉÇ ÑáóĪ»ñĀ` . ñũÇ ĩ»ñçáóŮ)

Ð³Īñē »Ů»É ĺĪ³ĩ ĀŸ¹áóŸ³Ī ĩ» áóŸ»ó»É ĺ ŚáēĪ³ Ō»éú»ñĪ, ³ĪēÇŸŮ
³Ů»Ÿ ÇŸá Ÿáñá . áóŮ ĺñ áó Ī³ñ . Ç µ»ñáóŮ: ĀŸ¹áóŸĪ»Éáĩ ĀÇŸÉÇéÇ
āáŸĩ »ÉŸÇĪ³Ī³Ý ĀŸēĩ Çĩ áóĩ Ā, Ÿ³ ēĩé»É ĺñ éáĩáñ»É ĺÉ»ĪĪ ñá-
ÇŸĀÇŸ»ñ³Ī³Ý ĪáóñéáóŮ ĩ» 1930-³Ī³ŸŸ»ñÇŸ Ů³éŸ³Īó»É ĺñ Ōáñ³-
ŸŸē ÑÇ¹ñá»É»ĩ ñ³Ī³Ī³ŸÇ ĪÇŸ³ñ³ñáóĀĪ³ŸĀ: ĀēĪ Ā³ĩñÇáóŮ,
Ÿ³ Ñ³ĩ³Ÿ³µ³ñ ³Ů»Ÿ³µ³ñŮñ ĪñĀáóĀĪáóŸ áóŸ»óáŮ ĺÉ»ĪĪ ñá-
Ů³éŸ³ . »ĩ ŸĪñ:

Ðáñ³ áóŮñē, ŸÇ¹ÇÉĀ ā³Īĩ áóŮ ĺñ »ŮµáñĀ ĩ» éáóŮ áñ Ñáñē Ō»éú»ñŸ
ĀŸ¹áóŸ³Ī ĺÇŸ³Ů»Ÿ ÇŸá Ī»ñĩ »Éáó: °ñµ ĀŸĩ³ŸÇŮŸ³ āñáóŮ ĺñ Ī³Ÿñ
ā³ŮŮ³ŸŸ»ñáóŮ ĩ» »ñ»É³Ÿ»ñĀ . ñā³ŸÇ Īñ³Ů ŸŸŸŸ ēĩ³ŸáóŮ, Ñ³Īñē
áó ŸÇ¹ÇÉĀ . ŸáóŮ ĺÇŸ ÑÇŸ Ā»ñĀ»ñ ÷Ÿĩ é»Éáó, áñáŸóçó ĩ ááñ³ĪŸ»ñ
ĺÇŸ ā³ĩ ñ³ēĩ áóŮ áó Ī³×³éáóŮ É³ŸáóŸĀā³ŸŸ»ñÇŸ: ²Īē Īñ³Ůáĩ
Ÿñ³ŸŮ Ī³ñáŮ³ŸáóŮ ĺÇŸ . Ÿ»É ĩ »ĩ ñ, Ů³ĩ Çĩ ĩ» ³ŸŸŸ: Āēĩ ŸÇ¹ÇÉÇ,
ĀÇŸÉÇéÇ Çñ»Ÿó ĩ³Ÿĩ ÇñáóñÇŸ áóŸ»ñ ŮÇ . ñ³¹³ñ³Ÿ, áñÇ . ñũ»ñĀ
Ÿ³ Éóñ»É ĺñ ŸĪáóŮáóŮ, áóñ Ÿñ³ŸŮ ÉáŸ³ĩáóĀĪ³ŸŸ Ůç ÷ĩ áóŮ ĺÇŸ:
Ůñ³Ā»ñĀÇ ĀŮĀÇ ā³Īé»Éáó ¹»áóŮŮ, ŸÇ¹ÇÉĀ ŸĪáóŮŮ ¹é³Ÿ Ī»ñÇ
µ³Ůĩ³ĪŮçó Ůĩ ŸáóŮ ĺñ ŸĪáóŮ áó ³ŸŸŸ »Ůçó ¹ñéáóŮ éā³éáŮ
»ŮµáñŸ ²ñ³ŮÇŸ ÷áÉ³ŸóáóŮ ŮÇ »ñĪáó . Çñũ, áñáŸŮ Ÿñ³ŸŮ
ũ . ĩ³ . áñĪáóŮ ĺÇŸ ĩ ááñ³Ī ā³ĩ ñē³ĩ »Éáó: ŸÇ³Ÿ . ³Ů ĺÉ ŸÇ¹ÇÉŸ
³ŸŸŸ »Ůçó ¹áóñē ĺµ»ñáóŮ ŮÇ Ů»ĩ ³ŮŮ³ ĩ áó÷, áñŸ ²ñ³ŮĀ ā³ññáóŮ
ĺ, áñ ×³Ůµáñ¹³Ī³Ÿ ÷³ĪĩáŮ É³ñáĩÇ . é³ŮáŸáŸ ĺ, Çñ
Ů³ . ³ñ³ŸŮŸŸŸŸ ÷áñáĩ ĩ» áñĀ »é ÑÇĪáóŮ »Ů Ā³ĩñÇŸŮ Ůñĩ³ŸŸĀ:

ĩ³éŸŸŸŸŸ . ĩ³ñ»Ī³ŸŸ Ñ³é³ĪáóŮ Ñ³Īñē ēĩé»É ĺñ ĺÉ»ĪĪ ñ³-
ç»éáóŮçáŸ»ñ ĩ» Ī³ñĀçáŸ»ñ Ÿáñá »É ĩ» ŸáóŸŸēĩ ēĩé»É ĺñ ç»éáóŮŮ³Ÿ
áó ÷»Éáó »É»ĪĪ ñ³Ī³ŸŸ é³ĒÇĪŸ»ñ ā³ĩ ñ³ēĩ »É áó Ī³×³é»É:

ÐÇĪáóŮ »Ů 1940-³Ī³ŸŸ»ñÇ Ů»ñ Ā³ĩñÇŸÇ ĩ³ŸĀ ¹»é Ī³ŮÇŸ ŮÇ
÷³Ÿĩ » ½³ñ³ñáóŮ ĩ» Ů³Ÿñ Īĩ ñĩ Ī³ĪŮŸ»ñáĩ ā³ĩ Ç ā³ñ³ñ³Ÿ áó
ŮÇ Ů³ŸŸ Īñç³Ÿ³ĪŸ»ñ, áñáŸŮ ā³ñĩ³ēĩ »É ĺñ Ñ³Īñē ¹»é
ĀÇŸŸéáóŮ, Çñ ¹áñáó³Ī³Ÿ ĩ³ñÇŸ»ñÇ ĀŸĀ³óúáóŮ: °ñµ

i »0³ ÷ áEi »óÇYü Ä»Nñ³Ý, ó³ íáù, ëñ³Ýü ³Ü»YÁ ÜY³ óÇY
 Ä³ íñÇ%áoÜ: °ë ä· Çi »Ü ÇYáâ»ë ¹³ µ³ ó³ i ñ»É: Ø»Yü »ñ»É³ Ý»ñë
 ³Ü¹ NÇB³ i ³ IY»ñÁ á³ N»Éáo N³ ëi³ óáÓáoÄÜáoYÁ ¹»é ááoY»ÇYü, Çëi
 Ü»ñ íYáÖY»ñÝ ÇYááo ä÷áñÓ»óÇY ¹ñ³Ýü á³ Nñ³Ý»É: Ä»ñ³ ë ¹³ çÉ
 ÷³ Eëi ³ I³ YÇ Üi ³ ÜYáoÄÜáoY çñ, ³Ü»Y ÇYáÁ í³ x³ é»É .. á³ Nñ»É
 ÜÇÜÇ³ ÜY ¹ñ³Ü· áëiÇ, áñÁ í³ ñ»ÉÇ ç ¹ÜáoñÇY i »0³ ÷ áE»É, ü³ Ý Á»
 i ³ Ý Çñ»ñÇ YÜ³ Ý ÄáoY»É áonÇBÇY:

ÄÇYÉÇéáoÜ áoe³ Ý³ í Á³ Ü³ Ý³ í N³ Üñë i ³ YÁ á³ i ñ³ ëi »É çñ ÜÇ
 é³ ¹Çá AY¹áoYÇá, .. Áëi ØÇ¹ÇÉÇ, Nñ³ íÇnaÜ çñ AYi»ñÝ»ñÇY áo
 ³½. ³ i³ ÝY»ñÇY ³ i³ ÝÇ³ i³ ÉY»ñái é³ ¹ÇáÜÇ N³ Óán¹áoÜY»ñ é»É»áo:



46 - ä³ á³Ý, ØÇ¹ÇÉÇ .. i³ ÝáoBÇ Nñi : ÄÇYÉÇë 1921:



47 - ä³ ä³ Ý Çñ AÝÍ »ñÝ»ñÇ Ñ»i : ĀÇýĒÇè, 1931:

„é áóÝ»Ýü Ýñ³ ÉáoÝ³ ó³ Í ŪÇ Éáoè³ ÝÍ³ ñÁ, áóñ ŪÇ ù³ ÝÇ »ñÇi³ è³ ñ¹, ³ Í³ Ýç³ Í³ ÉÝ»ñÁ Ñ³. ³ Í, Ñ³ í³ ùi³ Í »Ý ŪÇ ÷³ Ūi³ » í áó÷Ç BáóñÇÁ, Bñç³ ä³ i³ í³ Í i³ ÝÁ ä³ i³ ñ³ èi³ í³ Í Ū³ ñi³ Í áóÝ»ñái (battery), áñáÝü i³ »Ō³ ñi³ Í³ »Ý ³ ä³ Í Ū³ Bß»ñÇ Ū»ç: ä³ ä³ Ý »ñµ»UY . é³ ŪáýáÝÇ B»÷ánÝ ³ Ūñ³ óÝáoŪ ÷ Çñ ä³ i³ ñ³ èi³ Í ŪáÁ É³ Ūä³ Ýáo é³ ¹ÇáÇ ³ Í³ Ýç³ Í³ ÉÇ íñ³, ¹ñ³ Ō³ ŪYY áóÁ»Ō³ óÝáoŪ, áñ µ³ ÍÇ »ñ»É³ Ý»ñÇÝ Ēè»ÉÇ ¹³ éÝ³:

Ā³ íñÇ½Ç ×³ Ý³ ä³ ññÇÝ, ááoÉý³ ŪÇ è³ ÑŪ³ ÝáoŪ, ä³ ñèi³ èi³ ÝÇ i³ ñ³ ÍüÁ Ūi³ Ý»ÉÇè Éánññ¹³ ŪÇÝ ²¹ñµ»ç³ ÝÇ ä³ Bi³ áÝŪ³ Ý»ñÁ µéÝ³. Ñ³ í áóŪ »Ý ä³ ä³ ŪÇ ³ ŪµáŌÇ . ñü»ñÝ áó Ýñ³ ä³ i³ ñ³ èi³ Í³ é³ ¹ÇáÝ, áñÁ Ýñ³ Ýü ÝáoŪÝÇèi³ á»Ý Ñ³ èi³ ÝáoŪ Ā» Ç±Ýá ÷: ä³ ä³ Ý B³ i³ ÷ ÷ éáéáoŪ Çñ Ā³ ÝÍ³. ÇÝ Íáñáóèi³ Ā »ñµ ³ ŪÇèÝ»ñ ³ Ýó i³ »Ō»Í³ ÝáoŪ ÷ áñ µéÝ³. Ñ³ í í³ Í³ Çñ»ñÁ ³ ×áoñ¹Ç »Ý ¹ñi³ »Éáo, Çñ Í³ ÝáÁÝ»ñÇó Ū»ÍÇÝ ÉÝ¹áoŪ ÷ Ū³ èÝ³ ÍóÇ»É ³ ×áoñ¹ÇÝ áó Çñ é³ ¹ÇáÝ . Ý»É Ç±Ýá ³ ñÁ»úái ÷ É áñ ÉÇÝÇ: Ū³ SŪáé³ ÝáoŪ! ÷ Í³ ÝáĀÇÝ Ñ³ Ūi³ Ý»Éáo áñ µ³ óÇ µáoÝ é³ ¹ÇáÝ, áñÝ ³ ÝBáoB³ Çñ Ñ³ Ū³ ñ³ B³ i³ Ā³ ÝÍ³ ñÁ»ú ÷ ñ, Ýñ³ µéÝ³ íÝ»ñÇó Ū»ÍÇ Ū»ç i³ »Ō³ ¹ñ»É ÷ Ý³ Çñ

Uań U³ ñ. ³ ñÇÝi »ñÁ: Uñ³ á³ i ñ³ eiri ³ Í é³ 1Çá AY¹áoYÇaY»ñÇ
 U³ è»ñÇó µ³ í ³ Í³ Ý µ³ Ý»ñ Í³ UÇÝ Á³ í ñÇ½Ç Çñ É³ YáoÁáoU, µ³ ló
 »ñµ »Í³ Yü Á»Ññ³ Ý, 1ñ³ Yü ÜÝ³ óÇÝ Á³ í ñÇ½áoU:

Á³ í ñÇ½ Ñ³ èY»Éáoó Ñ»i á Ý³ ³ é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ ³ BE³ i ³ YüÇ žñ
 Uí »É ú³ Ó³ ú³ UÇÝ èÇÉááoU (óañ»YÇ á³ Ñ»eiri) .. ³ á³ µ³ ó»É žñ UÇ
 é³ 1ÇáUÇ Yána. U³ Ý É³ YáoÁ, añÝ ³ é³ çÇÝÝ žñ Á³ í ñÇ½áoU áó
 2i ñá³ i ³ Í³ YáoU: 2U¹ uñ»ñÇÝ Á³ í ñÇ½áoU é³ 1ÇáY YánaóAláoY žñ
 .. Ñ³ lñè ú. i í »Éáí Çñ ÇU³ ó³ ÍÇó, áñáb»É žñ µ³ ó»É UÇ É³ YáoÁ, áon
 Ý³ í³ x³ éáoU .. Yána. áoU žñ é³ 1Çá AY¹áoYÇaY»ñ: É³ YáoAÇ
 ³ YáoYÝ žñ šè³ 1Çá 2ñ³ Uí, añÁ UÇYa³ ³ lleuñ . aláoAláoY áoYÇ
 Á³ í ñÇ½áoU, µ³ ló ³ YáoYA + aÉí ³ Í ž š²ñ³ U é³ 1ÇáUÇ ..
 Ñ»éáoeri ³ óáoUóÇ Yána. U³ Ý í »Yi ñaYí-Ç:



48- Á³ í ñÇ½, 1937 ĀÇí: Ó³ ÉÇó: á³ á³ Ý, Ñañ»Óµañ ÍÇÝÁ ²ñB³ í Á,
 Ñañ³ úáoUñÁ ²ñU³ í »YÇÝ, i ³ YáoBA .. ¶¹añ. Ñañ»Óµ³ UñÁ:
 á³ í ÇÝ ÷ ³ Íóí ³ Í ž á³ á³ UÇ á³ i ñ³ eiri ³ Í ÷ ³ Uí » Ý³ ÉBáoY
 á³ Ñ³ ñ³ YA:

ä³ ä³ ðÇ Ñ³ x³ Éáñ¹Ý»ñÇ Û»ç Ì³ ðÇÝ ß³ i Ñ³ náöëi Ááoñ»ñ áó ùñ¹»ñ, YáólÝÇëi ùláóñ¹ ó»Ö³ ä³ i »ñ, áñáÝóÇó ÛÇ ù³ ÝÇèÇ Ñ³ i Ý³ AYÍ»ñ³ ó»É çñ .. Ýñ³ Ýù »ñµ»ÙÝ YáólÝÇëi . ³ÉÇè çÇÝ Û»ñ i áóÝ: èñ³ ÝóÇó Û»ÍÁ Û³ Ûè»äÇ ³ ½. ³ YáoÝáí Û»ÍÝ çñ, áñÁ ¶ñ»Ù³ ÝÇ³ ðáoÙ ÍñÁí ³ Í ÛÇ ä³ i Ì³ è»ÉÇ ³ ÝÓÝ³ í áñáoÁláóÝ çñ .. ³ Ýí »ñ³ ä³ Ñ í ëi ³ NáóÁláóÝ áóÝ»ñ ä³ ä³ ðÇ Ñ³ Ý¹»ä: ä³ ä³ ðÇ . áñÍÇ í ñ³ ÑÇÙÝí »éáí Ý³ èí è»É çñ ¶ñ»Ù³ ÝÇ³ ðÇó è³ ¹Çá AY¹áoÝÇáÝ»ñ Ý»ñÙáóí »É .. í³ x³ è»É Á³ í ñÇ½áoÙ Çëi Ñ³ i á çÉ Á»Ññ³ YáoÙ: ²Ùè AY¹áoÝÇáÝ»ñÁ YáólÝá»è í³ x³ éáoÙ áó Yána. áóÙ çñ ä³ ä³ Ý: óñµ Ñ³ ëi ³ i í »É çÇÝù A»Ññ³ YáoÙ, Û³ Ûè»äÇÝ YáólÝÇëi ä³ ä³ ðÇÝ ³ è³ ç³ ñí »É çñ ÛÇ³ èÇÝ ÛÇ . áñÍ èí è»É, áñÇ ¹ñ³ Û³ . ÉáoÉÝ ÇÝùÝ çñ ¹ YáoÙ áó ä³ ä³ Ý Çñ ÇÙ³ ó³ ÍÁ, è³ í³ ðÝ ä³ ä³ Ý ³ è³ i ñ³ í³ Ý . ÉáoÉ ááoÝ»Ý³ éáí, ³ è³ ç³ ñíÁ áçñ AY¹áoÝ»É: Û³ Ûè»äÇÝ Çñ Íñ³ . ÇñÝ Çñ³ . áñÍ »ó áó Ì³ ñx Á³ Û³ Ý³ Ì³ ÛÇçáoáoÙ ¹³ ñÓ³ í Ñ³ ði ÝÇ ýÇñÙ³ Ý»ñÇ Ý»ñÍ³ ð³ óáoóÇá, áñáÝóÇó çÇÝ Nord-Mende, Schaub-Lorenz è³ ¹ÇáÝ»ñÝ áó Polydor, Deutsche Gramophon Ó³ ðÝ³ èí ³ í³ è³ ÍÝ»ñÁ, áñáÝù ä³ ñèí³ ëi ³ YáoÙ ³ è³ çÇÝ ³ ñíÇ Ó³ ðÝ³ èí ³ í³ è³ ÍÝ»ñÝ çÇÝ:

óñµÝ ä³ i ³ NáóÙ çñ áñ ÛÇ ùáoñ¹ Ì³ Û Ááoñù ó»Ö³ ä³ i ä³ ä³ ðÇÝ Ññ³ í ÇnáóÙ çñ . ðáoÖ è³ ¹Çá . Ý»Éáo Ì³ Û »Ö³ ÍÁ Yána. »Éáo Ñ³ Û³ ñ .. ä³ ä³ Ý ä³ ñí ³ í áñí ³ Í . Çß»ñÝ ³ Ýó çñ Ì³ óÝáoÙ Ýñ³ Ýó i ³ ÝÁ, Ñ»é³ í áñ ÛÇ . ðáoÓáoÙ: Û³ Ý ³ ðó»ñÇó Ñ³ i á Ý³ Ñ³ x³ É í »ñ³ ¹³ èÝáoÙ çñ i áóÝ í³ ñ³ Í³ Í³ áçÇÉÝ»ñáí, áñáÝó i³ ñ³ Í³ í »ÉÁ Ì³ ÝÉ»Éáo Ñ³ Û³ ñ Û³ Ý ä³ ä³ ðÇ µáÉáñ Ñ³ . áóëi Ý»ñÁ »é³ óÝáoÙ çñ áó Çñ»Ý çÉ Éáo³ óÝáoÙ, . ÉáoÉÁ éí ³ Ý³ éáí Ý³ í Ááí :

ä³ i »ñ³ ½ÛÇ i³ ñÇÝ»ñÇÝ, »ñµ Á³ í ñÇ½Á éáí »i ³ Ì³ Ý µ³ Ý³ ÌÇ ùíáoä³ óÙ³ Ý i³ í çñ, ³ ðëi »Ö Ñ³ ëi ³ i í³ Í çÇÝ µ³ ½Ù³ ÁÇí ½ÇÝ í áñÝ»ñ áó ³ ëi Çx³ Ý³ í áñÝ»ñ .. ù³ ÝÇ áñ ä³ ä³ Ý i³ Çñ³ ä³ i áóÙ çñ éáoè»ñ»ÝÇÝ, èñ³ ÝóÇó ß³ i »ñÁ Ýñ³ Ñ³ i Í³ YáÁ³ YáoÙ çÇÝ áó ¹³ èÝáoÙ çÇÝ Ýñ³ Ñ³ x³ Éáñ¹Ý»ñÁ: ÐÇßáoÙ »Ù ÛÇ éáoè µÁÇßí-èä³ ðÇ, áñÁ Ñ³ ði Ýí áóÙ çñ Û»ñ i³ ÝÁ »ñµ Û»ÍÝ áó Û»Íè ÑÇí ³ Ý¹³ YáoÙ çÇÝù: ØÇ ³ Ý. ³ Û çÉ »ñµ Íáí áñ¹Çè . »ÖÓ»ñÁ µáñµáí »É çÇÝ, ³ ðè µÁÇßíÝ »Í³ í áó ÛÇ Á³ Ý³ ù³ . áóÙÝ ¹³ éÁ Ñ»Óáoí µ»ñ»ó, áñÇ Û»ç Á³ Á³ É»éáí ÷³ ði ÇíÇ Ì³ ðñÇÝ ³ Ûñ³ óí ³ Í µ³ Ûµ³ ÍÁ èí è»ó ùè»É Íáí áñ¹Çè Û»ç: ²Ùè Ñ»ÓáoíÝ áóÝ»ñ ³ Ýí ³ Ý»ÉÇ ÛÇ Ñ³ Û, áñÇÝ Ñ³ ½Çí çÇ ¹ÇÙ³ YáoÙ: è³ ÛñóáoÙ çñ áñä»è Éáoí áÓ³ í³ Ý . áñÍ ³ Í í áÓ ¶Í³ ëi áñÍ³ ðÇ Ì³ i , áñÁ »ñµ»ÙÝ éóÝáoÙ çÇÝ Û»ñ Íáí áñ¹Á x³ ßÇ Û»Í . ¹³ éáí: èÇñÇíÁ »Á» YáólÝÇëi ³ ði ðáoÓÁ ÍáoÉ çÉ i³ ñ, ³ è³ Ýó µ³ ó³ éáoÁÙ³ Ý ÛÇ ù³ ÝÇ í³ ñí ð³ ÝÇó ³ ÛµáÓÇÁ Ñ³ i çñ i³ Çèè áó Çñ»Ý Ñ³ Ý. ëi ³ óÝáoÙ, YáólÝ AYÁ³ óuçÝ ÉÇëi µ³ ñí³ óÝ»éáí Û³ Û³ ðÇÝ áó ä³ ä³ ðÇÝ:



49 - ä³ ä³ Ý " Û³ Û³ Ý Ý³ Èù³ Ý ³ ÛáöëÝáóÁlláóÝÁ: Á³ í ñÇ½ 1937:

ØÇ áoñCB ï Ñ³ × ÑÇBaÓáoÁláoÝ ¿É ³Ýï ³Ý»ÉÇ UÇ Ñ»Óáoï ¿ñ, Óí³Ý ÚáoÓÁ, áñÁ ÓÚé³ÝÁ Ú»½ èï ÇááoU ¿ÇÝ ÈÚ»É, ù³ÝÇ áñ máfánÝ ³éáoU ¿ÇÝ áñ ùñ»í³Ý Ú»í . ¹ÉÁ Ú³ ñÚÝÇ ¹ÇÚ³ ¹ñáoÁláoÝÝ µ³ ñ»É³ íáoU ¿ ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ á»è ß³ï ù. ï ³í³ ñ ¿: èñ³ Náí Á µ³ í³ í³Ý ¿É Ú»½ èñï È³ éÝáoù ï ³Éáo, ¿É Ç±Ýá ÚÝ³ ó Ñ³ ÚÁ:

ä³ ä³ ÚÇ ½ÇÝí áñ³ í³Ý ßñÇ³Ý³ íÇ í³ÝáÁáoÁláoÝÝ»ñÁ Ñ³ ×³ È ù. ï ³ í³ ñ ¿ÇÝ ÈÇÝáoU áó ³ èÇÁ ï ³ ÈÇè í áí³ ÚÇ ßÇ ¹ÇÚ³ ó èï ³Ý³ È áñáß áóï »ÈÇÚÝ»ñ áó Çñ»ñ, áñáÝó Ó»èù µ»ñ»ÉÝ ³ ÒÉ³ á»è ³ ÚÝú³Ý ¿É ¹úáoñÇÝ á¿ñ: ÐÇBáoU »U ÚÇ Ñèí³ ³ ñíÓ ½ÇÝí áñ³ í³Ý ¹³ ÉÁ Báí áÉ³ ¹, áñÁ ä³ ä³ Ý ÚÇ ùñ ï áóÝ µ»ñ»ó: èñ³ Ýù ³ ÚÝú³Ý Ñ³ èï ¿ÇÝ áó ³ Úáoñ, áñ ÑÝ³ ñ³ í áñ á¿ñ íñí»É, ¹ñ³ Ñ³ Ú³ ñ ¿É ä³ ä³ Ý ³ Ú»Ý »ñ»í á ÁÝÁÇÚçó Ñ»í á . ñ ä³ ÝÇ ¹³ Ý³ í áí Báí áÉ³ ¹Á Ú³ Ýñ ï ï ñí áóU ¿ñ áñ í³ ñáÓ³ Ý³ Ýù µ»ñ³ ÝÁ ¹Ý»Éáí ³ èï Ç×³ Ý³ µ³ ñ Ñ³ È»óÝ»É áó í³ Ú»É»É ¹³ éÝ ³ éáÚ³ í Á: ØÇ áoñCB Ñ³ ×»ÉÇ ³Ý³ íÝí³ É ¿É Èá½Ç áó ï ³ í³ ñÇ ÚèÇ ä³ Ñ³ í áÝ»ñÝ ¿ÇÝ (corned beef & luncheon meat), áñáÝù Ú»½ Ñ³ Ú³ ñ Ññ³ ß³ Ñ³ Ú Èáñï ÇíÝ»ñ ¿ÇÝ: ñ³ ÝóÇó Ú»íÁ Ú»í-ÈÇí ñ³ Ýáo ï áó÷»ñáí ³ Ú»ñÇí Ú³ Ý Èá½Ç ³ áÈí ³ í ÚÇèÝ ¿ñ, ä³ Ñí ³ í Çñ ×³ ñ ä³ Ú»Ç, áñÇ íñ³ éáoè»ñ»Ýáí . ñí ³ í ¿ñ Şéí ÇÝÝ³ Ú³ ï áóßáÝí ³ ¿: Ø³ Ú³ Ý èñ³ Ýóáí ä³ ï ñ³ èï áóU ¿Ç Óí ³ í »Ó, áñÁ Ú»ñ »ñ³ ½³ ÝùÝ»ñÇó ¿ñ: ØÇÝáÁ ³ Òèùñ ¹ñ³ ï áó÷Ç ï »èúÝ áó Çñ Ñ³ ÚÁ ÑÇBaÓáoÁláoÝ Ý Ú»Ç ¿:

²èè ÷ áÉ³ Ý³ íáoU»ñÇ ß³ ñúÇó ä³ ä³ Ý Ó»èù ¿Ç µ»ñ»É ÚÇ µ³ ñÓñáñ³ í ó³ Òè ýÇñÚ³ ÚÇ Ñ»é³ ¹Çí ³ í áó ¹éÝá 9UU . Ý¹³ í íñ³ í áó ÚÇ ³ ï ñ×³ Ý³ í: ø³ ÝÇ áñ ³ ï ñ×³ Ý³ í áóÝ»Ý³ ÉÝ ³ ñ. Çéí ³ í ¿ñ, ä³ ä³ Ý ¹³ ä³ ÑáoU ¿ñ Ú»ñ ï ³Ý é³ ¹Çá-ÁÝ¹áoÝÇáÇ Ú»Ç, Ñ³ ï áóí ä³ ï ñ³ èï í ³ í ÚÇ Á³ ùèí áóáoU:

²é³ ÇÇÝ ³Ý. ³Ú »è »É»í ñ³ í³ ÝáoÁláoÝáí ³ ÈÉ³ ï áó . ñ³ ÚáÝáÝ ï »é³, »ñµ 1947 Áí ³ í³ ÝÇÝ Á³ í ñÇ½áoU ä³ ä³ Ý ï áóU µ»ñ»ó Paillard ³ ÝáoÝáí ÚÇ é³ ¹Çá- é³ ÚáÝáÝ: èñ³ Ýí³ . áó . ÉáoÉÁ »ñÇ íáoÝ»Ý³ ñ Úáí í»è íÇÉá. ñ³ Ú í³ ÝñáoÁláoÝ . ³ Ú»Ý ÚÇ ù³ ÝÇ èí ³ í ³ é³ í Ýí³ . »Éáo Ñ»í á á»í ù ¿ñ ³ è»ÓÁ ÷ áÉ»É, ù³ ÝÇ áñ èñ³ Ýù ³ ñ³ . Ú³ ßí áóU ¿ÇÝ áó í³ ñáo ¿ÇÝ èí ³ í ³ é³ íÁ íÝ³ è»É: ÁÝ¹áoÝÇáÁ è»Ó³ ÝÇ íñ³ ¿ñ ¹ñí áóU áó í»ñÇ Ú³ éÁ µ³ óí áóU ¿ñ, »ñ³ Ý µ»ñ»Éáí ³ Úí »Óí »Ó³ ¹ñí ³ í . é³ ÚáÝáÝÁ:

ä³ ä³ Ý ³ Ú»Ý ³ ÈÉ³ ï ³ ÝúÇ Ú»Ç È³ í ¿ñ áó Ú»ñ ï ³Ý Ý»ñúÝ³ Ñ³ ñí áóU ÝáoÝÇèí ï »Ó³ ¹ñ»É ¿ñ ÚÇ ÚáoÁ è»Ýí³ í, áoñ Ý³ Èí ³ ÝáoU áó ï ááoU ¿ñ Éáoè³ Ýí³ ñÝ»ñ: èñ³ Ñ³ Ú³ ñ Ý³ ù. ï í »É ¿ñ Çñ³ ñáo Ú»Ç µ³ óí áó Ýí áóÓ³ ÚÇÝ è»Ýí³ íÝ»ñÇó, áñáÝóÇó í»ñÇÇÝÝ ³ ÚÝú³Ý ÚáoÁ ¿ñ, áñ í³ ñÇù ááoÝ»ñ áñ ¿ í³ ñ³ . áóñÇ, Çèí Ú»Ýù ÝáoÝÇèí ùñÁ ó»ñ»í áí á¿ÇÝù Ñ³ Ú³ ñÓ³ í íáoU Ñ³ éÝ»É ÚÇÝá . ³ ÚÝí »Ó:



50 - ä³ ä³Ý " Û³ Û³Ý: Ã³ í ñÇ½, 1938:

Ð³ í »ÉÚ³ É »Í³ Úáõí ³ á³ Náí »Éáó Ñ³ Ú³ ñ á³ á³ Ý éí»É ÷ ÷ ÷ Ý³ ..
 Ýañá. »É ýáí á³ á³ é³ í Ý»ñ: Ø³ ÝÇ èñ è³ Ú³ Ýñ³ ÍñÍÇí
 ³ ÒÉ³ í Ý³ ù ÷ ÷ ÷, Ý³ ³ á³ é³ í Ý»ñÁ µ»ñáóÙ ÷ ÷ ÷ í áóÝ áó Ýañá. áóÙ Çñ
 è»Ø³ ÝÇÝ Ýëí ³ Í, áñÇ í ñ³ Í³ ñ Í³ Ý³ á Éáóè³ Ú³ ÷ ÷ ÷ áí è»Ø³ ÝÇ
 É³ ÚáÁ, áñÁ Ý³ µ»ñ»É ÷ ÷ ÷ ÁÇÝÉÇéÇó (áñÁ ÚÇÝá: ÑÇÚ³ ÷ ÷ ÷ ñ³ Í ³ Í ³ ÷
 Ø³ éÇ»í Ç ÉáÝíáÝÇ ³ ÒÉ³ í ³ è»ÝÙ³ Í áóÙ Ýñ³ . ñ³ è»Ø³ ÝÇÝ): Ú³
 Ýëí áóÙ è»Ø³ ÝÇ ³ éÇ, µ³ óáóÙ . ½ñáóÝ áó ³ ÚÝí »ØÇó Ñ³ ÝáóÙ Ú³ Ýñ
 . áñÍÇÚÝ»ñÝ áó éí»ÉáóÙ µ³ ó»É áó ù³ Ý¹»É ³ á³ é³ í Ý»ñÁ: ó è ÷ ÷ ÷
 Ñ³ ×³ É Ýñ³ Í áÓÚÇÝ Í³ Ý. Ý³ Í Ý³ ÚáóÙ ÷ Ç Ýñ³ Ý áó Ñ³ ñó»ñ ÷ ÷ ÷ ÉÇé:
 ØÇ . »Ø»óÇÍ ùñ ÷ ÷ ÷ áñáß»óÇ á³ á³ ÚÇÝ ŞÙ. Ý»É! áó Ýñ³
 µ³ ó³ Í³ ÚáóÁÚ³ Ý ÁÝÁ³ óÚÇÝ ŞÝañá. »É! . ½ñáóÇ Ú»Ç . ÷ ÷ ÷ Ýí áÓ Leica
 ýÇñÚ³ ÚÇ ³ á³ é³ í Á: ²É³ í ³ ÝÚçè ³ ñ¹ ÚáóÝÁ á»Ù ÑÇßáóÙ ÇÝá ÷ ÷ ÷,
 µ³ Úó É³ í ÑÇßáóÙ »Ù áñ »ñµ á³ á³ Ý ÷ ÷ ÷ áóÝ »Í³ í áó . ½ñáóÁ µ³ ó»ó,
 ÉÇëí µ³ ñ¹ ó³ í áó ÇÝÓ á³ í Á»ó, Í³ Ý. Ý»óÝ»Éáí ³ ÝÍ ÚáóÝáóÙ,
 ¹»Ùüè ¹»áÇ á³ í : èñ³ ÝÇó Ñ»í á ÇÝÓ ³ ñ. ÇÉí »ó á³ á³ ÚÇ è»Ø³ ÝÇ
 í ñ³ ÚÇ áó . ½ñáóÝ»ñÇ Ú»Ç »Ø³ Í Çñ»ñÇÝ Ó»éú ÷ ÷ ÷ ÉÁ: ²Ù¹ Á³ Ú³ Ý³ Í
 »è Ñ³ ½Çí 8-9 ÷ ÷ ÷ ñ»Í³ Ý ÉÇÝÇ:

óñµ 1943-ÇÝ Ú³ Ñ³ ó³ í á³ á³ ÚÇ ¶í áñ. Ñáñ»Øµ³ ÚñÁ .. Ýñ³ »ñ»ù
 »ñ»É³ Ý»ñÁ, ²ÉÇéÁ, ²ñí áóßÝ áó Ðñ³ áÁ áñµ³ ó³ Ý, á³ á³ Ý
 ²ñí áóßÇÝ í »ñóñ»ó Çñ Úáí áñá»è ³ ÒÉ³ Í»ñí áó ù. Ý³ Í³ Ý, Ýñ³ Ý
 éáí áñ»óÝ»Éáí Çñ ³ Ññ»ëí Á: ²ñí áóßÁ, Çéí ³ á³ . ³ ÚáóÙ Ý³ .. Ðñ³ áÁ
 í³ ñá»í é³ ¹Çá Ýañá. áÓÝ»ñ ¹³ ñÓ³ Ý áó »ñµ Ú»ÝÙ Á³ í ñÇ½Á
 ÁáÓ»óÇÝÙ, ²ñí áóßÁ É³ ÝáóÁÁ í »ñóñ»ó áó Ñ³ ñáóÝ³ Í»ó
 ³ ÒÉ³ í ³ ÝÚÁ: Ðñ³ áÝ ÷ ÷ ÷ »ñµ 1954-ÇÝ »Í³ í Á»Ññ³ Ý, á³ á³ ÚÇ
 ù. ÝáóÁÚ³ Úµ µ³ ó»ó ÚÇ é³ ¹ÇáÚÇ Ýañá. Ú³ Ý É³ ÝáóÁ, áó Ò³ í Í³ ñ×
 Á³ Ú³ Ý³ Í áóÙ Ú³ èÝ³. Çí ³ ó³ í ³ í í áÚ»ùÝ³ Ý»ñÇ é³ ¹ÇáÝ»ñÇ Ú»Ç
 áó ³ Úè ³ èá³ ñ»½áóÙ É³ í Ñ³ Úµ³ í Ç ³ ñÁ³ Ý³ ó³ í:

²Úè³ ÝÁ »ñµ ùñ»ñÁ »ñÍ³ ñáóÙ ÷ ÇÝ áó ÷ ÷ ÷ ÝÁ Ýëí ³ Í Ó³ ÝÓñ³ ÝáóÙ
 ÷ ÇÝÙ, á³ á³ Ý ÷ ÷ ÷ áóÝ ÷ ÷ ÷. ³ ÉÇè áó Ú»½ ÷ ÷ ÷ ÝáóÙ ¹áóñè: Ð³ ×³ É . ÚáóÙ
 ÷ ÇÝÙ Í »Ýí ñáÝ³ Í³ Ý ²Ù Ç, áñÁ Ñ³ Ú Ñ³ Ú³ ÚÝÚÇÝ ÷ ÷ ÷ á³ í Í³ ÝáóÙ .. áá
 Ñ³ ÚÇ Úáóí ùÝ ³ ÚÝí »Ø ³ ñ. ÇÉí ³ Í ÷ ÷ ÷, Çéí »ñµ»ÚÝ ÷ ÷ ÷ . ÝáóÙ ÷ ÇÝÙ
 ù³ Ø³ ù³ ÚÇÝ ³ Ò. ÇÝ, ³ Úèá»è Í ááí ³ Í Ş¶ÚáóÉÇëí ³ Ý¹-Á, áóñ Í³ ñáÓ
 ÷ ÇÝÙ Í³ éáóè»É Ýëí »É áó ³ Ò. áó Í³ ý»ÚáóÙ á³ Óá³ Ó³ Í áóí »É: ²Úè
 ùñ»ñÇÝ ³ Ú»Ý³ Ñ³ ×»ÉÇÝ ùñí³ í »ñÇÝ Ú³ èÝ ÷ ÷ ÷, »ñµ ÷ ÷ ÷ áóÝ
 í »ñ³ ¹³ èÝ³ Éáó Ñ³ Ú³ ñ Í³ éú ÷ ÇÝÙ Ýëí áóÙ áó ³ éáú-÷³ éáú
 ×áí »Éáí áó ÓÇ»ñÇ èÙµ³ ÍÝ»ñÇ éÇÁÚáí áó Ýñ³ Ýó ³ ñí ³ ¹ñ³ Í
 ³ Ýáóß³ Náí áóÁÚáóÝÝ»ñÁ í ³ Ú»É»Éáí ÷ ÷ ÷ áóÝ Ñ³ èÝáóÙ:

óñµ»ÚÝ ÷ ÷ ÷ . ÝáóÙ ÷ ÇÝÙ á³ á³ ÚÇ É³ ÝáóÁÇ Úáí . ÷ ÷ ÷ Ýí áÓ ..
 Á³ í ñÇ½áóÙ ³ Ú»ÝÑ³ ÚÝ ÝÇ á³ Óá³ Ó³ Í á³ í ñ³ èí áÓ Í³ ý»Ý, áñ
 ³ ÝáóÝÝ ÷ Ç Şßá³ |: è³ ù³ Óóñ³ í »ÝÇÚÇ ÚÇ ×³ Ý³ áí ³ Í É³ ÝáóÁ ÷ ÷ ÷,
 áñÝ áóÝ»ñ Ý³ .. ÚÇ µ³ Í, áóñ Í³ ÚÇÝ 10-15 è»Ø³ Ý .. áñÁ ÚÇßí ÉÇÚÝ ÷ ÷ ÷
 ³ ÚÝí »ØÇ Ññ³ Ò³ ÉÇ á³ Óá³ Ó³ Í Á í ³ Ú»ÉáÓ Ñ³ ×³ É áñ¹Ý»ñáí:



51 - ä³ ä³ Ý çñ Ä»Ññ³ Ýç È³ ÝäöÄäöÜ, ð ß³ Ì»ñì ç²Ý³ ì äÉ²µñ³ Ñ³ ÙÏ³ Ýç Ñ»ì : Ä»Ññ³ Ý, 1954:

0ñµ 1950 Āí 3 Ī 3 Ý »Ī 3 Ýù Ā»Ññ 3 Ý, á 3 á 3 Ý Û 3 1»ñÇ ÷ áŌáoÇ í ñ 3
 ÛÇ Ē 3 ÝáoĀ . Ý»ó, Ñ 3 Û 3 ñ 502-Ā, áñÇ 1ÇÛ 3 óÝ ĵñ Ī 3 ý» Û 3 1»ñÇÝ,
 Ā 3 Û 3 Ý 3 ĪÇ Ā»Ññ 3 ÝÇ 3 Û»Ý 3 Ē 3 í Ī 3 ý»/é»ēī ñ 3 ÝÝ»ñÇŌ Û»ĪĀ, áñĀ
 á 3 Ī 3 ÝáoÛ ĵñ ÛÇ Ñ 3 ÛÇ .. áóÝ»ñ ÑēĪ 3 Û 3 Ī 3 Ý ÛÇ 3 Û . Ç, áñÝ
 3 Û 3 éÝ»ñĀ . áñĪ 3 Ī íáoÛ ĵñ áñá»ē é»ēī áñ 3 Ý: é»ēī áñ 3 ÝÇ ß»ýÝ ĵñ
 ē 3 ÑÛ 3 Ý 3 ÝáoÝáí ÛÇ éáoē/ĀáoñùÇ Ē 3 éÝáoñ 1, áñĀ Ā»Ññ 3 ÝáoÛ
 × 3 Ý 3 áí 3 í ĒáÑ 3 ñ 3 ñ ĵñ: 2Û 3 é 3 ÛÇÝ »Ñ»Ī áÝ»ñÇÝ 3 Ûēī »Ō Ī 3 ñ Ý 3 ..
 ÛÇ Ý í 3 . 3 ĒáoÛµ, áñĀ á 3 ñ»ŌÝ 3 ĪÝ»ñ ĵñ Ý í 3 . áóÛ çáoĀ 3 Ī 3 Ñ 3 ñ
 á 3 ñáÝ ¼ 3 í »ÝÇ . Ē 3 Ē 3 í áñáoĀÛ 3 Ûµ .. Ñ 3 Û áó á 3 ñēÇĪ (Û»Ī Û 3 é 3 Ûµ
 Ñ 3 Û) ½áĪ »ñĀ á Ī íáoÛ ĵÇÝ á 3 ñ 3 ÛÇÝ Ññ 3 á 3 ñ 3 íáoÛ, áñĀ 3 Û . áó
 ĒÇ»ñÇ ÛçĪ »ŌáoÛ é 3 Ē 3 Ñ 3 í 3 Ī ÛÇ í 3 ñ 3 í Û ĵñ: 0ñµ»ÛÝ ĵĒ
 3 Ûēī »Ō Ñ 3 Ûí Ý íáoÛ ĵÇÝ »Ī ñáá 3 ŌÇ ÛÇÇÝ Ī 3 ñ . Ç »ñ . Çá Ī 3 Û
 »ñ . ááoÑÇÝ»ñ, áñÝ 3 é 3 Ç 3 óÝáoÛ ĵñ Û»Ī »é áó ½»é áó ÛÇ 3 ÛÝ
 Ī 3 ÝáĀáoĀÛ 3 Ý ÛÇçáoáí Ī 3 ñ»ĒÇ ĵñ Ī 3 ý»ĵáoÛ í »Ō . í Ý»Ē:

0ñµ 3 ÛáoēÝ 3 Ō 3 áó »ñ»Ē 3 Ý»ñ áóÝ»ó 3 Ýù, Û»ñ »ñ»Ī áÛ 3 Ý 3 Ûó»ñĀ
 1»áÇ Ī 3 ý» Û 3 1»ñÇ ß 3 ñáoÝ 3 Ī í»óÇÝ: ŌÇ 3 ÛÝ Ā» ÑÇÛ 3 »ē ĵĒ
 »ñ»Ī áÝ»ñÝ 3 ßĒ 3 í áóÛ ĵÇ á 3 á 3 ÛÇ Ē 3 ÝáoĀÇ Ī 3 ñÇ
 3 ñÑ»ēī 3 ÝáoáoÛ, ýáí á 3 á 3 é 3 í Ýáñá . »éáí, ÇēĪ Ō 3 éÇ»Ī Ā
 ß 3 µ 3 ĀĀ Û»Ī 3 Ý . 3 Û Û»ñ»Ē 3 Ý»ñÇÝ Ī 3 ñŌÝáoÛ áó Û 3 Û 3 ÛÇ Ñ»Ī
 ÛÇ 3 éÇÝ . 3 ĒÇē ĵÇÝ 3 ÛÝ í »Ō, áó Û»Ýù µáéáñáí ÛÇ 3 éÇÝ . ÝáoÛ ĵÇÝù
 3 Û . Ç á 3 Ō á 3 Ō 3 Ī áóí »éáo: 2Û 1 Ûñ»ñÇÝ á 3 á 3 ÛÇ Û»ÝÇÝ Û»ý á ĵñ
 Ñ 3 éÝÇ, Û 3 ÝÇ áñ ßñÇ 3 á 3 í í 3 í ĵñ ĒÇÝáoÛ Çñ éÇñ 3 Ī ÁáéÝÇĪÝ»ñáí
 áó 3 ñ 3 . - 3 ñ 3 . Ýñ 3 Ýó Û 3 ½»ñÝ ĵñ é 3 ÝñáoÛ Çñ . ñ á 3 ÝÇ é 3 Ýñáí :

„é`è Āí ñÇ½áoÛ á 3 á 3 Ý Ñ 3 Û 3 ÛÝ 3 ÛÇÝ í 3 ñµ»ñ
 Ī 3 ½Û 3 Ī 3 ñááoĀáoÝ»ñÇ Ûç 3 Ī í ÇĪ ĵñ, µ 3 ÛŌ Ý 3 ĒÁÝí ñáoÛ ĵñ Çñ
 3 ½ 3 í Ā 3 Û 3 Ý 3 ĪÝ 3 ÝŌ Ī 3 óÝ»Ē ÁÝí 3 ÝÇùÇ Ñ»Ī : Û 3 3 Ýá 3 ÷
 éÇñáoÛ ĵñ á 3 ñ»Ē áó Û 3 éÝ 3 ĪŌ»Ē í 3 ñµ»ñ »ñ»Ī áŌĀÝ»ñÇ, µ 3 ÛŌ
 Û 3 Û 3 Ý ēñ 3 ÝŌ Ñ 3 í»éĀ ß 3 í ĵĒ ááoÝ»ñ: á 3 á 3 ÛÇ éÇñ 3 Ī á 3 ñĀ
 í 3 ĒéÝ ĵñ, áñĀ Ý 3 á 3 ñáoÛ ĵñ µ 3 ó 3 Ñ 3 Ûí Ñ 3 ááoÛÇ ĀáÇĪ áí áó
 µ 3 í 3 Ī 3 ÝÇÝ Ñ 3 çáoŌ: Û 3 ùááí µ 3 í 3 ñ 3 ñ íáoŌ ĵñ áó . áÑ 3 óáoŌ áó
 éÇñáoÛ ĵñ ÁÝí»ñÝ»ñÇÝ áó Ñ 3 í Ī 3 á»ē ÁÝí»ñáoÑÇÝ»ñÇÝ Ñ 3 Ý 1Ç á»Ē
 áó ÛÇ 3 éÇÝ Ñ 3 ×»ĒÇ Ā 3 Û 3 ÝŌ áóÝ»Ý 3 Ē:

Ûñ 3 Û»Ī Ñ 3 ×áoÛÛÝ»ñÇŌ ĵñ ÁáéÝÇĪÝ»ñáí ½µ 3 Ō í»éĀ: 2é 3 ÇÇÝ Ñ»ñĀÝ
 Ýñ 3 ÝŌ Û 3 ½»ñÝ ĵñ é 3 ÝñáoÛ ÇēĪ ŌÛ»ēí 3 »Ñ»Ī áÝ»ñÇÝ Ñ 3 ÝáoÛ ĵñ
 . ñ á 3 ÝÇ ÷ áúñÇĪ 13 Ý 3 ĪÝ áó Ý 3 ñÇÝÇÇ Ī»Ō»Ā Ñ 3 Ý»éáoŌ Ñ»Ī á
 Û 3 ùñáoÛ ĵñ µáéáñ éáÇĪ 3 Ī í 3 ĪĪĀ, Ā 3 Ō 3 ÝÁÝ»ñÝ áó Ā»Ē»ñĀ, 3 á 3
 Ñ 3 ÝáoÛ ĵñ ÛÇçáoĪĀ í 3 ĒÇē ÁáéÝÇĪÝ»ñÇÝ: ŌÇÛ 3 Ý í 3 í áóÛ »Û áñ »ē
 ÇÝùē ĵĒ ÝÛ 3 Ý µ 3 Ý»ñ »Û 3 ÝáoÛ .. 3 Ī 3 Û 3 ÁÝ 1 ùñÇÝ 3 Ī áóÛ á 3 á 3 ÛÇÝ:
 Ā»ñ»è é 3 ÛÇ Ā 3 é 3 Ý . 3 Ī 3 ý µÝ 3 í áñáoĀáoÝ ĵ:

1965 Āí 3 Ī 3 ÝÇÝ, ĀÇýĒÇ½ÇŌ 1áoñē . 3 ĒáoŌ 31 í 3 ñÇ Ñ»Ī á Ý 3
 Ñ 3 çáoŌ»Ō ŌÇ 1ÇĒÇ Ññ 3 í»ñÇ ÑÇÛ 3 Ý í ñ 3 á 3 ñēĪ 3 Ī 3 Ý á»í áóĀÛ 3 Ý

Í áÖÚÇó Çñ³ í áóYú èi³ 3 Ý³É³ 3 ðó»É»Éáó òñ³³ YáóU µÝ³ Í í áÖ Çñ »ñÍ áó úáóðñ»ñÇY: Ú³ Çñ ÈY³ ð³ Í 1ñ³ ÚÇ Ú»Í Ú³ éÁ Í³ Èè»ó úáóðñ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ ÚÇ ØáèÍ í Çá³ í í á³ µ³ ½Ú³ ÁÇí³ 3 ðÈ Yí »ñY»ñ . Ý»ÉáóY³ ..
Báonç³ 3 B³ µ³ Ááí³ . Ý³ ó³ òñ³³ Y: òñ³³ YáóU úáóðñ»ñáí³ áó 3 ½³ 3 Í³ YÝ»ñí³ ÚÇ³ èÇY³ 3 ðYú³ Ý³ É³ í Á³ Ú³ Ý³ Í³ çñ³ 3 Yó Í³ óñ»É³ áñ í »ñ³ 1³ ñÓÇY³ áñáB»ó³ Í í ÇY³ 3 Ý³ . 3 Ú³ . Ý³ É³ , 3 ðÈ³ 3 Ý³ . 3 Ú³ 3 í »ÉÇ³ »Í³ ñ Á³ Ú³ Ý³ Í áí³ áó Ú³ Ú³ ðÇ Ñ»í³ ÚÇ³ èÇY: 1975 Áí³ Í³ ÝÇY³ á³ á³ Ý Ñ³ çáÖ»ó³ Ú»Í³ unáčÁ³ ØÇ¹ÇÉÇY³ Ññ³ í Çñ»É³ á³ ñèÍ³ èi³ 3 Ý³ áó ØÇ¹ÇÉÁ³ »Í³ í³ Ú»½³ 3 ðóÇ³ , »ñµ³ Ú»Yú³ µáÉáñè³ , µ³ óÇ³ á³ á³ Ý³ , 3 è³ çÇY³ 3 Ý³ . 3 Ú³ Yñ³ Ý³ Ñ³ Ý¹Ç³ á»óÇYú³ áó B³ í³ Ñ³ »»ÉÇ³ ÚÇ³ ù³ ÝÇ³ B³ µ³ Á³ ÚÇ³ èÇY³ 3 Yó Í³ óñÇYú:

1960-³ Í³ ÝÝ»ñÇY³ á³ á³ ðÇ³ 3 ñð³ Ý³ B³ ù³ ñÁ³ µ³ ñÓñ³ ó»É³ çñ³ áó Ý³ áóB³ ¹Çñ³ çñ³ Çñ³ áóí³ »ÉÇúÇ³ Ñ³ Ý¹»á³ , µ³ ðó³ 3 è³ YÓY³ á»è³ Í³ ñ³ áñáóÁáóY³ áçñ³ í³ ÉÇè³ Çñ³ áñáèi³ 3 í³ Ç³ 3 YÑ³ Ý³ . èi³ áóÁÓ³ YÁ: òñµ³ 3 ðÈ³ 3 YÑ³ Ý³ . èi³ áóÁáóYÁ³ 3 í³ »É³ ó³ í³ »è³ Yñ³ Ý³ í³ ñ³ Á»Ññ³ YÇ³ éáí³ »í³ 3 Í³ Ý³ ÑÇí³ 3 Ý¹³ YáóÁ³ , µÁÇBÍÁ³ Yñ³ Ý³ ÈáñÑáóñ¹³ í³ í³ »ó³ . Ý³ É³ Ú³ èY³ . »í³ Ç³ Úáí³ , µ³ ðó³ Ý³ 3 ðÈ³ ÈáñÑáóñ¹ÇY³ çÉ³ Í³ ñ³ áñáóÁáóY³ áí³ í³ »ó³ áó »ñµ³ 3 YÑ³ Ý³ . èi³ áóÁáóYÁ³ 3 ñ¹³ »Y³ 1³ ñÓÍ³ Éáonç³ áó »è³ Yñ³ Ý³ í³ ñ³ ÚÇ³ Í³ YáÁ³ Ú³ èY³ . »í³ Ç³ Úáí³ , Ý³ Ñ³ èi³ 3 í³ »ó³ áñ³ á³ á³ Ý³ áóYÇ³ áñáèi³ 3 í³ Ç³ ù³ Óóí³ »Ó³ , áñÁ³ µ³ í³ Í³ ÝÇY³ 3 è³ ç³ ó³ í³ ç³ áó Í³ Áí³ ñ³ µáóÁ»ÉÇ³: 2ðÈ³ Ú³ èÇY³ µÁÇBÍÁ³ 3 è³ ó³ ÇYÓ³ áó Ú³ Ú³ ðÇY³ , áñÁ³ B³ í³ Í³ Yñ³ ÁY¹áóY»ó³ 3 ðÈ³ í³ í³ ÉáonÁ³ .. ÇYúY³ çÉ³ 3 ð¹³ uní³ 3 YÇó³ èí³ è»ó³ Çñ³ Í³ ÝÇú³ í³ ðñ»çúÁ³:

2ðÈ³ áÇéáí³ á³ á³ Ý³ 63 í³ ñ³ »Í³ YáóU³ 3 Ý¹³ áÖÇY³ ÁYÍ³ í³ áó³ èi³ Ç³ ×³ Ý³ µ³ ñ³ èí³ èí³ »ó³ ÁáóÉ³ Ý³ É³ áó Ú»çúÇ³ ó³ í³ ñ³ áóY»Y³ »É³: òñµ³ Yñ³ ó³ í³ »ñÁ³ è³ èi³ Í³ ó³ Ý³ , áó ù³ Óóí³ »ÓÁ³ Ñ³ è³ í³ áèí³ áñY³ ñÇY³ , Ú»Yú³ 3 Ú»Y³ Í³ ñ³ á³ 3 BÉ³ í³ áóU³ çÇYú³ Yñ³ Ý³ Ñ³ Ý³ . èi³ 3 óY»É³ áñ³ è³ Á³ Ú³ Ý³ Í³ í³ áñ³ ç³ áó Í³ YóYÇ³ , ÚÇY³ .. áñ³ Ú»Í³ 3 Ý³ . 3 Ú³ ÇYÓ³ 3 è³ ó³ çÇYÓ³ á»ù³ 3 éáóU³ áó Á³ . óYáóU³ »ù³ , µ³ ðó³ . Çí³ »U³ áñ³ ÑÇí³ 3 Ý¹³ áóÁáóYè³ B³ í³ Éáonç³ ç³ !:

í³ »ñÇÇY³ Bñç³ YáóU³ Ý³ 1-2 3 ÚÇè³ á³ éí³ »ó³ Á»Ññ³ YÇ³ Ø»Ññ³ ÑÇí³ 3 Ý¹³ YáóáóU³ , ÈáYe³ ñÇ³ 3 YáóYáí³ ÚÇ³ B³ í³ Ñá³ 3 í³ ñ³ Ú³ èY³ . »í³ Ç³ Ñèí³ áÓáóÁÓ³ Ý³ í³ Í³ , áñY³ 3 ñ³ »ó³ ÇYá³ áñ³ Ñ³ ñí³ Y³ çñ³: ØÇí³ 3 Ý¹³ YáóáóU³ 3 Yó³ Í³ óñ³ Í³ Yñ³ í³ »ñÇÇY³ B³ µ³ ÁY³ »ñÁ³ 3 Ý³ è»ÉÇ³ í³ ÝÇ³ Ýú³ çÇY³ , áó Ý³ »ñµ³ áó½áóU³ çñ³ B³ ñÁí³ »É³ , ÇYÓ³ Ñ³ è³ Ó³ ðYáóU³ çÇY³ . ñ³ è»Y³ Í³ áñ³ . Ý³ Ú³ Yñ³ Ý³ ù³ Y»Éáó³ , ù³ ÝÇ³ áñ³ Ý³ áonçBÝ³ »ñÇY³ áçñ³ í³ èi³ 3 ÑáóU³: òè³ . ñ³ è»Y³ Í³ Í³ Çóè³ B³ í³ á³ . YáóU³ çÇ³ ÑÇí³ 3 Ý¹³ Yáó³ , áñÁ³ Báonç³ »ñí³ áó Í³ ÇéÁU³ »í³ ñ³ Ñ³ è³ í³ áñáóÁÓ³ Ý³ í³ ñ³ çñ³ , .. 3 BÉ³ í³ áóU³ Yñ³ Ý³ ù³ Y»É³ B³ ñÁí³ »Éáó³: 2ðÈ³ Á»Á³ .. B³ ñÁáóU³ Y»ñÇ³ ÁYÁ³ óúáóU³ 3 è³ çÇY³ 3 Ý³ . 3 Ú³ Íáí³ ñí³ »ó³ Yñ³ ÁÇ³ ÍÁ³ , 3 á³ Íáóáèí³ »ñÇó³ Ú»ÍÁ³ .. 3 ðÈY³ , áñáYú³ Yñ³ Ý³ è³ èi³ Çí³ ó³ í³ çÇY³ á³ í³ ×³ éáóU³: ð³ í³ ½³ ñí³ »Éáó³ Ñ³ Ú³ ñ³ µÁÇBÍÁ³ Yñ³ Ý³ 3 YÁY¹Ñ³ í³ ÚáñYÇYÇ³ 3 ½¹³ »óáóÁÓ³ Ý³ í³ Í³ çñ³ á³ ÑáóU³:

°ñµ ³ Æ''è áõñÇß ×³ ñ ãí³ ñ, µÁÇßÍÝ ³ é³ Ç³ ñí»ó Ñ³ ï áõí
 é³ ¹Çá³ Íí Çí µáõÁáõÙ, áñÁ Ýáñ çñ ëíè»É ÍÇñ³ éí »É ²Ý. ÉÇ³ ÙáõÙ: °è
 í í »óÇ ÇÙ Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝáõÁáõÝÁ, ù³ ÝÇ áñ ó³ ÝÍ³ ÝáõÙ çÇ ³ Ý»É ³ Ù»Ý
 ÑÝ³ ñ³ í áñ µ³ Ý, · áÝ» ÙÇ ùÇááí µ³ ñ»É³ í »É á³ á³ ÙÇ í Ç×³ ÍÁ: ³ »ÓÁ
 á»í ù çñ · áñí³ Í»É á³ ï ñ³ ëí í »Éáõó Ñ»í á ÙÇ ù³ ÝÇ ùñí³
 ÁÝÁ³ óúáõÙ, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çÉ µÁÇßÁ á³ ï í Çñ»ó áñ ¹»ÓÁ ÇÝú³ ÁÇéáí
 µ»ñ»Ý ÉáÝ¹áÝÇó: ³ Áµ³ Éí³ µ³ ñ, »ñµ ¹»ÓÁ Ñ³ è³ í Á»Ññ³ Ý,
 á³ á³ Ý Ý³ Éáñ¹ · Çß»ñÝ ³ ñ¹»Ý Ù³ Ñ³ ó»É çñ: í »ñçáõÙ Á» »è · Á»
 Ù³ Ù³ Ý Ýñ³ Ñ»í çÇÝù, µ³ Ùó Ý³ ³ Æ''è ááÇÝá áçñ ½· áõÙ áó ³ Ù¹ á»è çÉ
 ÙáñÝÇÝÇó ÁÙñ³ Í³ ³ ÒÉ³ ñÑÇó Ñ»è³ ó³ í: Ùñ³ µÁÇßÍÁ ³ áí í áñ
 ÉáÝè³ ñÇÝ, ³ ÙÝú³ Ý µ³ ñÇ áó Ýñµ³ ÝÍ³ ï Ù³ ñ¹ çñ áñ Çñ
 á³ ï í Çñ³ Í³ ¹»ÓÇ Ñ³ ÒÇÍÝ ³ Ý· ³ Ù ÇÝÓ áÝ»ñí³ Ù³ óñ»ó · »ñµ »è
 ùñ»ñ ³ Ýó Ýñ³ ÝÇó Ñ³ ÒÇÍÝ áó½»óÇ, ³ è³ ó Ñ³ Ù¹ Ù³ èÇÝ ÙÇ Ùí ³ ÍÇñ,
 Í³ ñ· ³ ¹ñí³ Í³ ç...! :

á³ á³ Ý Çñ ÍÙ³ ÝúÝ ³ áñáõÙ çñ ùñ ³ é ùñ: Ù³ Çñ ³ ÝáõÝáí Ò³ ï µ³ Ý
 ááõÝ»ñ áó Ù³ Ñí³ ÝÇó Ñ»í á Ýñ³ ÝÇó Ù»½ ÙÝ³ óÇÝ ÙÇ µÝ³ Í³ ñ³ Ý,
 áñÇ Ù»ç µÝ³ Íí áõÙ çÇÝù, áó ÙÇ Íí áñ ÑáÓ³ Ù³ è Á»Ññ³ ÝÇ
 Òñç³ Í³ ÙáõÙ, áñÁ · Ý»É çñ ÙÇ ù³ ÝÇ Ñ³ ½³ ñ ÁáõÙ³ Ýáí, ÁÝÍ»ñÝ»ñÇ
 Ñáñ¹áñ³ ÝúÝ»ñáí · áÝ¹áõÙáí, ³ ÙÝí »Ó í Ýí»Éáí áí Ó³ ï áó Í³ é»ñ:
 Ù³ Çñ µ³ ÝÍ³ ÙÇÝ Ñ³ Òí áõÙ áóÝ»ñ Òáõñç 6000 ÁáõÙ³ Ý, ³ ÙèÇÝú³ Ý 900
 ¹áÉÉ³ ñ, Çèí Ñ³ ×³ Éáñ¹Ý»ñÇó ëí ³ Ý³ ÉÇù çñ ³ í »ÉÇ ù³ Ý ÝáõÙÝú³ Ý:
 ²ÙÝ Ñ³ ×³ Éáñ¹Ý»ñÁ, áñáÝù Çñ»Ýó á³ á³ ÙÇ ŞÁÝÍ»ñ! çÇÝ
 Ñ³ Ù³ ñáõÙ, Ñ³ ï Í³ á»è Ù»Í³ Ñ³ ñáõèí Ñ³ Ù ŞÁÝÍ»ñÝ»ñÁ!, í »ñçáõÙ
 çÉ ³ é³ Ýó ³ Ù³ á»Éáõ Ùáé³ ó³ Ý Çñ»Ýó á³ ñí ù»ñÝ áó áí ×³ ñ»óÇÝ
 ÙÇÝá: ³ Ùèùn, ù³ ÝÇ áñ á³ á³ Ý Ýñ³ ÝóÇó »ñµ ç · ñ³ í áñ ÁáõÓÁ áçñ
 í »ñóÝáõÙ: °è ³ Ùè á³ ñí ù»ñÇ Ù³ èÇÝ í »Ó»Í³ ó³ »ñµ í »è³
 á³ á³ ÙÇ Ý ÒáõÙÝ»ñÝ Çñ ³ ÝÓÝ³ Í³ Ý · ñá³ ÝÇ ùñ³ óáõóÇ Ù»ç:



УДАРНЫМИ ПЕМПТАМИ
ВЫПОЛНИМ ПЯТИЛЕТКУ В 4 ГОДА

ГРАМОТА

С.С.Р. Артекши. 2^{ой} Участок
ДЗОРАЗИТСТРОЙ

награждает

товарища *Талдфеяна*
Арама

почетным званием **УДАРНИКА**

ТРЕТЬЕГО ГОДА ПЯТИЛЕТКИ

строителя социализма, активно
проявившего себя в социалистическом
соревновании по повышению произво-
дительности труда *на посту*
электромонтера

Предработочная
/М. Ташаев/

Секр. Дзори В.А.Н/6/

№ 95

Мех. 2-й участок
Учр. Строитель

4/III 1931 г.



52 - ä³ ä³ Û³ ßË³ ï³ Ûü³ Ûÿ³ ï³ ï³. ÇñÁ, Õañ³. »ëáõ ßË³ ï³ »ëáõ
³ ëÃÇí : 1931 Áí³ ï³ Û³



53 – ä³ ä³ Ý ë³ äaÝçl³ ÝÝ»ñÇ Ñ»i : Å³ í ñÇ½, 1938:
 i »ñÁ Ó³ ÈÇó: i³ Ñ³. Å, ä³ ä³ Ý, Û³ Û³ Ý, ´³ í È³ äÁ: Üei³ í³ i³ ÇÝ, Ø»í Ñ³ ÌñÇíÁ,
 ÞáöÇíÁ: ²éç³ äóÜ, °ñí³ Ý¹Ý äó Í³ Û»EA:

9-Ø²Ø²ÚÆ ÀÛÎ ²ÚÆøÀ, ê²ààÛæÚ²ÛÛ°ðÀ

Ø³ Û³ ÌÇ ÁÝí ³ ÝÇuÁ ÝáøÝÄ»è ì ³ ÝÇó çñ, µ³ Ìó Ýñ³ Ýù Á³ ì ñÇ½ ¿ÇÝ Ñ³ è»É ³ ÛµáÓçáí ÇÝ ì ³ ñµ»ñ ÛÇ ×³ Ý³ ä³ ñÑáí: Øánè Ñ³ ÌñÁ, áñÇÝ Çñ ÁÝí ³ ÝÇuÁ §Ð³ ÌñÇí | çñ ÍáááòÛ, ×³ Ý³ áí ³ Í çñ áñÄ»è §²í áÛ ²Ó³ |, ÇèÍ èÇñÇÍÝ áó »è Ýñ³ Ý Í³ ÝááòÛ ¿ÇÝù §Ø»ÍÑ³ ÌñÇí |, ³ ÌèÄÇèáí ì ³ ñµ»ñ»Éáí Ø»Íä³ ä³ ÌÇó: Û³ Ò³ ì áóñ³ É áó Í³ ì ³ Í³ Éáè ÛÇ Û³ ñ¹ çñ, áñÁ èÇñáòÛ çñ ÍÛ³ ÝùÁ, É³ ì áóí »ÉÝ áó · ÇÝÇ ÈÛ»ÉÝ áó Çñ ³ ÝóÛ³ ÉÇó ½í ³ ñ×³ ÉÇ ä³ ì ³ Ñ³ ñÝ»ñ ä³ ì Û»ÉÁ: Û³ Ý³ .. èÇèÍ áí Û³ ñ¹ çñ áó èÇñáòÛ çñ ÍÛ³ ÝùáòÛ ³ èÝ»É Û»Í ù³ Ìè»ñ:

Ûñ³ Ýó · »ñ¹³ èí ³ ÝÁ ì ³ ÝáòÛ ³ äñ»É çñ ²Û · èí ³ Ý Á³ Ó³ Û³ èáòÛ, áóñ Ýñ³ Ýù Á³ Û³ Ý³ ÍÇÝ áóÝ»ó»É ¿ÇÝ è³ äáÝÇ · áñí ³ ñ³ Ý, ³ ÌÝí »ÓÇó ¿É è³ äÝçáÝù: Í³ Û è³ äáÝçÛ³ Ý ³ ½. ³ ÝáòÝÁ:

1915-Ç Íáí áñ³ ÍÝ»ñÇó µáÉñ ÑÇÝ. è³ äáÝçÛ³ Ý »Øµ³ ÌñÝ»ñÁ .. Çñ»Ýó ³ ÛáøèÝ³ ó³ Í ùáòÛñÁ ì ³ ÝÇó ÷³ È»É ¿ÇÝ ³ è³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ Ó³ Û³ ñÉáó .. ³ ä³ òñ³ Ý: 1919-ÇÝ òñ³ ÝÇó Ýñ³ Ýù · ³ ÓÁáòÛ »Ý ³ ÁáòÛ, ³ ä³ èáèí áí áó ÁÇÝÉÇè, áóñ Ýñ³ Ýù µÝ³ Íí»É »Ý ÛÇÝá .. 1929 Áí ³ Í³ ÝÁ: í ³ ì ÇÝ, Û³ Û³ ÌÇ Û³ ÌñÇí ì ³ ñ¹ ÇÄ»ñÁ, »ñµ»ÛÝ ä³ ì ÛáòÛ çñ Çñ òñ³ ÝÇ èáí Ç ì ³ ñÇÝ»ñÇ ÍÛ³ ÝùÇó, »ñµ ³ è³ çÇÝ ³ Ý. ³ Û · áÓáòÁáóÝ çñ ³ ñ»É, ì »èÝ»Éáí ÛÇ Û³ ñ¹ »ñíáó Ñ³ ì Ñ³ ó Á·Ç ì ³ ÍÇÝ · ÝáòÛ ¿, ÇèÍ ÇÝùÁ áÇ Í³ ñáÓ³ ó»É Ñ³ ó · ì Ý»É »ñ»É³ Ý»ñÇ Ñ³ Û³ ñ: ä³ ì ÛáòÛ çñ ÇÝáä»è Û³ ñ¹ áó Á·Ç ì ³ ÍÇó ù³ Ò»É Ñ³ Ý»É ¿ Û»Í Ñ³ óÁ .. ³ è³ Ýó ÒáóÝá ³ èÝ»Éáó ÛÇÝá .. ì áóÝ í ³ ½»É: í ³ ì ÇÝ ³ ÌÝù³ Ý Ñ»½ áó Éáóé ÛÇ ÍÇÝ çñ áñ »ñµ .. ¿ Ýñ³ Ý á¿ÇÝù Í³ ñáÓ ä³ ì Í»ñ³ óÝ»É ³ ÌèÄÇèÇ ÛÇ · áñí ³ Ý»ÉÇè, µ³ Ìó ³ Ý×³ ñáóÁáóÝÁ Ýñ³ Ý èí Çä»É çñ »ñ»É³ Ý»ñÇ Ñ³ Û³ ñ · áÓ³ Ý³ É Ñ³ óÁ:

Ø»ÍÑ³ ÌñÇÍÇ Ñ³ ÌñÁ ì ³ ÝáòÛ »Ó»É ¿ ÒÇÝ³ ñ³ ñ áó µ³ Ýí áñ, µ³ Ìó 1894-6 Íáí áñ³ ÍÝ»ñÇ ì ³ ñÇÝ»ñÇÝ Ááóñù»ñÁ í ³ è»É »Ý Ýñ³ ì áóÝÁ .. Ý³ Íáñóñ»É çñ ³ Û»Ý ÇÝá: í Ó³ Ý, ²í áÛÝ ¿É ä³ ñí ³ í áñí ³ Í ¹áñáóÁ ÁáÓ»É ¿ áó ÁÝí ³ ÝÇùÇ ³ äñáóèí Ý ³ ä³ Ñáí»Éáó Ñ³ Û³ ñ Ûí »É ³ ÒÉ³ ì ³ ÝùÇ ÛÇ áèí»ñÇÇá Ûáí, áóñ Ý³ èáí áñ»É ¿ ³ Ì¹ ³ ñÑ»èí Á: ì ³ ÝÇ ÒñÇ³ Í³ ÌùÇ · ÌáóÓ»ñáòÛ Ý³ áóÝ»ñ ÛÇ ù³ ÝÇ ³ ñí »ñ, áñáÝù Û³ ÍáòÛ ¿ÇÝ ÁÝí ³ ÝÇùÇ áóí »ÉÇùÝ ³ ä³ Ñáí»Éáó Ñ³ Û³ ñ: ì ³ ÝÇó ÷³ ÈÝ»Éáó Ñ»í á, 1916 .. 1917 Áí ³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ Ý³ ³ è³ Ýó í ³ È»Ý³ Éáó ³ Û³ èÝ»ñÁ · ÝáòÛ çñ ³ Ì¹ · ÌáóÓ»ñÁ .. Û³ ÍáòÛ Çñ ¹³ Òí »ñÁ, ÓÙè³ ÝÁ µ»ñùÇ Ñ»í ÛÇ³ èÇÝ í »ñ³ ¹³ èÝ³ Éáí òñ³ Ý: ²Ûè µáÉáÝ ³ ÌÝ Ñáòè»ñáí áñ Û»Í ùñ ÍÍ³ ñáÓ³ Ý³ Ý í »ñ³ ¹³ èÝ³ É áó ì »ñ Í³ Ý: Ý»É Çñ»Ýó Ñ³ Ìñ»ÝÇ ùç³ ÈÇÝ áó ÑáÓ»ñÇÝ:



54 - e³ ááŸçl³ ŸŸ»ñç Ñ»i : Á³ rñç½, 1948: °ñf³ Ÿ¹Á, l³ Ñ³ . Á, Û³ Û³ Ÿ³ .. á³ á³ Ÿ³ . Üëi³ s f . Ø»f Ñ³ ÛñçlŸ áö i³ i³ çŸ:

Ø³ Û³ Ý Í Ýí »É ĩñ ï ³ ÝáóÙ, áóñ Ýñ³ Ý áñáBáóÙ »Ý Í Ýú»É áó ³ Ýí ³ Ý»É Šó³ é³ ÝÓ»Ù, áñÁ ÝáóÙÝÇéí ³ ÛÝ Á³ Û³ Ý³ Í ï ³ ÝáóÙ Ñ³ Û³ ñí áóÙ ĩñ ÑÝ³ ó³ Í ÛÇ ³ ÝáóÝ: í ³ ï ÇÇ Û³ ÛñÝ ³ Ûé ³ ÝáóÝÁ áĭñ Ñ³ í ³ Ý»É, µ³ Ûó ÉÇÝ»Éáí ÛÇÛÇ³ ÛÝ Ñ³ ñéÇ Û³ Ûñ, áĭñ Ñ³ Û³ ñÓ³ Í í»É Í³ ñÍÇ Û Ñ³ Ûí Ý»Éáó: 201 ùñ»ñÇÝ Ý³ Í³ ñ¹³ ÉÇé ĭ »Ó»É ï ÇÍ í áñ ÐÙáó· áÙÇ ŠÁBí ³ éÝ»ñÁ, áñÇ Ñ»ñáéáóÑÇÝ ĩñ ÷ áúñÇÍ óá½»ÁÁ, áñÇÝ Ý³ ³ Ýá³ ÷ Ñ³ í ³ Ý»É ĭ: Û³ í»ñç³ á»è áÇ ¹ÇÛ³ ÝáóÙ áó Ñ³ Ûí ³ ñ³ ñáóÙ áñ ó³ é³ ÝÓ»Ù ³ ÝáóÝÁ Ñ³ ñÛ³ ñ áÇ »ñ»É³ ÛÇÝ · É³ í ÍÉÇÝÇ Ýñ³ Ý Íáá»É óá½»Á: 20éáÇéáí Û³ Û³ Ý ¹³ ñÓ³ í ï ³ ÝÇ ³ é³ ÇÇÝ · Í³ ñÍ»Ù Á» ÛÇ³ Í óá½»ÁÁ:

Ø³ Û³ ÛÇó Ñ»í á í ³ ï ÇÍ Ý áóÝ»ó»É ĭ 8-9 áóñÇB »ñ»É³, áñÁÝÓÇó ÛÇÛÇ³ ÛÝ »ñ»úÝ »Ý Ñ³ éáóÝ³ ó»É, Çéí Û»Í ³ ÓÇÇÍÁ, ¹³ íÉ³ éÁ, á³ í ³ ÝÇ ï ³ ñÇúáóÙ Á³ í ñÇ½áóÙ Û³ Ñ³ Ýó»É ĩñ éñí Ç ³ ñ³ í Çó: °ñ»É³ Ý»ñÇó ÛÇ ù³ ÝÇéÁ Û³ Ñ³ ó»É ĭÇÝ »Ð»éÝÇ í ³ ñÇÝ»ñÇÝ, Û»ÍÁ · ³ ÓÁÇ ÁÝÁ³ óúáóÙ, Û»Í áóñÇBÇ í ñ³ ÓÙ»éí³ óñí ÇÝ Ýéí »É ĭ Í³ ï áóÝ áó É»Ó¹»É, ÛÙáóéÁ É»Ó¹í»É ĭ »ñµ ï ³ ÝÇí ³ Í áó ÑÁ· Ý³ Í Û³ ÛñÁ »ñ»É³ ÛÇÝ Í³ Á í ³ ÉÇé úáóÝÁ í ³ ñ»É ĭ áó Íé³ ó»É »ñ»É³ ÛÇ í ñ³, Û»Í áóñÇBÝ ĭÉ »Í»Ó»óáóÙ ÓÙé³ Ý óñí ÇÝ Í Ýúí »Éáóó Ñ»í á Ûñé»É, Ááú³ µáñµ ĭ éí ³ ó»É áó Û³ Ñ³ ó»É: ¹Ý³ Í³ Ý³ µ³ ñ éñ³ Ýó µáéñÇ á³ í Û»ÉÁ Ñ»í ĩñ µ»ñáóÙ ÑÇÝ ³ áñáóÙÝ»ñ áó ó³ í »ñ, áñÁÝú µáéñ í »ñ³ áñ³ Í Ý»ñÝ ³ BÉ³ í áóÙ ĭÇÝ Ûáé³ óáóÁÙ³ Ý í ³ É, ¹ñ³ Ñ³ Û³ ñ ĭÉ Ñ³ ½í ³ ¹»á ĩñ ÉÇÝáóÙ »ñµ í ³ í ÇÝ á³ í ÝáóÙ ĩñ ³ Û¹ ¹»áú»ñÇ Û³ éÇÝ: í ³ Ý»óÇÝ»ñÁ 1895/6³ Í³ ÝÝ»ñÇ Íáí áñ³ Í Ý»ñÇÝ ³ Ýí ³ ÝáóÙ ĭÇÝ ŠØ»Í Á»÷ú, Çéí 1905Ç éá³ ÝáóÁáóÝÝ»ñÇÝ Šóáúñ Á»÷ú, ³ ÛéáÇéáí ¹ñ³ Ýú ½³ Ý³ ½³ Ý»Éáí ÛÇÛÇ³ ÝóÇó:

Ø³ Û³ Ý Çñ ¹áñáó³ Í³ Ý ÍñÁáóÁáóÝÁ éí ³ ó»É ĭ ÁÇÝÉÇéáóÙ, áñÁ Íáí Í³ éáóÙ Ñ³ Ûí ³ Í³ Ý ÛB³ ÍáóÙÁÇ Í»Ýí áñÝÝ ĩñ, áóñ · áñí áóÙ ĭÇÝ Ñ³ Ûí ³ Í³ Ý Á³ í ñáÝÝ»ñ, ¹áñáóÝ»ñ, ÛÇáóÁáóÝÝ»ñ · í á³ · ñí áóÙ µ³ ½Ù³ ÁÇí Á»ñÁ»ñ, · ñú»ñ áó Ñ³ Ý¹»éÝ»ñ: ØÇÝá · »ñ»éáóÝ³ Í³ Ý Áí ³ Í³ ÝÝ»ñÁ ÁÇÝÉÇéáóÙ ³ í»ÉÇ B³ í Ñ³ Û Û³ ñ ù³ Ý áñ· ĭ ³ ÛÉ ³ ½· áóÁáóÝ: éñ³ Ýó B³ ñú»ñÁ Éñ³ ó»É ĭÇÝ í ³ ÝÇó áó 2ñ· Ûí ³ Ñ³ Û³ éí ³ ÝÇó xáÓááñ³ Í ¹³ BÝ³ Í³ ó³ Í³ Ý · ³ ÛÉ Ûí ³ í áñ³ Í³ ÝÝ»ñ, áñÁÝú ³ á³ · ³ ÛáóÙ Ñ³ É³ Í í»Éáí Í³ Û ÛBí »óÇÝ ¹»áÇ éÇµÇñÇ éí ³ ÉÇÝÙ³ Ý ³ úéáñÝ»ñÁ, Í³ Û ĭÉ ÷ ³ É³ Ý á³ ñéí³ éí ³ Ý, Çñ»Ýó ÁÝí ³ ÝÇúÝ»ñÁ ÁáÓÝ»Éáí ÁÇÝÉÇéáóÙ: 1921-Ç Ð³ Ûí ³ í ³ Ý Ð³ Ýñ³ á»í áóÁÙ³ Ý ³ Ýí áóÙÇó Ñ»í á Ø»Í Ñ³ ÛñÇÍÇÝ áóÓ³ ñí áóÙ »Ý Á³ í ñÇ½, áñá»é½Ç ÷ ³ É³ Í ¹³ BÝ³ Í³ ó³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Ûá½Ç í»ñ³ ¹³ éÝ³ É °ñ· ³ Ý áó ÁÇÝÉÇé, áñÁ Ý³ Í³ ï ³ ñáóÙ ĭ ³ é³ Ýó · Çí ³ Í ó»Éáó áñ ¹³ ÛÇ ³ ÛÉ ÍáóÓ³ Í ĩñ É³ ñí ³ Í Ñ³ Û³ ÛÝ³ í ³ ñÝ»ñÇ ÍáóÙÇó: ¹³ ñ»µ³ Éí ³ µ³ ñ áá áú ³ Û¹ ŠÑñ³ í »ñÁ, áÇ ÁÝ¹ áóÝáóÙ:



55 – 1 3 i ÇY Çñ áŌç ÙY³ ó³ Í »ñ»ù ½³ í ³ ÍY»ñÇ Ñ»i :
Á³ í ñÇ½, 1930: ´³ í É³ äÁ` Ýëi ³ í ³ çáŌù, Ù³ Ñ³ ó³ Í 1940ÇY:

í ³ YáóU ÁY¹N³ Yñ³ á»è ù³ Ò³ ù³ óÇáoÁl³ Y ÁÓÁ»ñ áó ³ YÓY³. ñ»ñ
· álláoÁlláoY ááoY»ÇY, Çéí ÇYá ¿É áñ »Ó»É ¿ñ UY³ ó»É ¿ñ ³ lYí »Ó,
³ lYá»è áñ. ³ ÓÁ³ í³ YÝ»ñÇó N³ U³ ñl³ áá U»ÍY ÇYúYáoÁl³ Y áñ¿
ÁáoÓÁ ááoY»ñ: ááoY»ÇY Y³ .. áñ¿ ù³ Ò³ ù³ óÇáoÁl³ Y ÷³ èí ³ ÁáoÓÁ,
³ lYí á³ í³ x³ éaí ¿É »ñµ ÉáñÑñ¹³ lÇY UÇáoÁlláoYÁ áñáB»ó
ù³ Ò³ ù³ óÇáoÁl³ Y ³ YÓY³. »ñ í³ É, U»ñáYú á³ í³ ñ³ èí áÉÇY»Éaí
AY¹áoY»É éaí»í ³ í³ Y ù³ Ò³ ù³ óÇáoÁlláoY, áñáBáoU »Y ³ ÚµaÓÇ
· »ñ¹³ èí ³ Yáí, Nánáí áó Uánáí · ³ ÓÁ»É ¹»áÇ ½³ ñ· ³ ó³ í UÇ
»ñí Çñ` ùñ³ YéÇ³ :

¶Y»Éaí ä³ ñéí ³ í³ Y ù³ Ò³ ù³ óÇáoÁlláoY, è³ ááYçl³ Y
»Óµ³ lñY»ñÇó »ñí áóèÁ èí ½µaóU · Y³ ó»É »Y Á³ íñÇ½, Çéí N»í á
³ lYí »ÓÇó ùñ³ YéÇ³ : Ø»ÍN³ lñÇÍ ²í áUÁ, Çñ Íñí è»ñ ²ñí ³ B»è
»Óµáñ N»í 1929 Áí ³ í³ YÇY ¹³ ÁáoUÇÇó U»ÍYáoU »Y Ø³ ñè»l .. ³ á³
ö³ ñÇ½: Ö³ Úµañ¹áoÁlláoYÁ í .. áóU ¿ »ñí áó B³ µ³ Á .. í »ñÇ³ á»è
N³ éYáoU »Y Ø³ ñè»l áóñ í³ ñ µ³ í³ í³ YÇY U»Í N³ l N³ U³ lYU:
²lYí »ÓÇó Ø»ÍN³ lñÇÍY ÁYí ³ YÇúÇY í ³ YáoU ¿ ö³ ñÇ½, µ³ ló
³ lèí »Ó ¿É ½· áóU ¿ áñ è³ Çñ í »ÓÁ á¿: ö³ ñÇ½áoU Y³ èí éáoU ¿ ááñ
Uñ· Ç ³ é .. í áóñ, áñY ³ lYú³ Y ¿É N³ çáÓ áÇ ÁYÁ³ YáoU: Æ í »ñçá · ³ ÉÇè
¿ ³ lYí »½ñ³ í³ óáoÁl³ Y áñ °í náá³ í³ Y Báoí ³ Y Çñ Ná· »µ³ YáoÁl³ YÁ
áÇ N³ U³ á³ í³ ³ èÉ³ YáoU, áó í »ñÇ³ á»è U»Í í³ ñÇ ³ Yó Y³
N³ lYí ³ ñ³ náóU ¿ áñ ³ í»ÉÇ É³ í ¿ áñ ŞU³ ñ¹³ í³ ñÇ ³ áñ»É
N»í ³ UY³ ó »ñí náóU, ù³ Y UB³ ÍÇ á»è á³ ná³ ñí »É ½³ ñ· ³ ó³ í
»ñí náóU!, áó í »ñ³ ¹³ éYáoU ¿ ³ ñ»»ÉU Á³ íñÇ½:

²lèáÇèaí, Y³ 1930 Áí ³ í³ Y ÁYí ³ Yláu ö³ ñÇ½Çó í »ñ³ ¹³ éYáoU ¿
ØÇÇÇY ²ñ»»ÉU, Á³ íñÇ½, Çñ N»í µ»ñ»Éaí í »ñ³ ó³ í NánY áó UánÁ áó
ö³ ñÇ½áoU ÁáoY»Éaí, Uánè` óa½»ÁÇY, Çñ áóèáoUÝ ³ í³ ñí »Éáo
Yá³ í³ ³ íaí: Ø³ U³ Y ö³ ñÇ½áoU µ³ í³ í³ Y ¹Áí ³ ñ lÜ³ Yú ¿ áóY»ó»É:
èí ½µaóU á»í ù ¿ éaí áñ»ñ É»½áoY, ³ á³ ¹áñáoY ³ í³ ñí »ñ áó
éaí áñ»ñ UÇ U³ Yé³. Çí áóÁlláoY .. è: ²lè Yá³ í³ ³ íaí ¿É èí ½µaóU Y³
· YáoU ¿ UÇ · ÇB»ñUÁÇÍ ¹áñáo, áñY ³ í³ ñí »Éáoó N»í á Uí YáoU
ù³ ñí áóÓ³ ñ³ í³ Y ¹áñáo: ²lè ÁYÁ³ óúáoU Y³ ³ áñáoU ¿ñ Nán»Óµáñ
í³ YÁ, áñáYú Çñ»Yú ¿É YláoÁ³ í³ Y ¹Áí ³ náóÁlláoY»ñÇ U»Ç ¿ÇY:
Ø³ U³ Y á³ í³ UáoU ¿ñ ÇYáá»è ³ é³ íaí Y»ñÁ ¹áñáo · Y³ ÉÇè
í »éYáoU ¿ñ U³ ñ¹ÇÍ í³ ù BáláÉ³ ¹aí ³ YáoB³ Nái í³ ñí³ Y¹³ í³ Y
áóí áóU, µ³ ló ÇYúÁ ¹ñ³ U á¿ñ áóY»YáoU Y³ É³ x³ B»Éáo:

Æñ ö³ ñÇ½l³ Y í³ ñÇY»ñÇ ÁYÁ³ óúáoU U³ U³ Y B³ í Uaí ¿ »Ó»É Çñ
Nán³ unáç ³ Óçí³ · Ðñ³ YáoBÇ N»í , áñÁ Yñ³ N³ U³ ñ »Ó»É ¿ áñá»è
úáoUñ: ØÇYá` lÜ³ YúÇ í »ñçÁ Y³ B³ í èÇnaí ¿ñ ÉáèáoU Ðñ³ YáoBÇ
U³ èÇY áó ³ Yá³ ÷ í Èñ»ó »ñµ ÇU³ ó³ í áñ Ðñ³ YáoBÁ
á³ ñí ÇYéaYl³ Y NÇí ³ Y¹áoÁlláoYÇó U³ N³ ó»É ¿, ³ é³ Yó ÇU³ Y³ Éáo áñ
í³ ñÇY»ñ N»í á YáoUÝ ¿É Çñ · ÉÉÇY ¿ñ · ³ Éáo: ö³ ñÇ½áoU Yñ³ Ulláoè
Uí »ñçUÁ Nán»Óµáñ ³ ÓçÇÍÁ, úYÇÍY ¿ñ, áñÇ U³ èÇY ¿É Y³ B³ í

èÇñáí çñ ÈäéáóÙ: ³ ñ»µ³ Èí ³ µ³ ñ, »ñµ Ù»ñ ÌÙ³ ÝùÁ Á»Ññ³ ÝáóÙ
 ÙÇ ùÇá µ³ ñ»É³ í »ó, Ù³ Ù³ Ý ³ éÇÁ áóÝ»ó³ í ³ Ìó»É»Éáó ö³ ñÇ½ áó
 ÌñíÇÇÝ ³ Ý. ³ Ù Ñ³ Ý¹Çá»Éáó Á» úÝÇíÇÝ ³ Á» Ðñ³ ÝáóßÇÝ: Ø³ Ù³ Ý



56 - 2½. ³ Ì³ ÝÝ»ñáí Ñ³ í ³ úí ³ Ì Á»Ññ³ ÝÇ Ùáí ³ Ì³ ¼³ ñ. ³ Ý¹» ³ Ì. »ß³ í
 · ÌáóÙáóÙ: 1953:



57 - Ø»í ù»éáóè ì ³ Ñ³. Ç ³ ÙáóèÝáóÁÌáóÝÁ , áñ³ ÌÇ Ñ»í : Á»Ññ³ Ý, 1953:

Çñ ùñ³ Yeç³ ÌÇ ÌÙ³ YúÇó B³ i áõñÇB áõñ³ È áó È³ í ÑÇB³ i ³ ÍY»ñ
ááoY»ñ .. áõñ³ È çñ añ ù³ ñi áóÓ³ ñ³ Ì³ Y 1áñáoY ³ í³ ñi »Éáóó
Ñ»i á á»i ù çñ í³ ñ³ 1³ éY³ ñ Çñ AYi ³ YÇUÇ ÍáóÁ, ³ ÚY çÉ
á³ ñéi³ èi³ Y áó Á³ í ñÇ½: Ø»Í Ñ³ ÌñÇÍÇ »Øµ³ ÌñY»ñY çÉ, áñáYù
ÙY³ ó»É çY Ö³ ñÇ½áoÙ, B³ i Ñ³ Y. Çèi ÌÙ³ Yù ááoYó³ Y: Ùñ³ Yù áó
Çñ»Yó ½³ í³ ÍY»ñY ³ BÈ³ i áóÙ çY áñá»è Ù³ Yñ ³ é³ i ñ³ Ì³ YY»ñ
áó È³ YáoÁá³ YY»ñ .. ÚÇYá 1970-³ Ì³ Y Ái³ Ì³ YY»ñA Yñ³ Yó
»ñÇi³ è³ ñ¹ è»ñáoY¹Y ³ éÇÁ ááoY»ñ èi³ Y³ Éáo µ³ ñÓñ³. áóÙY
ÍñÁáoÁláoY: í³ YA Yñ³ Yù ³ áñáoÙ çY í³ YÇ éai áñáoÁláoY»ñai áó
µ³ ñu»ñai, Èáé³ ÍóáoÁláoYA í³ ñ»Éai í³ YÇ µ³ ñµ³ éai, áñA Ú»Yù
Á³ í ñÇ½áoÙ í³ Óáoó çYÝ ÷ áÉ»É. ñ³ Ì³ Y Ñ³ Ìñ»Yáí:

Ø»ñáYó YÙ³ Y. ³ ÓÁ³ Ì³ YY»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ ùñ³ Yeç³ Y á»i ù ç añ
³ YñláoAYi³ È ÚÇ »ñi Çñ ÉÇY»ñ, áõñ Yñ³ Yù á»i ù ç i »Ó³ Óañi »ÇY áó
³ èi Ç×³ Y³ µ³ ñ AYíáoYi»ÇY Çñ»Yó ³ Ì³ Ù³ ÑláoñAYi³ ÉY»ñÇ
ÍáÓÙÇó: 2lè áñáo»éÁ í »ó »ñiáo è»ñáoY¹, áñÇó Ñ»i á ÚÇÚÇ³ ÚY
Yñ³ Yù èiè»óÇY AYíáoYi»É áñá»è í »Ó³ óÇY»ñ, Í³ Ù³ ³ í »ÉÇ Bãoi
ùñ³ Yeç³ Ñ³ Ìñ: Á»ñ è á³ i ×³ éY»ñÇó Ù»ÍÁ, áñ ä³ ñéi³ èi³ YáoÙ
1930-³ Ì³ YY»ñÇ ÍYi³ ÍY»ñÇ Ù»Í Ù³ éÁ èi³ ó»É çñ µ³ ñÓñ³. áóÙY
ÍñÁáoÁláoY, ÚÇYá¹»è Ú»ñ óiñáá³ ³ áñáo. »ñ¹³ èi³ YÇ ÚÇÚÇ³ ÚY
1940-50³ Ì³ YY»ñÇ ÍYi³ ÍY»ñY »Y ³ Ù¹ ³ éÇAY áóY»ó»É, »Ó»É ç 3lè
Ñéi³ Ì³ Ì³ Y ÙB³ ÍáoÁ³ ÚÇY í³ ñµ»ñáoÁláoYA .. i »Ó³ óÇY»ñÇ ÍáÓÙÇó
áñá»è Ñ³ Ù³ Ñ³ í³ è³ ñ ù³ Ó³ ù³ óÇ áAYíáoYi»ÉÁ:

1934 Ái³ Ì³ YÇY Ø»Í Ñ³ ÌñÇÍÁ. YáoÙ ç Ö³ ñÇ½, Ù³ Ù³ ÚÇY Ñ»i
µ»ñ»Éáo Ñ³ Ù³ ñ, áñÁ Ñ³ çáÓ í»ñáai ³ í³ ñi »É çñ yñ³ Yeç³ Ì³ Y
ù³ ñi áóÓ³ ñ³ Ì³ Y úaf»çÁ: Ùñ³ Yù Y³ íai ×³ Ùµañ¹áoÙ »Y 1³ ÁáoÙÇ,
³ ÚYi »ÓÇó çÉ ÁÇYÉÇèÇ áó ññ³ YÇ í ñ³ lái 1»áÇ Á³ í ñÇ½:
Ó³ Y³ á³ ññÇY, ÁÇYÉÇéáoÙ Ø»Í Ñ³ ÌñÇÍY ³ ló»ÉáoÙ ç Çñ ÍYác
AYi ³ YÇUÇY, ÁáóèB³ YY»ñÇY, Ñ³ Y¹Çá»Éáo Ñ³ i³ á»è í³ i ÇÍÇ
÷ áuñ ùñácÁ, ÈéiáoñáoY, áñÁ Ù³ Ù³ ÚÇY ³ Yá³ ÷ B³ i çñ èÇñáoÙ: 2lè
³ lóÁ ³ á³. ³ láoÙ áóY»ó³ í Çñ Ù»Í µ³ ó³ è³ Ì³ Y ³ ñÓ³. ³ YúA,
³ éÇÁ í³ Éai èi³ ÉÇYÙ³ Y é»ÁÇUÇ ×YáoÙY»ñÇ áó ³ uéañÇ, áñÇ
Ù³ èÇY Íá³ i Ú»Ù Ñ»i á:

Ø³ Ù³ Y Á³ í ñÇ½áoÙ Çñ Ù³ èY³. Çi áóÁÙ³ Ùµ ³ BÈ³ i ³ Yù á. i³ í áó
Ùi³ ÍáoÙ çñ yñ³ éY»ñ»YÇ 1³ è»ñ í³ Éai ½µ³ Ói»É, »ñµ Ááõñ
Ñ³ ñ³ YáoÑÇY»ñÇó Ù»ÍY ÇÙ³ Y³ Éai áñ Y³ Ö³ ñÇ½Çó ç »Í»É ÚÇ ùñ
³ ÉÇè ç Ù³ Ù³ ÚÇ Úai áó ÈY¹náóÙ Ù³ ½»ñA ³ -É³ -Ö³ ñÇ½ Íi ñ»É:
Ø³ Ù³ Y áñ ÌÙ³ YúáoÙ Ù³ ½ çñ Íi ñ»É, á. Çi »Ù ÇYáá»è, µ³ ló
Ñ³ Ù³ ñÓ³ íáoÁláoY ç èi³ YáoÙ áó ³ Ù¹ ÍYác Ù³ ½»ñA Íi náóÙ Çµñ Á»³ -
É³ -Úa¹: 2lèáÇéai Y³ 1³ éYáoÙ ç Í³ Y³ óÇ í³ ñé³ í»ñ, áñÁ è³ Ì³ ÚY
»ñi³ ñ áÇ í »áoÙ: ØÇ »ñiáo ³ Y. ³ Ù Ñ³ ×³ Éañ¹Y»ñÇ Ù³ ½»ñÇ Ú»Ç áÇÇÉ
i »èY»Éai Y³ è³ ñé³ ÷ áóÙ ç áó 1³ 1³ ñ»óYáoÙ Çñ ³ BÈ³ i ³ YúA: 2á³
í »ñéiéáoÙ ç Çñ Ù³ èY³ í áñ yñ³ Ye»ñ»Y 1³ è»ñ i³ ÉA, áñáYù

β³ náoY³ Ír »óÇY ÛÇYá· Û»ñ Á»Ññ³ Y í »Ó³ ÷ áÉí »ÉÁ: Ûñ³
 ³ β³ Í³ ñí Y»ñÇó çÇY ù»éÇY»ñë, í ³ Ñ³. Y áó ñí ³ Y¹Á, áñÁ Yñ³ YÇó
 22 í ³ ñç ÷ áúñ çñ, μ³ ló Û³ Û³ ÛÇ Ñáñ¹ áñ³ Yú»ñÇY ³ Í³ Yç á¹Y»Éáí,
 »ë ááo½»óÇ yñ³ Yë»ñ»Y éáí áñ»É, áñÁ ë³ Í³ ÛY ëí ë»óÇ 1980
 Áí ³ Í³ YÇ ä³ ñëí ³ Í³ Y Ñ»Ó³ ÷ áÉ áóÁÛ³ Y É³ éY³ ß÷ áÁ ùñ»ñÇ
 AYÁ³ óúáóU: Í³ ñí »U Ñáñ³ ùñáçë, í ³ YáoßÇ yñ³ Yë»ñ»Y ¹³ ë»ñÇ
 ÛÇçáóáí çñ áñ Y³ Í³ YáÁ³ ó»É çñ ä³ ä³ ÛÇ Ñ»í áó Í³ ñ×
 Á³ Û³ Y³ ÍÇó Ñ»í á, 1939-Ç ÷ »í ñí ³ ñÇY í »ÓÇ áóY»ó³ í Yñ³ Yó
 ³ ÚáóëYáoÁúáoYÁ:

Ø»ÍÑ³ ÛñÇÍÁ Éaßáñ Û³ ñ¹ çñ, μ³ ñÓñ Ó³ ÛYáí, μ³ ló Yñ³
 Y»ñí ³ ÚáoÁÛ³ Ûμ Û»Yú áá Û»í ë äçÇYú Ñ³ Û³ ñÓ³ ÍíáóU μ³ ñÓñ³ Ó³ ÛY
 Éáë»É: Á³ í ñç½áoU Y³ í ³ ñμ»ñ ³ ëí ñ³ Í³ Y Ó»éY³ ñíY»ñ çñ
 ëí ë»É áó YáoUÝÇëí áñáß ßñç³ Y í ³ ñ³ ¹ñ³ ÛÇ ÷ áÉ³ Y³ ÍáoÁÛ³ Ûμ
 ³ Ûμ³ ëí ³ Yí »Éáí, μ³ Yí çÉ çñ Yëí »É: Áëí »ñ¹ áóUÁÇY Yñ³ »Øμáñ
 í Ó³ Y Û»ñë»éÁ ùñ³ YëÇ³ ÛÇó áóÓ³ ñí »É çñ 2Y. ÉÇ³ Í³ Y ëí »éÉÇY. ,
 áñÇ ¹ÇU³ ó Ø»ÍÑ³ ÛñÇÍÁ áñáß ³ áñ³ YúY»ñ çñ áóÓ³ ñí »É, μ³ ló
 ³ áñ³ YúÇ ÇYúY³ ñÁ»úÁ äçñ Ñ³ Û³ ä³ í ³ ëÉ³ Y»É ëí ³ ó³ Í
 í ³ ñ³ ¹ñ³ ÛÇY áó ³ Û¹ ä³ í ×³ éáí çÉ 1941 Áí ³ Í³ YÇY Yñ³ Y
 μ³ Yí ³ ñí »É çÇY, ÛÇYá· áñ ÉáñÑñ¹³ ÛÇY áóÁ»ñÁ Á³ í ñç½ Ûí Y»Éáí
 Yñ³ Y ³ ½³ í »óÇY: ÁYá áñ ç, Y³ ÁáoUÉ áí í »ó áñ ³ lë ÛÇç³ ¹»äY
 ³ ½¹Ç Çñ í ³ ñ³ Í³ äñ»É³ Í»ñäÇY áó Íñ³. ñ»ñÇY:

Ø³ ÍÑ³ ÛñÇÍ»Yú ³ áñáoU çÇY ÛÇ »ñí áó Ñ³ ñí ³ YÇ Û»Í ßYúÇ í »ñÇ
 Ñ³ ñí áóU, áñÁ · í Yí áóU çÇ ³ éY³ í³ (ä³ ñáY 2 í³.)
 Ññ³ ä³ ñ³ ÍáoU, áñY Çñ³ í³ YáoÁÛ³ Y Ûç ÛÇ É³ ÛY ù³ éáoÓÇ çñ:
 Ðñ³ ä³ ñ³ ÍÇ ÛÇ ÍáoUáoU í³ éú»ñÇ í³ Y. ³ éY çñ, áóñ Ñ³ Y. ëí ³ YáoU
 çÇY ÓÇ»ñY áó Í³ é³ ä³ Y»ñÁ ëä³ ë»Éáí Ñ³ ×³ Éáñ¹Ç:
 Ðñ³ ä³ ñ³ ÍÇ ³ Û¹ Û³ éÇó · ³ ÉÇë çñ ÓÇ»ñÇ Û»½Ç áó ³ ØμÇ
 Úáóñ³ Ñ³ í áóí · ³ ñß³ Ñáí áóÁúáoYÁ: Ø»ÍÑ³ ÛñÇÍ»Yú í ³ Y í »ñÇ
 Ñ³ ñí áóU ½μ³ í »óYáoU çÇY »ñ»ú Û»Í ë»YÛ³ Í, áñáYú ÛÇ ß³ ñúÇ í ñ³
 çÇY · μ³ óí áóU çÇY ÛÇ É³ ÛY ä³ í ß. ³ ÛμÇ í ñ³, Çëí ä³ í ß. ³ ÛμÇ
 »ñí áó Í³ Ûñ³ Û³ ë»ñáoU · í Yí áó ë»YÛ³ ÍY»ñáoU ³ áñáoU çÇY
 í ³ Yí Çñáç »ñí áó ³ ÚáóñÇ ½³ í³ ÍY»ñÁ, ä³ ñáY äáoáéY áó
 áñáY»éáñ 2ßáí ¶³ éä³ ñÛ³ Y»ñÁ: áñáY»éáñÁ, áñÁ
 μY³. Çí áóÁÛ³ Y ¹³ ë³ í áó çñ, áóY»ñ Ñ³ ëí ëí ³ ÉÇYÛ³ Y μ»Ó»ñ,
 ×³ Ó³ í · ÉáoÉ áó Ñ³ ëí ³ ÍYáoY»ñ · Éáë»ÉÇë ÁúáoU ç ³ éç· Ç
 ³ í ³ ÛY»ñÇ ³ ñ³ YúÇó: Áëí ä³ ñáY äáoáéÁ í ³ Y ¹ñ³ Û
 í³ ëí ³ ÍáoY çñ, áñÁ ½μ³ Óí áóU çñ Û»Í³ ù³ Y³ í ³ éí áóñáí ·
 Á³ í ñç½Ç μ³ ½³ éáoU (ßáóí³ áóU) áóY»ñ ÛÇ · ñ³ ë»YÛ³ Í, áñÁ
 Á³ í ñç½áoU ÍááoU çÇY Ñí³ Yí áéí: ñí áó »Øμ³ ÛñY»ñÁ »ñ· Ç 40-45
 í ³ ñí ³ Y ÉÇY çÇY, μ³ ló Û»½, »ñ»É³ Y»ñÇë, Yñ³ Yú Áí áóU çÇY ß³ í
 Í»ñ: í ³ Y ³ é³ çÇY Ñ³ ñí Á ½μ³ Ó»óYáoU çñ Yñ³ Yó Û³ ÛñÁ, í ÇÍÇY
 ó»÷ ñáY»Y, Çñ ³ Ó³ ÉÇY»ñáí áó Í³ é³ Y»ñáí: Û³ ßáóñÇ 80



60 – é 3 á 3 Á 3 Ý 3 Ç 3 Ý 3 Ý 3 ñ 3 Ç 3 · » ñ 3 1 3 è 3 ì 3 Á 3 Á 3 Ç 3 ý 3 Ç 3 è 3 á 3 ó 3 ù 3 , 1923 Á 3 Í 3 ì 3 3 Ý 3 Ç 3 Ý 3 :

Ù 3 í 3 ñ 3 1 3 , á 3 1 3 á 3 0 3 · · Ø 3 á 3 0 3 í 3 á 3 0 3 á 3 , è 3 Ç 3 ñ 3 3 ñ 3 µ 3 Ç 3 , Ù 3 » ñ 3 è 3 , Þ 3 á 3 0 3 Þ 3 Ç 3 Í 3 , Ð 3 3 Ì 3 í 3 3 Ý 3 á 3 0 3 Þ 3 (2 3 ñ 3 í 3 3 Þ 3 » è 3 Ç 3 Í 3 Ç 3 Ý 3 Á 3)

Ù 3 è 3 ì 3 3 Í 3

Ú 3 Ñ 3 3 Ý 3 3 è 3 2 3 0 3 , Ð 3 á 3 1 3 Ç 3 Á 3 , Ù 3 3 ½ 3 ñ 3 » Á 3 , Ð 3 3 Í 3 á 3 µ 3 2 3 0 3 · · » ñ 3 1 3 è 3 ì 3 3 Ý 3 Ç 3 Ù 3 » Í 3 Á 3 , Í 3 Ç 3 Ý 3 Á 3 · Ø 3 3 ñ 3 Ç 3 Ý 3 È 3 3 Á 3 á 3 0 3 Ý 3 Á 3 , 2 3 ì 3 á 3 Ù 3 2 3 0 3 , Ì 3 3 ñ 3 1 3 Ç 3 Á 3 » ñ 3 ì 3 3 ì 3 Ç 3 Ý 3 , · ñ 3 ì 3 3 Í 3 3 í 3 é 3 è 3 Ç 3 Ý 3 , 2 3 ñ 3 í 3 3 Þ 3 » è 3 :

2 3 é 3 Ç 3 Ç 3 Ý 3 Þ 3 3 ñ 3 á 3 0 3 ,
2 3 é 3 µ 3 » ñ 3 Á 3 , Ð 3 3 ñ 3 á 3 0 3 Á 3 » Ø 3 µ 3 3 Ì 3 ñ 3 Ý 3 » ñ 3 Á 3 , 2 3 ½ 3 · Ç 3 Ý 3 á 3 0 3 Ð 3 3 Í 3 á 3 µ 3 Ç 3 Í 3 » Ø 3 µ 3 3 Ì 3 ñ 3 Ý 3 » ñ 3 Á 3 · · Ù 3 3 Ù 3 3 Ý 3 · · Ø 3 á 3 ½ 3 » Á 3 Á 3 · · Ù 3 Ý 3 Ç 3 Í 3 Á 3 :

ĩ 3 n»I 3 Y UÇ I ÇY ĩñ, . ÉÉÇY UÇBi áoY»ñ Á 3 YU 3 I 3 . añI eâÇi 3 I
Á 3 BÍ ÇY 3 I áo U»Yü, »ñ»E 3 Y»ñë Yñ 3 YÇó è 3 ñë 3 +áoU ĩÇYü: ĩ ÇI ÇY
Ö»+ñáY»Ç U»I ĩ Ö 3 Y, 2ñë»Y 3 áñáoU ĩñ Á»Ññ 3 YaóU .. ½µ 3 ÖI áoU
. añ. Ç 3 ñi 3 N 3 YaóUáí: Uñ 3 AYi 3 YÇüÁ, ĩ Ö 3 Y è 3 yçY áo
3 ÖçÇI Y ¾µçÁ 3 Ué 3 YA . 3 ÉÇè ĩÇY Á 3 ĩñ ½ N 3 Y. èi 3 Y 3 Éáo ..
U»Yü 3 éÇÁ ĩÇYü áoY»YaóU Yñ 3 Yó N 3 Y 1 Çá»Éáo áo Yñ 3 Yó N»i .. Çó
ú 3 B . 3 Éáo, ú 3 YÇ añ è 3 yçY ü»éáoë, ñi 3 Y 1 Ç ĩ 3 n»I Çó ĩñ,
ÇYÓ 3 YÇó 5 ĩ 3 nÇ U»I: è 3 yçY B 3 i á 3 ñ 3 xÇ áo áñáí áO ĩ Ö 3
ĩñ, áo UÇ 3 UóÇ Á 3 U 3 Y 3 I ñi 3 Y 1 ÇY N 3 Uá ½»ó ó 3 I µñ»É É 3 ñáí Ç
. é 3 UáyaYA, añÁ Y 3 ú 3 Y 1 »ó µ 3 Uó áI 3 ñáO 3 ó 3 í N»i N 3 í 3 ü»É,
UÇYá .. añ ĩ 3 N 3 . Y áo á 3 á 3 Y ü. YaóÁU 3 Y »I 3 Y áo . é 3 U 3 yaYA
N 3 í 3 ü»óÇY áo ĩ 3 ñ. Ç µñ»óÇY:

2Ué 3 YA AYi 3 Y»I 3 Y I U 3 YüÁ 3 Yó ĩñ I 3 óí áoU É 3 UY á 3 i B. 3 U máoU,
áoñ 1ñí áoU ĩñ x 3 BÇ è»Ö 3 YA .. Á 3 Éi Á, .. uní 3 U»I U 3 éÁ ĩ 3 i ÇY
3 UYi »Ö ĩñ ½µ 3 ÖI áoU Çñ ĩ 3 Y 3 BÉ 3 i 3 YüY»ñáí: ä 3 i B. 3 UµÇ
3 éç 3 Y ĩñ ĩ 3 Y U»I µ 3 IÁ, áoñ U»Yü N 3 ½i 3 1»á ĩÇYü ÇçYáoU,
ĩ 3 É»Y 3 Éáí ĩ ÇI ÇY Ö»+ñáY»Çó YI 3 i áOáoÁUáoY èi 3 Y 3 Éáo, ú 3 YÇ
añ Y 3 »ñ»E 3 Y»ñÇ 3 ÖUáoI Á áñ èÇñáoU:

èÇñÇI Y áo »è B 3 i ĩÇYü èÇñáoU . ÇB»ñ»É Ø»I N 3 UñÇI Yó ĩ 3 YA: ñµ
3 Uí »Ö ĩÇYü . 3 ÉÇè AYÁñÇUÇ, 3 U»Y ÇYA 3 YaóU ĩÇYü añ
I 3 ñáO 3 Y 3 Yü 3 UYi »Ö . ÇB»ñ»É, áY 3 U 3 I añ U»ñ ĩ áoY 3 UYi »ÖÇó
10 náá» ú 3 U»Éáo x 3 Y 3 á 3 ññ ĩñ: ñµ UYáoU ĩÇYü 3 UYi »Ö, »è
»ñµ»UY üYáoU ĩÇ x 3 B 3 è»Ö 3 YÇ ĩñ 3 , áo UÇ 3 Y. 3 U ĩÉ 3 UYi »ÖÇó
ĩ 3 ñ »U AYI»É: Ð 3 i 3 I ÇY üY»ÉÁ µ 3 ó 3 éí 3 I ĩñ, ú 3 YÇ añ 3 U»Y
ĩ »è 3 I UÇÇ 3 i áo ĩ 3 ñÇ x I 3 ñáO ĩ . ÇB»ñáí ĩñ 3 1 µ 3 ñÖñ 3 Y 3 É áo
É 3 UÁ»É: è»Ö 3 YÇ ĩ»ñ áoU á 3 i ÇY ĩ 3 Éi 3 I ĩñ Yñ 3 Yó á 3 i Ç
Á 3 U 3 óáoUóÁ, añÁ ½ 3 ñí áoU ĩñ Á 3 UY áo I »è Á 3 UÁ, . ÇB»ñáí N 3 x 3 É
U»½ 3 ñÁY 3 óY»Éáí, añÁ è 3 I 3 UY U»½ N 3 U 3 ñ B 3 i N 3 x»ÉÇ áo
É 3 Ö 3 ÓáoÁUáoY µñáo Ó 3 UY ĩñ: 2Uè è»½i 3 Y yçñU 3 UÇ Á 3 U 3 óáoUóY
3 Uéüñ ĩÉ 3 BÉ 3 i áoU ĩ èÇñÇI Yó ĩ 3 YA, ñ 3 YáoU, µ 3 Uó É»Ö x Ç
½ 3 ñíÁ Éé»ón»É »Y, ĩ 3 Y 3 Y 1 áññÁ áÉ 3 Y. 3 ñ»Éáo Yá 3 i 3 I áí:

Á 3 ĩñ ½áoU ñi 3 Y 1 ÇY áoÖ 3 ñí áoU ĩÇY çáoÁ 3 I Ç 1 3 èÇ: Uñ 3
áoéáoÓÇáY ĩñ ¶ñÇ. añU 3 Y »ñ 3 ÁBi 3 I 3 Y AYi 3 YÇUÇ 3 Y 1 3 UY»ñÇó
U»IÁ, N»i á ĩÉ áUÝ ä 3 ñáY Ð 3 YñÇY: Ø»I N 3 UñÇI Y Çñ Ö 3 ñÇ ½
I 3 i 3 ñ 3 I 3 UóÇ AYÁ 3 óUÇY ñi 3 Y 1 Ç N 3 U 3 ñ . Y»É ĩñ UÇ
µ 3 í 3 I 3 YÇY É 3 í áñ 3 I çáoÁ 3 I: ñµ N 3 è»É ĩñ Á»Ññ 3 YÇ
ú 3 I 3 U 3 YÁ, U 3 Ué 3 i 3 Y á 3 Bi áYU 3 Y N 3 ñon»É ĩñ Á» 3 Uè Ç 3 Ya
çáoÁ 3 I »è µñ»É: U 3 ĩÉ á 3 i 3 èÉ 3 Y»É ĩñ añ ÇYüÁ çáoÁ 3 I 3 N 3 ñ ĩ ..
è 3 ĩÉ Çñ Yí 3 . 3 ñ 3 Y 3 Y ĩ: ñµ á 3 Bi áYU 3 Y áY 1 »É ĩñ añ »Á» uáY 3 ĩ
3 á 3 UÇ UÇá Yí 3 . Çñ, Ø»I N 3 UñÇI Y ĩÉ è 3 éY 3 ñáoY I »ñáí N 3 Y»É ĩñ
çáoÁ 3 I Y áo èi»É É 3 ñ»É, áñÇ AYÁ 3 óUáoU SÑ 3 çáoÉ! ĩñ ĩi ñ»É
çáoÁ 3 I Ç máÉán É 3 ñ»ñÁ, 3 á 3 1 3 éY 3 Éáí á 3 Bi áYU 3 ÇY 3 è»É »Á»

çáoĀ³ ĪÇē Ē³ Ū³ ñ Ē³ ñ . ĩ Y»è ĪYí³ . »Ū: Ø³ uè³ ĩ³ 3 Y³ Ā³ Bī aYŪ³ Y³ Ā³ ñī³ 3 ĩ ańī³ Ī ĀáŌ»É ĵñ ań Ū»ĪŅ³ ūñÇĪĀ çáoĀ³ ĪĀ Y»ñè µ»ñÇ: 2Ūè³ Ū»YÇó Ņ»ī á, »ñµ ĩ »Ō³ ÷ aĒĪ »óÇYŪ Ā»Ņñ³ Y, ońī³ 3 Y¹ Y³ é³ çÇY³ éÇĀá Ī ÇēĪ ĀáŌ»ó çáoĀ³ ĪY áó 3 ŪĒ³ è Yñ³ Y Ō»éu āī ĩ »ó:

Ø»ĪŅ³ ūñÇĪÇ ūñ³ YèÇ³ x³ Ūµāñ¹ áóĀŪáóYĀ B³ ĩ ½ ĩ³ ñx³ ÉÇ³ Ā³ ĩ³ 3 Ņ³ ñY»ñÇ ĵñ Ī³ ĀĪ³ Ī: Ā»ñ³ è Y³ ÇYŪY ĵĒ ū. YáoŪ ĵñ 3 Ūè³ 1»āū»ñÇ ½³ ñ. 3 ŌŪ³ YĀ, ū³ YÇ ań YŪ³ Y µ³ Y»ñáĪ Y³ ÇĒĪ³ Ā»è³ 3 āñáoŪ ĵñ: oñµ 1949 ĀĪ³ Ī³ YÇY Y³ A³ ĩ ñÇ½Çó Ņ³ èYáoŪ ĵ Ō³ ñÇ½, »Ōµāñ ĩ Ō³ Y Ō³ ñÇ½Çó Ņ»é³. Çñ ĵ áóŌ³ ñĪáoŪ Ø³ ñè»ŪÇ Çñ 3 ½. 3 Ī³ YÇY³ 3 è»fáĪ S² ĩ aŪĀ ĩ »Ō Ņ³ è³ ĩ Ī: Atom est arrivee: ØÇ ū³ YÇ Ā³ Ū 3 Yó ūñ³ YèÇ³ Ī³ Y . 3 ŌĪ YÇ aēĪ ÇĪ³ YáoĀŪ³ Y . ańĪ áŌY»ñÇó ŪÇ ū³ YÇéĀ 1áoéĀ Ī»ĪáoŪ »Y áó Y»ñè ÉáoĀáoŪ, Ā³ Ņ³ YÇ»fáĪ S² ĩ aŪÇYĪ; ÇŪ³ Y³ Éáo Ņ»é³. ñÇ ÇŪ³ ēĪ Ā, Ņ³ ĩ Ī³ Ā»è S³ ĩ aŪĪ µ³ éÇ ŪÇĪ ūĀ: (2ŪĪ Ā³ Ū³ Y³ Ī éáĪ »Ī 3 Ī³ Y ŪÇáoĀŪáoY³ 3 BĒ³ ĩ³ áóŪ ĵñ 3 Ū»Y Ī»ñāáĪ 3 ñ³ ŪĪ Ū³ Y »ñĪñY»ñÇó Ō»éu µ»ñ»É 3 ĩ aŪ³ ŪÇY éáoŪµÇ ĩ »ñ³ µ»ñ»³ É »Ō³ Ī YáñáoĀŪáoY³ ñ áó . 3 ŌĪ YÇŪY»ñ): Ø»ĪŅ³ ūñÇĪĀ 1áoñè ĵ . 3 ÉÇè áó 3 éáoŪ, 3 ŪĪ 2 ĩ aŪĀ 3 Ņ³ »è »Ū, ÇYŪè.....

ŪáoŪY x³ Ūµāñ¹ áóĀŪáoYÇó ĩ »ñ³ 1³ éY³ ÉÇè Y³ Çñ Ņ»ī ūñ³ YèÇ³ ŪÇó µ»ñ»É ĵñ Ū»Ī ū³ Y³ ĪáĪ áĀ³ Y. áĪ ĩ áŌ ááoĀ³ ĩ Çó Ā³ ĩ ñ³ ēĪ ĩ³ Ī áĪ áóŌÇ ÷ áuñÇĪ 1³ Y³ ĪÇ B»Ōµ»ñ (stainless steel), ańáYó Ņ³ Ū³ ñ Y³ Ā³ ĩ ñ³ ēĪ áóŪ ĵñ 3 ñĪ³ ĀŪ³ Ī áĀ»ñ áó ĩ³ x³ éáoŪ Çñ É³ YáoĀáoŪ: Ø³ uè³ ĩ³ 3 Y³ Ā³ Bī aYŪ³ Y Ņ³ ŪĪ 3 ñ³ ñáoŪ ĵ ań Y³ B³ ĩ 3 āñ³ YŪ ĵ µ»ñ»É ĩ³ x³ éuÇ Ņ³ Ū³ ñ . 3 ā»Ī ū ĵ 3 Yá³ ŪŪ³ Y Ū³ uéĀ ĩ³ x³ ñÇ: Ø»ĪŅ³ ūñÇĪĀ Yñ³ Y ÉáēĪ 3 YáoŪ ĵ Ō³ ñÇ½Çó µ»ñ»É Ī Çñ SĒÇY¹ ĀĪ ĪáĪáĒ³ 1Y»ñÇó Ū»ĪĀ, ańáYóÇó Y³ µ»ñ»É ĵñ ŪÇ ū³ YÇ ĩ áó÷, ańÇ Ņ»é³ YĪ³ ñĀ Ā³ Bī aYŪ³ ÇY SŅ³ Ūá½áoŪĪ; ĵ 3 āñ³ YŪY»ñY 3 ½³ ĩ »É Ū³ uéÇó: ÉÇY¹ ĀÇ ĩ áó÷»ñÇ Ū»Ç ÁY¹ Ņ³ Yñ³ Ā»è B³ ñĪ³ Ī »Y ÉÇYáoŪ ÷ áuñÇ ĪáĪáĒ³ 1Y»ñ, 3 Ū»Y Ū»ĪY 3 é³ YŌÇY ÷ 3 Ā³ ĀĪ³ Ī Ī Ī Ī »ó³ ñÇ³ ŪÇ ĩ »è³ ñ³ YĀ Ā³ ĩ Ī»ñáo . áóY³ ĩ ań ŪÇ ĀŌĀáĪ: Ā³ Bī aYŪ³ Y Bī 3 ááoŪ ĵ Ø»ĪŅ³ ūñÇĪÇ 3 āñ³ YŪY»ñY 3 Yó Ī³ óY»É ań ēĪ 3 Y³ Çñ YĪ »ñ-Ī³ B³ éuĀ, µ³ Ūó . ańĪÇ 3 ĩ³ ñĪ ÇY Ø»ĪŅ³ ūñÇĪĀ µ³ ááoŪ ĵ ĪáĪáĒ³ 1Y»ñÇó Ū»ĪÇ ĩ áó÷Ā áó ŪÇÇÇó Ū»Ī Ņ³ ĩ ÷ áuñÇĪ ĪáĪáĒ³ 1 Ņ³ YáoŪ áó ĩ 3 ÉÇè Yñ³ Y, 3 è»fáĪ 3 Ūè ĵĒ ūá ĪáĪáĒ³ 1Ā áó Ū³ uè³ ĩ³ YÇó Bī 3 ā 1áoñè . 3 ÉÇè:

Ø»ĪŅ³ ūñÇĪĀ èÇñáoŪ ĵñ áōĪ »É áó ĒŪ»É . 3 áōĪ »ÉÇŪY ĵĒ Īáoé ĵñ ĩ 3 ÉÇè Ņ³ Ū³ ñĪ³ 3 é³ Yó Ī³ Ū»Éáo: ĐÇĪáoŪ »Ū Ā³ ĩ ñÇ½áoŪ Ū»Ī 3 Y. 3 Ū 3 è»Ī ñÇY ÓáōĪ áōĪ »ÉÇè Y³ 3 ñ³ . 3 ñ³ . ŪÇ Ū»Ī Ī ĩ ań Īáoé ĵñ ĩ ĩ »É, ańÇ Ū»Ç »Ō»É ĵñ ŌĪ³ Y »é³ YĪŪáoYÇ áó ēñ³ Ī³ ūñ áŌY»ñÇó Ū»ĪĀ: ŌŪáoé ūñY 3 Ūè Ū»Ī . 3 éáoñ Ī³ ūñ»ñáĪ áēĪáñĀ »Ī»É áó Ņ³ è»É ĵñ Ņ³ ēĪ 3 ŌÇŪÇ »ÉŪÇY áó ĒñĪ»É ŪY³ ó»É 3 ŪYĪ »Ō: ØÇŪÇ³ ŪY µĀÇĪĪÇ ū. YáoĀŪ³ Ūµ Ø»ĪŅ³ ūñÇĪĀ Ī³ ñáo³ ó³ ĩ 3 ½³ ĩ ĩ »É 3 Ūè B³ ĩ

šó³ í³ éç! á³ í³ Ñ³ ñó: ñ³ ýó Ñ»í á »ñµ añ³ è»í ñçý Óáoí
ççýú áoý»ýáoú, ýñ³ ý³ ýá³ úú³ ý Ñçß»óýáoú ççý añ³ ý³ Èú³ ý íáoí
í³ ÉÁ · áý» ú»í »ñíáo³ ý · ú Óáoí Á í³ úç:

ónµ 1950-ç³ úé³ ýÁ ú»ýú í »Ó³ ÷áÉí »óçýú Á»Ññ³ ý,
Ø»íÑ³ ðñçí»ýó Áýí³ ýçúý çÉ úç ú³ ýç³ úçè Ñ»í á Ñ»í »óçý ú»½,
µ³ úó ú³ ýç³ añ³ ñí³ ýíÁ 1»é 1áñáo³ í³ ý çñ áo 1áñáoý»ñý çÉ
éíéáoú ççý è»áí »úµ»ñçý, á³ úçýá» Áýí³ ýçúç · ÉÁ »í³ íáo
úý³ ó ú»½ úáí : 2úé ú³ ýç³ úçèý»ñÁ ú»½ ß³ í Ñ³ »éç³ ýó³ ý,
ú³ ýç³ añ³ í³ ýÁ í³ ñ ú»½ ýçó úç úçá ú»í úç áonçß 1áñáo³ í³ ý:
ónµ ú»ñáýú Ñ³ è³ ý Á»Ññ³ ý, Ø»íÑ³ ðñçí»ýú úç µý³ í³ ñ³ ý
í³ ñó»óçý éáoí»éÁ ááÓáí³ úç ÷áoáoý»ñçó ú»íç ú»ç, »ñíñáí
Ñ³ ñí³ µ³ Áýáoú, áñý³ úé³ ýý³ ý³ è»éç³ í³ ú çñ: Ø»íÑ³ ðñçíý
³ ýúçç³ á»è úç È³ ýáoÁ · ý»ó ß³ Ñ-è»½³ ááÓ³ í³ úáoú, µ³ ñí³ ½-
áíÉ³ Á Á³ Ó³ ú³ éáoú, áon ý³ 1³ è³ íáñ»ó çñ Ñ³ èíáoý»ñý áo
é³ ñú³ íáñáoúý»ñÁ » éíè»ó³ ßÉ³ í³ ýú áo á³ í³ í»ñý»ñ ÷ýí é»É:
éí½µáoú ý³ á³ í³ ñ³ èíáoú çñ çñí³ Áú³ ú³ ýý»ñ áo 1³ ý³ í-
á³ í³ éç³ ú³ óý»ñ » úéý, á³ éíè»ó³ Éúáoúççó á³ í³ ñ³ èí í³ í
éáoñ×ç ç³ ½í »ç³ ñí³ 1ñáoÁúáoýÁ: Ø»íÑ³ ðñçíÁ é³ Náóý Éáéáoú çñ
Áñú»ñ»ý » ½»ñç É»½áoý»ñÁ, µ³ úó³ úýá»è çÉ á³ ñéí»ñ»ýÁ
áéáíáñ»ó: Øç³ ú³ ýç³ áá³ ñéí»ñ»ý µ³ é È³ éý»éáí Áñú»ñ»ýçý, ý³
Ñ³ ý · çèí Éáéáoú çñ çñ Ñ³ ×³ Éáñ¹ý»ñç Ñ»í, Ñ³ ×³ È³ éçÁ í³ éáí
½í³ ñ×³ éç, í³ ú çÉ »ñµ»úý íáúçí³ í³ ý úçí ú í íáo
ý³ È³ 1³ éáoÁúáoý»ñç:

Ø»íÑ³ ðñçíÁ ú³ Ñ³ ó³ í 1953 Áí³ í³ ýçý, áñç Ñçúý³ í³ ý
á³ í³ ×³ éý çñ³ ñú³ ý ×ýáoúý çñ » áñçý ý³ áá úç í³ ñ³ áñáoÁúáoý
áçñ í³ éçè, ú³ ýç³ añ³ ýá³ ÷ èçñáoú çñ áoi »É » Èú»É í³ ñúçñ · ççç:
ónµ ý³ ú³ Ñ³ ó³ í, í³ Ñ³ · Á ýáñ çñ³ úáoèý³ ó»é µ³ áñ³ úç Ñ»í, áñçý
Èý³ ú³ Éáé ççý · ýç³ ó»É áo µ»ñ»É Á³ íñç½çó: Ø»íÑ³ ðñçíç ú³ Ñí³ ý
Ñ»í »áo ñ»ñçý ççó áóÓ³ ñí»É ççý ýñ³ ýó íáoý, Ñ³ í³ ý³ µ³ ñ
áñá»è½ç çú ý»ñí³ úáoÁúáoýý Áýí³ ýçúç áóß³ 1ñáoÁúáoýÁ úç úçá
ß»Óç çñ»ýó í ßí çó áo³ ý³ íýí³ É íáñáoèí ç ú³ èçý úí³ í »éáoó:

Ø»íÑ³ ðñçíç · áñí³ ñ³ ýç³ á³ í³ èÉ³ ý³ íáoý Ñçú³ 1³ ñó³ í 29
³ úú³ í³ Ñ³ · Á, áñÁ íýí»É çñ 1924 Áí³ í³ ýçý ÁçýÉçáoú:
Á³ íñç½áoú Ø»íÑ³ ðñçíç ýçý³ ýé³ í³ ý 1Áí³ ñáoÁúáoý»ñç
Á³ ú³ ý³ í³ í³ Ñ³ · Á Ááo»É çñ 1áñáoý áo úí »É · áñí³ ñ³ ý
³ ßÉ³ í³ ýúç, úç · áñí, áñÁ ý³ ß³ ñáoý³ í»ó úçýá» çñ
³ ßÉ³ í³ ýú³ úçý íú³ ýúç í»ñçÁ, úéçýúý Ñ³ ú³ ñú³ úçýá» 20-ñ¹
1³ ñç í»ñçÁ: ú³ ýá³ ÷ Ó»éý»ñ»ó çñ çñ · áñíç ú»ç » ú»ý
í»ñááí í³ ñáo³ ýáoú çñ çñ 1»ú í³ ý · ý³ í Éý¹ñç éáoíáoúÁ · í ý»É:
ú³ ß³ í³ í³ ñá»í Ñ³ èíáoó · áñí áo ½á¹áo çñ áo ýáñ³ ñ³ ñ: Øçýá»
Ñçú³ çÉ ý³ èçñáoú ç í³ ñ³ É á³ í³ ú³ í³ ý áo ×³ úµáñ¹ í³ ý
· ñú»ñ áo á³ í³ úí³ úý»ñ, çèí Ñçú³ çñ Á³ ú³ ý³ íý³ ýó ç í³ óýáoú

Đ 3 U 3 e i 3 Y Ç 3 n 3 Y U 3 I 3 U Ç Y N » i é a o e i 3 ó a o l o Á 1 Ç i » é a í á o 3 U e á Ç e a í Ç ñ N 3 U n » Y Ç u Ç I 3 n a i Y 3 é Y » é a í : 2 U e 3 Y 3 Y O 3 I á o n 1 Y » n Ç Á Y Á 3 ó u a o U o n i 3 Y 1 Ç É . Y a o U Ç ñ . a n í 3 n 3 Y . ú . Y a o U N a n Y á o » O m a n A : ¶ l a n í 3 n 3 Y a o U I 3 n U Ç U » i 3 O S u 3 B a O ! , 3 U e Ç Y u Y U » I 3 O » A » A Ç I Y » n A µ 3 n 3 I 3 ó Y a O U U » u » Y 3 , a n A U » i 3 O Ç A » n A Ç I Y » n A U » I x Y B a o U a i 3 Y o Ç ñ I 3 ó Y a o U a i i i á o . É 3 Y Y » n Ç U Ç Ç a í á o A » n A Ç I A µ 3 n 3 I 3 ó Y a o U á o » n í 3 n 3 ó Y a o U : 2 U e U » u » Y 3 U Ç o 3 U » Y 3 n N » e i 3 Y a o a a o Y » n . . é I ½ µ Y 3 I 3 Y B n Ç 3 Y a o U e 3 µ 3 í 3 I 3 Y É 3 í » I 3 U a o i Ç 3 O µ l a o n Ç ñ U » n a Y o N 3 U 3 n :

Đ Ç B a o U » U A 3 í n Ç ½ a o U 1940 3 I Y Y » n Ç i » n Ç » n Ç Y i 3 N 3 . Á , á 3 á 3 Y . . U » n N 3 n 3 Y 3 » e á » n a í » n Đ a í N 3 Y Y Ç e l 3 Y A » n » I a Y » n A Y e i á o U Ç I Y á o U Ç 3 e Y 3 µ 3 n U i 3 I á o U A » Ç Y a á » e á 3 i n 3 e i » é U Ç I 3 O 3 á 3 n , a n Ç í n 3 O . í Ç 3 É l a o U Ç Y » A » n A Ç I Y á o e i 3 Y 3 Ç 3 ½ i » Ç I » n á 3 n 3 Y u A , . . 3 á 3 U i i 3 I A É 3 U Y I 3 O 3 á 3 n A N Y 3 n 3 í a n É Ç Y Ç 1 á o n e N 3 Y » É Ç 3 ½ i » Ç Y » O á 3 n 3 Y a o Ç U Ç Ç Ç o : i » n Ç 3 á » e , » n í 3 n á o µ 3 n 3 I U i 3 I » É a o o á o ÷ a n O » n Ç o N » i á É a o í á o U A . i Y i » o : I 3 O 3 á 3 n Ç 3 e 3 Y o u Ç Y µ 3 o » o Ç Y U Ç É 3 U Y I É a n 3 Y o u , I 3 O 3 á 3 n A I i n 3 i » o Ç Y Ç Y a á » e O U » n a o I Ç B » n i » n A , a n a Y o 1 n e Ç U 3 e A É 3 U Y Ç , Ç e I Y » n e A Y » O , U Ç U Ç 3 U Y U » I B » n i A 1 n 3 N 3 I 3 e 3 I Y Ç ñ I i n i 3 I , 3 U e Ç Y u Y 1 á o n e A Y » O Ç e I Y » n e A É 3 U Y : 2 e 3 Y o u Ç O a O A 1 á o n e N 3 Y » É a o N » i á 3 U e B » n i A 1 » á Ç I » Y i n a Y e 3 N » é a í 1 á o n e Ç ñ . 3 É Ç e , a n Ç o N » i á 3 n 1 » Y U l a o e Y » n A N 3 Y » É A 1 3 e Y a o U Ç ñ U l a o n Ç Y : 2 U e . 3 O Y Ç u A » n í 3 n A 3 U 3 Y 3 I 3 Y N 3 e i 3 Y 3 É Ç Ç ñ Ç n » Y o U n o 3 I Ç o Y » n Ç Y , a n a u a Ç Y N 3 Ç a O a o U Y a o U Y a n 3 I Ç Ç 3 ½ i » Y » n 3 n i 3 n » É : 2 U e Ç 3 ½ i » Y » n Y Ç É i 3 n Ç Y » n B 3 n a o Y 3 I U » n a o U » Y 3 B Y a n N Y Ç Y , a n a Y u 3 n i 3 n í á o U Ç Y 1949 Á i 3 I 3 Y Ç o U Ç Y a A N 3 U 3 n l 3 1 3 n 3 í » n Ç , 3 í » É Ç u 3 Y 50 i 3 n Ç , . . a n a Y o µ a É a n Ç i 3 I á o U I Y u i 3 I Ç ñ **ATOM** 3 Y a o Y A :

1980-3 I 3 Y Y » n Ç Y i 3 N 3 . Á í 3 x 3 é » o 3 n N » e i 3 Y a o Á , e 3 n u 3 í a - n a o U Y » n Ç U » I U 3 e A µ » n » é a í i á o Y á o i » O 3 1 n » é a í Ç n » Y o i 3 Y 3 e 3 Ç Ç Y N 3 n i Ç U » I e » Y U 3 I á o U : O Ç Y a A 75 i 3 n » I 3 Y Y 3 a ñ I 3 n a O 3 Y a o U O » e u u 3 B » É Ç ñ e Ç n 3 I e 3 n u 3 í a n a o U Y » n Ç o á o N 3 e i á o Y » n Ç o , á o N 3 x 3 É . 3 O i 3 . á O Ç U i Y a o U Ç ñ Ç n Y a n 3 n N » e i 3 Y a o Y á o e I é a o U 3 B É 3 i » É : i » n Ç Y i 3 n Ç Y » n Ç Y Y 3 3 í » É Ç B 3 i í » n o Y a o U Ç ñ µ n a Y ½ » 3 n O 3 Y Y » n Ç á o Ç n » n Ç á 3 i í » n Y » n á o Y n 3 Y o í n 3 i 3 Y a o U U 3 Y n 3 I n i Ç i 3 B É 3 i 3 Y u : U n 3 N 3 x 3 É a n 1 Y » n A x B . n Ç i 3 B É 3 i 3 Y u Ç N 3 U 3 n á o n Ç B Ç U a i a Ç Y . Y a o U á o . 3 É Ç e Ç Y É Y 1 n » é a í S U a o e l a Ç Y ! a n 3 U e ÷ a u n . a n í Y Ç 3 Y Ç . . N » i á 3 B É 3 i » É A A a O Y Ç i 3 N 3 . Y 3 U e á Ç e a í I B 3 n a o Y 3 I » n , » A » a n 3 Y í » n Ç 3 á » e 3 n N » e i 3 Y a o Á ÷ 3 I » É a o a n a B a o U A a Ç n 3 I 3 Y 3 . a n í Ç ñ :

Ø»Í Û³ Ìñē ï³ ñ¹áóÑÇÝ ăñÇÝ ēçñÇÍÝ áó »ē ï³ ï Ç ÿÇÝ Ì³ ÝáóÙ, ß³ ï Û³ áÍáí áó Éáóé ÛÇ ÍÇÝ ÿñ. µ³ ñÇ ˆ Éáóē³ í áñ ¹»Ùáí : Û³ ÉáéáóÙ ÿñ ó³ Íñ Ó³ ÌÝáí ˆ ²í áÙ Û³ Ó³ ÌÇ Ý»ñÍ³ ÌáóÁÏ³ Ùµ ß³ ÒÉ³ ï áóÙ ÿñ ùÇá Éáé»É ˆ ÛÇÛÇ³ ÌÝ Ýñ³ Ñ³ ñó»ñÇÝ ă³ ï³ ăēÉ³ Ý»É: Û³ ÁáóéßÏ³ Ý ÁÝí ß³ ÝÇÙÇó ÿñ, »ñ»ù ùáóñ»ñÇó ³ í³. Á, áñáÝù áóÝ»ÇÝ Ù»Í »Øµ³ Ìñ, Ð³ ñáóÁÏáóÝÁ: ï³ ï ÇÝ Ñ³ Ù»Ù³ ï³ µ³ ñ É³ í ÌñÁáóÁÏáóÝ áóÝ»ñ ˆ éáí áñ»É ÿñ ²Ù»ñÇÍ³ óÇ ÛÇēÇáÝ»ñÝ»ñÇ ¹ăñáóáóÙ, áñÁ ²Ï »ēí ß³ ÝáóÙ Çñ»Ýó ï³ Ý Ñ³ ñ³ ÝáóÁÏ³ Ý Ù»ÇÝ ÿñ »Ó»É: ˆ áñáóÁ í ÝñÇÝáóÙ ÿñ Ñ³ Ìí ÝÇ ˆ áÍí áñ »ñ»ñÁ, áñÝ ²Ù»ñÇÍ³ í »ñ³ Ì³ ÓÇó Ñ»í á · ñ»É ÿ ÿ Ç ă³ Òí ă³ ÝáóÁÏ³ Ý Ù³ ñí »ñÇ ă³ ï ÙáóÁÏáóÝÁ:

ï³ ï ÇÝ Ñ³ ×³ É ÑÇßáóÙ ÿñ Çñ»Ýó ²Ù»ñÇÍ³ óÇ ˆ áÍí áñ ²ß»ñÇÝ (Dr Clarence Usher), áñÁ Í³ é³ í³ ñáóÙ ÿñ ï »ÓÇ Û³ Ù»ñÇÍÏ³ Ý ÑÇÍ³ Ý¹³ ÝáóÁ áó Ý³ ˆ ¹ăñáóÁ: óñµ»ÛÝ ÿÉ Ýñ³ ÝÙ³ Ý Û³ Ù»ñÇÍÏ³ Ý ăéá. ß³ ÝáóÁÏ³ Ùµ Ñ³ Ì»ñ»Ý ÿñ ÉáéáóÙ: ï³ ï ÇÝ ß³ ÙáóéÝ³ ó»É ÿñ ï³ ÝáóÙ áóñ ß³ Ýñ³ ÝÇÍ »ñ»É³ Ý Ù³ Ù³ Ý ÍÝí »É ÿñ 1911 Áí³ ÍÝÇÝ: ï³ ï ÇÝ ÛÇÝ» 1934 Áí³ Í³ ÝÁ áóÝ»ó»É ÿ 10 Á» 11 »ñ»É³, áñÝóÇó, ÇÝáă»ē ă³ ï Ù»É »Ù, í »ñçáóÙ ÛÇÛÇ³ ÌÝ »ñ»ùÁ Ñ³ éáóÝ³ ó³ Ý:

1915-Ç ï³ ÝÇ ÇÝùÝ³ ă³ Òí ă³ ÝáóÁÏáóÝÇó Ñ»í á Ý³ ÿÉ Çñ »ñ»É³ Ý»ñÇ áó ÁÝí ß³ ÝÇÙÇ Ñ»í Ááó»É ÿñ ï áóÝ áó ï »Ó áó »Í »É Ñ³ é»É ÁÇÝÇē: é³ ááÝÇÏ³ ÝÝ»ñÇ ùñ³ ÝēÇ³ . ß³ ÓÁ»Éáóó Ñ»í á ï³ ï ÇÇ ÁÝí ß³ ÝÇÙÁ ï »Ó³ ÷ áÉí »É ÿÇ óñ³ Ý, áóñ Ýñ³ »Øµ³ ÌñÁ, Ð³ ñáóÁÏáóÝÁ, µ³ ñÓñ . ß³ Ó³ ÷ ñÇ ï »ñ ÛÇ Ù³ ñ¹, ß³ Íí Çí áñ»Ý Ù³ éÝ³ ó»É ÿñ µáß»ÇÍÏ³ Ý Ì³ ñ. »ñÇÝ, ÛÇ³ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Ý³ ˆ ă³ ñ³ ă»Éáí Çñ ēçñ³ Í³ ă³ ñ³ Ìáí ˆ ă³ ï ÙáóÁÏáóÝáí: ï³ ï ÇÇ ²ßÉ»Ý ùáóñÁ ˆ Ð³ ñáóÁÁ ß³ ÙáóéÝ³ ÝáóÙ »Ý áó Ì³ ½ÙáóÙ ÁÝí ß³ ÝÇÙ, ÇēÍ ÷ áùñ ùáóñÁ, ÆēÍáóÑÇÝ, ÛÇÝ» ˆ í »ñÇ ÿÉ á³ ÙáóéÝ³ ó³ í: Û³ ÛÇ³ ÌÝ³ Í³ ăñáóÙ ÿñ óñ³ ÝÇ ÙáñùÇ Ø³ ēēÇÍÇ ÛÇ ÷ áùñÇÍ µÝ³ Ì³ ñ³ ÝáóÙ, áá Ñ»éáó Çñ ēçñ»ÉÇ ²ßÉ»Ý ùñáç ß³ ÓÇÇÍÝ»ñó, áñáÝù ÝáóÙÝă»ē µÝ³ Í³ áóÙ ÿÇÝ óñ³ ÝáóÙ áó Çñ»Ý Ñ³ ×³ É ß³ Ìó»ÉáóÙ ÿÇÝ:

ă³ ï »ñ³ ½ÛÇó Ñ»í á ēí ß³ ÉÇÝÇ Ì³ Á³ Ý Ó»éúÁ Ñ³ é³ í Ý³ ˆ ÁáóéßÏ³ ÝÝ»ñÇÝ, ˆ Ð³ ñáóÁÏáóÝÇ µ³ ó³ Í³ ÌáóÁÏ³ Ý ÁÝÁ³ óúáóÙ, 1947-ÇÝ ²ßÉ»ÝÇ ÁÝí ß³ ÝÇÙÝ ß³ ùéáñí »ó ēçµÇñ, áóñ Ýñ³ Ýù ß³ Ýó Ì³ óñÇÝ Òáóñç 6 ï³ ñÇ: Ð³ í³ Ý³ µ³ ñ ă³ ï³ ×³ éÁ Ì³ ñáó ÿñ Ø»Í Ñ³ ÌñÇÍÇ 30 ß³ Í³ Ý Áí³ Í³ ÝÝ»ñÇ ß³ ÌóÁ ÉÇÝ»ñ, »ñµ ó³ ñÇ½Çó í »ñ³ Ì³ éÝ³ ÉÇē Ý³ Í³ Ý. ÿñ ăé»É óñ³ ÝáóÙ áó Ñ³ Ý¹Çă»É ÍÝáç Ñ³ ñ³ ½³ ï Ý»ñÇÝ: é³ ß³ ñ¹»Ý Ì³ ñáó ÿÉ Ñ³ Ù³ ñí »É áñă»é \$ ÷ ăí | áñ Ýñ³ Ýù ÁáÓáí ñ¹Ç ÁßÝ³ ÛÇ ß³ ½³ ß³ ÝÝ»ñ áóÝ»ÇÝ ß³ ñí ß³ é³ ÑÛ³ ÝáóÙ áó Ñ»í ˆ µ³ ñ Çñ»Ýù ÿÉ ß³ Ýí ēí ß³ Ñ»ÉÇ ï³ ññ»ñ ÿÇÝ: ²Ù»Ý ¹»ăúáóÙ, »ñµ ēí ß³ ÉÇÝÇ Ù³ ñí³ ÝÇó Ñ»í á ÁÝí ß³ ÝÇÙÁ ï »ñ³ Ì³ éÝáóÙ ÿ óñ³ Ý, áēí ÇÍ³ ÝáóÁÏáóÝÁ Ýñ³ Ýó Ñ³ Ìí ÝáóÙ »Ý áñ \$ ðē ù³ ÝÇ ï³ ñí³ Ù³ éÇÝ Ùáé³ ó»ù áó ß³ Ìē»ē ÛÇ Éáé»ù áó Ó»ñ ÍÏ³ ÝùÁ Ò³ ñáóÝ³ Í»ù |

Đ»Yó 3 ðeá»è: Í 3 è»è »Ö3 ÍÁ ÛÇÛÇ3 ÛÝ ÛÇ Á»Á'' áó 3 ÝÍ3 ñ''áñ á3 í 3 Ñ3 ñ ÷ ñ: 2 ðeá»è è ÷ ñ éáí »í 3 Í 3 Ý 3 ñ13 ñ3 13 í áóÁláoYÁ.....

Ááóeßl3 Ý uáóñ»ñÝ Çñ»Yó á3 í Û3 µ3 Ý áó . Çí Ý3 Í3 Ý »ÔpañÁ ß3 í èÇñáó ÷ ÇÝ áó Ýñ3 Ýáí Ñá3 ñí 3 ÝáóÙ: Ûñ3 è3 ñ13 ñ3 á3 í Ç á3 í »ñ3 ½ÛÇ í »ñ3 µ»ñ»3 É 3 ßÉ3 í áóÁláoYÁ 3 é3 ÇÇÝ 3 Ý. 3 Û Éáóllé í »è3 í 1»é ÉáñÑÇ13 ÛÇÝ ùñ»ñÇÝ, èí 3 ÉÇÝÇ Û3 Ñí 3 ÝÇó Ñ»í á áó ß3 í 3 ÒUáóÍ Ñ3 Ý»ó: Û3 3 ßÉ3 í áóÙ ÷ Í3 ñ»ÉÇÇÝ á3 ÷ ÉÇÝ»É 3 Ý3 á3 é, µ3 ðó ÝáóÙÝ Á3 Û3 Ý3 í ÷ ÷ ñ Í3 ñáÓ 3 Û»Ý ÇÝaÁ µ3 ó3 Ñ3 ùí Í»ñááí Ý»ñí3 Û3 óÝ»É, ù3 ÝÇ 1»é 3 áñáóÙ ÷ ñ ÍáUáóÝÇèí 3 Í3 Ý Í3 ñ. »ñáóÙ áó á»í ù ÷ ñ Ñ»í ''»É áñáß ŞáóÖÓáóÁláoÝÝ»ñÇ í:

2 ðeáÇèáí Ááóeßl3 ÝÝ»ñÁ ÛÝ3 óÇÝ Đ3 ð3 èí 3 ÝáóÙ '' í 3 í ÇÝ ÛÇ3 ÍÝ ÷ ñ áñ Ýñ3 ÝóÇó Íí ñí 3 Í 3 áñáóÙ ÷ ñ á3 ñèí3 èí 3 ÝáóÙ: Û3 3 Ýó»É ÷ ñ Í ð3 ÝuÇ ÛÇ ß3 í 1Áí3 ñ áó í 3 ÝÇ3 ÉÇ ×3 Ý3 á3 ñÑ, Íáñóñ»É »ñ»É3 Ý»ñ, Ñ»í á ÷ é Çñ»Yó éáó. Á '' í Çßí Á Uáé3 Ý3 Éáó Ñ3 Û3 ñ, »ñµ ÁÇÝÉÇéáóÙ ÛÇ 3 ÓÇÇÍ ÷ áóÝ»ÝáóÙ 3 ÝáóYÁ 1ÝáóÙ »Ý 3 í 3 é (µ3 í 3 Í3 Ý ÷ É3 ó»è), áñÁ è3 Í3 ÛÝ 1942 Áí3 Í3 ÝÇÝ 20 í 3 ñ»Í3 ÝáóÙ Û3 Ñ3 ÝáóÙ ÷ èñí Ç 3 ñ3 í Çó, Ñ3 Í3 é3 í Çñ 3 Ýí 3 ÝÝ áó 3 é3 ùÇÝáóÁl3 ÝÁ: Áèí Á3 í ñÇ½ Ñ3 èÝ»Éáóó Ñ»í á ÍÝí »É ÷ ÷ áùñ ù»éÇè, óñí 3 Ý1Á, ÁÝí 3 ÝÇùÇ í 3 ßí 3 ù»ñÁ »ñµ í 3 í ÇÝ 3 ñ1»Ý 41 í 3 ñ»Í3 Ý ÷ ñ:

í 3 í ÇÍÇ 3 è»éáí, ¶á½»ÁÁ ß3 í 3 Uáóñ áó ×1áóÝ »ñ»É3 ÷ ñ, ù3 ÝÇ áñ Ñ3 í 3 é3 í Ýñ3 Ý áñ í 3 ÝÇó . 3 ÖÁ»ÉÇè ÁÝí »É ÷ ñ è3 ÛÉÇ í 3 Í áó áí ùÁ ×3 ÝÇó Íáí ñ»É, µ3 ðó '' 3 ÛÝá»è 3 ÛµáÖÇáí ÇÝ 3 á3 ùÇÝí »É ÷ ñ '' 3 Û»Ý 1Áí3 ñáóÁl3 Ý ÷ é 1ÇÛ3 ó»É: ÷ ñ3 Ñ3 Û3 ñ »É Ý3 3 áñ»ó ÛÇÝá'' Ñ3 Û3 ñl3 85 í 3 ñ»Í3 Ý '' ÇÝaá»è Çñ ÝÛ3 Ý ß3 í »ñÁ í »ñçáóÙ 3 èí Ç×3 Ý3 µ3 ñ '' 13 Ý13 Ö Û3 ñ»ó: Í ð3 ÝuÇ í »ñçÇÝ í 3 ñÇÝ»ñÇÝ Ý3 Û»Í í 3 ñÇ »Í3 í ÉaÝ1aÝ '' ÛÝ3 ó Û»½ Uáí , µ3 ðó Ý3 ÉÁÝí ñ»ó í »ñ3 13 éÝ3 É Á»Ññ3 Ý, áóñ èÇñÇÍÝ ÷ ñ µÝ3 Í3 áóÙ: 2 ð1 ÁÝÁ3 óuáóÙ Ý3 3 ñ1»Ý Çèí èí è»É ÷ ñ í 3 é3 á»É á3 ñí ÇÝéáÝÛ3 Ý ÑÇí 3 Ý1áóÁláoÝÇó, áñÁ Ýñ3 Ý 3 Ýá3 ÷ ùí 3 Ñá. áóÁláoÝ ÷ ñ á3 í ×3 éáóÙ: Ø3 Û3 Ý, áñ 3 ÛµáÖÇ Í ð3 ÝuÝ 3 ÝÓÝí Çñ3 µ3 ñ Ñ3 í Í3 óñ»É ÷ ñ Çñ Ñ3 ñ3 ½3 í Ý»ñÇÝ, í »ñçÇÝ í 3 ñÝ»ñÁ ÁÝÁ3 óuáóÙ 13 ñÓ»É ÷ ñ 3 ÛµáÖÇáí ÇÝ ÛÇ áóñÇß 3 ÝÓ, áñÇ ÛÇ3 í ùí 3 Ñá. áóÁláoÝÝ ÷ ñ Çñ ÑÇí 3 Ý1áóÁláoYÁ:

Áèí Ûñ ÁÝí »ñÝ»ñÇó Û»ÍÇ: µáóÝ í 3 Ý»óÇÝ»ñÁ á»Ý Û3 Ñ3 ÝáóÙ 3 ÛÉ 3 èí Ç×3 Ý3 µ3 ñ Û3 ñáóÙ »Ý:



61 - „áñáó³ ð³ Ý ¼μáé³ Ýü »ñíñáñ¹ ð³ é³ ñ³ ÝáóÙ: Á³ ð³ ñÇ¼ 1946:

10 – ÆΘ ᵛ äðàòÛ°ðÀ

ÞÝánÑÇí Ñáñ³ ùñáçè` í³ ÝáòßÇÝ, »è ÑÇÝ. í³ ñ»Í³ ÝáòÛ³ ñ¹»Ý
 Í³ ñ¹áòÛ ᵛÇ Ñ³ Ì»ñ»Ý áò ÇÝùÝ³. ÉáòÉ ÁÝÁ»ñóáòÛ ᵛÇ »ñ»É³ Ý»ñÇ
 Ñ³ Û³ ñ »Ò³ Í Ñ»ù³ ÁÝ»ñÇ áò á³ ì Ûí³ ÍùÝ»ñÇ . ñ³ Í³ ÝáòÁáòÝÁ:
 1943 Áí³ Í³ ÝÇÝ ÍÝáòÝ»ñè áñáß»óÇÝ ÇÝÓ áòÓ³ ñÍ»É Á³ í ñÇ½áòÛ
 Ñ³ Ýñ³ Í³ ÝáÁ í ÇÍÇÝ ²èí ÒÇÍÇ Û³ ÝÍ³ á³ ñí »½Á: ²é³ çÇÝ ùñÁ
 Û³ Û³ Ý ÇÝÓ í ì »ó ÛÇ ÷ áññÇÍ ×³ ÛáñáòÍ³ ÝÛ³ Ý á³ Ìáòè³ Í, áñÇ Û»ç
 ᵛñ ñ»É Û³ ì Ý³ Û³ ßÇ Û»ç ÷³ Á³ Áí³ Í á³ ÝñÇ á³ ì³ éÁ, áñÇ Ñáí Á
 Û³ ß³ Í³ Ý í áí³ Í ᵛÇ ÑÇßáÒáòÁÛ³ Ýè Û»ç: ÆÝÓ í³ ñ³ Ý
 Û³ ÝÍ³ á³ ñí »½, µ³ Ìó »è³ é³ Ýó³ ÌÉ ..³ ÌÉÇ áñáß»óÇ áñ è³ ÇÛ
 í »ÓÁ Á» ..³ µáÒá»óÇ³ è»Éáí áñ³ Ìèí »Ò µáÉáñ »ñ»É³ Ý»ñÁ
 ³Ý. ñ³. »í »ñ»É³ Ý»ñÇ »Ý, ÇèÍ »è á»í ù . Ý³ Û áá Á»
 Û³ ÝÍ³ á³ ñí »½³ ÌÉ ¹áñáó: Í³ ñÍ»Û ÛÇ ù³ ÝÇ ùñÇÓ Û»ñáÝù ÇÛ
 µáÒáùÝ»ñÇÓ Ñá. Ý»Éáí áñáß»óÇÝ áñ »è í³ ÝáòßÇ Ñ»í, áñÁ Ý³ ..³
 ¹áñáóáòÛ ¹³ è³ í³ Ý¹áòÛ ᵛñ, ÷áñÓ»Û³ ñÓ³ Ý³. ñí»É áñá»è
 ³ é³ çÇÝ ¹³ è³ ñ³ ÝÇ³ ß³ Í»ñí, áóñ µáÉáñ ÁÝÍ»ñÝ»ñè ÇÓ³ ÝÇÓ
 »ñÍ áò í³ ñáí Û»Í ᵛÇÝ ÉÇÝ»Éáó: °è ÑÇÝ. í³ ñ»Í³ Ý ᵛÇ, ÇèÍ ¹áñáóÇ
 ³ é³ çÇÝ ¹³ è³ ñ³ ÝÇ³ ß³ Í»ñí Ý»ñÁ ÌáÁ:

ÆÛ³ é³ çÇÝ áóèáóááòÑÇÝ í ÇÍÇÝ Ûí è³ ÝÝ³ ²ÝÁ³ Ý¹ÇÈÛ³ ÝÝ ᵛñ, áñÁ
 µÝ³ Í³ Ý³ µ³ ñ Í³ ÝáÁ ᵛñ ÍÝáòÝ»ñÇè Ñ»í: 201 Áí³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ
 Á³ í ñÇ½³ Ñ³ Ì»ñÁ ..³ ÝáòÝÇèÍ ÉáñÑñ¹³ ÌÇÝ Í³ ñ. »ñÇÓ
 ÷³ Í³ É³ ÍÝ»ñÁ µáÉáñÝ Çñ³ ñáò ×³ Ý³ ááòÛ ᵛÇÝ: ¹³ ó³ éáòÁáòÝ ᵛÇÝ
 Í³ ½áòÛ ßñÇ³ Í³ . Ìáò»ñÇÓ Á³ í ñÇ½³ »Í³ ÍÝ»ñÁ, áñáÝù
 ¹Áí³ ñáòÁÛ³ Ûµ ᵛÇÝ Û»ñí áòÛ Á³ í ñÇ½³ µ³ í³ Í³ ÝÇÝ³ ³ é³ ç³ ¹»Û
 Û³ Í³ áòÁ³ ÌÇÝ ÛÁÝáÉáñí Ç Û»ç: ÐÇßáòÛ »Û áñ ÞÝánÑÇí í³ ÝáòßÇÓ
 èí³ ó³ Í ÇÛ ¹³ è»ñÇÝ, áÝ³ Ì³ Í í³ ñÇùÇè, »è ¹³ è³ ñ³ ÝáòÛ
 É³ í³. áòÛÝ³ ß³ Í»ñí Ý ᵛÇ ..³ áóèáóááòÑáóóè èí³ ÝáòÛ ᵛñ µ³ ½Û³ ÁÇÍ
 . áí³ è³ ÝùÝ»ñ: ÆèÍ³ Û³ í»ñÇÇ ¹³ è³ ñ³ Ý³ ÌÇÝ áÇÍÝÇÍÇ
 Á³ Û³ Ý³ Í, ³ ñÁ³ Ý³ ó³ í ÇÍÇÝ Ûí è³ ÝÝ³ ÌÇ . ÇñÍÁ Ýèí »Éáò
 á³ í í ÇÝ:

áñáó³ Í³ Ý »ñí ñáñ¹ í³ ñí³ ÝÇÓ Ñ³ ì áòÍ ÛÇ ÑÇßáÒáòÁáòÝ ááòÝ»Û,
 ÛÇÛÇ³ ÌÝ ÑÇßáòÛ »Û Û»ñ áóèáóááòÑáòÝ í ÇÍÇÝ Ð³ ÌÍ áòÑáòÝ, áñÇ
 í Ò³ Ý ᵛÉ Û»ñ ¹³ è³ ñ³ ÝáòÛÝ ᵛñ, è³ Í³ ÌÝ É³ í »Û ÑÇßáòÛ »ññáñ¹
 í³ ñí³ Û»ñ ¹³ è³ ñ³ ÝÁ, Ñ³ ì Í³ á»è ÌñÇáñ¹ ÞáòßÇÍÇÝ, áñÁ ß³ ì
 . »Ò»óÇÍ ÛÇ ùñÇáñ¹ ᵛñ ..³ Ñ³. ÝáòÛ ᵛñ µ³ ñÓñ³ ÍñáòÝÍ ÍáßÇÍÝ»ñ áò
 Û³ ½»ñÝ ᵛÉ ÛÇßí Ñ³ ì áòÍ Ýáñ³ Ó ..³ Ñ³ ñ³ ñ³ Ýáí ᵛñ è³ ÝñáòÛ: °è
 Ýñ³ Ý ß³ ì ᵛÇ èÇñáòÛ áò³ ßÉ³ ì áòÛ ÇÝÓ ¹³ è³ ñ³ ÝáòÛ É³ ì á³ Ñ»É:
 ³ é³ ñ³ ÝáòÛ »è Ýèí áòÛ ᵛÇ ùñ. ÞáòßÇÍÇ è»Ò³ ÝÇ ¹ÇÛ³ óÇ³ é³ çÇÝ
 ß³ ñáòÛ, »ñí áò³ ÒÇÇÍÝ»ñÇ ÛÇÇ ..³, áò³ áùè Ýñ³ ÝÇÓ áᵛÇ Ñ»è³ óÝáòÛ:

„áñáóáóÙ á³ñ³ ááóÙ ¿ÇÿÙ Ð³Ù³ èì³ ÿÙ³ ÿ Íñ³· náí, máfañ
³ é³ ñí³ ÿ»ñÁ Ñ³Ù»ñ»Ýáí ¿Çÿ, Çèí »ññáñ¹ ¹³ è³ ñ³ ÝáóÙ èíè»óÇÿÙ
éáí áñ»É ÿ³ .. úí³ ñ³ È»½áó, éáóè»ñ»ÿ .. ÝáóÙÝá»è ³½»ñÇ Ááóñ»ñ»ÿ
(áñÁ ÝáóÙÝá»è · ñí áóÙ ¿ñ éáóè»ñ»ÿ ì³ è»ñáí): è³ ì³ Ùÿ ³Ùè
Íñ³· Çñÿ áó ÍñÁ³ ì³ ÿ Ñ³ Ù³ ì³ ñ· Á »ñí³ ñ á¹ÇÙ³ ó³ ÿ:

í³ ñÇÿ»ñ Ñ»í á, »ñµ ³ Ùáóèÿ³ ó»É ¿Ç áó È·ÇÍÁ Á»Ññ³ ÝáóÙ
Ù³ Ýí³ á»ñí ¿½ ¿ñ · ÝáóÙ, ÙÇ ùñ Ø³ èÇ»í Á ÿñ³ ÿ ì áóÿ µ»ñ»ÉÇè ÙÇ
ì³ ñù³ íáñ ÍÇÿ ÿñ³ ÿ ¿ Ùáí »ÝáóÙ áó Ñ³ ñóÝáóÙ §³Ùè »ñ»É³ ÿ
éáóµÇí ¶³ ÉáÙ³ ÿÇÿ ì³ á áóÿÇ±í, áñÇÿ Ø³ èÇí Á á³ ì³ èÈ³ ÝáóÙ ¿
áñ è³ éáóµÇÍÇ ½³ ì³ Ìÿ ¿: ÙñÇáñ¹ ÞáóßÇÍÿ ¿ñ, áñÇÿ È·ÇÍÁ
ÑÇß»óñ»É ¿ñ Çñ ¹³ è³ ñ³ ÿÇ ³ Ù»ÿ³ Ìñí è»ñ ³ Ñ³ ì³ ñí Çÿ ÇÿÓ:

ÆÝá»è á³ ì³ Ù»É »Ù, óñíñáñ¹ Ð³ Ù³ ÑÈ³ ñÑ³ ÙÇÿ á³ ì³ »ñ³ ½ÙÇ
ÁÝÁ³ óúÇÿ éáí»ì³ ì³ ÿ µ³ ÿ³ ÍÁ · ñ³ ì³ »É ¿ñ ²í ñá³ ì³ ì³ ÝÁ ..
á³ ì³ »ñ³ ½ÙÇ ³ ì³ ñí Çÿ ³Ùè ÞñÇ³ ÿÇó Ñ»é³ ó³ ì³ ÙÇÇ³ ½· ³ ÙÇÿ
×ÝáóÙÿ»ñÇ Ñ»ì³ .. ÿúáí áó Ñ³ ì³ ì³ Ù³: éáí»ì³ ì³ ÿ µ³ ÿ³ Ìÿ
²¹ñµ»Ç³ ÝÁ ÁáÓÿ»Éáóó ³ é³ Ç ì³ Ò³ ì³ ÿ Ó³ È³ ÍáóÙÙ³ ÿ
§»Ùáí ñ³ ì³ ì³ Íáóè³ ÍáóóÁáóÝÁ · áñÍÇ · ÉáóÈ »ì³ ì³ .. Íñ³· ñáóÙ ¿ñ
ÙÇ³ ÿ³ É ÉáñÑñ¹ ÙÇÿ ²¹ñµ»Ç³ ÿÇÿ, è³ ì³ Ùÿ á³ ñèí³ ì³ ÿ
Á³· ³ ì³ áñ³ ì³ ÿ µ³ ÿ³ Ìÿ ³Ùè ³ áèì³ ³ ÙáóóÁÙ³ ÿ ¹»Ù ¹áóñè »ì³ ì³ áó
éáí»ì³ ì³ ÿ ½áñ»ñÇ ¹áóñè · ³ Éáóó Ñ»ì³ á í»ñ³· ñ³ ì³ »ó Á³ ì³ ñÇ½Á:
ÙáóÿÇèí »ñÇí³ è³ ñ¹ ØáÑ³ ÙÙ»¹ è»½³ ó»ÑÈ³ ì³ Ç ááóáí³ ÙÇ
»ì³ ì³ Á³ ì³ ñÇ½ ³ÙóÇ, áñÇ Ñ³ Ù³ ñ ÑÇßáóÙ ³ Ù ó³ ÑÈ³ ì³ Ç ááóáí³ ÙÇ
íñ³ Ç ì³ ÿ· ÿ»óí³ ì³ · áñ· ³ á³ ì³ ì³ Ù³ ñÿ»ñÁ, áñáÝó íñ³ ¿Çÿ
÷³ ì³ óí³ ì³ Á³· ³ ì³ áñÇ Éáóè³ ÿ ì³ ñÿ»ñÁ: Ø»ÿÙ »ñ»É³ ÿ»ñè ¿É Ùñ
Ù³ ñÙÿ³ Ù³ ñ½³ ì³ ÿ ÙÇáóÁÙ³ ÿ ÍáóÙÇó ÿ»ñí³ ¿ÇÿÙ Á³· ³ ì³ áñÇ
Ùáóí ùÇ »ñÁÇÿ áó Ñ³ ñù ì³ ÿ· ÿ³ ì³ »ì»É ¿ÇÿÙ ÿñ³ ÿ ¹ÇÙ³ íáñ»Éáó
áñá»è »ñí ñÇ §÷ ñí Çá ì³:

Ùáñ ì³ é³ ì³ ñáóÁáóÝÁ, áñÁ Ò»ì³ ì³ ñí áóÙ ¿ñ Á»Ññ³ ÿÇó ³ é³ ÇÇÿ
Ñ»ñÁÇÿ ÷³ ì³ »ó máfañ Ð³ Ù³ èì³ ÿÙ³ ÿ Íñ³· náí ³ ÑÈ³ ì³ áó
¹áñáóÿ»ñÁ .. ÷áÉ»ó ÍñÁáóÁÙ³ ÿ Ñ³ Ù³ ì³ ñ· Á: ³ è³ ì³ ÿ ÿáóÁÙ³ ÿ
È»½áóÿ ¹³ ñó³ ì³ á³ ñèí³ »ñ»ÝÁ, Çèí Íñ³· ÇñÁ³ á³ ñèí³ èì³ ÿ ÿÇ
á»ì³ ì³ ÿ Íñ³· ÇñÁ: ²ÙèáÇéáí Ù»ÿÙ Ùÿ³ óÇÿÙ ÷áóáóáóÙ, ù³ ÿÇ áñ
áá Ù»ìè á³ ñèí³ »ñ»ÿ ÿ ì³ è»ñÁ .. È»½áóÿ á· Çí ¿ÇÿÙ:

ÐÇÙ³ ³ ÿÑñ³ Á»ßí ¿ñ éáí áñ»É á³ ñèí³ »ñ»ÿ: .. ñ³ Ñ³ Ù³ ñ Ù³ Ù³ ÿ
· ì³ ì³ ÙÇ ¹áñáó³ ì³ ÿ ³ ÒÇÇÍ, .. áñ³ ³ Ýáóÿáí, áñÁ Ñ³ ×³ È»Éáí
á³ ñèí³ ì³ ÿ ¹áñáó ³Ù¹ È»½áóÿ É³ ì³ · Çí »ñ: Ù³ èÇñÇÍÇ
áóéáóáóáóÑÇ ì³ ÇÍÇÿ Ð³ èÙÇÍ ³ ì³ ÌÙ³ ÿÇ ³ ì³ · ¹áóèì ñÿ ¿ñ, áñÿ
³ á³· ³ ÙáóÙ ¹³ ñó³ ì³ ÇÙ Ù»Í ù»éáó, ì³ Ñ³· Ç ÍÇÿÁ: óñµ 1947-48Ç
¹áñáó³ ì³ ÿ ÿ ñÇÿ èí èí »ó, Ù»ÿÙ èí èí »óÇÿÙ á³ ñèí³ »ñ»ÿ



62 - ˆnˆnˆnˆ 1 3 ˆ3 nˆYˆoˆU, ˆnˆCˆnˆ 1 ˆˆoˆBˆCˆIˆCˆ Nˆi : ˆ3 ˆ ˆnˆCˆ 1/2 1947:



63 - ˆIˆ3 ˆnˆ». CˆYˆ ˆ ˆ ˆ3 ˆnˆ ˆEˆ ˆYˆUˆ3 ˆYˆCˆ Nˆ3 ˆUˆnˆ»ˆYˆCˆ ˆUˆ3 ˆeˆYˆ3 ˆ ˆnˆ ˆˆnˆnˆnˆ 1
1 3 ˆ3 ˆnˆ3 ˆYAˆ: ˆ3 ˆ ˆnˆCˆ 1/2 1948:

ă³ n³ ă»É: ă³ n³ Ý N³ Ú³ n³ 3 Ú»Ý uñ . 3ÉÇè ĩñ Ú»ñ ĩ áoÝ ..
 êÇñÇÍÇÝ áo ÇÝÓ éaí añ»oÝáoU ă³ nêl»ñ»Ý ĩ 3é»ñÝ áo É»½áoÝ: 1³ ló
 Ú»ñ N³ l»ñ»Ý áoéáoUÁ B³ náoÝ³ Í»Éáo Ýă³ ĩ 3Íaí, Ú»Ýu Ý³ ..
 N³ x³ ÉáoU ĩÇÝU Ú³ eÝ³ íań N³ l»ñ»Ý 1³ e³ n³ ÝÝ»ñ: 2lè
 1³ e³ n³ ÝÝ»ñÁ µ³ ó»É ĩÇÝ N³ l áoéáoóÇaÝ»ñÝ Çñ»Ýó ĩ Ý»ñáoU, áoñ
 Ú³ eÝ³ íań Í»ñăaí ă³ n³ ăáoU ĩÇÝ N³ láo 1ăñáoÝ»ñÇ Íñ³ . ÇñÁ:
 Ð³ l»ñ»ÝÇ ÇU áoéáoóÇaÝ ĩñ ă³ năÝ ¶³ n». ÇÝ Í³ n³ É³ ÝU³ YA: oè
 3 Ú»Ý uñ . ÝáoU ĩÇÝ Ýñ³ ĩ áoÝÁ, áoñ N³ í³ úíáoU ĩÇÝ Báonç 20-30
 3 B³ Í»ñĭ -áoNÇÝ»ñ .. ă³ n³ ăáoU 1ăñáo³ Í³ Ý Í³ n . ÇñÁ: AEU
 1³ eAYÍ »ñáoNÇÝ»ñÝ áo N³ ĩ 3ă»è 1³ eAYÍ »ñÝ»ñÝ AY¹ N³ Ýñ³ ă»è
 ÇÝÓ³ ÝÇó Ú»Í ĩÇÝ . aÝ» Ú»Í Çeí Ú»Í Ú³ e³ Úµ »ñĭáo ĩ 3 năí : Úñ³ Ýó
 Ú»ç ĩÇÝ AYÍ »ñăçè, 2ñçè 2 í³ . Ú³ ÝÇ uáoñÁ, Ð³ lĭáoBÁ, 2ñ½áoU³ Ý
 ½áoU . uáoñ»ñ Í³ í³ nÝ áo ÍÇĭáoBÁ (Í³ nÇÝ»Ý áo Í³ ĩ 3 nÇÝ»Ý) ..
 áoñÇBÝ»ñ:

Ø»ĭ ĩ 3 nÇ Ú³ eÝ³ íań N³ l»ñ»Ý áo ă³ nêl»ñ»Ý ă³ n³ ă»Éaí, Ú»ñ
 ÇU³ ó³ Í ă³ nêl»ñ»Ýaí êÇñÇÍÇÝ áo »è AY¹áoÝĭ»óÇÝU ă³ nêl³ Í³ Ý
 1ăñáo: oè »ññăñ¹ 1³ e³ n³ Ý, Çeí êÇñÇÍÇÝ 3é³ çÇÝ: 2lè ĩñ
 ă³ ĩ x³ éÁ ań »è aÝ³ l³ Í ań 1ăñáo Úĭ 3 5 ĩ 3 n»Í³ ÝáoU,
 N»ĭ 3 . 3 láoU ÇU ĩ 3 nÇUÇó Ú»Í ĩ 3 nÇ N»ĭ ÚÝ³ óÇ:

ăñáoÁ áoñ »è AY¹áoÝĭ»É ĩÇ ÍaáíáoU ĩñ 3 nĭÇÝ, ańÝ 3 ÓÇÇÍÇÝ»ñÇ
 1ăñáo ĩñ: 2lĭ Á³ Ú³ Ý³ Í 1ăñáoÝ»ñÇ ă³ Í³ e Í³ n áo Í³ YaÁáoAU³ Ý
 ÚÇÇáoáí ă³ ă³ Ý N³ çáÓ»É ĩñ ÇÝÓ 3 nÓ³ Ý³ . n»É 1ăñáo, ă³ lU³ Ýaí
 ań ÚÇUÇ³ lY Ú»Í ĩ 3 nÇ Í³ náo »U N³ x³ É»É 3 lĭ 1ăñáoÁ, ú³ ÝÇ ań
 é³ 3 ÓÇÇÍÇÝ»ñÇ 1ăñáo ĩñ: 2Úµ»ÓÇ 1ăñáoÇ Ú»ç »ñĭáo ĩ 3 Ó³ Í³ lÇÝ,
 »è áo ¶¹ ań . ¶¹ ań . Ú³ ÝÁ, ańÇÝ »è 3 lÉ¹ è a»U N³ Ý¹ Çă»É: 2ÓÇÇÍÇÝ»ñÝ
 ĩÉ ă³ nêl»ñ»Ý aÇÚ³ Ý³ Éáo ă³ ĩ x³ éaí ÇÝÓ³ ÝÇó . aÝ» 23 ĩ 3 năí
 Ú»Í ĩÇÝ áo Ú»Ýu ĩ 3 Ó³ Ý»ñè 1³ nÓ»É ĩÇÝU Ýñ³ Ýó É³ Ó³ ÉÇUÝ»ñÁ: Ø»ñ
 1³ e³ n³ Ý³ ă»ĭ ÇÝ NÇBáoU »U, ańÁ eă½Çĭ 3 ÝáoÝaí ÚÇ 16-17
 ĩ 3 n»Í³ Ý µ³ nÓñ³ máł áo 3 BÉáoUÁ ÚÇ 3 ÓÇÇÍ ĩñ:

2lè 1³ e³ n³ ÝÝ 3 í³ nĭ »Éáo N»ĭ á ÇÝÓ 3 nÓ³ Ý³ . n»óÇÝ Ó³ É³
 Á³ Ó³ Ú³ éáoU . ĩ Ýíáo ÚÇ ă³ nêl³ Í³ Ý ĩ 3 Ó³ Ý»ñÇ 1ăñáo: 2lĭeĭ »ÓÇ
 ÇU 1³ e³ n³ ÝáoUÝ ĩÇÝ AYÍ»ñÝ»ñÇóè ÚÇ ú³ ÝÇeÁ ÇYaă»è Ý³ ..
 ă³ ă³ lÇ Năñ»Óµăñ ĩ 3 Ó³ Ý, Ðñ³ áÁ: Ø»éÇè 3 nĭ 3 Ý¹ Ý ĩÉ ÝáoUÝ
 1ăñáoáoUÝ ĩñ, µ³ ló ÇÝÓ³ ÝÇó ÚÇ ú³ ÝÇ ĩ 3 nÇ µ³ nÓñ ÚÇ
 1³ e³ n³ ÝáoU: ăñáoÁ Ú»ñ ĩ ÝÇó Báonç 20 năă» ú³ lÉ»Éáo
 N»é³ íańáoAU³ Ý íñ³ ĩñ, ańÁ . ÝáoU ĩÇÝU Ðñ³ aÇ N»ĭ ÚÇ³ eÇÝ: Ael
 1³ e³ n³ ÝáoU, áoñ Í³ lÇÝ µ³ ½U³ ÁÇĭ ĩ 3 n»ó áo 3 ÝÍ³ n . Áaonú
 »ñ»É³ Ý»ñ, Ðñ³ aÝ ÇU ă³ N³ ă³ ÝÝ ĩñ áo ă³ Bĭ ă³ ÝÁ: AEU ÍáoUÇÝ ĩñ
 ÝeĭáoU Á³ íñÇ½Ç 3 ÝÍ Ø»ÉÉÇ Í³ e³ í³ nÇaÇ Íñĭ è»ñ ĩ 3 Ó³ Ý,
 Í³ n»Ý 3 nÉáo³ nÓ³ ÝÁ, ÚÇ 3 Ý . áoUÝ áo Á³ + 3 ÝóÇÍ Ú³ Bĭaí ÝÇN³ ĩ
 ĩ 3 Ó³ , ańÇ Ú»Í »Óµ³ lñ 2ñU»ÝÝ ĩÉ ÝáoUÝ 1³ e³ n³ ÝáoU ĩñ: ăñáoÇ
 N³ Ú³ nÓ³ Í»éÁ N³ l»ñ ĩÇÝ, ańaÝu ÇÝÓ ÝU³ Ý N³ lĭ 3 Í³ Ý

1 ǎňáoÝ»ňčó »í»É ĺÇÝ ǎ³ něí³ í³ YÁ: ǎňáoÇ N³ ñ³ YáoǎŮ³ Ý Ûç
í³ ñ ÛÇ ³Ýµ³ ñǎŮ³ í³ Ý í áóÝ, ǎňÇ Û³ éÇÝ N³ ×³ É í³ í³ íÝ»ñ ĺÇÝ
³ YáoŮ áó ÉáéáŮŮ í³ ñ»ó í Ő³ Ý»ňÁ, Çěí »è ÁÝ¹N³ Ýñ³ ǎ»è ǎĹÇ ĺÉ
N³ ěí³ YáoŮ Á» Ýñ³ Ýú ÇÝǎÇ± Û³ éÇÝ »Ý ÉáéáŮŮ:

Đ³ Ů»ñ»Ý ǎ³ ñ³ ǎ»ÉÁ Û»Ýú 1»é»è ß³ ǎáoÝ³ íáoŮ ĺÇÝú, ³Ůè ³Ý. ³ Ů
ß³ µ³ ÁÁ ÛÇ ù³ ÝÇ Á³ Û N³ ×³ É»Éáí Û³ éÝ³ íǎñ 1³ é³ ñ³ ÝÝ»ñ: ÁŮ
áóéáóÇǎÁ éŮµ³ í ß³ N³ ½ÇŮ³ ÝÝ ĺñ, ÛÇ ß³ í µ³ ñÇ áó Ná. ³ í³ ñ
í³ ñ»ó áóéáóÇǎ, ǎňÇ ÁǎÇí Á ³ Ýí³ ñ. ³ ß³ í»ñí Ý»ñÇÝ ³Ý. ³ Ů
í³ ñ. Ç ĺñ µ»ňáoŮ: Ůñ³ Ő³ É Ő»éúÇó ǎ³ í³ éáoŮ ĺÇÝ »ñíáo Û³ í,
ǎňÝ ÇÝŐ N³ Û³ ñ ß³ í N»í ³ ůññ³ í³ Ý ĺñ: óè ß³ í µ³ Ý »Ů éáí ǎñ»É
ǎ³ ǎáÝ éŮµ³ í Čó, ǎňÇÝ ß³ í »ñ³ Éí³ ǎ³ ñí »Ů ÇŮ N³ Ů»ñ»ÝÇ
N³ Û³ ñ: Û³ ÛÇßí ³ éáoŮ ĺñ ǎñ ³ Ůèí »Đ, Á³ í ñÇ½Ý Çñ í »ĐÁ ǎĹ
ǎ»í ù ĺ í »ñ³ 1³ éÝ³ N³ Ůñ»ÝÇŮ: 2Ů1ǎ»è ĺÉ ³ ñ»ó áó 1950-
³ í³ ÝÝ»ñÇÝ Ý³ Ý»ñ. ³ ŐÁ»ó Đ³ Ů³ ěí³ Ý:

óñµ 1950 Áí³ í³ ÝÇÝ Û»Ýú í »Đ³ ÷áÉŏ»óÇÝú Á»Nñ³ Ý, Û»ňáÝú
ǎňǎß»óÇÝ ǎñ É³ í ǎ³ něí»ñ»Ý éáí ǎñ»Éáo N³ Û³ ñ »è ǎ»í ù ĺ . Ý³ Û
ǎ³ něí³ í³ Ý 1ǎňáo, N»í ³ µ³ ñ ÇÝŐ ³ ÝŐ³ Ý³. ñ»óÇÝ Á»Nñ³ ÝÇ
½ñ³ 1³ ßí³ í³ Ý N³ Û³ ŮÝŮÇ í³ ññ³ í³ Ý 1ǎňáoÁ, ǎňÁ . í Ýí áóŮ ĺñ
Û»ñ í ÝČó áá N»éáo, N³ Ůí³ í³ Ý óáoß»ß 1ǎňáoÇ N»í ³ Ç ÷áŐáoáoŮ:
ǎ»í ù ĺ ³ é»Ů ǎñ ³ Ůè ǎňǎáoŮÁ ß³ í í³ ñ»ǎñ 1»ñ áóÝ»ó³ í ÇŮ
ǎ³ něí»ñ»Ý É»½áoÝ é³ NáóÝ Éáé»Éáo ÛÇ: ǎňáo N³ éÝ»Éáo
N³ Û³ ñ ǎ»í ù ĺñ ßñÇÝó»Ç éáí»í³ í³ Ý 1»èǎ³ YáoǎŮ³ Ý
Něí³ Ů³ í³ Ý í³ ñ³ íúÁ, ǎňÁ í »áoŮ ĺñ 10-12 ñǎǎ» ³ ǎ³ Ůí ÝÇ
Ýñ³ 1ÇŮ³ óÇ ÷áŐáoÝ»ñČó Û»íÁ, áóñ . í Ýí áóŮ ĺñ 1ǎňáoÁ: 2Ůè
×³ Ý³ ǎ³ ñŮÁ Ý³ . í³ ÝáoŮ ĺñ 1»ǎÇ N³ Ůáo 1ǎňáoÁ, N»í ³ µ³ ñ
³ é³ íáí Ů³ Ý »è áó N³ Ůáo 1ǎňáo N³ ×³ ÉáŐ ÁÝí»ñÝ»ñè, ß³ N»Ý
½»ŮÁáoÝŮŮ³ ÝÝ áó éáoµÇí Đáí N³ ÝÝÇéŮ³ YÁ ÛÇ³ éÇÝ ĺÇÝú ù³ ŮéáoŮ
1»ǎÇ 1ǎňáo: Ő³ Ý³ ǎ³ ñŮÝ ³ ŮÝú³ Ý ĺÉ í N³ × ǎĹñ, ù³ ÝÇ ǎñ ³ ÝóYáoŮ
ĺñ ³ ŐÇÇíÝ»ñÇ ÛÇÇÝ³ í³ ñ. ǎ³ něí³ í³ Ý Ůáoñ-³ Éß 1ǎňáoÇ
³ éç»áí, áóñ N»í á ěí»è» N³ ×³ É»É Ý³ . éÇñÇíÁ:

Á»Nñ³ YáoŮ YáoŮÝǎ»è »è ß³ ǎáoÝ³ í»óÇ ÇŮ Û³ éÝ³ íǎñ N³ Ů»ñ»Ý
ǎ³ ñ³ ǎŮáoÝúÝ»ňÁ ǎňÝ 2Ý¹ñ» í»ñ ŮN³ ÝŮ³ ÝÇ Ůáí, ǎňÁ
÷áůñ³ ÁÇí ³ ß³ í³ ñí Ý»ñÇ N»í ǎ³ ñ³ ǎáoŮ ĺñ Çñ í³ YÁ, ǎňÁ
. í Ýí áóŮ ĺñ éáí»í³ í³ Ý 1»èǎ³ YáoǎŮ³ Ý ³ éç»Ç ǎÁňǎČÉ
³ Ýí³ Ýí³ í ÷áŐáoáoŮ, ǎňÁ ³ Ů1ǎ»è ĺñ íáí áóŮ Ç ǎ³ í Çí ³ Ůí»ó
. í Ýí áóŮ 1ñÇí³ Ý³ í³ Ý 1»èǎ³ YáoǎŮ³ YÁ: óè ßáoí áí
³ ñŐ³ Ý³ . ñí»óÇ Đ³ Ůáo 2íáoŮµÇ . ñ³ 1³ ñ³ YáoŮ, áóñ í³ ŮÇÝ
µ³ í³ í³ Ý Û»í ù³ Ý³ íáí N³ Ů . N³ Ů»ñ»ÝÇ Á³ ñ. Û³ Ýí³ í Ůí³ ñ
. ñ³ í³ YáoǎŮ³ Ý . ñú»ñ, ǎňáÝú »è N³ ×áoŮúáí í³ ñ1áoŮ ĺÇ:

»é Á³ í ñÇ½áoŮ ³ ǎñ»Éáo ÁÝÁ³ óúÇÝ µ³ íáoŮ áóÝ»ÇÝú ÛÇ éáóè
N³ ñ³ YáoNÇ, ǎňÇ N»í ³ ǎňáoŮ ĺñ Ýñ³ ÁáéÁ, 2ÉÇíÁ: 2ÉÇíÁ N³ Ů»ñ»Ý

ā. Çi »ñ áó ÉáéáóÙ ħ ÑÇÙÇ³ ÌÝ éáóè»ñ»Ý, Ù»Ýù ħ Ýñ³ ÝÇó ëĭë»óÇÝù
 ³Ý. Çi ³Íó³ μ³ ñ éáí áñ»É éáóè»ñ»ÝÁ .. Çñ³ ñ Ñ»i ÉáéáóÙ ħ ÇÝù
 Íáí ñi í ³Í éáóè»ñ»Ýáí: ëñ³ í ñ³ ÑÇÙÝi »éáí Ù»ñáÝù, áñáÝù
 »ñí áóëÝ ħ É³ í éáóè»ñ»Ý. Çi »ÇÝ, áñáß»óÇÝ áñ ëÇñÇÍÝ áó »è á»i ù
 ħ Ý³ .. éáí áñ»Ýù éáóè»ñ»Ý, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³ Ýù ³ ÌÝ Í³ ñÍÇùÇ ħ ÇÝ áñ
 éáóè»ñ»ÝÁ Ù»½ Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ i á»i ù³ Í³ Ý É»½áó ħ: óí ³ Ñ³ Ù»½ Ùáí
 Ñ³ Ìi Ýí »ó ÙñÇáñ¹ Ùí ³ ñ¹Á, áñÁ Ñ³ Ìáó ¹ááñóÇ í »éáóá ñ.
 Ð³ ÉÝ³ ½³ ñ³ ÝÇ ÍÝáç Ùáñ³ úáóñÝ ħñ: Ù³ . Çi »ñ Ý³ .. ³Ý. É»ñ»Ý,
 áñÁ éáí áñ»É ħ É»ÝÇÝ. ñ³ ¹áóÙ .. ¹³ ë³ í ³ Ý¹áóÙ ħ Ñ³ Ì³ Í³ Ý
 ³ ÓçÇÍÝ»ñç ¹áñáóáóÙ, Çëĭ Ýñ³ ³Ý. É»ñ»ÝÇ ³ éá. ³ ÝáóÁĭáóÝÁ
 ³ í »ÉÇ ÝÙ³ Ý ħ éáóè»ñ»ÝÇ ù³ Ý ³Ý. É»ñ»ÝÇ: Ù³ Ù»ñ Ó»éuÇÝ
 ¹ÇÙ³ ó³ í ÙÇ »ñí áó í ³ ñç .. ëÇñÇÍÇ áó ÇÙ ÇÙ³ ó³ í éáóè»ñ»ÝÁ
 á³ ñi ³ Í³ Ý »Ýù ³ Ìi ùñ»ñÇÝ: Ø»Ýù μ³ í ³ Í³ Ý ³ é³ Ç ÁÝÁ³ ó³ Ýù áó
 »è ÝáóÝÇëĭ ëĭë»óÇ éáóè»ñ»Ýáí Í³ ñ¹É Ù³ ÝÍ³ .á³ i ³ ÝÍ³ Ý
 . ñ³ Í³ ÝáóÁĭáóÝ: ÆÑ³ ñí», ÑÇéáóÝ í ³ ñç Ñ»i á ³ ÌÁÙ éáóè»ñ»Ýë
 Ñ³ i ùÇá »Ù ÑÇáóÙ, μ³ Ìó á»i ù »Ð³ Í Á³ Ù³ Ý³ Í Í³ ñáÓ³ ÝáóÙ »Ù
 áó½³ Íë Ñ³ ëĭ³ óÝ»É:

áñáóáóÙ »è ÙÇáí ħÉ »Ð»É »Ù É³ í ³ Ñ³ Í»ñi : ³ ë³ ñ³ ÝÇ ³ é³ çÇÝ
 áó »ñí ñáñ¹ í »Ð»ñÁ »è áó ÁÝÍ»ñë Ðñ³ Ý¹ ²μ. ³ ñ³ ÝÁ ½μ³ Ó»óÝáóÙ
 ħ ÇÝù ÷á÷áÉ³ μ³ ñ: óñμ í ³ ññ³ Í³ Ý ¹áñáóÝ ³ í ³ ñi »óÇ ÇÝÓ
 ³ ñÓ³ Ý³. ñ»óÇÝ ÝáóÝ ½ñ³ ¹³ Ñ³ ¹³ Ý ¹áñáóÇ ÙÇÇÝ³ Í³ ñ. Á, áñÁ
 Íááí áóÙ ħ ÑÇñáó½ ³ Ññ³ Ùí .. . í Ýí áóÙ ħ Ñ³ Ìáó í Ó³ Ý»ñÇ
 óáóß Ñ³ ¹áñáóÇ ×Çáí ¹ÇÙ³ óÁ: ² ÌÝá»è áñ ÁÝÍ»ñÝ»ñçë Ñ»i ¹áñáó
 . Ý³ É áó . ³ ÉÁ Ñ³ ñáóÝ³ Íí »ó ³ é³ Ýó É³ ÷ ³ ÝÙ³ Ý:

ÐÇÇÝ³ Í³ ñ. Ç 7-ñ¹ ¹³ ë³ ñ³ ÝÇó Ù»Ýù ëĭë»óÇÝù á³ ñ³ á»É
 ³Ý. »ñ»Ý É»½áó, μ³ Ìó μ³ óÇ ÙÇ ù³ ÝÇ μ³ é»ñ áóñÇá μ³ Ý
 áéáí áñ»óÇÝù, éáí áñ³ ÍÝ ħÉ ³ ÌÝáÇëÇ ÙÇ ëÉ³ É ³ éá. ³ ÝáóÁĭ³ Ùμ ħñ,
 áñ ³ è»è ³Ý. É»ñ»Ý áÉÇÝ ħñ: ø³ ÝÇ áñ ùi ³ ñ É»½áó ÇÙ³ Ý³ ÉÁ Ù»ñáÝó
 Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ i Í³ ñí áñ ħñ, ³ á³ 1956 Áí ³ Í³ ÝÇÝ Ù³ Ù³ Ý áñáß»ó Ù»½
 ¹Ý»É ³Ý. É»ñ»Ý Ù³ ëÝ³ í áñ ¹³ ë³ ñ³ Ý: ÆÙ ÁÝÍ»ñ áó ³ ½. ³ Í³ Ý
 í ³ ÑÇÍ é³ Ñ³ Í³ ÝÁ, áñÁ á³ á³ ÌÇ Ñáñ³ ùáç ÁáéÝ ħñ, ÝáóÝá»è
 áñáß»É ħñ ³Ý. É»ñ»Ý éáí áñ»É, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ħÉ Ù³ Ù³ Ý áñáß»ó Ù»½
 Ñ»é³ í áñ ³ ½. ³ Í³ Ý μáÓáú³ Í³ Ý Ðñ³ Ý¹ÇÝ ÉÝ¹ñ»É áñ Ù»½ Ñ»i
 ³Ý. É»ñ»Ý á³ ñ³ áÇ Ù»ñ í ³ ÝÁ: ² ÌëáÇéáí í ³ ÑÇÍÝ áó »è ëĭë»óÇÝù
 Ù»ñ ³Ý. »ñ»Ý É»½íÇ ¹³ ë³ ñ³ ÝÝ»ñÁ: Áμ³ Éi áñÝ Ðñ³ Ý¹Á ÙÇ
 í ³ ñ»ó ³ ÚáóñÇ Ù³ ñ¹ ħñ, áñ ÉÇëĭ ÍñáÝ³ Í³ Ý ÉÇÝ»éáí, Í³ Ý³ Ýó
 Ñ»i Éáé»ÉÇë ³Ý. ³ Ù Ýñ³ Ýó »ñ»éÇÝ áñ Ý³ ÌáóÙ áó ³ áú»ñÁ Ñ³ éáóÙ
 ħñ . »i ÇÝ: Ùñ³ úáóñÁ Ùí ³ ñ¹Ý ³ ÚáóëÝ³ ó³ Í ħñ Ø»Í³ ÌñÇÍÇ
 ³ ½. ³ Í³ Ó »ÝÙ³ ÙÇÝ é³ ááÝçĭ³ ÝÇ Ñ»i , áñáÝó í Ó³ Ý»ñÁ: é³ Ñ³ ÍÝ
 áó Ð³ ñáóÁÁ ÝáóÝá»è ÍñáÝ³ Í³ Ý ħÇÝ, Ñ³ i Í³ á»è é³ Ñ³ ÍÁ:
 ³ éÁÝÁ³ óÝ»ñÁ Í³ Ì³ ÝáóÙ ħÇÝ Ù»ñ í ³ Ý Ñĭáóñ³ è»ÝÙ³ ÍáóÙ, áóñ
 Ù»Ýù Ýëĭ áóÙ ħÇÝù μ³ ½áóÝ»ñçÝ áñáÝó ³ éç»áóÙ Í³ ñ ÙÇ ³ á³ Í³

Í 3 ÍÍáí ó3 Íñ è»Ð3 Ý: òñµ ì3 ÑÇÍÝ ÇÙ3 ó3 í Ðñ3 Ý1Ç ÁáóÉáóÁáóÝÁ,
 Ùí ùáóÙ Íñ3. ÇñÝ»ñ çñ Í3 ½ÙáóÙ Ýñ3 Ý Ý»Ð3 óÝ»Éáó Ñ3 Ù3 ñ: ØÇ



66 - í 3 èè»ñáñ1 13 è3 ñ3 ÝÇ Ñ3Ù 3 ß3 Í»ñí Ý»ñÁ ÙÇñáó½- 13 Ññ3 Ù
 1áñáóáóÙ:

Ø3 ÉÇó: ¶1ÇÍ 2Ááá3 Ý, »è, ¼1ÚáÝ1 à»í ñáéÙ3 Ý, Ðñ3 Ýí 3 í ÁÙ3 Ý, Ðñ3 Ýí
 2µ. 3 ñÙ3 Ý, Ø3 ñí ÇÍ ØÇÝ3 éÙ3 Ý 11 ØáéÇÍ Øáí »É:

. »Ø»óÇÍ ùñ çÉ 13 èÇó 3 é3 ç ì3 ÑÇÍÁ µñ»ó áó è»Ð3 ÝÇ 3 á3 ÍÙ3
 Í3 ÍÍÇ ì3 ÍÇ Ñ3 ñí áóÙ 1ñ»ó ÙÇ ÁáóéÝ3 É, áóñ á3 ì3 Í»ñí 3 Í çñ
 µÇÍÇÝÇ Ñ3. 3 Í ÙÇ . »Ø»óí áóÑÇ: 2á3 è»Ð3 ÝÇÝ 1ñ»ó 3 Ý. É»ñ»Ý
 13 è3. ñù»ñÝ áó í »í ñ»ñÁ: òñµ àñÝ Ðñ3 Ý1Á »Í3 í áó éí è»óÇÝÙ
 Ù»ñ 13 éÁ, Ý3 è»Ð3 ÝÇó Ñ3 Ý. Çéí í »ñóñ»ó . ÇñùÝ áó í »í ñÁ,
 áñáÝó ì3 ÍÇó »ñ3 Ý »Í3 Ý . »Ø»óí áóÑáó Ù3 ñÙÇÝÝ Çñ + áóñÇÍ
 µÇÍÇÝÇáí: Ðñ3 Ý1Á Í3 ñÙñ»ó áó ß3 ñáóÝ3 Í»ó 13 éÁ, µ3Ùó è3 »Ø3 í
 Çñ í »ñçÇÝ 3ÙóÁ Ù»ñ í áóÝ áó Ñ3 çí áñ1 ß3 µ3 1 13 èç á»Í3 í: 2Ù1
 ùñí3 ÝÇé Ý3 Ù»ñ ÍÙ3 ÝùÇó 3 ÝÑ»í 3 ó3 í, Çéí Ù»Ýù ÙÝ3 óÇÝù
 3 é3 Ýó 3 Ý. É»ñ»ÝÇ áóéáóóÇáÇ:

ØÇÇÝ3 Í3 ñ. 1áñáóáóÙ Ù»ñ 13 è3 ñ3 ÝáóÙ Í3 ÙÇÝ í»ó Ñ3Ù
 3 ß3 Í»ñí Ý»ñ, áñáÝù ÙÇ3 èÇÝ ÝáóÙÝ 13 è3 ñ3 ÝáóÙ çÇÝù 3 é3 çÇÝ
 »ñ»ù ì3 ñÇÝ, ÙÇÝá 13 è3 ñ3 ÝÝ»ñÇ Ù3 éÝ3. Çí 3 Í3 Ý
 µ3 Á3 ÝáóÙÝ»ñÁ: òé ß3 ñáóÝ3 ÍáóÙ çÇ ÇÙ É3 í éáí áñ»ÉÁ µ3Ùó 1ñ3
 Ñ»í ½áó. 3 Ñ»é Ù3 éÝ3 ÍóáóÙ çÇ áóéáóóÇáÝ»ñÇ 1»Ù Í3 ì3 ñí áó 3 Ù»Ý

ĩ »ē³ Ī 1³ ĩ³ 1ñáóĀĬ³ Y: Ð³ x³ Ē ĵĒ ÇYüē ĵÇ 1ñ³ Yó Ĭ³ ½U³ Ĭ»ñáóĀ:

óñµ áóĀ»ñáñ¹ 1³ ē³ ñ³ YáóU ĵÇYü, U»ñ á³ ñēĬ»ñ»Y Ē»½Ĭ Ç 1³ ē³ ĩ³ áóY ĵñ UēĀ³ ĩ³ ½ÇñÇY, áñĀ UÇ Ĭ³ ñx³ Ñ³ ē³ Ĭ³ áó ĒÇēĩ YÇÑ³ ñ³ U³ ñ¹ ĵñ, µ³ ñÓñ x³ Ĭ³ ĩ³ áĬ, Ē³ ēYĩ Ĭ³ U³ ½»ñáĬ áó Uáó· 1»ÓÇY · áóUŸÇ ³ á³ ĬÇ áóY»óáŌ Ñ³ ēĩ ³ ĬáóY»ñáĬ áó ÐÇĬ Ē»ñĬ³ Y µ»Ó»ñáĬ: Ø»Ĭ ³ Y. ³ U 1³ ē³ UÇçáóÇ ÑñUßĩ áóÇ AYĀ³ óúáóU ĩ³ Ó³ Y»ñÇŌ U»ĬĀ Yñ³ Y ³ ēĩ Çx³ YŸ»ñÇ ĩñ³ Ññ»ó áó uÇá UY³ ó áñ Y³ ĩ³ Uñ AYĬY»ñ, µ³ Uó »ñµ ēĀ³ ÷Ĭ»ó Ñ³ Y. Çēĩ Ĭ³ ñááĬ Ñ³ Ĭĩ ³ ñ³ ñ»ó áñ »Ā» ÇYüĀ U³ ñ½Ĭ Ĭ³ U³ ñUÇY ááóY»Y³ ñ, ³ á³ ³ ñ¹»Y ĩ³ Uñ ĩ³ á³ Ē³ Ē³ Ĭ³ ĬÉÇY»ñ..... 2U¹ úñĬ³ YÇŌ Yñ³ Y ĬááóU ĵÇYü SÜ³ ñ½Ĭ Ĭ³:

³ ē³ ñ³ YáóU U»Yü Yēĩ áóU ĵÇYü »ñĬ áó Ñá· ³ Yáó ē»Ō³ YŸ»ñÇ ³ ēç·, áñáYü 1³ ē³ Ĭ³ áñĬ Ĭ³ Ĭ³ ĵÇY »ñ»ù ß³ ñüÇ ĩñ³: óñµ UēĀ³ ĩ³ ½ÇñÇY Ā»Ē³ 1ñáóĀĬáóY ĵñ ³ YáóU, ³ á³ Y³ ú³ UĒáóU ĵñ Yēĩ ³ ñ³ YŸ»ñÇ ß³ ñü»ñÇ UÇçáĬ, ³ UµáŌÇ 1³ ē³ ñ³ YÇ »ñĬ³ UŸYüáĬ: ØÇ ³ Y. ³ U »ē 1³ ē³ ñ³ Y µ»ñ»óÇ UÇ ú³ YÇ. áñĬ Ĭ³ Ĭ³ Ĭ³ Ĭ³ ĒÉÇ áó Yñ³ Yü Ĭ³ áĬ ñ»ĒáĬ UÇ ú³ YÇ U³ ēÇ, Ĭ³ ĩ³ áñĩ ³ YüĀ Ā»ù Ĭ³ ñááĬ ĩ³ YĬ»óÇ ē»Ō³ YÇ Ĭ³ ÷³ ñÇáÇ ĩ³ Ĭ³, ³ UŸá»ē áñ »Ā» · Çĩ ³ ēÇ YU³ Y »ŌáóY. áĬ Ō. »Çñ, Ēēĩ áóU ĵñ UÇ Yáĩ ³, áñÇ Ó³ UŸĀ ÑYá»óYáóU ĵñ ē»Ō³ YÇ ÷³ Ĭĩ » Ĭ³ ÷³ ñÇáĀ: óñµ UēĀ³ ĩ³ ½ÇñÇY ēĬ ē»Ō Çñ Ā»Ē³ 1ñáóĀĬáóYĀ, ³ U»Y UÇ µ³ ēÇŌ Ñ»ĩ á »ē UÇ ĩ³ ñµ»ñ Ĭ³ áñ ĵñ Ō. áóU · Ēēĩ áóU ĵñ UÇ ĩ³ ñµ»ñ Yáĩ ³: U³ ÇYáú³ Y ³ ßĒ³ ĩ³ »ó áñ³ çáŌ»ó Ñ³ ēĬ³ Y³ Ē Ā» Ó³ UŸĀ áñĩ »ŌÇŌ ĵ · ³ ĒÇē, ú³ YÇ áñ Ó³ UŸY ³ ñÓ³. ³ YüáóU ĵñ 1³ ē³ ñ³ YáóU · Ñ³ Ĭĩ YÇ áĵñ ĒÇYáóY Yñ³ ³ ŌµĬáóñĀ: U³ ß³ ñáóY³ Ĭ³ áóU ĵñ Çñ ú³ UĒ»ĒĀ · Ñ³ YĬ³ ñĬ Ĭ³ Y. áóU ĵñ áó ĩ³ »ŌáóU áĩ ĩ³ Ĭ³ áóU ĩ³ »ēY»Ēáó Ā» ááĬ ĵ ³ Ĭ³ »Ēáñ¹ ß³ ñĀáóU ³ YáóU, ÇēĬ »ē Ñ³ Y. Çēĩ Yēĩ ³ Ĭ³ çáĬ · ñáóU ĵÇ áó Ó³ ĒáĬ SŸĬ³ · áóU Ĭ³ Ĭ³ »ĒÇY»ñÇ Ĭ³ áñĩ ³ YüY»ñÇ ĩñ³:

Ø»Ĭ áóñÇß ³ Y. ³ U »ē 1³ ē³ ñ³ Y µ»ñ»óÇ UÇ »Ē»ùĩ ñ³ Ĭ³ Y ½³ Y. áó UÇ ú³ YÇ U³ ñĩ Ĭ³ áó (battery), ½³ Y. Ā Ā³. óY»ĒáĬ áóēáóóáÇ ē»Ō³ YÇ Uáĩ »Ō³ Ĭ³ á³ Ñ³ ñ³ YÇ Uç: ³ ē³ UÇçáóÇŌ ĩ³ ē ēáá» ³ ē³ Ç UÇ³ óñ»óÇ U³ ñĩ Ĭ³ áóY»ñY áó ½³ Y. Ā ÑYá»ó: ĩ³ Ó³ Y»ñĀ µĒĒáñĀ · ĒáóĒY»ñĀ Ĭ³ Ē · ó³ Ĭ³ ³ ñ³. 1áóñē »Ĭ³ Y 1³ ē³ ñ³ YÇŌ, áó 1ñ³ YóÇŌ Ñ»ĩ á ĵĒ áóēáóóçáY ÇYüĀ · Y³ ó áóēáóóá³ Yáó, áóñ áñ Yáñ ³ YĬñ³ 1³ ñÓ³ Ĭ³ Ç±Yá ĵ Ĭ³ ĩ³ ³ ñĩ »Ē, µ³ Uó ³ UĒ»ē áóß ĵñ áó ĩ³ Ó³ Y»ñY ³ ñ¹»Y óñĩ »Ē ĵÇY »ē ĵĒ Ñ³ ēñ»Ē ĵÇ Ñ³ Ĭ³ U»Ē ÇU ĩ³ »Ō³ Ĭ³ Ĭ³ ½³ Y. Ā:

ó³ YÇ áñ á³ á³ Y ĩ³ YŸ áóY»ñ ³ U»Y ĩ³ »ē³ ĬÇ »Ē»ùĩ ñ³ Ĭ³ Y ē³ ñü»ñ áó U³ ē»ñ, »ē Ñ³ x³ Ē ½µ³ Ōĩ áóU ĵÇ 1ñ³ YóáĬ áó ³ UēáÇēáĬ ß³ ĩ³ µ³ Y ēáĬ áñáóU: 2Uē ÷áñŌ»ñÇ AYĀ³ óúáóU »ē · Ĭáóĩ ³ ñ»óÇ áñ »ñµ UÇ ēáĬ áñ³ Ĭ³ Y U³ ñĩ Ĭ³ áó UÇ³ óYáóU »ē ½³ Y. Ç

ĩ n³ YeyañU³ ĩ añç ó³ ĩñ É³ ñU³ Y É³ ñ»ñçY (low voltage terminals),
 ³ á³ UÇ³ óU³ Y áó ³ Yç³ ĩ U³ Y ĩ³ ñĭU³ YçY ĩ ñ³ YeyañU³ ĩ añç
 Ułáóè É³ ñ»ñç U»ç ³ é³ ç³ YáoU ħ B³ ĩ μ³ ñÓñ É³ ñU³ Y ĩ³ ñ×³ ĩ ĩ UÇ
 Náè³ Yú: °Á» ñĭáo Ó»éuáí ³ ðè É³ ñ»ñÁ μéY»ù, ³ á³ UÇ³ óU³ Y áó
 ³ Yç³ ĩ U³ Y Á³ U³ Y³ ĩ ³ ðè μ³ ñÓñ É³ ñU³ Y ááoéÁ (high voltage
 impulse) ³ é³ Uó ĩ Y³ è á³ ĩ ×³ é»éáo Ó»½ áó. ÇY ĩ óYóç: Æĭ °Á» UÇ
 ù³ Yç Ná. áí Ó»éu Ó»éuç ĩ ³ éáí ĩ³ ½U»ù UÇ Bñç³ Y ĩ ĩ»ñçY ñĭáo
 ³ YÑ³ ĩ Y»ñÁ ³ U»Y U»ĪÁ μéYç ĩ ñ³ YeyañU³ ĩ añç U»Ī É³ ñÁ, ³ á³
 ³ ðè ááoéÁ Bñç³ Y ĩ³ ½UáoY»ñçY μáéañçY UÇ³ Á³ U³ Y³ ĩ ĩ óYóç áó
 ĩ ñĭ ĩ ÁéóYç: °è anáβ»óç ÇU éáí añ³ ĩ çó ù. ĩ ĩ»É ¹³ é³ ñ³ YáoU:

ØÇ »ñçĭ ³ è³ ñ¹ áóéáoçá áóY»çYù, ²Ø³ ĭ» (ä³ ñáY) Ð»¹³ ĭ³ Á
 ³ YáoYáí, anÁ U»½ ³ BÉ³ ñĭ³. ñáoÁłáoY ħ ¹³ è³ ĩ³ YáoU: U³ B³ ĩ
 ĩ³ ×»ÉÇ UÇ ³ YÓY³ ĩ anáoÁłáoY ħ, ĩÉ³ Éáí çó +Á³ ĩ ³ éç ĩç
 ³ ĩ UY»ñáí, łáoØ³ ĩ U³ ½»ñáí áó ¹áo. É³ èł³ Y μ»É»ñáí, áó U»½
 ĩ»ĭ ħÉ ĩ³ ñĭáoU ħ añá»è ÁYĭ»ñY»ñ: °è ħÉ ³ éçÁçó ù. ĩ ĩ»Éáí
 anáβ»óç Yñ³ Y UÇ šłáoñ»ñç½! ³ Y»É: ØÇ ùñ Yñ³ ¹³ è³ ñ³ YÁ
 μ»ñ»óç ÇU ĩ ñ³ YeyañU³ ĩ añY áó U³ ñĭ ĩáoÁ ĩ ĩ³ Yç añ
 ¹³ è³ ñ³ YáoU Yēĭ áóU ħçY ĩ»ñçY B³ ñúáoU, U»ñ B³ ñúç ĩ Ø³ Y»ñçY
 ³ é³ óç Ó³ É Yēĭ ³ ĩ Y»ñÁ ³ U»Y U»ĪÁ μéYç Çñ ĩ»ĭ °Á ĩ ³ éç °Á
 Yēĭ ³ ĩ Y»ñ Ó»éuÁ ĩ YáołY ħÉ ³ Y»Y ³ çç ĩñ³ Yēĭ ³ ĩ Y»ñÁ, Çēĭ
 ³ é³ ççY B³ ñúçY Yēĭ ³ ĩ Y»ñY Çñ³ ñáo Ó»éu μéY»ù: ²łéáçéáí
 Éñ³ ó³ ĩ Bñç³ YÁ ĩ UY³ ó añ ÇU ³ éç ĩç Yēĭ ³ ĩ Y»ñY ³ U»Y U»ĪÁ μéYç
 ĩ ñ³ YeyañU³ ĩ añç É³ ñ»ñçó U»ĪÁ: °ñμ ¹³ ħÉ »Ø³ ĩ »è UÇ³ óñç
 U³ ñĭ ĩáoÁ ĩ ¹³ è³ ñ³ Yç U»Ī »ñññ¹Á UÇ³ éY³ μ³ ñ μáé³ éáí ĩ ñ
 Áé³ Y: ²Ø³ ĭ» Ð»¹³ ĭ³ ÁÁ ½³ ñU³ ó³ ĩ Y³ łáoU ħ Á ÇYá ħ ĩ³ ĩ³ ñĭ»É,
 UçYá »è ³ BÉ³ ĩ áóU ħçY Yñ³ Y μ³ ó³ ĩ ñ»É »Ø³ ĩÁ: °è Yñ³ Y
 ĩ³ ĩçñ»óç añ +anÓç ĩ³ U³ ñ çYúY ħÉ U³ è ĩ³ ½Uç ³ ðè U»ñ Bñç³ YçY,
 áó Y³ ħÉ ³ é³ Yó ³ ðè ĩ ³ ðÉÇ ĩ³ U³ Ó³ ĩY»ó áó ĩ»Yó añ Çñ ¹ÇU³ ó
 Yēĭ ³ ĩ »ñĭáo ³ B³ ĩ»ñĭ Y»ñç Ó»éu»ñÁ μéY»ó »è UÇ³ óñ»óç
 ĩ³ è³ YúY áó Y³ ħÉ UłáóéY»ñç ĩ»ĭ óYóí »ó: ø³ Yç añ É³ ĩ ³ B³ ĩ»ñĭ
 ħç áó ³ BÉ³ ñĭ³. ñáoÁłáoY ħÉ É³ ĩ. Çĭ »ç, ³ é³ Yó á³ ĩ çÁç UY³ óç:

Á»ññ³ YáoU ĩ³ U³ É³ è³ ñ³ Y ÁY¹áoYĭ»ÉÁ μ³ ĩ³ ĩ³ YçY ¹Áĭ³ ñ ħ ĩ ĩ
 ³ ĩ³ ñĭ ³ ĩ³ Y ĩ³ ñçY B³ ĩ ĩ³ »añ ¹»ñ áóY»ñ ³ ĭĭ »Ø: ²ĭĭ
 á³ ĩ ×³ éáí ħÉ »ñμ »è ÇU³ ó³ añ ĩ³ łáo ¹áñáoç áóéáoçáY»ñÁ
 Á»ññ³ Yç É³ ĩ³. áółY ħçY, anáβ»óç ĩ»ñçY ĩ³ ñçY ĩ »Ø³ +áÉĭ»É
 ĩ³ łáo øáoβ» ¹áñáoÁ: ²łēĭ »Ø μáéañ ³ é³ ñĭ³ Y»ñÁ YáołY ħçY ÇYá
 añ á³ ñĭĭ³ ĩ³ Y ¹áñáoY»ñáoU, ĩ³ ĩ»Éł³ É ĩñ³ Yó ³ ðēĭ »Ø ùñÁ U»Ī
 Á³ U á³ ñ³ ááoU ħçYù ĩ³ łáo É»½áo, . ñ³ ĩ³ YáoÁłáoY ĩ
 á³ ĩ UáoÁłáoY: áY³ ĭĭ án ³ ðè ³ ĩ³ ñĭ ³ ĩ³ Y ¹³ è³ ñ³ YáoU »è
 UÇ³ ĩY U»ĪY ħç añ áç éáí añ»É ĩ³ łáo ¹áñáoáoU, μ³ łó ÇU ĩ³ ĭ»ñ»YÁ
 ¹³ è³ ñ³ YáoU ³ U»Y³ áóÁ»ÓY ħ ñ áó ÁYÁ»ñó³ YáoÁłáoY Á³ U³ Y³ ĩ,
 añY Ð³ ĭñ³ á»ĭ ĭ³ Y Y ēĭè»ó ³ ðè á³ ñĭ ³ ĩ³ YáoÁłáoY ÇYÓ ĩ ³ É,

ú³ YÇ añ »ë máfánÇó ³ í »ÉÇ ë³ NáóÝ ĺÇ Í³ n¹áóÙ ³ YÍ³ YáÁ áó µ³ n¹
í »üëí »nÁ: ²llë máfánÁ BÝánÑÇí ÇÙ N³ ll»ñ»Ý Û³ ëÝ³ í añ ¹³ ë»ñÇ:

²llë í ³ n¹³ AYÁ³ óuáóÙ á³ á³ llÇ AYÍ»ñÝ»ñÇó ²Éµ»ñí Ý ÇÙ
í ³ n»¹³ nÓÇÝ ÇÝÓ Yí Çñ»ó ÛÇ . n»³ YÇ N³ BÍ Çá ú³ YáY (slide ruler),
añÇ N»í »áóÙ Í³ llÇÝ Áí »nÁ . áóÙ³ n»Éáó áó N³ Ý»Éáó N³ í áóÍ
ë³ nu³ í ánaóÙ: ²llë . anÍáÓáoÁlláoYÁ Í³ í ³ n¹ áóÙ ĺñ µ³ n³ Í . n»áí
í »ñ áó í ³ n ú³ B»Éáí Ú»í ³ Óll³ . áóÝ³ í añ ÓáÓ»nÁ, anáYó í n³
í áí ³ Í ĺÇÝ Áí »nÁ: ²llë ë³ nuÁ B³ í . ú . í ³ Í ³ n ĺñ »ñµ Ú»Í
ú³ Y³ Íáí ÁÇí á»í ù ĺ . áóÙ³ n¹ »ÇÝ: á»í ù ĺ ³ ë»É añ ³ ll¹ ún»ñÇÝ
¹ »ë . alláoÁlláoÝ áóÝ»ÇÝ . n»³ YÇ N³ BÍ ÇáY»nÁ, anáYú ³ llëun ³ Ú»Ý
Ú»ÍÇ Úáí Í³ Ý:

Ð³ lláo ¹ánaóáóÙ Ú»ñ uÇUÇ³ llÇ áóëáóóÇáY ĺñ , n ¹³ Ó¹ÇÍ í »ñ-
ØÇÝ³ ëll³ YÁ, anÁ Yán ĺñ í »ñ³ ¹³ nÓ»É Çñ »ñí³ n³ í . . eÇµÇnll³ Ý
³ üëánÇó: Û³ B³ í ÉáóñÇ áó ³ n³ . ³ B³ nÁ Û³ n¹ ĺñ . Çí Y³ Í³ YÇ
N³ í áóÍ í »ëüáí . ½ . ½ í ³ Í Û³ ½»ñáí áó ³ Y÷áóllÁ N³ . Yí ³ Í uáí ,
ÇëÍ Ú»ñ ³ YáoÝY»nÁ Y³ AYÍN³ n³ á»ë äëáí añ»ó: Û³ ¹³ ë³ í ³ Y¹áóÙ
ĺñ ún . ³ Y³ Í³ Ý uÇUÇ³ , añÇ ÚáÉ»ÍáóÉY»nÁ áóÝ»Ý µ³ ½Ù³ ÁÇí
³ í áUÝ»ñ: ëñ³ Yó ³ í áU³ Í³ Ý ÍBÇéÁ N³ BÍ »Éáó N³ Û³ n á»í ù ĺñ
Í³ í ³ n»É µ³ ½Ù³ ÁÇí . áóÙ³ náóUÝ»ñ . . µ³ ½Ù³ á³ í ÍáóUÝ»ñ, añÇ
N³ Û³ n B³ í . ú . í ³ Í ³ n ĺñ ÇÙ N³ BÍ Çá ú³ YáYÁ: óñµ añÝ ¹³ Ó¹ÇÍ Ý
³ ë³ ÇÇÝ ³ Ý . ³ Û . n³ í ³ Éí ³ ÍÇÝ . n»ó »ñí³ n áó µ³ n³ Í Çñ
uÇUÇ³ Í³ Ý µ³ Ó³ ¹náóÁlláoYÁ . . eÍë»ó N³ BÍ »É ¹n³ ÍBÇéÁ, »ë ÇÙ
ú³ YáYáí ³ n³ . N³ BÍ »óÇ áó N³ llí ³ n³ n»óÇ ³ n¹ lláoYúÁ: ØÇ ú³ YÇ
n»á»Çó Y³ ĺÉ N³ ë³ í YáóllÝ ³ n¹ lláoYúÇÝ áó ³ ÍYáóÝ»ñÇ í ³ ÍÇó ÇÝÓ
Y³ ll»Éáí N³ nóñ»ó, ŞÆëÍ ¹áó ÇYáá»±ë N³ BÍ »óÇñ: óë ĺÉ Yn³ Y óáólló
í í »óÇ ÇÙ ú³ YáYÁ . . áóÙ³ náÓ ë³ nuÁ: ²ll¹ úní³ YÇó »ñµ Y³ . náóÙ
ĺñ Çñ µ³ Ó³ ¹náóÁlláoYÁ, ³ ë³ Yó . n³ í ³ Éí ³ ÍÇó ááí í »Éáó Ó³ llÝ ĺñ
í ³ ÉÇë Şí Ó³ , . anÍÇÙ¹ N³ YÇ'n|....., añÇ N»í »³ Yúáí ³ ÚµáÓÇ
¹³ ë³ n³ YÁ ÷éÁÍ³ óYáóÙ ĺñ, ÇëÍ añÝ ¹³ Ó¹ÇÍ Ý ³ ë³ Yó
³ Y¹³ ¹³ ëÝ³ Éáó Çñ ëí »ÓÍ ³ Í B÷áÁÇÝ, B³ náóÝ³ ÍáóÙ ĺñ Çñ ¹³ éÁ:

ánaó³ Í³ Ý ÇÙ í »ñÇÇÝ í ³ n¹³ AYÁ³ óuáóÙ N³ llí ³ n³ n¹ »ó, an
¹ánaóÁ ³ í ³ n¹ ³ Í³ Ý ¹³ ë³ n³ YÝ»ñÇ N³ Û³ n ¹»áÇ »llnáóÁ
×³ Úµán¹áoÁlláoÝ ĺ Ín³ . n»É á³ nëÍ³ í ³ Ý Û³ n-í ³ n¹³
³ nÓ³ Íáóñ¹Y»ñÇ AYÁ³ óuáóÙ (Ø³ n¹ 19-Çó ÛÇÝá: ²ánÇÉ 3-A), anÁ
Ú³ í á»ÉÇ ĺñ, ú³ YÇ añ ÉáóÚµÁ ÚÝ³ Éáó ĺñ Ð³ ll¹³ ³ ll³ Ý ×»Ù³ n³ YÇ
N³ Yñ³ Í³ ó³ n³ YáóÙ: óë á³ á³ llÇÝ ÉY¹ñ»óÇ áó N³ Úá½»óÇ, añ ë³
B³ í É³ í ÛÇ ³ eÇÁ ĺ ÛÇ Yán »ñí Çñ í »éY»Éáó, añÇ YU³ YÁ ¹Áí ³ n Á»
ÍnÍÇÝ á³ í ³ NÇ: Ø»naYú N³ Û³ Ó³ llÝ í »óÇÝ áó »ë eÍë»óÇ ÇÙ
³ YÓY³ . Çñ ëí ³ Y³ Éáó ³ n³ náÓáoÁlláoYÁ, anÁ ÛÇ »ñí³ n³ í . . áó
¹Áí ³ n ánaó»ë ĺñ: í »ñÇ³ á»ë µ³ í ³ Í³ YÇÝ í ³ ½í ½áóÇó N»í á
ëí ³ ó³ ³ YÓY³ . Çñë áó í Ç½³ ë, . eÍë»óÇ llí ³ ÍÉ ×³ ÚánaóÍÇë
N³ Û³ n, ú³ YÇ añ ÛÇ³ llÝ ÛÇ ú³ YÇ B³ µ³ Á ĺñ ÚÝ³ ó»É . Y³ ÉáóY:

AYI»nY»nái zé 3 n1»Y Í n3 . n»n zCYu UB3 íáoU Ā» ÇYā»n ā»i ù z
 i »eY»Yú áo 3 Y»Yú: ØÇ . »O»óÇÍ un zé 13 é3 n3 Y Uí 3 í
 áóéáóá3 ā»i ānY nñ 3 Y1 Ø3 Un3 ā»i U3 YÁ .. N3 Uí Y»ó an
 ˘UnáoÁáoU eí é3 í Y»nùCY ù3 Ø3 ù3 óÇ3 í3 Y ā»i »n3 ½UÇ
 ā»i x3 éái 3 Ué˘è NÝ3 n3 í an āz 3 UYi »O x3 Úmān1»ÉA..... e3 ÇU
 ÍU3 YúÇ 3 é3 çCY ÚÍ Náóè3 É3 máóÁláoYÝ zñ, anY ÇYÓ í n3 B3 i U»Í
 3 ½1»óáoÁláoY ÁaO»ó: 2le 1»āúÇó N»i á ÇYue ÇYÓ N3 Ua½»óÇ, an
 3 ā3 . 3 UáoU 3 Ué˘è an˘z Í n3 . n3 Í . anÍÇ í n3 3 Yā3 UU3 Y ā»i ù āz
 100 i áíáeái Náolè 1Y»É: ā»i ù z éā3 è»É áo i »eY»É í n»çCY
 í3 nÍU3 YÇY 1»āú»nY ÇYā»±è Í 13 é3 í aní»Y áo Í n3 . n3 Í 1
 ÍÇn3 í3 Y3 Y3 ± Ā» a'a: áÉÇY»Yáo 1»āúáoU zé ā»i ù āz NáolèÁ
 ÍáoY»É, ù3 YÇ an í3 3 ā3 . 3 Y: e3 zé ÇU N3 éáoY3 Y3 éáo
 1ānáoY»nçó Ú»ÍÁ »O3 í:

oè ÍU3 YúáoUè i 3 YÁ 13 è āzÇ éái an»É µ3 ló 3 le i 3 nÇY ÉÇY»Éai
 x3 í3 i 3 . n3 í3 Y i 3 nÇ, anáb»óÇ i 3 nÍ3 í n»çáoU 13 è»nè U»Í
 3 Y. 3 U ˘è Í nÍY»É an máéānÁ É3 í NÇB»U: 3 éAYÁ3 óY»nÇ 3 í3 nÍ Çó
 N»i á U»½ i nÍáoU zñ i 3 è un Ā3 U3 Y3 Í ˘ uYÝáoÁláoYÝ»nÇY
 ā»i n3 eí í éáo N3 U3 n, Çeí »è anè unáoU Í nÍYáoOáoÁláoYÝ»nè
 3 n»óÇ áo í n»ç3 ónÇ: Áeí 3 é3 çCY uYÝáoÁláoYÁ, anÁ yÇ½ÇÍ 3 UÇ
 uYÝáoÁláoYÝ zñ, N3 nó»nÁ ā»i 3 èÉ3 Y»óÇ 45 náāzáoU, ..
 uYÝáoÁU3 Y íáoYú 30 náā»Y 3 Y. anÍ Yei »É zÇ, ù3 YÇ an 1áoñè
 . 3 éáo Çn3 íáoYú áí3 n: ØYÝáoÁláoYÝ»nÇ 3 nÍláoYúY zé É3 í zñ, ù3 YÇ
 an »nÍáo 3 í3 nÍ 3 í3 Y 13 é3 nY»nÇ U»ç »è eí 3 ó3 3 U»Y3 µ3 nOñ
 YÇBÁ, µ3 ló i 3 n»í»nçÇ N3 Y1»èÇY, nñµ n. Ø3 ÉY3 ½3 nÍ3 YÁ
 N3 Uí 3 n3 náóU zñ É3 í3 . áoUÝ 3 B3 í»nÍ Y»nÇ 3 YáoYÝ»nÁ, 3 é3 çCYÁ
 i nÍ»ó ØÍ nÍ ÇaÇ 3 YáoYÁ, .. »è 13 nÓ3 »nÍ nan1Á: ØÍ nÍ ÇaÁ
 ØÍ nÍ áU3 YÁ UÇYá 3 Uí i 3 nÇY UÇBí zé »O»É zñ 13 é3 n3 YÇ 3 é3 çCY
 3 B3 í»nÍ Á .. N3 í3 Y3 µ3 n èÉ3 É ÍÉÇY»n an 3 le i 3 nÇ UÇ ÇYā an
 3 Ué 1ānáoÇó »Í3 Í i Ø3 13 é3 Y3 n 3 é3 çCYÁ, N»i ˘ 3 µ3 n
 3 é3 çYáoÁláoYÁ N3 Bí »É zÇY áá Ā» NÇUÝi »Éai 3 í3 nÍ 3 í3 Y
 uYÝáoÁU3 Y 3 nÍláoYúÇ í n3 , 3 Ué i 3 nÍ3 UÇÇÇYái : e3 zé ÍU3 YúÇ UÇ
 3 Ué 13 è zñ, »O3 í Í3 n. Á É3 Y. 3 n»ÉÁ UÇBí āz an . Y3 N3 í íáoU z:

AYá ˘Çóz, »è anáb»É zÇ É3 í éái an»É anā»è½Ç N3 U3 Éè3 n3 YÇ
 Uáoí uÇ uYáoÁláoYÝ»nÁ N3 çáO 3 Yó Í3 YóY»U, 1n3 N3 U3 n zé
 YáoUÇeí Uí 3 íáoU zÇ áonÇBÝ»nÇ YU3 Y »è zé 3 U3 é3 UÇY
 Y3 É3 ā»i n3 eí 3 í3 Y 13 é3 n3 YÝ»nÇ U3 eY3 íó»É, µ3 ló ù3 YÇ an
 3 U»Y 3 é3 nÍ3 Y»nÁ É3 í . Çi »Ç, unÇó un 3 Uí anāBáoUA N»i 3 O. áoU
 zÇ: 2Uí un»nÇY ÁY1N3 Yn3 ā»è 3 é3 íái U3 Y Y3 É3 x3 BÇó N»i á
 ù3 UéáoU zÇ 1»āç ā3 ā3 UÇ É3 YáoĀĀ, Yn3 Y ú. YáoU áo UÇ uÇā zé 3 Yó
 áo 13 nÓáoY»nÇY Y3 UáoU: ØÇ un zé 1»èā3 Y3 i 3 Y ā»i Ç i 3 ÍÇó
 1»āç É3 YáoĀ ù3 Ué»ÉÇè 3 éç˘è »Í3 í 13 éAYÍ »nè, ¶1ÇÍ 2ÁaU3 YÁ:
 U3 3 é3 ó an Ā»nĀáoU í3 n13 ó»É z ā»i 3 í3 Y U3 íĀ3 UÇY
 AYí »náoÁláoYÁ áóè3 YáoY»nÇ UnáoUĀ z N3 Uí 3 n3 n»É .. 35 Ná. Ç

áoŃ³ nĭ »Éáo ĵ 2Ÿ. ÉÇ³ N³ Ú³ Éè³ ñ³ Ý³ Ĩ³ Ý áóéáoŮ ěi ³ Ý³ Éáo, Ná. ³ Éái Ýñ³ Ýó máfán Ĩ³ Éè»ñÁ: Æéĭ ÇŮ N³ ñóÇŸ Ā» ÇŸááo± »è Bi ³ ááoŮ, Ý³ á³ ĩ ³ èÉ³ Ý»ó, áñ Ů»ĭ Á³ ÚÇó ³ ñÓ³ Ý³. ñáoĀŮ³ Ý Á³ Ůĭ »ĭ Á ěñ³ ÝáoŮ ĵ: ø³ ÝÇ áñ Ůñ ĩ ³ Ý Úái Ý ĵÇŸŮ Ý³ ³ é³ Ç³ ñĭ »ó »è ĵÉ ÇŮ ÷³ ěi ³ ÁŌÁ»ñÁ ĩ»ñóŸ»Ů áó ÚÇ³ èÇŸ . Ý³ ÝŮ ³ ñÓ³ Ý. ñĭ »Éáo: 2Ůĭ á»è ĵÉ ³ ñ»óÇŸŮ áó »è ěi ³ ó³ N³ Ú³ ñ 956 ù³ ñÁÁ: èñ³ Ú³ èÇŸ »è »ñ»ĭ áŮ³ Ý N³ Ůi Ý»óÇ ³ ñĭ ³ Ý¹ÇŸ: ø³ ÝÇ áñ ŮŸŸáoĀŮáoŸŸ»ñÇŸ ¹»è 23 B³ µ³ Á Ĩ³ ñ, ³ á³ »ñµ Ů»ñáŸŮ áñá»óÇŸ . Ý³ É Ō³ NÉ³ ĩÇ Ĩái ³ ÷ N³ Ý. ěi ³ Ý³ Éáo, »è ĵÉ Ýñ³ Ýó N»ĭ . Ý³ óÇ:

2ŮŸĭ »Ō Ů»ŸŮ ŮŸáoŮ ĵÇŸŮ á»Ů NÇBáoŮ 2Ō³ Ç³ ÝÇ Ā»± 2ñè»ŸÇ á³ ÝèÇáŸáoŮ, áon Ů»½ ŮñÁ ááñè ³ Ý. ³ Ů èŸáoŮ ĵÇŸ, Ú³ ĩ áó»Éái N³ Ů»Ō ×³ B»ñ áó Ĩ³ ñĭ³ Ý¹³ ĨŸ»ñ: ØÇ Ůñ Ý³ É³ ×³ BÇŸ ÇŸÓ Ĩ³ Ýá»óÇŸ . ñ³ è»ŸŮ³ ĨÇó, ³ è»Éái Ā» ŮĭÁ Ā»Nñ³ ÝÇó Ů»½ N»é³ ÉáèÇ Úái ĵ Ĩ³ ÝáoŮ: 2Ůĭ Ůñ»ñÇŸ ĩ Ý»ñÇ Ů»Ç N»é³ ÉáèÁ N³ ½³ Ĩ³ . Ůáoĭ ĵñ, ÇŸá ŮŸ³ ó ÚÇÇ Ů³ Ō³ Ů³ ŮÇŸ N»é³ Éáè³ ŮÇŸ Ĩ³ áÁ... ĩ ³ ½»óÇ . ñ³ è»ŸŮ³ Ĩ áó Ĩ»ñóñÇ Éáè³ ÷áŌÁ: ¶ĭ ÇĭŸ ĵñ: 2è³ ó Ç±Ÿá »è Ÿèĭ »É ³ Ůĭĭ »Ō »ñĭ áó ŮñÇó Ů³ ĨÁ ŮÇŸ ÁŸĭ »ñáoĀŮ³ Ý ŮŸŸáoĀŮáoŸŸ»ñÁ ěĭ ěĭ áóŮ »Ÿ, Bi ³ á Ů»½ ĩ »Ō N³ éónáo: ØŮáoè ³ é³ Ĩái Ů³ Ý »è ×³ Ý³ á³ ññĭ »óÇ Ā»Nñ³ Ý áó N³ è³ ŮŸŸáoĀŮáoŸŸ»ñÇŸ, áñáŸŮ ĩ »óÇŸ »ñĭ áó Ůñ: èñ³ ŸŮ Ĩ³ ĩ ³ ñĭ áóŮ ĵÇŸ N³ Ú³ Éè³ ñ³ ÝÇ èñ³ NŸ»ñÇó Ů»ĭ áóŮ, ³ µ³ Ōĭ³ ó³ Ĩ ĵÇŸ á³ ñèĭ »ñ»Ÿ É»½ĭ Ç, ³ Ý. É»ñ»Ÿ É»½ĭ Ç, ÁŸĭ N³ Ýáoñ ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý áó Éá. Çĭ³ ŮÇ Ĩ»ñ³ µ»ñŮ³ É 1600 N³ ñó»ñÇó, áñáŸŮ N³ Ú³ ñ ĩ ñĭ ³ Ĩ á³ ĩ ³ èÉ³ ŸŸ»ñÇó Ů»ĭ Á á»ĭ Ů ĵ ÁŸĭ ñ»ÇŸŮ áñá»è ×ÇBi á³ ĩ ³ èÉ³ ÝÁ: ÞáoñÇ 1000 Ů³ èŸ³ ĨóÇŸ»ñÇó ÁŸĭ ñĭ »Éáo ĵÇŸ 35 Ná. Ç, áñáŸŮ . Ý³ Éáo ĵÇŸ 2Ÿ. ÉÇ³ áóè³ Ý»Éáo:

2Ůè ŮŸŸáoĀŮáoŸÇó N»ĭ á »è Ů³ èŸ³ Ĩó»óÇ Ā»Nñ³ ÝÇ N³ Ú³ Éè³ ñ³ ÝÇ ÁŸĭ áóŸ»ÉáoĀŮ³ Ý ŮŸŸáoĀŮáoŸŸ»ñÇŸ áó ³ Ýó³ ³ é³ ÇÇŸ ÷áóÉÁ, áñÁ Ĩ³ á áóŸ»ñ ¹áñáoáoŮ éái áñ³ Ĩ³ é³ ñĭ³ Ý»ñÇŸ: 2á³ Ů³ èŸ³ Ĩó»óÇ Ý³ ²µ³ 13 ÝÇ ĩ »ÉŸÇĭ³ Ĩ³ Ý N³ Ú³ Éè³ ñ³ ÝÇ ÁŸĭ áóŸ»ÉáoĀŮ³ Ý ŮŸŸáoĀŮáoŸŸ»ñÇŸ áó Ýñ³ ³ é³ ÇÇŸ ÷áóÉŸ ĵÉ ³ Ýó³: ÐÇŮ³ ŮŸáoŮ ĵÇŸ »ñĭ ñáñ¹ ÷áóÉ»ñÁ: ØÇ Ůñ ĵÉ ³ ñĭ ³ Ý¹Á ĩ áóŸ »Ĩ³ ĩ áó ³ é³ ó Ā»ñÁÇ Ů»Ç ĩ ñĭ ³ Ĩ »Ÿ Ů³ ĨÁ ŮÇŸ ÁŸĭ »ñáoĀŮ³ Ý ŮŸŸáoĀŮ³ Ý ³ ñĭ ŮáoŸŮŸ»ñÁ ³ é³ ÇÇŸ 70 Ná. áó N³ Ú³ ñŸ»ñÁ N³ Ůi ³ ñĭ »É »Ÿ áó Ĩ³ Ýái »É »ñĭ ñáñ¹ ÷áóÉÇ µ³ Ý³ Ĩái ŮŸŸáoĀŮ³ Ý: Ů³ ³ é³ ó áñ ÇŮ N³ ŮŮ³ ñÁ 956-Ÿ ĵÉ Ýñ³ Ýó Ů»Ç ĵ: »è ĵÉ ÇN³ ñĭ »Ů áé³ ó»É ĵÇ ÇŮ N³ Ú³ ñÁ, ŮÇŸá» áñ ÁŌÁ»ñÇè ŮÇÇó . ĩ ³ Ů³ ñÁè ³ ĩ »è³ áñ Çèĭ³ á»è 13 N»Ÿó ÇŮ N³ Ú³ ñŸ ĵ:

ØÇ Ů³ ÝÇ ŮñÇó . Ý³ óÇ áó Ÿ»ñĭ ³ Ů³ ó³ Ů³ ĨÁ ŮÇŸ ÁŸĭ »ñáoĀŮáoŸ, áon ŮŮáoè»ñÇ N»ĭ N»ñÁái Ÿ»ñè Ůi ³ ŸŮ N³ ñó³ ½ñáoŮóÇ: ÆŸáŮ³ Ý NÇBáoŮ »Ů ÇŸÓ³ ÝÇó N³ ñón»óÇŸ ÇŸ±»ñ »Ÿ ÇŮ èÇñ³ Ĩ ½µ³ ĨÁ ŮáoŸŮŸ»ñÁ, »è ĵÉ ³ é³ óÇ Náñè . áñĭÁ ÇŸÓ B³ ĩ ĵ N»ĭ ³ ŮñŮáoŮ: Ð»ĭ á ĵÉ ³ é³ óÇŸ

á³ i ÛÇñ ÇYá an á³ i Ûr³ Íù: °è ¿É ÛÇ ÇÙ · ÉÉÇè »Í³ Í ÛÇ ¹»áù
á³ i Û»óÇ áó ¹áonē »Í³: Ølláøē ß³ µ³ Á, ³Ùē ³Ý. ³Ù ³ñ¹»Ý
Ñ»é³ Éáéáí ÇYÓ áó½»óÇÝ · ³è³ óÇÝ an ÁY¹áóYí »É »Ù · á»i ù ¿
. Ý³ Û µÁBÍ³ Í³ Ý ùÝÝáóÁlláóÝÝ»ñÇ, anáYù Ý³ Èù³ Ý ²Ý. ÉÇ³ · Ý³ ÉÁ
á³ ñi ³¹Çñ ¿ÇÝ: ²Ù¹ ùñ»ñÇÝ ¿É ÇÙ³ ó³ áó ÁYÍ»ñē ¶ÍÇÍÁ YáóÙÝ
ùÝÝáóÁlláóÝÝ»ñÁ áÇ ³Ýó»É: Þ³ i ³ÝÑ³ Ý. èi ³ó³ Ýñ³ Ñ³ Û³ ñ, µ³ Ìó
ÇYá ¿Ç Í³ ñáØ ³Ý»É ááÇÝÇá:

²Ù¹ ùñ»ñÇÝ ¿ñ, an Û»ñ i ³ÝÝ ÇÙ ³á³. ³ Íñ³. ñ»ñÇ í»ñ³ µ»ñ»³ É
· áóÙ³ ñi »ó Û»ñ ÁYi ³Ý»Í³ Ý ÉánÑáon¹: Ð³ Ìñē áó Û³ Ìñē Ñ³ Û³ Ø³ ÌÝ
á¿ÇÝ an »è ¹ánaoÝ ³i³ ñi »Éáó Ñ»i á · Ý³ ÌÇ °i ñáá³ áóèÙ³ Ý:
Ð³ Ìñē ³éáóÙ ¿ñ Á»Ññ³ YáóÙ · Ý³ Ñ³ Û³ Èè³ ñ³ Ý, ¹³ an
³ i³ ñi »óÇñ ù½ ÍáóØ³ ñi »Ýù °i ñáá³ µ³ ñÓñ³ · áóÙÝ áóèÙ³ Ý: °è
ÇÑ³ ñi ¿ ß³ i ¿ÇÝ ó³ ÝÍ³ YáóÙ ³ÝÙÇÇ³ á»è · Ý³ É, ù³ ÝÇ an
É³ i³ i »Ø³ Í ¿Ç á³ á³ ÌÇ ÝÇÝ³ Ýè³ Í³ Ý íÇ×³ ÍÇó · · Çi »Ç an Ýñ³
Ñ³ Û³ ñ ¹áonÇÝ á¿ñ ÉÇÝÇ ÝÙ³ Ý Í³ Èè»ñÇ i³ Í ÁYÍÝ»ÉÁ: ñáóÁlláóÝÁ
÷ñi »ó i³ i ÇÍÁ Í³ i » · anÇÍ Ñ³ Ìr ³ñ³ ñ»Éáí ¶Í Ø³ ÌÇ µ³ Èi ÇÝ
³ñ · »Éù ÛÇ »Ø»ù: ÁáØ»ù · Ý³ Çñ áóèÙ³ Ý Ñ»i »Çó: ²ÙèáÇéáí,
ßÝánÑÇí i³ i ÇÇ anáBÍ »ó, an »è · Ý³ Éáó »Ù ²Ý. ÉÇ³ µ³ ñÓñ³ · áóÙÝ
ÍñÁáóÁlláóÝ èi ³Ý³ Éáó: ²Ù¹ Çéí á³ i ×³ éáí ¿É »è ³ÙÉ³ è Ûlláøē
ùÝÝáóÁlláóÝ»ñÁ i³ Éáó Û³ èÇÝ YáóÙÝÇéí áÙi ³ Í»óÇ · Ýñ³ Ýó
áÙ³ èÝ³ Í»ó»Ç: ¹³ Ìó µ³ YÁ ¹»è èñ³ Yáí af »ñÇ³ ó³ í

¹ÁBÍ³ Í³ Ý ùÝÝáóÁÙ³ Ý ÁYÁ³ óuÇÝ µÁÇBÍÁ Ñ³ Ìr Ý»ó an »è Á³ Ø³ YÁÇ
xáØ³ Íù áóY»Ù · á»i ù ¿ Ý³ Èù³ Ý ²Ý. ÉÇ³ · Ý³ ÉÁ íÇñ³ Ñ³ i í»Ù áó
xáØ³ ÍùÁ Í³ ñ»Ý: ØÇBÍ Ý ³è³ Í »è ³Ùè ÈÝ¹ÇñÁ ÝÍ³ i »É ¿Ç µ³ Ìó
á · Çi »Ç ÇYá ³Ý»É, ¹ñ³ Ñ³ Û³ ñ ¿É Ñ³ · YáóÙ ¿Ç éáaní èÙ»ÝÝ»ñÇ
Ñ³ · ³ Í Ñ³ i áóí ³ Ûáon ÛÇ µ³ Ý¹³ Á · Ûi ³ ÍáóÙ an ×³ ñÁ è³ ¿: ÁYÓ
áóØ³ ñi »óÇÝ ÁYÍ»ñáóÁÙ³ Ý ÑÇí ³Ý¹³ YáóÁ, anÁ Ñ³ Ìr ÝÇ ¿ñ Çñ
µ³ ñÓñan³ Í íÇñ³ µáÙÁÝ»ñáí áó µÁÇBÍÝ»ñáí: ¶laníáóáóÁlláóÝÝ
³Ýó³ í Ñ³ çáØ áó Ûlláøē ß³ µ³ Á ÇYÓ Í³ Ýá»óÇÝ »ñí ñáñ¹ µÁBÍ³ Í³ Ý
ùÝÝáóÁÙ³ Ý: ÞáonÇ Í»è Á³ Û èá³ è»óÇ ÛÇÇ³ ÝóùáóÙ, ÛÇ µ³ ñ³ Í
í »ñÝ³ ß³ áÇÍ Ñ³ · ³ Í áó ³ ÌYi »Ø ¿ñ an ß³ i í³ i Ûñè»óÇ: áÝ³ Ì³ Í
an µÁBÍ³ Í³ ÝÝ ³Ýó³ µ³ Ìó Ûlláøē ß³ µ³ Á an á»i ù ¿ñ · Ý³ ÌÇ
ÉáY¹áÝ, ÍñÍù³ í³ Ý¹³ ÍÇ áóÁ»Ø Í³ ÍáóY»ñ èíè»óÇÝ, µ³ ñÓñ
ç»ñáóÁÙ³ Ý Ñ»i ÛÇ³ èÇÝ: °ñµ íÇñ³ Ñ³ i áØ µÁÇBÍÁ »Í³ í
í »éáóÁÙ³ Ý, Í³ èí³ í»ó ³ ÛµáÉÇÇó áó ÉánÑáon¹ í í»ó ³ Ýß³ ñÁ
ÙÝ³ É: ¹³ Ìó ¹³ ¿É áù · Ý»ó áó á³ ñ½ í »ó an Ûñè»É »Ù áó Ááú³ µáñµ
èi ³ó»É: è³ ³ñ¹»Ý ÉáonÇ ¿ñ áó »ñíáó ß³ µ³ Á í »»ó ÛÇÝá·
³ ÝÍáóÝáóøē Í³ ñáØ³ ó³ ¹áonē · ³É, ³ ÌÝ ¿É ÁáøÉ³ ó³ Í áó ¹»ØÝ³ Í:
¹ÁÇBÍÝ ÇYÓ ³è³ ó an Í³ ñáØ »Ù ×³ Û÷án¹»É, µ³ Ìó á»i ù ¿ ½ · áÙB
ÉÇÝ»Ù áó ÛÇ ù³ ÝÇ ß³ µ³ Á Í³ Ýñ µ³ Ý áµ³ ñÓñ³ óÝ»Ù áó
³ Û»Ý³ Íñ³ anÁ áÙñè»Ù:

2lleãÇeáí, »è á»i ù ÿ 2Ý. ÉÇ³ . Ý³ ÌÇ ÙÇ³ Ý³ Éáõ ÙláoëÝ»ñÇÝ, áñáÝù
³ ñ¹»Ý ÇeÍ Ù»ÍÝ»É ÿÇÝ: ÆÝÓ ÙÇ³ ó³Ý Ý³ .. »ñíáõ áõñÇBÝ»ñ, áñáÝù
³ ÌÉ á³ ÿ ×³ éÝ»ñáí ÿÇÝ áõß³ ó»É áõ Ù»Ýù »ñ»ùáí 1958 Áí³ Ì³ ÝÇ
Ñáíí »Ùμ»ñÇ 13-ÇÝ ×³ Ý³ á³ ñÑí »óÇÝù ¹»áÇ ÉáÝ¹áÝ:

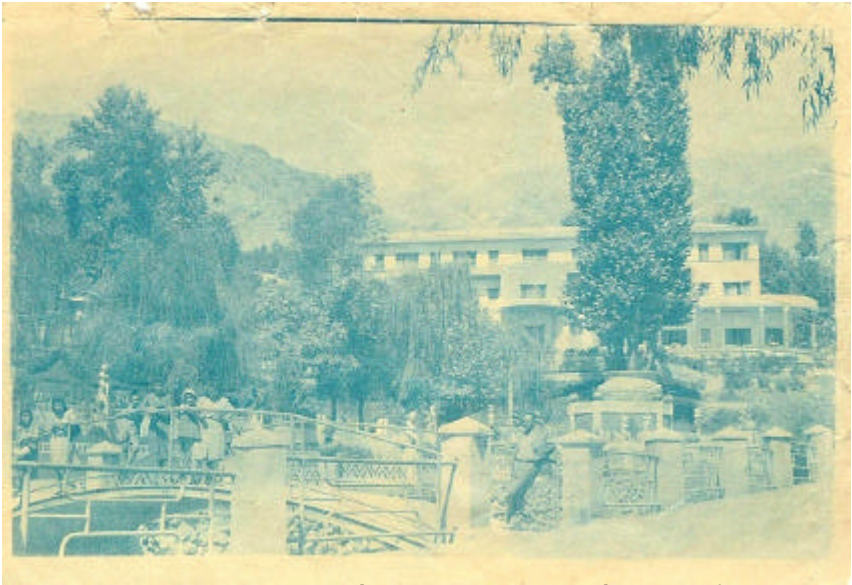
ÆÝÓ ×³ Ý³ á³ ñÑ ¹Ý»Éáõ Ñ³ Ù³ ñ »í»É ÿñ Ù»ñ ³ ÙμáÕÇ ÁÝí ³ ÝÇùÁ,
Ù»ñ ³ ½. ³ Ì³ ÝÝ»ñÁ .. Ùí »ñÇÙ ÁÝí»ñÝ»ñé, »ñ·Ç Áí áí ÙÇ 30-40
Ñá. Ç: ØÇ Ùé³ ÌÉ áõ ÿ Éáõñ ùñ ÿñ Á»Ññ³ ÝÇ ù¹³ Ý³ í³ Ì³ Ì³ ÝáõÙ, áõñ
»è μαεάνÇÝ Ññ³ Á»βí ÿ ³ Éáí . ÝáõÙ ÿñ áõéáõÙé ß³ ñáõÝ³ Ì»Éáõ: áÿÇ
³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝáõÙ áñ è³ ÇÙ ³ á³. ³ Ì³ ÝùÁ Á»É³ ¹ñáÕ
³ Ù»Ý³ Ì³ ñ·áñ Çñ³ ¹ñáõÁláoÝÝ ÿñ, áñÝ ÇÝÓ Ì³ ñí»è
Á³ Ù³ Ý³ Ì³ íáñ, μ³ Ìó Çñ³ Ì³ ÝáõÙ Ùβí ³ á»è μ³ Á³ ÝáõÙ ÿñ ÇÙ
³ ÝÙÇÇ³ Ì³ Ý ÁÝí ³ ÝÇùÇó .. Íá÷áõÙ ÇÙ ³ á³. ³ Ì³ ÝùÇ áõÕÇÝ:

11 - ¼ ² Ò Ø à ò Ù Ø Ù ° ð, Ð à ´ ʹ Æ Ù ° ð

ÆYáú³Ý ÑÇBáoÙ »Ù, ÙÇBí ǰÉ ¹áñáoÇó ¹áoñë áoÝ»ó»É »Ù ÇÙ èçñ³Í ½µ³Í ÚáoÝúÝ»ñÝ áo ³BÉ³í ³ÝúÝ»ñÁ: òñµ 7-8 í ³ñ»Í³Ý ǰÇ, Á³íñÇ½áoÙ B³í ǰÇ èçñáoÙ Ùí Ý»É Ù»ñ Ý»ñúÇÝ ÝÍáoÖÝ»ñÁ, áoñ AY¹Ñ³Ýñ³á»è Éáoðë áí³ñ: ÙÍáoÖÇ Éáoë³íáñáoÁÙ³Ý Ñ³Ù³ñ í ñ³ÝéyáñÙ³í áñÇ ³Ùñí³Í áo É³úÁ Á³÷³Í É³ñ»ñáí ÙÇ ÷áúñÇÍ É³Úá ǰÇ ÙÇ³ón»É ³ÙÝí »Ö, áñÁ Í³í³ñ»É ǰÇ á³á³ÙÇ Á»É³íñ³¹ñáoÁÙ³Ùµ áo Ñeí'áÓáoÁÙ³Ý í ³Í: É³ñ»ñÁ ÙÇ³óÝáoÙ ǰÇ í ³ÝÁ á³í ñë³í ³Í Ù³ñí ¹áoÇÝ (battery) Í³Ù ǰÉ ÑÙáoñ³è»ÝÙ³ÍáoÙ »Ö³Í . ÇB³ñí³ É³ÚáÇ/½³Ý. Ç í ñ³ÝéyáñÙ³í áñÇÝ áo èí ³ÝáoÙ ³Óáí ÙÇ Éáoë³íáñáoÁÙáoÝ:

Ð»í ³. ³ÙáoÙ, »ñµ 9-10 í ³ñ»Í³Ý ǰñ, òñí³Ý¹Á . í »É ǰñ ÉáoðeÇ ½. ³ÙáoÝ (ÉáoëÝÍ³ñ í á»Éáo) ÁáoÖÁ á³í ñ³èí »Éáo Ó'Á . . ÙÇ³èÇÝ Ù»Ýú èíè»óÇÝú ½µ³Óí»É èñ³Ýáí: è³ ÇÑ³ñí» B³í í í ³Ý. ³íáñ ÙÇ ½µ³Í ÚáoÝú ǰñ, ù³ÝÇ áñ ¹ñ³ Ù»Ç Í³ñ èç³ÝÇ¹Ç ³Ö, áñÝ ³Ýá³ ÷áoÁ»Ö ÁáoÝ ǰñ: ³ñ³ Ñ³Ù³ñ ǰÉ ³Ù»Ý ÇÝáÝ ³ÝáoÙ ǰÇÝú B³í ½. áóðB áo ³é³Ýó ¹ñ³Ýó ¹Çá»Éáo: òñíáo ùÇÙÇ³Í³Ý ÝÙáoÁ»ñÁ É³éÝáoÙ ǰÇÝú áo ÷³Ùí ÇÍÇ Í³ÙñÇÝ ÙÇ³ón³Í µ³Ùµ³Íáí ùéáoÙ ÁÖÁÇ íñ³, áñÁ èí ³ÝáoÙ ǰñ ¹»ÖÝ³-Í³Ý³á ÙÇ . áóÝ: è³ á»í ù ǰñ ááñ³óÝ»É ÚáoÁ í »ÓáoÙ, áñÇ Ñ³Ù³ñ ù. í ³. áñÍáoÙ ǰÇÝú Ù»ñ Ý»ñúÇÝ ÝÍáoÖÁ: ááñ³óÍ ÁÖÁÇ íñ³ ÷³ÍóÝáoÙ ǰÇÝú ÝÍ³ñÇ Ý». ³í ÇÍÁ . . ÙÇ ù³ÝÇ ñáá» á³ÑáoÙ ³ñÇ ÉáoðeÇ í ³Í, ³á³ Éí³ÝáoÙ çñÇ Ù»Ç áo èí ³óíáoÙ ǰñ µ³ó Í³ááóñí . áóÝÇ ÝÍ³ñ: í ³ÝÝ áóÝ»ÇÝú ÝÍ³ñ Éí³Ý³Éáo ³Ù³ÝÝ»ñ áo Ý». ³í ÇÍÁ ÁÖÁÇÝ ³ÝB³ñÁ ÷³Íón³Í á³Ñ»Éáo Ñ³í áóí è³ñú, áñáÝú á³á³Ý Á³Ù³Ý³ÍÇÝ ù. í ³. áñÍ»É ǰñ í ³ÝÁ Éáoë³ÝÍ³ñ í á»Éáo Ñ³Ù³ñ: ¶³Éáí èñ³Ý ÝÙáoÁÇÝ, á. Çí »Ù òñí³Ý¹Á ÇÝáá»è ǰñ Ó»èú µ»ñáoÙ ³Ùë ³ÖÁ, Ñ³í³Ý³µ³ñ ù. í í »Éáí áèí»çñ»Éáo Ù»Ç ù. í ³. áñÍí »ÉÇú ÝÙáoÁ»ñÇó, áñáÝú Ø»ÍÑ³ÙñÇÍÝ áo í ³Ñ³. Á . áñÍÍÍáoÙ ǰÇÝ Çñ»Ýó ³ñÑ»èí ³ÝáoáoÙ: ÆÝá áñ ǰ, ³Ùë á³í x³éáí ÇÙ Ù»Ç ÍÝí»ó è»ñÁ ¹»áÇ Éáoë³ÝÍ³ñáoÁÙáoÝ . . ýáí á³á³é³í Ý»ñ, áñÁ ÙÇÝá . . ÑÇÙ³ ǰÉ ÙÝ³ó»É ǰ:

Ð»í . . »Éáí á³á³ÙÇ ùñÇÝ³ÍÇÝ, »è ǰÉ èíè»óÇ Ñ»í ³ ùññí »É è³¹Çá AY¹áoÝÇáÝ»ñáí: á³á³Ý Çñ Ñ»í µ»ñ»É ǰñ á³ñ½ é³¹ÇáÙÇ µ³½Ù³ÁÇí . . í ³ñµ»ñ Ù³è»ñ, áñáÝú á³Ñá³ÝíáoÙ ǰÇÝ ÝÍáoÖáoÙ: ³ñ³Ýó Ù»Ç ǰÇÝ . ³É»Ý³ ù³ñ, í ³ñµ»ñ á³÷Ç É³ñ³ÙÇÝ ÷³Á»ÁÝ»ñ (coils) . . ³ÙÉÝ: Ùñ³ ù. ÝáoÁÙ³Ùµ »è Á³íñÇ½áoÙ á³í ñ³èí »óÇ ÇÙ . ³É»Ý³ÙÇÝ ³é³ÇÇÝ é³¹Çá AY¹áoÝÇáÁ, áñÝ ³BÉ³íáoÙ ǰñ ³é³Ýó Ù³ñí ¹áoÇ, ¹ñ³ Ñ³Ù³ñ ǰÉ áóÝ»ñ B³í ÁáoðÉ Ó³ÙÝ, áñÁ á»í ù ǰñ Èè»É ³Í³Ýç³Í³ÉÝ»ñáí (earphones): èñ³Ýáí Í³ñ»ÉÇ ǰñ ÙÇÙÇ³ÙÝ AY¹áoÝ»É Á³íñÇ½Ç Ýáñ ÑÇÙÝí³Í í »Ö³Í³Ý Í³Ù³ñ³ÝÁ . . ÇÙ ÷áñÓ»ñÁ Èè»Éáo òñ³ÝÇ é³¹ÇáÝ, ³Ýó³Ý ³á³ñ¹áoÝ:



67 - 0ñí 3 Ý1Ç Ñ»í ã³í ñeí 3 Í ĀŌĀÇ í ñ³ Ù»ñí ã³ Í ýáí áÝ: Ā³ í ñÇ½
1949:



68 - í 3 ÑÇÍÇ ã³í ñe³í 3 Í ÙÇÍ ñaeí ááar Ù»[3 óñ³ Í áo Ù»ñí ã³ Í
ÝÍ 3 ñ: æñÇ Ù»ç 3 ãñáŌ ÙÇç³ í : A»Ññ³ Ý, 1954:

ä³ ä³ Ý áóÝ»ñ ÛÇ é³ ¹Çá ÁÝ¹áóÝÇáÝ»ñÇ · Çñù ŞAmateur radiu
 handbook|, áñÁ ï ä³ · ñí ³ Í çñ ²Ù»ñÇÍ ³ ÌáóÙ .. áóÝ»ñ µ³ ½Ù³ ÁÇí
 ä³ ï Í»ñÝ»ñ .. »É»ùí ñ³ Í ³ Ý éÉ»Ù³ Ý»ñ: òñµ éáí áñ»óÇ ³ Ý · É»ñ»Ý
 ï ³ é»ñÁ .. Ñ³ éÍ ³ ó³ éÉ»Ù³ ÛÇ Ýß³ ÝÝ»ñÇ ÛÇí ùÁ, 1955 Áí ³ Í ³ ÝÇÝ
 Á»Ññ³ ÝáóÙ ÛÇ ³ Ý · ³ Ù Ñ³ í ³ ù»óÇ ÛÇ é³ ¹á Ñ³ Óáñ¹Çá, áñÁ ÛÇÇ³ Í
 ³ ÉÇÛÇ í ñ³ Í ³ ñáÓ çñ Ñ³ Óáñ¹áóÙ óñ»É ÛÇÝ»ñ ÛÇ ù³ ÝÇ Ñ³ ñáóñ
 Ù»í ñ Ñ³ é³ Ý»ÉÇáóÁÛ³ Ùµ: ³ éÁÝÍ»ñÝ»ñÇè` ðñ³ Ý¹ ²µ · ³ ñÛ³ ÝÇ ..
 ¶¹ÇÍ ²ÁáÛ³ ÝÇ Ñ»í ä³ ÌÙ³ Ý³ í áñí »óÇÝù áñ Í»éùñí ³ ¹³ ¹³ ñÇÝ,
 »ñµ · ÝáóÙ »Ýù í áóÝ ×³ ßÇ , »è ÇÙ Ñ³ Óáñ¹Çááí Í óñ»Ù Ýñ³ Ýó ï í ³ Í
 »ñ³ Áßí ³ Í ³ Ý ä³ ï í »ñÝ»ñÁ, áñáÝù Ýñ³ Ýù Í ³ ñáÓ çÇÝ Éé»É
 éáí áñ³ Í ³ Ý é³ ¹Çá ÁÝ¹áóÝÇááí, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³ Ýó ï Ý»ñÁ · ï Ýí áóÙ
 çÇÝ Ù»ñ í ³ ÝÇó ÛÇÝ»ñ 400 Ù»í ñ Ñ»é³ í áñáóÁÛ³ Ý í ñ³ : ØÇ ù³ ÝÇ ùñ
 çñ ÇÝá »è éí é»É çÇ ÇÙ ŞÑ³ Óáñ¹áóÙÝ»ñÁ|, »ñµ ÛÇ ùñ ä³ ä³ Ý
 Í»éùñÇÝ »Í ³ í í áóÝ .. ï »è³ í »è ÇÝááí »Ù ½µ³ Óí ³ Í : Ù³ ß³ ï
 ³ ÙÉ³ ÙÉí »ó áó µ³ ñí ³ ó³ í, Ó»éùÇóè ³ éÝ»Éáí áó ù³ Ý¹»Éáí
 Ñ³ Óáñ¹ÇáÝ áó ³ é³ ó áñ ³ ÙÉ³ é ÝÙ³ Ý µ³ Ý á³ Ý»Ù: òñµ »è µáÓáù»óÇ,
 Ý³ µ³ ó³ ï ñ»ó áñ Ù»ñ í ³ Ý ¹ÇÙ³ óÝ ç éáí »í ³ Í ³ Ý ØÇáóÁÛ³ Ý
 ¹»èä³ ÝáóÁÛáóÝÁ .. ä³ ñéí ³ Í ³ Ý · ³ Óí ÝÇ áéí ÇÍ ³ ÝáóÁÛáóÝÁ »Á»
 Ñáí ù³ ßÇ ÇÙ ³ ñ³ Í Çó, Í ³ ñáÓ ç Í ³ éí ³ Í »É áñ Ù»Ýù Ýñ³ Ýó ÇÝá áñ
 ï »Ó»ÍáóÁÛáóÝÝ»ñ »Ýù Ñ³ Óáñ¹áóÙ áó ³ ÌèäÇéáí Éñí »éáóÁÛáóÝ
 ³ ÝáóÙ: é³ Í ³ ñáÓ çñ áóÝ»Ý³ É ß³ ï í í ³ Ý · ³ í áñ áó ï Ñ³ ×
 Ñ»í ³ ÝùÝ»ñ: ²ÌèäÇéáí ÉÝ¹ÇñÁ í »ñçÝ³ Í ³ Ý Í »ñááí ÷³ Í í »ó áó
 »è ³ ÙÉ³ é é³ ¹Çá Ñ³ Óáñ¹ÇáÝ»ñÇ Ñ»í áá ÛÇ · áñí ááóÝ»ó³ :

ÆÙ Ñ³ çáñ¹ Ñ»í ³ ùññáóÁÛáóÝÁ ùÇÛÇ³ Ý çñ: òè É³ í éáí áñáÓ çÇ,
 µ³ Ìó ³ é³ Ýó Ñ³ éí ³ Ý³ Éáó ááÇÝá ³ Ý · Çñ áÇÇ ³ ÝáóÙ .. »ñµ áóÁ»ñáñ¹
 ¹³ é³ ñ³ ÝáóÙ áóéáóóÇáÝ ³ é³ Ýó µ³ ó³ ï ñ»Éáó · ñ³ ï ³ Èí ³ Í ÇÝ
 éí é»ó · ñ»É Á» Ş³ | ÝáóÁÁ Şµ| ÝáóÁÇÝ É³ éÝ»ÉÇè ³ é³ ç³ ÝáóÙ ç
 é»³ Í ó³ .. éí ³ ÝáóÙ »Ý Ş · | ÝáóÁÁ, »è µ³ Ý áÑ³ éí ³ ó³ áó
 Ñ»í ³ µ³ ñ ááÇÝá áéáí áñ»óÇ: ÆÝÓ ä»í ù çñ ï »éÝ»É ÇÝá ç
 Í ³ ï ³ ñí áóÙ, áñä»è½Ç Ñ³ éí ³ Ý³ ÛÇ áó éáí áñ»Ç, Çéí ¹áñáóáóÙ
 ùÇÛÇ³ Í ³ Ý É³ µáñ³ í áñç³ Ý ÛÇÛÇ³ ÌÝ ä³ ï áóÑ³ ÝÇ Ñ»í ³ Çó
 ï »éÝ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ çñ .. Ù»Ýù ³ Ý · ³ Ù Çñ³ í áóÝù ááóÝ»ÇÝù ³ ÌÝí »Ó
 Ùáóí ù · ááí »Éáó: ²Ìèí »Ó Í ³ ÌÇÝ ÛÇ ù³ ÝÇ, éñí ³ Í Ý»ñ, ³ Ù³ ÝÝ»ñ áó
 ÛÇ ù³ ÝÇ ï ³ ññ³ Í ³ Ý ÝáóÁ»ñ .. áóéáóóÇáÝ»ñÝ Çñ»Ýù çÉ Ù»Í Ù³ é³ Ùµ
 ¹ñ³ Ýó · áñí ³ Í áóÁÛáóÝÇó · ³ Ó³ ÷³ ñ ³ Ý · ³ Ù ááóÝ»ÇÝ: ¹³ Ìó é³ ÛÇ
 Í ³ ñ»áñ ³ é³ ñí ³ çñ áó »è ä»í ù ç áñ Ñ³ éí ³ Ý³ ÛÇ, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çÉ
 áñáß»óÇ ï ³ ÝÁ éí »ÓÍ »É ³ ÝÓÝ³ Í ³ Ý ùÇÛÇ³ Í ³ Ý É³ µáñ³ í áñç³ Ý áó
 ³ ÌÝ, ÇÝá áñ ¹³ é³ ñ³ ÝáóÙ ³ éí áóÙ ç, ï ³ ÝÁ ÷»áñÓ³ ñí »Ù ÇÙ
 é»÷³ Í ³ Ý É³ µáñ³ í áñç³ ÌáóÙ:

ä³ ä³ Ý ÛÇ ÁÝÍ»ñ áóÝ»ñ, ³ ñá Ù³ Éµ³ Ý¹Ù³ ÝÁ, áñÁ Ù»ñ É³ ÝáóÁÇ
 ¹ÇÙ³ óáóÙ áóÝ»ñ ÛÇ ¹»Ó³ ï áóÝ, ŞÆñ³ Ý» Ùáí ÇÝ| ³ ÝáóÝáí, áóñ
 ä³ ä³ Ý ³ Ìó»ÉáóÙ çñ »ñµ áñ ³ ½³ ï Á³ Ù³ Ý³ Í · ï Ý»ñ: ä³ ä³ ÛÇó
 ÉÝ¹ñ»óÇ áñ ³ ñáíÇ Ñ»í ÉáéÇ áó ³ é³ ç³ ñíÇ »è ÇÙ · ñá³ ÝÇ ¹ñ³ Ùáí

Yñ³ YÇó · Ý»Ù ³ ÚÝ ÇYā āñ ÇYÓ ā»i ù ĸ: Æ Ñ³ ñĪ » Ý³ ³ Ú»Ý ÇYā āāóY»ñ
· Ñ³ ×³ Ē ³ ā³ ĪŪ³ μ³ ñ³ Ī ĒāŌáí ³ ĪY»ñ āó ēñí ³ ĪY»ñ · Ý»Ēāó
Ñ³ Ú³ ñ ā»i ù ĸñ ĒÇYāóŪ · Ý³ Ē ŠēāóY»ñ Ī ³ YāóĀĀ, āñĀ í ³ ×³ éāóŪ
ĸñ Ē³ μāñ³ Ī āñÇ³ ŪÇ ³ āñ³ ÝúY»ñ āó YĪāóĀ»ñ: ³ Ūó ē³ ³ ñ¹ »Ý Ñ³ Ī
Ā³ ÝĪ ŪÇ Ñ³ ×āóŪ ĸñ, μ³ Ūó ³ ŪYā»ē »ē ×³ ñ³ Ñ³ Ī í ³ Ī »ñμ»ŪY
· YāóŪ ĸÇ Yñ³ YÇó · Ý»Ēāó Ñ³ Ī āóĪ Çñ»ñ āó YĪāóĀ»ñ:

Ā³ Ú³ Ý³ ĪÇ AYĀ³ óuāóŪ ñāŪÇó · Ý»óÇ Ī ³ ñμ»ñ YĪāóĀ»ñ, ³ Ō»ñ,
³ ĒĪ ³ ĒÇY»ñ āó ĀĀāóY»ñ, ÇēĪ éāóY»ñÇó ³ ŪĒ ³ ā³ ĪŪ³ ēñí ³ ĪYāñ ³
³ ŪĒY āó ÑÇŪY³ ¹ñ»óÇ ÇŪ ³ YŌY³ Ī ³ Ý Ē³ μāñ³ Ī āñÇ³ Ý, āñÇó ŪÇ³ Ī
āóñÇĬ Ū · Ī í āŌY ĀYĪ »ñē Ī ³ ÑÇĪ Ý ĸñ:

³ ē³ · ñuāóŪ »Ō³ Ī ŪÇŪÇ³ Ī ³ Ý ā³ ñ½ é»³ Ī óÇ³ Y»ñĀ »ē Ī ñĪ YāóŪ ĸÇ
Ī ³ YĀ ÇŪ Ē³ μāñ³ Ī āñÇ³ ŪāóŪ ³ ŪĪ ³ Ý · ³ Ū + āñŌ ³ Ý»Ēáí ³ ŪĒ ē ĸÇ
Ūāé³ YāóŪ ³ ŪĪ · āñĪ āŌāóĀŪ³ Ý ³ ñ¹ ŪāóYŪĀ: óñμ ¹ āñāóāóŪ Ñ³ ē³ Ýú
çñ³ Ī ÇY · ³ ½ÇY (hydrogen) ³ ÇŪ³ ó³ Ýú āñ Ī ³ ñ»ĒÇ ĸ ē³ Ī ³ é»Ē āó
ēĪ ³ Ý³ Ē Ī ³ āāóŪ μāó āó çñÇ · āĒāñĬÇ, ŪĪ ³ Ī»óÇ āñ Ū»ÝŪ ĸĒ
Ī ³ ÑÇĪ Ç Ñ»Ī Ī ³ ñāŌ »ÝŪ ³ Ūē + āñŌY ³ Ý»Ē:

ēñ³ Ñ³ Ú³ ñ Ī ³ ñÇŪ Ī ³ ñ ŪÇ · Ý¹ ³ Ō ³ ēñí ³ ĪÇ, āñÇ é»Ī ÇY» Ēó³ ÝÇ
ŪÇçáí ā»i ù ĸñ ³ Yó Ī ³ óY»Ē Ī ³ ŪñĀ μ³ ñ³ Ī ³ óñ³ Ī ³ ÝĪ ŪāóY³ Ī āñ
³ ā³ ĪŪ³ ŪÇ ĒāŌáí ³ Ī: ēñí ³ ĪĀ Ñ³ Ī Ā³ ÝĪ ³ Yāó ĸñ āó Ñ³ μ³ ĀY»ñ
Ī ³ »Ō ŪÇYā ³ āñ ¹ ñ³ Ū Ñ³ Ī ³ Ū»óÇ āó · Ý»óÇ: Ī ³ ÑÇĪ Ç Ñ»Ī
ā³ Ī ñ³ ēĪ »óÇYŪ óÇYĪÇ μ³ ñ³ Ī Ñ»ñĪ »ñ, āñāYŪ Ñ³ Ý»Ē Ī ÇYŪ
μ³ ĀñÇY»ñÇ ÑñÇ ³ ³ Ī āŌ ā³ Ī Ī ³ ÝY»ñÇó: ²ā³ ā»i ù ĸñ ³ Ō³ ĀĀāó
(Hydrochloric acid), āñĀ YāóŪYā»ē Ā³ ÝĪ ³ Yāó ŪÇ YĪāóĀ ĸñ āó Ū»ÝŪ
· āñĪ ³ Ī āóŪ ĸÇYŪ ā³ + ³ Ī āñ āó ĒY³ ŪāŌāóĀŪ³ Ūμ, ¹ ñ³ Ñ³ Ú³ ñ ĸĒ
³ ÑĒ³ Ī āóŪ ĸÇYŪ · āñĪ ³ Ī »Ē āā ĒĪ ³ óñ³ Ī Ī »ē³ ĪĀ: òÇYĪY āó
³ Ō³ ĀĀāóY ā»i ù ĸñ ĒóY»Ē ēñí ³ ĪÇ Ūç āó ³ ĒĪ áĒÇ Ē³ ŪāÇ Ī ñ³
Ī ³ Ū³ óY»Ēáí ēñ³ Yó é»³ Ī óÇ³ Çó ēĪ ³ Ý³ Ē çñ³ Ī ÇY · ³ ½:

ā»i ù ĸ ³ é»Ē āñ Ū»ñ Ū³ Yñ ŪāóYñ + āñŌ»ñĀ Ī ³ Ī ³ ñĪ āóŪ ĸÇY
ŪÇç³ YóúÇó ¹ »āÇ Ī ³ YÇŪ Ī ³ YāŌ ³ ēĪ Ç×³ YÝ»ñÇ Ī ñ³, ÇēĪ Ēāñç
+ āñŌ»ñY ³ ñ¹ »Ý Ī ³ Ī ³ ñĪ āóŪ ĸÇY Ū»ñ ŪÇç³ YóúÇ ŪĪ Ē»Ō³ YÇ Ī ñ³,
āñĪ »Ō μ³ óĪ āóŪ ĸÇY Ēāñ³ YāóÇ, Ū³ Ū³ ŪÇ āó ā³ ā³ ŪÇ YÝç³ ñ³ YÇ āó
μY³ Ī ³ ñ³ YÇ Ñ»Ī ³ Ç μ³ ĒĪ áYÇ ¹ ēY»ñĀ, ÇYāā»ē Y³ ³ Ī ³ YÇŪ āó
+ āŌāó Ī ³ YāŌ ³ ēĪ Ç×³ YÝ»ñĀ:

ó³ YÇ āñ ē³ Ēāñç + āñŌ³ ñĪ ĸñ, ³ ÑĒ³ Ī ³ ÝŪY AYĀ³ YāóŪ ĸñ
ŪÇç³ YóúÇ ē»Ō³ YÇY: Ī ³ ÑÇĪ Ç Ñ»Ī ŪÇ³ ēÇY Ū»ÝŪ ēĪ ē»óÇYŪ Ū»ñ
çñ³ Ī ÇY Ī ³ é»Ēāó + āñŌĀ ³ Ē ³ ēYāóñ¹Ā ĒóY»Ēáí ēñí ³ ĪÇ Ūç,
¹ ñ»óÇYŪ ĒāŌáí ³ Ī áí Ēó³ YĀ ³ ā³ Ñ»óÇYŪ Ī ñ³ Ī Ç Ī ñ³: ŌÇ ñāā»Çó
ēĪ ē»óÇY »ñ³ Ý · ³ Ē āŌā×³ Ī Y»ñ, āñāYŪ ā»i ù ĸñ āñ çñ³ Ī ÇY
ĒÇY»ÇY, »ē ĸĒ ā · āñĪ ³ Ī Ī ³ é»óÇ ĒāóŪĪÇY āó ŪāĪ »ññÇ ēñí ³ ĪÇó
¹ āóñē »Ī ³ Ī ĒāŌáí ³ ĪÇ μ³ ñ³ Ī ³ óñ³ Ī Ī ³ ŪñÇY, āñā»ē½Ç Ī ³ é»Ū

3 01'i »0Çó 1áoñë »Iá0 çñ3 ÍÇYA: 20ëu3 YÝ »U NÇBáoU: 0»I çÉ
3 ñÁY3 ó3 áo í »ë3 añ ÁYI3 Í »U . »i ÇY 3 3 i Ç i 3 I, IáoUç
3 3 i Ç i 3 IY çÉ i 3 NÇIY ç ÁYI3 Í, 3 I3 YçY»ñë 0AAáoU »Y áo
0»éu»ñë 3 Úmá0çái ÇY 3 ñY3 Éí3 »Y: 03 Ú3 Y çÉ è3 ñë3 ÷ 3 N3 ñ
I3 Y. Y3 Í ç. ÉÉ3 í »ñë:

Àëi »ñ'áoUÁÇY, ÉY3 0a0áoÁU3 Y N3 Ú3 ñ uça Éón3 Í 3 03 ÁAáoY
µ3 í 3 ñ3 ñ çñ3 Í ÇY àñ 3 ñi 3 1ñ»É .. »ñµ »è ÉáoÍ ÇY Úái »ón»É çÇ
ÉáoÍ 3 Í ÇY, èñi 3 Í Ç U»ç 1»é I3 ñ ú1, 3 0ëÇYúY I3 ñ Y3 .. ÁÁi 3 Í ÇY
(Oxygene), añÁ çñ3 Í YÇ N»i UÇ3 èÇY I3 ½UáoU ç UÇ NáoU
3 3 ÚAáo0ÇI É3 éYáoñ1: ÉáoÍáo má0Á 3 3 i x3 é çñ 13 ñ0»É añ
èñi 3 Í Ç UÇÇ É3 éYáoñ1Á 3 3 ÚÁÇ .. U»Yú »ñIáoé çÉ 3 0è áoÁ ÇY
3 3 ÚÁáoYÇ N»i .. 3 Yúái B»ñi í »É çÇYú Ú»ñ N»i .. Ç 3 3 i »ñç i 3 I ..
áoB3 Á3 ÷ ÁYI»É: Àëi ÉáoÍáo má0Á í 3 é 3 3 N»Éáo N3 Ú3 ñ ÇU má0Ç
Báoñç N3 í 3 ú3 Í 3 ÷ »ñÁ 3 3 i x3 é çÇY 13 ñ0»É añ èñi 3 IÁ 3 3 ÚÁÇ
0»éUçÈ U»ç .. »ñIáoéÇè 3 áu»ñY çÉ ÚY3 ó»É çÇY 3 Yí Y3 è: 0ÇUÇ3 ÚY
0»éu»ñçè UÇÇÇ I3 BÇY 3 3 ÚÁáoYÇó 3 Úmá0çái ÇY Ii ñ3 i í »É çÇY:
13 Éí áYÇ µ3 0 1áoéY çñ ù. Y»É çñ añ 3 3 ÚÁáoYÇ xYBáoUA UÇç3 YóUç0
1áoñë . 3 áo 3 3 i áoN3 YÇ 3 3 3 Í ÇY»ñÁ áç3 ñi »Y:

3 3 ÚÁáoYÇ 3 3 i x3 éY 3 ÚY çñ añ áá áu U»½ àñ ½. áoB3 óñ»É añ
çñ3 Í ÇYA 3 3 i ù ç í 3 é»É UÇUÇ3 ÚY 3 ÚY Á3 Ú3 Y3 Í »ñµ í èi 3 N
ÉÇY»Yú añ 1ñ3 3 Ú3 YÇ U»ç 3 0É'è ÁÁi 3 Í ÇY áç ÚY3 ó»É: 0»Yú çÉ
3 é3 Yó i »0U3 Í ÉÇY»Éáo ÉY3 0a0áoÁUáoY çÇYú 3 ñ»É áo Bi 3 3 »É
í 3 ñI3 Y 3 é3 ç í 3 é»Éáo çñ3 Í ÇYA: è3 çÉ U»I áoñçB 13 é çñ, añÁ
»ñIáoéè çÉ »ñµ ç á»Yú Úáé3 Y3 :

0è 1ñ3 Ú çÇ N3 í 3 ú»É áo N3 çá0»É . Y»É 5 . ñ3 Ú Ú3 i ñçáoU (Sodium,
Na) .. 5 . ñ3 Ú I3 ÉçáoU (Potassium, K), añÁYú 3 3 i ù çñ 3 3 N»É
Y3 í ÁÇ U»ç, ú3 YÇ añ ú1Ç U»ç 3 YUÇç3 3 3 è uèçç13 YáoU »Y áo
13 éYáoU 3 0Ç ÷ áBç: èñ3 Yú Ú3 Yñ Ú3 è»ñç çÇ µ3 Á3 Y»É áo 3 3 NáoU
çÇ Y3 í ÁÇ U»ç: àñ3 »è §Nñ3 Bù! Ú»i 3 0Á . óáoU çÇ µ3 Á3 Íái çñÇ
U»ç áoñ Ú»i 3 0Ç Ii añÁ éIéáoU çñ »é3 É áo N3 Éí »Éái, çñç í ñ3
yBYB3 É áo 3 3 i í »É: Àëi çáoñÁ, àñç U»ç í »ñç Ç í »ñçÁ N3 Éí áoU çñ
Ú»i 3 0Á, 13 éYáoU çñ áoÁ»0 3 ÉI3 ÉÇ ÉáoÍáoUÁ, añÁ µñ1Ç, µ3 Úµ3 Í Ç
áo Ú3 ½Ç ÁBY3 UÇY ç: è3 çÉ éái àñ»0Ç 3 YOY3 I3 Y ÷ àñ0ái .. »ñµ UÇ
I3 ÁÇÉ 3 0è ÉáoÍáoUÁÇ0 Áé3 í Yañ N3 . 3 í B3 Éí 3 ñçè í ñ3 àñç í ñ3
3 YUÇç3 3 3 è µ3 ói »ó UÇ 5 UÇÉÇU»i ñ3 Yáo I3 Í: 03 YÇ añ U»Yú
i 3 ñçY UÇUÇ3 ÚY U»I B3 Éí 3 ñ çÇYú èi 3 YáoU, 3 3 3 3 3 i ù çñ 3 0è
µ3 ói 3 ÍUÁ Yañá »É, àñY 3 ÚYú3 Y çÉ N3 çá0 3 03 í áo 3 Úmá0Ç
i 3 ñçY N3 . 3 ÇU ÷ àñ0»ñç 3 ñ1áoYúA óáoó3 1ñá0 3 0è B3 Éí 3 ñÁ:

0ñµ i 3 è»ñáñ1 13 è3 ñáoU çÇ (1956) Ú»ñ uÇUÇ3 ÚÇ áoéáo0çáY çñ
13 è3 . ñuÇ N»0ÇY3 Í Y»ñç0 U»IÁ, ñ. É3 Á»UÇY: Ú3 UÇ uñ àñáB»0
UÇ ú3 YÇ YIáoÁ»ñ µ»ñ»É 13 è3 ñ3 Y áo 13 èç ÁYA3 óúáoU Y3 ..

óáóó³ 1ñ»É Çñ³ ë³ ÍY»ñÁ: .³ ëÇ Ù»ç µ³ ó³ i ñáóÙ çñ ÇYáá»è ÙÇ ù³ YÇ Á»Á³ Ù»i³ Ó Í³ ñáÓ »Ý çñÇ Ñ»i³ i³ É áóÁ»Ö é»³ ÍóÇ³ Çñ³ ë³ ÍÁ³ ÷³ ëi³ »Éáó Ñ³ Ù³ ñ³ BÇÓ Ñ³ Y»ó ÙÇ ÑÇY. . ñ³ Ù³ Yáó Í³ ÉÇáóÙÇ³ Tí³ áñ, áñÁ Y³ . ó»ó çñáí Éóí³ Í³ Á³ ëÇ Ù»ç: Ø»i³ ÓY ëí»è»ó yByB³ É áó Ñ³ Éi³ »Éáí³ çñÇ »ñ»èÇY ëí»è»ó Í³ i³ í³ áñ»Y áí³ i³ í³ É: . ó³ è³ Ì³ i³ áñÇ³ ñÁ»ùY (Uáí 50 ÁáóÙ³ Y) ÇÙ³ Y³ Éáí³ ë³ óÇ, Şá³ ñáY, ÷³ éáè ç³ áñ ÁáÓYáóÙ »ù Í³ ÉÇáóÙY³ ÓµáÓç³ ÇY Ñ³ ÉíÇ: 2ñ³ »Y³ i³ »è³ Yù, ÑÇÙ³ Í³ ñáÓ »ù çñÇó ÙY³ óáñ³ Á³ Ñ³ Y»Éí³: Ù³ ç³ É³ ë³ Yó³ Ù³ É³ Ç³ ÉÇ³ Ó»éúÁ . ó»ó çñÇ Ù»ç áó Ñ³ Éí³ Í³ Í³ ÉÇáóÙÁ µé³ Y Ù»ç Ñ³ Y»ó³ 1áóñè, ÷³ á³ ÷³ YÙÇÇ³ á»è³ ÷³ ÌñáóóùÇó áó ó³ íÇó µáé³ Éáí³ Ñ³ Éí³ Í³ Ù»i³ ÓÁ Ñ»i³ . ó»ó çñÇ Ù»ç áó í³ ½»ó 1áóñè: í³ ñí³ ÷³ ÙY³ óáñ³ Á³ Yñ³ Ó»éúÁ µÇYí³ ñáí³ Í³ á³ Í³ çñ³ áó á³ Çi³ »Ù ÇYáó³ Yáí³ éáÇY É³ í³ ó³ í³, ù³ YÇ áñ Ñ³ Éí³ Í³ Ù»i³ ÓÇó µ³ óÇ, í³ ñúÁ Y³ Ç³ Ìñ»É çñ³ Í³ ÉÇáóÙÁ Éáóí³ áóÁÁ:

Áëi³ ÑÇY á³ ñëí³ Í³ Y éáí³ áñáóÁÙ³ Y, i³ ñí³ Í³ í³ ñçÇY áñ»ù³ µ³ ÁÇ . ÇB»ñÁ É³ ñáóí³ Ç³ í³ ñ³ Çó ÁéY»Éáó, Ññ³ í³ éáóÁÙ³ Y . á³ ÙÁáóóÇíY»ñÇ ùñ ç³: í³ ÑÇíY áó »è ÙÇ í³ ñÇ áñáB»óÇYù á³ i³ ñ³ ëi³ »É Ù»ñ á³ ÙÁáóóÇí³ É³ éYáóñ³ Y»ñY áó ÷³ áÓáóáóÙ 1ñ³ Yù á³ ÙÁ»óY»É: . ó³ è³ ÇÙÇ³ Í³ Y . ñ»ñÁ Ñ»i³ ½áí³ »Éáí³ . i³ áñ Í³ áóÙµÇ ÷³ áBÇY Ç³ Y³ i³ ñÇáóÙÇ YÇi³ ñ³ i³ Y çñ³ ñ³ É³ éY»Éáí³ Í³ ñ»ÉÇ ç³ ëi³ ÷³ Y³ É³ É³ í³ á³ ÙÁáóóÇí³ ÷³ áBÇ, áñÁ Ñ³ ñí³ Í³ Çó á³ ÙÁáóÙ ç³: ¶i³ ÷³ Yù Ñ³ ñ³ ÉáÓáí³ Y»ñ, áñáYù Ù»ñ ÷³ áñ í³ ñ³ . áñY»ñÇ Yáóñµ áÓYÓ» ÉáÓáí³ Y»ñÇ Tí³ áñí³ ÷³ YùY ç³ ÇY³ ëñ³ Yù Éóñ»óÇYù á³ ÙÁáóóÇí³ áí³, áñáYù í³ ñÇ Ñ³ ñí³ Çó ó³ í³ . ó»Éáí³ á³ ÙÁ»óYáóÙ ç³ ÇYù: ÓáñÓÁ B³ ñáóY³ í³ »ÉÇè, ÉáÓáí³ Y»ñÇó Ù»í³ Ç³ ÌñÁ Ó»éúÇè ÷³ áóÙ 1ñ³ Í³ ÉóYáóÙ ç³ á³ ÙÁáóóÇí³ áí³, »ñµ Ñ³ í³ Y³ µ³ ñ³ ÷³ áóñ è»ÓÙ»Éáó á³ i³ ×³ éáí³, ÉáÓáí³ Í³ Á Ó»éúáóÙè á³ ÙÁ»ó: Á» ÇYáá»è »Ó³ í³ áñ B³ i³ Éáóñç í³ Y³ ëí³ Í³ ù áëi³ ó³ Ç³ ÙÇÙÇ³ ÌY µé³ Yè Ù»çÁ ÙÇ ùçá á³ i³ éáí³ í³ »ó, á³ Çi³ »Ù: ØÇ³ ÌY³ Ç³ ÌY . Çi³ »Ù áñ³ è³ Y³ . ÷³ ù »è ÇYùè áñáB»óÇ³ è³ á³ ÙÁáóóÇí³ YáóÁ»ñÇ Ñ»i³ . áñí³ ááóY»Y³ É:

Á»Ññ³ YÇ³ ÷³ éY»ñÁ i³ ÷³ ç³ ÇY áó Ù»ñ³ ÷³ Ù»Y³ Ù»í³ Ñ³ ×áóÙY»ñÇó çñ³ Ç³ ÌY, áñ³ ÷³ Úé³ Y 2-3 ÷³ ÚÇéÁ . ÇB»ñY»ñÁ ùYáóÙ ç³ ÇYù Ù»ñ³ i³ Y³ i³ YÇúáóÙ, ù³ YÇ áñ³ í³ ëi³ Ñ³ ç³ ÇYù áñ³ è³ AYÁ³ óúáóÙ Á»Ññ³ YáóÙ³ YÓñ³ Y»ñ á»Y ÉÇYáóÙ: Ø»ñ³ Tí³ áóñÁ ÙÇ ë³ É³ á³ i³ í³ í³ ñ³ Í³ ù çñ³ . á³ Ñáí³ áóÁÙ³ Y Ñ³ Ù³ ñ³ ÷³ µáÓç³ BáóñÇY áóY»ñ 80 eÙ µ³ ñÓñáóÁÙ³ Y³ ÓáóèÇ B³ ñí³ Í³ Ñ³ ëi³ á³ i³ »ñ, áñÇ ÙÇÇÇó i³ »Ó i³ »Ó Ñ³ i³ Í³ Çó í³ ñ³ ç³ Y³ µ³ ñÓñ³ YáóÙ Í³ ÉY»Éáó½Y»ñÁ, áñáYù ÓÙè³ YÁ Í³ áóÉ áó ÓáóÁ ç³ ÇY³ ñí³ ÷³ BYáóÙ: 2Ùèi³ »Ó, í³ áóñÇY µ³ óáóÙ ç³ ÇYù Ù»ñ³ B³ i³ Ç³ ÌY Ù³ Ñ³ ×³ í³ ÉY»ñÁ, ÇÙY áó èÇñÇíÇYÁ ÙÇ Í³ áÓÙáóÙ, Çèí³ á³ á³ ÌÇY³ áó Ù³ Ù³ ÌÇYÁ Ùáóè Í³ áÓÙáóÙ: 1950 Áí³ í³ Y»ñÇY Á»Ññ³ YÇ³ ù³ Á³ 1»è³ á³ í³ Yí³ Í³ áñ³ áó Ñ³ i³ á³ è . ÇB»ñY»ñÁ ù³ Á³ ç³ ÇYç çñ³ áó Á³ ÷³ YóÇí³: 2Ùèi³ »Ó á³ éí³ »Éáí³ ÷³ YñY³ ñ³ çñ³ áñÇ³ Y³ É Ñ³ ½³ ñ³ í³ áñ

ĩ »e³ Y»ÉÇ ³ eĩ Ö»ñáí áó àUĩ ³ Í»É ¹ñ³ Yó Ú³ eÇY: Áí áóU ħñ Ā» »Ā»
Ó»éu¹ á³ ñ½Çñ ³ á³ Í³ ñáÓ ĸÇñ ÚÇ ³ eĩ Ö meY»É:

²U»Y . ÇB»ñ ³ ðe ÑÇ³ Y³ ÉÇ á³ ĩ Í»ñĀ ĩ »eY»Éáí »è eĪ»óÇ
Ñ»ĩ ³ unññí »É ³ eĩ Ö³ . Çĩ áóÁU³ Úµ: ĩ ³ YÝ ³ ðeáÇeÇ
· ñ³ Í³ YáoĀláóY áí ³ ñ · »è á³ á³ ÚÇ ÉáñÑáóñ¹áí · Y³ óÇ Āñ³ Y³ -
éáí »ĩ ³ Í³ Y ÚB³ ÍáoĀ³ ÚÇY Í³ á»ñÇ Í»Yĩ náYÇ (ĩ ÚĪ e-Ç)
· ñ³ ¹³ ñ³ YĀ, áóñ Í³ ÚÇY µ³ ½U³ ĀÇĩ Ñ³ ð»ñ»Y · ñ»ñ: ²ðeĩ »Ö »è
· ĩ ³ ÚÇ ú³ YÇ · Çñu, áñáYú µ³ ó³ ĩ ñáóU ĸÇY ³ eĩ Ö³ . Çĩ áóÁU³ Y
ÑÇÚáoYúY»ñY áó ĩ ³ ÉÇè ĩ »Ö»ÍáoĀláóY»ñ Uáéáñ³ ÍY»ñÇ (planets),
³ eĩ Ö»ñÇ, Ñ³ Ú³ eĩ »ÖáoĀláóY»ñÇ (constellations), · ³ É³ ueÇY»ñ áó
ÚÇ · ³ Ú³ ÍáoĀláóY»ñÇ (nebulae) Ú³ eÇY: ²ÚÇeY»ñ »è ĩ³ ñ¹áoU ·
áóéáoÚY³ eÇñáóU ĸÇ ³ Ú¹ · ñ»ñĀ, ÇeĪ · ÇB»ñY»ñĀ á³ á³ ÚÇ Ó»éúÇ
É³ áí »ñÇ Éáóðeáí Ñ³ Ú»Ú³ ĩ áóU Yñ³ Yó ÚÇÇÇ ³ eĩ »Ö³ ÚÇY
ú³ ñĩ »½Y»ñY ÇU ³ eÇ · · ĩ í áó »ñĪY³ Í³ Ú³ ñÇ ³ eĩ Ö»ñÇ Ñ»ĩ : ¶ññÇ
ú³ ñĩ »½Y»ñÇ í ñ³ ðáí · ĩ YáoU ĸÇ Ñ³ Yñ³ ×³ Y³ á ³ eĩ Ö»ñY áó
Ñ³ Ú³ eĩ »ÖáoĀláóY»ñY áó ĩ »eYáoU Yñ³ Yó è»½áY³ ÚÇY
B³ ñÁáoÚY»ñĀ: ²ðe · áñÍÇY B³ ĩ ú · ĩ ³ ĩ³ ñ ħñ á³ á³ ÚÇ é³ ½U³ Í³ Y
Ñ»é³ ¹Çĩ ³ ÍĀ, áñĀ 8 ³ Y. ³ U Ú»Í³ óY»Éáo áóĀ áóY»ñ (· áñĀ ÚÇYá·
ÑÇU³ eÇñÇÍÇ Úáí ĸ):

óñµ á³ á³ Y ÚÇ ³ Y. ³ U ĩ áóY µ»ñ»ó ÚÇ ĩ »á¹áÉÇĩ , áñY áóY»ñ 15
³ Y. ³ U Úáí »óYáo ÚÇ ¹Çĩ ³ Í: óè ³ U»Y · ÇB»ñ ½µ³ Óí áóU ĸÇ ³ Ú¹
¹Çĩ ³ Íáí ³ eĩ Ö»ñĀ Y³ ð»éáí · áí ½³ ñU³ Yú, Yñ³ Yó ĀÇÍĀ Í³ ñí »è
ĩ ³ è ³ Y. ³ Uáí µ³ ½U³ á³ ĩ Í»ó: èñ³ Yáí »è ĩ »è³ ĩ ³ eYU³ Í
· ³ É³ ueÇY»ñ, Uáéáñ³ ÍY»ñÇó ÚáoáÇĩ »ñÇ áó é³ ĩ áóeYÇ ÉáóeÇY»ñĀ
· ³ ÚÉY:

Ð»ĩ ³ unññáoĀláóY»ñè ÇYÓ ĩ ³ ñ³ Y ĸÉ ³ Í»ÉÇ ÉáóñÇ · ñ»ñ · ĩ Y»Éáo
áó Í³ ñ¹Éáo · eĪ»óÇ ĩ³ ñ¹É ÚÇÇ³ eĩ »Ö³ ÚÇY áó ÚÇÇ · ³ É³ ĩ ĩ ÇĪ
ĩ ³ ñ³ ÍáoĀláóY»ñÇ áó Á³ Ú³ Y³ ÍÇ ¹³ Y¹³ Ö»Éáo ĩ³ Ú ĩ³ è»óU³ Y
í »ñ³ µ»ñ»³ É »Ö³ Í · ñ³ ĩ³ YáoĀláóYĀ: ²ðeĩ »Ö ħñ, áñ ½ · ³ óÇ
Ú³ ñ¹ÍáoĀU³ Y áYáÇYáoĀláóYĀ µY³ Í³ Y ³ ðe ÑeĪ³ ĩ ³ ñ³ ÍúY»ñÇ ·
áoĀ»ñÇ Ñ³ Ú»Ú³ ĩ áóÁU³ Úµ: ĩ ³ ñ³ ÍáoĀláóY»ñY áó Á³ Ú³ Y³ ĩ Y
³ ÚYáÇeÇ ÑeĪ³ Ú³ ĩ³ Y Áí »ñáí ĸÇY Y»ñĪ³ Ú³ óí áóU, áñ »è ÇYÓ ½ · ³ óÇ
ÚÇ ááYáoĀláóY · èñ³ YÇó ÚÇ ³ ÚYáÇeÇ ³ Ñ Uĩ ³ ĩ eÇñĩ è, áñ ÇYÓ
³ eĩ Ö³ · Çĩ áóĀláóYÇó ÚB³ ĩ ³ á»è Ñ»é³ óñ»ó:

1954/55 Áí ³ ĩ³ YÝ»ñÇY Ú»ÍÇó fe»óÇ áñ ÍÇYááñĀ»Ī ĩ áñÇ ÉáóðeĀ
eĩ ³ óí áóU ĸ »ñĪ áó Ú³ uáóñ ³ ÍáoÉÇ ĩ ĩ áñÇ ³ ðñáoÚÇó, áñáYú
³ ðñí áóU »Y »É»Ī ĩ ñ³ ĩ³ YáoĀláóYÇó eĩ »ÖĪ ĩ ³ Í ÇáY³ óí ³ Í µáóÇ
Ú»ç: èñ³ Ñ³ Ú³ ñ ĩ³ ñÇU ĩ³ »É»uí ñ³ ĩ³ YáoĀU³ YĀ ÚÇ³ ó³ Í Ú³ uáóñ
³ ÍÉÇ »ñĪ áó ĩ ĩ áñY»ñĀ Çñ³ ñáo ue»É, áñá»è½Ç µáóY eĪeĪÇ áó
³ eĩ Ç×³ Y³ µ³ ñ Çñ³ ñáoó Ñ»é³ óY»Éáí ÇáY³ óí ³ Í µáóĀ Ú»Í³ óY»É
áó eĩ ³ Y³ É áóĀ»Ö Éáóðe (arclight): óè ³ YÚÇÇ³ á»è · áñÍÇ ³ Yó³ :

àñà»óÇ áñà»è ¿É»íñá¹ . áñí³ í»É ÑÝ³ ó³ í Ù³ ñí íáóÇ ÙÇÇÇ
 ³ íáóÉÇ ÓáÓÇ ¿É»íñá¹ÝÁ, áñÁ ¹ñ³ ¹ñ³ í³Ý µ³»éÝ ¿, ù³ÝÇ áñ ¹³
 á³ ñ³ èí í³ í ¿ Ù³ ùáóñ ³ í ÉÇó: ³ ñí áó ¿É»í í ñá¹Ý»ñÁ í »Ó³ í áñ»óÇ
 Ùñ· Ç Ñ³ Ù³ ñ³ á³ ñ³ èí í³ í í áóé-áó-Ùáóé í ³ Èí ³ í Ù³ èÝ¹ áóíÇ »ñí áó
 í áÓÙ»ñáó ù áó ÙÇ³ óñÇ É³ ñ»ñÁ: ÐÇÙ³ á»í ù ¿ñ í³ á»É Ñáé³ ÝùÇÝ, µ³ Ùó
 · Çí »Ý³ Éáí áñ ³ ðé»Ý³ ñí Á ß³ í Ñáé³ Ýù í ÉÉÇ, »è Ùí ³ í »óÇ ÙÇ
 É³ ñÁ í³ á»É Ñáé³ ÝùÇ µáóÝ É³ ñÇÝ, Ý³ ½ÇÝ, Çèí ÙáóéÁ ÙÇ³ óÝ»É Ù»ñ
 í ³ Ý çñÇ ÉáÓáí ³ í Ý»ñÇÝ, áñà»è ½»ñáíÇ É³ ñÁ: É³ ñ»ñÁ ÙÇ³ óñÇ áó
 á³ á³ ÙÇ í³ ßí » Ó»éÝáóÝ»ñáí »ñí áó ¿É»í í ñá¹Ý»Á í³ Ù³ ó í³ Ù³ ó
 Ùáí »óñÇ áó Ñ³ Ýí³ ñí ÙÇ ÷ áùñ í³ Ùí »ñ³ ó áó µáÓÁ í »è³:
 ¿É»í ñá¹Ý»ñÁ Ñ»è³ óÝ»Éáí èí ³ ó³ áó½³ í é µáÓÁ, áñÁ í³ éí áó ù ¿ñ ³ áóÁ
 í áóñ³ óÝáÓ Éáóéáí .. áóÁ· ÇÝ µí í³ Éáí: ²á³ ÉáóéÇ Ñ»í .. áó ù á³ Ñ»óÇ
 Ù³ Ù³ ÙÇ Ù» í³ óÝáÓ Ñ³ Ù»ÉÇÝ, áñÁ ÉáóéÁ í »Ýí ñáÝ³ óñ»ó áó í³ ñáÓ³ ó³
 ³ í »ÉÇ ù³ Ý 100 Ù»í ñÇó á³ Ùí³ é Éáóé³ í áñ»É Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ
 á³ í ß· ³ ÙµÝ»ñÝ áó í Ý»ñÁ:

²è µáéáñ ÷ áñÓ»ñÁ í³ í³ ñí áó ù ¿ÇÝ Ù»ñ í³ ÝÇ ùáóÙ: ÙáóÙÝÁ »è
 ÷ áñÓ»óÇ · Çß»ñáí, .. Éáóé³ ñÓ³ í è Éáóé³ í áñ»ó Ñ³ ñ³ Ý í Ý»ñÇ
 í í áóñÝ»ñáóÙ · Çß»ñÁ á³ éí³ í ÁáÓáí ñ¹ÇÝ, áñáÝù á· Çí »Ù ÇÝááí
 µ³ ó³ í ñ»óÇÝ ÉáóéÇ ³ è áóÁ»Ó ×³ é³· ³ ÙÁÝ»ñÁ: ²è ÷ áñÓè ¿É Ñ³ çáÓ
 ÁÝÁ³ ó³ í, µ³ Ùó »ñµ ÙÇ ³ Ý· ³ Ù ÷ áñÓÇ ÁÝÁ³ óáóÙ Ù³ Ù³ Ý
 · ³ Ý· ³ í í »ó áñ ÉáÑ³ ÝáóÇ çñÇ í áñ³ í Ý çñ Ó»éúÁ óÝó»É ¿, »è ³ é³ Ýó
 Éáè»Éáó ³ è ÷ áñÓ»ñè ¿É í³ è»óñÇ, ÇÙ³ Ý³ Éáí áñ »É»í ñ³ í³ Ý ÇÙ
 ÙÇ³ óáóÙÝ»ñÁ á³ í ×³ é ¿ÇÝ ¹³ ñÓ»É áñ Ñáé³ ÝùÁ Ñ³ èÝÇ ÙÇÝá·
 ÉáÑ³ Ýáó, ÙÇ µ³ Ý, áñÁ í³ ñáÓ ¿ñ ¹³ èÝ³ É í í³ Ý· ³ í áñ: ²ñ¹»Ý
 ³ ÝÑÝ³ ñ ¿ñ ³ í »ÉÇÝ ³ Ý»ÉÁ, ù³ ÝÇ áñ ¹³ Ý³ .. ³ éÇÁ í í³ ñ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ
 µáÓáóÙÝ»ñÇ áó · ³ Ý· ³ í Ý»ñÇ, áñáÝù ³ Ýá³ ÙÙ³ Ý í Ñ³ èÝ»ÇÝ á³ á³ ÙÇ
 ³ í³ ÝÇÇÝ:

²è µáéáñÇÓ Ñ»í á, ÇÙ ³ Ù»Ý³ Ù» í³ ³ Ù»Ý³ Ñ³ ×»ÉÇ ½µ³ í ÙáóÝùÁ »Ó»É ..
 ÙÝáó ù ¿ »ñ³ Áßí áóÁáóÝÁ:



69 - ³ ñí ³ Ý¹Ç Ñ»í Éáßáñ³ óáóóáí ³ ñ³ Ç Éáóéáí ÝÇÈÙ í³ è»ÉÇè: 1952:

12 - 0đ²ÄPî àòĀÚàòÜÜ ÆØ Î Ú²ÜøàòØ

Ü³ ÈÍÇÝ · ÉáoÉÝ»ñáoÜ ³ ñ¹»Ý ³ è»É »Ü añ »ñµ ÷áunÇÍ ¿ÇÝü, eçñÇÍÝ áò »è Ü»ñ ï ³ YÁ Ñ³ x³ È é³ ¹Çá ÁY¹áoÝÇáÇó ÉéáoÜ ¿ÇÝü ¹³ è³ Í³ Ý »ñ³ ÁBî áóĀĪáoÝ, Ñ³ ï Í³ á»è úá»ñ³ Ý»ñÇ ³ ñÇ³ Ý»ñ áó »ñ· »ñ, áñáÝü Ñ³ ðñè áó Ü³ ðñè ß³ ï ¿ÇÝ eçñáoÜ: èñ³ Ýü Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ ³ í³ Ü³ Çñ»Ýó ¹»ñÝ »Ý áóÝ»ó»É ³ á³. ³ĪáoÜ Ü»ñ »ñíáóèÇ Ü»ç ½³ ñ· ³ óÝ»Éáo »ñ³ ÁBî áóĀĪ³ Ý Ñ³ Ý¹»á áóÝ»ó³ Í Ü»ñ è»ñÁ:

Ø³ Ü³ Ý ÇÝüÁ ß³ ï »ñ³ ÁBî ³ è»ñ ¿ñ áó ÜÇ úÇá ¿É ¹³ ßÝ³ Úáoñ Ýí ³. »É · Çí »ñ ï ïñÇ³ á»è Ñ³ è³ í Çñ Yá³ ï ³ ÍÇÝ »ñµ á³ á³ ÜÇ YĪáoÁ³ Í³ YÁ Çñ³ í áóÝü ï í »ó Yñ³ Ý 1949 Āí³ í³ ÝÇÝ · Ý»Éáo ÜÇ ¹³ ßÝ³ Úáoñ: è³ · »ñÜ³ Y³ Í³ Ý Rhonisch yçñÜ³ ÜÇ ÜÇ ¹³ ßÝ³ Úáoñ ¿ñ, á³ ï ñ³ èí í ³ í 1888 Āí³ í³ ÝÇÝ, áñÁ µ³ í³ Í³ ÝÇÝ É³ í í Çx³ í áó Ó³ İÝ áóÝ»ñ: ³ ßÝ³ ÚáoñÁ · Ýí »É ¿ñ añ Ü»Ýü, »ñ»É³ Ý»ñè èí ³ Ý³ Ýü Ü³ Ü³ ÜÇ ó³ Ýí³ ó³ í »ñ³ ÁBî ³ Í³ Ý İñĀáoĀĪáoÝÝ áó ÑÇÜüÁ: ²ĪèáÇeáí · »Ō»óÇí ÚáÜ³ Í³ ÉÝ»ñáí úÁí í ³ í Ü»ñ ÷³ ŪéáoÝ è³ ¹³ ßÝ³ ÚáoñÁ ÜÇ · »Ō»óÇí un Ý»ñí³ Ū³ ó³ í Ü»ñ ï ³ ÝÝ áó · ñ³ í »ó Çñ á³ ï í á í »ŌÁ: ¹³ Ūó ÜÇYá· Ü»Ýü · ³ ÜÇÝü èí è»Éáo Ü»ñ ¹³ è»ñÁ, Ñ³ è³ í Ü»ñ Ā»Ññ³ Ý ï »Ō³ ÷ áÉí »Éáo Á³ Ü³ Ý³ ÍÁ: ²Īè ³ éĀÇí á³ á³ Ý Ñ³ ï áóí Ü³ ñ¹ µ»ñ»ó ï áóÝ áñÁ ¹³ ßÝ³ ÚáoñÇ Ñ³ Ü³ ñ Ñ³ èí ï ³ Èí ³ ÍÝ»ñÇó Í³ éáoó»ó ÜÇ í ³ Ý¹³ Í³ ÝÜ³ Ý ï áó÷, áñÁ á»í ù ¿ í ³ é³ ðñ Yñ³ Ý ³ á³ Ñáí ÜÇYá· Ā»Ññ³ Ý Ñ³ eóÝÉáoÝ:

á³ ï »ñ³ ½ÜÇó Ñ»í á Ā³ í ñÇ½Ý Çñ ³ é³ ÇÝ³ Ñ»ñĀáoĀĪáoÝÁ İáñón»É ¿ñ añá»è á³ ñèí³ èí ³ ÝÇ Ñ³ Ūí³ í³ Ý Ñ³ Ü³ İYüç Üß³ İáoÁ³ ÜÇÝ Í»Ýí ñáÝ, ú³ ÝÇ añ ÇÝí ÇÉÇ · ÝóÇ³ ÜÇ Ü»Í Ü³ èÝ ³ èí Çx³ Ý³ µ³ ñ ß³ ñÁí áóÜ ¿ñ ¹»áÇ Ü³ ðñ³ ú³ Ō³ ù Ā»Ññ³ YÁ: Ø»ñáÝó ÁÝí»ñÝ»ñÇó ß³ ï »ñÝ ¿É ³ ñ¹»Ý ï »Ō³ ÷ áÉí »É ¿ÇÝ Ā»Ññ³ Ý, áñáÝó ß³ ñüÇÝ á³ á³ ÜÇ ³ Ü»Ý³ Úáí ÁÝí»ñÝ»ñÁ, á³ ñÁ· áó ²Éµ»ñí Ø»ÉÇü ²Ý¹ñŪ³ èĪ³ ÝÝ»ñÁ · áonçBY»ñ: ²Īè á³ ï x³ eáí ¿É Ü»ñáÝü YáoŪá»è áñáß»óÇÝ ï »Ō³ ÷ áÉí »É Ā»Ññ³ Ý, áó á³ á³ Ý Ü»Í ³ Ý· ³ Ü »Í³ í Ā»Ññ³ Ý, Ý³ ÈÝ³ Í³ Ý Ñ»í ³ ½áí áóĀĪáoÝÝ»ñÇ áó ï áóÝ áó È³ YáoĀ í³ ñŌ»Éáo Yá³ ï ³ Íáí: ØÝ³ óáñ¹Ý ÇÝáá»è Í³ ï ³ ñí »ó, É³ í á»Ü ÑÇßáoÜ, ÜÇÜÇ³ İÝ · Çí »Ü añ Ü»ñ ³ ÜµáŌÇ áóÝ»óí ³ ÍüÁ Í³ áí áí »ó ÷³ İí Ū³ èÝ¹áoíÝ»ñÇ, ï áó÷»ñÇ áó ³ ñí ŌÝ»ñÇ Ü»ç áó µ»éÝ³ ï ³ ñáí áóŌ³ ñí í »ó Ā»Ññ³ Ý: Ø»Ýü ¿É Ññ³ Ā»Bî ï ³ Éáí Ü»ñ Ü³ Ýí áóĀŪ³ Ý ï ³ YÁ ³ í í áµáóeáí x³ Ý³ á³ ññ ÁÝí³ Ýü ³ İYí »Ō:

Ā»Ññ³ ÝÇ Ü»ñ Yáñ í³ ñŌ³ í µÝ³ í³ ñ³ YáoÜ ¿É ¹³ ßÝ³ ÚáoñÁ ½µ³ í »ón»ó í³ ñ· añ ï »Ō · Ü³ Ü³ Ý ³ é³ Ýó Ñ³ á³ Ō»Éáo Ü»½ Ñ³ Ü³ ñ èí è»ó ÷ Ýí é»É ¹³ ßÝ³ ÚáoñÇ áóeáoÇáÝ»ñ: ¹³ Ūó ú³ ÝÇ añ Ü»Ýü ¹»é á³ ñèí»ñÝ É»½áoÝ É³ í á· Çí »ÇÝü, ³ á³ è³ ³ é³ Ç³ ÝÑ»ñÁ ¿ñ áó Ü»ñáÝü áñáß»óÇÝ Ü»½ ³ ñŌ³ Ý³ · ñ»É á³ ñèí³ í³ Ý ¹áñáo, áñÇ

UÇÇ 3 í 3 ðñáóU Ù»Yú 3 í »ÉÇ 3 ñ3. ÍÍ3 ñáÓ3 Ý3 UÇYú éáí áñ»É É½áóY
 ú3 Ý Ñ3 ðÍ 3 Í3 Ý 1 áñáóÇ Ñ3 ð3 Éáé »ñ»É3 Ý»ñÇ BñÇ3 Ý3 ÍáóU:
 2 ðéáÇéáí »é 3 ñÓ3 Ý3. ñí »óÇ ½ñ3 13 Bì 3 Í3 Ý á3 ñéÇÍY»ñÇ
 ŞØ3 éáó1 é3 3 1; Íááí 3 Í í 3 ññ3 Í3 Ý 1 áñáóóU, Çéí éÇñÇÍÁ
 ú3 ÝÇ áñ 1 »é ÷ áuñ çñ, Ú»Í í 3 ñÇ Ñ3 ×3 É»ó é3 ñí 3 ñU3 ÝY»ñÇ
 1 áñáóÁ, 3 á3 Úláóé í 3 ñÇY Úí 3 í Ú»ñ í 3 YÁ B3 í Úáí . í Yí áÓ
 »ñ3 ÁBí 3 Í3 Ý ÍáYé»ñí 3 í áñÇ3 Ý, áóñ 1 áñáó3 Í3 Ý 3 é3 ñí 3 Ý»ñÇY
 Ñ3 í »ÉU3 É á3 ñ3 ááóU çÇY »ñ3 ÁBí áóÁláóY, éÇñÇÍÇ á3 ñ3. 3 ðáóU
 13 BÝ3 Úáóñ:

ÆU 13 BÝ3 ÚáóñÇ 13 éAYÁ3 óY»ñÁ éí»é»óÇY Ú»ñ Á»ññ3 Y
 í »Ó3 ÷ áÉí »Éáóó Ú»Í í 3 ñÇ Ñ»í á, áñáYú í »ÓÇ çÇY áóY»YáóU
 UÇUÇ3 ÚY B3 µ3 ÁÁ Ú»Í 3 Ý. 3 Ú 3 é3 çÇY UÇ ú3 ÝÇ í 3 ñáóU »é
 Ñ3 ×3 É»óÇ í 3 ñµ»ñ áóéáóóÇáY»ñÇ Úáí , áñáYóÇó çÇY í ÇÍÇY 2 ÝYÇÍ
 é»ÁÉ3 ÝU3 YÁ, í ÇÍÇY 2 Ú3 ÉÇÍÁ . í »ñÇÇY í 3 ñÇY çÉ í ÇÍÇY 2 ñáóéU3 Í
 Ð3 ÉY3 ½3 ñU3 YÁ, ÁYí »ñáçé 2 ñUçY Ð3 ÉY3 ½3 ñU3 ÝÇ Ú3 ðñÁ: 2 ðé
 AYÁ3 óúáóU Ú»Í 3 Ý. 3 Ú YáóUÝÇéí áóé3 YáÓ3 Í3 Ý Ñ3 Ú»ñ. ÇY »é
 Yí 3. »É »U í ÚÍ é-Ç éñ3 ÑáóU, áóñ ¶3 ñÇÍ Úç3 ÉU3 ÝÇ Ñ»í ááñé
 Ó»éúáí 13 BÝ3 ÚáóñÇ í ñ3 Í3 í 3 ñ»óÇYú Óáóéáñ. éí áó Ş¶áá3 Í | -Á
 Yñ3 éáñááÇYU3 Ý í áY3 í 3 ×3 é úá»ñ3 UÇó: Ø»Í áóñÇB Ñ3 Ú»ñ. Ç çÉ
 Yí 3. »óÇ 1 »ÁÑáí »YÇ 13 BÝ3 Úáóñ3 UÇY éáY3 í Y»ñÇó Ú»ÍÇ 3 é3 çÇY
 Ú3 éÁ: óé ÁY1 Ñ3 Ýñ3 á»é í 3 YÁ á3 ñ3 ááóU »U áñ 3 é3 Ç3 1 ÇUáóÁláóYé
 UÇYá Ú»Í Á3 U, áá 3 í »É, µ3 Uó 13 ñí áóU »U áñ 3 é3 Ç3 1 ÇUáóÁláóYé
 B3 í çÉ í 3 í áçñ: Ó3 í áú éñí Ç ÇU 13 BÝ3 Úáóñ3 UÇY 13 éAYÁ3 óY»ñÁ
 13 13 ñ»óÇY »ñµ 1958 Áí 3 Í3 ÝÇY »Í3 2 Ý. ÉÇ3 éáí áñ»Éáó, ú3 ÝÇ
 áñ ÇU 3 áñ3 í í »Ó»ñáóU 13 BÝ3 Úáóñ áí 3 ñ: 2 ðéáÇéáí, »é ÚáÁ
 í 3 ñí 3 Ú»ç, ÁY1 UÇÇáóUÝ»ñÁ Ñ3 Ý»Éáí BáóñÇ ááñé í 3 ñÇ
 13 BÝ3 ÚáóñÇ 13 é»ñ »U í »ñóñ»É:

2 Ý. ÉÇ3 . 3 Éáóó Ñ»í á, »ñí áó í 3 ñÇ í »ó UÇYá ÇU
 í ñ3 Ú3 1 ñáóÁU3 Ý í 3 Í . í Yí »ó UÇ 13 BÝ3 Úáóñ, µ3 Uó 3 ñ1 »Y
 Ú3 í Y»ñé Şááñ3 ó»É! çÇY áó ÇYÓ áçÇY ÑY3 ½3 Yí í áóU, Ñ»í 3 µ3 ñ
 áñá»óÇ 3 ÚÉ»é áB3 ñáóY3 Í »É ÇU 13 éAYÁ3 óY»ñÁ: ØÇ áñáBáóU, áñÇ
 Ñ3 Ú3 ñ3 ÚÁU áóB3 ó3 Í ½ÓçáóU »U:

3 BÝ3 ÚáóñÇ á3 ñ3 áUáóYúY»ñÁ Ú»½ »ñí áóéÇé Ú»ç 3 ñÁY3 óñ»É çÇY
 é»ñÁ 1 »áÇ »ñ3 ÁBí áóÁláóY »é éí»é»é çÇYú Ñ3 ×áóUúáí Éé»É
 13 é3 Í3 Ý »ñ3 ÁBí áóÁláóYÁ, áñÇ 3 Ú»Y ÇYáY ÇYO Ñ3 Ú3 ñ YáñáóÁláóY
 çñ: 1950-3 Í3 Ý Áí 3 Í3 ÝY»ñÇY »ñµ 1 áñáóÇó í áóY çÇY Ñ3 éYáóU,
 3 é3 çÇY Ñ»ñÁÇY UÇ3 óYáóU çÇ é3 1 Çá ÁY1 áóYÇáY áó ÁY1 áóYÇáÇ
 éÉ3 úÁ 13 Ý13 Ó B3 ñÁ»Éáí í 3 ñ× 3 ÉÇYúY»ñÇ Ú»ç ÷ Yí éáóU áñ ç
 Í3 ð3 ñ3 Ý, áñÁ »ñ3 ÁBí áóÁláóY çñ Ñ3 Óáñ1 áóU: Úéí 3 Í é3 1 ÇáUÇ
 Úáí , áóB3 1 ñáóÁU3 Úµ 3 Í3 ÝÇ çÇ 1 YáóU í í U3 É Í í áñÇY áó í »ñçáóU
 3 BÉ3 í áóU Éé»É Á» 13 ÇYá Í í áñ çñ » áóU ÑáñÇY3 ÍÁ: Ð3 ×3 É
 Ñáóé3 É3 µí áóU çÇ, »ñµ í »ñçáóU Í3 í 3 ñí 3 ÍÇ Ú3 éÇY

AÝ¹Ñ³Ýñ³ ã»è Ñ³ Ìi³ ñ³ ñáoÁláoÝ ã¿ñ³ ñí áoÙ, Í³ Ù ¿É¹³ ñí áoÙ
¿ñ ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ³ ÝÑ³ èí³ Ý³ ÉÇ ÙÇ É»½í áí, áñÇ Ù»ç »è³ ÒÈ³ ï áoÙ ¿Ç
Ñ³ èí³ Ý³ É . áÝ» ÙÇ ì³ Ù³ ÝáoÝ: 2ÙèÇÇéáí, »ñ³ ÁBi áoÁláoÝÝ
ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ³ 1³ ñÓ»É ¿ñ ÙÇ ÇÝÙÝáoèáoÙ³ Ý ÙÇÇáóáí Ó»éù ì»ñí »ÉÇù
é³ ñí³, áñÇ Ù³ èÇÝ Ó»éùÇè í³ Í ááoÝ»Ç ì³ ñ³ ñ³ ñ³ »Ó»ÍáoÁláoÝ,
»Á» áÑ³ Bi »Ù Ù³ Ù³ ÌÇ Petite Larousse Illustrée Ñ³ Ýñ³ . Çi³ ñ³ ÝÇ
Ñ³ í áñÁ, áñÁ ýñ³ Ýè»ñ»Ýáí ¿ñ:

òè èí»òÇ ÇÙ Èè³ Í³ Ì³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Á³ Ù»ñÝ áo³ ÉÇùÝ»ñÁ ÝB»É ÙÇ
÷áùñÇÍ í »í ñÇ Ù»ç, áoñ Ý³ .. ÝBáoÙ ¿ÇÝ Èè³ Èè »ñ³ ÁBi³ Í³ Ý
Íi áñÇ ÝáoÝÝ áo ñ³ Ñ³ Ù³ ñ³ áoÝ»ó³ Èè Í³ ñíÇUÁ, Ýñ³ Í³ ÝáÁ
Í³ Ù³ ÝÍ³ ÝáÁ ÉÇÝ»ÉÁ .. 3ÙÉÝ: 2ÙèÇÇéáí í³ ñáo³ ÝáoÙ ¿Ç ÇÙ³ Ý³ É
Ý³ .. è³ 1³ Çá Í³ Ì³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Ò³ ì³ Á³ Í³ Ý ÍñíÝí áo »ñ³ ÁBi³ Í³ Ý
Íñ³ . ñ»ñÇ Á³ Ù»ñÁ: Í³ Ì³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Ò³ ñùÇÝ ¿ÇÝ í³ í ÇÍ³ ÝÇ
è³ 1³ ÇáÝ, Øèèí³ Ý, Ç-Ç-èÇÝ .. 3ÙÉÝ: 2á³ . 3ÙáoÙ »ñìÝ Ý³ ÌáoÙ ¿Ç
í»ñón³ Èè Ýáí³ . ñáoÁláoÝÁ, í »èÝáoÙ ¿Ç áñ Ñ³ ×³ È ÍÇÍ³ Ó»ÉÇ
èÈ³ ÉÝ»ñ ¿Ç ÁáoÙÈ í í»É, ù³ ÝÇ áñ í »ñÙÇÝÝ ÝÍ³ ÝáÁ ÉÇÝ»Éáí »è
Ñ³ Ìi³ ñ³ ñáoÁláoÝÁ ×ÇBi ã¿Ç ÁÝÍ³ É»É áo ÙÇ èÈ³ É³ ÝáoÝ Í³ Ù
í »ñÙÇÝ ¿Ç ÝB»É: 2ÙèÇÇéáí í³ ñÇÝ»ñ³ Ýó, áñá»è »ñ³ ÁBi áoÁláoÝ
ÒÈ³ ñÇÝ³ í »ÉÇ É³ í Í³ ÝáÁ Ù»ÍÁ: 3Ù¹ ÷áùñÇÍ í »í ñÁ³ áùÇè
Ò³ í ÙÇ³ ÙÇí áo Ñ»í³ ùñùñ³ Í³ Ý ¿ Áí áoÙ:

2Ù¹ Á³ Ù³ Ý³ ÍÝ»ñÇÝ Á»Ññ³ ÝÇ è³ 1³ Çá Í³ Ì³ ñ³ ÝÝ èí»è»ó Í»èùñÇÓ
Ñ»í á Á³ ÙÁ áanéÇÓ ÙÇÝá .. ÑÇÝ . Á Ñ³ Óáñ¹»É 1³ è³ Í³ Ý
»ñ³ ÁBi áoÁláoÝ: Í ñ³ . ñÇ Ý»ñí³ Ì³ óÝáoÝ ¿ñ á³ ñáÝ è³ Ù»ÇÝ, áñÁ
Ý³ Èù³ Ý³ Í³ í³ ñáoÙÁ, Çñ ÈáñÑñ¹³ í áñ ÒBáoí³ ÙÇÝ Ó³ ÌÝáí áñáß
í »Ó»ÍáoÁláoÝÝ»ñ ¿ñ Ñ³ Óáñ¹ áoÙ »ñ³ ÁBi³ Ñ³ ÝÇ áo Í³ í³ ñí »ÉÇù
ÒÈ³ ï³ ÝùÇ í»ñ³ ì»ñ³ È, áñáÝù ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ³ ÑáoÙÁ
Ñ»í³ ùñùñ³ Í³ Ý ¿ÇÝ áo . ñ³ íÇá: „áñáo³ Í³ Ý Ù»ñ í»ñÇÝ³ 1³ èÝ
3 í³ ñí í áoÙ ¿ñ Á³ ÙÁ 4-Çó í³ è ñáá» 3 è³ Ç .. »è í³ ½»Éáí í áoÝ ¿Ç
· 3 ÉÇè áñ Íñ³ . ÇñÁ Èè»Ù èí½ìÇó: èñ³ Ýù ÇÙ 3 è³ ÇÇÝ ÉáoñÇ
»ñ³ ÁBi³ Í³ ÝÝ 1³ è³ ñ³ ÝÝ»ñÝ ¿ÇÝ .. »è³ ÒÈ³ ï áoÙ ¿Ç Ýñ³ óÇó áá
Ù»ÍÁ ì³ ó áÁáoÝ»É: 2á³ . ñ³ È³ ÝáoÁÝ»ñáoÙ Ñ³ Ìi³ Ýí »óÇÝ ÙÇ »ñí áo
á³ ñèí »ñ»Ý . ñù»ñ, áñáÝù í³ ÉÇè ¿ÇÝ Ñ³ Ýñ³ Ñ³ Ìi³ »ñ . 3 Ñ³ ÝÝ»ñÇ
Ñ³ Ù³ éáí Í»Ýè³ . ñáoÁláoÝÝ áo Ýñ³ Ýó Í³ ñ»áñ ÑáñÇÝ í³ ÍúÝ»ñÝ
Çñ»Ýó ì³ ó³ í ñáoÁláoÝÝ»ñáí: ñ³ Ýù Íááí áoÙ ¿ÇÝ Ñ³ Ò³ ÁBi áoÁláoÝ
á³ í ÙáoÁláoÝÁ! .. Ñ»ñ³ ÁBi áoÁláoÝ Ù»ÍÝ³ ì³ ÝáoÙÁ! : 2Ù¹ . ñù»ñÝ ¿É
»è ÙÇ ù³ ÝÇ 3 Ý . 3 Ù Í³ ñ³ ó»É »Ù èí½ìÇó ÙÇÝá .. í »ñÇ, áñáÝù ÙÇBi
á³ ÑáoÙ ¿Ç Ó»éùÇè í³ í:

Ø»ñ í³ Ý Ùláoè è³ 1³ Çá ÈéáÓÁ Ø»Í á³ á³ Ý ¿ñ, áñÁ ÙÇÙ³ ÌÝ ÈéáoÙ ¿ñ
Èáoñ»ñ, Ñ³ Ù»ñ»Ýáí Í³ Ù ¿É Áñù»ñ»Ýáí³ ÌÝ ¿É è³ 1³ Çá òñ³ ÝÇó,
2ÝÍ³ ñ³ ÌÇó Í³ Ù ÇÇÇèÇÇó: Ù³ ¿É áoÝ»ñ Çñ Á³ Ù³ Ý³ Í³ óáoÙÓÁ ..
è³ 1³ Çá³ ÉÇùÝ»ñÇ óáoó³ ÍÁ, áñáÝù Ñ³ ×³ È Ñ³ ÙÁÝÍÝ»ñáí ÇÙ
è³ 1³ ÇáÁ³ Ù»ñÇÝ, ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ³ í Ñ³ × Çñ³ íÇ×³ í ¿ÇÝ èí »ÓÍ áoÙ,

ú³ YÇ añ à»i ù ¿ Yèi »Ç Ø»Í à³ à³ ÌÇ Í áÒùÇY, añ Éáòñ»ñY
³ í³ ñí í »Éáóó ³ YÇÇ³ à³ è ÷ áÉ»Ç ³ ÉÇùÁ, ÇÙ áó½³ Í »ñ³ ÁBí ³ Í³ Y
Í ñ³. ñÇY, añÁ añáBáóU ¿Ç Áèí ÇÙ Yáí ³. ñ³ Í í »í ñ³ ÍÇ:

Í³ ñí áóU »U añ 1953 Áí ³ Í³ YÇY ¿ñ, añ Á»Ññ³ YáóU Í³ ½U³ Í »ñáí »ó
ùÇÉÑ³ ñÙáYÇÍ ØÇáóÁláoYÁ, añÇ ³ ³ é³ ÇÇY ùñí ³ YÇó èÇñÇÍ Y áó »è
¹³ ñÓ³ Yù ³ Y¹³ ÚY»ñ: Úñ³ ÑÇÚY³ ¹ÇñY ¿ñ àñY Áá½»YÁ, añÇ í Ó³ Y
ùé»ñÇÍ Y ³ à³. ³ láoU ¹³ ñÓ³ í U»ñ Úí »ñÇU AYÍ »ñáóNáo, éáó½³ YÇ
³ UáóèÇYA: AY¹Ñ³ Yñ³ à³ è Ñ³ Ú»ñ. Y»ñÁ Í³ ½U³ Í »ñááOY ¿ñ
ÐáoB³ Y. Ó³ ñÁíÇY, añY Áèí »ñ³ áóUÁÇY í »ÓU³ Í U»ÍY ¿ñ: 2lè
ÙÇáóÁláoYÁ Í³ ½U³ Í »ñááóU ¿ñ ¹³ é³ ÉáéáóÁláoY»ñ áó Ñ³ U»ñ. Y»ñ
.. áU³ í .. ó UÇYá» ÇèÉ³ U³ Í³ Y Ñ»Ó³ ÷ áÉáóÁláoYÁ, añÇ ³ é³ ÇÇY
ùñ»ñÇó ÇèÍ »ñ³ ÁBí áóÁláoYÁ ¹³ ñÓ³ í ³ ñ. ÇÉí ³ Í áó UÇí uÁ
áÓí añáÓ UÇ³ ñí »èí :

èÍ½µY³ Í³ Y BñÇ³ YáóU ùÇÉÑ³ ñÙáYÇÍ UÇáóÁláoY Ñ³ Ú»ñ. Y»ñÇ
Í³ í ³ ñáÓY»ñÁ í »Ó³ Í³ Y áóÁ»ñY ¿ÇY, añáYó B³ ñùÇY ¿ÇY ¾U³ Yáó»É
Ø»ÉÇù ²èÉ³ YU³ YÁ, Úáí ÇY ²Yñáó½Á, í ³ YÇ³ ²Báí Á .. ³ ÚEY:
²èí Ç×³ Y³ µ³ ñ Yñ³ Yó . añÍ áóY»áóÁláoY Y AY¹É³ ÚYí »ó, Ñ³ í Í³ à³ è
»ñµ ØB³ Í áóUÁÇ Y³ É³ ñ³ ñáóÁláoY Y èí è»ó Yñ³ Yó í ñ³ U³ ¹ñ»É
µ³ í³ ñ³ ñ µláo¹Ç», añÇ UÇÇáóáí Á»Ññ³ YáóU èí è»óÇY »ñ³ É
UÇÇ³ ½. ³ UÇY »ñ³ ÁBí ³ Í³ Y Í³ í ³ ñáÓY»ñ áó ÈUµ»ñ: 2lè . añÍ »ñÇ
Ñáí ³ Y³ í áñY ¿ñ Á³. áóÑÇ ù³ ñ³ NA, añÁ Ñáí ³ ùññí áóU ¿ñ
»ñ³ ÁBí áóÁláoY ¿ñ, Á³ í ñáYáí .. ÍÇYálláí: U³ YáóUÇèÍ ¹³ ñÓ³ í
ùÇÉÑ³ ñÙáYÇÍ UÇáóÁláoY à³ í í á ³ Y¹³ U .. UÇáóÁláoYÁ Í³ ñáÓ³ ó³ í
áóY»Y³ É UÇ . ñ³ è»YU³ Í áó ÁáÓáí ³ èñ³ Ñ, añÁ U»ñ í ³ Y Úáí
.. í Yí áÓ ²ñY³ ÷ áÓáóÇ U»Ç ¿ñ, »ñ³ ÁBí ³ Í³ Y ¹áñáóÇ Úáí :

óñµ»UY èÇñÇÍÇ Ñ»í Ñ³ Ú»ñ. . Y³ ÉÇè U»½ UÇ³ YáóU ¿ÇY U»ñ
Ñ³ ñ³ YY»ñ Þ³ ÑÇí áó ²Y³ ÑÇí ¼láoÁáóYóó³ YY»ñÁ, añáYù ³ àñáóU
¿ÇY U»ñ Yñµ³ YóúáóU .. añáYó Ñ»í U»Yù B³ í Úí »ñÇU ¿ÇYù: ááñéáí
. YáóU ¿ÇYù Ñ³ Ú»ñ. áó í »ñ³ ¹³ é³ Y³ ÉÇè ¿É Í³ ñí ÇùY»ñ
÷ áÉ³ Y³ Í áóU U»ñ Èé³ ÍÇ U³ èÇY:

AEU »ñ³ ÁBí ³ Í³ Y Ñ»í ³ ùññáóÁláoYÁ í³ ñ³ Í»ó Y³ .. AYÍ »ñáÇè
í³ ÑÇí è³ Ñ³ ÍU³ YÇY, añÇ U»Í U³ Ìñ ²ñU³ í »YÇY ÇÙ Ø»Í à³ à³ ÌÇ
úáóUñY ¿ñ: U³ ¿É »ñµ»UY U»½ ¿ñ UÇ³ YáóU Ñ³ Ú»ñ. . Y³ ÉÇè µ³ Ìó
³ í »ÉÇ Í³ ñ³ áñY ³ ÚY ¿ñ, añ Y³ ¿É èí è»ó é³ ¹ÇáUÇó Èé»É
»ñ³ ÁBí áóÁláoY áó U»Yù Çñ³ ñ ¿ÇYù ½»Í áóóáóU é³ ¹ÇáUÇó Èé³ Í U»ñ
»ñ³ ÁBí ³ Í³ Y . añÍ »ñÇ áó YáñáóÁláoY»ñÇ U³ èÇY:

2l¹ AYÁ³ óúÇY Á»Ññ³ YáóU ³ BÉ³ í áÓ ²U»ñÇÍU³ Y í »Ó»Í³ í í³ Í³ Y
Í »Yí ñáYÁ, añÁ Yñ³ Yó ¹»èà³ YáóÁláoY ÚB³ Í áóÁ³ UÇY Á»Y ¿ñ,
à³ à³ ÌÇ É³ YáóÁÇY ÍÇó ÷ áÓáóáóU áóY»ñ UÇ ÷ áúñ èñ³ Ñ ..
. ñ³ ¹³ ñ³ Y: 2lè èñ³ ÑáóU ³ U»Y áòñµ³ Á ³ é³ í áí Ì³ Y Á³ ÚÁ 10:30-

ÇY üçĒŃ³ nŪaYÇĪ ŪÇáoĀŪ³ Y Đáoß³ Y. Ö³ nĀáí ÇY óáoó³ 1 náoŪ ĺñ
 Ī³ n× ĪÇYáĀ³ á³ í »YŸ»ñ ³ Ū»ñÇĪ³ óÇ Ñ³ ūí YÇ »ñ³ ĀÇßí Y»ñÇ
 Ī³ í ³ náoŪY»ñÇó: ²Ū»Y ãõñµ³ Ā ³ é³ í áí Ū³ Y í ³ ŃÇĪĀ . ³ ĒÇ ĺñ áó
 Ū»ñ ½³ Y. Ā è»ŪŪáoŪ, áó ÇŪ Ñ³ ñóÇY Ā» Ç±Yá Ī³, Y³ ŪÇ³ Yí³ .
 á³ í ³ èĒ³ YáoŪ ĺñ Ā» Ş³ ūèí »ŪÇó ³ YóYáoŪ ĺÇ, »Ī³ í »èY»Ū Ç±Yá
 »è ³ YáoŪĪ, ŪÇYá¹»é Yá³ í ³ ĪĀ YÇĒŪÇ óáoó³ 1 nŪ³ Y . Y³ ĒY ĺñ: „»,
 13 í ³ ŃÇĪÇ . ³ Ūí Y³ á³ NáoĀŪ³ Y Yß³ Y³ µ³ YŸ»ñÇó ĺñ, »ñµ»ü á³ è»Ē
 ³ ŪY, ÇYá añ Ūí ūáoŪ Ī³: °Ā» »è á³ èĺÇ Ş. Y³ Yü ³ Ū»ñÇĪŪ³ Y
 . ñ³ 13 ñ³ YĪ ³ á³ Y³ ĺĒ ááÇYá a;ñ ³ èÇ: ²ŪèáÇéáí Ū»Yü ³ Ū»Y
 ãõñµ³ Ā, »ñµ Ū»ñ 13 èĀYĪ»ñY»ñĀ . YáoŪ ĺÇY éáí añ³ Ī³ Y ĪÇYá
 1ÇĪ »Ēáo, Ū»Yü . YáoŪ ĺÇYü »ñ³ Āßí ³ Ī³ Y YÇĒŪ»ñ 1ÇĪ »Ēáo, Ū»ñ
 . ÇĪ »ĒÇüY»ñĀ ½³ ñ. ³ óY»Ēáo áó »ñ³ Āßí áóĀŪ³ Y µ³ ñŌñáñ³ Ī
 Ī³ í ³ náoŪY»ñ í ³ Ū»Ē»Ēáo:

²Ūèí »Ū ĺñ, añ »è ³ èÇĀ áóY»ó³ Ēè»Ēáo çáoĀ³ Ī³ Ñ³ ñY»ñ Ū³ ß³
 Đ³ ūY»óÇY, Ē½³ Ī ßí »èYÇY, ¼ÇYá ūñ³ Yá»èĪ³ í Ī ÇÇY,
 13 ßY³ Ī³ Ñ³ ñY»ñ ²ñĀáoñ èáoµÇYßí »ŪYÇY, ĪĒ³ 1ÇŪÇñ Đáñáí ÇóÇY,
 Ā³ í çáoĀ³ Ī³ Ñ³ ñY»ñ á³ µĒá Ī³ ½³ ĒèÇY áó äÇ³ í Ç. añĒĪáoY áó
 áõñÇßY»ñÇY, añáYü µY³ Īí áóŪ ĺÇY ²ŪŪ-áoŪ: ²ŪèáÇéáí »è YáoŪYá»è
 ³ èÇĀ áóY»ó³ ĀYĪĒ³ ŪY»Ēáo ÇŪ »ñ³ Āßí ³ Ī³ Y Ī³ YáĀáoĀŪ³ Y
 ³ èá³ ñ»½Ā, Ēè»Ēáí 13 è³ Ī³ Y Ñ³ Yñ³ ×³ Y³ á ĪáŪá½ÇĪ añY»ñÇó
 µ³ óÇ ²Ēµ³ Y »è. ÇY, èí è³ í ÇYĒĪáoY » áõñÇß »ñ³ Āßí ³ Ī³ Y
 Yán³ ñ³ ñY»ñÇY: Đ³ ×³ Ē Y³ » 1ÇĪ áóŪ NBC ūñĪ»èí ñÇ » Yñ³
 Ū»Ī³ í ³ ñ ²ñí áõñá Ī áèĪ³ YÇYÇÇ á³ í Ī»ñ³ Ñ³ Yí³ Ī Ñ³ Ū»ñ. Y»ñY
 áó YáoŪYÇĒĪ ÷ añŪ»ñĀ: ²Ūè µáĒáñÇY ³ Ī»Ē³ óY»Ēáí ³ ŪY á³ ñ³. ³ Y,
 añ Y³ Ēü³ Y óáoó³ 1 náoŪĀ Ö³ nĀáí ÇÇ Ī í ³ Ī µ³ ó³ í ñáoĀŪáoYŸ»ñĀ
 » óáoó³ 1 náoŪÇó Ñ»í á Ū»ñ Ī í ³ Ī Ñ³ ñó»ñÇ á³ í ³ èĒ³ YŸ»ñĀ,
 á»í ü ĺ Ēáèí áí ³ Y»Ū, añ ³ ūè Y»ñĪ³ Ū³ óáoŪY»ñY ÇŪ » Ī³ ŃÇĪÇ Ī ñ³
 ³ Yá³ ÷ Ū»Ī ³ ½¹»óáoĀŪáoY áóY»ó³ Y: ĒèĪ Ī³ ŃÇĪY ³ ŪĪ
 Ā³ Ū³ Y³ Ī í ³ YÇó ĺñ, añ èÇñ³ Ñ³ ñí »ó Đ³ ūY»óÇ áó èáoµÇYßí »ŪYÇ
 Ī³ í ³ náoŪY»ñÇ Ī ñ³:

1954 Āí ³ Ī³ YÇY á³ á³ Y ŪÇ ūñ Ī áóY »Ī³ í ŪÇ Ū»Ī áó Ī³ Yñ
 Ī³ ááoáí, añáYü 13 è³ Ī³ Y »ñ³ Āßí áóĀŪ³ Y Ū³ ŪY³ áY³ ĪY»ñÇ
 ³ ĒµáŪY»ñ ĺÇY: èñ³ Yü ³ Ū»Y Ū»ĪY áóY»ñ ŪÇ á³ Ī³ è Ū³ ŪY³ áY³ Ī
 Āèí »ñ»áoŪĀÇY á³ á³ ŪÇ á³ ñèÇĪ Ñ³ ×³ ĒáñĪ » 1ñ³ Yó Y³ ĒĪÇY
 Ī »ñĀ ³ ūè µ³ YĀ aŃ³ YĪáoñĀ»Ēáí ĒĪ³ Ī³ è³ ĪY»ñĀ YíÇñ»Ē ĺñ
 á³ á³ ŪÇY: èñ³ Yó Ūç ĺÇY Ñ»í »ŪĒĪ³ Ī³ í ³ náoŪY»ñĀ,

- Ī í añĀ³ ĪÇ 9ñĪ èÇŪYáYÇ³ Y, añÇ 7 Ū³ ŪY³ áY³ ĪÇó á³ Ī³ è ĺñ Ī »ñÇÇYĀ:
- Ī»ĀĪáí »YÇ Ī »ñÇÇY 13 ßY³ ŪáõñÇ »ñĪ áó èáY³ Ī Y»ñĀ, á³ Ī³ è Ū»Ī Ū³ ŪY³ áY³ Īáí, ²Ē»üè³ YĪñ Ēè³ ūĒáí ĒĪáo Ī³ í ³ ñŪ³ Ūµ



70 - Әуелігінен бастап 1958 жылға дейінгі:

- ' »ĀNāí »ÝÇ »ññāñ¹ 13 BÝ³ Úáóñ³ ÚÇÝ Í »Ýó»ñí Ç 3 é³ çÇÝ Ú³ ēĀ, ēáóμÇÝBí »ÚÝÇ Í³ í 3 ñÚ³ Úμ
- ' é³ ÚēÇ 3 é³ çÇÝ ēÇÚYáÝÇ³ ÚÇ 3 é³ çÇÝ Ú³ ēĀ
- ¶ »ñBí ÇÝÇ ŠÍ 3 áallí ē³ áéá¹Ç³ Ýí, 3 ÚμáÓÇ³ Í³ Ý
- ē³ í »ÉÇ, §²Éμāñ³ 13 · ñ³ ½ÓÇá½á! -Ý
- ' »ĀNāí »ÝÇ »é³ ÍÇ ÍáÝó»ñí Ā, í »ñçÇÝ Ú³ ēĀ ÍÇē³ í

ēñ³ Ýú μāÉāñĀ 30 é³ Ýí ÇÚ»í ñ í ñ³ Ú³ · ÇÍ áóÝ»óáÓ, ñáá»Ý 78 áí áollí 3 ÝáÓ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÝ»ñÇ ¿ÇÝ, 3 Ú»Ý Ú»Í Íí āñÇÝĀ í »Ó³ 1ñí 3 Í Çñ Ñ³ í áol³ 3 ÉμáÚÇ Ú»ç:

ĐÇÚ³ ĒÝ¹ÇñÝ 3 ÚÝ ¿ñ, āñ Ú»Ýú áóÝ»ÇÝú 3 Úē · 3 ÝÓ»ñĀ, μ³ Úó ááóÝ»ÇÝú Ýñ³ Ýó Ýí³ · »Éáó ÚÇçáÓĀ: 2Úēí »Ó ¿ñ āñ »ē áó ēÇñÇÍĀ ēíē»óÇÝú á³ á³ ÚÇÝ 3 ÝÁÝ¹Ñ³ í 3 »ēÉ áó ÑÇB»óÝ»É āñ ēñ³ ×³ ñĀ · í ÝÇ, ÚÇÝāñ āñ ÚÇ úñ á³ á³ Ý í áóÝ μ»ñ»ó ÚÇ · »ñÚ³ Ý³ Í³ Ý 3 áó³ É yÇñÚ³ ÚÇ · é³ ÚáYáÝ, āñĀ Í³ ñáÓ ¿ñ Ú»ñ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÝ»ñĀ Ýí³ · »É: ēñ³ · ÉáóĒÝ 3 ñ¹ »Ý Ýāñ í »ē³ ÍÇ 3 ÉÚ³ ēí Ç 3 »ēÓÝ»ñ áóÝ»ñ 3 ÚÉ¹ ē Í³ ñÇú āí³ ñ 3 Ú»Ý 3 Ý · 3 Ú Ýāñ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ Í Ý»ÉÇē 3 »ēÓĀ + áÉ»Éáó: ¶ ē³ ÚáYáÝĀ ÚÇ³ óÝáóÚ ¿ÇÝú Ú»ñ §¹É³ áóááóÝÍ í | yÇñÚ³ ÚÇ é³ 1ÇáíÇÝ 3 ÉéáóÚ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÝ»ñÇ í ñ³ ÚÇ Í³ í 3 ñáóÚÝ»ñĀ: »ē »ñ³ Ç 3 é³ çÇÝ B³ μ³ Āí 3 ÁÝĀ³ óúáóÚ 3 Ú»Ý Ú»ÍĀ Éē»óÇ ÚÇ í 3 »ē 3 Ý · 3 Ú áó ēíē»óÇ Úáí Çó Í 3 ÝáĀ³ Ý³ É 3 Úí »ñ³ ĀBí 3 Í³ Ý · āní »ñÇÝ:

Báol³ áí ÇÚ í 3 ñ»¹³ ñÓÝ ¿ñ áó 3 é³ çÇÝ 3 Ý · 3 ÚĀ ÉÇÝ»Éáí »ē á³ í í Çñ»óÇ āñ á³ á³ Ý áóñÇB Ýí »ñÇ + áÉ³ ñ¿Ý ÇÝÓ Ñ³ Ú³ ñ · ÝÇ ÚÇ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ Í: é³ é³ ñ³ ½³ í ¿Ç, §¶Ýááol³ 3 Ý á³ ñ»ñ! Íí āñÝ ¿ñ, āñĀ Ó³ ÚÝ³ · ñí 3 Í ¿ñ Ú»Í 30 ēÚ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÇ í ñ³: »ē 3 Úē Íí āñĀ Éē»É ¿Ç é³ 1ÇáÇó 3 B³ í ¿Ç Ñ³ í 3 Ý»É: ĀÚ ēí 3 ó³ ÍÇ Í³ í 3 ñáÓÝ ¿ñ áÚÝ áñáy. Đ³ Ýē ÍáÝÍ ÇáÝÇ: é³ ÇÚ 3 é³ çÇÝ »ñ³ ĀBí 3 Í³ Ý Ýí »ñÝ ¿ñ, āñĀ á³ Ñ»É ¿Ç B³ í í 3 ñÇÝ»ñ:

Ø»Í úñ ¿É Ú»ñ áóñμ³ Ā úní 3 Ñ³ Ú»ñ · Çó Ñ»í á ĐáóB³ Ý · Ó³ ñĀáí ÇÝ 3 é³ ó āñ 3 Ú»ñÇÍÚ³ Ý · ñ³ 13 ñ³ ÝÝ áóÝÇ ÚÇ B³ ñú Ñ³ í áol³ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÝ»ñ, āñáÝú á³ í ñ³ ēí í 3 Í »Ý é³ 1Çáí 3 Ú³ ÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Ú³ ñ 3 á³ ñáóÝ³ ÍáóÚ »Ý 13 é³ Í³ Ý »ñ³ ĀBí áóĀÚ³ Ý Í³ í 3 ñáóÚÝ»ñ: ēñ³ Ýú 40 é³ Ýí ÇÚ»í ñ í ñ³ Ú³ · ÇÍ áóÝ»óáÓ ñáá»Ý 33 áí áollí 3 ÝáÓ Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÝ»ñ ¿ÇÝ, á³ í ñ³ ēí í 3 Í Ýāñ»ñē ÍÇñ³ ēí 3 Í Long Play Ó¹ áí 3 Ó³ ÚÝ³ áÝ³ ÍÇ 3 Ú»Ý Ú»ÍĀ ÍáÓÚĀ Í³ ñáÓ ¿ñ ÚÇÝāñ 20 ñáá» »ñ³ ĀBí áóĀáóÝ á³ ñáóÝ³ Í»É:

»ē 3 ÝÚÇÇ³ á»ē · āníÇ 3 Ýó³: Ē³ ÝáóĀáóÚ ÑÇÝ 3 āñ³ ÝúÝ»ñÇ Ú»ç · í 3 ÚÇ · é³ Ú³ YáÝÇ áí í í áÓ 1Çēí Çñ B³ ñĀÇááí (motor) āñĀ + 3 Íóí 3 Í ¿ñ ÚÇ í 3 Ēí 3 ÍÇ Íí āñÇ í ñ³: ēñ³ Ñ³ Ú³ ñ, ÚÇ ú³ ÝÇ Íí āñ é³ 1ÇáÇ 3 Ýí »ÝÝ³ ÚÇ μ³ ñ³ Í ÉáÓáí 3 ÍÝ»ñÇó á³ í ñ³ ēí »óÇ ÚÇ Ā¹, āñÇ í ñ³ Ñ³ · óñ»óÇ · ÉÉÇÍÝ Çñ 3 »ēÓáí, áó 3 Úí á»ē

ei 3 oi »o UC echnao3 i3 y . e3 u3 ayay, ana i3 nao zn yi3 . »E
3 unchiu3 y n3 i aoi o3 uy3 ay3 iy»na: 2a3 i3 nci3 n»i
. y3 ocyu o3 naai3c Uai ao ei»ocyu 3 uy3 b3 m3 a UC »ni ao
o3 uy3 ei3 i3 e3 i i »no»ye ao m»n»e i aoy ee»eao: i3 n x
a3 u3 y3 i aou u»yu ea3 e»ocyu »o3 iy ao UC u3 y3 3 ueco u»yu
13 13 n»oncyu un 3 le . ani aaoalaoYA: a»i u i Eaei ai3 y»u an
1n3 yo o3 uy3 . naoal3 y an3 ia b3 i ze n3 cao azcy:

2uau A»Nn3 YaoU 3 n1»y cei Baol3 1aone »i3 y 3 e3 ccy3 cn3 i3 y
33 ai aoli c o3 uy3 ay3 iy»na, ana yo 3 e3 ccy3 y»nao ai oY»nco zn
a3 a3 uc n3 n3 y3 ao m3 n»i3 ua A3 i nci3 oc u3 ue»ac
3 e i n3 i3 ya, ana i »non»e zn Deutsche Gramophon Polydor
ychnu3 y»n3 i3 u3 oaoaoalaoYA:

AU N»nA3 i3 y e3 1ca aoyiay1naoalaoY»nco u»ic AY3 ouaou
ee»oc UC b3 i oyo3a ecuyayci i i an, an3 u3 ecy3 ai3 nao3 o3 an i
i »o»i aaoalaoY ei3 y3 e, m3 lo i3 ni»e A» N3 u»n. A »ANai»yC
. ani »ncy zn yi3 ni3 i: OCU3 uy e3 i ncbaoU ze an i i ana ei ei »o
aane cn3 n 3 n3 . Ni i »o un i »ei n3 uc y 3 i an i y»nai: OCU3 y3
»n3 Abi 3 e»ny»nco ao u3 ey3 . »i y»nco N3 no ao +ano 3 y»eai
N3 y . »oc 3 uy »zn3 i3 oaoal3 ya an 13 »ANai»yC ncy . »nan1
ecuyay3 y a»i u i ecy»n: DCU3 a»i u i ui3 i»e A» 1n3
o3 uy3 ay3 iy cya»e . i y»e: i ni3 y 3 y . 3 u Uai »yaoU zn
i 3 n»13 noe ao »e 3 le 3 y . 3 u EY1n»oc an cyo N3 u3 n . y»y
»ANai»yC ncy . »nan1 ecuyay3 uc o3 uy3 a3 y3 ia: 2u i un»ncy
A»Nn3 YaoU ai3 uc y3 o3 uy3 ay3 i i3 x3 eao E3 YaoAY»n . a3 a3 y
a . ci »u ani »oc3 o . i »e zn 3 unchiu3 y RCA AYi »naoal3 y UC 33
ai aoli o3 uy3 ay3 i , ana a3 naoY3 uaoU zn »aei ay3 ecuyayci
un i »ei n3 i3 i3 n3 i ncy . »n»n1 ecuyay3 y , e»nA i aoe»i3 coi ao
o»i3 i3 naoal3 um: i »ncaou 3 le o3 uy3 ay3 ia »e 3 n1»y 3 uy3 y ze
ee»e, an 1n3 3 i aeY»nA u3 bi»e zcy ao ea3 i3 i»e: OCU3 uy
3 +eaeaoU »u an 13 3 yN»i i an»e i , A» az 3 u1 o3 uy3 ay3 iy cu
N3 i3 u3 i aoc ncy3 u3 ny zn ecy»eao:

1956-7 Ai3 i3 y»ncy a3 a3 y i aoy m»n»o 3 n1»y 3 i»eC
1/2 n . 3 o3 i , leaoY1c . ychnu3 uc UC e3 1ca . e3 Uayay, anY aoy»n
e3 i an3 ic m3 non3 EaeY»n . »aoA»o m3 e o3 uy , cya»e y3
y»nu»aoU o3 uy3 ay3 iy»n a3 N»ei 3 i an»eao N3 i aoi i »o: en3
e3 1ca AY1 aoycaY ze b3 i m3 non an3 ic zn ao NY3 n3 i an zn 3 i»eC
a3 n1/2 ee»e 3 ni 3 e3 nu3 yly3 e3 1ca N3 oan1 aouY»na: 2le un»ncy
cu 3 umaoc . na3 y3 1n3 ua . YaoU zn o3 uy3 ay3 iy»n . y»eao, anayU
3 na3 cy 100-180 e3 e, ana Bab3 +»eC UC . aou3 n zn : oe 3 BE3 i aou
zc 3 uy3 i »e3 ic a3 i x3 ey»n . i y»e an i3 nao3 y3 uc . na3 yce
i3 eeC 1n3 uy 3 i»e3 oy»e an»e»e3 i3 nao3 y3 u 3 u3 ea 2-3
o3 uy3 ay3 i . y»e: on»muY ze i3 y N3 u3 n 3 e i aon 3 y»eao

· áoÙ³ ñÇ ÙÝ³ óáñ¹Ý ¿É Şá³ NáóÙ¿Ç Úáí ë, áñ ³í»É³ óÝ»Ù
Ó³ ÙÝ³ ëí³ í³ é³ ÍÇë ýáÝ¹ÇÝ áó ·Ý»Ù ëÇñ³ Íë áó µ³ ÓÓ³ ÉÇ
»ñ³ Ábí ³ Í³ Ý Íí áñÝáñÇ Í³ í³ ³ náóÙÝ»ñÁ:

°ñµ 1950 Áí ³ Í³ ÝÇÝ áóë³ Ý»Éáó Ñ³ Ù³ ñ Ù»ÍÝ»óÇ 2Ý. ÉÇ³, ³ ñ¹»Ý
ÇëÍ áóÝ»Ç BáóñÇ 40 Ó³ ÙÝ³ áÝ³ Í, áñáÝó Ù»Ç ¿ÇÝ ¹»ÁÑáí»ÝÇ,
á³ Ùí áí ëí áó ¹ é³ ÙëÇ ëÇÙýáÝÇ³ Ý»ñÇ Í³ í³ ³ náóÙÝ»ñÁ ¹³ ÙÉÝ:

2á³. ³ ÙáóÙ, 1960 Áí ³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ, »ñµ Á»Ññ³ ÝÇ ö³ ÑÉ³ íÇ
ááÓáí ³ ÙÇ íñ³ µ³ óó»ó Ş¹»ÁÑáí»Ý| ³ ÝáóÝáí Ó³ ÙÝ³ áÝ³ ÍÇ
É³ ÝáóÁÁ, »ë Ýñ³ Ýó Ùbí ³ í³ Ý Ñ³ ×³ Éáñ¹Ý»ñÇó ¹³ ñÓ³, ¹ Ñ³ ×³ É
Í³ ñÍÇÙÝ»ñÇ ÷áÉ³ Ý³ ÍáóÙ ¿ÇÝÙ ³ ÝáóÙ í »ñ»ñÇó Ù»ÍÇ, 2µµ³ ëÇ
Ñ»í, áñÁ ÉÇÝ»Éáí É³ ÝáóÁÇ í »ñ, Ó»éúÇ í ³ Í áóÝ»ñ áó ÉéáóÙ ¿ñ
³ Ù»Ý í »ë³ ÍÇ Í³ í³ ³ náóÙ áó ëí »ÓÍ³. áñÍáóÁÙáóÝ: Ø»ñ
Í³ ñÍÇÙÝ»ñÇ ÷áÉ³ Ý³ ÍáóÙÁ ³ ÝÉ³ ÷³ Ýáñ»Ý Ñ³ Ý. áóÙ ¿ñ ³ ÙÝ
»½ñ³ Í³ óáóÁÙ³ Ý, áñ »ë É³ ÝáóÁÇó ¹áóñë ¿Ç · ³ ÉÇë Á¹Çë í ³ Í ¹ñ³ Í
Ù»Í-»ñÍáó Ó³ ÙÝ³ áÝ³ Í:

13 – ä²î ²Ü°Ĭ àòĀÚàòÜ

ä³î ³Ý»ĬáoĀláoÝÝ áó ³ñáoÝúÇ ĩ ³ñÇÝ»ñÝ ³ñ¹»Ý ÇēĬ ¹ĀĬ ³ñ
 Ā³Ü³Ý³Ĭ³ ßñÇ³Ý »Ý, ³ÜÝ ĸĬ Ñ³Ĭ Ĭ³ ä³è ØÇÇÇÝ ²ñ¹»ÉúáoÜ áòñ, áñ
 ÉÝĬÇñÝ»ñÝ áó µ³ñ¹áoĀláoÝÝ»ñĀ ä»Ý µ³ó³Ñ³ĬĬ íáoÜ áó
 Éáè³ĬáoĀÜ³Ý ÝláoĀ ¹³éÝáoÜ: Ø»ñ ßñÇ³ ä³Ĭ íáoÜ
 ä³Ĭ ³Ý»ĬáoĀÜ³Ý Ĭá. »Ĭ³Ý ³äñáoÜÝ»ñÝ áó ³Ýáñáß
 ½. ³óUáoÝúÝ»ñĀ ¹ÇĬ íáoÜ ĸÇÝ áñä»è ä³ñ½ §³ÝĬ ñ³Ü³ ¹náóĀláoÝĬ,
 áñÇ ×³ñĀ ¹ñ³Ýó ³ÝĬ »è»ÉÝ ĸñ: ²ĬèäÇéáĬ ³éÇ¹áoÜ¹ Ĭ³é³ó³Ĭ
 ÉÝĬÇñÝ»ñÇ áó ¹ĀĬ ³náóĀláoÝÝ»ñÇ Ñ³ŌĀ³Ñ³ñ»ĒĀ, Ĭ³Ü »ñµ»Ü ĸĬ
 áÑ³ŌĀ³Ñ³ñ»ĒĀ, ÚÝáoÜ ĸÇÝ ũ½: Ð»Ĭ ¹³µ³ñ ¹³ ³ñ¹»Ý ÚÝáoÜ ĸñ
 ³ÝÑ³Ĭ Ç Ĭ³ náŌáoĀláoÝÝ»ñÇ è³ÑÜ³ÝÝ»ñáoÜ Ā», ÇÝáäĸ±è
 ÇÝáú³ÝáĬ ĬĬ³ náŌ³Ý³ ÉáoĬ »É Çñ ÉÝĬÇñÝ»ñĀ:

²ñáoÝúÇ ³é³ÇÇÝ Ýß³ÝÝ»ñÇó ĸñ ÇÜ Ü»Ç ³ñĀÝ³ óáo
 Ñ»Ĭ ³úññáoĀláoÝĀ ¹»äÇ Ñ³Ĭ³é³Ĭ è»éÇ ³Ý¹³ ÚÝ»ñĀ: óñµ Ñ³è³
 ³Ĭè ßñÇ³ÝÇÝ, Ú»ñáÝú áá Ā» ³ßĒ³Ĭ íáoÜ ĸÇÝ ũ: Ý»É, ³ĬÉ ³ÜÝĬ Ĭ³ñä
 ³ßĒ³Ĭ ³Ýú ĸñ ĩ ³ñĬáoÜ, áñ Ü»½ Ñ»éáo ä³ñ»Ý è»é³ŪÇÝ
 Ñ³ñó»ñÇó, Ā»ñè ŪĬ ³Ĭ»ÉáĬ, áñ Ü»½ §ä³ßĬ ä³ÝáoÜ! »Ý ¹ñèÇ
 ³ßĒ³ñÑÇ. ³ŪĀ³ĬŌáoĀláoÝÝ»ñÇó: ŪñÇÝ³Ĭ, »Ā» áñ ĸĬ ĬÇÝáÝĬ³ ñÇ
 Ü»Ç Ĭ³ñ ŪÇ ÉáoñÇ èÇñ³ŪÇÝ Ĭ³Ü Ñ³Ú»áoñÇ Ĭ³ »è³ñ³Ý, ³ä³ Ü»½
 ³ĬèÇÝúÝ èÇñÇĬÇÝ áó ÇÝŌ, »ñµ»ÜÝ ĸĬ Ý³ ¹ñĬ³ÝĬÇÝ, ³ñ. ÇĒĬ áóÜ ĸñ
 ³Ū¹ ĬÇÝáÝ Ĭ³ »èÝ»ĒĀ: ²ĬèäÇéáĬ, Ú»ñáÝú ä³Ĭ ũ ĸñ Ý³Éú³Ý Ü»½
 ĀáoĬ Ĭ³É Ĭ³Ü áĬ ³ĒĀ Ĭ³ĬÉ ĬÇÝáÝÇĒĒĀ Ĭ³ »èÝ»ÇÝ ¹³ ä³ Çñ»Ýó
 áñáßáoÜĀ Ĭ³ ŪÇÝ:

óñµ Ĭ³ »ð³ ðÉĬ³óÇÝú Ā»Ññ³Ý, ³Ĭè ÉÝĬÇñĀ ß³Ĭ µ³ñ¹³ó³Ĭ: ²Ū¹
 úñ»ñÇÝ Ā»Ññ³ÝáoÜ ĬÇÝáÝĬ³ñÝ»ñĀ ááoĬó ĸÇÝ Ĭ³ñĬáoÜ µÝúñÇÝ³ĬÇ
 Ō³ŪÝáĬ: ²Ü»Ý ŪÇ ũ³ÝÇ Ý³É³ ¹³éáoĀláoÝ Éáè³ĬáoĀláoÝÇó Ñ»Ĭ á,
 ä³Ĭ Ĭ³ñĀ Ĭ³è»óĬ áóÜ ĸñ áó ä³èĬ ³éÇ Ĭ³ñ³ óáoĬó ĸñ Ĭ³ñĬáoÜ »ñ»ú
 Ĭ³áo³ÝÇ ŪÇ. ñĬ³Ĭ ĸÇ, áòñ ä³ñèĬ»ñ»ÝáĬ Ĭ³ñĬ³Ĭ ĸñ Éáè³ĬáoĀÜ³Ý
 Ĭ³ñ¹áñ Ū³éĀ: ĒēĬ Ú»ñáÝú áÝ³Ū³Ĭ áñ ŪÇ ũÇä ä³ñèĬ»ñ»Ý
 Ñ³èĬ³ÝáoÜ ĸÇÝ, µ³Ĭó. ñ³. »Ĭ äÇÇÝ, áóèĬ Ç ä³Ĭ ũ ĸñ Ü»½ Ĭ³Ý»ÇÝ
 ĬÇÝá, áñä»è½Ç »è Ĭ³Ü èÇñÇĬĀ Ĭ³ñ¹³ŪÇÝú ³Ū¹ »ñ»ú Ĭ³áoÝ áó
 Ýñ³Ýó µ³ó³Ĭñ»ÇÝú ³Ýó³Ĭ ¹³ñŌ³ĬĀ: ¹³Ĭó äĸ± áñ ¹ñ³ Ñ³Ü³ñ
 Ü»Ýú ĬÇÝáÝĬ³ñĀ ĬĬ³ »èÝ»ÇÝú ³é³Ýó Ýñ³Ýó óÝ½áoñ³ŪÇ.....
 áòñ»ÜÝ Ç±Ýá ³Ý»É: áñáß Ā³Ü³Ý³Ĭ ĬÇÝáèñ³ñÝ»ñĀ µáĬĬ áĬ ³Ý»Éáoó
 Ñ»Ĭ á, Ú»ñáÝú ×³ñĀ. Ĭ³Ý áó áñáßóÇÝ ä³ñèĬ»ñ»Ý. ñ»É áó
 Ĭ³ñ¹³É éáĬ áñ»É:

ĒÝŌ ä³Ĭ ³éĒ³ÝĬ íáoĀláoÝ Ĭ³ñĬ»ó Ú»ñáÝó éáĬ áñ»óÝ»É
 ä³ñèĬ»ñ»Ý. ÇñĀ, áñĀ Ýñ³Ýú »è³ÝĬáĬ ēĬè»óÇÝ áó ŪÇ ũ³ÝÇ
 ³ŪéáoÜ ēĬè»óÇÝ Ĭ³ñ¹³É Ĭ³ ä³. Çñ ä³ñèĬ»ñ»ÝĀ: ²Ĭè



71 - Ö³ ÑÉ³ í Ç Íáí³ ÷ ÝÙ³ ù³ Ö³ ùáóÙ, 1954:



72 - Ø»ñ Ñ³ ñ³³ ÝÝ»ñÇ, ¼laÁáóÝóÙ³ ÝÝ»ñÇ áó³ é»ÝóÙ³ ÝÝ»ñÇ Ñ»í
Ù»í í³ ÝÇùáóÙ: Á»Ññ³ Ý, 1954:

· Çi áoÁláoYái ½ÇYí 3 Í Yñ³ Yù eİè»óÇY Ñ³ x³ È»É İÇYá ..
 Ñ³ eİ³ Y³ É Yñ³ Yó YláoÁÁ, İ³ ñ¹³ éaİ Éáe³ İóáoÁl³ Y
 Á³ ñ. U³ YáoÁláoYÝ»ñÁ: ÆYÓ Ñ³ U³ ñ UÇ uÇa 1Áí³ ñ ğñ ÁY¹áoY»É añ
 Yñ³ Yù ³ ñ¹»Y ³ İYü³ Y á³ ñeİ»ñ»Y · Çi »ÇY añ İ³ ñaÓ³ YáoU İÇY
 Ñ³ eóY»É áó İ³ ñ¹³ É ³ ñ³. ³ ñ³. ÷áEİáÓ · ñí³ İY»ñÁ, UÇYá» añ
 Ñ³ İi YÇ 1³ ñÓ³ İ U»ñáYó B³ İ · añİY³ İ³ Y U»Áa¹Á, añÁ Yñ³ Yù
 İÇñ³ éáoU İÇY: á³ á³ Y İ³ ñ¹áoU ğñ ³ e³ ÇÇY áó »ññañ¹ İ áÓ»ñÁ,
 Çeİ U³ U³ Y UÇÇÇY İ áÓÁ: İ³ ñ¹³ Éáoó Ñ»İ á Yñ³ Yù Çñ³ ñ Ñ»İ
 ÷áE³ Y³ İáoU İÇY Çñ»Yó İ³ ñ¹³ ó³ İA... ³ -İ ü»½ µ³ Y:

Øñ ÈÇeİ é»AÇUY ³ İeá»è B³ ñáoY³ İİ»ó .. B³ İ İÇYáYİ³ ñY»ñ,
 añáYù U»ñ ÁYİ »ñY»ñÁ İ »è»É İÇY, U»½ ³ ñ. ÇEİ áóU ğñ İ »eY»ÉÁ: e³
 áğñ YB³ Y³ İáoU añ U»Yù 1ñ³ Yù áİÇYü İ »eYáoU, ³ İE á³ ñ½³ á»è
 á»İ ü İ · ³ Öİ ³ · áÓÇ áó ³ e³ Yó Yñ³ Yó ÇU³ Y³ Éáo · Y³ É, İ³ U İÉ
 İÇYáİÇ ³ YáoYÁ ÷áE»É, añÁ »ñµ»UY İ³ ñÇü ğñ ÉÇYáoU
 eİ »Öİ³ · añİ³ İ³ Y éáoİ »ñ á³ İ U»É İ İİ³ É İÇYáİÇ
 maİ ³ Y¹³ İáoÁl³ Y U³ eÇY: 2İeá»è B³ ñáoY³ İİ»ó UÇYá» »è 16-17
 İ ³ ñ»İ³ Y 1³ ñÓ³, áó ³ İE»è İ³ ñÇü á½ · ³ óÇ İÇYá · Y³ Éáo Ñ³ U³ ñ
 Çñ³ İ áóYü eİ ³ Y³ É U»ñáYóÇó:

oè ÇU ³ e³ ÇÇY á³ İ ³ Y»İ³ Y Ñ³ İ³ uáoUÁÁ · Y³ óÇ 15 İ ³ ñ»İ³ YáoU,
 µ³ İó ³ İYü³ Y ³ U³ áİáİ İÇ añ YáoUYÇeİ Uİ uáİ è á³ Yó³ İ añ İ³ ñ»ÉÇ
 İ á³ ñ éaİ añ»É áó ³ ÖÇÇİY»ñÇ Ñ»İ á³ ñ»É: Øñ ÈUµÇ ³ ÖÇÇİY»ñY áó
 İ Ö³ Y»ñÁ Ñ³ U³ ñİ³ YáoUÝ İ ³ ñÇüÇ İÇY, µ³ İó ³ ÖÇÇİY»ñÁ B³ İ
 ³ İ»ÉÇ Ñ³ éáoY³ ó³ İ áó İİ³ YüÇó İ »Öİ³ İ ÇY ü³ Y U»Yü İ Ö³ Y»ñè:
 İ »ñÇ³ á»è, eÇñÇİÇ ÁYİ »ñáoñÇY»ñÇ áó Ñ³ ñ»³ YÝ»ñÇ ü · YáoÁl³ Üµ UÇ
 İ»ñá á³ ñ»É éaİ añ»óÇ, µ³ İó Ñ³ İ³ uáoUÁY»ñáoU áİ ğñ
 Ñ³ U³ ñÓ³ İ İáoU İÇU»É ³ ÖÇÇİY»ñÇY Ñ³ İÇñ»Éáo á³ ñÇ: ³ añ U»İÁ
 Ñ³ Yİ³ ñİ U»ñÁ»±ñ.....

2é³ ÇÇY ³ Y · ³ ÚÁ »è ÑÇBáoU »U añ Ñ³ İ³ uáoUÁáoU á³ ñ»É »U »ñµ 17
 İ ³ ñ»İ³ Y İÇ .. 1ñ³ YÇó Ñ»İ á ÇYÓ ³ İE»è e³ YÓ»É ÑY³ ñ³ İ añ á»Ó³ İ:
 2İYü³ Y İÇYü á³ ñáoU, añ »ñµ e³ ü-³ Y¹-éaÉÉ á³ ñ»ñÁ Úa¹³
 1³ ñÓ³ Y, U»ñ İ ³ YÁ İ³ ½U³ İ»ñá»óÇYü á³ ñÇ U³ ñ³ ÁaY, áóñ
 ½áoU »ñÁ á»İ ü ğñ ³ İYü³ Y á³ ñ»ÇY añ ³ İE»è áİ üÇ áİ³ ñaÓY³ İÇY
 UY³ É: oè ÁY¹Ñ³ Yñ³ á»è 1ÇU³ YáoU İÇ .. İ »ñÇÇY Ññ³ Á³ ñİ áÓY»ñÇó
 ÉÇYáoU:

Øñ ÉáoUµÁ µ³ Öİ³ ó³ İ ğñ UÇ B³ ñü ÁYİ »ñY»ñÇó, añaYü U»İ
 U³ e³ Üµ Ñ³ İáo 1áñáo Ñ³ x³ ÉaÓY»ñ İÇY áó UÇ³ İÁ »è İÇ añ · YáoU
 İÇ á³ ñeİ³ İ³ Y 1áñáo: eñ³ Yó B³ ñüÇY İÇY 1³ ÑÇİ áó 2YÝÇİ
 ½»ÁáoYól³ YÝ»ñÁ .. 2ñ³ Ü áó ÈÇÉÇÁ ³ é»Yól³ YÝ»ñÁ U»ñ
 Ñ³ ñ»³ YÝ»ñÁ, Ø³ ñ · ³ ñ ğñÇ · añİ³ YÁ, eÇİ ³ İ³ ñ³ á»İ İ³ YÁ añÁ
 eÇñÇİÇ 1³ éAYİ»ñáoñÇY ğñ áó ³ á³ · ³ İáoU 1³ ñÓ³ İ Ø³ ñ · ³ ñÇ
 İÇYÁ, éáoµÇİ Đaİ ³ YÝÇeİ³ YÁ, Đ»ñU³ Y İ ³ Ññ³ Uİ³ YÁ .. UÇ ü³ YÇ

áonÇBÝ»ñ: Ø»ñ Bñç³ YÁ Ú»Í³ ó³ í, »ñµ Ú»½ ÚÇ³ ó³ Ý Ý³ .. Þ³ ÑÇÍÇ
 1³ è³ ñ³ ÝÇó ÚÇ ù³ ÝÇ í Ò³ Ý»ñ, .. YaólÇYÇéÍ ³ ÖÇÇÍY»ñ, áñáYù
 Á³ Ú³ Ý³ Í³ íáñ³ á»è »Í»É ¿ÇÝ í Ò³ Ý»ñÇ 1áñáo, ù³ ÝÇ áñ
 ³ ÖÇÇÍY»ñÇ 1áñáoáóU Ýñ³ Ýó ÁYí ñ³ Í »láóÓÁ Ú³ í »U³ í ÇÍ³ Ý,
 áÍ³ ñ: éÍ ½µáoU Ú»ñ ÚÇ Í³ ÚÇÝ µ³ í³ Í³ Ý Áí áí ³ ÖÇÇÍY»ñ, µ³ Úó
 ³ èí Ç×³ Ý³ µ³ ñ Ýñ³ Ýù éÍ»óÇÝ É³ éYí »É ÚÇ ù³ ÝÇ í³ ñÇ
 Ú»½³ ÝÇó í³ ñÇuáí Ú»Í í Ò³ Ý»ñÇ Ñ»í áó Ú»Yù ³ ÖÇÇÍY»ñÇó ÚÇ
 ù³ ÝÇéÇÝ Íáñóñ»óÇÝù Ç Þ³ Ñ Ýñ³ Ýó: 2Uí »ñ»áóUÁÁ Ú»½, í Ò³ Ý»ñÇè
 Ñ³ Ú³ ñ í Ñ³ × ¿ñ, µ³ Úó Báóí áí Ýñ³ Ýó ÷áÉ³ ñÇÝ»óÇÝ Ú»½³ ÝÇó
 í³ ñÇuáí ³ Í»ÉÇ ÷áúñ ³ ÖÇÇÍY»ñ áó ³ ÚèáÇéáí
 Ñ³ í³ è³ ñ³ Í BéáoÁláóYÁ á³ Ñá³ Ýí »ó áó Ú»Yù ¿É Ú»ñ É³ Ý¹Á
 Úáé³ ó³ Ýù:

Þ³ ÑÇÍÝ áó 2ÝÝÇÍÁ, Ú»ñ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ Çñ»Yó µÝ³ Í³ ñ³ YáoU ½áí
 ³ ÝÍÚáoY ááoY»ÇÝ, 1ñ³ Ñ³ Ú³ ñ ¿É Ú»ñáYó ³ é³ ç³ Í»óÇÝù áñ Ýñ³ Ýó
 ÍYáÓY»ñÇ Ñ»í Éáé»Ý .. ÁáóUÉ³ í íáoÁláóY èí ³ Ý³ Ý áñ 2ÝÝÇÍÝ áó
 Þ³ ÑÇÍÁ · ÇB»ñÝ»ñÁ · ³ Ý Ú»ñ í ³ ÝÇuáoU µ³ óUÍ³ ùY»Éáo: 2Uá»è,
 ³ Ú»Ý · ÇB»ñ Þ³ ÑÇÍÝ áó 2ÝÝÇÍÁ Ý»ñÍ³ Ú³ YáoU ¿ÇÝ Ú»ñ í áóY,
 · ÇB»ñ³ YáoY»ñÁ Á·Ç í³ Í áó ááñéáí µ³ ñÓñ³ YáoU ¿ÇÝù í ³ ÝÇù,
 µ³ ó»Éáo Ú»ñ ³ ÝÍáÓÇÝÝ»ñÁ .. Á³ Ú³ Ý³ Í í³ Éáo áñ è³ é»Ý ³ Úé³ Ý
 ÍÇ½ÇÁ ³ ñ»Çó 1»é í³ ù ÚY³ ó³ Í Ý»ñUÝ³ ÍY»ñÝ áó í»ñU³ ÍY»ñÁ:
 Á³ ÚÁ í³ èçó Ñ»í á Ñ»ñÁáí Úí YáoU ¿ÇÝù í ³ ÝÇù çñ³ Úµ³ ñÇ
 è»YU³ ÍÝ áó Ñ»ñÁáí Ñ³ · YáoU Ú»ñ · ÇB»ñ³ YáoY»ñÝ áó
 á³ í ñ³ èí íáoU ³ ÝÍáÓÇÝ Úí Ý»Éáo: ÆÑ³ ñÍ¿ ÚÇYá .. úY»ÉÁ 1»é
 »ñÍ³ ñ ÉáéáóU ¿ÇÝù í³ ñµ»ñ YláóÁ»ñçó áó Íñ³ · ñ»ñçó: Þ³ ÑÇÍÁ
 Ñ³ ×³ É ³ Yéáí áñ áó ³ Ýù: áóí ÷áñÓ»ñÇ ³ é³ ç³ ñÍÝ»ñ ¿ñ ³ YáoU,
 Yá³ í³ Í áóY»Ý³ éáí ÷áñÓ»É Çñ .. ÇU 1ÇU³ óÍ³ YáoÁláóYÁ í³ ñµ»ñ
 ó³ í»ñÇ áó í³ ÝÇ³ Ýù»ñÇ 1»U: ÚñÇÝ³ Í Ú»Í ³ Ý. ³ Ú ³ é³ ç³ ñÍ»ó
 · Ý³ É áó Í³ Ý · Ý»É µ³ Ó³ ÝÇùÇ óYóáóÓÇ í³ Í áó ³ èí Ç×³ Ý³ µ³ ñ
 çáoñÁ í³ ù³ óY»É, í »èY»Éáo Ñ³ Ú³ ñ ÇYáú³ ±Y Í¹ÇU³ Ý³ Ýù ³ é³ Ýó
 ³ ÚñáÓ çñÇ BÇÁ»ñÇó ÷³ Éá»Éáo... í³ ÝÇuáoU á³ éÍ³ Í³ ³ ÚYù³ Ý ¿ÇÝù
 ÉáéáóU áñ Ú»ñáYù · ³ ÉÇè ¿ÇÝ áó ÝÍ³ í áÓáoÁláóY ³ YáoU áñ úY»Yù:
 Ø»ñ Ñ³ ñ³ ÝáoÁU³ Ý ÁYÍ»ñ³ Í³ Ý Bñç³ YÁ Ú»Í³ ó³ í »ñµ Ú»½
 ÚÇ³ ó³ Ý 2ñ³ Ú áó ÉÇÉÇÁ ³ è»YóU³ ÝÝ»ñÁ, áñáYó Úáí Ú»Yù
 í áY»óÇÝù Ú»ñ ³ é³ çÇÝ Úáñ í³ ñÍ³ Ñ³ í³ úáoUÁÁ, áñí »Ó
 Ñ³ í³ úí »É ¿ÇÝù BáóñÇ 10 Ñá · Ç .. áóñ µáÉáñ í Ò³ Ý»ñÇ áóß³ 1ñáoÁU³ Ý
 Í»Yí ñáYÁ ÉÇÉÇÁ ³ è»YóU³ ÝÝ ¿ñ, Çñ µ³ ñÓñ Ñ³ è³ íáí áó
 Ñ»½³ Ñ³ ÚµáóUñ 1ÇU³ · Í»ñáí: 2÷éáé áñ Í³ ñ× Á³ Ú³ Ý³ Í ³ Ýó
 Ýñ³ Ýó ÍYáÓY»ñÁ áñáB»óÇÝ ³ ñí ³ · ³ ÓÁ»É 2U»ñÇÍ³ .. »è Ýñ³ Ýó 30
 í³ ñáoó ³ í»ÉÇ ÁY¹ÚÇçáoUáí Ñ³ Ý¹Çá»óÇ ÉáY¹áYáoU 1990
 Áí³ Í³ ÝÇÝ, ³ ÚY ¿É Þ³ í á³ í³ Ñ³ Í³ ÝÍ»ñáí:

ÁYáá»è ³ Ú»Ý á³ í³ ÝÇ, »è ¿É ³ Úè í³ ñÇuáoU áóY»ó»É »U ÇU
 í³ ñµ»ñ ŞèÇñ³ Ñ³ ñáoÁláóYÝ»ñÁ!, áñáYó ³ é³ ñÍ³ Ý»ñÁ Ú»Í
 Ú³ è³ Úµ Ú»ñ Bñç³ ÝÇ ³ ÖÇÇÍY»ñÝ ¿ÇÝ Í³ Ú ¿É èÇñÇÍÇ

AYÍ »ñáóNÇY»ñÁ: 201 Á³ Ú³ Y³ Í Í³ ñÍ áóÙ ¿ÇYú áñ Ù»ñ
 ½³ óÚáóYúY»ñÁ í»ñçY³ Í³ Y »Ý áó Ñ³ í»ñÁ³ Í³ Y, ù³ YÇ áñ
 ³ YUÇÇ³ Í³ Yáñ»Ý ³ ½¹ áóÙ ¿ÇY Ù»ñ ³ éúñÙ³ UÇY áó È³ È³ é³ áóÙ È³ Ó³ Ó
 ÍÙ³ YúÁ, µ³ Ú³ Ç³ í»ñçá éñ³ Yú NÇUY³ Í³ YáóÙ Á³ Ú³ Y³ Í³ í áñ
 á³ í ³ Y»Í³ Í³ Y è»ñ»ñ áó ½³ óÚáóYúY»ñ ¿ÇY, áñáYó NÇU³
 Ñ»í 1³ ñÓ Ñ³ Ú³ óúáí Y³ ÚáóÙ »Ù áñá»è ù³ Óóñ NÇBáÓáóÁáóYÝ»ñç:
 °è ³ Yá³ ÷ ³ Ú³ áÍ áí ÈÇY»Éáí, Ñ³ ×³ È ÇYúè ÇYÓ YáóUYÇéí ÁáóUÉ áÇ
 í ³ ÈÇè ³ Y. ³ Ú³ Ú³ í ³ »Éáó UÇ ³ ÓÇ³ ³ Ú³ èÇY, áñÇY Ñ³ í ³ YáóÙ ¿Ç,
 µ³ Ú³ Ñ³ Y¹ Çá»Éáó ³ èÇÁÁ »è ÇYúè á»í ù ¿ñ èí »ÓÍ»Ç: è³ Ñ³ í
 µ³ ñ¹ ÈY¹ Çñ ¿ñ áó ÇÙ Ñ³ Ú³ ñÓ³ Í áóÁU³ Y è³ ÑU³ YÝ»ñÇÓ í »ñ:

2Ú³ èY»ñÁ Ù»Yú AY¹ Ñ³ Yñ³ á»è . YáóÙ ¿ÇYú Í³ èáÇó ÍáíÇ
 Ó³ ÑÉ³ íÇ ù³ Ó³ úÁ ³ Y³ è³ Yáó, µ³ Ú³ 1956-Ç ³ Úé³ YÁ á³ á³ Y
 áñá»ó áñ AYÍ »ñáç, Ááé»è àèí³ YÙ³ YÇ AYí ³ YÇUÇ Ñ»í UÇ³ èÇY
 . Y³ Yú ³ µáÉ³ ñ: è³ UÇ ÷ áúñÇÍ áó ³ È³ ñÍ áí , Íáí ³ ÷ YÙ³ ù³ Ó³ ù
 ¿ñ Í³ èáÇó ÍáíÇ Ñ³ ñ³ í ³ ñ»ÉúáóÙ, áñY áóY»ñ Ù»Í Í³ Yí ñáY³ Í³ Y
 ÷ áÓáó, ÈÇ ³ Ú³ Y³ í »è³ ÍÇ È³ YáóÁY»ñáí: ø³ Ó³ ùÇ UÇÇáí ÑáéáóÙ ¿Ç
 UÇ . »í , áñÇ í ñ³ Í³ ñ Í³ ÈáíÇ Í³ Úáóñç ³ áñÇ . »í ³ ÷ YÙ³
 ÷ áÓáóY»ñÇÓ Ù»Í Y ¿É ½µ³ è³ Ú. áó 1»ñ ¿ñ Í³ í ³ ñáóÙ, áóñ »ñ»Í áÚ³ Y
 ½áí Y AYÍ Y»Éáó Ñ»í á Ñ³ í ³ úí áóÙ ¿ÇY ù³ Ó³ ù »Í³ Í
 Ñ³ Y. èí ³ óáÓY»ñY áó ù³ ÚÉáóÙ Ù»Í Í³ ÚñÇÓ ÚáóèÁ, ÷ áÓáóáóÙ
 . Y»Éáí ³ í ³ Ú»É»Éáí µ³ 1Ç-µáó¹Ç, éáóè³ Í³ Y ÷ ù³ µÉÇÁY»ñ áó
 ³ ñ³ í ³ ÓÇÍÇ è»ñÙ: Ø»ñ Ñ»í ³ Ú³ è³ Yáó ¿ÇY »Í»É Y³ »
 è³ Ñ³ ÍÙ³ YÝ»ñÁ, ù³ YÇ áñ ¼³ í »Y è³ Ñ³ ÍÙ³ YÁ, AYÍ »ñáçè³ í ³ ÑÇÍÇ
 Ñ³ ÚñÁ ³ µáÉ»óÇ ¿ñ áó ³ Ú¹ ÑñÇ³ YÝ»ñÇY È³ í ³ Í³ YáÁ:

Í áí ³ ÷ YÙ³ ù³ Ó³ úY»ñÁ Ñ³ èY»Éáó Ñ³ Ú³ ñ á»í ù ¿ñ í ³ ñÓ»É UÇ
 ³ í í á: 2Ùè ÈY¹ ÇñÁ ÉáóÍ áóÙ ¿ñ áéíÙ³ ³ í ³ ÚY»ñáí áó YÇÑ³ ñ áó
 çÉáí , ³ ñ³ Çó È³ YÓÍ ³ Í 1»Ùúáí á³ ñáY 2í »í ÇèÁ, áñÇ . áñÍÁ Ñ»Yó
 ³ Ú¹ ¿ñ Çñ Ú³ ñ¹ ³ í ³ ñ ³ í í áÍáí Ñ³ Ú AYí ³ YÇUÝ»ñÇY í ³ Y»É áó
 µ»ñ»É Íáí ³ ÷: Ú³ ³ µáÉ»óÇ ÈÇY»Éáí Í³ YáÁ ¿ñ ¼³ í »YÇY áó 3Ùè
 á³ í ×³ éáí ¿É Ñ»ñÁ ÈÇY»ÉÇè Ù»Yú Ñ³ ×³ È ³ è³ ÇY³ Ñ»ñÁáóÁáóY
 ¿ÇYú í ³ Ú»ÉáóÙ:

2Ùè Ñ³ Y. èí ³ í ³ Úñ»ñáóÙ Ù»Yú á³ í ³ YÇY»ñè UÇBí Y»ñí³ ¿ÇYú áó
 ³ ½³ í Á³ Ú³ Y³ Í áóY»Y³ ÈÇè ³ á³ Éáóñç Y³ ÚáóÙ ¿ÇYú ÷ Yí è»Éáí Yáñ
 ³ ÓÇÇÍ Y»ñ, UÇBí Ñáóè³ Éáí áñ Yñ³ Yó Ñ»í ÍÍ³ YáÁ³ Y³ Yú Ù»ñ
 Í YáÓY»ñÇ UÇÇáóáí áó 3Ùè áÇéáí ³ è³ ÇY³ µ³ ñ¹ ÈY¹ ÇñÁ ÉáóÍ ³ Í
 Í ÈÇY»Yú: Ø»ñ ³ éúñÙ³ Y Ñ»í ³ »³ ÈY ¿ñ: 2é³ í áí Ú³ Y . YáóÙ ¿ÇYú
 Á³ ñÙ Ñ³ ó . Y»Éáó, ³ á³ Y³ È³ ×³ BáóÙ ¿ÇYú Ñ³ ó, á³ YÇñ, Í³ ñ³ .
 áó í »Ó³ Í³ Y Úáóñ³ µ³ Y»ñ í ³ Ú»É»Éáí, ³ á³ Á³ ÚÁ 11-Ç Í áÓÙ»ñÁ
 ÈÙµáí ù³ ÚÉáóÙ 1»áÇ Íáí ³ ÷, Ñ³ . áóèí Ç í ³ ÍÇó ³ ñ¹ Y Çéí
 Ñ³ . ³ Í Ù»ñ ÉáÓ³ ½. »èí Y»ñÁ: Í áí ³ ÷ áóÙ Ù»Yú, á³ í ³ YÇY»ñè UÇ
 ùÇá çáóñY ¿ÇYú Úí YáóÙ ÉáÓ³ Éáó, ³ á³ ÷ ÷ áóÍ ³ í ³ ½Y»ñÇ í ñ³
 ³ ÷ Ç »ñ³ ñáóÁU³ Ùµ ù³ ÚÉáóÙ ¿ÇYú í »èY»Éáó Ù»½ Í³ YáÁ Í³ Ù



73 - Ο»ñ ³ έ³ çÇÝ ÇÝααñαóλÝ Ûáñ î ³ ñç ¹ÇÛ³ í áñ»ÉΑ: Ά»Ññ³ Ý, 1954-5:



74 - Ο»ñ μÝ³ í ³ ñ³ ÝÇ á³ í β. ³ Ûμάου: Ά»Ññ³ Ý 1953:

3 YÍ 3 YáĀ áí Ĩ 3 : 0ē B3 i Bāōi 3 n Ĩ 3 3 ō ĩ áoŪ ĩÇ, 1ñ3 N3 Ū3 ñ ĩÉ
 ½. áoBáoĀŪ3 Y Ĩ 3 Ā3 Bī 3 Ā3 YáoĀŪ3 Y N3 Ū3 ñ ŪÇBī áoē»ñÇē áo ūĀÇē
 Ó»ĀÇ ūáoŌ Ĩ3 Ū ŪÇī »3 ūē»Ū ĩÇ ūéáoŪ: Ø»Ĩ 3 Y. 3 Ū 3 YáoB3 1ñáoĀŪ3 Y
 Ā3 i x3 éái áoē»ñē 3 ŪYŪ3 Y ĩÇY Ĩ3 éí »É, añ Ç»ñŪáoĀŪ3 Y Ū»Ç ĩÇ
 AYĨ »É áo ŪÇYā Ĩ 3 ūēuñ 3 Ū Ĩ 3 ūñ Ĩ3 Ĩ3 ūÇ Ĩ3 ūŌ»ñĀ ŪY3 ó»É »Y áoē»ñÇē
 Ū3 BĨÇ Ĩ3 : Ĩ3 áí 3 ÷Çó Ĩ3 ñ3 13 éYáoŪ ĩÇY 3 ñ1 »Y ū3 Ōó3 Ĩ3 áo
 x3 BáoŪ, añÇó N»i á máEañĀ ūYáoŪ ĩÇY áo N3 Y. ēi 3 YáoŪ,
 μ3 ó3 éáoĀŪ3 Ūμ ÇYŌ áo Ĩ3 NÇĨÇ, añ x3 Y3 Ā3 ñN ĩÇYŪ AYĨYáoŪ
 BñÇ3 Ĩ3 μYáoĀŪáoYĀ N»i 3 Éáo½»Éáo áo ŪaB áo 3 nu3 Ū3 ŪanÇ
 . Ĩ3 Y»Éáo: Ø3 YÇ añ Ĩ3 NÇĨ »YŪ áonÇB Ĩ3 3 Y Ū»Ç ĩÇY, 3 Ā3 añ Ū»Ĩ ē añ
 Bāōi ĩñ 1áoñē . 3 ÉÇē, . YáoŪ ĩñ ŪūáoēÇ μY3 Ĩ3 ñ3 YÇ Ūái Ĩ3
 Ĩ3 »ĀŅáí »YÇ çáoĀ3 ĨÇ Ĩ3 Yáo»ñĨ Ç »ññāñ1 Ū3 ēÇ Ū»Ō»1ÇY, añĀ»ē
 3 ½13 YB3 Y áo Ĩ3 Yá, BĨ3 3 óYáoŪ áo ŪūáoēÇY Ĩ3 YáoŪ 3 é3 Yó
 Ĩ3 YáoŪ»ñÇY 3 ñĀY3 óY»Éáo áo Yñ3 Yó máŌáuÇ 3 éÇĀ Ĩ3 Éáo: 2ūēuñ ĩÉ
 ÇŪ Ō»ēuÇ N»é3 ÉáēÇ 3 ½13 YB3 YĀ YáoŪY Ū»Ō»1ÇY ĩ, añY ÇYŌ
 NÇB»óYáoŪ ĩ Ā3 Ĩ3 3 YÇ ūñ»ñÇ Ū»ñ S. 3 Ōi YÇĨ Ĩ3 YáĀ:

Ø3 YÇ añ Ū3 ūñÇĨY»ñY ĩÉ . 3 ÉÇē ĩÇY Ĩ3 áí 3 ÷, Ĩ3 3 YĀ x3 B »÷áo Ĩ3 Ĩ3
 1ñ3 N3 Ū3 ñ ĩÉ Ā3 Ā3 Y Ā3 ŪŪ3 Y3 Ĩ3 íaní áoŪ ĩñ ū3 Ō3 ūÇ
 Ā3 YēÇaY»ñÇŌ Ū»ĨÇ Ĩ3 Çñác N»i , añ Ū»½ Ĩ3 ēuñĨ3 x3 B Ĩ3 AYĀñÇŪ
 Ĩ3 Y: ēñ3 YóÇŌ Ū»ĨĀ Ā3 YŪ3 YóÇ Ā3 YēÇaY»ñ ĩñ, añ . »i 3 μ»ñ3 YÇ
 Ūái ĩñ . Ĩ3 Yí áoŪ: ĩñ3 Ĩ3 »ñĀ ŪÇ éáoē Ĩ3 Y ĩñ, añÇ 3 ŪáoēÇYĀ N3 Ū ĩñ
 »Ō»É áo NÇŪY3 Ĩ3 Ā3 YēÇaYĀ ŪÇ Ĩ3 é3 ÉÇĨ 3 Ū. áo Ū»Ç: 2ūēi ūŌ
 Ū»½ Ĩ3 3 ÉÇē ĩÇY éáoē3 Ĩ3 Y áoi »ÉÇŪY»ñ, ēĨ3 μáoŪ éáoā, 3 Ā3
 3 é3 ÇÇY Ĩ3 áoñē áEáē Ĩ3 Ū 3 ūE μ3 YÇ3 ñ»ŌYáí Ā3 Ĩ3 Ĩ3 ēi Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3
 ÉañĨ Ĩ3 Y»ñ, 1ñ3 YÇŌ N»i á . 3 ÉÇē ĩñ máoY áoi »ÉÇŪY áo 3 Ā3
 ū3 Ōón»ŌYĀ: 2ŪY ÇYĀĀ B3 Ĩ3 N3 Ū»Ō ĩñ, Ĩ3 Ū ĩÉ Ū»½ ĩñ 3 Ū1Ā»ē
 Āí áoŪ, ū3 YÇ añ 3 Yá3 ÷ ū3 Ōó3 Ĩ3 ĩÇYŪ ÉÇYáoŪ: 0Ā» Ā3 YēÇaYáoŪ ĩÇñ
 3 ĀñáoŪ, 3 Ā3 Ĩ3 »ēuñĨ3 N3 Y. ēi Çó N»i á, 3 ūēÇYŪY Ā3 ŪĀ NÇY. Ç
 Ĩ3 áŌŪ»ñĀ Ū3 Ĩ3 áoi áoŪ ĩñ Ā»Ū áo Ūáoñ3 μ3 , Ĩ3 3 ñμ»ñ ĀÉĨ3 Ĩ3 ūY»ñáí :
 Ø»YŪ ū3 YÇ añ Ā3 YēÇaYáoŪ ĩÇYŪ 3 ĀñáoŪ, . 3 ÉÇē ĩÇYŪ Ā3 YēÇaY
 ŪÇŪÇ3 ŪY x3 BÇ áo AYĀñÇŪÇ N3 Ū3 ñ, añĀ YáoŪYĀ»ē μ3 ŌĨ3 ó3 Ĩ3 ĩñ
 YŪ3 Y Ĩ3 »ē3 Ĩ3 Y»ñÇ 45 Ĩ3 3 ñμ»ñ áoi »ÉÇŪY»ñÇŌ: 0ñ»Ĩ3 Ĩ3 Y AYĀÇŪÇŌ
 N»i á Ū»½ ŪYáoŪ ĩñ . Ĩ3 Y»É ŪÇ N3 x»ÉÇ ÉáoŪμ, áon Y3 ÉAYĨ ñ»ÉÇ ĩñ añ
 ÉÇY»ÇY . »Ō»óÇĨ 3 ŌÇÇĨY»ñ, áo ½μ3 Ōi »É ū3 ñĀ Ĩ3 Ū Ĩ3 3 ñμ»É 3 ūE
 É3 Ō»ñ É3 Ō3 Éái áo ū3 Ō3 ūÇ máŌÉĨ3 éY»ñáoŪ ½máéY»Éái : 03 Ĩ3 áu
 ē3 3 ŪYŪ3 Y ĩÉ N3 x3 É ĩñ Ā3 Ĩ3 3 NáoŪ áo »ē áo Ĩ3 NÇĨĀ . añ3 YáoŪ
 ĩÇYŪ N»Ĩ3 YÇĨ Ĩ3 ñŌ»Éái áo ū3 Ō3 ūáoŪ 1ñ3 Yái ĀĨ Ĩ3 »Éáo
 N3 xáoŪaí : áoB Ā3 Ū»ñÇY ĩÉ AYĨN3 Yñ3 Ā»ē ŪÇ ū3 YÇ AYĨ 3 YÇūaí
 N3 Ĩ3 Ĩ3 ūí áoŪ ĩÇYŪ Ū»ĨY áo Ū»ĨÇ Ĩ3 3 YŪ áo ½μ3 Ōi áoŪ AYĨ 3 Y»Ĩ3 Y
 É3 Ō»ñáí áo 3 Y»ĨĨ3 áY»ñ Ā3 Ĩ3 Ū»Éái :

Ø3 YÇ añ Ū»½ N»i ĩñ Ā3 Ā3 ŪÇ AYĨ»ñ Āáé»ēY Çñ AYĨ 3 YÇūaí,
 3 Ā3 Y»ñĨ3 ĩñ Y3 Ĩ3 Yñ3 3 ŌÇÇĨĀ ēÇŪ3 Y, añĀ μ3 Ĩ3 Ĩ3 YÇY
 . ñ3 Ĩ3 Ĩ3 áo . »Ō»óÇĨ 3 ŌÇÇĨ ĩñ, ÇYŌ3 YÇŌ Ū»Ĩ Ĩ3 3 ñÇ ÷áñ: 3 ūŌ



75 - Úáñ í 3 ñí 3 1 ÇÚ3 í áñáóÙ, 1957, Á»Ññ3 Ý: ° è Ýèi 3 í »Ù Ù»çi »ÓáóÙ, Ø3 éÇ»í Á ı 3 Ý. Ý3 í:

Ÿñ³ BãõñÇÁ Í³ ÌÇÝ Ù»½³ ÝÇó Ù»Í »ñÍ ãó ì³ ñÇ Ù»Í »ñÇì ³ è³ ñ¹Ý»ñ, ãñãÝó Ñ»ì Ù»Ýù ÑÝ³ ñ³ í ãñãóÁÏãóÝ ããóÝ»ÇÝù Ùñó»Éãó: ¹ó »ñ»ÙÝ ã³ ì³ ÑãóÙ ùñ ãñ ÁÝì³ Ý»Í³ Ý Í³ ÝãÁÝ»ñáí Ù»ñãÝù Ñ³ í³ ùí ãóÙ ùÇÝ ãó ³ Ù¹ Á³ Ù³ Ý³ Í ùñ ãñ ³ è³ Ýó Ùñó³ ÍóãóÁÏ³ Ý í³ Ì»ÉãóÙ ùÇÝù »ñ»ÍãÝ, èÇÙ³ ÌÇ Ý»ñÍ³ ÌãóÁÏ³ Ù»:

1950-³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ, ã³ ã³ ÌÇ Ñãñ»Ó»ãñ ì³ Ò³ Ý, Ðñ³ ãÁ ãñÝ ÇÝÓ³ ÝÇó ããñè ì³ ñáí Ù»Í ùñ, Á³ í ñÇ½Çó ì³ »Ó³ ÷ ãÉí »ó Á»Ññ³ Ý: Ù³ ³ ñ¹»Ý Á³ í ñÇ½ãóÙ ³ BÉ³ ì³ »É ùñ »Ó»ãñ Ñ»ì è³ ¹Çã Ýãñã.»Éãó É³ ÝãóÁãóÙ .. ³ Ìè ³ èã³ ñ»½ãóÙ ÷ ãñÓ ãóÝ»ñ, Ý³ .. B³ ì³ ³ ãù³ ì³ ó ùñ ãó ÁÝ¹ãóÝ³ ì³ ñ³. ÁÙ»éÝ»Éãó .. éãí ãñ»Éãó ÝãñãóÁÏãóÝÝ»ñÁ: ã³ ã³ Ý Ðñ³ ãÇÝ ù. Ý»ó ãñ ì³ ñãÓ³ Ý³ ð³ Ñ-è»½³ ããóÁí ³ ÌÇ í ñ³ ÙÇ É³ ÝãóÁ ì³ ñÓ»É ÙÇÝ Ý ³ BÉ³ ì³ ³ ÝùÇ Ñ³ Ù³ ñ: É³ ÝãóÁÁ Bãõí áí · ì³ Ýí »ó ãó Ðñ³ ãÝ èí è»ó Çñ ³ BÉ³ ì³ ³ ÝùÁ: ³ ÙÇ »ñÍ ÷ »ÓÍ³ ÝÇ É³ ÝãóÁ ùñ, Ù»ñ ì³ ÝÇó 5 ñãã» ù³ Ì»Éãó Ñ»è³ í ãñãóÁÏ³ Ý í ñ³, Ñ»ì .. ³ ì³ ñ »è ³ ½³ ì³ Á³ Ù³ Ý³ Í ãóÝ»Ý³ ÉÇè, ³ ÌèÇÝùÝ Ñ³ Ù³ ñÏ³ Á» ³ Ù»Ý ùñ, · ÝãóÙ ùñ Ÿñ³ Ùáí : ²Ù¹ Á³ Ù³ Ý³ Í ùñ ãñ Ùá¹³ ùñ ¹³ ñÓ»É Ù»ù»Ý³ Ý»ñÇ Ù»ç 45 ãí ãóÏì ³ Ýãó Ó³ ÌÝ³ èí³ í³ è³ ì³ ¹Ý»ÉÁ .. Ðñ³ ãÝ ³ èÇÁÇó ù. ì³ í »Éáí Ù³ èÝ³. Çì ³ ó³ ì³ ³ Ù¹ · ãñí ãóÙ .. ÁÝ¹Ñ³ Ÿñ³ ã»è Ù»ù»Ý³ Ý»ñÇ è³ ¹ÇãÝ»ñÇ Ù»ç:

ó³ ÝÇ ãñ É³ ÝãóÁÁ B³ ì³ Í»Ýì ñãÝ³ Í³ Ýì »ÓãóÙ ùñ ãó Ù»ñ ì³ Ý»ñÇÝ B³ ì³ Ùáí ÇÌ, Ñ³ Ù³ ñÏ³ Á» ³ Ù»Ý »ñ»Í ãÏ, ³ BÉ³ ì³ ³ Ýù³ ÌÇÝ Á³ ÙÇó Ñ»ì á Ðñ³ ãÇ É³ ÝãóÁÁ í »ñ³ Í í ãóÙ ùñ ÁÝÍ »ñÝ»ñÇ Ñ³ í³ ù³ í³ ÌñÇ: ò è ùÉ, ãÝ³ Ì³ Í ãñ Ÿñ³ óÇó 4-5 ì³ ñÇ ÷ ãùñ ùÇ, ³ BÉ³ ì³ ãóÙ ùÇ Ù³ èÝ³ Í ó»É ³ Ù¹ Ñ³ í³ ùãóÙÁÝ»ñÇÝ ãó Ù»Í »ñÇó Šéáí ãñ»Éí; Í Ù³ ÝùÇ Çñ³ Í³ ÝãóÁÏãóÝÝ»ñÁ: ²Ïèí »Ó ùÇÝ · ³ ÉÇè ò ñí ³ Ý¹Á, Ÿñ³ ÁÝÍ »ñÝ»ñ è»ñÁÇì Ø³ ñ. ³ ñÏ³ ÝÝ ãó ì Ç: »Ý Øãóñ³ ¹Ï³ ÝÁ, Ðñ³ ãÇ Á³ í ñÇ½Ç ÁÝÍ »ñÝ»ñÇó ÙÇÍ ãÉÁ, ÙãÇÍ Á, Ð»ÝãÝ ãó ÁÇñÇÍ Á, ãñãÝù ðãéãñÝ ùÉ Ñ»ñÁ³ Í³ ÝãóÁÏ³ Ù» »Í»É ùÇÝ Á»Ññ³ Ý: ²Ù¹ Á³ Ù»ñÇÝ ì³ ÇñãóÙ ùñ ãóñ³ É ãó ì³ ì³ ³ ÍÝ»ñáí ÉÇ ÙÁÝãéãñí : óãÉ³ Ý³ Í í ãóÙ ùÇÝ ³ Ý»Í ì³ ã¹Ý»ñ .. ã³ ì³ ÙãóÁÏãóÝÝ»ñ, ÇÑ³ ñí » ÙÇBì Ýí³ ì³ Ç³ èÝ»Éáí ãñ ³ Ìèí »Ó Çñ»ÝóÇó ³ ì³ »ÉÇ ÷ ãùñÁ Í³ · ³ ÌèÇÝùÝ »è: É³ ÝãóÁÁ ÷ ³ Í»Éãó Ñ»ì á »ñ»ÙÝ ÉãóÙ»Á ÉÍÍ í ãóÙ ùñ Ðñ³ ãÇ 1956-Ç òñ³ Ìè»é Ù³ Í ÝÇBÇ ³ ì³ ìÇ Í³ Ù ùÉ Ù»Í ãóñÇBÇ ³ ì³ ìÇ Ù»ç ãó ìãóñè · ³ ÉÇè ù³ Ò³ ù ãí ãóÏì Ç ãó ŠÁ³ Ù³ B³ ÌÇ; : òñ»ÙÝ »è ùÉ ÇÑ³ í ãóÝù ùñ èí ³ ÝãóÙ Ù³ èÝ³ Í ó»Éãó ³ Ìè ãí ãóÏì Ý»ñÇÝ: Ð³ ×³ É · ÝãóÙ ùÇÝù ð»ÙÇñ³ Ý⁴, ã³ Óã³ Ó³ ì³ Í³ Ù ã³ ñèí³ Í³ Ý ùé»Ùáí ðÉÇÁ ŠÝãóÝ É³ Ù»Ç; ãóí »Éãó: Ø»Í ³ Ý · ³ Ù ùñ ããñéáí, Ðñ³ ãÁ, ò ñí ³ Ý¹Á, ì Ç: »ÝÝ ãó »è · Ý³ óÇÝù ãó ì³ Ì»É»óÇÝù ã³ Óã³ Ó³ Í Á .. ì³ ñÇãóÙ ³ Ý¹ñ³ ¹³ ñÓ³ Ýù ãñ ãã Ù»Í Çè Ùáí ì³ í³ Í³ Ý ¹ñ³ Ù ãí³ ñ: É ãñÑñ¹³ Í óãóÁÏãóÝÝ»ñÇ ³ ñ¹ ÌãóÝùÝ ³ ÌÝ »Ó³ í ãñ Ñ³ èí³ ó³ Ýù ÙÇ³ ì³ ñÁ»ù³ í ãñ ì³ ÝÁ ãñ Ù»ñ Ù»ç Í³ ñ, ¹³ ÇÙ Ýãñ Á · Ç Á³ Ù³ óãóÏóÝ ùñ: Á³ Ù³ óãóÏóé ì³ ó»óÇ ãó ì³ Ò³ Ý»ñÇó Ù»Í Á Ùáí »ó³ í É³ ÝãóÁÇ ì³ ÇñãÝ ãó ³ è³ Ç³ ñí »ó, ãñ

⁴ Á»Ññ³ ÝÇ ÑÏãóèÇãóÙ, è³ ñÇ É³ ÝÇÝ · ì³ Ýí ãó ³ Ù³ è³ Ýãó³ ÌÇÝ · ÌãóÙ, ãñÝ ³ ÌÁÙ ù³ Ó³ ùÇ ÙÇ Ù³ èÝ ù³ ñÓ»É:

Á³ Ú³ óáóóÁ áñá»è · ñ³ í ÁáÓÝ»Ýù È³ ÝáoÁáoÙ, ÙÇÝÁ áñ
á³ Óá³ Ó³ ÍÇ ¹ñ³ ÚÁ Ùáóè ùñÁ μ»ñ»Ýù áó Ñ³ ÝÓÝ»Ýù Ýñ³ Ý:

È³ ÝáoÁÇ Ñ³ Ý¹ÇááoÙÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúáoÙ Èè»É ¿Ç áñ Ðñ³ áÇ ÁÝÍ»ñ,
Ó³ ñ³ ¹³ ÓóÇ Ý»ñ¹³ ñ³ ñ ÙÇÍÁÉÁ èçñ³ Ñ³ ñí»É ¿ Ù³ ¹»ñÇ
ááoÁí ³ ÙÇ í ñ³ · í Ýí áÓ è»ÝáÙ» áóí »ÉÇÙÇ È³ ÝáoÁÇ í Çñác ³ ÓÇÍ³
í ñ³ áó Ýñ³ Ñ»í · ³ Óí ÝÇ Ñ³ Ý¹ÇááoÙ»ñ ¿ áóÝ»ÝáoÙ, μ³ Ìó ³ ÓÇÍ³
ÍÝáÓÝ»ñÁ Ýñ³ Ý Èèí Çí ³ ñ· ÇÈ»É ¿ÇÝ Ñ³ ñáoÝ³ Í»Éáo ³ Ù¹
Ñ³ Ý¹ÇááoÙÝ»ñÁ, áñáÝù è³ Í³ ÙÝ Ñ³ ñáoÝ³ Íí áóÙ ¿ÇÝ · ³ Óí ³ · áÓÇ·
ÁÝÍ»ñÝ»ñÇ Ù³ èÝ³ ÍÇ ù· ÝáoÁÙ³ Ùμ: ²ÓÇÇÍÁ ¹»é ¹áñáo³ Í³ Ý ¿ñ,
μ³ Ìó Áèí »ñ¹ áóÙÁÇÝ ÈÝ¹ÇñÁ Ñ³ í ÉáóñÇ ¿ñ áó èçñ³ Ñ³ ñáoÁáóÝÝ ¿É
Ñ³ í ÈÇèí : ÈÝ¹ñÇ Éáóí áóÙÁ ÈÙμÇ ùÝÝ³ ñí áóÁÙ³ Ý ³ è³ ñí³ Ý
¹³ ñÓ³ í · · áñáß Á³ Ú³ Ý³ ÍÇÓ Ýí³ í »óÇ, áñ »ñμ Ý»ñè ¿Ç Ùí ÝáoÙ
È³ ÝáoÁ, μáéáñÁ ÈéáoÙ ¿ÇÝ áó ÝáóÁÁ ÷ áÉáoÙ: ²Ùèá»è ÙÇ ù³ ÝÇ
Ñ³ μ³ Á Ñ³ ñáoÝ³ Í: ØÇ ùñ ¿É ù³ Ó³ úáoÙ ÉáóñÁ í ³ ñ³ Íí»ó Á»,
ÙÇÍÁÉÝ Çñ Ñ³ ñèÝ³ óáoÇÝ ÷ ³ Èóñ»É áó í ³ ñ»É ¿ · · Áèí »ñ¹ áóÙÁÇÝ, áá
áù í »ÓÙ³ Í á¿ñ Á» áóñ: ²Ùè È³ ñí³ Í í Ç×³ ÍÁ Ñ³ ñáoÝ³ Íí»ó »ñ¹Ç
Ù»Í »ñí áó Ñ³ μ³ Á, áñÇ ÁÝÁ³ óúáoÙ ÁÝí ³ ÝÇÙÇ áó ÷ ³ È³ ÍÝ»ñÇ ÙÇÇ·
í ³ ñí áóÙ ¿ÇÝ μ³ Ý³ Íí áóÁáóÝÝ»ñ: ²á³ · ³ ÌáÙ »è ÇÙ³ ó³ áñ
í Ó³ Ý»ñÁ μáéáñÁ Ó»èú »Ý áóÝ»ó»É ³ Ìè · áñí áóÙ áó ÙÇÍÁÉÝ Çñ
Ñ³ ñèÝ³ óáoÇ Ñ»í ÙÇ³ èÇÝ Ðñ³ áÇ ³ í í áááí ÷ ³ È»É »Ý áó Á³ · Ýí »É
í Ó³ Ý»ñÇÓ Ù»ÍÇ ³ Ù³ è³ ÝáoáoÙ: óñμ ¹ñáoÁáóÝÁ ÙÇ ùÇá
Ñ³ Ý³ ñí í»ó, ÙÇÍÁÉÝ áó Ñ³ ñèÁ Á³ · èí áóÇÓ ¹áóñè »Í³ Ý áó
³ ÙáóèÝ³ ó³ Ý· ³ ÓÇÍ³ ÍÝáÓÝ»ñÁ ³ ÌèáÇéáí Í³ Ý· Ý»óÇÝ
Í³ í ³ ñí³ Í ÷ ³ èí Ç³ èç·:

ÆÝáá»è á³ í Ù»É »Ù, á³ ñèí³ í³ Ý Ùáñ-í ³ ñí ÇÙ Íñ³ · ñ³ Í
×³ Ùμáñ¹ áóÁáóÝÁ ¹»áÇ ¹»ñáoÁ, ù³ Ó³ ù³ óÇ³ Í³ Ý á³ í »ñ³ ½Ù
èíè»Éáo á³ í ×³ éáí í »ÓÇ ááoÝ»ó³ í, áñÇÓ »è Ñ³ í ÈÇèí
Ñáoè³ È³ μí³ Í ¿Ç: ÆÝÓ ÙÈÇÁ³ ñ»Éáo Ñ³ Ù³ ñ Ù»ñáÝù Íñ³ · ñ»óÇÝ
ÝáoÙÝ ³ ñÓ³ Íáóñ¹Ý ³ Ýó Í³ óÝ»É á³ ñèí³ ³ èí ³ ÝÇ Ñ³ ñ³ í³ ÙÇÝ áó
í ³ ù ²μ³ ¹³ Ý ù³ Ó³ úáoÙ, áñÁ Ý³ ÍÁÇ ³ ñ¹ ÌáoÝ³ μ»ñáoÁÙ³ Ý
Í»Ýí ñáÝÝ ¿ñ: ²ÙÝí »Ó ¿ÇÝ μÝ³ Íí áóÙ Ø»Í Ñ³ ÌñÇÍÇ ³ ½· ³ Í³ ÝÝ»ñ
¹»ÝÙ³ ÙÇÝ · · Ùí ³ ñ¹ è³ ááÝÇÙ³ ÝÝ»ñÁ, áñáÝó í Ó³ Ý»ñÁ éáí áñáoÙ
¿ÇÝ ²Ù»ñÇÍ³ ÌáoÙ: ¹»ÝÙ³ ÙÇÝÁ Í³ í ³ Í³ Éáé Ù³ ñ¹ ¿ñ μ³ Ìó ÍÇÝÁ,
í ÇÍÇÝ Ùí ³ ñ¹Á á³ í Í³ ÝáoÙ ¿ñ »Øμ³ Ìñ³ Í³ Ý ³ í ³ Ý¹ÇÝ áó ÈÇèí
ÍñáÝ³ Í³ Ý ¿ñ⁵: ¹³ Ìó ²μ³ ¹³ Ý Ñ³ èÝ»ÉÝ ÇÝúÁ 24 Á³ ÙÙ³ · Ý³ óúáí
×³ Ùμáñ¹ áóÁáóÝ ¿ñ áó ³ Ù¹ ùñ»ñÇÝ ¿É ³ ñÓ³ Íáóñ¹Ç á³ í ×³ éáí
í áÙè»ñÁ Ñ³ ½í ³ · Ìáoí ¿ÇÝ: í áÙè»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ óñí³ Ý¹Ç Ñ»í
· Ý³ óÇÝú »ñí³ ÁáoÓ³ Í³ Ì³ Ý, áñÁ ù³ Ó³ ùÇ Ñ³ ñ³ í³ ÙÇÝ
Í³ Ìñ³ Ù³ éáoÙÝ ¿ñ · í Ýí áóÙ · · »ñí³ ñ èáè»Éáoó Ñ»í á Ñ³ çáÓ»óÇÝú

⁵ Í ÇÍÇÝ Ùí ³ ñ¹Ç »Øμ³ ÌñÁ Ðñ³ Ýí Ý ¿ñ· áñ Ù»½ ³ Ý· È»ñ»ÝÇ Ù³ èÝ³ í áñ ¹³ è»ñ ¿ñ
í ³ ÈÇè:



78 - Ά»Ññ³ Ý, 1957:

Ò³ Èçó· Á³ ε³, ²Ý¿, Ø³ εç»í , ε³ ýýçÍ, »è, εάμçÝ³, Þ³ ÑçÍ, ì³ ñ¹³ Ý:



79 - Ð³ í³ úáóΛ òçñάóΛ³ ÝÝ»ñç ì³ ÝÁ: Ά»Ññ³ Ý, 1958ç Ø³ ñí çÝ:

Ù»Í Ñ³ ï áañë Ná. ³ Yáo ÈóÇÍ ³ á³ Náí »É, añÝ áoÝ»ñ Ý³ .. úÝ»Éáó Ñ³ ñÙ³ ñáoÁáoÝ, »ñí áó Ñ³ ñí ³ ÝÇ Ù³ x³ í ³ ÉÝ»ñáí :

Ó³ Ùpañ¹áoÁóÝ á³ ï ñ³ ëí áóÁáoÝÝ»ñÁ í »è³ Ýù áó á³ láóè³ ÍÝ»ñáí .. áoi »ÉÇÙÇ máÉá³ Ý»ñáí μ»éÝ³ í añí ³ Í Ñ³ è³ Ýù Í³ Ù³ ñ³ Ý áó ÙÇ Í»ñá ÑñÙbí í »Éáí Ùí ³ Ýù Ý»ñë áó . í ³ Ýù Ù»ñ ÈóÇÍÁ: í »Ó³ í añí »óÇÝù Ù»ñ ÈóÇÍáoÙ .. . Ý³ óúÁ x³ Ý³ á³ ñÑí »ó: Ð³ ½Çí çÇÝù Ñ³ ÑÁí »É, añ Ù³ Ù³ Ý ³ è³ ó í áóÙÇ ÈóÇÍÇó Ñ³ Ùñ»ñ»Ý Éáè³ ÍáoóÁóÝ Ó³ ÙÝ ç . ³ ÉÇè: á³ á³ Ý í »ñ Í³ ó³ í áó . Ý³ ó .. áon³ È-áon³ È Ñ»í »Í³ í ³ è»Éáí, añ Ñ³ ñ³ Ý ÈóÇÍáoÙÝ »Ý anÇÍ ²ñ½áoÙ³ ÝÙ³ ÝÝ áó Çñ ³ ÓÇÇÍÁ Ø³ éÇ»í Á: Ø³ éÇ»í Ç »Óμ³ ÙñÁ Èláí ³ Ý Ù»ñ ÁÝÍ»ñÝ»ñÇó çñ, Çèí Ø³ éÇ»í Á ¹»é 15 í ³ ñÇÝ áñ Èñ³ óñ»É: 1956/57-Ç Ùañ í ³ ñí ³ Ù»ñ Ñ³ í ³ úáoÁÁÇÝ Èláí ³ Ý ³ é³ çÇÝ ³ Ý. ³ ÚÁ ÉÇÝ»Éáí ùñaçÁ μ»ñ»É çñ Çñ Ñ»í : Ù³ ÙÇ è .. áó Ù»Í ³ áu»ñáí , Ñúáoèí ³ Í Í³ Ù»ñáí ÁÙ÷ÉÇÍ áó ³ ÈÉáoÚÁ ÙÇ ³ ÓÇÇÍ çñ, añÁ Ù½³ ÝÇó 4-5 í ³ ñÇ ÷áun ÈÇÝ»Éáí, ¹»é §»ñ»É³ | çñ Ñ³ Ù³ ñí áóÙ: Ø»ñÁÝù Ñ³ ï áon³ È çÇÝ añ Çñ»Ýó ÁÝÍ»ñÝ»ñÇó Ù»ÍÇÝ »Ý Ñ³ Ý¹Çá»É Çèí »è á. Çí çÇ añ ³ Ù¹ Ñ³ Ý¹ÇááoÚÁ Ù½³ añí »Ó»ñ çñ Ñ³ èóÝ»Éáó... ²ÙéáÇéáí, Ù»ñ ÉáoÙμÁ Ù»Í³ ó³ í áó x³ Ñ»ñÁ ÙÇ³ éÇÝ çÇÝù ³ YáoÙ áó ÙÝ³ ó³ í x³ Ù³ Ý³ ÍÝ çÉ Ù»ñÁÝù ÙÇ ÈóÇÍáoÙ ÉáéáoÙ çÇÝ ÙÇ Ù³ ÝÇ áonÇB Í³ YáÁÝ»ñÇ Ñ»í , añÁÝù YáoÝ . Ý³ Ýé Ù»Ç çÇÝ, Çèí èÇñÇÍÁ, Ø³ éÇ»í Ý áó »è çÉ Ùúáo ÈóÇÍáoÙ çÇÝù Yéí áóÙ áó Ø³ éÇ»í Á Í³ ÙñÁ Í»é ³ è»Óáí, Çñ ³ è»Éáí ŠÍélláoáí í, ³ ñ³ . -³ ñ³ . ÷áun è÷éáoÝ»ñ »ñ . añÍáoÙ áó Ñ³ ï ³ ÉáéáoÙ: ØÇ μ³ Á³ í çáon çÉ ¹ñ³ í çñ ³ éÇ»Á è»Ó³ ÝÇÝ, añÇ Ù»Ç á. Çí »Ù ÇÝááo± Ù»ÍÁÝ¹Ù»Ç Á³ Á³ ÉáoÙ çñ ³ Ù¹ ³ è»ÓÁ, çáonÝ ³ Ýí ³ Ý»Éáí ŠÍélláoáí Ç çáon! : ²ÙμÁÓÇ x³ Ý³ á³ ñÑÇÝ Ø³ éÇ»í Á Ù½³ Ñ³ ï Ñ³ x»ÉÇ Í»ñáí ½μ³ Ó»ón»ó, ³ ÙÝá»è añ Ù³ Ù³ Ý çÉ Ñ³ ï ³ ùñuí »É çñ áó »ñμ»ÙÝ Ñ³ xáoÙáí Ù³ èÝ³ ÍáoóÙ çñ Ù»ñ Éáè³ ÍáoóÁáoÝ»ñÇÝ: Í³ ñí »Ù añ Ù³ Ù³ Ý çÉ Ñ»Ýó ³ Ù¹ ùñ»ñÇó èí è³ Í Ñ³ í ³ Ý»É çñ Ø³ éÇ»í ÇÝ, áÝ³ Ù³ Í, añ Ýñ³ ÙañÁ è»¹³ ÙÇÝ μáñáí ÇÝ áñ èÇñáoÙ:

Óáí 20 Á³ Ù ³ ÝúáoÝ x³ Ùpañ¹áoÁáoÝÇ»ó Ñ»í á Ñ³ è³ Ýù ²μ³ ¹³ Ý, μ³ Ùó Ý³ Èú³ Ý μ³ Á³ Ýí »ÉÁ á³ Ù³ Ý³ í añí »óÇÝù añ ÙÇ³ éÇÝ ÙÇ ù³ ÝÇ í »Ó . Ý³ Ýù ½μáè³ ÝùÇ: ØÇ ùñ í ³ ueÇ í³ ñÓ»óÇÝù áó . Ý³ óÇÝù ²Ñí ³ ½ ù³ Ó³ úÁ, añÁ ²μ³ ¹³ ÝÇó Báonç 100 ÍÇÉáÙ»í ñÇ í ñ³ çñ: ØÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Ù çÉ ÙÇ³ éÇÝ . Ý³ óÇÝù ÍÇÝá .. ÁÝÁñÇùÇ, ³ ÙéáÇéáí Ø³ éÇ»í Ý ³ èí Çx³ Ý³ μ³ ñ èí è»ó ³ è»è ÍÙ³ ÝùÇè Ù»Ç ³ YáoÓ³ ÍÇ Ùáoí ù . añÍ»É: ²á³ . ³ Ñ³ ñ³ μ»ñáoÁóÝ è³ ÓÙ»ñÁ Ñ»Ýó ³ Ùèí »Ó ½³ ñ. ³ ó³ Ý áó ÍÙ³ Ýù ³ é³ Ý, μ³ Ùó »ñμ í »ñ³ ¹³ éÓ³ Ýù Á»Ññ³ Ý, Ø³ éÇ»í Á ÍñíÇÝ ¹³ ñÓ³ í ŠÈláí ³ ÙÇ úáoÙñÁ! :



80 - ΑΕΥ ἰ 3 ἡ» 1 3 ἡΟÇ ἡ3 ἰ 3 ὑάδιΑΑ: Α»ἡἡ3 Ἰ, 30 ὑάδι» ὑμ»ἡ, 1957:

Ā»Nñ³ YáoÙ · ì Yí »Éáo ÇÙ í »ñçÝ ³ Úé³ YÁ, ÇYá»è ³ Ù»Ý ³ Ù³ é, »è
 · YáoÙ ç ³ ³ ³ ÌÇ É³ YáoĀĀ Yñ³ Y ù· Ý»Éáo áo ÇYááo à, Y³ ·
 ÷áoÁáoáóÙ ³ YóYáo áo ¹³ ñÓáo ³ ÓçÇÍY»ñçÝ ¹Çí »Éáo: ØÇ ùñ çÉ
 É³ YáoĀÇ ¹é³ YÁ Í³ Y· Y³ Í çÇ, añ Ø³ éÇ»í Á Úáí »ó³ í áo ³ è³ ó añ
 Çñ»Yù ¹³ è³ ñ³ YáoÙ ì ÇáÉ»Ā ³ YáoYáí ÙÇ ³ ÓçÇÍ Í³ añY ÇYÓ èÇñáoÙ
 ç · áo½áoÙ ÇYÓ Ñ³ Y¹Çá»É: °è çÉ ³ è³ óÇ »Ā» ÇYÓ áo½áoÙ ç
 Ñ³ YÇ¹á»É, »è ³ Ù»Ý ùñ ³ Ìèí »Ó »Ù, Āáo · ³ ³ Ìèí »Ó· É³ YáoĀ:
 Øláóè ùñĀ ÙÇ ³ ÓçÇÍ »Í³ í áo Çñ»Ý Yññ³ Ì³ óñ»ó: ì ÇáÉ»ĀY çñ,
 Ø³ éÇ»í Á ¹³ èĀYÍ »ñáoNÇY, añĀ Yñ³ YÇó 23 í ³ ñáí ³ í »ÉÇ Ù»Í çñ
 áo Ñ³ éáoY: Þ»Í Ù³ ½»ñáoí áo Í³ áallí ³ áu»ñáí ÙÇ · »Ó»óÇÍ ³ ÓçÇÍ
 çñ, añÇ Ñ»í ÙÇ ùÇá Éáè»óÇ áo Ā³ Ù³ ñí »óÇYù ÙÇ³ èÇY ÍÇYÁ
 · Y³ Éáo:

ùñ³ YÇó Ñ»í á ÙÇ »ñÍ áo ³ Y· ³ Ù çÉ Ñ³ Y¹Çá»óÇYù, ÙÇYá· añ ÇÙ³ ó³
 añ · Y³ Éáo »Ù ÉáY¹áY áo ÙÇí ùè èíè»ó ³ BÉ³ í »É ÙÇÙÇ³ ÌY ³ Ì¹
 áoÓáoÁÙ³ Ùµ: ²á³ · ³ láoÙ Ø³ éÇ»í Á á³ í ÚáoÙ çñ ÇYáá»è
 è»áí »Ùµ»ñçÝ, »ñµ ¹áñáoÁ ÍñÍÇY µ³ óí »É çñ, ÇÙ 2Y· ÉÇ³ · Y³ Éáo
 ùñĀ ì ÇáÉ»ĀĀ ¹³ è³ ñ³ Y çñ Yññ³ Ì³ óÉ É³ ó³ ÍáoÙ³ Í áo è· ³ í añ,
 ³ è»Éáí añ Ù»Í ¹Āµ³ Èí áoĀláóY ç á³ í ³ Ñ»É áo éáoµÇÍĀ Ù»Í YáoÙ ç
 2Y· ÉÇ³ í ³ ñçÝ»ñ Ñ»í á çÉ ÇÙ³ ó³ añ ì ÇáÉ»ĀY ³ ÚáoèY³ ó»É ç
 á³ ³ ³ ÌÇ Y³ ÈÍÇY ³ B³ Í»ñí YñÇó Ù»ÍĀ, 2ñÍ ³ ¹ÇÇ Ñ»í , áo · Y³ ó»É
 Ð³ Ì³ èí ³ Y: Áèí »ñ·áoĀÇY, ³ ÚáoèYáo Ù³ Ñí ³ YÇó Ñ»í á Y³ ÍñÍÇY
 ³ Y· ³ Ù í »Ó³ ÷áÉí »É çñ, ³ Ìè ³ Y· ³ Ù ¹»áÇ Ñ³ Ì»ñç ³ í »í Ì³ É
 »ñÍ ÇñĀ ²Ù»ñÇÍ³ :

2ÙèáÇéáí, 1958-Ç ³ B³ Y³ YÁ, ³ é³ Yó ÙÇ³ ÌY³ Í ³ áñ»Éáo ÍÏ³ YùÇ añ· ç
 ÷ánØÇ »è ÇYÓ · í ³ ¹»áÇ 2Y· ÉÇ³ áoÓ·áñí »Éáo è»ÙÇY· áon ÇYÓ
 èá³ éáoÙ çñ ÇÙ ÍÏ³ YùÇ ÙÇ Yán ÷áoÉĀ:



81 - èçñçÍY áo Ø³ éÇ»í Á 2ñí ³ ½Ç ×³ Y³ á³ ñNÇY: ¶Y³ óùÇ Ù»ç, 1958 Ø³ ñí :

14 - 2è2æÆÜ î 2ðÆÜ 2ÜŋÈÆ2ÚàòØ

1958 Āī 3 1 3 YÇ Ðāīī »Ūm»ñ 13-Ç ŪÇ 3 Ūā 3 Ū3 í 3 é3 í áī »è ŪÇ3 ó3 ÇŪ YŪ3 Y Ū3 í Ā3 ŪÇY ĀYī »ñāóĀŪ3 Y ŪÇ ū3 YÇ áóß3 ó3 í 3 ß3 í »ñī Y»ñÇ áó Ā»Ññ3 YÇ Ø»Ññ3 µ3 1 ū1 3 í 3 Ū3 YÇó ×3 Y3 ā3 ñŪī »óÇYŪ 1»āÇ ĒāY1áY:

ø3 YÇ āñ »è ĀYī 3 YÇŪçè áó ĀYī »ñY»ñÇè Ū»ç 3 é3 çÇYŶ žñ āñ · YáoŪ žÇ 3 ñī 3 è3 Ū3 Ū3 Y éáí āñ»Ēáo, 3 ā3 ÇYÓ ×3 Y3 ā3 ñŪ 1 Y»Ēáo Ū3 Ū3 ñ Y»ñī3 žÇY ĀYī 3 YÇŪè, ĀYī 3 Y»í3 Y ĀYī »ñY»ñ áó ÇŪ ĀYī »ñY»ñè: °è 1»é 3 ŪmāŌçáí ÇY āžÇ 3 ā3 ūÇYī »Ē áó ĀáoĒ ĺÇ, µ3 Ūó ÇYŌ óáoŪó žÇ í 3 ĒÇè ß3 í ū3 ç áó 3 YŪā· : è3 ÇŪ 3 é3 çÇY ĀéÇāŪY žĒ žñ, Ūñī 3 µ3 ñ ß3 í Ūñī 3 ūñŪñ3 í 3 Y: Ā3 Ū3 Y3 í Y »í 3 í áó ŪY3 ū µ3 ñ Y»ñÇó Ūñī á 3 YŌ3 Y»ñè áó µ3 ñŪñ3 ó3 ū1 3 Y3 í Ā: è3 KLM ĀYī »ñāóĀŪ3 Y ŪÇ DC3 í »è3 í Ç ÇYŪY3 ĀÇé žñ, āñĀ ×3 Y3 ā3 ñŪī »ó 3 é3 í áī Ū3 Y í 3 YáoĒ · ŪÇ ū3 YÇ í »Ō í 3 Y· Y»Ēáoó Ūñī á, · Çß»ñī 3 Ā3 ŪĀ 10-ÇY Ū3 é3 í 2Ūèī »é1 3 Ū: ĒYŪY3 ĀÇéÇ ÇÇ3 í ū3 Ō3 ūY»ñÇó žÇY, èī 3 ŪmāŌĒĀ · ÐéāŪĀ: 2Ūèī »é1 3 ŪáoŪ ÇYŪY3 ĀÇéĀ ÷āĒ»óÇYŪ áó Yèī »óÇYŪ ŪÇ 3 í »ĒÇ Yāñ ī »è3 í ÇYŪ3 YĀÇé, āñÇ ß3 ñĀÇāY»ñĀ Y3 í Ā3 ŪÇY í áóñµÇYáí žÇY 3 ßĒ3 í áóŪ (turbo-prop) µ3 Ūó áóY»ñ āñāā»ĒĒ»ñ: í »ñç3 ā»è 20 Ā3 Ū ĀéÇāŪó Ūñī á, · Çß»ñī 3 Ā3 ŪĀ 11:30-ÇY Ū3 é3 YŪ 3 YŌñ· áī · ŪáoĀ ĒāY1áY:

ÐÇßáoŪ »Ū ū1 3 Y3 í 3 í 3 Ū3 YÇó ŪÇYā· ū3 Ō3 ū áó Ī»Y½ÇY· í áY Ā3 Ō3 Ū3 éáoŪ · í Yí áŌ Courtland Hotel Ū3 èY»Ēáo ×3 Y3 ā3 ñŪĀ, āñĀ Ā3 ó žñ áó Ēáoè3 í āñī 3 í Ūáo· 1»ŌÇY · áóŪYÇ ĒáoĒĒ»ñáí, āñāYŪ 3 Ū»Y ÇYāĀ 13 ñŌYáoŪ žÇY ŪāĒñ3 · áóŪY: 2ŪèāÇçéáí, ÇŪ 3 é3 çÇY í ā3 í āñāóĀŪáoY»ñĀ ß3 í žĒ Ū3 çāŌ āžÇY:

ÐŪáoñ3 YáoáoŪ Ū»½ Ū3 í í 3 óñÇY è»YŪ3 í Y»ñ: ĒŪ è»YŪ3 í Ā ááññāñ1 Ū3 ñī áóŪ žñ áó »è 3 Yí 3 ñāŌ »Ō3 Ū3 èī 3 óY»Ēáo āñ Ū»í Y ÇYŌ ū· YÇ ×3 Ūāñáoī è í »ñ µ3 ñŪñ3 óY»Ēáo, ū3 YÇ āñ µĀÇßī Y 3 è»Ē žñ āñ í 3 YñáoĀŪáoY āµ3 ñŪñ3 óY»Ū, áóèī Ç ×3 ñ3 Ū3 í Ū3 Ē ĒYŪè ×3 Ūāñáoī Ā ū3 ß í í »óÇ ŪÇYā· ááññāñ1 Ū3 ñī, ŪÇ3 ŪY Ūñī á 3 Y1ñ3 13 éY3 Ēáí āñ èĒ3 Ē 3 èī Ç×3 Y Y»ñáí »Ū µ3 ñŪñ3 ó»Ē áó ā»ī ū ž ĪÇó ß»YŪÇ 3 èī Ç×3 Y Y»ñĀ µ3 ñŪñ3 Y3 ŪÇ: 2ŪmāŌÇ 3 ñ3 ñāŌáoĀŪáoYĀ Īñī ÇY í 3 í 3 ñ»óÇ áó Ūā· Y3 í áó ç3 ñ1 í 3 í Ū3 è3 è»YŪ3 í áó Ūī 3 3 Yí áŌÇY:

Ø»½ Ū3 Ūī Y»Ē ĺÇY āñ 3 é3 í áī Ū3 Y Ū»ñ ĒY3 Ū3 í 3 ĒĀ, Ū3 í Ā3 ŪÇY ĀYī »ñāóĀŪ3 Y ā3 í 3 éĒ3 Y3 í áó áí ī āñ Ū3 µ3 í ÇY · 3 Ēáo ž Ū»½ Ū3 Y3 Çā»Ēáo · Ū»YŪ ŪÇ ū3 YÇ ūñ Ā3 Ū3 Y3 í »YŪ áóY»Y3 Ēáo ĒāY1áYáoŪ ŪY3 Ēáo · ū3 Ō3 ūĀ í »èY»Ēáo, āñÇó Ūñī á 3 Ū»Y Ū»í è

À»í ù ç . Ý³ ÌÇÝù ã ÌÝ ù³ Ò³ ùÁ, áõñ áñ Ù»½ ¹áñáo çÇÝ
³ ñÓ³ Ý³. ñ»É:



83 – Ø»ñáÝù` ù¹³ Ý³ í³ Ì³ Ì³ ñ³ ÝáoÙ, 13 Ðáí'í »Ýµ»ñ, 1958:

2é3 íáí 03 Ý Í3 ñ. 3 1ñí3 í Á3 ÚÇÝ Çç3 Ýú Ý»ñü", Ý3 É3 x3 BÇ è»Y03 Í, áõñ áñ 1ñí3 í ÇÝ áañë Ná. 3 Yáo è»03 ÝY»ñ, 13 è3 íáñí3 í Ý3 É3 x3 BÇ Ñ3 Ú3 ñ: 2U»Y Ú»ÍÇ 3 èç"áoU Í3 ñ ÚÇ ÷áúñ áÝ3 Í, íñ3 Ý ÇÉ ÷áé áÝ3 Í, áñáYó Íá0úñáoU 13 è3 íáñí3 í ÇÝ, 3 çáoU »ñíáo Ú»Í áó ÷áúñ 13 Ý3 ÍY»ñ " ÚÇ ÷áé . 13 É, Çéí 03 ÉáoU á3 í 3 è3 ú3 0: èñ3 YóÇó 03 É Í3 ñ Ú»Í áõñÇB ÷áúñ áÝ3 Í, Çéí 3 çáoU éáõñxÇ/Á»UÇ µ3 Á3 Í áó áÝ3 Í: è»03 ÝÇÝ Í3 ÚÇÝ Ý3 " ÷áúñ 3 Ú3 Yáí è3 éÁ Í3 Á, Í3 ñ3. , Ý3 ñÇÝÇÇ Úáõñ3 µ3 " B3 ú3 ñ3 í3 ½: ØÇÚÇ3 ÚY á3 Í3 éáoU Çñ Ñ3 óÁ: Úañ3 Í3 YáÁ ÁYÍ»ñáçë Ñ»í Yéí »É ÇÝÚ è»03 ÝÇ 3 èç" áó á. Çí ÇÝÚ áñí »0Ç±0 " ÇYáá±è éíè»É: Í »è3 Ýú áñ Úláòë í »03 óÇ Ñláõñ»ñÁ è»03 ÝÇ Ú»çí »0áoU 1ñí3 í í áó÷Çó ÇYá áñ ááñ É3 í3 BÇ ÝÚ3 Yáo 1»0Ý3 íáoY Íí áñí 3 Ýú ÇÝ ÉóYáoU ÷áé áÝ3 ÍÇ Ú»ç, Ñ»í " µ3 ñ Ú»Yú ÇÉ YáoUÝÝ 3 ñ»óÇÝú áó éíè»óÇÝú . 13 éáí 3 Úí ááñ3 ó3 Í Á»ñÁÇÍY»ñÝ áõí »É, µ3 0ó ½. 3 óÇ áñ ÚÇ µ3 Ý èÉ3 É »Ý 3 YáoU: Ð»í á ÝÍ3 í »óÇ áñ í »03 óÇÝ»ñÁ éí½µáoU 1ñ3 Ý 3 í »É3 óYáoU »Ý B3 ú3 ñ3 í3 ½ áó á3 0 Í3 Á " Yáñ éíéáoU áõí »É: 3 ÇÉ 3 ÝÚÇÇ3 á»è ÁY1úñÇÝ3 Í »óÇÝú áó í »è3 Ýú áñ Çñ3 í3 YáoU 3 ÚYú3 Ý ÇÉ í3 í Á á±ñ: è3 , 3 0èá»è Íááí á0 ŞuáéY YÉÚúèí Çñ, áñÝ 3 0èí »0 Ý3 É3 x3 BÇ Í3 " áñ µ3 03 1ñça Ú3 è»ñÇó Çñ:

Ø»í ú3 0É 3 èç Ç . Ý3 óÇÝú: ÐÇÚ3 »Í3 í Ú3 í áóóá0 ÚÇ 3 0çÇÍ, Ú»ñ 3 èç" 1ñ»ó Ý3 ñÝÇÇ ÑláóÁáí ÉÇ µ3 Á3 ÍY»ñÝ áó ÇYá áñ µ3 Ý»ñ 3 è3 ó: áaÇYá aÑ3 éí3 ó3 Ýú áó BBU3 Í Çñ»Ý ÇÝÚ Ý3 0áoU, ÚÇYá" áñ Ú»½ Ñ3 éí3 óñ»ó ÉU»ÉÇú ÇYá »Ýú áó½áU, Á»U Á»± éáõñx: è3 ÇÉ Í3 ñ. 3 1ñí»ó áó ÚÇ ú3 ÝÇ ñáá»Çó Ú3 í áóóá0Ý »Í3 í ÚÇ Ú»Í áÝ3 Íáí, áñÇ Ú»ç Í3 ÚÇÝ 0í3 í »0, í 3 á3 í3 í Éá½3 ááoÉí , Ý3 " í 3 á3 í3 í éáoYÍ áó Í»è ÉáfÇÍ: Ð»í á ÇÉ µ»ñ»ó µ3 ñ3 Í B»ñí »ñáí Íí ñ3 Í µáoÉÍÇ Ñ3 óÇ B»ñí »ñ, áñáYú B»03 ÍÇ Íí ñí »éáí 13 ñ0»É ÇÝ »è3 ÝÍ0áoYÇ " Íñ3 ÍÇ í 3 Í É3 Ý0»éáí 13 ñ0»É 3 0èá»è Íááí á0 ŞÁáéÁ! Ñ3 óÁ 3 0èÇÝúÝ É3 Ý0í3 í Ñ3 óÁ: Ú3 Éú3 Ý áñ" Ç µ3 ÝÇ 0»éú í 3 ÉÁ Y»ñë Úí 3 í Ú»ñ ÑláõñÁÝÍ3 É 3 ñ Ú3 µ3 í ÇÝ áó 3 Ú»Ý Ú»ÍÇë Ñ»í Í3 YáÁ3 ó3 í áó Ú»½ Ñ»í Yéí »ó Ý3 É3 x3 BÇ è»03 ÝÇÝ: Ø»Yú ÇÉ Yñ3 Ý Ñ»í " »éáí éáí áñ»óÇÝú 3 Ý. ÉÇ3 Í3 Ý Ý3 É3 x3 BÇ 3 ñ3 ñá0áoÁ0áoYÁ: á±í ú Ç 3 è»É, áñ 3 Ý. ÉÇ3 0áoU Ú»ñ 3 Ú»Ý3 èÇñ3 Í áõí »ÉÇúY»Çó Ú»ÍÁ Ý3 É3 x3 BÝ Çñ, ú3 ÝÇ áñ ÚÇ3 ÚY è3 Çñ áñ ÚÇ Ñ3 Ú áóY»ñ, Ú»½ í ñí3 í x3 B»ñÝ áó ÁYÁñÇúY»ñÁ 1ñ3 Ñ»í áÇÝ Í3 ñá0 Ñ3 Ú»03 í í »É:

ÁYá áñ Çñ, Ý3 É3 x3 BÝ 3 Ýó Í3 ó3 í áó 3 ñ Ú3 µ3 í ÇÝ Ú»½ Ú»Í Á3 ÚÇ Úáí Ý3 ÉÝ3 í3 Ý Í3 YáÁ3 óáoU í í »ó Ú»ñ Íñ. ñÇ áó 3 Ý»ÉÇúY»ñÇ í »ñ3 µ»ñ03 É: Ú3 Ú»½ µ3 ó3 í ñ»ó áñ Ú»Yú áóè3 YáoY»ñÇ í »ñÇÇÝ ÉÚµ3 ÍY »Yú " ÚláóèY»ñÇ áó 3 Ýó03 É í 3 ñí3 »Í3 ÍY»ñÇ Ñ»í ÚÇ3 èçÝ, Ú3 í Á3 ÚÇÝ ÁYÍ»ñáoÁ0áoYÁ 3 ÚÁU 70 áóè3 Yáo áóYÇ 2Ý. ÉÇ3 0áoU, áñáYú éáí áñ»éáo »Ý " ñÇí 3 ÝÇ3 ÚÇ í 3 ñµ»ñ

ú³ Ó³ úÝ»ñáóÙ: ¹³ Ìó Ý³ Èú³ Ý Ñ³ Ù³ Èé³ ñ³ Ý Ùì Ý»ÉÁ Ù»Ýù á»ì ù
¿ñ ³ é³ çÇÝ ï³ ñÇÝ éáí áñ»ÇÝù áó ³ Ùé³ YÁ Ù³ èÝ³ Íó»ÇÝù
á»ì ³ Í³ Ý ÙÇÇÝ³ Í³ ñ. ùÝÝáóÁÍáóÝ»ñÇÝ, ³ Ìèá»è Íááí ³ Í Advance
Í³ Ù "A" Level ùÝÝáóÁÍáóÝ»ñÇÝ, áñáÝó á³ ï ñ³ èì í»Éáó Ñ³ Ù³ ñ
ì »Ó³ óÇÝ»ñÁ »ñíáó ï³ ñÇ Á³ Ù³ Ý³ Í áóÝ»Ý, ÇèÍ Ù»Ýù áóÝ»ÇÝù
ÙÇÙÇ³ ÌÝ Ù»Í ÍñÁ³ Í³ Ý ï³ ñáóó Ù»Í ³ ÙÇè ¿É á³ Í³ è, ³ ÌÝ ¿É ³ é³ Ýó
µ³ í³ ñ³ ñ³ Ý. »ñ»Ý ÇÙ³ Ý³ Éáó: Ù³ ½. áóß³ óñ»ñó áñ è³ ¹ ÌáóñÇÝ áÇ
ÉÇÝ»Éáó, µ³ Ìó ù³ ÝÇ áñ Ù»Ýù áóè³ ÝáÓáóÁÍ³ Ý AYì ñ³ ÝÇÝ ¿ÇÝù,
áóñ»ÙÝ Ù»½ Ñ³ Ù³ ñ ¹³ ÑÝ³ ñ³ í áñ ¿ñ, ÙÇÙÇ³ ÌÝ á»ì ù ¿ñ ³ ÈÉ³ ï »É:

Ð»ì á Ý³ Ù»½ í×³ ñ»ó Ù»ñ ³ é³ çÇÝ ³ Ùè»í³ YÁ, áñÁ 45 èì »éÉÇÝ.
¿ñ, ÙÇ Ù»Í · áóÙ³ ñ ÝáóÍÝÇèì í »Ó³ óÇ áóè³ ÝáÓÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ, .. Ù»½
³ ½³ ï ÁáÓ»ó »ñíáó ùñ ÈáÝ¹áÝáóÙ ÑñÇ»Éáó .. ù³ Ó³ ùÁ í³ Ù»É»Éáó`
³ é³ ç³ ñí»Éáí ÙÇ ù³ ÝÇ Í³ ñ»áñ ï »è³ ñÁ³ Ý ï »Ó»ñ áñáÝù Ù»½
Ñ»ì ³ ùññ³ Í³ Ý ÍÉÇÝ¿ÇÝ .. Ý³ È³ ½. áóß³ óñ»ó, áñ éáÑÁ
Á³ Ó³ Ù³ èÁ · Ý³ ÈÇè áñ¿ µ³ é Ý»ñè áÙì Ý»Ýù:

Ð³ çáñ¹ »ñíáó ùñ»ñÇÝ ÑÇ³ Ý³ ÈÇ ³ ÑÝ³ Ý³ ÌÇÝ »Ó³ Ý³ Í ¿ñ áó á³ ñ½
Í³ ááóìì »ñíáóÝù: Ð»Ýù ¿É ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝ á³ + ù³ Ó³ ùÁ áì ï »óÇÝù
áó · Çß»ñÝ ¿É · Ý³ óÇÝ áÇÍ Í³ ¹ÇÈÇ áó éáÑÁ Á³ Ó³ Ù³ è»ñÁ: óñíáñ¹
· Çß»ñ éáÑÁáóÙ ï »è³ Ýù Ù»ñ ï Ó³ Ý»ñÇó Ù»ÍÇÝ, áñÁ ÇÓ³ ÌÇÝ
Ñ³ ÌÑá³ ÝùÝ»ñáí è³ Ìéáó¿ ¿ñ: Ð»½ áñ ï »è³ í Ùáí »ó³ í áó
µ³ ó³ ï ñ»ó áñ µ³ éÇ ³ éÇ .. Í³ Ý. Ý³ Í ÙÇ ÍÇè³ µ³ ó Ñ³ · áóèì áí
· »Ó»óíáóÑÇ Ýñ³ Ý Ññ³ í Çñ»É ¿ñ µ³ é, áóñ Ù»Í ÑÇß Ñ³ Ùá³ ÌÝ ¿ñ
á³ ï í Çñ»É Ù»ñ AYì »ñáç Ñ³ ÑíÇÝ, áñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ù»ñ AYì »ñÁ í×³ ñ»É
¿ñ Çñ ³ Ùè»í³ ÝÇ Í»èÁ .. ³ Ìè µ³ ó³ ñÓ³ Í Á³ È³ ÝÇ í ñ³ µ³ ñí³ ó³ Í
ÁáÓ»É ¹áóñè ¿ñ »Í»É: è³ Ñ»Ýó ³ ÌÝ µ³ é»ñÇó Ù»ÍÝ ¿ñ áñ Ù³ µ³ í ÇÝ
Ù»½ ³ é³ ç³ ñí»É ¿ñ Ý»ñè áÙì Ý»É.....

ÈáÝ¹áÝ · ³ ÈÇè á³ á³ Ý ÇÝÓ ¿ñ ÝíÇñ»É ÙÇ È³ ÌÍ³ FIII µ³ ñÓñá³ Í
ýáí á³ á³ é³ ï, áñáí »è ³ Ù»Ý ï »Ó ÝÍ³ ñ»É »Ù · áóÝ³ í áñ
è³ ÑÇÍÝ»ñ áó »ñµ»ÙÝ ¿É ï á»Éáó ÝÇÈÙ»ñ: èñ³ Ýù ÙÇ µ³ í³ Í³ ÝÇÝ Ù»Í
³ ñÈÇí »Ý, áñáÝù Ñ»ñÁ³ Í³ ÝáóÁÍ³ Ùµ óáóó »Ý ï ³ ÈÇè ÇÙ µáÉáñ
×³ Ùµáñ¹áóÁÍáóÝ»ñÁ, èì è³ Í 1958-Çó ÙÇÝá .. 1970 ³ Í³ Ý
Áí ³ Í³ ÝÝ»ñÁ, ÑáóñÇ 20 ï³ ñÇ:

²Ìèì »ÓÇó Ù»Ýù í»ñÇÇÝ ÑÇÝ. áóè³ ÝáÓÝ»ñè · Ý³ óúáí · Ý³ óÇÝù
Ð³ Ýá»èì »ñ, áóñ Ù»½ ¹ÇÙ³ í áñ»ó ñÇì Çß ø³ áóÝèÇÈÇ
Ý»ñí³ Ì³ óáóóÇáÁ .. ³ ï ï áµáóéáí Ù»½ ï³ ñ³ í ³ ÌÝ ï Ý»ñÁ, áóñ
á»ì ù ¿ñ ³ áñ»ÇÝù: Ð»½ ï »Ó³ í áñ»É ¿ÇÝ ï »Ó³ óÇ AYì ³ ÝÇùÝ»ñÇ
í Ý»ñáóÙ, áóñ ï ³ Ýì ÇÍÇÝÝ»ñÝ áóÝ»ÇÝ ³ Í»Éáñ¹ è»ÝÙ³ Í .. í³ ñÓáó
¿ÇÝ ï ³ ÈÇè áóè³ ÝáÓÝ»ñÇ: è»Ý»³ ÍÇ Ñ³ Ù³ ñ Ù»Ýù í×³ ñáóÙ ¿ÇÝù
Ñ³ µ³ Á³ Í³ Ý £3.10.6, ³ ÌèÇÝùÝ 3 úáóÝì , 10 ÑÇÈÈÇÝ. .. 6 Ó»Ýè: èñ³
Ù»Ç Ý»ñ³ èÝì ³ Í ¿ÇÝ Ý³ .. Ý³ È³ ×³ ÑÝ áó AYáñÇùÁ:

AYO μ³ ĀÇY AYI³ í UÇ è»YU³ I è»ĀĒ Ā³ Ō³ U³ éáoU, áñĀ Ø³ Yā»èi »ñÇ
 N³ n³ í ³ UÇY Bñç³ YáoUY ĵ . í Yí áoU: í ³ Yi ÇIÇYĀ, í ÇIÇY Ē³ áoñ»YeĀ
 áoY»ñ UÇ áñ¹Ç, áñĀ μ³ Y³ ÍáoU ĵñ áo í áoY āĵñ . ³ĒÇè: Ð»í ³ μ³ ñ
 Y³ Çñ »ñI N³ ñI³ YÇ ³ é³ YOY³ í ³ Y »ñI áo ³ í »Éáñ¹ YÝÇ³ ñ³ YÝñĀ,
 ¹ñÇI ÇB Ø³ áoYeÇĒÇ UÇÇáoái í ³ nÓáo ĵñ í ³ĒÇè áoè³ YaOY»ñÇ: ØÇ
 è»YU³ IY ÇYÓ ĵñ í í »É ÇèI UĀáoè è»YU³ IY ĵĒ, áñY ³ í »ĒÇ U»I ĵñ,
 í ñI³ Í ĵñ í ³ nÓáo »ñI áo áoñÇB U³ í Ā³ UÇY AYI³ »ñáoĀU³ Y
 áoè³ YaOY»ñÇ, Ò³ ñI Ç½ Þ³ ñÇYÇÇY áo ²BĀ³ ñÇÇY, áñáYó N»í U»YU
 UÇ³ èÇY ĵÇYU éái áñ»Éáo: ĒèI N³ ñ³ Y Þ»YUÇ U»Ç ĵĒ í ³ ñ U»ñ ÈUμÇÓ
 U»I áoñÇBĀ, ù³ ññ³ NÇ ³ YáoYái UÇ N»½³ N³ UμáoĀñ áo Yaonμ í Ō³ :
 Uñ³ í ³ Yi ÇñáoNÇY, í ÇIÇY ²ñUÇĀ»ĵÇĀ ³ ĵñÇ UÇ IÇY ĵñ, áñY áoY»ñ
 UÇ 7-8 í ³ ñ»I³ Y³ ³ ŌÇÇI:

UYÇ³ ñ³ YÝ»ñáoU Ç»éáoóáoU áI³ ñ, ÇèI Ø³ Yā»èi »ñĀ ÉaY³ í ĵñ áo
 óáoñI, ³UÝĀ»è áñ . ÇB»ñY ³ YÍáoŌÇY Uí Y»ĒÇè Ī³ ñI»è Ā³ ó
 è³ í ³ Y»ñÇ U»Ç ĵÇñ á³ éIáoU: ²YÍáoŌYáo Ī³ ÍÍáoY ĵñ »ñI áo
 ½ÇYÍ áñ³ Í³ Y Ī³ ÍÍáo (³ U³ É) ĵñ ³ ¹ñ³ Yó í ñ³ ¹ñI³ Í UÇ ÍÁßI áo
 N³ èi í »ñU³ I, áñĀ ×ÇBí U³ N×³ I³ĒÇ á³ ÷ái ĵñ áo í ³ IY ĵĒ
 ÷³ UÉáoY è³ í ÇY ÍI áñÇÓ ³ UÝĀ»è, áñ »Ā» . ÇB»ñĀ áI í í »Çñ Ī³ U
 Þ³ ñÁI »Çñ, ³ ĵè ÍÁßI í »ñU³ IĀ è³ NáoU ĵñ áo AYÍYáoU . »í ÇY: onμ
 ³ Y¹ñ³ ¹³ éYáoU ĵÇñ áñ í »ñU³ IY AYI»É ĵ . »í ÇY ³ ñ¹»Y áoß ĵñ áo
 è³ é»Ē ĵÇñ UÇYĀ ³ áèI áñY»ñ¹: oè ĵĒ ³ YN³ Y. Çèi úYáŌ ³ U»Y . ÇB»ñ
 UÇ ù³ YÇ ³ Y. ³ U á»í U ĵñ í »ñ I»Y³ UÇ áo í »ñU³ IĀ . »í YÇÓ
 í »ñÓY»Ç: oè éái áñ ĵÇ U»ñ ÷³ ÷áoI í »ñU³ IY»ñÇY, áñáYó U»Ç
 ÷³ Ā³ ÁI áoU ĵÇYU áo N³ Y. Çè úYáoU, μ³ ĵó ³ ĵèi »Ō ùY»ÉĀ UÇ
 ³ YÞ³ ñĀ μ³ Yi ³ ñI áoĀĀáoY ĵñ, ù³ YÇ áñ Þ³ ñÁI »ÉĀ N³ í ³ è³ ñ ĵñ
 è³ é»ÉáoY:

³ è ³ Y»Éáo N³ Y³ ñ UÇ³ I è»YU³ IĀ áñ í ³ ù³ óIáoU ĵñ è³
 NĀáoñ³ èY»³ IY ĵñ, áoñ í ³ Yi ÇñáoNÇY í ³ éáoU ĵñ ù³ ñ³ ÍáoĒÇ μ³ ó
 Īñ³ I³ ñ³ YĀ: í ³ é»Éáoó UÇYĀ ³ í ³ úáoĀĀáoY í ³ ÉĀ í ³ áoU ĵñ
 ³ U»Y³ á³ I³ éĀ U»I Ā³ U, ³ UÝĀ»è áñ »Ā» ¹áñáoÇó
 í »ñ³ è³ Y³ĒÇè Īñ³ IĀ í ³ é āĵñ, ¹»é U»I Ā³ U ĵĒ á»í ù ĵñ è³ é»Éái
 éá³ è»ÇYU: ñ³ N³ U³ ñ ĵĒ áoß³ ¹Çñ ĵÇYU áñ ³ é³ í áí U³ Y Y³ ÈU³ Y
 ¹áñáo . Y³ ÉĀ í ³ Yi ÇñáoNáo N³ U³ ñ Y»ñè μ»ñ»ÇYU . aY» U»I U»I
 ³ U³ Y ù³ ñ³ ÍáoÉ, áñá»è½Ç Y³ Ā³ U³ Y³ IÇY í ³ é»ñ Īñ³ IĀ: onμ
 Īñ³ IĀ í ³ éIáoU ĵñ áo éIéáoU í ³ úáoĀĀáoY í ³ Ē NÇU³ ĵĒ Ī³ Y. YáoU
 ĵÇYU »ñIñáñ¹ ÈY¹ñÇ ³ éç: Ø³ YÇ áñ í ³ Y UÇ³ I Īñ³ IĀ è³ ĵñ,
 N»í ³ μ³ ñ í áoYĀ á³ Ō ĵñ áo Īñ³ IĀ í ³ ù³ oYáoU ĵñ UÇUÇ³ UY Çñ
 ³ YUÇÇ³ Ī³ Y Bñç³ á³ í Ā, áoñ ¹ñI³ Í ĵÇY »ñ»U μ³ ½áoY»ñ: Ø»YU
 »ñ»ù í Ō³ Y»ñè Yeí áoU ĵÇYU èñ³ Yó í ñ³ áo ¹»áÇ Īñ³ IĀ ¹³ nÓ³ Í
 ÍáoŌY»ñè í ³ ù³ YáoU ĵñ áo í ³ éIáoU, ÇèI UĀáoè ÍáoŌĀ è³ éáoU áo
 ÷³ Īí ³ YáoU... ²U»Y 10-15 ñá»Y U»I BñçI áoU ĵÇYU U»I ÍáoŌUÇÓ
 UĀáoèĀ, áñá»è½Ç U³ ñUÇY»ñè N³ í ³ è³ ñ³ á»è í ³ ù³ Y³: ³ ĵó è³



84 - ³ äAYÍ »ñÝ»ñáf èi ñ»i ýáñ¹ øaf»çç µ³ ÍáóÙ: 1958
 »Íi »Ùµ»ñ:
 Ø³ Èçó· ²ñ³ eÄ», »è, ù³ ññ³ Ñç, ÙçùÑ³ í »ß, ²èù³ ñç, è³ ÈçÙç, ØaÈÄ³ ñç ··
 Ø³ Ýeáòñç:



85 - °ñ»ùè í çÍ. È³ áòñ»Ýèç ì ³ ÝÁ, Íñ³ íç Báòñç: Ø³ Ýá»èi »ñ
 Úál.1958

10aonCY · anI aOaoAlaoY a_n, N^3 i I^3 a»e »nm O»euaou^1 I^3 UCY · Cnu,
 · nCa ao i »i n^3 I: OÇ u^3 YÇ unI^3 U»ç U»Yu i^3 nAI »oCYu
 Y^3 E^3 x^3 BCY, m^3 lo AYAnCuY»nY aonCB »n^3 aouAY»n zCY:
 AYIN^3 Yn^3 a»e en^3 Yu m^3 OI^3 o^3 I zCY UC u^3 YÇ I i an IÇe^3 i
 E^3 B^3 I ao ^3 Uaon · »i Y^3 EYOanÇO, UC o»E^3 · aoy^1 ^3 Ya^3 ÷ B^3 i
 E^3 B^3 I m^3 YÇ^3 n»O»YÇO, anA U»I U^3 e^3 Um I^3 O^3 Um I^3 U afae n,
 anaYo IaouCY zE EÇYaou n UC A^3 ÷ ^3 YoÇI B»ni aaE^3 nÇ, i ^3 i^3 nÇ
 I^3 U Ea½Ç UCe^3 YU^3 Y A»nAÇI, anA U»I U^3 e^3 Um x^3 na n ao çÇE:
 2le mafanÇ i n^3 EoYaou zCY eaaoeA, · n»I ÇY, an ^3 le E^3 eYaon^1 CY UC
 N^3 U i ^3, anA e^3 i^3 Y UCBi zE ^3 YN^3 caO UC N^3 YOY^3 n^3 naoAlaoY n:
 i^3 nm»n Ue»nÇ N»i ÷ a÷ aEi aou n eaoeÇ i »e^3 IA: unCY^3 I, AeI
 un»YuÇ Ea½Ç UeÇ N»i a»i u n i^3 E EYOanÇ allaon»Ç eaaoe,
 aaE^3 nÇ UeÇ N»i ^3 Y^3 YaOEÇ NlaoAÇO a^3 i n^3 ei i^3 I eaaoe ^3 UEY:
 2lei »O i »e^3 I^3 UCY an^3 z B»Oaou AY^1 aoy»EÇ a_n: en^3 YÇO N»i a
 · ^3 EÇe n aaoIÇY: A, ^3 leÇYyU ^3 e»ni A, anA u^3 Oon EUanaI
 a^3 i n^3 ei i^3 I UC an^3 z m^3 Y n, i n^3 Y I^3 Aai ao OIai
 a^3 i n^3 ei i^3 I ^3 OÇY eaaoeA u^3 eA^3 n^1 A, Eon^3 I: 2le i »nÇÇYA UC
 uCa i ^3 Y»EÇ n ao I^3 n»EÇ n aoi »E: o^3 YÇ an U»Yu NY^3 n aaoY»CYu
 e»ei an^3 Y · Y^3 Eao ^3 U»n AYACuÇ N^3 U^3 n zE ^3 n^1 »Y i x^3 n»E zCYu,
 ^3 a^3 ^3 le n an I^3 n, a»i u n N^3 U^3 I»nAI »E, ^1 CU^3 Y^3 E ^3 aoi »E:
 2Yx^3 nA Iaai Ç m^3 YÇ^3 nA: 2le a»e B^3 naoY^3 I i »o UCYa ^3 an · laoi
 ^3 n»oCYu SUCB ^3 Y^1 aÇ÷ eA^1:

i^3 YA I^3 n UCUC^3 UY U»I a^3 O ½ao · ^3 n^3 Y/EI^3 o^3 n^3 Y, aon a»i u n
 ^3 e^3 i ai I^3 Y »n»ue EI^3 oi »CYu ao e^3 ÷ ni »CYu e^3 eA cnaI: OÇ
 u^3 YÇ unÇO YI^3 i »oÇ an i O^3 Y»nÇO U»I Y ^3 e^3 i ai I^3 Y U i YaoU z
 EI^3 o^3 n^3 Y ao I»e A^3 UC O ^3 i »EÇ ^3 UYi »O UYaou: Olaoe unA Yn^3 YÇO
 N^3 non»oÇ ^3 n^1 laou ÇYa z a^3 i ^3 N»E, aeÇYÇ NÇi^3 ±Y^1 z:
 a^3 i ^3 eE^3 Y»o A» aa, EY^1 ÇnY ^3 UYi »O z ½ao · ^3 n^3 YA B^3 i
 ^3 YN^3 nU^3 n z e^3 nuI^3 I ^3 n^3 Y»O Iaou»nÇ i n^3 B^3 i ^1 AI^3 n z
 EÇYaou N^3 i^3 e^3 n^3 I BeaoAlaoYA a^3 Na^3 Y»E... 2YUCÇ^3 a»e
 ^3 n^3 I^3 nO^3 an E»Ox i O^3 Y ^3 na a^3 I^3 Y ½ao · ^3 n^3 Y a_n i »e»E
 YeI »Eao ½ao · ^3 n^3 YA · anI^3 I aou n z n^3 I U^3 YÇ O^3 ai, ^3 BE^3 i »Eai
 n^3 i n^3 a a½»E ao N^3 i^3 e^3 n^3 I BeaoAlaoYA a^3 N»E: aN^3 ni » an
 ^3 U i · anIA ^1 AI^3 n I EÇY n: 2BE^3 i »oÇ Ynm^3 YI^3 i an»Y Yn^3 Y
 m^3 o^3 i n»E ½ao · ^3 n^3 YÇ · anI^3 I aou^3 Y O^3 A, an a»e½Ç Y^3 zE
 ^3 YN^3 nU^3 n a½ · ^3:

i^3 Yi CnaoNÇY U»½ eai an»on»o ÇYa a»e N^3 eY»E · Y^3 ouÇ I^3 U^3 n^3 Y
 ao ÇYa · Y^3 ouai N^3 eY»E I anaó, anA Iaai aou zÇ Sei n»i yan^1 Ç
 i »EYÇ^3 I^3 I^3 Y Iaf»çI, anA U»n i YÇO Baonç 5 IÇEaU»i n
 N»e^3 i anaou^3 Y i n^3 z n · i Yi aou:

Iaf»çaoU U»n ^3 e^3 çÇY ^3 eA yÇ½ÇI^3 z n ao IÇn^3 e^3 I^3 Y
 AI^3 m^3 YáoAlaoY, anY ^3 i »EÇ YU^3 Y n »ni n^3 a^3 ÷ aou^3 Y ao

»é³ YÍláoY³ á³ ÷ áóÁl³ Y ÛÇ É³ éYáóñ¹Ç: àòéáóÇáY ¿É àñY ´»ÉÉÁ, áñÇ ³ è³ ÍY»ñÇó ááÇYá àÑ³ èí³ ó³ Yù, µ³ ló . ñ³ Í Ñ³ í³ è³ ñáóÁláoYÝ»ñY áó yáñUáóÉ³ Y»ñÁ Ñ³ èí³ Y³ ÉÇ ¿ÇY: è³ Í³ lY Ç±Yá ù. áoi áñ ³ ñi ³ Ñ³ lli í»É ¿É à¿ÇYù Í³ ñáÓ³ YáóU: Ø»ñ U»Ç ÛÇUÇ³ lY »ñí áó Ná. Ç Í³ lÇY, áñáYù ³ í»ÉÇ É³ í³ Y. É»ñ»Y . Çi »ÇY áó Í³ ñáÓ³ YáóU ¿ÇY Éáé»É áó Ñ³ èí³ Y³ É³ Yó áó ¹³ ñÓÁ: è³ Ñ³ í. Náóè³ Ñ³ í »óáóóÇá ÛÇ ùñ ¿ñ: UáólY ÉY¹ñÇY Ñ³ Y¹Çá»óÇYù ùÇUÇ³ lÇ áó Û³ í »Ù³ í ÇÍ³ lÇ ¹³ è³ ñ³ YÝ»ñáóU: Ø»Yù . Çi »ÇYù áñ É³ í éái áñáÓ »Yù áó AY¹áóY³ Í, Ñ³ í³ Y³ µ³ ñ í »Ó³ óÇY»ÇñÇ ÛÇÇYÇÓ ³ í»ÉÇ µ³ ñÓñ ³ Ñ³ Í»ñi Y»ñ, µ³ ló Ç±Yá ù. áoi »ñµ É»½áóY á»è Ñ³ èí³ YáóU:

¹ñÇi Çß ø³ áóYèÇÉáóU Û»½ ³ è»É ¿ÇY áñ ³ è³ ÇÇY ùñi³ í»ñçáóU Y»ñí³ l³ Y³ Yù ³ lYi »Ó áó ½»Íáóó»Yù ùñi³ Çñ³ ¹³ ñÓáóÁláoYÝ»ñÇ áó ÉY¹ÇñY»ñÇ Û³ èÇY: òñµ »ñ»Íáó³ Y Ñ³ í³ ùi »óÇYù, BaóñÇ 23 Ná. Ç, máfáñè ¿É YáóUÝ ÍáÉ»ÇÇó, ´ á³ ñ½i »ó áñ U»ñ máfáñÇ ÉY¹ÇñÁ É»½áóY ¿ñ, ³ Y. É»ñ»YÁ, áñÁ U»Yù Í³ ñÍáóU ¿ÇYù áñ . Çi »Yù, ÛÇYá¹»é U»ñ ³ è³ ÍÁ áá áù à¿ñ Ñ³ èí³ YáóU ´ Yñ³ Yó ³ è³ ÍY ¿É U»Yù à¿ÇYù Ñ³ èí³ YáóU, ù³ YÇ áñ U»ñ ÇU³ ó³ Í ³ éá. ³ YáóÁláoYÁ ³ UµáÓçáí ÇY èÉ³ É ¿ñ: Ø»i ´ ³ µ³ ñ U»Yù ÉY¹ñ»óÇYù áñ U»½ Ñ³ Û³ ñ ÍáÉ»çáóU ¹Y»Y ÛÇ Ñ³ í áoi ³ Y. É»ñ»Y É»½íÇ ¹³ è³ ñ³ Y, áñá»è½Ç . áY» É»½áóU éái áñ»Yù áó Ñ³ èí³ Y³ Yù:

Ø»ñ í »éáóáÁ, àñY ááY½Á ³ lè ÉY¹ñ³ YùÇY AY¹³ è³ Ç»ó áó U»½ Ñ³ Û³ ñ Í³ ½U³ Í»ñá»ó Ñ³ µ³ ÁÁ »ñíáó Á³ Û Ñ³ í áoi ³ Y. É»ñ»Y É»½íÇ ¹³ è³ ñ³ Y: 2lè ¹³ è³ ñ³ Y èíè»óÇY Ñ³ ×³ É»É Y³ ´ ³ Y. ÉÇ³ óÇ ³ Ñ³ Í»ñi Y»ñÁ ´ U»Yù ½³ ñU³ Yúái í »è³ Yù áñ èñ³ Yó Û»Í Û³ èY Çñ»Yó É»½íÇ ù»ñ³ Í³ YáóÁláoYÁ á Çi »Y, ÛÇ µ³ Y áñ U»Yù Ñ³ Û³ ñ ³ µ³ ñ É³ í ¿ÇYù éái áñ»É: í³ ñ»Í»ñÇÇ "O" Level ³ Y. É»ñ»Y É»½íÇ ùYÝáóÁláoYÝ»ñÇY ¿ñ U»Yù ùi ³ ñY»ñè ³ í»ÉÇ Ñ³ çáóáóÁláoY áóY»ó³ Yù ùY Á» Çñ»Yù ´ i »Ó³ óÇY»ñÁ:

Ø»Í áóñÇß ¹Áí³ ñáóÁláoY yÇ½ÇÍ³ lÇ É³ µáñ³ í áñÇ³ Y ¿ñ: É³ µáñ³ í áñÇ³ lÇ ÷ áñÓ»ñY ³ lèi »Ó ¹³ èÇ Í³ ñí»áñ Û³ èY ¿ÇY Í³ ½UáóU, ÛÇYá¹»é U»Yù É³ µáñ³ í áñÇ³ Y ÛÇUÇ³ lY í »è»É ¿ÇYù ÷³ Í ¹é³ Y Ñ»i ´ Çó: 2lèi »Ó Í³ lÇY ³ Û»Y ÷ áñÓÇ Ñ³ Û³ ñ »Ó³ Í Ñ³ ñU³ ñáóÁláoYÝ»ñ, áñáYóái U»Yù á»i ù ¿ Í³ í³ ñ»ÇYù ÷ áñÓ»ñ áó ½»Íáóó . ñ»ÇYù U»ñ ³ ñ³ ÍY»ñÇ Û³ èÇY: Ø»½ µ³ ó³ í ñ»óÇY . ñ»Éáó Ó´ Á, èí½µáóU á»i ù ¿ñ Ý»É ÷ áñÓÇ ³ Yí³ YáóUÁ ´ Yá³ í³ ÍÁ, Ñ»i á . áñí³ Í³ Í³ è³ ñu³ í áñáóUÝ»ñÇ ´ YláoÁ»ñÇ óáóó³ ÍÁ, ³ á³ ÷ áñÓÇ AYÁ³ óuY áó U»ñ ³ ñ³ Í YBáóUÝ»ñÁ. Çèí í»ñçáóU, U»ñ »ñ³ í³ óáóÁláoYÁ, Á» ³ ñ¹láu ÷ áñÓÇ ³ ñ¹láoYùY Ç±Yá ¿ óáóó í³ ÉÇé: 2U»Y ÇYáÁ ÑY³ ñ³ í áñ ¿ñ ³ Y»ÉÁ, µ³ ló í»ñçáóU Ç±Yá . ñ»É: °è ÇYáá»±è ÇYùè Í³ ñáÓ »U . ñ»É, áñ ÷ áñÓY ³ YÑ³ çáÓ ¿ñ áó ³ ñ¹láoYùÁ èÉ³ É, á»± áñ è³ ³ ñ¹Y»Y Çèí . Çi ³ Í³ Yáñ»Y ÷³ èi í³ Í ¿ñ: í»ñçáóU

ÇÜ³ ó³ Ýù áñ Ù»½³ ÝÇó ³ ÌÝ Ñ³ ëì ³ ì áóÙÝ ¿ÇÝ áó½áóÙ Ā» Ù»Ýù
Í³ ñáÓ³ ó³ ±Ýù ³ ñ¹Ùáù ÇÝá áñ ³ ñ¹ÙáóÝùÇ Ñ³ ëÝ»É, Ā»± ÇÝá-ÇÝá
ëÉ³ ÉÝ»ñÇ á³ ì ×³ éáí ¹³ ÑÝ³ ñ³ íáñ á»Ó³ ó: ²ÙëáÇëáí éáí áñ»É
ì »ëÝ»Éáó Ù»ñ . áñÍ³ Í ëÉ³ ÉÝ»ñĀ . . ³É ÇÝùÝáóñáóÙÝ
»½ñ³ Í³ óáóĀÙ³ Ý: Ø»½ éáí áñ»ón»É ¿ÇÝ áñ ³ Ù»Ý ÷³ ëì í³ Í
ì »éáóĀÙáóÝ ³ ñ¹»Ý Ùñ»Ýù ¿, ÇëÍ ³ Ùëì »Ó ³ éáóÙ ¿ÇÝ »Ā» . Çì »ë ³ Ù¹
ì »éáóĀÙáóÝĀ, ³ á³ ëÍ½µáóÙ ÷³ ëì Çñ ¹ñ³ ×ÇBì ÉÇÝ»ÉĀ . . ÙÇ³ ÙÝ
¹ñ³ ÝÇó Ñ»ì á ³ Ù¹ ÍÇñ³ ëÇñ:

ØÇ ù³ ÝÇ B³ µ³ Ā ¹³ éĀÝĀ³ óÝ»ñÇÝ Ù³ ëÝ³ Íó»Éáóó Ñ»ì á í »ë³ Ýù
áñ µ³ Ý á»Ýù Ñ³ ëÍ³ ÝáóÙ áó ³ í »ÉÇ É³ í ¿ Ù»½ ³ ½³ í áó Ñ³ Ý. ÇëÍ
á³ Ñ»Ýù: ì »ó ÁÝÍ »ñ ¿ÇÝù, Ø³ Ýéáóñ Ð³ Ā»ÝÇÝ, ë»½³ Ùáµ³ ñÇÝ,
ó³ ñí Ç½ B³ ñÇÝÇÝ, Ā³ ØÇ Ù³ ĀĀ³ ÓĀ, ó³ ñí Ç½ ØáÉ³ Ā³ ñÇÝ áó »è:
áñá»óÇÝù µáéáñë ÙÇ ì »Ó µÝ³ Í í »É áó ÝáóÙÝ Ā³ Ó³ Ù³ éáóÙ . ì ³ Ýù
ÙÇ á³ ÝëÇáÝ, ŞP»÷»ñ½ ÐáĀ»É; ³ ÝáóÝáí, áóñ ì »Ó³ íáñí »óÇÝù
µáéáñë: óë áó ë»½³ Ý ÙÇ Ù»Í ³ ñ¹³ Ñ³ Ù³ ó ë»ÝÙ³ Í áóÝ»ÇÝù, áñĀ
¹³ ñÓ³ í Ù»ñ Ñ³ í³ ù³ ì »ÓÇÝ: ²Ùëì »Ó ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»ë ³ áñáóÙ ¿ÇÝ
ĀáB³ Í³ éáóÝ»ñ áó ÁÝí ³ ÝÇù ááóÝ»óáÓ µ³ Ùó ÙÇ ùÇá »Í³ Ùáóí
áóÝ»óáÓ ì ³ ñÇù³ í áñÝ»ñ, áñáÝó Ñ³ Ù³ ñ Ù»Ýù Ýáñ BáóÝá ¿ÇÝù, ³ ÙÝ
¿É »Í³ Í ùì ³ ñ Ùáéáñ³ ÍÇó...

²é³ íáí Ù³ Ý Ý³ É³ ×³ BÇó Ñ»ì á Ñ³ í³ ùí áóÙ ¿ÇÝù áó áñáBáóÙ áó±ñ
. Ý³É . . Ç±Ýá ³ Ý»É: ó»ñ»ÍÝ»ñÝ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»ë ù³ Ó³ ùÝ ¿ÇÝù
áí ì áóÙ, ì »ëÝáóÙ ì »ë³ ñĀ³ Ý í³ Ùñ»ñĀ, ÇëÍ »ñ»Íáó³ ÝĀ . ÝáóÙ ¿ÇÝù
ÍÇÝá Í³ Ù ¿É á³ ñ³ ëñ³ ÑÝ»ñĀ, áóñ Ýí³ . áóÙ ¿ñ Í »Ý¹³ ÝÇ
Ýí³ . ³ ÉáóÙµ áó áñĀ µáéáñ »ñÇì ³ ë³ ñ¹Ý»ñÇ Ñ³ í³ ù³ í³ ÙñÝ ¿ñ:
¹³ Ùó ù³ ÝÇ áñ ³ Ùëì »ÓÇ á³ ñ»ñĀ Ùáóñ³ Ñ³ ì áóí ¿ÇÝ (á³ ñáóÙ ¿ÇÝ
úáóÇù-ëì »á, ýáúë-ì éáí , ¹³ Ý¹³ Ó í³ Éë, ç³ Ùí . . ³ ÉÝ) áñáÝù
ÝáóÙÝÇëÍ ÇÝÓ ³ ÝÍ³ ÝáĀ ¿ÇÝ: óë ¿É ÙÙáóë ì Ó³ Ý»ñÇ Ñ»ì , áñáÝù áá ÙÇ
á³ ñ á. Çì ¿ÇÝ, ëÍë»óÇÝù Ñ³ ×³ É»É á³ ñÇ ¹³ ë³ ñ³ ÝÝ»ñ, áóñ Ù»½
éáí áñ»ónÇÝ ì »ÓáóÙ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ ó³ Í á³ ñ»ñĀ: ²Ùì »Ó ¿ñ áñ ³ é³ çÇÝ
³ Ý. ³ Ù ÉÇÝ»Éáí ³ éÇĀ áóÝ»ó³ Ýù Ùáí ÇÍÇó Í³ ÝáĀ³ Ý³ Éáó
»ñÇì ³ ë³ ñ¹ ³ Ý. ÉáóÑÇÝ»ñÇ Ñ»ì : á³ ñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ B³ µ³ Ā
»ñ»ÍáÝ»ñĀ . ÝáóÙ ¿ÇÝù ŞÉáú³ éÝá! ëñ³ ÑĀ á³ ñÇ, áñĀ ì »áóÙ ¿Ç
ÙÇÝá . Ā³ ÙĀ 10:30-Ā, . . ³ í³ ñí í áóÙ ¹Çñí ³ ÝÇ³ Í³ Ý ÑÇÙÝáí :

Ø»Í ³ Ý. ³ Ù ¿É ³ é³ íáí Ù³ Ý áñáB»óÝù . Ý³É Ø³ Ýá»ëì »ñÇ ¹»ÉÉ ì Ùáó
. ³ ½³ Ý³ ÝáóĀ: ²ÙµáÓÇ ùñÝ ³ Ùí »Ó ¿ÇÝù áó Ā³ ÙĀ 4-Ç Ùáí »ñĀ
Ýëì »óÇÝù ³ í í áµáóë ì áóÝ í »ñ³ ¹³ éÝ³ Éáó, áñĀ 5-6 ÍÇÉáÙ»ì ñ
Ñ»é³ íáñáóĀÙ³ Ý íñ³ ¿ñ: Ð³ Ýí³ ñÓ ³ BÉ³ ñĀ ÙĀÝ»ó áó ë .
Ù³ é³ ÉáóĀĀ Ýëì »ó ù³ Ó³ ùÇ íñ³ : ²ÙÝù³ Ý ÙáóĀ ¿ñ áñ ³ í í áµáóëĀ
Í³ Ý. Ý»ó, ì áÙë í³ ×³ éáóÝ ÇÇ³ í áó Çñ Ó»ëùÇ Ù»Í É³ áí »ñĀ
í³ é»ó áó . ì ³ í ×³ Ý³ á³ ññÇ »ñÇÇ µ»ì áÝÇ ë³ ÉĀ áó ëÍë»ó ¹ñ³ Ý
½áó. ³ Ñ»é ù³ Ùë»É: É³ áí »ñÇ Ñ»ì »áóÙ Í³ ñ ÙÇ Í³ ñÙÇñ . áóÙÝÇ

É³ Ûá, áñÇ ÉáðÙèÇÝ Ñ»i ··»Éáí Û»ù»Ý³ í³ ñÝ éíÈ»ó ³ í í áµáðèÁ ùß»É:
²ÙèÁÇéáí í áóÝ Ñ³ èÝ³ ù BáðñÇ »ñ»ù Á³ Û Ñ»i á:

²Ù¹ Á³ Û³ Ý³ íÝ»ñáòÙ ²Ý. ÉÇ³ ÌÇ í³ é»É³ ÝÙáòÁÝ çñ ù³ ñ³ íáòÉÁ, áñÁ
è·· áÁ Á³ Ýòñ íáòÉ çñ ³ ñí ³ ¹ñáòÙ: °ñµ Û³ é³ ÉáòÙ çñ · ³ ÉÇè,
³ Ý. É»ñ»Ýáí Şýá· |, ³ á³ ³ ÛáÁ Çñ Ñ»i ÇÇ»óÝáòÙ çñ Ý³ ·· íÉÇ è··
ß»ñí »ñÁ ·· ¹³ éÝáòÙ ŞèÙá· | ³ ÌèÇÝùÝ íáòÉÇ ·· Û³ é³ ÉáòÙÇ ÛÇ
Û³ Ñ³ óáò É³ éÝáòñ¹, áñÁ ßÝá³ éáòÁÙ³ Ý ÉÝ¹Çñ ·· ³ èí Û³
áóÝ»óáòÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ í³ ñáò çñ ÉÇÝ»É Û³ Ñ³ óáò: ÛÙ³ Ý ùñ»ñÇÝ
é³ ¹Çááí Ñ³ Ìí ³ ñ³ ñáòÙ çÇÝ áñ í³ ñÇÙ³ íáñÝ»ñÝ áò »ñ»É³ Ý»ñÁ
í ÝÇó ¹áòñè á ³ Ý: çñ³ Ýáí Ñ³ Ý¹»ñó, ³ Ì¹ ùñ»ñÇÝ ²Ý. ÉÇ³ ÌáòÙ
Û³ Ñ³ óáòÝ»ñÇ ÁÇíÁ ÝáéÙ³ ÉÇó ÛÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Û³ ñóñ çñ ÉÇÝáòÙ:
ÙáÙÝÇèí ³ ÝÙ³ é³ ÉáòÙ µ³ Ìó ³ Ûá³ Û³ í ùñ»ñÇÝ, ³ é³ íáí Ì³ Ý
Ñ³. ³ í èáÇí ³ í í »ñÝ³ ß³ áÇíÇ ùóÇÙÁ í »èñÇÝ ¹³ éÝáòÙ çñ è··,
Çèí ùÇÁ¹ Û³ ùñ»ÉÇè Á³ ÌíÇÝ³ íÝ ³ Ýá³ ÌÙ³ Ý è·· ÝáòÙ çñ: èñ³ Ýó
Éí³ Ý³ ÉÝ ÇÝùÁ ÛÇ Û»í ÉÝ¹Çñ çñ, ¹ñ³ Ñ³ Û³ ñ çÉ Ý³ Û³ í ·ñ»óÇ
Û³ Û³ ÌÇÝ áò ÉÝ¹»ñóÇ ÇÝÓ Ñ³ Û³ ñ ÛÇ µ³ ñóñ³ íÇ½ µñ¹Ù³
ÙáÉñ³ · áóÙ µéáò½ · áñíÇ, áñ ³ Ìè ³ Û»Ýùñ³ Éí³ óùÇó ³ ½³ í í Û:
ÒÇ ù³ ÝÇ ß³ µ³ Á ³ Ýó µéáò½ Ñ³ è³ í áÇ ÇÙ Éí³ óù ³ Ý»Éè íÇèí »ó:

²ÙèÁÇéáí, ³ ÝÑá· ·· áòñ³ É »ñíáò ³ ÛÇè ³ Ýó í³ óñÇÝù áò ¹áñáò
çÇÝù · ÝáòÙ ÛÇÙÇ³ ÌÝ ³ Ý. É»ñ»Ý ¹³ è»ñÇ Ñ³ Û³ ñ: Ø»í ³ Ý. ³ Û Ûáñ
í³ ñí³ ³ ñó³ íáòñ¹Ý»ñÇó Ñ»i á ³ Ý. É»ñ»ÝÇ ¹³ èÇ · Ý³ ÉÇè
ÛÇÇ³ ÝóáòÙ ³ éÇè ¹áòñè »í³ í í »éáòá· àñÝ ááÝ½Ý áò ÇÝÓ
Ó»éúáí Ûáí í³ Ýá»ó áò Ñ³ ñóñ»ó, ŞÁÝí»ñÝ»ñÇ¹ Ñ»i áòñ »ù ··
ÇÝááí »ù ½µ³ Òí³ í, ù³ ÝÇ áñ ³ ÌÉè ¹áñáò áù · ³ ÉÇè!; °è çÉ Çñ»Ý
Ñ³ èí³ óñÇ áñ ¹áñáòáòÙ µ³ Ý á»Ýù Ñ³ èí³ ÝáòÙ ¹ñ³ Ñ³ Û³ ñ çÉ
¹³ è³ ñ³ Ý á»Ýù · ³ ÉÇè: á³ í³ èÉ³ Ý»ó Şí³ Òí³ ÝÇó í· ³ ù
¹³ è³ ñ³ Ý, »Á» áá çñ Û³ µ³ íÇÇÝ í í »óí³ óÝ»Ù!; ²Ùè Çèí
á³ í ×³ éáí ÛÙáòè ùñÁ µáÉáñè Ý»ñí³ Ì³ ó³ Ýù ýÇ½Çí³ ÌÇ ¹³ èÇÝ ··
áí ½³ ñ³ Ýù, í »è³ Ýù, áñ áóèáòóáÇ ³ è³ íÇ Û»í Û³ éÁ Ñ³ èí³ ÝáòÙ
»Ýù: ²Ùè »ñíáò ³ ÛÇè íÇÝá · Ý³ ÉÁ, ³ ÒÇÇíÝ»ñÇ Ñ»i ß÷í»ÉÝ áò
Éáè»ÉÁ Û»½ ù· Ý»É çñ µ³ í³ í³ ÝÇÝ ³ Ý. É»ñ»Ý É»½áò éáí áñ»Éáò:

ÐÇÙ³ á»i ù çñ éáíáñ»É, áñ í³ ñáò³ Ý³ ÌÇÝù ÐáóÝÇèÇ
ùÝÝáòÁÙáòÝÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ, ³ ÌèÇÝùÝ ÛÇÝá·· ÑÇÝ. ³ ÛÇè á³ í ñ³ èí
ÉÇÝ»É, á»i ù çñ »ñíáò í³ ñí³ íñ³. ÇñÁ éáíáñ»É ÑÇÝ. ³ ÛéáòÙ: è³
¹ÙáòñÇÝ áçñ ·· á³ Ñ³ ÝÇáòÙ çñ µ³ í³ í³ ÝÇÝ ³ ßÉ³ í³ Ýù: ø³ ÝÇ áñ
Û»ñ ³ áñ³ í ÑÙáòñ³ ÝáòÇ ÛÁÝáÉáñí Á Ñ³ ñÙ³ ñ áçñ ¹³ è éáíáñ»Éáò,
Û»ñ ³ ½³ í ùñ»ñÝ áò Á³ Û»ñÁ ³ Ýó çÇÝù í³ óÝáòÙ Ø³ Ýá»èí »ñÇ
í»Ýí ñáÝáòÙ, ¶ñ³ ¹³ ñ³ ÝáòÙ, áñÁ · í Ýí áòÙ çñ ù³ Ò³ ùÇ
í»Ýí ñáÝáòÙ, èµ ÒÇÁñÁñ + áÒáóÇ íñ³: ²Ùèí »ó í³ ù çñ, Éáòé áò
Ñ³ »»ÉÇ, BáðñÇ¹ çÉ ³ ÛµáòÇÁ · Çñù çñ áò ÛÇ í »è³ íÇ ù»½ çÉ
á³ ñí³ ¹ñáòÙ çñ · ñúáí ¹ ½µ³ Òí »Éáò ·· éáíáñ»Éáò:

03 B»ñÇÝ · YáoU çÇYú Uai 3 13 UÇ aÇY3 13 Ý é»ei añ3 Ý, aón
 aoi »ÉÇUÁ U3 i a»ÉÇ çñ ao éáoáÇ N»i U3 i aóoi áoU çñ ÷ áuñÇÍ
 máoÉÇÍ ÇÝ»ñ: ØÇ µ3 Ý añ aónÇB i é»ei añ3 ÝÝ»ñáoU á»i ù çñ 1ñ3 Uai
 · Y»É: 2leí »0 á3 i íÇñáoU çÇYú UÇ áY3 1 éáoá ao 1ñ3 N»i aoi áoU
 UÇ ù3 ÝÇ ÷ áuñ máoÉÇÍ N3 ó, íñ3 Ý uè»Éai 3 ÝµY3 13 Ý éáÇi 3 Í
 · áoUÝÇ 13 ñ3 · Á 1ñ3 Ýai ÍBi 3 YáoU: 2á3 · 3áoU á3 ñ½»óÇYú, añ
 é3 13 ñ3 · áçñ 3 ÚE Í»i OÍ3 Ý x3 ñá: oñµ U»Yú eí»é»óÇY x3 B»ñÇÝ
 UÇUÇ3 ÚY éáoá á3 i íÇñ»É, é»ei añ3 ÝÇ i »nÁ 3 Ý1ñ3 13 ñ03 í U»ñ
 3 ñ3 ÍÇÝ ao 13 ñ · 3 1ñ»ó añ 3 é3 Ýó máoÝ 1»ñ3 1áoñ á3 i íÇñ»Éáo
 U½ 3 ÚE»è éáoá ai 3 Ý: 2le 3 ÓµláonÝ çÉ 3 leá»è áañ3 ó3 í, ù3 ÝÇ añ
 3 U»Ý ún x3 BÇ 1ñ3 Ú i x3 ñ»ÉÁ U½ Ñ3 U3 ñ ÑÝ3 ñ3 í añ áçñ:

Ðláon3 YáoÇ Ý3 É3 x3 BÁ B3 i É3 íÝ çñ, µ3 Úó AYñÇUÝ»ñÁ
 3 Yi 3 Y»ÉÇ çÇÝ: eñ3 3 Ú: ao Uai uÇ Uai 13 ñ UÇ SÚÇB 3 Ý1 áÇ÷eíÇ
 É3 YáoÁ, aón í3 x3 éáoU çÇÝ ÉUañÇ U»Ç Á3 Á3 É3 Í ao ÚáoÓÇ U»Í
 3 Ú3 ÝÇ U»Ç 13 ñUñ3 óñ3 Í OÍ3 Ý ýÇÉ» 1 i 3 á3 13 Í · »i Ý3 ÉYÓañ:
 UU3 Ý É3 YáoÁÝ»ñÁ Yei »Éáo è»03 Ý ááoY»ÇÝ 1 N3 x3 Éañ1Ý»ñÝ
 aoi »ÉÇUÝ 3 éYáoU i 3 YáoU çÇÝ i aoÝ 13 Ú çÉ U»Í U3 é3 Úµ Ñ»Ýó
 ÷ áOáoáoU 1ñ3 Ýú í3 Ú»ÉáoU: á3 i íÇñ»ÉáoU N»i á U»Í 1 i añ OaóíÝ
 ao · »i Ý3 ÉYÓañÁ éYáoU çÇÝ ÁOÁÇ i áañ3 ÍÇ U»Ç, i áañ3 ÍÁ 1YáoU
 ún3 Á»ñÁÇ íñ3 ao i 3 ÉÇè ú»½, áñá»è½Ç è»03 ÝÇÝ 1ñí 3 Í
 Néí 3 Ú3 13 Ý 3 Ó3 Ú3 ÝÇó ao ú3 ó3 ÉÇ BÇÓ Aeí x3 B3 ÍÇ íñ3 Ý
 éoÝ»Çñ 3 ÓÝ ao ú3 ó3 ÉÁ 1 Á»ñÁÁ ÷ 3 Á3 Á»Éai 1aonè · 3 ÚÇñ: é3
 3 Yá3 ÷ N3 U»0 UÇ aoi »ÉÇU çñ, añÝ 3 YOÝ3 á»è UÇYa 1 NÇU3 çÉ
 13 ñí áoU »U, añ Ý3 É3 x3 BÇ N»i UÇ3 eÇÝ 2Ý · ÉÇ3 ÚÇ 3 U»Ý3 Ñ3 U»0
 aoi »ÉÇUÝ ç:

Þ3 µ3 Á »ñ»1aÝ»ñÁ »ñµ á3 ñÇó 13 Ú 1ÇYaÚÇó i aoÝ çÇYú
 í »ñ3 13 éYáoU · ÇB»ñí 3 11-Ç Uai »ñÝ çñ éÇYáoU ao É3 YáoÁÝ 3 ñ1 »Ý
 1»è Á3 Ú çñ añ ÷ 3 13 13 Í çñ, µ3 Úó ù3 ÝÇ añ i ÇñáÇ N»i É3 í
 13 YáÁ3 ó»É çÇYú, Çeí Ý3 3 áñáoU çñ É3 YáoÁÇ N»i 1Á · i Ýí áO
 µY3 13 ñ3 YáoU, É3 YáoÁÇÝ N3 eÝ»ÉÇè ½3 Ý · Á i 3 ÉÇè çÇYú ao i »ñÁ
 · 3 ÉÇè çñ ao 3 Ú3 ÝÝ»ñÇ i 3 1áoU UÝ3 ó3 Í OÍ3 Ý 1 i añí 3 ÝúÝ»ñÝ ao
 1Çè3 é3 eÝ · »i Ý3 ÉYÓañÝ»ñÁ aYaÇÝ · áoU3 ñái i 3 ÉÇè U»½: é3 çÉ
 U»ñ Ñ3 xáoUÝ»ñÇó U»ÍÝ çñ: ÐÇBáoU »U añ 3 le É3 YáoÁáoU OaóíÝ
 AY1Ñ3 Ýñ3 á»è 3 ñÁçñ 9 ÷ »Ye Çeí · »i Ý3 ÉYÓañÁ 6: 2leÇYúÝ
 3 Úeuní 3 (2004-5Ç) 1ñ3 Uai, 4 1 2.5 ÷ »Ye:

2é3 çÇÝ 3 ÚÇeÝ»ñÇÝ 1áñáo çÇYú · YáoU · Ý3 ouai: ØÇYa 1
 1éáoUÉ3 Ý1½ 13 13 ñ3 Ý ù3 Ú»éáoU çÇYú 10 ñáá» ao 3 ÚYi »ÓÇó Yeí áoU
 · Ý3 óú ao ÇÇYáoU Áñ3 ýañ! ó3 ñú 13 13 ñ3 YáoU, aón · i Ýí áoU ç
 Ø3 Ya»ei »ñÇ U»Í ei 3 1ÇaÝÝ»ñÇó U»ÍÁ: 2ÚYi »ÓÇó 1áñáo çÉ ÑÇÝ ·
 ñáá» ù3 Ú»É»Éáo x3 Ý3 á3 ññ çñ: ØÇ ù3 ÝÇ 3 ÚÇè 3 Ýó »è 1 ù3 ññ3 ÑÇÝ
 áñáB»óÇYú i áUeÇ · ÇYA ÉÝ3 Ú»É ao N»Í3 ÝÇÍ · Y»É, µ3 Úó 1ñ3
 Ñ3 Ú3 ñ Ý3 É 13 ñçú 13 ñ 13 BÍ » Á3 1»i Ç, ù3 ÝÇ añ 3 é3 Ýó 1ñ3 Ý

³YÓñ·Ç í ³Í ÍÁñçí»ÇYú: éí½µáóÙ ·Y»óÇ ÛÇ ëñ ³ñÑ»èí ³Í³Y Í³Bí »µ³×ÍÁY ·Ñ»í á ¿É ÛÇ è³ÙÉÇ YÇñÙ³ÙÇ Ñ»Í³YÇí, áñÇ Ñ³Ù³ñ í×³ñ»óÇ 11 Yáóí ëí »éÉÇY. , ³Ùè»Í³YÇè Ù»Í ù³éáñ¹Á: ñ³YÇó Ñ»í á µáéáñ »Ó³Y³ÍY»ñÇY »ñÍáóéáí Ñ»Í³YÇíáí ¿ÇYú ¹áñáó ·YáóÙ: òñµ»ÙY B»Ó³ÍÇ »ÍáÓ í »Ó³í ³ñ³ ÷ ³YÓñ·Ç Í³Ù ¿É ÓlláóYÇ í ³Í ùB»ÉÁ µ³í ³Í³YÇY í Ñ³× ¿ñ áó YáóÙYÇéí í í ³Y. ³Íáñ, µ³Ùó á»í ù ¿ñ ¹ÇÙ³Y³É: ¶³ñY³Y í»ñÇ»ñÇY Ù»Í ³Y. ³Ù í Ó³Y»ñÇÓ Ù»ÍÁ Ñ»Í³YÇíè á³ñí ù ³ñ»ó áó ·Y³ó ù³Ó³ÙÇ Í»Yí ñáY³Í³Y ¶ñ³ ¹³ñ³YÁ, áóñ Y³ Ñ»Í³YÇíè Úáé³ó»É ¿ñ áó ÁáÓ»É Ù»Í ³ÙµáÓÇ B³µ³Á: Ólláóè B³µ³Á »ñµ ·Y³óÇ Ñ»Í³YÇíè Ñ»í µ»ñ»Éáó ³Ù»è Ñ»í ùÁ áí³ñ: í ³ñ»É ¿ÇY:

è»YÙ³Í³ÍÇóè`è»½³Y B³í ³Ù³áíáí ÛÇ »ñÇí ³é³ñ¹ ¿ñ, ÇYÓ³YÇó Ù»Í í ³ñÇ ÷áúñ, ¹ñ³ Ñ³Ù³ñ ¿É »ñµ ·YáóÙ ¿ÇYú á³ñÇ Y³ ³Yá³Ù³Y ÛÇ ù³YÇ µ³Á³Í Y³É³á»è ÈÚáóÙ ¿ñ áñá»è½Ç Ñ³Ù³ñÓ³ÍáóÁlláóY ëí ³Y³ ³ÓÇÇÍY»ñÇ Ñ»í Éáè»Éáó áó B÷Í»Éáó: ÈÚ»Éáóó Ñ»í á Y³ ¹³éYáóÙ ¿ñ Ù»Í áóñÇB ³YÓY³ í áñáóÁlláóY, ³½³í áó Ñ³×áÙ³ Éáè, µ³Ùó Y³ Ñ³×³ È ÈÚ»ÉÁ B³ñáóY³ÍáóÙ ¿ñ, áñÁ Yñ³ íñ³ B³í í³í ¿ñ ³½¹áóÙ: 2áú»ñÁ ¹³éYáóÙ ¿ÇY ³á³ÍÙ³ ·³Ù»è ááÇYá á¿ñ Ñ³éí³YáóÙ, Çéí ³è³ÍÁ ¹³éYáóÙ ¿ñ ³Yñ³éí³Y³ÉÇ: ÙÙ³Y ¹»áú»ñáóÙ »è Yñ³Y ù³B ¿Ç í ³ÉÇè í áóY áó á³éí»óYáóÙ, ù³YÇ áñ »Á» á³Y»Ç, Ñ»Yó ÷áÓáóáóÙ ÍÙY³ñ áó ÍúY»ñ: è»½³ÙÇ ÈÚ»ÉY ÇYÓ íñ³ B³í í³í ¿ñ ³½¹áóÙ, µ³Ùó ÁYÍ»ñè ¿ñ, ÇYá ³Y»Ç: á»í ù ¿ñ Yñ³Y í ÇñáóÁlláóY ³Y»É áó Ù»Y³Í áÁáÓY»É:

¼µ³ÓÚáóYúÇ Ñ³Ù³ñ Ù»Yú ÈÚµáí ÇY éíè»óÇYú B³µ³ÁÁ Ù»Í ³Y. ³Ù ááí»ñ È³Ó³É: òñµ ÓlláóèY»ñÁ Èè»óÇY, ÛÇ ù³YÇ Ñá·Ç ·è ÛÇ³ó³Y Ù»½ áó »ñ»ÍÁY»ñÁ Ñ³×»ÉÇ Á³Ù³Yó ¿ÇYú áóY»YáóÙ: ¹³Ùó í Ó³Y»ñÇÓ ÛÇ ù³YÇèÁ, ÉáóB³Y. 2ñ³èÁ»Y, æ³íÇ¹ æ³ññáÙÇY áó Ø³ÑÚáó¹ ¼áñáóYáÇY Áèí »ñ»áóÙÁÇY áñáY»èÇáY³ÉÇ Úáí »óáóÙ áóY»ÇY, éíè»óÇY È³Ó³ñíÙ³Y ·Y»ñÁ ³Yí ñ³Ù³µ³Y³Í³Y Í»ñááí µ³ñÓñ³óY»É: ØÇ ù³YÇ ³Y. ³Ù È³Ó»ñÇY Ù³éY³Íó»ó ÁYÍ»ñè`ÉáÁY³ÉÇ ÉáYÇÇY, áñÁ ÛÇ B³í ÛÇ³ÙÇí áó ³Í³¹»ÙÇÍ ³YÓY³ í áñáóÁlláóY ¿ñ ·³á³. ³ÙáóÙ ¹³ñÓ³í ÇÇÉÇÇ á³ñéí»ñ»Y ÉáèY³ÍÁ: Ú· í í»Éáí Yñ³ ÛÇ³Ùí áóÁlláóYÇÓ í Ó³Y»ñÁ Ù»Í ³Y. ³Ù Yñ³Y Ù»Çí »Ó ù³B»óÇY áó Y³ í ³Yáóé í í»ó Çñ Ù»Í ³Ùéí³ ÍñÁ³ÁáB³ÍÁ: 2Ùèí »Ó »è Yñ³Y Ñ³Úá½»óÇ áñ ³Ù»è èÈ³Ó³ ·ÇYúè ¿É ¹³¹³ñ»ónÇ È³Ó³ÉY áó ÁYÍ»ñY»ñÇóè ¿É ÈY¹»ñóÇ áñ ³Ù»è È³ÓÇ Ñ³Ù³ñ Ù»ñ è»YÙ³ÍÁ á· ³Y:

òè Y³Ù³Íáí Í³á ¿Ç á³ÑáóÙ Ù»ñáYó áó ÛÇ ù³YÇ ÁYÍ»ñY»ñÇ Ñ»í µ³Ùó ÛÇ ùñ Y³Ù³Í ëí ³ó³ Ø³ñ·³ñ ¶ñÇ·áñÙ³YÇó, áñY ÁY¹Ñ³Yñ³á»è Y³Ù³Í ·ñáÓ á¿ñ: Ù³·ñ»É ¿ñ áñ áñáB»É ¿µ³ñÓñ³·áóÙY ÍñÁáóÁlláóY ëí ³Y³Éáó Ñ³Ù³ñ ·³É 2Y. ÉÇ³ ·ÇYÓ³YÇó ÈY¹ñ»É áñ Çñ ³YáóY³ ñÓ³Y³·ñ»Ù Ù»ñ ¹áñáóáóÙ,

áñá»è Ý³ È³ á³í ñ³èí ³í³Ý ¹³è³ñ³ÝÇ ³ß³í»ñí , áñái Ý³
 í³ náÓ çñ íÇ½³ èí ³Ý³É: Ó³Ý³ á»éáí Ø³ñ. ³ñÇÝ` áñÝ ³Ù»Ý í ³ñÇ
 í»ñ³ úÝÝáóÁláóÝÝ»ñái çñ Ñ³çáñ¹ ¹³è³ñ³ÝÝ ³ÝóáóÙ .. ÇÙ³Ý³éáí
 Ýñ³ Náñ »í³Úáóí Ý áó ³áúÇ ³é³ç áóÝ»Ý³éáí ³Ùèí »ÓÇ ¹³è»ñÇ
 ¹Áí ³ñáóÁláóÝÝ»ñÁ, Ýñ³Ý á³í ³èÈ³Ý»óÇ Á» ÙÇÙÇ³ÙÝ ³ÙÝ
 ¹»áúáóÙ ³ÝáóÝÁ í³ñÓ³Ý. ñ»Ù, »Á» Éáèí ³Ý³ áñ Çñ³á»è
 éáíáñ»éáó ç .. áá Á» Á³Ù³Ý³íÝ áó Náñ ¹ñ³ÚÁ í³í Ý»éáó Ñ³Ù³ñ ç
 áó%áóÙ . ³É: Ù³ ³ÝÜÇÇ³á»è á³í ³èÈ³Ý»ó Éáèí ³Ý³éáí é³í
 éáíáñ»É, »è çÉ Ýñ³Ý ³ñÓ³Ý³. ñ»óÇ 1959 Áí ³í³ÝÇ è»áí »Ù»ñÇÓ
 éíè»éáó Çñ ¹³è»ñÁ: áçí ù ç ³è»Ù, áñ Ø³ñ. ³ñÁ »í³í áó
 é³í³. áóÝ í»ñáái éáíáñ»ó áó Ùí³í Ø³Ýá»èí »ñÇ
 Ñ³Ù³Éè³ñ³ÝÁ: 2Ù¹ ÁÝÁ³óúáóÙ ³ñÓ³íáóñ¹Ý»ñÇÝ ÁÝ¹Ñ³Ýñ³á»è
 ÁÝí»ñÝ»ñái Ñ³í³ úíáóÙ çÇÝù Ù»íÝ áó Ù»íÇ Úái , µ³Ùó Ø³ñ. ³ñÝ
 Ñ³Ù³ñÓ³ »ñµ»ù áçñ Ù³èÝ³íóáóÙ, ù³ÝÇ áñ ³ÝÁÝ¹Ñ³í éáíáñ»éáó
 Ù»ç çñ .. Ñ³ ááóÙç Á³Ù³Ý³í ááóÝ»ñ: Ø³Ýá»èí »ñÇ Ñ³Ù³Éè³ñ³ÝÝ
 ³í³ñí »éáóó Ñ»í á çÉ Ý³ ÁÝ¹áóÝó»ó ÚüèÝáñ¹Ç Ñ³Ù³Éè³ñ³ÝÁ,
 á³ßí á³Ý»éáó çñ ¹áíí áñ³í³ÝÁ: 2Ùè ù³ÝÇ í³ñí³ ÁÝÁ³óúáóÙ
 Ý³ ÙÇ³ÙÝ Ù»í³Ý. ³Ù »í³í çñÙÇÝ. Ñ³Ù, áóñ »è éáíáñáóÙ çÇ ..
 .Ý³ó á»ñáóçÇ³, Áí³ÉÇ³, áóñ éáíáñáóÙ çñ ùñáçè` èÇñÇíÇ
 ÁÝí»ñáóñÇ èÇí³ í³ñ³á»í Ù³ÝÁ, áñÇ íñ³Ý³ èÇñ³Ñ³ñí³í çñ:
 Ùñ³Ýù ³ÚáóèÝ³ó³Ý Ý³Èù³Ý Ø³ñ. ³ñÇ ³í³ñí »ÉÝ áó èÇí³Ý
 »í³í 2Ý. ÉÇ³, µ³Ùó Á»Ññ³Ý í»ñ³¹³ñÓÇó Ñ»í á Ýñ³Ýó
 ³ÚáóèÝáóÁláóÝÁ ³ÝÑ³çáÓ ÁÝÁ³óú áóÝ»ó³í áó ³ÚáóèÝ³éáóí»óÇÝ,
 ÑÇÙÝ³í³ÝáóÙ Ø³ñ. ³ñÇ á³í ×³éáí:



86 - ¶³ñÝ³Ý³ÙÇÝ »ñ»í á Ø³Ýá»èí »ñáóÙ, 1959:

ØÇ ûñ ÁÝÍ»ñë` ò³ ní Ç½ ØáĒĀ³ ñÇÝ Ñ³ Ìí³ ñ³ ñ»ó áñ . Ý»É ĺ Ē³ Ùmé»í ĩ³ ýÇñÙ³ ÌÇ ÙÇ èùáóí »ñ (+áùñ ³ ÝÇÍÝ»ñáí Ùáí áóÇÍĒ»í), µ³ Ìó ùß»Ē áÇÙ³ Ý³ Ēáó á³ ĩ³ ×³ éáí èùáóí »ñĀ ÙÝ³ ó ÑĹáóñ³ ÝáóÇ . ³ é³ ĀáóÙ: Ø»½³ ÝÇó áñ áù Ùáí áñóÇÍĒ»í áĸñ ùß»Ē, ÙÇÙÇ³ ÌÝ »è Ù»Ī³ Ý. ³ Ù Ā»Ññ³ ÝáóÙ ùß»Ē ĺÇ ÙÇ Ñ»Ī³ ÝÇí, áñÇ ³ ÝÇíÇ íñ³ Ī³ áí³ Ī ĺñ µ»Ý½ÇÝÇ +áùñÇĪ Ò³ ñĀÇā, Ñ»í ³ µ³ ñ ò³ ní Ç½Ç èùáóí »ñĀ ùß»Ēáó ³ Ù»Ý³ Ñ³ ñÙ³ ñ Ā»Ī³ ÝĪáóÝ »è ĺÇ: áñáí»ó »è +áñÓÝ ³ Ý»Ù ³ »Ā» Ī³ ñáÓ³ ó³ ùß»Ē, ò³ ní Ç½ÇÝ ĺĒ éáí áñ»óÝ»Ù:

ØĹáóè Ò³ µ³ Ā ùñĀ »è ÑĹáóñ³ ÝáóÇ µ³ ĪáóÙ +áñÓ»ñÝ³ ñ»óÇ áó ĩ³ »è³ áñ Ī³ ñáÓ³ ÝáóÙ »Ù ÇÝā áñ µ³ Ý³ Ý»É áó ÙÇ ù³ ÝÇ +áñÓÇó Ñ»í á ¹³ ñÓ³ Ší³ ñā»í ĺ: áñáß»óÇÝù áñ á»í ù ĺ èùáóí »ñÇó ù. ĩ³ Ī»É áó Ñ³ çáñ¹ Ò³ µ³ Ā ùñĀ ù³ Ó³ ùÇó ¹áóñë . Ý³ Ē: °è á»í ù ĺ ùß»Ç ÇèĪ ò³ ní Ç½Ā áñā»è ¹ñ³ ĩ³ ñĀ, ĪÝèí »ñ Ñ»í ³ áóÙ: Ò³ µ³ Ā ùñĀ Ñ³. Ýí »óÇÝù áó ×³ Ý³ á³ ññí »óÇÝù ¹»áÇ á»ß³ ĺñÇ . »Ó»óÇĪ áó ĩ³ »è³ ñĀ³ Ý. ÌáóÓ»ñĀ:

Ī ÝÇó Ñ»é³ ó»Ē ĺÇÝù 20-25 ĪÇĒáÙ»í ñ áó Ñ³ Ý. Çèí ĩ³ Ì»ĒáóÙ ĺÇÝù . »Ó»óÇĪ ĩ³ »è³ ñ³ ÝÝ áó . ³ ñÝ³ Ý Ī³ Ý³ ááóĀáóÝĀ, »ñµ Ñ»í ³ Çó Ēè»óÇ áñí ÇĪ³ ÝÇ ³ ĩ³ áĻÇ ½³ Ý. Ā, áñÝ ÇÝó éáóÙ ĺñ Ī³ Ý. ÝÇñ: èùáóí »ñĀ Ī³ Ý. Ý»ónÇ áó èá³ è»óÇ: Øáí»ó³ Ī ÙÇ áèí ÇĪ³ Ý áó èĪè»ó Ñ³ ñó»ñ ĩ³ Ē:

- èĪ½µáóÙ ¹³ ñÓ³ Ī ÇÝÓ, áñā»è ĩ³ ñáñ¹ áó Ñ³ ñón»ó.
- ĒÝ¹ñ»Ù óáóĻó ĩ³ áóñ ĩ³ ñáñ¹Ç ĩ³ Ī³ Ī³ Ý¹:
- ááóÝ»Ù:
- ĒèĪ³ á³ Ñáí³ . ñáóĀĻ³ Ý Ī³ Ī³ Ī³ Ý ÇÝā»è:
- ²Ļ¹ Ç±Ýā ĺ: ²Ļ¹ ĺĒ ááóÝ»Ù:
- èùáóí »ñÝ áó±ÙÝ ĺ:
- Ð»í ³ Ā Ýèí³ Ī ÁÝĪ»ñáçè:

- ³ éÝ³ Ēáí ò³ ní Ç½ÇÝ:
- ĒèĪ³ áó áóÝ»è ĩ³ Ī³ Ī³ Ý:
- áóÝ»Ù éáí áñáÓÇ ĩ³ Ī³ Ī³ Ý, µ³ Ìó ùß»ĒĀ ¹»è á»Ù éáí áñ»Ē: ³ ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ĺĒ »è á»Ù ùßáóÙ ³ ÌĒ ÁÝĪ»ñë, áñĀ ùß»Ē. Çí Ç:
- ĒèĪ³ á³ Ñáí³ . ñáóĀĻ³ Ý Ī³ Ī³ Ī³ Ý áóÝ»è:
- ²Ļá:
- ¶Çí »è áñ ÙÇ³ ÌÝ ¹áó' Çñ³ ĪáóÝù áóÝ»è ³ ĺè èùáóí »ñĀ ùß»Ēáó, ù³ ÝÇ áñ ÙÇ³ ÌÝ ¹áó' »è ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ³ á³ Ñáí³ . ñí³ Ī: ĒèĪ³ é³ Ýó µáóÝ ĩ³ Ī³ Ī³ ÝÇ ùñ»Ýuáí Çñ³ ĪáóÝù ááóÝ»è áóñÇÇÇ Ýèí»óÝ»Ē Ñ»í ³ Ā: ³ Ìó ³ ĺè ¹»áùáóÙ ù»½ Çñ³ ĪáóÝù »Ù ĩ³ ĒĒè áñ ¹áó èùáóí »ñĀ ùß»è ³

AYÍ »ñác¹ ¿É (³ ðeÇYúY ÇYÓ) Yèi »óY»è Ñ»i áoÙ¹ áo
í »ñ³ 1³ éY³ è i áoY:

Ù³ í »ñõñ»ó Ù»ñ ³ YáóYÝ»ñY áo Ñ³ eó»Y»ñÁ .. Ñ³ ði Y»ó añ Bãoi áí
Ù»½ Ñ»i TÍ³ áí »Y, áo eí»è»ó ù³ ðE»É 1»áÇ Çñ ³ í i aY: °è ³ e³ óÇ añ
áoY»Ù Ù»Í Ñ³ nó: ÆeÍ ÇYááõ± Ù»½ Í³ Y. Y»ónÇñ, à¿ añ Ñ³ Y. Çeí áo
³ á³ Náí ¿Ç ùBáOÙ: ä³ i ³ eÉ³ Y»ó §°è O»ñ i ³ Y Ñ³ ñ³ YÝ »Ù áo
i »eYáOÙ »Ù ³ Ù»Y ³ e³ í aí Ñ»Í³ YÇí aí áo . Y³ ouaí »ù . YáOÙ
1»ñáO, ÇeÍ ³ ðeun Ó»½ i »è³ euaoi »ñÇ í ñ³ añaB»óÇ ÇÙ³ Y³ É
Á» è³ añi »ÓÇ±ó »Í³ í: | è³ »É Ù»ñ µ³ Èí Y ¿ñ: ÐÇÙ³ ä»i ù ¿
Ó³ ñí Ç½Á uBÇ añ í »ñ³ 1³ éY³ Yú, µ³ lo Á» añ Y³ ùB»É a Çí Ç:
2é³ Ç³ ñí »ó ÇYáá»è »Í»É »Yú ³ IYá»è ¿É . Y³ Yú: °è Ùi ³ Í »óÇ añ
³ ðe aei ÇÍ³ YÁ Í³ ñáO » í »ñ³ 1³ éY³ É, añ i »eYÇ ÇYá »Yú ³ YáOÙ
1ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ¿É ³ e³ Ç³ ñí »óÇ añ Ó³ ñí Ç½Y Yèi Ç ³ eç .. áo »è ¿É
Ñ»i .. áoÙ, .. Ó³ óYÇ añ euaoi »ñÇ B³ ÑÁÇaY ¿ ÙÇ³ óYáOÙ: 2ðe . añ Í Ç
í ñ³ ¿ÇYú añ aei ÇÍ³ YÇ ³ í i aY 1ÇÙ³ óÇó 1áOñe »Í³ í, Ù»½ Ó»euaí
³ ñ»ó áo . Y³ ó: ÐÇÙ³ Á³ Ù³ Y³ Í Y ¿ñ añ Bí ³ á Yèi »Ç áo ùB»Ç i áoY:
Ø»ñ ³ e³ ÇÇY ½µáè³ YúY ³ ðeáÇeáí í »ñÇ³ ó³ í, áo »è añaB»óÇ añ
³ ðE»è euaoi »ñÇ Ñ»i . añí áaoY»Y³ É:

2Ù¹ ùñ»ñÇY Ù»ñ AYÍ »ñY»ñÇÓ Á³ ÓÇY eí»è»ó áoÁ. ÇY Ñ³ ½³ É: Ùñ³ Y
i ³ ñ³ Yú µÁÇBÍÇ .. YáOÙYÇeÍ Áaú»ñÁ YÍ³ ñ»óÇY áo ³ e³ óÇY añ aaÇYá
aaOYÇ, Ñ³ í ³ Y³ µ³ ñ Çñ i áoYÝ ¿ Í³ ñaí »É áo Ñ³ ½Á Ná. »µ³ Y³ Í³ Y
³ Óµlaon áoYÇ: Ølaøè B³ µ³ Á AYÍ »ñY»ñáí . »i YÇY Yèi ³ Í ¿ÇYú Ù»ñ
è»YI³ ÍáOÙ áo ½µ³ ÓUáOYúÇ Ñ³ Ù³ ñ Í³ ñi ¿ÇYú É³ ÓáOÙ: Á³ ÓÇY ¿É
³ Yí ñ³ Ù³ 1Çñ Yèi ³ Í ¿ñ íáOùÇe, µ³ lo à¿ñ È³ ÓáOÙ: È³ ÓÇ
AYÁ³ ouaOÙ ½. ³ óÇ añ Á³ ÓÇY . ÉáOÉÁ 1ñ»ó áoeÇè áo ÙY³ ó: °ñµ Yñ³
Ñ»i Éáè»óÇ ä³ i ³ eÉ³ Y aei ³ ó³ ³ ðE Yñ³ Áaof³ ó³ Í Ù³ ñUÇYÁ
è³ Ñ»ó . »i ÇY áo ³ Y1ñ³ 1³ ñO³ añ ÙÇ í ³ i µ³ Y ¿ ä³ i ³ Ñ»É:
Á³ ÓÇY íáOùè Yèi ³ Í Ù³ Ñ³ ó»É ¿ñ..... Ù³ 19 i ³ ñ»Í³ Y ¿ñ, áá
ÉUáOÙ ¿ñ, áá ¿É ÍÉáOÙ, áo Ù³ Ñ³ ó³ í Áaú»ñÇ ù³ Óoi »ÓÇó,
ui ³ ñáOÁI³ Y Ù»Ç, Ñ»éáO AYí ³ YÇùÇó áo Ñ³ ñ³ ½³ i Y»ñÇÓ: ³ Ù»½
Ñ³ Ù³ ñ ÙÇ è³ ñè³ ± »ÉÇ Ñ³ ñí ³ í ¿ñ:

Ø»Yú ó³ í ³ ÉÇ ÉáonÁ i »Ó»Í³ óñÇYú ñ Ù³ µ³ í ÇÇY, añÁ ÉáonÁ
Ñ³ eón»É ¿ñ AYí ³ YÇùÇY áo Á³ ÓÇÇ 1ÇY, Ñ»ñOáOÙÇó Ñ»i á
i »Ó³ ± áE»óÇY Á»Ññ³ Y áo Ñ³ YOY»óÇY ÍYáOY»ñÇY: ä³ ñ½í »ó añ
Á³ ÓÇÇ Áaú»ñÁ Ñ³ Ù³ ñI³ ³ µáOçáí ÇY ù³ ðu³ ði ³ í ¿ÇY .. è³
10,000 1»äùÇó Ù»Í Y ¿ añ YáOÙYÇeÍ e»Yí . »YÇ YÍ³ ñÁ aaÇYá oáOÙ aÇ
i ³ ÉÇe, Ñ»i .. µ³ ñ ³ YñY³ ñ ¿ 1ñ³ ³ Èí añaB»ÉÁ: Á³ ÓÇÇ
Ù³ ñi ³ YÇó Ñ»i á, Yñ³ AYÍ »ñY»ñÇÓ Ù»í aonÇBÁ, Ðaob³ Y. 2ñ³ èÁ»Y,
añÁ YáOÙYá»è eáí añaOÙ ¿ñ Ø³ Yá»èi »háOÙ Ù³ Ñ³ ó³ í ³ ñI³ Y
ù³ Óoi »ÓÇYó: Ø»½ Ñ»i »Í³ Í áoe³ YáOY»ñÇÓ Ù»Í Y ¿É, añÁ
. ³ í ³ e³ í ³ Y µ³ Yí añÇ i Ó³ ¿ñ, Ná. »Í³ Y Ñ³ í ³ e³ ñ³ í BéáOÁIáOYÁ
Íáñõñ»ó áo ÙÇ ³ Y. ³ Ù ¿É aei ÇÍ³ YáOÁIáOYÁ Yñ³ Y . i »É ¿ñ

ÉÇÍ »ñááóé ù³ Ò³ ùÇ ÁÝÍáí Ì³ ÁáoÝ»ÉÇ Ù»Ç ù³ ÌÉ»ÉÇé: Ùñ³ Ýó Ñ³ nóáoÙÇÝ Á» áóñ ħ · ÝáoÙ, Ý³ á³ ï³ éÉ³ Ý»É ħñ §· ÝáoÙ »Ù ï áóÝ ħ: Ùñ³ Ý ħÉ Ë ï³ á í »ñ³ Ì³ ñÓñÇÝ ä³ ñéí³ éï³ Ý áó Çñ ÁÝí³ ÝÇÙÝ · ÉÝ¹ÇñÝ³ Ìéï³ »Ò í »ñÇ³ ó³ í: ¶áÝ» Ù»½ Ñ³ Ù³ ñ í »ñÇ³ ó³ í:

Á³ ÒÇÇ Ù³ Ñí³ ÝÇó »ñíáo Ë³ µ³ Á Ñ»í á ÙÇ áéï Çí³ Ý »í³ í Ñúáoñ³ Ýáo áó Ò³ ñíÇ½ÇÝ áó ÇÝÓ Ñ³ ÝÓÝ»ó Ì³ ï³ ñ³ Ý Ý»ñí³ Ì³ Ý³ Éáo ÁÓÁ»ñÁ: Ð»í á ÇÙ³ ó³ Ýú áñ áéï Çí³ ÝÁ ÁÓÁ»ñÁ µ»ñ»É ħñ Ñ»Ýó Á³ ÒÇÇ Ù³ Ñí³ Ý ùñÁ, µ³ Ìó Ù»ñ ñáoÁúáoÝÁ ï³ »éÝ»Éáí í »ñ³ Ì³ ñÓ»É ħñ áó Ì³ ï³ ñÝÇÝ Ñ³ Ìí Ý»É áñ ùñÁ Ñ»í³ Ó· »Ý: Ø»½ Ì³ Ýá»É ħÇÝ Ì³ ï³ ñ³ Ý. áñÁ · ï ÝíáoÙ ħñ áéï Çí³ ÝÇ Ù»½ Ì³ Ý· Ý»ón³ Í ï »ÒÇ³ Ù»Ý³ Úáí · ÌáoÓ³ ù³ Ò³ úáoÙ, Ø³ Ýá»éï »ñÇó Ìáoñé:

ÙËí³ Í ùñÁ³ ïí áµáoéáí Ù»Í Á³ ÚáoÙ Ñ³ è³ Ýú ï³ »Ó áó »ñµ Ù»ñ³ ÝáoÝÁ Ì³ Ýá»óÇÝ Ý»ñí³ Ì³ ó³ Ýú Ì³ ï³ íáñÇ³ éç·: Ø»½³ ÝÇó³ éçÇ ï³ »é»É ħÇÝú áñ µáéáñ Ý»ñí³ Ì³ óáoÝ»ñÁ³ éçÇÇÝ Ñ»ñÁÇÝ »ñíáoÙ »Ý ï³ ÉÇé· Ó»éúÁ¹ Ý»Éáí 2í »í³ ñ³ ÝÇ íñ³, µ³ Ìó Ý³ ÇÙ³ Ý³ Éáí áñ Ù»Ýú ä³ ñéí³ éï³ ÝÇó »Ýú · ÉÇé, 3 Ì¹³ ñ³ ñáoÁúáoÝÇó í³ ½³ Ýó³ í áó Ù»½ Çñ è»Ó³ ÝÇÝ Úáí Ì³ Ýá»ó: Ù³ »ñíáoéÇé ħÉ Ù»Ó³ ñ»ó ùñ»ÝúÁ É³ ÷³ Ý»Éáo Ñ³ Ù³ ñ áó Ù»½ Ì³ ï³ á³ ñí »ó áó ï áó· Ý»ó: òé Ì³ ï³ á³ ñí í »ÓÇ³ éç³ Ýó í³ ñáñ Ì³ ï³ Ý áó 3 á³ Ñáí³ · ñ³ Ì³ Ý í Ì³ Ì»³ Ì³ ÝÝ»ñÇ³ éúáoí ñ ùß»Éáo Ñ³ Ù³ ñ · ï áó· Ýí »óÇ 5 úáoÝí: Ò³ ñíÇ½Á Ì³ ï³ á³ ñí í »ó áñ Ááo»É ħ Çñ éúáoí »ñÁ ùßÇ Ù»ÍÁ áñ ááoÝÇ ññ³ 3 á³ Ñáí³ · ñáoÁúáoÝÁ, áñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ý³ ï áó· Ýí »ó 6 úáoÝí: ï »ñçáoÙ Ì³ ï³ íáñÝ³ éç³ ó áñ »Á»³ Ìé µ³ ÝÁ ÌñíÝíÇ, 3 á³ Ù»ñ á³ ï³ ÇÁÁ ÌÉÇÝÇ 6³ ÙÇé µ³ Ýí³ ñíáoÁúáoÝ: í áóÝ í »ñ³ Ì³ ñÓ³ Ýú Ñ³ Ý· éï³ ó³ Í áó éí è»óÇÝú á³ ï³ ñ³ éï í »É Ù»ñ ùÝÝáoÁúáoÝÝ»ñÇÝ:

ØÇ ù³ ÝÇ ùñ³ Ýó Ì»è · Çß»ñÇÝ³ ñÁÝ³ ó³ Ù»ÍÇ Ì³ ÝáÇó: ÁÝÍ»ñé Ø³ Ýéáoñ Ð³ Á»ÝÇÝ ħñ: Áéï »ñ»áoÙÁÇÝ ÙÇ³ ÒÇÇÍ ħñ µ»ñ»É ï áóÝ áó Ý³ Çñ í »ñÇÇÝ³ ïí áµáoéÇó áóß³ ó»É ħñ: Óí»É ħñ ÇÝÓ Úáí ÉÝ¹ñ»Éáo áñ³ ÓÇÍ³ Ý Ò³ ñíÇ½Ç éúáoí »ñáí ï áóÝ Ñ³ éóÝ»Ù, ù³ ÝÇ áñ³ ÓÇÇÍÁ Ù»ñ ï ÝÇó Ë³ ï Ñ»éáo áñ µÝ³ ÍíáoÙ: ÆÝúé ÇÝÓ Ñ³ Úá½»óÇ, áñ · Çß»ñí³ 3 Ìé Á³ ÙÇÝ áíí á»í ù ħ ÇÝÓ Ì³ Ý· Ý»óÝÇ: Ð³ · Ýí »óÇ áó ùñÇáñ¹Ç Ñ»í ÙÇ³ éÇÝ Çç³ Ýú ó³ Í áó éúáoí »ñÁ Ìáoñé µ»ñ»óÇ: Ø³ ÝÇ áñ³ ÓÇÇÍÁ Ý»ó ÷»ß ħñ Ñ³ · »É, áñ ħ³ ñáo áñí ù»ñÁ µ³ ó»É áó Ýéï »É Ñ»í · Ç Á³ ÙµÇÝ, áóéï Ç Ýéï »É ħñ ÌáoÙÇ, »ñíáo áí ùÝ ħÉ Ù»Í ÌáoÙ ññ³ Í: òñµ Ë³ ñÁÇáÁ ÙÇ³ óñ»óÇ áó ï³ ù³ óÝáoÙ ħÇ, ÚÁ³ Ý ÙÇÇÇó Ìáoñé »í³ í Ñ»Í³ ÝÇíáí ÙÇ áéï Çí³ Ý áó Çç³ í Ñ»Í³ ÝÇíÇó áó Ñ³ Ý¹³ ñí Ù»½ Úáí »ó³ í: òé ħÉ ÑÇÙ³ Ùí³ ÍáoÙ »Ù áñ ÇÝá»±è èñ³ ï³ ÍÇó Ìáoñé · 3 Ù: ØÇÝá 3 Ì¹ Ý³ Úáí »ó³ í áó³ éç³ ó Ìéá»è áÇ Ì³ ñ»ÉÇ Ýéï »É, 3 ñ · ÇÉí³ Í ħ, ùñÇáñ¹Á á»í ù ħ áí ù»ñÁ µ³ óÇ áó ×ÇËí Ýéï Ç Á³ ÙµÇÝ, Ù»Í áí ùÝ³ Ç, ÚúáoéÁ Ó³ É ÌáoÙáoÙ: ØÇÝá

³ ŌçÇÍÁ ÷»BÝ žň í »ñ ù³ BaóU áñá»è½Ç Í³ ñáŌ³ Ý³ áí ù»ñÁ μ³ ó»É
 áó Yèi »É Á³ ŪμÇÝ, áèi ÇÍ³ YÁ Yèi »ó N»Í³ ÝÇÍÝ áó ùB»ó · Ý³ ó: °è
 žÉ N³ Ý· Çèi BaóYa ù³ B»óÇ áó ŪÇ³ Ūi³ ó³ Í³ ŌçÍ³ Ý í áóÝ
 N³ éóñ»óÇ, áñÁ »ñ·Ç í ··»ó ŪÇ 10 ñáá»: ä³ ñi³ Í³ YáoÁláoYè
 Í³ i³ ñ³ Í³ 1³ Ý³ Ō ùB»Éáí í »ñ¹³ éYáoU žÇ í áóÝ Ū»Í žÉ ÉáoU »U
 áèi ÇÍ³ ÝÇ³ í i³ állÇ ½³ Ý· Á, áñÝ ÇÝŌ N³ í ÇñáoU žň Í³ Ý· Ý»Éáo: °è
 Ūi³ Í³ »óÇ, 3 llè 3 Ý· 3 Ū 3 ñ¹ »Ý ù³ Bí»óÇ áó ùYÝáoÁláoÝÝ»ñè žÉ
 μ³ Ýi áóU 3 Ýó Í³ óÝ»U... Í³ Ý· Ý»óÇ: áèi ÇÍ³ ÝÝ ÇÇ³ í áó 3 è³ ó
 Š· Çi »±è, N»i ··Ç Í³ ñŪÇñ ÉáollèÇ É³ ŪáÝ 3 llñi³ Í³ ž ·· ä»i ù ž
 3 ÝŪÇÇ³ ä»è ÷áÉ»è, ù³ ÝÇ áñ 3 llèä»è ùB»ÉÁ í i³ Ý· 3 í áñ ž áó
 3 äññÇÝÇi: áèi ÇÍ³ ÝÇÝ í èi³ N»óñÇ áñ »ñ·Ç Yañ ž 3 llñi »É áó N»Ýó
 NÇŪ³ í áóÝ N³ éÝ»U Á» Á» í ÷áÉ»U: 2è³ óÇ, áó BÝ³ ñN³ Í³ ÉáoÁl³ Ūμ
 Yèi »óÇ èúáoi »ñÝ áó N³ è³ í áóÝ 3 ŪÝ áñáBaóUáí, áñ 3 llè»è áá áúÇ
 N³ Ū³ ñ »ñμ·ž 3 llè 3 ÝÇÍŪ³ É èúáoi »ñÁ á»U ùB»Éáo: 2llè 3 Ý· 3 Ū
 áñáBaóŪÇè í ñ³ ŪÝ³ óÇ ŪÇ ù³ ÝÇ 3 ŪÇè:

°ñμ N³ èi 3 i³ í »óÇ Nláoñ³ YáoáoU, Ūi³ Í³ »óÇ áñ ä»i ù ž ÇŪ
 NámμÇÝ»ñÇÝ žÉ N³ éÝ»U: 2è³ çÇÝÁ ä»i ù žň ·Ý»É ŪÇ · é³ ŪáyáÝ áó
 1³ è³ Í³ Ý »ñ³ ÁBi áóÁŪ³ Ý Ō³ ŪÝ³ äÝ³ ÍÝ»ñ: ¶Ý»óÇ ŪÇ »É»Í³ ñ³ Í³ Ý
 ¶U»ñéáÝ ýÇñŪ³ ŪÇ · é³ ŪáyáÝ, áñÁ Í³ ñáŌ žň Ýi³ · »É í 3 ñμ»ñ
 i³ »è³ Í³ Ō³ ŪÝ³ äÝ³ ÍÝ»ñÁ ·· áóÝ»ñ áóÁ»Ō³ óáoóÇá áó μ³ ñŌñ³ Éáè:
 °è 1³ ù³ Ý³ »óÇ áó Ū»ÇÝ 3 í »É³ óñÇ ŪÇ ÁÝ³ áóÝÇá Ū³ è, áñái
 NÝ³ ñ³ í áñ žň ÁÝ³ áóÝ»É í »Ō³ Í³ Ý é³ ÍÇáÍ³ ŪÝ»ñÇó »ñÍ áóéÁ,
 ·Ç·ÇèÇ-ĐáŪ è»ñi Çè ·· ·Ç·ÇèÇ-É³ ŪÁ Íñ³ · ñ»ñÁ: 2ŪÝä»è áñ NÇŪ³
 áóÝ»Ç Á»' é³ 1³ ÇáAY³ áóÝÇá ·· Á»' · é³ ŪáyáÝ: 3 ñ³ ÝÇó N»i á · Ý»ón ŪÇ
 ù³ ÝÇ Ō³ ŪÝ³ äÝ³ Í, áñáÝóÇó »ñí áóéÁ É³ í NÇBaóU »U, ·»Áñái »ÝÇ
 °ñ· á³ ÈŪμ³ ŪÇÝ ù³ Ýi 3 ½³ Ç³ Ý žň áó ŪláoéÁ Ø»Ý³ »ÉéáÝÇ
 Š² Ū³ é³ Ý³ ŪÇÇÇ ¶ÇB»ñi³ 3 »ñ³ ½³ | -Á:

ÁEŪ è»ÝŪ³ Í³ ÍÇóÝ áó Ūláoé ÁÝÍ »ñÝ»ñè 1³ è³ Í³ Ý »ñ³ ÁBi áóÁláoÝÇó
 · 3 Ō³ ÷ 3 ñ 3 Ý· 3 Ū ááoÝ»ÇÝ, μ³ lló »è 3 Ū»Ý Ūñ ÉáoU žÇ ÇŪ èÇñ³ Í
 Íi áñÝ»ñÁ é³ 1³ ÇállÇó, ÇÝáä»è Ý³ ·· Ō³ ŪÝ³ äÝ³ ÝÝ»ñái: 2llèäÇéáí
 ÁÍ »ñÝ»ñÇóè »ñí áóéÁ 3 èi Ç×³ Ý³ μ³ ñ 3 llè »ñ³ ÁBi áóÁ³ YÁ
 í 3 ñÁí »óÇÝ áó èíè»óÇÝ èÇñ»É, 3 ŪÝä»è áñ ŪÇ ù³ ÝÇ í 3 ñÇ 3 Ýó
 Çñ»ÝŪ žÉ èíè»É žÇÝ Çñ»Ýó 1³ è³ Í³ Ý »ñ³ ÁBi áóÁŪ³ Ý N³ í 3 ù³ Í áóÝ:

í »Ō»Í³ ó³ áñ Ø³ Ya»èi »ñáoU NÇŪÝi³ Í ž Đ³ ÉÉ» èÇŪyaÝÇÍ
 Ýi³ · 3 ÉáoŪμÁ, áñÝ 2Ý· ÉÇ³ ŪÇ É³ í 3 · áóŪÝÝ»ñÇó ž ·· áñÇ Ō»Í³ í 3 ñÝ
 žň N³ Ýñ³ N³ llñi æáÝ ·· 3 ñμÇéáÉÉÇÝ: ŪñÍ »èi ñÁ 3 Ū»Ý B³ μ³ Á
 N³ Ū»ñ· áóÝ»ñ áó »è »Á» í 3 ñáŌ³ YáoU žÇ ÁÝÍ »ñÝ»ñÇóè μ³ Á³ Ýi »É
 áó i áŪèÇ 1³ ñ³ ŪÝ žÉ áóÝ»Ç, 3 ä³ 3 Ýä³ ŪŪ³ Ý · YáoU žÇ Éè»Éáo 3 Ū³
 N³ Ū»ñ· Ý»ñÁ: èñ³ ÝŪ Çñ³ í 3 YáoU ÇŪ Éè³ Í áó i »è³ Í³ 3 è³ çÇÝ
 Í»Ý³ ÝÇ èÇŪyaÝÇÍ N³ Ū»ñ· Ý»ñÇÝ žÇÝ, áñáÝŪ ÇŪŌ í ñ³ B³ i Ū»Í
 3 ½³ »óáoÁláoÝ áóÝ»ó³ Ý áó ½³ ñ· 3 óñÇÝ ÇŪ »ñ³ ÁBi 3 í 3 Ý
 · Çi »ÉÇŪÝ»ñÁ:

ä³ ñëí³ í³ ý Úañ-í³ ñçÝ, Úááó èáó½Á, Ñ³ Ú³ ä³ ï³ èÉ³ ÝáoÙ ¿
 .³ ñÝ³ Ý³ Úáóí ÇÝ .. 1959-Ç .³ ñÝ³ ÝÁ, Ú³ íÁ³ ÌÇÝ ÁÝÍ»ñáoÁ³ Ý
 Ý»ñí³ Ì³ óáoóÇá äñÝ Ù³ µ³ íÇÝ íÇñÙÇÝ. Ñ³ Ù ù³ Ó³ ùÇ
 Ñ³ Ú³ Èé³ ñ³ ÝáoÙ í³ ½Ù³ í»ñä»É ¿ñ Ñ³ í³ ù áó Ñ³ Ý¹ÇäáoÙ,
 íÇÙ³ íáñ»Éáo ä³ ñëí³ í³ ý Úañ í³ ñçÝ, áóñ Ñ³ íÇñí³ í ¿ÇÝ
 Ú³ íÁ³ ÌÇÝ ÁÝÍ»ñáoÁ³ Ý µáéáñ áóé³ ÝáÓÝ»ñÝ áó í »ÓáoÙ éáí áñáÓ
 Úááóé ä³ ñëçí áóé³ ÝáÓÝ»ñÁ: è³ ß³ í É³ í³ èÇÁ ¿ñ í³ ÝáÁ³ Ý³ Éáo
 Úááóé áóé³ ÝáÓÝ»ñÇ Ñ»í ÇÝáä»è Ý³ .. ÑÇÝ í³ ÝáÁÝ»ñÇ Ñ»í
 +äÉ³ Ý³ í»É Éáoñ»ñ, í ä³ í áñáoÁáóÝÝ»ñ áó µ³ Ùµ³ è³ ÝúÝ»ñ: Úañ-
 í³ ñí³ ùñÁ Ñ³ Ú³ Èé³ ñ³ ÝÇ áóé³ ÝáÓ³ í³ ý ÙÇáoÁ³ Ý í»Ýí ñáÝáoÙ
 í³ ½Ù³ í»ñä³ í³ ¿ñ ÈÝ×áoÙ, áóñ í³ ÌÇÝ ÝáoÙÝÇéí ÙÇ ù³ ÝÇ
 ä³ ñëí³ áóñÇÝ»ñ, áñáÝú í³ Ì»ÉáoÙ ¿ÇÝ Ñëí³ Ì³ í³ ý
 ÁáÓáí ñ³ í³ ÝáoÁáóÝ: Øááóé ùñÝ ¿É ÈÙáí .Ý³ óÇÝú Þ»ùèäÇñÇ
 íÝÝ¹³ í³ ÌñÁ, éí é³ í ýáé¹-úÝ-¿lí áÝ ù³ Ó³ úÁ, áñÁ µ³ í³ í³ ÝÇÝ
 Ñ³ »»ÉÇ ÙÇ ×³ Ùµáñ¹áoÁáóÝ ¿ñ:

ÐáoÝÇéÝ »í³ í áó Á³ Ú³ Ý³ íÝ ¿ñ í»ñçÝ ä³ ï³ ñ³ èí áóÁáóÝÝ»ñÁ
 í »èÝ»Éáo Ù»ñ úÝÝáoÁáóÝÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ, áñÇ³ ñ¹áóÝúÇÝ í³ ä áóÝ»ñ
 Ù»ñ áñ Ñ³ Ú³ Èé³ ñ³ Ý ÁÝ¹áoÝí »ÉÁ: 20¹ ùñ»ñÇ Ù³ èÇÝ ß³ í µ³ Ý ä»Ù
 ÑÇßáoÙ: Ð³ í³ Ý³ µ³ ñ ¹Á³ ñ ùñ»ñ ¿ÇÝ áó³ Ý. Çí³ í³ ó³ µ³ ñ Ùí ùÇóé
 çÝÇ»É »Ù ¹ñ³ Ýú: ÁÝá áñ ¿ñ, ùÝÝáoÁáóÝÝ»ñÝ³ Ýó í³ óñÇÝú áó Ù½
 ç³ è³ óÇÝ áñ Ù: áéí áéÇ í»ñç»ñÇÝ ùÝÝáoÁáóÝÝ»ñÇ³ ñ¹áóÝúÁ Ù½
 íí »Ó»í³ óíÇ:

Ú³ È³ ä»è Ù»½ Ñ³ Ùí Ý»É ¿ÇÝ áñ ÐáoÉÇéÇó ÙÇÝá .. è»äí »Ùµ»ñÇ
 í»è»ñÁ Ù»½ í³ Ý»Éáo »Ý ¿ÉÉ íáí³ +ÝÓ³ ù³ Ó³ úÁ, áóñ ùñí³
 è³ çÇÝ í»èÇÝ Ù»½ í ñí»Éáo »Ý Ñ³ í áóí ¹³ èÁÝÁ³ óÝ»ñ: í³ Ìó
 Ý³ Èú³ Ý ¿ÉÉ .Ý³ ÉÁ í³ ñ »ñ¹áo ß³ µ³ Áí³ ³½³ í Á³ Ú³ Ý³ í:
 Ø³ Ú³ Ý ÇÝÓ³ è³ ç³ ñí»É ¿ñ áñ³ èÇÁÇó ù: í í »Ù áó .Ý³ Ù ö³ ñÇ½,
 áóñ³ äñáoÙ ¿ñ Ýñ³ Ñáñ³ ùñác³ ÓçÇí Ðñ³ ÝáoßÁ: 20èäÇéáí Á»
 Ýñ³ Ý íí »èÝ»Ù áó í í³ ÝáÁ³ Ý³ Ù .. Á» ö³ ñÇ½Á íí »èÝ»Ù:
 Ø³ Ýá»èí »ñÇ Úáí³ í³ ÈÇí»ñäáoÉ ù³ Ó³ úáoÙ í³ ñ ýñ³ ÝèÇ³ í³ ý
 Ñááoä³ í áéáoÁáóÝ, áóñ .Ý³ óÇ áó èí³ ó³ í³ ñÇù »Ó³ í íÇ½³ Ý áó
 ä³ ä³ ÌÇ áóÓ³ ñí³ í Ñ³ í»É³ É ¹ñ³ Úáí ¿É .Ý»óÇ í áÙè áó .Ý³ óúáí
 ×³ Ý³ ä³ ñÓ»óÇ ¹»äÇ ö³ ñÇ½:

ùñ³ Ýè»ñÝ Éáè»É ä Çí »Ç, µ³ Ìó Ñ³ çáÓ»óÇ è³ é³ Ýó ù: ÝáoÁ³ Ý
 .Ý³ óúÇ í³ Ì³ ñ³ ÝÇó Ñ³ è»É Ðñ³ ÝáoßÇ í áóÝÁ, rue Botzaris, 19ñ¹
 Á³ Ó³ Ú³ è: 20èí »Ó Ý³ µÝ³ í í áóÙ ¿ñ³ ÚáóéÝáo, .ñ³ í³ Ý³ . »í
 ä»í ñáé ¼³ ñá³ ÝÇ .. Çñ áó³ ÚáóéÝáo Úañ Ñ»í ááññá¹ Ñ³ ñíÇ »ñí áó
 ÝÝÇ³ ñ³ Ý³ Ýáo ÙÇ +áúñÇí µÝ³ í³ ñ³ ÝáoÙ: 20èí »Ó »è è³ çÇÝ
 çÝ. ³ Ù í »è³ ýñ³ ÝèÇ³ í³ ý ÑÇÝ³ í áóñÓ áó +áúñÇí í»ñ»É³ íÝ»ñÁ,
 áñáÝó Ù»Ç Ù»í Ñá: Ç Çñ ×³ Ùäñáoí áí Ñ³ ½Çí ¿ñ í »Ó³ í áñí áóÙ, ³ ÌÝ
 ¿É ÙÇÙÇ³ ÌÝ í³ ñáÓ ¿Çñ µ³ ñÓñ³ Ý³ É í»ñ, ù³ ÝÇ áñ í»ñÇ Ñ³ ñí»ñáoÙ

í »ñ»É³ ÍÁ Í³ Ýã»Éáó Íá×³ Í áí³ ñ: Ûñ³ Ýù ÇÝÓ ß³ í ç»ñÛ
 ÁÝ¹áóÝ»óÇÝ, Ñ³ í Í³ Æ»é Ðñ³ ÝáóßÁ, áñÇ Ñ³ Û³ ñ »é Çñ³ Û»Ý³ Ûáí
 ÁÝÍ»ñáóÑáó áñ¹ÇÝ çÇ áó Ñ³ ñ³ ½³ í Á: °é³ Ûëí »Õ ÛÝ³ óÇ »ñÍáó
 ß³ µ³ Á áó · Çß»ñáóÛ çÇ ÑÛáóñ³ è»ÝÛ³ ÍÇ Û»Í µ³ ½ÛáóÇ í ñ³ :

²ÝóÛ³ É 8³ ÛÇèÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúáóÛ »é Ñ³ Û»ñ»Ý áçÇ Éáé»É .. »ñµ
 ö³ ñÇ½áóÛ³ é³ çÇÝ³ Ý.³ Û éí è»óÇ Éáé»É, ÇÝÓ Áí³ ó Û»Í áóñÇßÝ ç
 ÉáéáóÛ, áá Á» »é: ÛáÛÇéí É»½í Ç ÑÝááÓáóÁÛáóÝÝ ÇÝÓ Ñ³ Û³ ñ úí³ ñ
 çñ áó³ Ýí³ ÝáÁ, áñÁ µ³ ñ»µ³ Éí³ µ³ ñ Í³ ñ× í .. »ó áó³ Ýó³ í: ß³ í
 ½³ ñÛ³ Ý³ ÉÇ áó óÝóÇá ÛÇ ½.³ óÛáóÝù çñ, áñÝ³ Ûëí è áÇ Íñí Ýí »É:



87 - Ðñ³ Ýáóß»Ýó í³ ÝÁ: ö³ ñÇ½, ÐáóÉÇè 1959:
 Ö³ ÉÇó· Ðñ³ ÝáóßÁ,³ ÛáóèÇÝÁ à»í ñáè ¼³ ñáÛ³ ÝÁ, Ð³ Ûí³ Ýáóß
 , áó¹áóÝ, »é, ²ñí³ ß»é ²Ö³ Ý áó à»í ñáèÇ Û³ ÛñÁ:

oë ó»ñ»ÍÝ»ñÝ ÁÝ¹Ñ³Ýñ³ à»è . ÝáóÙ çÇ ù³ Õ³ ùÁ ài i »Éáo ..
³ á³ é³ i áí é ÝÍ³ ñ»Éáo, ÇèÍ »ñ»ÍáÝ»ñÝ ³Ýó çÇÝù Í³ óÝáoÙ
Ðñ³ ÝáoßÇ áó ³ ÚáoëÝáo à»i ñáèÇ Ñ»i , áñÁ Ø³ ñë»ÙáoÙ »Õ»É çñ
Ñ³ ÙÍ³ Í³ Ý Á»ñÁÇ ÈÙµ³ . Çñ áó èÇñáoÙ çñ Èáè»É Ñ³ ÙÍ³ Í³ Ý . Çñ áó
· ñ³ Í³ ÝáoÁÙáoÝÇó, áñáÝó Ñ»i »è çÉ ÙÇ ùÇá Í³ ÝáÁ çÇ: Ðñ³ ÝáoßÇ
Ù³ ÙñÁ, Ù³ Ù³ ÙÇ Ñáñ³ úáoÙñ Ð³ ÙÍ³ Ýáoß æñµ³ ß³ ÝÁ, ÙÇ ß³ i Ñ³ »ÉÇ
áo ½³ ñ· ³ ó³ Í³ ÇÝ çñ, áñ èÇñáoÙ çñ ÷áùñ »Õµñ² ñi ³ ß»èÇ Ñ»i
Í³ i ³ ÍÝ»ñ ³ Ý»É: 2ñi ³ ß»è 2Õ³ Ý çÉ ÙÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Ù »Í³ i Ýñ³ Ýó
Ùáí , ÇÝÓ i »éáoÁÙ³ Ý: Ù³ èÇñáoÙ çñ · É³ Ý³ ÍÁ í³ è»É áó ÍáoÉÁ
ßáoñÇÁ ÷á»Éáí ÍÉ»É, ³ é³ Ýó ÍáoÉÁ Ý»ñè i ³ Ý»Éáo:

Ðñ³ ÝáoßÝ ÇÝÓ i ³ ñ³ í Í³ ÝáÁ³ óÝ»Éáo Ù»ñ ÙÙáoë ³ ½· ³ Í³ ÝÝ»ñÇ
Ñ»i , áñáÝó ß³ ñùÇÝ çÇÝ 2½· ÇÝ è³ ááÝÇÙ³ ÝÁ, Ù³ Ù³ ÙÇ Ñáñ»Õµñ
i Õ³ Ý .. Ýñ³ »Õµ³ ÙñÁ Ù³ ÍáµÇÍÁ: èñ³ Ýù »ñÍáoëÝ çÉ ö³ ñÇ¾áoÙ
áoÝ»ÇÝ Ýá³ ñ³ í³ »³ èÇ È³ ÝáoÁÝ»ñ, Ù»ÍÁ 84 rue Trevisé, ÙÙáoëÁ
Ùáí ³ Í³ Ù ÙÇ áóñÇß ÷áoáóáoÙ, áñáÝù Íááí áóÙ çÇÝ 2ñ³ ùè .. Ø³ èÇè:
2Ùè È³ ÝáoÁÝ»ñÝ ÇÝÓ ÑÇß»óÝáoÙ çÇÝ Á»Ññ³ ÝÇ Ù»ñ
Ýá³ ñ³ í³ »³ èÝ»ñÇ È³ ÝáoÁÝ»ñÁ, áóñ ³ áñ³ ÝùÝ»ñÁ ß³ ñ³ í³ çÇÝ
ÙÇÝá» ³ è³ èi ³ Ó, áñÇ Ñ³ i ³ ÍÇÝ ßáoñÇ ³ é ßáoñÇ 1³ è³ í áñ³ í³ çÇÝ
á³ ÝñÇ, ÁÁíÇ .. i ³ ñµ»ñ i »è³ ÍÇ ÕÇÁ³ ài áóÓÝ»ñÇ µ³ ó
i ³ Í³ èÝ»ñÁ, ³ Ù»Ý Ù»ÍÇ Ù»Ç ÙÇ · 1³ É 1ñ³ í³ í:

2½· ÇÝÝ áóÝ»ñ ÙÇ ³ ÕÇÇÍ, ÈÇ¹Ç³ Ý, .. ÙÇ ½³ í³ í³ : ÁÇñ³ ÙñÁ, áñÁ ÑÇÙ³
»³ Ý³ áí³ í³ ³ i ³ ÙÝ³ µáoÙÁ ç: ÆèÍ ÈÇ¹Ç³ Ý Çñ ³ ñi ³ ùÇÝÇÝ
Í³ ñ»áñáoÁÙáoÝ áí ³ Éáí µ³ í³ í³ Ý . »ñ ç áó ÑÇÙ³ ÑÇéáoÝÝ ³ Ýó,
³ í»ÉÇ · »ñ³ ó³ í³ .. ³ ÚáoëÝ³ Ý³ Éáo Ñ»é³ ÝÍ³ ñ çÉ ááoÝÇ: Ùñ³ Ýó
à· ñ³ í³ Ùñ»ÝùÝ ³ ÙÝ ç áñ Ý³ È á»i ù ç Ù»Í³ ³ ÕÇÇÍÝ ³ ÚáoëÝ³ Ý³ ,
³ á³ i Õ³ Ý, ÇèÍ ù³ ÝÇ áñ ÈÇ¹Ç³ Ý ³ Ùè³ è áÇ ³ ÚáoëÝ³ Ý³ Éáo, áóñ»ÙÝ
ÁÇñ³ ÙñÝ çÉ á»i ù áç ³ ÚáoëÝ³ Ý³ :

Ø»Í³ Ý· ³ Ù çÉ · Ý³ óÇÝù 2½· ÇÝÇ Ù»Í³ »Õµñ, Ù»ñè»è 2Õ³ ÙÇ i áóÝÁ,
áñÇ ³ ÕÇÇÍÁ 2èi ÕÇÍÝ ÇÝÓ ÑÇß»óÝáoÙ çñ Ù»ñ Í³ Ù»ÉÇÝ, áñÁ
2èi ÕÇÍÇ Ñáñ³ ùñáç ³ ÕÇÇÍÝ çñ: ¶Ý³ ó»É çÇÝù ÙÇ Í³ Çñ³ Í³ Ç ùñ, »³ ßÇ:
Ùñ³ Ýù µ³ ÍáoÙ á³ ÑáoÙ çÇÝ ÙÇ ÑèÍ³ Ù³ Í³ Ý · ³ Ùè³ ßáoÝ, áñÁ ÑÙáoñ
ÈÇÝ»ÈÇè Í³ áí³ í³ çñ ÈÇÝáoÙ, ù³ ÝÇ áñ ß³ i ³ · ñ»èÇÍ Í³ Ý¹³ ÝÇ çñ:
óñµ Ù»Ýù Ý»ñè Ùi ³ Ýù ßáoÝÁ · ³ ½³ ½»ó áó ù³ ß»ó áó ßÓÁ³ Ý ááí »ó
áo èí»èó í³ ½»É 1»áÇ ÇÝÓ: oë ³ ÝÙÇÇ³ á»è ÑÇß»óÇ Ø»Í³ Ñ»ñÇÍÇ
á³ i Ù³ ÍÝ»ñÇó Ù»ÍÁ, áóñ Ý³ ÈáñÑáoñ¹ çñ i ³ ÈÇè áñ ßáoÝÁ
Ñ³ ñÓ³ Íí»ÈÇè á»i ù » Ýèi »É · »í ÇÝ áó ÙÝ³ É ³ Ýß³ ñÁ:
i ³ ñíÙ³ Ý³ á»è .. ³ Í³ Ù³ Ýèi »óÇ · »í ÇÝ, ßáoÝÝ çÉ Ùáí »ó³ í èí»èó
ÇÝÓ Ñáí áí »É áó ³ Ù¹ Á³ Ù³ Ý³ í ñ³ Ñ³ è³ i ³ Ýi »ñÝ áó Ýñ³ Ý
i ³ ñ³ í³ áó ÍñÍÇÝ Í³ á»ó: ³ í³ í³ ÝÇÝ í³ È»ó»É çÇ, µ³ Ùó
³ ßÈ³ i »óÇ »ñ»èÇè áµ»ñ»É áó ù³ ç Ó³ Ý³ É: ¶Ý³ óÇÝù Ý³ ..
Ø»Í³ Ñ»ñÇÍÇ ÙÙáoë »Õµñ, Ùñ³ ÝÝ»è 2Õ³ ÙÇ áó Ùí³ ñ¹ , áó¹áoÇ

ĩ áoYÁ, áñáYú áoY»ÇY »ñĩ áo ½³ í³ Í, ²ñÁáoYÝ áo ²Éµ»ñĩ Á: ²ñÁáoYÇY Ñ³ çáñ¹ ³ Y. ³ Ú ĩ »è³ 2004 Áĩ ³ Í³ YÇY »ñµ · áñĩ áoU ĺÇ Ö³ ñÇ½áoU:

Ø»ÍÑ³ ĩñÇÍÇ · »ñ¹³ ěĩ ³ YÇ ³ ĩY ³ Y¹³ ÚY»ñÁ, áñáYú ÚY³ ó»É ĺÇY úñ³ YeÇ³ ĩáoU, ¹»é ³ áñáoU ĺÇY Çñ»Yó Y³ Ñ³ á»ĩ ³ Í³ Y úñ»YúY»ñáĩ áo éáĩ áñáoÁłáoY»ñáĩ: Úñ³ Yú Ñ»éáo ĺÇY yñ³ Ye³ óÇY»ñÇó · Ñ³ í³ Y³ µ³ ñ áá ÚÇ yñ³ YeÇ³ óÇ Yñ³ Yó ĩ áoY áĩ ú áĵñ ¹ñ»É: ØÇ ú³ YÇ »ñÇĩ ³ ě³ ñ¹Y»ñ, áñáYú ß÷ı»É áo AYÍ»ñ³ ó»É ĺÇY ĩ »Ó³ óÇY»ñÇ Ñ»ĩ , áñáYóÇó Ú»ÍY ĺÉ ÚÇ yñ³ YeáoÑÇ AYÍ»ñáoÑÇ áoY»ñ, úĩ ³ ñY»ñÇ Ñ»ĩ áoY»ó³ Í Çñ»Yó Ñ³ ñ³ µ»ñáoÁłáoYÝ»ñÁ AYÍ ³ YÇúÇó á³ Ñá³ YáoU ĺÇY · ³ Öĩ YÇ, ú³ YÇ áñ ¹³ AY¹áoY»ÉÇ áĵñ: ²łé · ³ ÖÁ³ Í³ YÇ Úĩ ³ Í»É³ Í»ñáÁ ¹łáoñÇY áÇ »Ö»É ÷áÉ»É, ú³ YÇ áñ Çñ»Yó · Yáñ ßñÇ³ á³ ĩ Ç ³ áñ»É³ Í»ñáY áo Ú³ ñ¹ Í³ ĺÇY Ñ³ µ»ñáoÁłáoYÝ»ñY ³ Ya³ ÷ ĩ³ ñµ»ñ »Y »Ö»É áo éá³ eY³ Yú Ñ³ YÇ¹ ě³ ó»É Yñ³ Yó AYÍ ³ Y»Í³ Y ³ ÚµáØçáoÁł³ YÁ, áñY Çñ»Yó ÚÇ³ Í Y»óáoÍY ĺñ áo ³ á³ Í»YÁ:

Ö³ ñÇ½áoU Ú³ Ú³ ĩÇ Úłáoë AYÍ»ñáoÑÇY ĺñ »Ö»É ²ñĩ ³ ß»ë ²Ö³ ĩÇ ³ ÖçÇÍ ÚYÇÍÁ, áñÇ Ú³ ĩñÁ á³ ĩ »ñ³ ½ÚÇ Á³ Ú³ Y³ Í ěá³ Yĩ »É ĺñ · »ñÚ³ Y³ óÇY»ñÇ đµ³ Íáĩ áoÁłáoYÇó: ÚYÇÍY ³ ÚáoëY³ ó³ Í ĺñ ě·áY · »ñµ»ñł³ YÇ, ÚÇ Ñ³ ĩ³ ěĩ ³ YóÇ Y³ ěÍÇY ě³ ½Ú³ · »ñÇÇ Ñ»ĩ , áñÇY · »ñÚ³ Y³ óÇY»ñÁ ÷áÉ³ ¹ñ»É ĺÇY Ö³ ñÇ³ ³ ßÉ³ ĩ³ ³ YúÇ: á³ ĩ »ñ³ ½ÚÇ Ñ»ĩ á Y³ áñááoU ĺ Ñ³ ĩñ»YÇú ěı»ñ³ ¹³ eY³ É, Ú³ YÇ áñ ³ ĩYĩ »Ó Yñ³ Y Ñ³ í³ Y³ µ³ ñ ÍáoÓ³ ñÍ»ÇY ěÇµÇñ, ³ ueáñÇ: Úñ³ Yú áoY»ÇY »ñĩ áo ÷áunÇÍY»ñ, ě»¹³ Y áo ě³ yYÇY, áñáYú ÚÇYa· ÑÇÚ³ ³ áñáoU »Y Ö³ ñÇ½áoU áo Ú»½ µáñÇë Ñ»ĩ á³ ÑáoU ß³ ĩ Ç»ñÚ Ñ³ ñ³ µ»ñáoÁłáoY: ě»¹ÇÍÁ á³ ÚáoëY³ ó³ í, Çēĩ ě³ yYÇY áo ÍÇYÁ, Đ³ ěÜÇÍÁ »ñ»É³ ááoY»Y:

Ö³ ñÇ½Á ß³ ĩ · »Ö»óÇÍ ú³ Ö³ ú ĺñ áo ěÇ ÑÇ³ Y³ ěÇ ßÇYáoÁłáoYÝ»ñáĩ áo · »Ö»óÇÍ ÷áÓáoY»ñáĩ: ß³ ĩ Ñ³ »»ÉÇ ĺñ Y³ · Yēĩ »É Ú³ ĩÁ»ñÇ ĩ ñ³ ß³ ñĩ ³ Í ³ Y»Y»ñÇ ³ ÁáéY»ñÇY, ÚÇ µ³ Á³ Í éáoñ»áĩ Í³ Ú · ³ ñ»Çñáĩ Ñ³ Y. ěĩ ³ Y³ É áo ¹Çĩ »É ÷áÓáoÇ ³ Yó áo ¹³ ñÓÁ: ¶³ Éáĩ ÷³ ñÇ½»óÇY»ñÇY, Yñ³ YóÇó ěĩ ³ ó³ Í ÇÚ ĩ á³ ĩ áñáoÁłáoYÝ ³ ĩYú³ Y ĺÉ µ³ ñ»Yá³ ěĩ áĵÇY: Úñ³ Yú ÇYÓ Áĩ ³ óÇY Ú»Í³ ÚÇĩ áo úĩ ³ ñY»ñÇ Ñ³ Y¹»á ³ Yµ³ ñł³ ó³ Í³ Ú: Ø»Í ³ Y. ³ Ú ě»Y · »ĩ Ç ³ ÷ÇY ÇYa áñ Í³ ÚáoñÇ Úáĩ Í³ Y. Y³ Í áo½áoU ĺÇY áoÓÓáoÁłáoYē ×ßĩ »É: Øĩ ³ Í»óÇ Ú»ÍY áo Ú»ÍÇó Ñ³ ñóY»U: ØÇ »ñÇĩ ³ ě³ ñ¹ ĺñ ³ YóYáoU, áñÁ Ñ³ í³ Y³ µ³ ñ áoë³ Yáo ÍěÇY»ñ, Úĩ ³ Í»óÇ áñ · áY» ³ ĩé Ú»ÍY ³ Y. É»ñ»Y ÍÇÚ³ Y³: Øáĩ »ó³ áo ³ Y. É»ñ»Yáĩ Ñ³ ñóë ĩ ĩ»óÇ: á³ ĩ ³ ěÉ³ Y»ó yñ³ Ye»ñ»Yáĩ: ²Y. É»ñ»Yáĩ ³ ě³ óÇ, ó³ íáú yñ³ Ye»ñ»Y á· Çĩ »U, »Á» ³ Y. É»ñ»Y · Çĩ »ë, ³ á³ ³ Y. É»ñ»Yáĩ ³ ě³: Ø³ úáoñ ³ Y. É»ñ»Yáĩ á³ ĩ³ ěÉ³ Y»ó §ÓÁ» yñ³ Ye»ñ»Y á· Çĩ »ë, ÇYááo± »ë Ö³ ñÇ½ »Í»É! : ²ě³ ó áo Ñ»é³ ó³ í:

Ö³ ñÇ½áòÙ ³ Ìó»É»óÇ ÙÇ ù³ ÝÇ Á³ Ý. ³ ñ³ ÝÝ»ñ áó Ñ³ è³ ÙÇÝá»
ì »ñè³ ÙÇ á³ É³ ì Á: Ù³ ñ³ Ì³ . ì Ýí »óÇ Ý³ .. ÐáóÉÇè 14-Ç ³ èì ÇÉÇ
úñí³ ì áÝ³ Ì³ ì ³ ñáóÁÙ³ ÝÝ áó Ññ³ ì ³ éáóÁÙ³ ÝÁ: è³ ÙÇ³ Ì³ . ÇB»ñÝ
¿ñ áñ áóß í »ñ³ Ì³ ñÓ³ ì áóÝ: ÆèÌ ÑÇÙ³ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ Ý ¿ñ Ö³ ñÇ½ÇÝ
Ññ³ Á»ßì ì ³ Éáó .. ì »ñ³ Ì³ éÝ³ Éáó ²Ý. ÉÇ³ áó . Ý³ Éáó ÇÉ,
ÙÇ³ Ý³ Éáó Ù»ñ ÈÙµÇÝ:

ÇÉáóÙ Ñ³ ì ³ úí »É ¿ÇÝ 70Çó ³ í »ÉÇ Ù³ ì Á³ ÙÇÝ ÁÝí »ñáóÁÙ³ Ý
áóè³ ÝáÓáóÁÙáóÝÁ: Ø»½ ì »Ö³ í áñ»É ¿ÇÝ Íáí³ ÷ÇÝ . ì Ýí áó Queens
Hotel ÑÌáóñ³ ÝáóáóÙ, áñÁ ÙÇ 19ñ¹ Ì³ ñí³ . »Ö»óÇÌ B»Ýù ¿ñ, ÇÉÌ
èñ³ ÌáÓùÇÝ ¿ñ . ì Ýí áóÙ ÇÉÇ ³ ÙñáóÁ, áñÇ Ùáí Ì³ éáóóí³ Ì³ ¿ñ
ÑÌáóñ³ ÝáóÇ ÙÌáóè B»ÝùÁ, áóñ . ì Ýí áóÙ ¿ÇÝ Ù»ñ ×³ ß³ ñ³ ÝÝ áó
¹³ è³ ñ³ ÝÝ»ñÁ: ÆÝÓ áó è»½³ Ùáµ³ ñÇÇÝ, Ù»Ì áóñÇBÇ Ñ»ì
ì »Ö³ Ì³ »É ¿ÇÝ ÑÌáóñ³ ÝáóÇ ÙÇ Ù»Ì è»ÝÙ³ ÌáóÙ:

Ø»ñ Ìñ³ . ÇñÝ èÌ éáóÙ ¿ñ Ý³ È³ ×³ BÇó Ñ»ì á: ØÇÝá» Ì»èùñ áóÝ»ÇÝù
ÙÇ ù³ ÝÇ Á³ Ù³ ¹³ è, áñáóÇó ¿ÇÝ ³ Ý. È»ñ»Ý È»½íÇ, ²Ý. ÉÇ³ ÙÇ
á³ ì ÙáóÁÙ³ Ý, ÁÝ¹ Ñ³ Ýáóñ ÌñÁ³ Ì³ Ý Ñ³ Ù³ Ì³ ñ. Ç Ù³ èÇÝ ¹³ è»ñ áó
¹³ è³ ÉáéáóÁÙáóÝÝ»ñ: Ì»èùñÇó Ñ»ì á ³ Ùè³ è³ ½³ ì ¿ÇÝù: ²éáóÙ ¿ÇÝ
áñ Ù»ñ µ³ Èì Çó ³ Ù¹ ì ³ ñÇÝ ²Ù. ÉÇ³ ÙÇ 200 ì ³ ñí³ á³ ì ÙáóÁÙ³ Ý
Ù»Ç ³ Ù»Ý³ ááñ ì ³ ñÇÝ ¿ »Ö»É: Ø»½ Ñ³ Ù³ ñ Ì³ ß³ ì Ýí³ ì »ÉÇ á¿ñ,
ù³ ÝÇ áñ . ³ ÉÇè ¿ÇÝù ááñ »Ö³ Ý³ Ì³ áóÝ»óáó »ñíñÇó .. ³ Ù³ éí³
ÁÝÁ³ óúáóÙ Ù»½ Ñ³ Ù³ ñ éáí áñ³ Ì³ Ý ¿ñ ááñ áó ¹»ÖÇÝ Éáí ì »èÝ»ÉÁ,
áñÁ è³ Ì³ ÙÝ ì »Ö³ óÇÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ ß³ ì ³ Ýéáí áñ µ³ Ý ¿ñ: Ö³ BÇó
Ñ»ì á ÙÇ ùÇá Ñ³ Ý. è³ ì ÝáóÙ ¿ÇÝù áó . ÝáóÙ Íáí³ ÷: ²Ùèì »ÖÇ
Íáí³ ÷ Ý ³ ì ³ ½ á¿ñ, ³ Ùè Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ ¿ñ Ù»Ì áó ù³ Ùè»Éáó Ñ³ Ù³ ñ
³ ÝÑ³ Ý. Çèì ÈÇ»»ñáí: Ø»ñ ³ Ùèì »Ö ÙÝ³ óóí »ñí áó ³ Ùèì³
ÁÝÁ³ óúáóÙ ³ ÝÓñ Ñ³ Ù³ ñÙ³ Á» á»Ì³ ì:

²Ùè ù³ Ö³ ùÁ ÉÇÝ»Éáí ùñ³ ÝèÇ³ ÙÇÝ ß³ ì Ùáí, áóÝ»ñ Ù»Ì Áíáí
³ ÙÝì »ÖÇó »Ì³ Ì³ »ñÇì ³ è³ ñ¹Ý»ñ, áñáÝù . ³ ÉÇè ¿ÇÝ ÇÉ È»½áó
éáí áñ»Éáó, èñ³ Ýó ß³ ñúáóÙ Ý³ .. »Ö»óÇÌ ýñ³ ÝéáóÑÇÝ»ñ: ØÇ
ÌÇñ³ ÌÇ ùñ ¿é è»½³ ÙÇ Ñ»ì Íáí³ ÷ÇÝ ÈÇ»»ñÇ Ù»Ç ù³ Ùè»ÉÇè Ù»ñ
Ñ»ì áóÙ Èè»óÇÝù ³ ÖÇÌ³ Ö³ ÙÝ, áñ á³ ñèì»ñ»Ý ¿ñ ÉáéáóÙ:
¼³ ñÙ³ óóí Báóé »Ì³ Ýù áó ì »è³ Ýù »ñí áó ¹áñáó³ Ì³ Ý 16-17
ì ³ ñ»Ì³ Ý á³ ñèì áóñÇ ³ ÖÇÇÌÝ»ñ: Øáí »ó³ Ýù áó Ù»½
Ì³ ÝáÁ³ óñÇÝù, ÑÇÙ³ ¿é Ýñ³ Ýó ½³ ñÙ³ Ý³ Éáó Ñ»ñÁÝ ¿ñ: á³ ñ½ì »ó
áñ Ýñ³ Ýù . ÝáóÙ »Ý Ùáí³ Ì³ áó³ ÈÙ»ñ ù³ Ö³ úáóÙ . ì Ýí áó ÙÇ
· ÇB»ñùÁÇÌ ³ ÖÇÇÌÝ»ñÇ ¹áñáó .. ³ Ù¹ ùñÝ Çñ³ í áóÝù ¿ÇÝ èì³ ó»É
¹áñáóÇó ¹áóñè . ³ Éáó áó ÇÉ . ³ Éáó: Æñ»Ýó µ³ ó³ ì ñ»óÇÝù áñ
á³ ñèì»ñ»Ý ¹»é ß³ ì Ìè»Ý, ù³ ÝÇ áñ BáóñÇ 70 áóñÇB á³ ñèÇÌ
áóè³ ÝáÓ ¿é Ì³ ³ Ùèì »Ö: ²ÖÇÇÌÝ»ñÇó Ù»ÌÇ ³ ÝáóÝÝ ¿ñ èÌáó½³ Ý,
ÙÌáóèÇÝÁ` éáúè³ Ý³: èÌáó½³ ÝÁ ß³ ì á³ ñ½ ³ ÖÇÇÌ ¿ñ áó É³ ì
ÁÝì ³ ÝÇùÇó, ÇèÌ éáúè³ Ý³ Ý ³ ì »ÉÇ á³ ñ³ ××Ç µÝ³ í áñáóÁÙáóÝ áóÝ»ñ
áó ³ ñí³ Ì³ ÈÝ¹Çñ ¿ñ:



88 - ελλάδα³ ἸϚ ἀὸ εἰς³ Ἰ³ ἸϚ Ν³ἰ : , ϚΕ, 1959:



89 - Ἰ ἀϚἰ ἸάνἸ³ Ἰ ἀὸϚ¹αἸΑ , ϚΕϚ Ἰ ἀί³ ÷αἸἸ: Ἰ· ἀεἰ ἀε 1959:

Un³ Yo N³ í Çñ»óÇYü »ñ»ÍáU³ Y . ³ Éáo ÁYÁÇuÇ áó á³ ñÇ, µ³ Uó
 ³ é³ óÇY añ »ñ»ÍáU³ Y Á³ ÚÁ 8Çó N»í á 1áoñē . ³ Éáo Çñ³ í áóYü
 ááoY»Y: ØÇ ú³ YÇ Á³ ÚÇó, »ñµ ³ í »ÉÇ Úáí »ó³ Yü áó Í³ YáÁ³ ó³ Yü,
 éáuē³ Y³ Y ³ é³ Ç³ ñí »ó añ »Á» Í áó½»Yü Úláóē Þ³ µ³ Á . ÇB»ñ, Á³ ÚÇ
 í ³ éÇY Í³ ñáO »Yü . Y³ É 1áñáoÇ 1³ ñá³ eY»ñÇ ³ éÇ Çñ»Yó
 N³ Y¹Çá»Éáo: °ē ³ é³ Ç³ ñí »óÇ añ éuáoi »ñáí Í . ³ U áó Çñ»Yó
 Íí »ñóY»É áó Íµ»ñ»U ÇÉ, áon è»½³ Y U»½ Í éá³ eÇ: Øláóē Þ³ µ³ Á
 . ÇB»ñ Á³ ÚÇ í ³ éÇY Y»ñí³ U³ ó³ Yñ³ Yó 1áñáoÇ Úáí Ç±Yá
 í »eY»U, éáuē³ Y³ Y áó éUáoi³ YÁ 1áñáoÇ á³ í áóN³ YÇó 1áoñē
 Áé³ Y áó ³ YBáoi Úáí »ó³ Y: 2léá»è Éáoē áó ÚáoYÇ . ³ Oi ³ . aÓÇ
 N»é³ ó³ Yü ÚÇYá añ N³ é³ Yü +áÓáo áó »ñí áóeÇY Yei »onÇ
 éuáoi »ñÇ N»í Y áó í ³ ñ³ ÇÉ: UÜ³ Y Á³ Ú³ Y³ í áí çñ Uí ³ Í áóU
 añ éuáoi »ñ ùB»Éē ³ áunÇYÇ ç, N³ í Í³ á»è añ ö³ ñí Ç½Á í »ñY çÉ
 ā . Çí »ñ añ »è éuáoi »ñÁ Şá³ ñí ùí »U ³ ñ»É ÚÇ ú³ YÇ Á³ Úí³
 N³ Ú³ ñ: ááñéáí . Y³ óÇYü Í³ y», ³ á³ Yei »óÇYü ÍáíÇ ³ +ÇY áó
 »ñí³ ñ ½ñáoóáoU çÇYü ÚÇYá» ³ é³ í áí U³ Y Á³ ÚÇ »ñí áóeÇ Báoñç, »ñµ
 ÍñíÇY ³ Y . ³ U éuáoi »ñáí Yñ³ Yó í »ñ³ 1³ ñÓñÇ Çñ»Yó 1áñáoÁ
 Yñ³ Yü YáoU Y Í »ñá . ³ Oi ³ . aÓÇ, á³ í áóN³ YÇó Y»ñē Uí ³ Y: 2lé
 »ñ»ÍáY Þ³ í N³ »»ÉÇ çñ ³ Yó»É áó añáB»óÇYü ÍñíY»É áó ÚÇ ú³ YÇ
 ³ Y . ³ U YáoU Y ³ ñ»óÇYü: Ø»Í ³ Y . ³ U çÉ . ÇB»ñÁ ÍáíÇ ³ +ÇY ÉÇ»ñÇ
 í ñ . á³ éí³ í ³ éí Ö»ñÇY çÇYü 1Çí áóU áó ÉáéáoU, ³ é³ Yó
 ³ Y¹ñ³ 1³ eY³ Éáo, añ ÍáíÁ Ú³ ÍAYÁ³ óáoÁU³ Y ÚYç í áó çáoñÁ
 µ³ ñÓñ³ YáoU ç, U»Í çÉ ÚÇ ³ ÉÇU »Í³ í áó máÉañÇÉ ÚÇY» . áí Ç ÁñÇó:
 ³ ñ»µ³ Éí ³ µ³ ñ í ³ ú çñ áó N³ çáO»óÇYü . aY» ³ ÖÇÇÍY»ñÇ
 N³ . áóēí Y»ñÁ ú³ Ú»É áó ÚÇ uÇá ááñ³ óY»É, añ Í³ ñáO³ Y³ Y í áóY
 . Y³ É:

ÇÉÁ ÚÇ +áun³ ú³ Ö³ ú ç, Báoñç 10,000 µY³ ÍÇááí, Çéí NÇU³
 »ñÇí ³ é³ ñíY»ñÇ ÁÇíÁ ÚÇ³ Y . ³ ÚÇó ³ í »É³ ó»É çñ 70áí: Ø»Yü
 »ñ»ÍáY»ñY ³ ½³ í çÇU Y áó ³ Yó çÇYü Í³ óYáoU ÍáíÇ ³ +ÇY ú³ UÉ»Éáí,
 Í³ y»Y»ñáoU Yei »Éáí, »ñµ»U Y çÉ N³ í³ úí áóU áó Í³ ñí çÇYü
 É³ ÓáoU: Í³ ñ Y³ ÇÉ Çá³ ñÇ éñ³ N, áñÁ µ³ ó çñ Þ³ µ³ Á »ñ»ÍáY»ñÁ
 áon . YáoU çÇY U»ñáYó U»Í Ú³ éÁ: Ø»Yü í »Ó³ óÇ
 »ñÇí ³ é³ ñíY»ñÇó ³ í »ÉÇ É³ í çÇYü í ×³ ñí áóU, N»í ³ µ³ ñ ³ í »ÉÇ
 N³ Y . Çei çÇYü ñ³ U Í³ ÉéáoU: í »Ó³ óÇ í Ö³ Y»ñÇY é³ 1Uáon áñ
 . ³ ÉÇé, ú³ YÇ añ Çñ»Yó ú³ Ö³ úÇ ³ ÖÇÇÍY»ñÇY çÉ Ö»éuY»ñÇó ³ éYáoU
 çÇYü: Y³ Í³ Y ç añ U»ñ N³ Y¹»á Í³ ñ ÚÇ ³ Yµ³ ñU³ ó³ Í³ U
 í »ñ³ µ»ñUáoYü: ØÇ . ÇB»ñ çÉ á³ ñ³ éñ³ NáoU í Ö³ Y»ñÇó U»ÍÁ ÚÇ
 ³ Y . Éáoñáo N»í á³ ñ»ÉÇé ÚÇ ³ Y . ÉÇ³ óÇ í Ö³ . ³ ÉÇé ç áó Yñ³ Y
 N³ UñááoU áó éí éáoU ç Í éÇí ³ Y . ÉÇ³ óÇY»ñÇ áó Uí ³ ñY»ñÇ (³ UeÇYü Y
 U»ñ í Ö³ Y»ñÇ) ÚÇÇ: Ø»ñáYü ³ U¹ . ÇB»ñ éñ³ NáoU +áun³ ÁÇí çÇY,
 Báoñç í ³ é NÁ . Ç, 1ñ³ N³ Ú³ ñ çÉ Úláóē »ñÇí ³ é³ ñíÁ N³ Ú³ ñÓ³ Íí »É
 çñ Í éÇí éí é»É: Ø»Yü çÉ ÁYÍ »ñY»ñáí Yei ³ Í U»ñ U»Í é»YU³ Í áóU
 Í³ ñí çÇYü É³ ÓáoU, U»Í çÉ 1áoéÁ µ³ óí »ó áó í Ö³ Y»ñÇó U»ÍÁ

Ø»ñ í »ñççÝ »ñ»ÍáÝ ÇÉ ù³ Ò³ ùáóÙ Ò³ ï Ñáó½Çá çñ áó ï Èáóñ: °ñÍáó
³ Ùçè çñ³ ñ Ñ»ï ³ áñ»É ççÝù áó Ùï »ñÙ³ ó»É: ÐÇÙ³ á»ï ù çñ
µ³ Á³ Ýí »çÝù áó ³ Ù»Ý Ù»Íè ï ³ ñµ»ñ ÍáÓÙ . Ý³ ÙçÝù, á±í ÇÙ³ Ý³
³ ñ¹Ùáù »±ñµ ÍñÍçÝ ³ Ý. ³ Ù çñ³ ñ ÍÑ³ Ý¹Çá»Ýù:

àñá»óçÝù µáéáè Ñ³ í³ ùí »É Ù»Í èñ³ ÑáóÙ áó ³ Ù»Ý Ù»ÍÁ µ»ñç Ù»Í
ßçß ÈÙÇáù: ²ÁáéÝ»ñ Ò³ ñ»É ççÝù èñ³ Ñç ÒáóñçÁ .. ÈáéáóÙ áó
á³ ï ÙáóÙ ççÝù ³ Ý»Í áí Ý»ñ áó á³ ï ³ Ñ³ ñÝ»ñç Ù³ èçÝ: ²Ù»Ý Ù»ÍÇ
Èáèùçó Ñ»ï á Ó»éùáóÙ »Ó³ Í Òççó Ùç ÍáóÙ ççÝù ³ ÝáóÙ áó ÒçßÁ
÷ áÈ³ ÝáóÙ Ó³ È ÍáÓÙÁ Ýèï ³ ÍçÝ: ²Ùèá»è, ÙçÝá ñ ÈáèùÝ áó
ÈÙÇáùÁ í »ñç³ ó³ Ý, ³ Ù»Ý Ù³ ñ¹ ÈÙ»É çñ Ùç ï ³ èÝÙ³ ï ï »è³ Íç
ÈÙ»Éçù .. í èï ³ Ñ³ µ³ ñ Í³ ñ»Éç ç ³ è»É áñ µáéáñÁ Ñ³ ñµ³ Í ççÝ: °è çÉ
ÍÙ³ ÝùáóÙè ³ è³ ççÝ ³ Ý. ³ ÙÁ ÈçÝ»éáí È³ í · ÇÝáí çç: ³ Ý»ñ çç
³ ÝáóÙ áñ · Çï »Ù èÈ³ È ç, µ³ Ùó áçç Í³ ñáÓ çÝùè çÙ ³ è³ çÝ ³ èÝ»É áó
á³ Ý»É: ùñéáóÙ ï ÇÍÝÇÍ³ È³ Óç Ñ³ Ù³ ñ Á³ Ù³ Ý³ Í³ í áñ µ»Ù çñ
á³ ï ñ³ èï í³ Í, ÇèÍ Ù»Ýù Ù»½ ¹»ñ³ è³ Ý Ó³ óÝ»éáí çÉ ³ Ù»Ý çÝá
³ ñ»óçÝù ³ Ù¹ µ»Ùçó: Ø»ÍÁ ÝáóÙçÝèçÍ µ³ ñÓñ³ ó³ í µ»Ù áó Ùç½»ó
í³ ñÁ Ýèï ³ ÍÝ»ñç í ñ³

²Ù¹ · Çß»ñ Ò³ ï »ñÁ ³ Ýó Í³ óñ»óçÝ Ñ»Ýó Íáí³ ÷çÝ, Èç»»ñç í ñ³,
ÍñÍçÝ ³ Ý. ³ Ù ³ è³ í áí Ù³ Ý ³ ñÁÝ³ Ý³ éáí Ù³ ÍÁÝÁ³ óáóÁÙáóÝçó
Áñçí³ Í:

ØÙáóè ùñÁ ³ Ù»Ý Ù»Íè ×³ Ý³ á³ ñÑó»óçÝù Ù»ñ Ñ³ Ù³ Èè³ ñ³ ÝÝ»ñç
ù³ Ò³ ùÝ»ñÁ, ¹»áç Ùç áóñçß Ýáñ ÍÙ³ Ýù áó ÷ áñÓáóÁÙáóÝ:

15 – Ð²Ø²Êê²ð²Û²Î²Û î²ðÆÛ°ðê

ᶑᶑñÛÇÝ· Ñ³ ÛáòÛ ÇÛ ³ é³ çÇÝ ùñ»ñÁ áòê³ ÝáÔ³ Ì³ Ý Ñᶑ³ ÝÇê
 ³ Û»Ý³ í³ ì ùñ»ñÝ ᶑÇÝ: °Í»É ᶑÇ ÛÇ ù³ Ô³ ù áòñ áá áúáò á· Çì »Ç,
 ÝáòÛÝÇêÌ á· Çì »Ç áòñ á»ì ù ᶑ ³ áñ»Û: áñá»óÇ · Ý³ Ê YMCA
 »ñÇì ³ é³ ñ¹³ Ì³ Ý Ì³ ó³ ñ³ ÝÁ, áòñ Ì³ ñ³ Á³ ÛÌ»ì · ³ ñÁ³ Ý
 ³ ñÁ»úáí è»ÛÛ³ ÌÝ»ñ »Ý ì ñ³ Û³ ñáòÛ »ñÇì ³ é³ ñ¹Ý»ñÇÝ:
 è»ÛÛ³ Ì³ ÌÇòê ÛÇ »ñÇì ³ é³ ñ¹ ᶑñ, áñÇÝ Ñ³ Û³ ñÛ³ áᶑÇ ì »èÝáòÛ:
 è»ÛÛ³ ÌáòÛ µ³ óÇ »ñ¹áò Û³ Ñ³ Ì³ É Ì³ ñ ÛÇ Û»ì ³ ÛÛ³ è»Ô³ Ý · ÛÇ
 ÁÇÁ»ÔÇó á³ ì ñ³ èì í³ í ³ Ý í áòá»ú á³ Ñ³ ñ³ Ý: ²Ûì »Ô ÛÝ³ óÇ
 »ñ»ú ùñ, ÛÇÝá· Ñ³ Û³ é³ ñ³ ÝÇ Ìáòñê èìè»ÉÁ · ³ Û¹ ùñ»ñÇ
 ÁÝÁ³ óúáòÛ »ñ·Ç ùñÁ 40-50 · é³ Ý³ Ì ÌÉ»óÇ (èÇ· ³ ñ»ì) ³ ÛÝá»è, áñ
 èìè»óÇ Ñ³ ½³ É áò ³ ÛÇèÝ»ñ · é³ Ý³ ÌÇ »ñ»è áᶑÇ áò½áòÛ ì »èÝ»É:

°ñµ ùñÝ »ì³ í, · Ý³ óÇ Ñ³ Û³ é³ ñ³ Ý áò Ñ³ Ý¹Çá»óÇ Û»ñ ÈÛµÇ
 áòê³ ÝáÔÝ»ñÇó ÛÇ ù³ ÝÇèÇÝ, áñáÝú ÝáòÛ Ñ³ Û³ é³ ñ³ ÝáòÛ ᶑÇÝ
 éáí áñ»éáò: °É»ì ñáÇÝÁÇÝ»ñ³ Ì³ Ý ᶑ³ Ìáòèì »ì áòÛ ÑÇÝ· Ñá· Ç
 ᶑÇÝú⁶, ÇêÌ Ø»É³ ÝÇÌ³ Ì³ Ý ᶑ³ Ìáòèì »ì áòÛ ᶑÉ Ì³ ÛÇÝ »ñ¹áò
 áòñÝ»ñÁ⁷: Ð³ Û³ é³ ñ³ ÝÁ Ýáñ³ èì »ÔÍ ÉÇÝ»Ýéáí ¹»é ááòÝ»ñ
 µ³ ½Û³ ÁÇì Ñ»Ýú»ñ áò ÑÇÛÝ³ Ì³ ÝáòÛ »ñ¹áò Ñ»ÝúÇ Û»Ç ᶑñ
 ì »Ô³ ñ¹³ í · áòÝ»ñ Ñáòñç 1200 áòê³ ÝáÔ, áòñ ùì ³ ñ áòê³ ÝáÔÝ»ñÝ
 ᶑÇÝú ÛÇ áÇÝ³ óÇ, ÛÇ ÑÝ¹ ÌÇÌ · Û»Ýú: ØÝ³ ó³ Ì µáéáñÁ ì »Ô³ óÇÝ»ñ
 ᶑÇÝ: èì½µáòÛ Û»½ Ý³ ÌáòÛ ᶑÇÝ áñá»è »ñ¹ñáñ¹ Ì³ ñ· Ç
 ù³ Ô³ ù³ óÇÝ»ñÇ, ÇêÌ »ñµ ³ é³ çÇÝ »é³ ÛèÛ³ ÌÇ ³ ñ¹ ÌáòÝú»ñÇó Ñ»ì á
 ì »é³ Ý áñ Û»Ýú µáéáñè Çñ»ÝóÇó ³ ì éÇ é³ ì »Ýú éáí áñáòÛ áò
 ³ é³ ç³ ÝáòÛ, èìè»óÇÝ Û»½ ÁÝ¹ áòÝ»É · Ñ³ ñ· »É:

èì½µáòÛ ³ ÑÉ³ ì »óÇ è»ÛÛ³ Ì · ì Ý»éáò Ñ³ Û³ ñ¹ ÇÛ»É ì »Ô³ Ì³ Ý
 ùñ³ Á»ñÁ»ñÇÝ, µ³ Ìó ÛÇ ù³ ÝÇ ³ Ý· ³ Û Şáñì »ÔÇ±ó »è · ³ ÉÇê!
 Ñ³ ñóÇÝ »ñµ á³ ì ³ èÉ³ Ý»óÇ Áñ³ ÝÇó áò èì ³ ó³ Şè·³ ÛáñÁ á»Ýú
 ÁÝ¹ áòÝáòÛ! á³ ì ³ èÉ³ ÝÁ, áñá»óÇ ¹ÇÛ»É ᶑñÇÁÇ ð³ áòÝèÇÇÝ áò
 è»ÛÛ³ Ì · ì Ý»É Ýñ³ Ýó ÛÇáóáí: ²Û¹ á»è ᶑÉ ³ ñ»óÇ áò ¹³ èÁÝì »ñáçè
 ò³ ñ¹ Ç½ ØáÉÁ³ ñÇÇ Ñ»ì · ì ³ ÝúÇ ÛÇ è»ÛÛ³ Ì ÛÇ ᶑñ³ ÝéáòÑÇ ÑñÛ³
 ì ÇÌ Ýáç ì ³ Ý Û»Ç, ᶑᶑñÛÇÝ· Ñ³ ÛÇ ÑáòèÇéáòÛ · ì Ýí áò é³ ÁÁÁÝ
 øáñÁÝÇÉ¹ ù³ Ô³ úáòÛ, áñì »ÔÇó ³ ì ì áµáòèÁ Û»½ µ»ñáòÛ ᶑñ
 Ñ³ Û³ é³ ñ³ Ý Ñáòñç 20 ñáá»áòÛ:

²é³ çÇÝ ùñÁ ì ³ Ýì ÇÌÇÝÁ Ñ³ ñóñ»ó ³ ñ¹ Ìáò ùáñÝ ᶑÉÛúè »ú áò½áòÛ
 Á»± Óí³ Ì»Ô · µ»ÛúÁÝ: Ø»Ýú Ý³ ÉÁÝì ñ»óÇÝú Óí³ Ì»ÔÁ: ²á³
 Ñ³ ñóñ»ó Á»Û »ú áò½áòÛ Á»± Ááèì ³ ñ³ Ì Ñ³ ó: Ø»Ýú ᶑÉ Á»ÛÁ

⁶ Ø»ñ ¹³ é³ ñáÝáòÛ ᶑÇÝ ²ñ¹Û³¹¹ Ø³ ç¹ + áòñÁ, èç³ Û³ ù ù³ ÝÇÝ, ᶑ»ñáò½ Ð³ ù³ ÛÇÝ,
 ò³ ñ¹ Ç½ ØáÉÁ³ ñÇÝ áò »è:
⁷ ì ÇÛì áñ ÛÇ ùñ³ Ì Ì ÑÁ · è»ç³ ÉÇÝ:

ʎ³ ÉÁʎi n̄»óÇʎu, ù³ ʎÇ añ ʎ³ É³ x³ BĀ ³ é³ ʎó 1 n̄³ ʎ³ β³ i āāñ
 ʎÉÇʎ»ñ: 2lĀÇĕáí, »ñμ ³ U»ʎ i »Ō ʎ³ É³ x³ BÇʎ U³ i áóóáóU ʎÇʎ
 ʎ³ n̄ʎÇÇ NláoĀ, úāñʎ ʎÉĵlūē, Ōí ³ Í»Ō .. μ»lūAY, N³ ó, ʎ³ n̄³. áó
 Úáóñ³ μ³ .. Ā»l, U»ñ i ³ ʎi ÇñáoNÇʎ U»½ i ³ ÉÇē ʎñ UÇÚÇ³ Uʎ Ōí ³ Í»Ō
 .. μ»lūAY áó Ā»: Ø»ñ ʎʎÇ³ n̄³ ʎĀ β³ i á³ Ō ʎñ áó i ³ ʎi ÇñáoNáoó
 Éʎ¹ñ»óÇʎu añ U»½ UÇ »É»Í i n̄³ ʎ³ ʎ³ ʎ³ é³ n̄³ ʎ³ ʎ³ i ³, ù³ ʎÇ añ ʎ³
 āñ ĀáŌʎáóU U»ʎu ʎ»ññ .. Ç»ʎl³ ʎ³ ʎÇʎ»ʎu áó ³ Uʎ i »Ō 1³ é³ ʎ³ ʎ³ ʎ³ u:
 æ»éáóóU³ ʎ³ N³ U³ n̄ ʎ³ UÇ Nēi³ U³ ʎ³ ʎ³ ʎ³. áóU³ n̄ á³ N³ ʎ³ Ç»ó, añÇó
 U»ʎu ʎÉ Nñ³ Á³ n̄i»óÇʎu, μ³ ló ³ n̄i»ʎ i ³ ʎi ÇñáoNáoʎ á³ i Á»Éáó
 ½. ³ óUáóʎu ʎ³ n̄AY³ ʎáóU ʎñ ÇU U»Ç: ʎ³ ÍáóU ʎ³ UÇʎ »ñ»u āāñē
 ÉʎŌañ»ʎÇʎ»ñ, añáʎu U»Í ù³ ʎ³ Íáí áí áóŌ ʎÇʎ i ³ ÉÇē, Çēí
 i ³ ʎi ÇñáoNÇʎ U»½ ĀáŌʎáóU ʎñ añ UÇÚÇ³ Uʎ. »i Çʎ AYÍ³ Í
 ÉʎŌañʎ»ñÇó áóí »ʎu: °ē ʎÉ UÇ ūñ . i ³ ʎñ³ ÉʎŌañÇ á³ N̄»ēi Ç
 i »Ōʎ áó U»ñ »é³ Uēl³ Í»óáóĀl³ ʎ³ AYĀ³ óuáóU ³ Uʎi »ŌÇó í»ñóʎ»éáí
 Í»ñ³ ʎu Çʎau³ ʎ³ ÉʎŌañ añ ʎ³ náo ʎÇʎu: ĐÇU³ añ ʎ³ U»½ N̄i
 ³ lēá»ē í³ n̄i»ó, »ē ʎÉ añáβ»óÇ ʎñ³ N³ βí Çʎ U»ñ è»ʎl³ ÍÁ
 i ³ ù³ óʎ»É: ¶ʎ»óÇ UÇ »É»Í i n̄³ ʎ³ ʎ³ ʎ³ é³ n̄³ ʎ³ áó »ñμ i áóʎ ʎÇʎu
 . ³ ÉÇē, ʎ³ é³ n̄³ ʎĀ UÇ³ óʎáóU ʎÇ è»ʎl³ ÍáóU ʎ³ Éí³ Í ÉáŌlēÇ
 É³ ÚáÇʎ áó i ³ ʎi ÇÍʎáç N³ βí Çʎ i ³ ù³ ʎáóU: ¼. áóβáóĀl³ ʎ³ N³ U³ n̄
 ʎÉ 1áóñē . ʎ³ ÉÇē í³ é³ n̄³ ʎĀ ³ ʎÇ³ i áóU ʎÇ áó Ā³ . óʎáóU:

Úāñ i ³ n̄i³ ³ n̄Ō³ Íáóñ¹ʎ»ñÇ Á³ U³ ʎ³ Í . i ³ ʎu »ñíáó è»ʎl³ Í
 Ú½μāñʎ ĐáĀ»ÉáóU .. ʎñ³ i ʎÇó 1áóñē ÷ ³ É³ ʎu áó ʎñÇĀÇβ
 Ø³ áóʎēÉÇʎ ʎÉ ½»Íáóó»óÇʎu i ³ ʎi ÇñáoNáo ʎ³ ÍÇáóĀl³ ʎ³ áó
 ³ n̄³ ʎ³ ʎ³ U³ èÇʎ: ØÇ ù³ ʎÇ ³ UÇē ³ ʎó ʎ³ ÉíÇʎ i ³ ʎi ÇñáoNáoó
 ʎ³ U³ i ēi ³ ó³ ʎu añ U»ʎu 1³ i ³ n̄i»É »ʎu ʎñ³ ÉʎŌañÇ á³ N̄»ēi ʎ
 áó ÷ á³ óñ»É »É»Í i n̄³ ʎ³ ʎ³ É³ n̄ñĀ, añĀ ÉāN̄»U³ μ³ n̄ ĀáŌ»óÇʎu
 ³ ʎá³ i ³ èÉ³ ʎ³:

Đláoñ³ ʎáóĀ, añʎ Çñ³ Í³ ʎáóU i ³ n̄Çu³ íāñʎ»ñÇ UÇ á³ ʎēÇáʎ ʎñ,
 . i ʎí áóU ʎñ 184 Hagley Road-áóU, ʎñUÇ. N³ UÇ Edgbaston
 Ā³ Ō³ U³ éáóU: é³ UÇ μ³ ʎáóí x³ ʎ³ á³ n̄ñÇ íñ³ ʎñ, añĀ
 ʎñUÇʎ. N³ UÇ Í»ʎi n̄áʎÇó ēí éáóU ʎñ áó . ʎáóU 1»áÇ ³ n̄ Úáóí u:
 2lēi »ŌÇó ³ ʎóʎáóU ʎÇʎ U»Í Āíáí ³ íí áμáóēʎ»ñ, añáʎóÇó UÇ
 ù³ ʎÇéĀ . ʎáóU ʎÇʎ UÇʎā . U»ñ N³ U³ é³ n̄³ ʎÇ Úáí »ñĀ:

Đláoñ³ ʎáóÇ i »ñĀ UÇ i ³ n̄Çuáí i ³ ÇíÇʎ ʎñ, μ³ ló ³ U»ʎ ʎ³ ʎĀ Nēi áóU
 áó Ō»Í³ i ³ náoU ʎñ 2Éμ»ñi Ā, UÇ NÇéáóʎ³ Ul³ Çi ³ É³ óÇ: U³ ³ ʎáóU
 ʎñ . ʎáóUʎ»ñĀ, Nēi áóU ÉāN³ n̄³ n̄Çʎ, U³ i áóóáóU áó U³ ūñáóU ʎñ
 è»ēi añ³ ʎĀ, N³ i ³ úáóU i ³ n̄ŌĀ .. è»ʎl³ ʎ³ ʎ³ n̄Ā i ³ n̄áo i ³ ÉÇē: ØÇ
 Éáéuáí Ç½á añ áó½»Çñ á»i u ʎñ 1ÇU»Çñ 2Éμ»ñi Çʎ: á»i u ʎ³ è»É
 añ 2Éμ»ñi Ç x³ β»ñĀ É³ ūi ³ é³ í ʎÇʎ áó AYÍ³ N³ ʎñ³ á»ē. NáoU áó
 Í³ Í i ³ Í ʎñÇí éááóēáí: ½ n̄³ N³ U³ n̄ ʎÉ »ē áó Ō³ n̄i Ç½Ā . i ³ ʎu UÇ
 x³ ʎ³ á³ n̄ñ añ . áʎ» x³ βÇ UÇéĀ UÇ úÇá ³ í »ÉÇ É³ í »÷ ʎ³ Í ÉÇʎÇ:
 AYĀñÇuĀ Ā³ ÚĀ í »óÇʎ ʎñ U³ i áóóí áóU, μ³ ló U»ʎu 2Éμ»ñi Çʎ ³ éáóU

¿ÇYü añ Ñ³ Û³ È³ ñ³ YáòÙ »Yü ÈÇY»Éáò ÛÇYá'' áòß Á³ Û áò ÈY¹ñáòÙ, añ Ù»ñ áòì »ÈÇÛY»ñÁ ï ³ ù á³ ÑÇ ÷ áòéÇ Û»ç: ¶³ ÈÇè ¿ÇYü ï áòY áò ¹³ è»ñáí ½µ³ Òí áòÙ ÛÇYá'' Á³ ÛÇ áòÁÁ, ³ á³ Yáñ ÇÇYáòÙ AYÁñÇùÇ, áòñ Ù»½ Û³ ï áòóí áòÙ ¿ñ ÷ áòéÇ Û»ç ÛÇ ùÇá ³ í »ÈÇ ÷»³ Í áò çñÇÍ éááòéÁ ááñ³ ó³ Í ÁYÁÇùÁ, áñÁ ÛÇ ùÇá ³ í »ÈÇ Ñ³ Y¹ áòñÁ»ÈÇ ¿ñ ¹³ ñÓ»É:

ØÇ ³ Y. ³ Û ¿É ÷ áòÓ»óÇ ÑáñÁÇ ÈÙ³ ñ¹ Èáñáí »É è»YÙ³ ï Çè . ³ ½Ç Ìñ³ ÌÇ ï ñ³: ¹³ ó»óÇ È³ ñáí á³ ï ñ³ èì ï ³ Í Ì³ ÈÇáY»ñÇó Ù»ÍY áò ÈÙ³ ñ¹Ç Ìì áñY»ñÇ Ñ³ Û³ ñ . áñÍ³ Í »óÇ áñá»è ß³ Ù÷ áòñ: ²ñ¹ ÌáòYüÁ Ñ³ Û³ Ò ¿ñ, µ³ Ìò ³ ÌYü³ Y ³ ñ ÌáòY áò Ñ ÌáòÁ Á³ ÷ í »ó . »ì ÇY áò . áñ ÇY áò è»YÙ³ ÌY ¿É Ñáí áí Éóí »ó, áñ ¹ñ³ YÇó ï ³ ½ ³ Yó³ Yü: Ùñí³ Û»ç Ù»ñ ÛÇ³ Ì È³ í áòì »ÈÇùÁ Ñ³ Û³ è³ ñ³ YÇ ×³ ß³ ñ³ YáòÙY ¿ÇYü áòì áòÙ, áòñ Ù»½ Ñ³ ×³ È Û³ ï áòóáòÙ ¿ÇY ÈáÑ³ ñ³ ñáòÁ Ì³ Y ÌáòñèÇ áòè³ YáÒY»ñÁ: Æèì ß³ µ³ Áí³ ï »ñÇÇY, ß³ µ³ Á áò ÌÇñ³ ÌÇ ùñ»ñÇó Ù»ÍÁ . YáòÙ ¿ÇYü áÇY³ Ì³ Y è»èì áñ³ Y, áòñ Ì³ ñ»ÈÇ ¿ñ »ñÍ áòè '' Ì »è ßÇÈÈÇY. áí (³ Ìèùñí³ ¹² ÷ »Yéáí) áòì »É È³ í ×³ ß, µ³ Ìò Ù»½ Ñ³ Û³ ñ ¹³ Á³ YÍ Ñ³ ×áòÙ ¿ñ áò ÑY³ ñ³ í áñ ¿ñ ÛÇÙÇ³ ÌY ß³ µ³ ÁÁ Ù»Í ³ Y. ³ Û:

²Ù¹ ï ³ ñÇY»ñÇY »Á» ²Y. ÈÇ³ ÌÇ éáí áñ³ Ì³ Y è»èì áñ³ YY»ñáòÙ Ñ³ ó Ì³ Ù çáòñ áò½»Çñ ù»½ Ì áòé-Ì áòé ¿ÇY Y³ ÌáòÙ, Ùí ³ Í »Éáí ³ Ìè Ù³ ñ¹Á áñí »ÓÇ±ó ¿ »ÍÉ, ÇèÌ è³ éáòòÇ . áñÍ³ ÌáòÁ ÌáòYÁ Yñ³ Yó Ñ³ Û³ ñ AY¹ Ñ³ Yñ³ á»è ³ YÑ³ èì³ Y³ ÈÇ ¿ñ: È ÛÇáùY ¿É ÛÇ³ ÌY ï ³ ù . ³ ñ»çáòñY ¿ñ áò Á»Á, áñÁ È ÙáòÙ ¿ÇY ×³ ßÇ Ñ»ì ÛÇ³ èÇY..... ¹³ YÇ³ ñ»Ò»YÝ»ñÇó ³ Ìèì »Ò ³ YÍ³ YáÁ ¿ÇY µ³ ¹ñÇÇ³ YÁ, ¹¹ ÛÇÍÁ '' áòì »Éáò Ì³ Y³ áÇY: ¶ÇYÇ Ì³ ñ»ÈÇ ¿ñ . ï YÉ ÛÇÙÇ³ ÌY Á³ YÍ³ Yáò è»èì áñ³ YY»ñáòÙ áò Ñ Ìáòñ³ YáóY»ñáòÙ:

Ð³ ñÙ³ ñ áòì »ÈÇù áòY»óáÒ è»èì áñ³ YY»ñÇó ¿ñ Lyon's Corner House ³ YáòYÁ ÌñáÒ è»èì áñ³ YY»ñÇ ßÓÁ³ Y, áòñ áòì »ÈÇùÁ ÇYüY³ èá³ è³ ñ¹ áòÙáí ¿ñ áò ï »èYáòÙ ¿ÇY Ç±Yá »è áòì »Éáò: ÆÑ³ ñ¹ » áòì »ÈÇùY»ñÁ µáÉáñY ³ Y. ÈÇ³ Ì³ Y ¿ÇY, ÛÇ³ á³ Ò³ Ò áò ³ YÑ³ Û: Ì³ ÌÇY ÛÇ ù³ YÇ ŞÇì ³ È³ Ì³ Y! Ìááí áò è»èì áñ³ YY»ñ, áñáYü Û³ ï áòóáòÙ »Y Ñ³ èì È Ùáñáí áÇóó³ áò ó»É ¹³ ñÓ³ Í èÇ½áí ï á, áñáYü áòì »Éáò µ³ Y»ñ á¿ÇY, ÇèÌ È³ í Çì ³ È³ Ì³ YY»ñY ³ ñ¹ »Y ß³ ï Á³ YÍ ¿ÇY áò Ù»½ Ñ³ Û³ ñ ³ YÜ³ ï á»ÈÇ:

Ùáñ ï ³ ñí³ Ñ³ Û³ ñ áòY»ÇYü »ñÍ áò ß³ µ³ Á ³ ñÓ³ Ìáòñ¹ áò »è áñáß»óÇ . Y³ È ÈáY¹áY, áòñ Ñ³ Y¹Çá»Éáò ¿Ç Á»Ññ³ YÇó »Í³ Í ÛÇ »ñÍ áò Ñ³ Ì áòè³ YáÒY»ñÇ: ÆÛ³ ó³ áñ ³ ÌYí »Ò 174, Cromwell Road, London SW5 Ñ³ èó»áòÙ Ì³ ÛÇ Ñ³ ÌÇ Ñ Ìáòñ³ Yáò, áñÁ Û³ ï á»ÈÇ ¿, '' áòñ Ñ³ ï ³ ùí áòÙ »Y Ñ³ Ì áòè³ YáÒY»ñÇó ß³ ï »ñÁ: Ð Ìáòñ³ YáòÇ ï »ñY ¿ñ Ð³ Ùµ³ ñ ³ YáòYáí ÛÇ ¹ÇñÙ³ ÌÇó »Í³ Í ï ³ ñÇùáí Û³ ñ¹, áñÁ ÈÇèì Ì³ ÓáòÙ ¿ñ: ò¹³ ÈáY¹áY áò ÛÇ è»YÙ³ Ì ï »ñóñÇ ³ Ì¹

Nlāān³ YāoāoŪ, ānÇ N³ Ū³ ñ í×³ ñāoŪ ĸÇ ūñĀ 21 BÇĒĒÇ. , ³lēcYūY Ū»Ī ÷³ āoY¹ .. 5 ÷»Yē: Ølāoē ūñĀ Y³ Ē³ ×³ BÇ ē»Ø³ YÇY Yēi ³ Ī ĸÇ »ñμ Y»ñē Ūi ³ Y Ēlāi³ Y āo Çñ ūāoŪñĀ Ø³ ēÇ»i Ā, āñāYū ³ Yōl³ Ē ē»āi »Ūμ»ñÇY ²Y. ĒÇ³ ĸÇY »Ī»Ē . ÇB»ñūĀÇĪ ¹āñāo . Y³ Ēāo Yā³ i ³ Īāi: Þ³ i āān³ Ē³ ó³ NÇY Ī³ YāĀ i »ēY»Ēāi āo ³ Ūi ŪÇ ū³ YÇ ūñY ³ Yō Ī³ oñÇYū Yñ³ Yō āo Āāē³ Ð³ Īāμl³ YÇ N»i , ānÇ N³ ŪñĀ ā³ ā³ ŪÇ Ē³ YāoĀÇ ¹ÇŪ³ oY āoY»ñ ŪÇ ē³ Y¹ ĪÇÇÇ .. āoi »ĒÇŪÇ Ē³ YāoĀ, Çēi Ī Ū³ Y Āāē³ Y ĒāY¹āYāoŪ āoē³ YāoŪ ĸñ:

ĀYŌ N³ Ū³ ñ Þ³ i ³ Yēā³ ē»ĒÇ ĸñ Ø³ ēÇ»i ÇY Ī »ēY»Ē ĒāY¹āYāoŪ: Ūñ³ . ³Ēāo ā³ i ×³ ēY ³ ŪY ĸñ, āñ N³ ŪñĀ , ānÇĪĀ ā³ ñēi ³ Ī³ Y āoēāoŪY³ Ī³ Y N³ Ū³ ñ Ī³ ñ. ÇY N³ Ī³ Ī Ī ūāoY»ñ .. ó³ YĪ āoĀlāoY āoY»ñ ³ Yā³ Ū³ Y Çñ ½³ Ī³ ĪY»ñÇY āoēāoŪ ³ ēY»Ēāo N³ Ū³ ñ āoŪ³ ñĪ»Ē ²Y. ĒÇ³: ²lēāÇēāi Ø³ ēÇ»i Ā N³ ½ÇĪ 15 Ī³ ñĪ³ Y »Ī»Ē ĸñ āo ³ ñŌ³ Y³. ñĪ »Ē ĩñÇēi āĒ ū³ Ū³ ūÇ Ū»Ç . Ī YĪ āŌ N³ Ūi YÇ Clifton High School ³ ŪÇÇĪY»ñÇ . ÇB»ñūĀÇĪ ¹āñāoāoŪ: ¶ÇB»ñūĀÇĪ ¹āñāoY»ñĀ Ūāñ Ī³ ñĪ³ āo ¼³ Ī³ Ī³ Y³ ³ ñŌ³ Īāāñ¹Y»ñÇY ÷³ ĪĪāoŪ ĸÇY āo ē³ Y»ñĀ . YāoŪ ĸÇY Çñ»Yū ĀYi ³ YÇūY»ñÇ Ūāi , μ³ Ūō Ø³ ēÇ»i Y ²Y. ĒÇ³ ŪāoŪ ĀYi ³ YÇū āāoY»Y³ Ēāo ā³ i ×³ ēāi . ³ĒÇē ĸñ ĒāY¹āY Çñ ĒY³ Ū³ Ī³ Ē āñY Ī³ ñ¹³ YŪ³ YÇ Ūāi , āñĀ ĒāY¹āYāoŪ μY³ ĪĪāoŪ ĸñ ²ñ³ Ūi Ū³ Y ø»Y½ÇY. Ī āY Ā³ Ū³ Ū³ ēāoŪ, ānÇ Ūāi ĸñ . Ī YĪ āoŪ Ð³ Ūμ³ ñÇ Nlāān³ YāoĀ: Ð»i ³ μ³ ñ ē³ N³ ñŪ³ ñ Ī»Ō ĸñ ĒY³ Ū³ Ī³ ĒÇ N³ Ū³ ñ āñā»ē½Ç Ī³ ñāŌY³ ñ ³ Ūēā»ē ³ ē³ Ī š³ āu ā³ N»ĒĪ ³ ŪYĪ »Ō μY³ ĪĪāŌ Çñ ē³ YÇĪY»ñÇ Īñ³: ØÇ »ñĪāŌ Ī³ ñÇ ³ Yō Ø³ ēÇ»i Y Çñ "O" Level ūYāoĀlāoY»ñĀ N³ YŌY»ĒāoŪ N»i ā Ī »Ō³ ÷āĒĪ»Ō ĒāY¹āY .. ³ ē³ ÇÇY Ī³ ñÇY μY³ ĪĪāoŪ ĸñ Ī ÇĪÇY ²Ē»ēÇ ē³ yYÇÇ Ī³ YĀ, āñĀ ē»YŪĪ ĸñ Ī³ ñŌāŌ Ī³ ĒÇē āoē³ YāŌY»ñÇY: Ī ÇĪÇY ē³ yYÇY . ñāŌ ē³ yYāŌ āñ¹āŌ ²ñÞ³ ĪÇ ĪÇY ĸñ »Ō»Ē: Āēi ²ñÞ³ ĪĀ Ī³ ñĪ»Ū āñ N³ Ūñ»Y ĸñ ¹³ ē³ Ī³ Y¹»Ē ūūeyāñ¹Ç N³ ŪĒ³ ē³ ñ³ YāoŪ: oñμ Ø³ ēÇ»i Ā Ī »Ō³ ÷āĒĪ»Ō ĒāY¹āY, ³ Ūēi »Ō »ē ³ Ī»ĒÇ Þ³ i ³ ēÇĀ āoY»Ō³ Yñ³ Y N³ Y¹Çā»ĒāŌ, āñi »ŌÇŌ Ū»ñ N³ ñ³ μ»ñāŌĀlāoY»ñĀ Çñ³ Ū³ ó³ Y āŌ

ĀŪ ĀYi ñ³ Ī ĪāñēĀ ³ Ūēā»ē Īāāi ³ Ī šē»Y¹ĪÇāĪ Īāñē ĸñ, ³lēcYūY Ī³ ñ»Ī³ Y āoY»ÇYū 6 ³ ŪÇē N³ Ū³ Ēē³ ñ³ Y³ Ī³ Y ¹³ ēĀYĀ³ ŌY»ñ, »ñĪāŌ ³ Y. ³ Ū »ñĪāŌ Þ³ μ³ Ā ³ ñŌ³ Īāñ¹, Ūāñ Ī³ ñĪ³ Y āŌ ¼³ Ī ÇĪÇY, Çēi ³ ē³ ÇÇY »ē³ Ūēl³ ĪÇYŌ N»i ā ā»i ū ĸñ ³ BĒ³ Ī »ÇYū ³ ñĪlāoY³ μ»ñ³ Ī³ Y . āñĪ³ ñ³ YY»ñāoŪ, ēi ³ Y³ Ēāo ³ BĒ³ Ī³ Yū³ ŪÇY ÷āñŌ, ānÇŌ N»i ā ĪñĪÇY Þ³ ñāŌY³ ĪĪāŌŪ ĸÇY ³ Ī³ ¹»ŪÇĪ ¹³ ēĀYĀ³ ŌY»ñĀ: 1960-Ç ŪŪ»ēY ÇŪ ³ ē³ ÇÇY ēi ³ ĀÇ ÞñÇ³ YŪ ĸñ: ØÇYĀ .. ¼³ Ī ÇĪ »ē ā»i ū ĸñ āāñē ³ ŪÇē ³ BĒ³ Ī »Ç ĒāY¹āYÇ Ī āŌĒÇĀ Ā³ Ū³ Ū³ ēāoŪ . Ī YĪ āŌ ĀĒĪ »ĒĪ Īñ³ Ī³ Y Ī³ μ»ĒÇ . āñĪ³ ñ³ YāoŪ: Ī āŌĒÇĀ ĒāY¹āYÇ ³ ñ»ĒŪ³ Y Ī³ Ūñ³ Ū³ ēāoŪ ĸñ āŌ . Ī YĪ āŌŪ ĸñ μ³ YĪ āñ³ Ī³ Y āŌ ³ ñĪlāoY³ μ»ñ³ Ī³ Y ŪÇ ÞñÇ³ YāoŪ, āñĀ



91 - ÈáÝ¹áÝ, %ñÉ½ øãñÃ èá¹, èáøμÇĭ Ô³ ñ³ μ»· Ì³ ÝÇ, Èłáĭ ³ ÌÇ áó
 Ø³ èÇ»ĭ Ç Ñ»ĭ : 1960· ³ ñáóÝ:



92 - ¶łáõñ· »ÝÁ, »è, Ð³ ÛáÝ áó ØÇÙÇÝ: Ð³ Ì¹ Ö³ ñù, ÈáÝ¹áÝ, 1960:

μΥ³ ΙάοΆΙ³ Υ Ν³ Ú³ ñ Β³ ι ζέ Ν³ ñÚ³ ñ άό Ν³ »ΕÇ ι »Ο άñ: 2λει »Ο
Ν³ Ú³ έε³ ñ³ ΥÇ έι ³ ΆάέΥ»ñέ 5 Νά· Ç ζÇΥú ³ ΙΥ»ñ, άñάΥόÇό »ñί άόέΑ
Ú»ñ ΕÚμç ά³ ñέÇΙ ι Ο³ Υ»ñÇό ζÇΥ: Ο»½ Ν³ Ú³ ñ έ»ΥΙ³ Ι ζÇΥ ι ³ ñΟ»Ε
· άñί³ ñ³ ΥÇ ¹ÇÚ³ óΑ · ι Υί άΟ ÚÇ μ³ Υί ñ³ Ι³ Υ Ι³ Υ»Ç ι »ñÇ
Ν³ ñί άού: έ³ ÚÇ Ν³ έε³ ñ³ Ι Ι³ Υ» ζñ, άñΑ · ι Υί άού ζñ ΕάΥ¹άΥÇό
ι άόέÇά ι ³ ΥάΟ Ú³ ΙñάοΟάό ι ñ³ · μ³ ó ζñ ÚÇÚÇ³ ΙΥ ³ έε³ ί άί Ι³ Υ
Υ³ Ε³ ×³ ΒÇ · Ι»έúñί³ ×³ ΒÇ Ν³ Ú³ ñ άό ÷³ Ιί άού ζñ Α³ ÚÇ ι »όÇΥ:
Ι³ Υ»Υ ÷³ Ι»έάόό Ν»ι á ι ÇñάοΝÇΥ Ú»½ ι ³ ΕÇέ ζñ Ú»ñ ΑΥΆñÇúΑ ·
¹άόέΑ ÷³ Ι»έάί · Υάου: Ο»Υú ζέ άόΥ»ÇΥú Ι³ Υ»Ç ¹έ³ Υ μ³ Υ³ ΕÇΥ,
άñί »ΟÇό Υ³ · Ú»ñ έ»ΥΙ³ ΙΥ»ñÇ Úάόι úΥ ζñ: Ι³ Υ»Υ »ñί ÷»ΟΙ ζñ άñÇ
Ú»çί »Οάού ζñ ι »ñÇ Ν³ ñί Α ι ³ ΥάΟ ³ έι Ç×³ ΥΥñÁ, Çεί
³ έι Ç×³ ΥΥ»ñÇ Ú»Ι ΙάΟÚάού ΕάΝ³ ΥάόΥ ζñ, άñÇό ÚΒι ³ ά»έ · ³ ΕÇέ
ζñ ζñ »»Υ×³ Νάι : ΕάΝ³ ΥάόÇ · άόι »ΕÇúÇ Ú³ úñάόΆάόΥΥ ζέ Β³ ι
Ν³ ñό³ Ι³ Υ ζÇΥ: ΕάΝ³ Υάόάού έ³ έΥ³ ñ³ ΥÇ ι ñ³ ι ÇñάοΝÇΥ ÚÇ
έúάόΥΙ³ ΙΥ»ñÇ μ³ Ά³ Υι ³ Ι ΆάοΟΆ ζñ ÷³ Ιόν»Ε, άον ³ Ú»Υ Ú»Ιέ Ú»½
ά³ ι Ι³ ΥάΟ έúάόΥΙ³ ΙÇ Ú»Ç ΥΒάού ζÇΥú έ³ έΥ³ ñ³ ΥÇό ι »ñόν³ ΙÁ,
άñάΥό ÇΥúΥ³ ñÁ»úΥ ³ ι »Ε³ Υάού ζñ Ú»ñ ι ³ ñΟÇ ι ñ³: έ³ Ν³ ñÚ³ ñ
¹ έ³ ί άñάού ζñ, μ³ Ιó Ι³ Υ»Υ άό Υñ³ ι »ΟΑ ³ Υι ³ Υ»ΕÇ ζÇΥ:
άόι »ΕÇúΥ»ñΥ ζέ ΥάούΥ ³ Υ· ΕÇ³ Ι³ Υ ³ Υ³ Ν³ Ú άό ³ ΥΝάι μ³ Υ»ñΥ ζÇΥ,
ÚÇ³ Ι άόι »ΕÇúΑ ΑΥΆÇúÇό Ν»ι á ι ñί άό ú³ Οόν»Ο»ΥΥ ζñ, ³ ΙέÇΥúΥ
άάό¹ÇΥ· Α, άñΑ Ν³ Ú³ Ú³ ι ³ μ³ ñ έ³ ι ζñ έι ³ όί άού: 2λει »Ο »έ
³ έ³ ÇÇΥ ³ Υ· ³ Ú Ι»ñ³ ΣÐ³ ó άό Ι³ ñ³· Ç! · ΣÐ³ ó άό Οάον³ μ³ ΙÇ!
άάó¹ÇΥ· · Υ³ · ÚÇ ½ί »έÇ άάó¹ÇΥ· , ΣΑ³ ÷ÇúÇ· Ιά»άó³ ΕΑ, άñΑ
ÇΥά άñ ÚÇ ³ ñÚ³ ι Çό Ν³ Υ³ Ι ³ Εúάονάι »Υ ά³ ι ñ³ έι άού άό
έάÇι ³ Ι ό»Ε³ ΥÚ³ Υ ÚÇ μ³ Υ ζñ, άñÇ ι ñ³ ι ÇñάοΝÇΥ ÚÇ · ¹³ Ε ÚάñÇ
Úάον³ μ³ ζñ ¹Υάού άό Ú³ ι ³ Ι³ ñ³ ñάού: 2λε άάó¹ÇΥ· Α »έ ÚÇ³ ΙΥ Ú»Ι
³ Υ· ³ Ú ÷άñó»όÇ άό ¹ñ³ ΥÇό Ν»ι á »ñμ ι »έúΑ ι »έΥάού ζÇ, Ι³ Υ»Çό
ÇΥÓ ¹άονέ ζÇ · óάού: Ο»½ Ν»ι Ι³ ñ Ú³ · ÚÇ ΝΥ¹ÇΙ ι Ο³, άñΥ ³ Ú»Υ
³ έε³ ί άί Ι »έ Ά³ ÚÇό ³ ι »Ε ³ Υό ζñ Ι³ óΥάού μ³ Ο³ ΥÇúάού, »ñ· Ç
³ ΒΕ³ ι »έάί ÚάñΆάó · áóUYÁ μ³ óέ · άñÇ ά³ ι ×³ έάί Ú»Υú Ν³ ×³ Ε
άόΒ³ Υάού ζÇΥú:

οñί άόβ³ μΑÇ ³ έε³ ί άί Ι³ Υ Υ³ ñί³ Ι³ ó³ · άñί³ ñ³ ΥÇ ΙñÁ³ Ι³ Υ
ι Υúñ»ΥÇΥ, άñΥ ÇΥÓ áóÓ³ ñί »ό · άñί³ ñ³ ΥÇ ³ ñΝ»έι ³ ΥάόÇ ά»ι Ç
Úάι : 2λει »Ο ÇÚ³ ó³ άñ ³ έε³ ÇÇΙ³ áάñέ ³ ÚÇέΑ ³ Υό »Ú Ι³ óΥ»έάó
³ ñΝ»έι ³ Υάόάού, άον Ι³ ΙÇΥ ³ Ú»Υ ι »έ³ ΙÇ Ú»ι ³ Ο³ ÚΒ³ ΙÚ³ Υ
έ³ ñú³ ί άñάóUY»ñ άό · άñίÇúΥ»ñ: 2λει »Ο Ú»Υú ά»ι ú ζñ
³ ΒΕ³ ι »ÇΥú μάέάñ έ³ ñú³ ί άñάóUY»ñÇ ι ñ³, άñά»έ½Ç
Ν³ έί³ Υ³ ΙÇΥú ÇΥά»ñ Ι³ ñ»ΕÇ ζ ³ Υ»Ε ¹ñ³ ó ÚÇçάóάι: ¹³ Ιó ³ έε³ ÇÇΥ
Ν»ñΆÇΥ ÇÚ Ó»έúΑ ι ι »όÇΥ ÚÇ ³ ι »Ε άό ³ έε³ óÇΥ άñ ³ έε³ ÇÇΥ úñΑ
ά»ι ú ζ ³ ί έ»Ú άό Ú³ úñ»Ú ³ ñΝ»έι ³ ΥάόÇ Ν³ ι ³ ΙÁ.....: 2λε
úΥΥάóΆάόΥΥ ³ ΥόΥ»έάό Ν»ι á ÇΥÓ ι ι »όÇΥ ÚÇ 8-10
έ³ Υι ÇÚ»ι ñ³ Υάό »ñί³ ΆÇ Εάñ³ Υ³ ñ¹ άό ³ έε³ óÇΥ άñ Ε³ έι »Ú
³ ΙΥά»έ, άñ έι ³ Υ³ Ú 6 έ³ Υι ÇÚ»ι ñ³ Υάό ÚÇ Εάñ³ Υ³ ñ¹: έ³ ÇΥÓ
Άι³ ó ΙÇΙ³ Ó»ΕÇ ÚÇ Α³ Ú³ ι³ ×³ έάóΆάόΥ, · Úι ³ Ι³ Ιέ ÷³ έι »έάó

Ñ³ Û³ ñ³ ³ ÝÜÇÇ³ ä»è · añÍÇ ³ Ýó³, µ³ lö »ñÍ³ ÄÇ Íì añÁ
É³ èì »éáí í»ñç³ ó³ í, ÛÇÝá¹»é · áÝ» Ù»Í áóÖÖ³ ÝÍÜáóÝ
áí³ añÖ³ ó³ ¹ñ³ ÝÇó Ñ³ Ý»É: °ñµ èì ³ ó³ »ñÍáññ¹ Íì añ³ »ñÍ³ ÁÁ,
Ýáñ èì è»óÇ éáí añ»É ÇÝáá»è ä»ì ù ç µéÝ»É áó ß³ ñÁ»É É³ èì áóÁ
³ ÜÉÝ: è³ çÉ »Ö³ í ¹³ è Ñ³ Û³ ñ³ »ñÍáó:

èì è»óÇ Ýù ³ ßÉ³ í »É ä³ ñ½ è³ ñù³ í añáóÜÝñÇ í ñ³, ³ ä³
³ èì Ç×³ Ý³ µ³ ñ³ èì è»óÇ Ýù · añÍ³ Í »É Ý³ .. ³ í »ÉÇ µ³ ñ¹ »ñÁ: ²Üè
ÁÝÁ³ óúaóÜ Ù»½ í ñí áóÜ çÝ í ³ ñµ»ñ ³ é³ Ç³ ¹ñ³ ÝúÝ»ñ
ä³ í ñ³ èì »éáó Ó»èÜÇ · añÍÇ ÙÝ»ñ áó Ù»í ³ ÖÜ³ Çñ»ñ (í »è ýáí áÝ):
²Ü»Ý Ù»í ³ é³ Ç³ ¹ñ³ Ýù èì ³ Ý³ ÉÇè ¹³ Áí áóÜ çñ ³ ÝÑÝ³ ñ ÙÇ µ³ Ý,
µ³ lö èñ³ ÝÇó Ýñ³ ÝÇó Ñ³ ñóÝ»éáí áó ÈáñÑñ¹ Íó»éáí,
í³ ñá»ì Ý»Çó éáí añáóÜ çÝÝù ÇÝá ³ Ý»É áó ÁÝ¹ñÇÝ³ í »éáí
ä³ í ñ³ èì áóÜ, ³ Ý»éáí Ù»ñ É³ í³ · áóÜÝÁ: ²ñ¹ÜáóÝúÁ Ñ³ ×³ È Ù»½
ÇèÍ ½³ ñÜ³ óÝáóÜ çñ: ²èì Ç³ ×³ Ý³ µ³ ñ³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝáóÜ »è añ Ù³ ñ¹
³ ñ³ ñ³ ÍÁ ³ Ù»Ý ÇÝá Í³ ñáÖ ç éáí añ»É áó ³ Ý»É, ÁÝ¹Ñáóá ÝáóÜÝÇèÍ
ÜÇÝá» ³ ÝÑÝ³ ñÇÝÁ:

Ð³ ×áóÜÜÇ Ñ³ Û³ ñ³ ÈáÝ¹áÝÇ í áóÉÇá Á³ Ö³ Ù³ èÁ ß³ í µ³ Ý ááóÝ»ñ
Ññ³ ÙóÝ»éáó, Ñ»ì .. ³ µ³ ñ³ ¹ñ³ Ñ³ Û³ ñ³ ä»ì ù çñ · Ý³ É ÈáÝ¹áÝ, áñÇÝ
µ³ ñ»µ³ Èì ³ µ³ ñ³ í áóÉÇáÁ Í³ äí³ Í .. áóÖÖ³ ÍÇ »ñÍ³ ÁáóÖ³ ÜÇÝ
Í³ ááí: °É»ì ñ³ Í³ Ý · Ý³ óúÝ»ñÝ ³ Üèì »ÖÇó Á³ ÚÁ 23 ³ Ý. ³ Ùí³
Ñ³ ×³ È³ Í³ ÝáóÁÜ³ Ùµ · ÝáóÜ çÝ ÈáÝ¹áÝÇ Í»Ýí ñáÝ³ Í³ Ý á;ñÇÝ·
òñáèè Í³ Ü³ ñ³ ÝÁ: è³ »Ö³ í ÇÜ ÷ ñí áóÁáóÝÁ, Ñ³ í Í³ ä»è »ñµ
Ñ³ èì³ ó³ añ ÈáÝ¹áÝÇ Ñ³ Ù»ñ · ³ èñ³ ÑÝ»ñÇó ³ Ù»Ý³ Í³ ñ»añÁ,
èáÜ³ É Ù»èì Çí³ É Ð³ ÈÉÁ · í Ýí áóÜ ç ÝáóÜÝ Í³ Ü³ ñ³ ÝÇ Úáí , · í Ç
ÜÜáóè ³ ÷ ÇÝ: ÆÜ µÝ³ Í³ ñ³ ÝÇó ÜÇÝáÁ · Ý³ óúÇ Í³ Ü³ ñ³ ÝÁ 5 ñáä;ç
ú³ ÜÉ»éáó ×³ Ý³ ä³ ñÑ çñ, áñí »ÖÇó · Ý³ óúÁ 25-30 ñáä»áóÜ Ñ³ éÝáóÜ
çñ ä»ñÇÝ· òñáèè, ³ Üèì »ÖÇó çÉ 8-10 ñáä»áóÜ Í³ ñ»ÉÇ çñ Ñ³ èÝ»É
Ñ³ Ù»ñ · ³ èñ³ ÑÁ:

°è èì è»óÇ Ñ»ì .. è èñ³ ÑÇ Ñ³ Ù»ñ · Ý»ñÇ Íñ³ · ñ»ñÇÝ áó í áóÉÇááóÜ
µÝ³ Íí³ Í ááñè ³ Üèì³ .. ³ ä³. ³ í ³ ñÇÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúaóÜ ³ éÇÁ
áóÝ»ó³ È»É ³ ÜÝäÇèÇ »ñ³ ÄÇßí Ý»ñÇ, ÇÝáäÇèÇÝ »Ý ³ í Ç¹ .. Æ · añ
úÇèì ñ³ ÈÝ»ñÁ, È»áÝÇ¹ Íá · ³ ÝÁ, ²ñÁáóñ èáóµÇÝßí »ÜÝÁ, Æ½³ ³ Í
ßí »éÝÁ, ¼ÜÇÉ ¶ÇÉ»éÁ, Í³ Èáó¹Çá ²éé³ áóÝ, Úí í á ÍÉ»Úá»ñ»ñÁ,
äÇ»é ØáÝÁáÝ, Í³ éÉá-Ø³ éÇ³ æáóÉÇÝÇÝ, ²ñ³ Ù È³ ä³ í ñÜ³ ÝÁ ..
Ø³ ÝáóÍ ä³ ñÇÍÜ³ ÝÁ, añÁ ß³ í Ñ³ çáó Í»ñááí Í³ í³ ñ»ó
È³ ä³ í ñÜ³ ÝÇ çáóÁ³ ÍÇ ÍáÝó»ñí Á: °è ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ ä»è ³ éÝáóÜ çÇ
³ Ù»Ý³ ñ³ Ý³ í áÜè»ñÁ, añáÝù Ýí³ · ³ ÈÜµÇ Ñ»ì .. áóÜ µ»ÜÇ Ñ»ì .. Ç
Ü³ éáóÜ · í Ýí áó »ñ · ÑáÝÇ í ³ í Ç Ñ³ ñÁ³ ÍÇ ³ èì Ç×³ Ý»ñÇ í ñ³
¹ñí³ Í µ³ ñóÇÍÝ»ñÝ çÝÝ, añáÝù ß³ í çÉ Ñ³ Ý · èì ³ í »ì á;çÝ, µ³ lö
³ éÇÁ çÝ í ³ ÉÇè Ñ³ Ù³ ñÜ³ Á» Ù³ èÝ³ ÍÇó ÉÇÝ»É Ýí³ · ³ ÈÜµÇ
³ Ý¹³ ÜÝ»ñÇÝ áó Úáí Çó í »éÝ»É Ö»Í³ í³ ñÇÝ áó Ýñ³ í ³ ñ³ Í
³ ßÉ³ í ³ ÝúÇÝ: ²Ý · ÉÇ³ ÜáóÜ áóè³ Ý³ Í ÇÜ ÑÇÝ · í ³ ñÇÝ»ñÇ

AYĀ³ óuáóU »è »ñ'Ç Y»ñ'Í³ »U · í í »É³ í »ÉÇ ú³ Y 100 Ñ³ Ú»ñ· Ç áó
ÚÇ ú³ YÇ í³ èYU³ Í úá»ñ³ Y»ñÇ áó µ³ É»í Y»ñÇ, áñáY Ñ³ Úí³ · ñ»ñÁ
á³ Ñ»É çÇY ÚÇYá³ 1981 Áí³ Í³ YÁ, µ³ Úó ó³ í áú »ñµ »Í³ Yú ÈáY³ áY,
Yñ³ Yú ÚY³ óÇY Á»Ññ³ YáóU áó Íáñ³ Y:

ÍÇñ³ ÍÇ úñ»ñÁ »è · YáóU çÇ Í »Y½ÇY· í áY Á³ Ó³ Ú³ éáóU · í Yí áó
Ñ³ Úáó èµ. è³ ñ· Çè »Í»Ó»óÇY, áñY³ Úí³ úñ»ñÇY ÚÇ³ Í Ñ³ Úí³ Í³ Y
»Í»Ó»óÇY çñ: 2Ùèí »Ó çÇY Ñ³ í³ úí áóU Á»Ññ³ YÇó »Í³ Í Ñ³ Ú
áóè³ YáÓY»ñÁ, Ú»Yú çÉ³ Ò³ É³ í áóU çÇYú · í Y»É Yáñ»ÍY»ñÇY áó
Yñ³ YóÇó èí³ Y³ É Á³ ñÚ í »Ó»ÍáóÁáóY»ñ³ ÚYí »ÓÇ ÍU³ YúÇ áó
YáñáóÁáóY»ñÇ Ú³ èÇY: Ø»ñ ÍÇñ³ í YúñÚ³ ÈÚµÇ ÚBí³ Í³ Y
³ Y¹³ ÚY»ñ çÇY³ í³ ÚY³ µáóUÁ èÚµ³ í Í³ ñ³ á»í Ç 2è³ í ñÚ³ YÁ,
2ñÚÇY» ÇñÇ· áñÚ³ YÁ, ¾Éá Ó³ ½³ ñÚ³ YÁ, Çáóñ»Y °ÓÇ³ ½³ ñÚ³ YÁ,
Ð³ ÚáY, ØÇÚÇY, 2ñÚÇY» ÚÇÍ áÓáèÚ³ YÁ, Þ³ í³ ñBÁ³ · 3ÙÉY: 2Ùèí »ÓÇó
Ñ»í á Ú»Yú ÈÚµáí · YáóU çÇYú Ð³ Úí³ ó³ ñú, Èáí »ñÇ Ú»ç Yèí áóU áó
ÈáéáóU, »Á» ÇÑ³ ñ'Í »Ó³ Y³ ÍÁ ÁáóUÉ í³ ñ: 2á³ · YáóU çÇYú ¾ñÉ½
øáñÁáóU · í Yí áó ÚÇ ÑY¹³ Í³ Í³ Y é»èí áñ³ Y Í³ Ú çÉ ÁáÁ»YÑ³ Ú øáñÁ
èáÍÇ Úáí³ Í³ ÚÇ ÍÇáñ³ Í³ Y é»èí áñ³ Y SùÉ»yí ÇÍáí áóí »Éáó:
2BÉ³ í áóU çÇYú ÚYú³ Y áóí »É áñ ÚÇYá³ 24 Á³ Ú³ 3ÙÉ³ è áóí »Éáó
Í³ ñÇUÁ á½³ · 3 Yú: 2Úí úñ»ñÇY èÚµ³ í Á, áñY³ ñ¹ »Y¹ ñ³ Ú çñ Þ³ NáóU,
áóY»ñ ÚÇ Úáñ¹ 2Y· ÉÇ³ í í á, áñÇ Ú»ç Ú»Yú Ñ³ ×³ É 78 Ná· áí
ÈÍÍí áóU çÇYú áó ú³ Ó³ úáóU Í³ Ú YáóU YÇèÍ ú³ Ó³ úÇó 1áóñè
áí áóU çÇ · YáóU: á· Çí »U Ç±Yá µ³ Èí áí áá ÚÇ³ Y· 3 Y· 3 Ú
áèí ÇÍ³ YáóÁáóYÁ Ú»½ áí³ Y· Y»ón»ó áó áí áó· 3 Y»ó, ú³ YÇ áñ ÑÇY·
Ná· áóó³ í »ÉÇY³ ñ· ÇÉí³ í çñ³ í í ááóU Yèí »É:

Ø³ ñí³ 3ÙèÇY Ú³ í Á³ ÚÇY ÁYí »ñáóÁáóYÁ 2Y· ÉÇ³ ÚÇ ÈÇ¹½ ú³ Ó³ úÇ
Ñ³ Ú³ Èè³ ñ³ YáóU Í³ ½Ú³ Í»ñá»É çñ á³ ñèí³ Í³ Y Úáñ í³ ñí³
1ÇU³ í áñáóU, áóñ Ñ³ í Çñí³ Í çÇYú µáÉáñè: 2Ùèí »Ó Ú»Yú ÚY³ óÇYú
Ñ³ Ú³ Èè³ ñ³ YÇ Ñ³ Yñ³ Í³ ó³ ñ³ YáóU áóñ ÚÇ ú³ YÇ í³ ú³ · ÉáóÉ
áóè³ YáÓY»ñ Í³ ½Ú³ Í»ñá»óÇY Ñ³ Y¹ÇááóU Y»ñ áó ú³ Ó³ ú³ Í³ Y
Ñ³ ñó»ñÇ úY³ ñ'í áóU Y»ñ, áñáYú Ú»Í Ú³ è³ Úµ Ñ³ Í³ ·
Á³ · 3 í áñ³ Í³ Y µYáóUÁ áóY»ÇY: Ð»Yó 3Ùè ÁáÓáí Y»ñÇ AYĀ³ óuáóU
ÑÇU Y³ 1ñí »ó 2Y· ÉÇ³ ÚÇ á³ ñèÇÍ áóè³ YáÓY»ñÇ ÚÇáóÁáóYÁ, áñÁ
Í³ ½Ú³ Í»ñáóU çñ µáÓáúÇ óáóU»ñ á³ ñèí³ èí³ YÇ µéY³ á»í
Í³ è³ í³ ñáóÁU³ Y 1»U · áóY»ñ éáóÇ³ ÉÇèí³ Í³ Y Ñ³ Í áóU Y»ñ: 2Ùè
óáóU»ñÇó ÚÇ ú³ YÇèÇY çÉ »è Ú³ èY³ Í»ó»óÇ, µ³ Úó Ç í »ñçá áñáB»óÇ
è³ ÇU µ³ YÁ áÇ, ú³ YÇ áñ Æñ³ Y Y ÇU µáóY Ñ³ Úñ»YÇUÁ áÇ, 3ÙÉ
á³ ñ½³ á»è ÍY¹³ í³ Úñè ç: í³ ñÇY»ñ Ñ»í á 3Ùè ÚÇáóÁU³ Y
Ó»Í³ í³ ñY»ñÇó Ú»ÍÇY Æñ³ YÇ · 3Óí YÇ áñèí ÇÍ³ YáóÁáóYÁ
è³ í³ úÁ Ó»ñµ³ Í³ É»ó áó · Y¹³ í³ Ñ³ ñ»ó, Ú»Í áóñÇB Y çÉ ÚÇ ú³ YÇ
í³ ñÇ³ Yó í³ óñ»ó Þ³ ÑÇ µ³ Yí »ñáóU: Æèí á³ ñ³ · ÉáóÉY»ñÇó ÚÇ
ú³ YÇèY Çñ»Yó · áóU YÁ +áÉ»óÇY áó¹³ ñÓ³ Y Þ³ ÑÇ é»ÁÇÚÇY
Ñ³ í³ í³ ñÇU Í³ è³ Y»ñ: Ð³ í³ Y³ µ³ ñ èñ³ Yú çÇY Çñ³ Í³ Y



93 – εάσημ έσ η· ζέ »Ι »Ό»όσά σ ές... ύς Έάθύμ ΑΥΙ »ήΥ»ήζ Ν»ι : ΈάΥ'αΥ 1960:

§1Çí 3 Ý3. »i Ý»ñÁ|, áñáYù 3 á3. 3 ÚáóU ÇYá áñ Í3 ñ`áñ
á3 Bì áYÝ»ñÇ Ñ3 è3 Ý:

¼3 í Í3 Í3 Ý 3 ñÓ3 Íáóñ1Ý»ñÇ Ñ»i á èi`èi »ó 3 Í3 1»UÇ3 Í3 Ý
í 3 ñí 3 »ñÍáñ1 »é3 Úèl3 ÍÝ áó »è í»ñ3 13 ñÓ3 `ÇñUÇÝ. Ñ3 Ú
B3 ñáoY3 Í»áó ÇU ÍáóñèÇ 13 èAYÁ3 óY»ñÁ: 2Ùè »é3 Úèl3 ÍÇÝ ¿é »è áó
ó3 ñí Ç½Á Þ»÷»ñ1½ ÐáÁ»ÉáóU UÇ ÁY1Ñ3 Yáóñ è»YU3 Í áóY»ÇYU: Ø»½
Éáèi 3 ó»É ¿ÇÝ áñ Ñ3 çáñ1 í 3 ñÇ U»½ è»YU3 Í ÍÑ3 í Í3 óY»Ý
Ñ3 U3 Éè3 ñ3 ÝÇ Yáñ3 Í3 éáóU Ñ3 Ýñ3 Í3 ó3 ñ3 YáóU: Ø3 UÇèÇÝ
U»ñáYóÇó Ý3 U3 Í èi 3 ó3 áñ U3 U3 Ý áó á3 á3 Ý áñáB»É »Ý . 3 É
2Ý. ÉÇ3 ÇYÓ í »éáóÁl3 Ý, áñi »ÓÇó UÇ3 èÇÝ Í. Ý3 Ýú óí ñáá3`
áí áóli Ç: óè 3 YUÇÇ3 á»è á3 í 3 èÉ3 ÝóÇ áñ ÇU 3 ñÓ3 Íáóñ1Ý»ñÁ
UÇUÇ3 ÚY »ñÍáó B3 µ3 Á »Ý, 3 ÚY ¿é Ú. áèi áÇ í »ñÇÇÝ: óè Úi 3 Í»óÇ
áñ »Á í 3 ñáñ13 Í3 Ý í Í3 U3 Í3 Ý èi 3 Ý3 Ú, 3 á3
ÑY3 ñ3 í áñáóÁláoYÁ Í3 áñ á3 á3 Ý ÇU Ñ3 U3 ñ UÇ . áñÍ3 Í3 Í3
3 í í á . ÝÇ: 2ñÓ3 Ý3. ñí »óÇ í 3 ñáñ13 Í3 Ý 13 è3 ñ3 YáóU áó
ÑÇUÝi »Éáí Á»Ññ3 YáóU áóY»ó3 Í 3 á»ñÇÝÇ í 3 ñáñ13 Í3 Ý
÷áñÓ3 éáóÁl3 Ýè, 3 ñ3. éáí áñ»óÇ áó 3 ñÓ3 Ý3. ñí »óÇ úYáóÁl3 Ý
Ñ3 U3 ñ: øYÝÇaÇ Ñ»i UÇ úçá ú3 Ó3 úáóU áí í í »Éáóó Ñ»i á 3 è3 ó
ÑÇU3 Í ÷áñÓ»Ýú Bì 3 á Í3 ñ. áí 3 í í áY 3 ñ. »É3 Í»ÉÁ (emergency
stop): Ú3 3 è3 ó áñ »ñµ Ó»éÇ 3 ÷áí Ñ3 ñí 3 ÍÇ Çñ í »i ñÇÝ, »è
÷áñÓ»U 3 í í áY 3 YUÇÇ3 á»è 3 ñ. »É3 Í»É: øBáóU ¿ÇÝU UÇ ÑáÓáí áó
Á3 ó ÷áÓáóáí »ñµ Ý3 í í »ó á3 U3 Ý3 í áñí 3 Í YB3 YÁ, µ3 Uó »è
Úi 3 Í»óÇ »Á 3 ñ. »É3 Í»U, 3 í 3 ½Ç á3 í ×3 éáí 3 í í áY 3 Ý3 á3 U3 Ý
í »ÓáóU Íááí íÇ áó »è úYáóÁláoYé á»U 3 YóYÇ: Ð3 Ý. Çèi
B3 ñáoY3 Í»óÇ í 3 ñ»ÉÁ .. úYÝÇaÇ ŞÇYáóè: áí 3 Ý. Ý»óÇñ; Ñ3 ñóÇÝ
á3 í 3 èÉ3 Ý»óÇ Çµñ Á» 3 ½13 YB3 YÁ á»U Éè»É: Éáñ3 U3 Ýi áóÁláoYé
Ñ3 çáÓ»ó áó »ñíáñ1 ÷áñÓÇó Ñ»i á »è èi 3 ó3 ÇU í 3 ñáñ13 Í3 Ý
í Í3 U3 Í3 ÝÁ, µ3 Uó 3 í í á áóY»Ý3 Éáóè »ñ3 ½Á 3 Uí á»è ¿é
áÇñ3 Í3 Ý3 ó3 í, ú3 ÝÇ áñ á3 á3 Ý Çñ3 á»è 3 Uí Bè3 UÉáóÁláoYÝ 3 Ý»É
á¿ñ Í3 ñáÓ:

Ø»ñáYú ÉáY1áY »Í3 Ý Ú. áèi áèÇ í »ñÇ»ñÇÝ .. UÇ ú3 ÝÇ úñ
ÉáY1áYáóU áí í »Éáóó Ñ»i á Ýñ3 Ýó Ñ»i UÇ3 èÇÝ
×3 Ý3 á3 ññí »óÇÝU 1»áÇ óí ñáá3: Ø»ñ 3 è3 ÇÇÝ Í3 U3 ñ3 ÝÝ ¿ñ
Ð3 Úµáóñ. ú3 Ó3 úÁ, áóñ . áñÍÇ µ»ñáóUáí Á3 U3 Ý3 Í3 í áñ
µY3 Íí áóU ¿ñ á3 á3 UÇ ÁYÍ»ñY»ñÇó á3 ñÁ` Ø»ÉÇU 2Ý1ñU3 èl3 YÁ:
2Ùèi »Ó U»Ýú ÚÝ3 óÇÝU UÇ ÷á»ñÇÍ Ñláoñ3 YáóáóU áó Ñ3 U3 ñU3 Á»
3 ÚµáÓÇ Á3 Ý3 Ý3 ÍÁ 1ñéáóU ¿ÇÝU: óñÍáó í 3 ñáoó Ñ»i á 3 Úèi »Ó
Í»ñ3 3 è3 ÇÇÝ á3 ñèi 3 Í3 Ý ×3 BÁ, á»Éá-úU3 µ3 µÁ Ð3 Úµáóñ. Ç
µ3 ½U3 ÁÇí á3 ñèi 3 Í3 Ý é»èi áñ3 ÝY»ñÇó U»ÍáóU, áñÁ . í Ýí áóU ¿ñ
2Éèi »ñ »á» É×3 ÍÇ Úáí : ØÇ »ñ»Íá ¿é ú3 UÉ»óÇÝU áó á3 í 3 Ñ3 µ3 ñ
ÁYÍ3 Ýú Ð3 Úµáóñ. Ç èÇáá»ñµ3 ÑY Á3 Ó3 U3 èÁ, áñÁ Ñ3 Úi YÇ ¿ Çñ
3 Ýµ3 ñál3 Í3 ÝY»ñáí áó Ýñ3 Ýó Í3 ý» é»èi 3 ñ3 ÝY»ñáí áó Ñ3 í áóí
è»é3 UÇÝ Ñ3 ×áóUÇ Çñ»ñáí ÉÇ É3 YáóÁY»ñáí: Ø3 U3 Ý Ñ3 Ýí 3 ñí

· ΕΕÇ ΑΥΙ³ ί Α» άο±ñ »Ýù Ñ³ è»É άó Βί³ á ×³ Υ³ ά³ ñÑÁ Β»Ö»ó, μ³ ðó
 »è ù³ Β ζÇ . ³ ΕÇè άó Ñ»ί³ ùñùñάóÁÏ³ Ùμ ¹Çί³ άóÛ ΒάóñçÇè ³ Υó άó
 ¹³ ñÓÁ, ³ ΒΕ³ ί³ »άέί ÑÇΒ»É ³ ðè ί³ »ÖÇ Ñ³ έó»Ý άñ ³ έÇÁ ΕÇΥ»Éάó
 ¹»άúάóÛ Ù»Í³ Υ. ³ Ù³ ðè Ù»Υ³ Íè . ³ Ù³ ¹Çί³ »Éάó:

²ðèί³ »ÖÇó . ³ Υ³ óÇÝù Ð³ Υάί³ »ñ ù³ Ö³ úÁ, άóñ ³ άñάóÛ ζÇΥ Ù»ñάÝó
 ί³ Υ»óÇ μ³ ñ»Í³ ÙΥ»ñÇó Íάί³ ÇÍÏ³ Υ ί³ Ö³ Υ»ñÁ: ²Ï¹ ùñ»ñÇΥ Υñ³ Υó
 ³ ðóÇ ζÇΥ »Í»É Çñ»Ýó ÍΥάÖΥ»ñÁ, Éαèñάί³ ð÷ñ³ ί³
 Íάί³ Ç³ ÍÏ³ ΥΥ»ñÁ: Éαèñάί³ Á Á»Ññ³ ΥÇ Ε³ Ε»½³ ñ ÷άÓαóáóÛ άóΥ»ñ
 ³ ñÍ³ Á»Ö»ΥÇ ί³ ×³ έ³ ί³ άóÝ ð³ μ³ ί³ Í³ ΥÇΥ ÇÍÇ×³ ÍÇ Ù³ ñ¹ ζñ: ÖÇ
 · ÇΒ»ñ ζÉ ί³ Ö³ Υ»ñÁ, Ö³ ñί³ ÇÍΥ άó έáóñÇÍΥ ÇΥÓ ί³ ñ³ Υ ÙÇ
 · ÇΒ»ñ³ ÌÇΥ ³ ίάóÛμ, άóñ ÙάóÁ ÙÁΥαέñί³ άóÛ ÙÇ³ ί³ έáóè³ ί³ άñάóÁÏáóΥÁ
 è»Ö³ ΥΥ»ñÇΥ ¹ñί³ Í Ε³ Ùά»ñÝ ζÇΥ, ίñ³ Υ Ù»Í Áί³ »ñάί³ ΥΒί³ Í
 è»Ö³ ΥÇ Ñ³ Ù³ ñÁ: è»Ö³ ΥΥ»ñÇΥ Í³ ÌÇΥ Ñ»é³ ΕάèÝ»ñ, áñάÝóáί³
 Í³ ñάó ζÇñ ½³ Υ. ³ Ñ³ ñ»É ó³ ΥÍ³ ó³ Í è»Ö³ ΥÇΥ άó ½ñάóó»É άó ά³ ñÇ
 Ñ³ ί³ Çñ»É Ñ³ ί³ Υ³ Í¹ ³ ÖÇί³ Υ: Α'Ñ³ ñίζ Ε»½άóÝ áÇÛ³ Υ³ ΕÁ ³ ðè
 Ε'Υ¹ÇñÁ μ³ ñ¹³ óÝάóÛ ζñ άó »è ÝÛ³ Υ μ³ Υ ³ Υ»É áζÇ Í³ ñάó,
 Ñ»ί³ ð³ μ³ ñ ½μ³ Öί³ άóÛ ζÇ Βάóñçè ¹Çί³ »Éάί³ :



94 – ί άóÉÇαάóÛ ÇÛ è³ ñù³ Í Ö»éúÇ · άñÍÇùΥ»ñÇ Ù»Í³ Ù³ έÁ:1960:



95 – Ø³ Û³ ÌÇ Ñ»ì ä³ éÉ³ Û»Ýì Ç ß»ÝùÇ ¹ÇÙ³ óÇ ³ ÷ÇÝ: Û· áèì áè, 1960:

Ð³ Ýáí »ñÇó Û»Ýù · Ý³ óuáí · Ý³ óÇÝù ì Ç»ÝÝ³, áon Ì³ ÌÇÝ Û»ñáÝó
 ÁÝì ³ Ý»Ì³ Ý Ûì »ñÇÙ ÁÝÌ »ñÝ»ñÇó ì ð»ÉÇù ²éáøèì ³ Û³ ÝÝ áó
 ÌÇÝÁ, Ì³ ì Ì³ Ý: Ûñ³ Ýó Û»Ì³ ³ ÓÇÇÌÁ, Ûñ ÁÝÌ »ñáóÑÇÝ· éáó½³ ÝÁ
 ³ ÛáøèÝ³ ó»É çñ ì Ç»ÝÝ³ óÇ Ñ³ ñáøèì ÛÇ Ì³ ×³ é³ Ì³ ÝÇ áñ¹áó Ñ»ì
 áó ì »Ð³ ÷ áÉÌ »É ì Ç»ÝÝ³: ²Ù¹ ùñ»ñÇÝ éáó½³ ÝÇÝ ³ ÌóÇ çÇÝ »Ì»É
 Ýñ³ ÌÝáÓÝ»ñÁ ·· è³ çÉ Û»ñáÝó Ñ³ Û³ ñ ì Ç»ÝÝ³ · ³ éáó ÛÇ Ñ³ ñÙ³ ñ
 ³ éÇÁ çñ: ²èèì »Ð çñ éáí áñáóÙ Ý³ ·· Ûñ ¹³ éÁÝÌ »ñáóÑÇÝ»ñÇó
 éáóµÇÝ³ Ø»ÉÇù É³ á³ ì ñÙ³ ÝÁ, áñÝ ÇÙ ÈÝ¹ñ³ Ýuáí Û»½ Ñ³ Û³ ñ ÛÇ
 ÑÙáóñ³ ÝáóÇ Ñ³ Û³ ñ çñ ³ á³ Ñáí »É: ²èèì »Ð éáí áñáóÙ çÇÝ ÇÙ
 ¹³ éÁÝÌ »ñÝ»ñÇó áó ÁÝÌ »ñÝ»ñó ß³ ì »ñÁ, áÙ³ Ýù ì Ç»ÝÝ³ ÌáóÙ ÇèÌ
 ³ Ì»ÉÇ Û»Ì³ Áí áí` ¶é³ ó ù³ Ó³ ùÇ Ñ³ Û³ Èé³ ñáóÙ: Øì »ñÇÙ ÁÝÌ »ñè`
 ß³ ÑÇÌÝ çÉ ¶é³ óáóÙ µÁÌ¹ áóÁÙáóÝ çñ áóè³ ÝáóÙ: óè Ýñ³ Ý Ý³ È³ á»è
 ÇÙ³ ó çÇ ì Ì»É áñ · ³ éáó »Ýù ì Ç»ÝÝ³ ·· Ññ³ ÌÇñ»É çÇ áñ ÛÇ ù³ ÝÇ
 ùñáí · ³ áó Û»½ ÛÇ³ Ý³: ²Ýá³ ÷ áon³ È³ ó³ »ñÌ³ ñ Á³ Û³ Ý³ Ì
 Ñ»ì á Û³ ÝÌ áóÁÙ³ Ý ÛÇ ÁÝÌ »ñ ì »èÝ»éáí áó Ûñ ù³ ÝÇ ùñÁ
 ì Ç»ÝÝ³ ÌáóÙ ³ Ýó³ Ì³ Ýá³ ÷ Ñ³ ×»ÉÇ áó ß³ ì ³ ñ³ · :

²èèì »Ð »è Á³ Û³ Ý³ Ìè ³ Ýó çÇ Ì³ óÝáóÙ ÁÝÌ »ñÝ»ñÇè Ñ»ì áó ÛÇ³ ÌÝ
 ÛÇ ù³ ÝÇ ì »è³ ñÁ³ Ý Ì³ Ìñ»ñ ³ Ìó»É»óÇ Û»ñáÝó Ñ»ì : éáí áñ³ µ³ ñ
 ùñ»ñÝ ³ Ýó çÇ Ì³ óÝáóÙ ß³ ÑÇÌÇ Ñ»ì áó 56 áonÇß ÁÝÌ »ñÝ»ñáí áó
 »ñ»Ìáó³ Ý Ñ³ Ý¹ÇááóÙ çÇ Û»ñáÝó áó ÛÇ³ èÇÝ · ÝáóÙ çÇÝ ÁÝÁñÇùÇ:
 ²èèì »Ð »è Ì³ ÝáÁ³ ó³ Ì³ Ç»ÝÝ³ Ì³ Ý ßÝÇó»ÉÇÝ, áñÇ Ñ³ ÛÁ
 Ñ³ Û³ Û³ ì »ÉÇ áçñ ³ ÝÑ³ Û³ ³ Ý· ÈÇ³ Ì³ Ý Ûè»ñÇ Ñ»ì : ¹³ Ìó

3 n03 íáon1Á í»ñç3 ó3 í áo »è U»ñáYó ÁáOY»Éáí í»ñ3 13 n03
çñUÇY. Ñ3 U, ÇU 13 è»ñçY áo 3 BÉ3 í 3 YUÇY:

2é3 ççY »é3 Uel3 íÁ áñ3 í í ÇÍ 3 BÉ3 í 3 YUÇY çñ Ñ3 í í 3 óí 3 í:
à»í ù çñ 3 BÉ3 í »Ç áañç »EEÇéáY °E»í í ñ3 í 3 Y á3 Y»ÉY»ñÇ
· aní3 ñ3 Yáou, anÁ · í Yí áou çÇ ÑláoeÇe3 UÇY çñUÇY. Ñ3 Uáou, UÇ
Ué3 UE áo 3 ñ1úaoY3 µ»ñ3 í 3 Y Á3 O3 U3 éáou: 2leí »O »è
3 B3 É3 í áou çÇ á3 Y»ÉY»ñÇ á3 í ñè3 í U3 Y 3 BÉ3 í 3 U3 éáou:
¶áníè · »í ÇY í 3 Y. Y3 í á3 Y»ÉY»ñÇ U»çÁ í »O3 ñí »ÉÇU
é3 ñú3 í áñáou»ñÇ Çñ3 ñ UÇ3 oYáO É3 ñ»ñÇ í »O3 1ñáouY çñ: É3 ñ»ñÇ
ÉáonO»ñÁ Y3 É í »O3 1ñáou çÇY UÇ í 3 Éí 3 í Ç Ua1»ÉÇ YBí 3 í áo
U»É»ñáí è3 ÑU3 Yí 3 í · í»ñÇ í ñ3: É3 ñ»ñÇ í ñí áou çÇ á»í ù »O3 í
í»ñá3 ñ3 YUÁ · èñ3 YU Ñ3 í áou Á»É»ñáí Çñ3 ñ çÇY í 3 ááou áo
ÉáonO 13 n0Y»éáí í»ñoYáou áo í »O3 1ñáou á3 Y»ÉÇ U»ç,
í»ñç3 í áoanÁlaoY»ñÁ UÇ3 oY»éáí í »O3 ñí 3 í è3 ñú3 í áñáou-
Y»ñçY: 2é3 çç uñÁ »è Y3 U»óÇ í »èY»éáó ÇYaá»è »Y É3 ñ»ñÁ
· áouY»ñáí çáí áou, í í ñáou áo í »O3 1ñáou Ua1»ÉÇ í ñ3 áo Ñ»í á çÉ
Çñ3 ñ í 3 ááou, 13 n0Y»éáí ÉáonO»ñ: OÇ ú3 YÇ unçó í 3 ñá»í Çè
3 è3 óÇ an ÑÇU3 »è çÉ »U í 3 ñáO YáouY · ñáí Y 3 Y»É, áo Yñ3
ÁáouÉ3 í í áoÁU3 Úµ eíè»óÇ: 2é3 ççY B3 µ3 ÁÁ U»í uní 3 U»ç
á3 í ñ3 eí áou çÇ U»í ÉáonO, 3 á3 è3 3 eí ç3 x3 Y3 µ3 ñ O»èuè
í 3 ñÁí »ó áo eíè»óÇ á3 í ñ3 eí »É unÁ 2-3 Ñ3 í: Oúáoe B3 µ3 Á
í »è3 an 3 ñí 3 1ñáOÁlaoYè µ3 n0ñ3 o»É ç áo á3 í ñ3 eí áou »U unÁ
5-6 Ñ3 í É3 ñ»ñÇ ÉáonO: ÆYue ÇYÓ3 YÇó B3 í · an çÇ an
í 3 ñáO3 Yáou »U í 3 ñá»í Y»ñÇ 3 BÉ3 í 3 YUÇ 3 Y»É, 3 UY çÉ
Yñ3 Yóçñó 3 í »Éç 3 ñ3 · í»ñááí:

oíáob3 µÁÇ 3 é3 íáí U3 Y »ñµ · aníÇ »í 3 ÇYÓ í 3 Ya»ó
3 ññ»èí 3 U3 èç µ3 Yí an3 í 3 Y 3 ññUÇáOÁU3 Y O»í 3 í 3 ñÁ: ¶Y3 óÇ
í »èY»U ÇYaç±Y »U á3 ñí 3 í 3 Y 3 Uè Ññ3 í »ñÁ: U3 B3 í éáonç
AY1áoY»ó ÇYÓ áo 3 è3 ó, an »è · 3 ñí 3 ñ3 Yáou 1Á. anÁoÁlaoY »U
3 é3 ç3 on»É: ÆU ½3 ñU3 ó3 í Ñ3 ñóçY Á» Ç±Ya »U 3 ñ»É Y3 Ñ3 Y. Çèí
µ3 ó3 í ñ»ó an 3 Uèí »O 3 BÉ3 í áOY»ñÇ AY1áoYí 3 í YánU3 Y unÁ
»ñ»U á3 Y»ÉÇ É3 ñ»ñÇ ÉáonO á3 í ñ3 eí »ÉY ç, Çèí »è 13 Ñ3 éon»É
»U 5-6Ç: °Á» »è 3 Uèá»è B3 náoy3 í »U 3 á3 µ3 óÇ · aní 3 í áof 3 Y»ÉY
Çñ»Yó áonçB »èU aÇ UY3, ú3 YÇ an »è á3 í x3 é í 3 éY3 U, an
· aní 3 ñ3 YÇ O»í 3 í 3 ñáOÁlaoYÝ 3 U»Y 3 BÉ3 í áOÇó á3 Ñ3 YçÇ unÁ
5-6 ÉáonO á3 í ñ3 eí »ÉA, anÁ Yñ3 YU á3 í ñ3 eí »áY 3 Y»Éáó: °è
eí ½µáou B÷áÁí »óÇ, µ3 Uó 3 YUÇç3 á»è ÇYÓ · í 3 áo 3 è3 óÇ an »è
3 Uèí »O eí 3 Ááe »U áo »U ó3 Yí 3 Yáou an çÉ ÉY1Çñ 3 é3 ç3 óY»É,
1ñ3 Ñ3 Ú3 ñ çÉ »è 3 Uèáon»í · unÁ í á3 í ñ3 eí »U UÇUÇ3 UY 2-3
ÉáonO: 2Uè ÉY1ÇñY çÉ 3 UèáÇáí éaolí »ó áo 3 Uí »O ÇYÓ ÷3 eí í »ó
3 Y. ÉÇ3 óÇ µ3 Yí anY»ñÇ í áoÉáOÁU3 Y áo ó3 í ñ 3 ñ1úaoY3 µ»ñ3 -
í 3 YáOÁU3 Y máoy á3 í x3 éY»ñÁ, 3 ññUÇáOÁlaoY»ñY áo Yñ3 Yó
Oñçñ3 í »ñ áo Ñ3 eí 3 ÷an O»í 3 í 3 ñY»ñÁ: °è Ñ3 í 3 é3 í á»U

Ūñ³ ³ é³ ççÝ ³ ŌçÍ³Ý Ñ»i ³ »óçÝ »ñ»ù áóñçßÝ»ñÁ ³ ŪçŪç³ ŪÝ ÑçÝ. »ñáñ¹ »ñ»É³ Ý çñ áñ i Ō³ »Ō³ í, áñÁ á»i ù çñ ß³ ñáoÝ³ í»ñ Ñáñ · áñÍÁ:

éác»ñÝ áó Ø³ ñ. ³ ñ»i Á ß³ i ççÝ éçñáoŪ ×³ Ūmán¹»É áó ³ Ū»Ý i ³ ñç ŌŪé³ ÝÝ ÁÝi ³ ÝŪáú · ÝáoŪ ççÝ ¹³ Ñáoí úß»Éáo, Çéí ³ Ū³ éÝ»ñÁ · ÝáoŪ ççÝ Ñ»é³ í áñ ÍŌ½çÝ»ñ áó í³ Ūñ»ñ, áóñ éáí áñ³ í³ Ý ½µáé³ ßñççíÝ»ñÁ áççÝ · ÝáoŪ: éñ³ Ñ³ Ū³ ñ Ý³ í³ ñçŪ çñ áóÝ»ÝáoŪ Çñ Ñ»i Ū»í · áóŪ³ ñ í³ ÝÉçí ¹ñ³ Ū i ³ Ý»Éáo, µ³ Ūó ²Ý. Éç³ Ūç úñ»ÝŪÁ ÁáoŪÉ³ i ñáoŪ çñ ³ Ū»Ý Ū»í á³ ÷³ Ñ³ éç ŪçŪç³ ŪÝ 50 éi »éÉçÝ. ¹ñ³ Ū »ñíñçó ¹áoñé i ³ Ý»É: éñ³ ×³ ñÝ çÉ ³ Ūéá»é · i ³ Ýú: éác»ñÁ · ÝáoŪ çñ Ūç ú³ Ýç i áó÷ éç. ³ ñ»i, µáfan éç. ³ ñ»i Ý»ñÁ Ū»í-Ū»í Ñ³ ÝáoŪ ççÝú áó Ū»çç ÍÉ³ Éáí Á ¹³ i ³ ñíáoŪ, ¹ñ³ i »Ō ¹ÝáoŪ ççÝú ß³ i ³ Ūáoñ ÷³ Á³ Áí³ í ÑçÝ. ÷³ áóÝ¹³ Ýáo ÁŌÁ³ ¹ñ³ ŪÝ»ñÁ, áñáÝú ³ Ū¹ Á³ Ū³ Ý³ i ³ Ū»Ý³ Ū»í ÁŌÁ³ ¹ñ³ ŪÝ ççÝ: ²Ūéáçéáí Ū»í éç. ³ ñ»Áç i áó÷ç Ū»ç i »Ō³ í áñí áóŪ çñ 100 ÷³ áóÝ¹, áó Ūç ú³ Ýç i áó÷Á µ³ í³ í³ Ý çñ éác»ñç Ū»í ÁÝi ³ ÝçŪç Í³ Éé»ñÁ Ñá. ³ Éáo Ñ³ Ū³ ñ:⁸

Ūáñ í³ ñí³ ³ ñŌ³ Íáoñ¹Ý»ñÁ »é ³ Ýó çç Í³ óÝáoŪ ÉáÝ¹áÝáoŪ, áóñ ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»é ŪÝáoŪ çç 174 óéáŪáí »ÉÉ éá¹ á³ Ý¹áíáoŪ: 1960-ç ³ »í i »µ»ñçÝ ð³ Ū áóé³ ÝáŌÝáñç ŪçáoŪŪáoÝÁ í³ ½Ū³ í»ñá»É çñ Ūáñ í³ ñí³ ¹ç»Ū³ í áñáoŪ ÉáÝ¹áÝç É³ í ÑŪáoñ³ ÝáoÝ»ñçó Ū»íáoŪ: Ø»Ýú çÉ áñáß»óçÝú ÉŪµáí · Ý³ É áó Ñ³ Ūí³ í³ Ý Ūççç í³ ŪñáoŪ ¹çŪ³ í áñ»É Ūáñ í³ ñçÝ: Ø³ éç»i Ý áó »Ōµ³ ŪñÝ çÉ Ū³ éÝ³ íáoŪŪ ççÝ Ū»½: ÁÝÁñçŪÁ í»ñç³ ó³ í Ý³ Éú³ Ý Ūáñ í³ ñçÝ ³ á³ i ñ³ éi íáoŪ ççÝú ù»Ýç, »ñµ ¹³ ßÝ³ íó³ í³ Ý »ñçí ³ é³ ñ¹Ý»ñçó Áçñ³ Ūñ Ō³ ñçµ³ ÝÁ éíé»ó í³ ×³ é»É úñ³ Ýéçç³ ŪáoŪ i á³. ñí³ í Ūç úñ³ óáoŪó: ðŪáoñ»ñçó Ū»íÁ, á³ ÉçíŪ³ Ý ³ ½. ³ ÝáoÝáí Ūç i ³ ñ»ó Ū³ ñ¹ Ū»ñÁ»ó · Ý»É Íáoé³ íó³ í³ Ý úñ³ óáoŪóÁ, áñç Ñ»i ³ ÝúÝ ³ ŪÝ »Ō³ í, áñ Áçñ³ ŪñÁ é»Ō³ ÝçÝ ¹ñí³ í · çÝáo ßçßÁ ç³ ñ¹»ó á³ ÉçíŪ³ Ýç · ÉÉçÝ áó Ýñ³ Ý ³ ñŪáoÝÉí çí ³ ñ»ó: éíéí»ó çñ³ ñ³ ÝáoŪŪ áó áéí ³ çí³ ÝáoŪŪáoÝÁ Ūçç³ Ūi »ó áó Ū»ñ ù»ÝÝ ³ Ūéáçéáí É³ ÷³ Ýí »ó: Ø»Ýú çÉ ×³ ñ³ Ñ³ i í³ í ÉŪµáí · Ý³ óçÝú ¹áoñ. »Ý °Ōç³ ½³ ñŪ³ Ýç i áóÝÁ, áñÁ óçÝ. éi áÝáoŪ çñ, áó ŪçÝá ³ é³ í áí: ÉŪ»óçÝú, Éáé»óçÝú áó Ūç úçá çÉ ááí»ñ É³ Ō³ óçÝú: °ñµ Ýñ³ µÝ³ í³ ñ³ Ýçó ¹áoñé »í³ Ýú, ÉáoŪÉÁ µ³ óí»É çñ áó í³ ÁÝ³ í³ ×³ éç ³ í i áÝ áí i íáoŪ çñ Á³ Ō³ Ū³ éáoŪ, í³ Áç ßß»ñÁ µ³ Á³ Ý»Éáí:

Ø³ éç»i ç áó çŪ Ñ³ ñ³ µ»ñáoŪŪáoÝÝ»ñÝ éí éáoŪ ççÝ ç»ñŪ³ Ý³ É áó »é ö»i ñí³ ñç Ūç ŞáoçŪ-çÝ¹ | ³ çñŪçÝ. Ñ³ Ūçó · Ý³ óç ³ ñçéi áÉ, Ýñ³ Ý Ñ³ Ý¹çá»Éáo: Ø³ éç»i Ý çÉ ¹áñáoçó çñ³ íáoŪŪ çñ í»ñón»É áñ Ş»ŌmánÁ | Ñ³ Ý¹çáç ú³ Ō³ úáoŪ: ²ŪµáŌç úñÁ áí i í»óçÝú

⁸ éác»ñÁ Ñ»i ³. ³ ŪáoŪ éíé»ó ÉŪ»É áó 1998-çÝ Ū³ Ñ³ ó³ í ÉŪ³ ñ¹ç ÁáoÝ³ í áñáoŪçó:

ú³ Ō³ úáóŬ áó ú³ ŬÉ»óçÝŬ ³ Ŭ. ÇÝ»ñáóŬ áó Í³ ÚáóñçÇ Ŭáí , ŬÇÝá·· áñ
 »ñ»ÍáÝ íñ³Í Ñ³ è³ í áó Ý³ á»í ù ùñ í»ñ³ ¹³ éÝ³ ñ
 Ñ³ Ýñ³ Í³ ó³ ñ³ Ý: 1960-Ç ³ Ŭé³ ÝÁ Ø³ éÇ»í Ç Ñ³ ŬñÁ »Í»É ùñ ÉáÝ¹áÝ
 áó Ø³ éÇ»í ÇÝ áó Èáí³ ŬÇÝ í ³ ñ»É ùñ ŬÇé áó íÇ»ÝÝ³ áí áóŬí Ç:
 í Ç»ÝÝ³ ŬáóŬ Ý³ Ñ³ Ý¹Çá»É ùñ ŬÇ ³ í»ÉÇ í ³ ñÇúáí »ñÇí ³ è³ ñ¹Ç,
 áñÁ áñáß»É ùñ . ³ ñÝ³ Ý³ ŬÇÝ ³ ñŌ³ Íáóñ¹Ý»ñÇÝ . ³ É ÉáÝ¹áÝ
 Ø³ éÇ»í ÇÝ Ñ³ Ý¹Çá»Éáó: ŬáŬÝ ³ ñŌ³ Íáóñ¹ÇÝ ÉáÝ¹áÝ ùñ »Í»É Ŭ»ñ
 ¹³ éÁÝÍ»ñÝ»ñÇó ²ñÁáóñ ØÉÇŬ æ³ Ñ³ ÝŬ³ ÝÁ, áñÁ éáíáñáóŬ ùñ
 ²í èí ñÇ³ ŬÇ ³ É³ ó ú³ Ō³ úáóŬ, ÇÝáá»è Ý³ ·· Ø³ ñ. ³ ñÁ·
 Ø³ Ýá»èí »ñÇó: áéañè ŬÝáóŬ ùÇÝŬ ÝáóŬÝ á³ í Ŭ³ Í³ Ý Ø³ Ŭ»³ ñÇ
 ÑŬáóñ³ ÝáóáóŬ »ñ» ŬÇ . »Ō»óÇí ùñ ³ ŬÝí »Ō Ý»ñí³ Ŭ³ ó³ í í Ç»ÝÝ³ ŬÇó
 »Í³ Í »ñÇí ³ è³ ñ¹Á: Ŭñ³ Ý»ñí³ ŬáóŬáóÝÁ ³ é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ
 ³ Ýñ³ Ý. èí ³ óñ»ó ÇÝŌ, Ñ»í á ùñ íñ¹áí »ón»ó Ø³ ñ. ³ ñÇÝ, áñÁ
 · Çí »ñ ÇŬ áó Ø³ éÇ»í Ç Ñ³ ñ³ »ñáóŬŬ³ Ý Ŭ³ èÇÝ: óñ» Ø³ ñ. ³ ñÝ
 ÇŬ³ ó³ í áñ ³ Ŭí »ñÇí ³ è³ ñ¹Á »Í»É ùñ ÉáÝ¹áÝ ŬÇŬÇ³ ŬÝ Ø³ éÇ»í ÇÝ
 Ñ³ Ý¹Çá»Éáó Ñ³ Ŭ³ ñ, ŬÇ »ñ»Íá . Ý³ ó Ýñ³ ¹áóéÁ Í»Í»ó áó ³ é³ Ýó
 ³ ŬÉ·· ŬÉÇ ³ è³ ó áñ á»í ù ù ³ Ýñ³ á³ Ō í»ñ³ ¹³ éÝ³ áñí »ŌÇó áñ
 »Í»É ù Çñ í Ç»ÝÝ³ Ý: ²ŬáÇéáí á³ í ×³ é ¹³ éÝ³ éáí, áñ ÇŬ áó
 Ø³ éÇ»í Ç Ñ³ ñ³ »ñáóŬŬáóÝÝ»ñÁ ³ í »ÉÇ Ŭí »ñŬ³ Ý³ Ý:

1961-Ç . ³ ñÝ³ ÝÁ »è ³ ßÉ³ í áóŬ ùÇ ³ ÇñŬÇÝ. Ñ³ ŬáóŬ, »ñ»
 í »Ō»Í³ ó³ áñ Ø³ éÇ»í Á áñáß»É ù . Ý³ É ÉáÝ¹áÝ áó Ŭí Ý»É
 ú³ ñí áóŌ³ ñáóŬŬ³ Ý úáé»ç: ²ŬéáÇéáí ³ éÇÁÝ ùñ èí »ŌÍáóŬ áñ
 ³ í »ÉÇ Ñ³ ×³ É Ñ³ Ý¹Çá»ÝŬ ÉáÝ¹áÝáóŬ, ú³ ÝÇ áñ ¹áñáó³ Í³ Ý
 ÉÇèí é»ÁÇŬÝ ³ ŬÉ·· é áí³ ñ: Ø»ñ í³ áÝ ³ ñ¹Ý éñç³ ÝáóŬ ùñ áó
 Ŭí ³ ÍáóŬ ùÇÝŬ Ŭ»ñ ³ á³ . ³ ŬÇ Ŭ³ èÇÝ: ùñ³ Ñ³ Ŭ³ ñ ùñ »ñ» Ŭ»ñáÝŬ
 · ñ»óÇÝ áñ É³ í ÍÉÇÝÇ ³ Ŭé³ ÝÁ ŬÇ ù³ ÝÇ ß³ »³ Ááí ùñ ÉÇÝÇ · Ý³ Ŭ
 Á»ññ³ Ý, Ý³ ùñ Çñ Ñ»ñÁÇÝ Í³ ñ. ³ ¹ñ»ó áñ ³ Ŭé³ ÝÁ ÇÝŬÝ ùñ . ³
 Á»ññ³ Ý:

óñ» Ñ³ è³ Á»ññ³ Ý Ŭ»ñáÝŬ ³ ñ¹Ý áñáß»É ùÇÝ áñ ŬÇ³ èÇÝ · Ý³ Éáó
 »ÝŬ Íáí ³ ÷, ³ ñáé³ ñ: Ø³ éÇ»í Ç ÁÝí ³ ÝÇŬÝ ùñ Éá³ í ³ Ñ³ »³ ñ,
 ÝáóŬÝ Á³ Ŭ³ Ý³ ÍÝ »Í³ Ý ³ ñáé³ ñ, áóñ Ýñ³ ÝŬ é»ÝŬ³ Í ùÇÝ í »ñóñ»É
 á³ ÝŬ³ ÝóÇ á³ ÝéÇáÝáóŬ: Ø»ÝŬ áÝ³ Ŭ³ Í áñ é»ÝŬ³ Í ùÇÝŬ í³ ñŌ»É ŬÇ
 í ³ Ý Ŭ»ç, »³ Ŭó Ŭ»ñ ×³ ßÇ áó ÁÝÁÇŬÇ Ñ³ Ŭ³ ñ · ÝáóŬ ùÇÝŬ ÝáóŬÝ
 á³ ÝéÇáÝÁ, áóñ áóí »ÉáóŬ Ñ»í á »ñÇí ³ è³ ñ¹Ý»ñÁ Ñ³ í³ úí áóŬ ùÇÝ
 áó ŬÇ³ èÇÝ Á³ Ŭ³ Ý³ Í³ Ýó Í³ óÝáóŬ: Ø³ í³ á»è Ñ³ ×»ÉÇ ùñ ×³ ßÇó
 Ñ»í áÝ, »ñ» Ŭ»Í»ñÝ ñáéñÁ · ÝáóŬ ùÇÝ ŬÝ»Éáó áó Ŭ»ÝŬ ŬÝáóŬ ùÇÝŬ
 · ³ Ŭ³ ÍÝ»ñÇ Ŭ»ç áó Í³ é»ñÇ ßí³ ŬÝ»ñÇ í³ Í ½ñáó»Éáó: Ø»½ Ñ»í
 »Í»É ùñ Ý³ ·· Øñ³ áÁ, áñÝ ³ ñ¹Ý Ñ³ çáŌ · áñÍ áóÝ»ñ áó · Ý»É ùñ 1956-
 Ç ³ Ŭ»ñÇí Ŭ³ Ý éé³ Ŭé»é ýÇñŬ³ ŬÇ ŬÇ Ñèí³ Ŭ³ Í³ Ý³ í í á: óñ»ÍáÝ»ñÁ
 »ñ»»ŬÝ ÈŬ»áí Ýèí áóŬ ùÇÝŬ ³ í í áÝ áó · ÝáóŬ ½»³ è³ ÝŬç: ØÇ »ñ»Íá
 ùñ »è ³ í í áÝ í »ñóñ»óÇ áó Ø³ éÇ»í Ç Ñ»í · Ý³ óÇÝŬ Íáí ³ ÷
 ³ è³ ÝŌÝ³ Ý³ Éáó ·· Ŭ³ Ŭñ³ Ŭáóí Á ¹Çí »Éáó: Áèí »ñ»áóŬÁÇÝ ³ í í áÝ



96- 13 μάφέ3 η̄Ç Í áí3 ÷ áóÙ, 1961:

çñÇ Β³í Úáí η̄ñ Í³Ý. Ý»ón»É áó ÚáoÁÝ ÁÝÍÝ»ÝÉáoó Ñ»í á »ñμ
 Ýéí »óÇÝú áñ í áóÝ . Ý³Ýú ³íí áλλÇ ³ÝÇíÝ»ñÁ Éñí»óÇÝ ³í³½Ç
 Û»ç áó ÇÝáú³Ý áñ ÷ áñÓáoÙ ¿ÇÝ 1áoñè . ³É, ³í»ÉÇ Β³í ¿ÇÝ ÉñíáoÙ
 ³í³½Ç Û»ç: Ó³ñ³Ñ³íí³Í ù³λλ»Éáí . Ý³ óÇÝú áóθñ³ áÇÝ Éáoñ
 í í»óÇÝú »Ó³ÍÇ Û³έÇÝ áó ÛÇ ù³ÝÇ »ñÇí ³έ³ñ¹»Ý»ñÇ Ñ»í
 í»ñ³ 1³ νό³Ýú áó Ññ»Éáí ³íí áÝ ³í³½Ý»ñÇó Ñ³Ý»óÇÝú:

Ø»í Β³μ³ÁÝ ³ñ³. ³Ýó³í áó í»ñ³ 1³ νό³Ýú Á»Ññ³Ý, áóñ »é
 Ñ³×³É . ÝáoÙ ¿Ç Ø³έÇ»í ÇÝ Ñ³Ý¹Ç»Éáo Çñ»Ýó í ³ÝÁ; ØÇ ³Ý. ³ Û
 ¿É Ýñ³Ý í»έ³ Í³áí ³Í ³áuáí áó ³ñláóÝáí ΒñÁáoÝúáí: ΑË

N³ n³óáóUÝ»ñÇÝ Ý³ í³ñç³ á»è ³í³Ù³ á³í³èÉ³Ý»ó áñ
 »Õ³ ðñÁ³ Èláí³ Ý³ Ýó»³É³ · Çß»ñ Ýñ³ íñ³ ½³ ðñ³ ó»É³ ç áñ ³Ù¹ Ç±Ýá
 ³ ÕçÇí³ »è áñ ³ ÙmáÕç Á³ Ù³ Ý³ í³ ÑÑ»Ýó ÇÙ ÙÁÇ í³ í³ | èáóμÇíÇ Ñ»í³
 »è ³ Ýó í³ óÝáóÙ áó ³ ðèáÇçéáí³ · áñíÁ³ Ñ³ è»É³ çñ í³ | »Éáó: °è ³ Ýá³ ÷
 ½³ ðñ³ ó³ .. áñá»óÇ³ · Ý³ É³ áó Èláí³ ÙÇ Ñ»í³ Ñ³ ßÇí³ Ù³ ùñ»É³, μ³ ðó
 Ø³ èÇ»í³ Ý³ è³ ó áñ ³ ðè μ³ ÝÁ³ á³ Ý»Ù, ù³ ÝÇ áñ ³ ð¹ ¹ »áúáóÙ Ñ³ ñóÝ
 Çñ Ñ³ Ù³ ñ³ ³ í³ »ÉÇ í³ í³ í³ ññááí³ í³ »ñç³ Ý³: °ñí³ ñ³ Èáè»óÇÝÙ áó
 áñá»óÇÝÙ áñ Ù»ñ Ñ³ ñ³ μ»ñáóÁláóÝÁ³ á»í³ ù ç ¹³ ñóÝ»ÝÙ ùñÇÝ³ í³ áñ,
 áñá»è½Ç Èláí³ ÙÇÝ³ áó Ýñ³ ÝÙ³ ÝÝ»ñÇÝ³ μ³ Ù³ è³ ÝùÇ³ áó
 á³ ñ³ ÈáèáóÁ³ Ý³ èÇÁ³ áí³ Ýù: Áèí³ Ñ³ ðí³ í³ Ý³ éáí³ áñáóÁ³ Ý³
 Ù»ñáÝù á»í³ ù çñ · Ý³ ÙÇÝ³ Ýñ³ Ýó³ í³ áóÝ³ ³ ðóÇ³ áó ³ ðó»ÉáóÁ³ Ý³
 ÁÝÁ³ óúáóÙ ³ è»ÇÝ³ áñ »í³ »É³ »Ý³ Õçí³ ³ Ó»éúÝ³ áó½»Éáó:

²ðèí³ »Õ ÈÝ¹ÇñÁ³ μ³ ñ¹³ ó³ í³, ù³ ÝÇ³ áñ ÇÙ³ ñó³ í³ áóñ¹Á³ í³ ñ× çñ áó
 »è á»í³ ù çñ í³ »ñ³ ¹³ èÝ³ ÙÇ³ ÈáÝ¹áÝ³, áóñ»ÙÝ³ Ù»ñ³ ³ ðèá»è³ è³ é³ í³
 ÑÈÝ³ Ù³ ÈáèÁ³ | á»í³ ù çñ í³ í³ ³ ñí³ »ñ ÇÙ³ μ³ ó³ í³ áóñÁ³ Ù³: Øláóè
 ÈÝ¹ÇñÝ³ ³ ÙÝ³ çñ áñ Ù»ñ³ í³ ÝáÓÝ»ñÝ³ ÁÝí³ »ñÝ³ »ñ³ çÇÝ³ áó ÝÙ³ Ý³
 ³ í³ Ý¹³ í³ Ý³ áó á³ ßí³ áÝ³ í³ Ý³ í³ »è»ñ Ýñ³ Ýó Ù»ç³ ÈáñÁ³ í³ ÇÝ»ÇÝ³:
 Ð»Ýù³ ³ ÙÝá»è³ ç³ »Ó»É³ çñ, »ñμ³ Ù³ Ù³ Ý³ ½³ Ý³ · ³ Ñ³ ñ»É³ çñ è³ ¹³ ÙÇÝ³ áñ
 áó½áóÙ »Ýù³ · ³ É³ Ó»½³ í³ »éáóÁ³ Ý³, Ý³ ³ è»É³ çñ Çñ³ í³ áóÝù³ ÈÝ¹ñ»Éáó
 í³ ñÇù³ áí³, Ç±Ýá ç³ »Ó»É³ áñ: ²ðèí³ »Õ Ù³ Ù³ Ý³ á³ ñí³ ³ í³ ³ è»É³ çñ
 áñ ³ ðè ³ Ý³ · ³ Ù³ áóñÇß³ Ýá³ í³ ³ í³ áí³ »Ýù³ · ³ ÈÇè³... ²ðóÇ³ Á³ Ù³ Ý³ í³
 Ø³ èÇ»í³ Ç³ Ñ³ ðñÝ³ çñ, áñ ³ ÝÑ³ Ý³ · Çèí³ çñ »Ó»É³, Ùí³ í³ »Éáí³ áñ Çñ
 èÇñ³ í³ ¹áóèí³ ñÁ³ í³ ÝÇ³ · Ý³ ó áó ³ ðÉ³ è çÇ í³ »ñ³ ¹³ èÝ³ Éáó: Ùñ³ Ý³ á»Ù³
 Ù»Ó³ ¹ñáóÙ, ù³ ÝÇ³ áñ Ý³ ß³ í³ çñ í³ áí³ í³ Ø³ èÇ»í³ ÇÝ³ áñÁ³ ³ ð¹
 Á³ Ù³ Ý³ í³ ¹»é³ ¹³ í³ ñ»í³ í³ Ý³ áí³ ñ³:

Ø³ èÇ»í³ Á³ í³ »ñ³ ¹³ ñó³ í³ ÈáÝ¹áÝ³ áó ÙÇ³ è»Ýí³ í³ í³ ñó»ó³ í³ ÇíÇÝ³
 ²É»ùè³ è³ ýýáó³ í³ ÝÁ³, áñÁ³ · í³ Ýí³ áóÙ³ çñ 13 Porchester Gardens,
 Bayswater Ñ³ èó»áóÙ: í³ ÇíÇÝ³ è³ ýýÇÝ³ í³ ÁèáóÝ³ Ýáó ÙÇ³ ³ ðñÇ³ çñ,
 áñÁ³ è»Ýí³ í³ çñ í³ ñóáó³ í³ ÈÇè³ Çñ³ áñáóèí³ Ý³ á³ Ñáí³ »Éáó Ñ³ Ù³ ñ³:
 Ø³ èÇ»í³ Ý³ ç³ ßáóñÇ³ í³ è³ í³ ñç³ ³ ÙÝí³ »Õ³ áñ»ó, áñÝ³ èÇÁ³ í³ í³ »ó Ý³ ..
 ÇÝÓ³ í³ ÝáÁ³ Ý³ Éáó³ í³ ÇíÇÝ³ è³ ýýÇÇ³ Ñ»í³ áó Ñ³ Ý³ · Çèí³ ³ ðó»É»Éáó
 Ýñ³ í³ áóÝÁ³: ¹³ ðó³ ¹ñ³ Ý³ È³ á³ Ù³ Ý³ Ý³ ³ ÙÝ³ çñ áñ í³ ñáó³ çÇ³
 ÙÇÙÇ³ ÙÝ³ ÙÝ³ É³ Ñláóñ³ è»Ýí³ í³ áóÙ: ²ð¹³ í³ ñí³ ³ ÁÝÁ³ óúáóÙ³ ðí³ »Õ³
 μÝ³ í³ »óÇÝ³ èÇí³ ³ ¼ÇÝÙ³ ÝÁ³, ÙÇ³ ³ ßÈáóÁ³ .. É³ í³ Èáèáó³ í³ áí³ ³ áñ³
 ³ ÕçÇí³, áñÇÝ³ »è³ Á»Ññ³ ÝÇó³ í³ ÝáÁ³ çÇ³, áó ØÇÝ³ èÇ³ ÑÇÝ³, áñÇ³
 úáóñÁ³ .. ¹³ Ñ³ ñÁ³, ³ á³ · ³ ðáóÙ³ á³ í³ Ñ³ μ³ ñ³ ¹³ ñó³ í³ Ù»ñ³ ß³ í³
 Ùí³ »ñÇÙ³ ÁÝí³ »ñáóÑÇÝ³: ØÇ³ í³ í³ Ó³ Ý³, áñÇÝ³ ³ ÙÝí³ »Õ³ í³ è»É³ »Ù³ è³ ÙáÝÝ³
 çñ, ÙÇ³ ÈáóñÇ³ ³ Ý³ · ÈÇ³ óÇ³, áñÝ³ ³ ßÈ³ í³ áóÙ³ áó éáí³ áñáóÙ³ çñ ÇÝá³ áñ
 μ³ Ýí³ áóÙ³ .. áñÇÝ³ ÝáóÙÝ³ í³ Ý³ Ù»ç³ ³ áñáó³ Ù»ñ³ Ñ³ ð³ ÕçÇí³ Ý³ »ñÁ³
 Ñ³ Ý³ · Çèí³ áó ¹³ ¹³ ñ³ áçÇÝ³ í³ ÈÇè³:

í³ ÇíÇÝ³ è³ ýýÇÝ³ ¹láóñÇÝ³ μÝ³ í³ áñáóÁláóÝ³ ááóÝ»ñ³: Ùñ³ ³ ÙáóèÇÝÁ³,
 ²ñß³ í³ Á³, áñÁ³ · ñáó³ è³ ýýáó³ áñ¹ÇÝ³ çñ, Ù³ Ñ³ ó»É³ çñ áó í³ ÝáçÁ³ Ááó»É³

Ù»Ý³Í: Û³ Ù»½ ³ éáóÙ çñ · Çβ»ñÝ»ñÁ ÇçÝáóÙ ç ÝÍ áóÕ, áóñ ²ñβ³ÍÇ Ñ»í ÉáéáóÙ ç áó ÉánÑáóñ¹ ³ÝáóÙ: Û³ ³ÛÝ Í³ñÍÇùÇ çñ áñ á³ñéí³Ñ³Ù»ñÁ μάέάñÁ · Ý³Éáó »Ý ¹ÁáÓù, ù³ÝÇ áñ ÐÇéáóèÇ éáóñμ Í»Ý¹³ÝáóÝ· βÇÝ ³ΒÉ³í »óÝáóÙ »Ý áñá»è μ»éÝ³ÍÇñ ³Ý³ éáóÝ:



97 - Ø³ éÇ»í Ç 18-ñ¹ í ³ñ¹³ ñÓÁ: í ÇÍÇÝ è³ ýýáó Ñ»í , 1961, ÉáÝ¹áÝ:

ØÇÝá· 1961-Ç í»ñÇÁ »è »ñ·Ç 15 ³Ý. ³Ù ³Ùó»É»óÇ ÉáÝ¹áÝ, áóñÇ ÙÝáóÙ çÇ »ñÍáó ùñ, μ³Ùó ³Ùè ³Ý. ³Ù è»ÝÙ³Í çÇ í³ ñÓáóÙ í ÇÍÇÝ è³ ýýáó í ³Ý Ùáí ³Í³ÙùÇ ³ñÁ³Ý ÑÙáóñ³ÝáóÝ»ñÇó Ù»ÍáóÙ, áñá»è½Ç Ø³ éÇ»í ÇÝ Ùáí ÉÇÝ»Ù áó ³ÙμαÓÇ Á³Ù³Ý³Íè Ýñ³ Ñ»í ³Ýó Í³ óÝ»Ù ³ é³Ýó í ñ³Ýèááñí Ç ÙÇ Á³Ù³Í³×³ é ÉÇÝ»Éáó: òñÍáóéáí ù³ÙéáóÙ çÇÝù Ùáí ³Í³ Ð³Ù¹ Ö³ ñúáóÙ, »Ø³Ý³ÍÁ μ³ ñÝá³ èí ÉÇÝ»ÉÇè Ý³ í³Í çÇÝù í³ ñÓáóÙ áó ÁÇ³ í³ ñáóÙ É×³ÍÇ í ñ³, »ñμ»ÙÝ çÉ Ýèí áóÙ ÙÇ Í³ ý»áóÙ: Ø»ñ èÇñ³Í Í³ ý»Ý çñ ¾ñÉ½ óáñÁ éá¹Ç í ñ³ · í Ýí áó Ì³ Ì³Ý. ³ÝáóÝáí ÙÇ Í³ ý», áóñ Ýèí áóÙ çÇÝù ÙÇ ³ÝÍÙáóÝáóÙ áó Ù»Í μ³ Á³Í Á»Ì Í³ Ù éáóñ× í»ñóÝáóÙ áó Á³ Ù»ñ ³Ýó Í³ óÝáóÙ Éáè»Éáí ³ Ù»Ý ÇÝá Ù³ éÇÝ: è³ ÙÇ ÙáóÁ áó Ùí »ñÙÇÍ è»ÝÙ³Í çñ, è»Ø³ÝÝ»ñÇ í ñ³ Í³ Éí³Í Ù»Í Íí áñ» Éáóè³ Ù÷ á÷ Ý»ñáí · »ñ·Ç Ù»Ýù ³ Ù»Ý β³ μ³ Á ùñ · áÝ, 4-5 Á³ Ù ³ÛÝ »Ø çÇÝù ³Ýó Í³ óÝáóÙ áó Í³ ñÍ»è ¹³ ñÓ»É çÇÝù Í³ ÑáóÙùÇ ÙÇ Ù³ éÁ: òñμ 1984-ÇÝ Ù»Ýù í »Ø³ ÷ áÉí »óÇÝù ÝáóÙÝ ÷ áÓáóÇ í ñ³ ÌÇ Ù»ñ μÝ³ Í³ ñ³ ÝÁ ó³ í áù í »è³ áñ ³Ùè Ùí »ñÙÇÍ Í³ ý»Ý í »ñ³ Í í »É ç Ç ³ÝÝÍ ³ ñ³. Çñ áÇÝ³ Í³ Ý è»èí áñ³ ÝÇ:



98 – Ορθή Όβη Υς 1 ησάοΆλς Υ Νλσάοες ζήσάοΆλσάοΥ ζύ μς ός ις λσάοΆλς Όμ: 1961 Ά»Νης Υ:



99 – Ø»Γ á³ à³ Ý, ²ñβ³ ΓÁ, î³ ð³ ÇÝ, »è áó ²ñÙ³ í »ÝÇ Ø»Γ ÐαυαóλñÁ: Á»Ññ³ Ý, 1961:

ÒÙé³ Ý í ñçÇÝ Ø³ éÇ»í Á í »Ø³ + áÉí »ó Ù»Í áóñÇβ í áóÝ, áóñ
 μÝ³ ÍíáóÙ ¿ÇÝ ááñé áóñÇβ Çñ»Ý í ³ñ»ÍÇó Ñ³Ù ³ ÕçÇÍÝ»ñ`
 Á»Ññ³ ÝÇó: èñ³ Ýù ¿ÇÝ Ýñ³ ¹³ èÁÝÍ»ñáóÑÇ ²¹¹³ Ý, ÁáóÉÇ»í
 ØÝ³ ó³ Í³ ÝÙ³ ÝÁ ... »ñÍáó ùáóλñ»ñ, ÈÇÝ¹³ ... Ç³ Ý³
 ä»í ñáèλ³ ÝÝ»ñÁ: î³ Ýí »ñ»ñÁ í ³ ñÇùáf Ù³ ñ¹ áó ÍÇÝ ¿ÇÝ, áñ
 Çñ»Ýó í ³ Ý è»ÝÙ³ ÍÝ»ñÁ í ³ ñÓáó ¿ÇÝ í ³ ÈÇé áóè³ ÝáÓÝ»ñÇ: í áóÝÁ
 · í Ýí áóÙ ¿ñ 67 ø³ èμ³ ñ èá¹, áó»èí ÍÝ½ÇÝ· í áÝ Á³ Õ³ Ù³ èéáóÙ,
 áñÁ β³ í Ñ³ ñÙ³ ñ ¹Çñù áóÝ»ñ: áñáβ Á³ Ù³ Ý³ í ÝáóÙÝ í ³ ÝÝ ¿ÇÝ
 ³ áñáóÙ Ý³ .. ÁáóÉÇ»í Ç »Øμ³ λñ Á³ ÝáÝ áó ¹ÇñÙÇÝ· Ñ³ ÙÇ ÇÙ
 Ñ³ Ù³ Èé³ ñ³ ÝÇ è»ÝÙ³ Í³ ÍÇó í ³ Ñ» ²è³ í ñÙ³ ÝÁ, áñÝ ÁÝÍ»ñáÇé
 β³ ÑÇÍ ¼»λÁáóÝóλ³ ÝÇ Ùáñ³ ùñáÇ í Õ³ Ý ¿ñ:

ÆÙ ÈáÝ¹áÝÙ³ Ý ³ λó»ÈáóÁλáóÝÝ»ñÁ β³ ñáóÝ³ ÍíáóÙ ¿ÇÝ, μ³ λó ÑÇÙ³
 ä»í ù ¿ñ Ñλáóñ³ Ýáó · í ÝÈ ³ λé Ýáñ Á³ Õ³ Ù³ éáóÙ: Ð³ Ù³ ñÙ³ ³ Ù»Ý
 β³ μ³ Áí³ í ñç »è ³ λó»ÈáóÙ ¿Ç ÈáÝ¹áÝ áóñ Ñ³ èÝáóÙ ¿Ç áóñμ³ Á
 »ñ»Íáó³ Ý áó ÝÝáóÙ ÙÇÝá· ÍÇñ³ ÍÇ »ñ»Íá: òñ»ÍáÝ»ñÁ ÈÙμáf · ÝáóÙ
 ¿ÇÝÙ ¹áóñé ÇèÍ í ññ³ é³ ¹Ýáóó Ñ»í á ÙÇá· áóβ · Çβ»ñ Ýèí áóÙ Ù»ÍÝ áó
 Ù»ÍÇ è»ÝÙ³ ÍáóÙ áó ÈéáéáóÙ, ³ ÕçÇÍÝ»ñÝ Çñ»Ýó

3 YN3 çáOáoÁlláoYÝ»ñçó áo i O3 Y»ñY Çñ»Yó SN3 çáOáoÁlláoYÝ»ñçó | :
 2lleí »O 3 I3 U3 i 3 ní áoU çÇY Ná. »I3 Y Á»ñ3 áÇ3 UÇ è»3 YeY»ñ, áoñ
 3 U»Y U»IY Çñ ó3 í »ñY çñ U»çí »O µ»ñáoU áo 1ñ3 U3 èÇY ÉáéáoU áo
 3 lleá»è 3 è3 í IÇéí áoU: 2lleí »O »è 3 é3 çÇY 3 Y. 3 U N3 Y1Çá»óÇ
 úYÝÇÍ 2 í 3. U3 YÇY, áñY 3 á3. 3 lleáoU 13 nO3 í 3 U»Y3 Úí »ñçU
 AYÍ»ñY»ñçóé U»IÁ: U3 N3 x3 É Y»ñI3 çñ 3 lle è»3 YeY»ñçY, áo
 3 YO»éáoÇÍ Ç í áo÷Á O»èùÇY BñçáoU çñ è»YU3 IáoU, µ3 Á3 Y»Éái ÁOA»
 3 YO»éáoÇÍ Y»ñÁ É3 ó3 IáoU3 í 3 àu»ñÁ áañ3 oY»Éáo N3 U3 ñ:



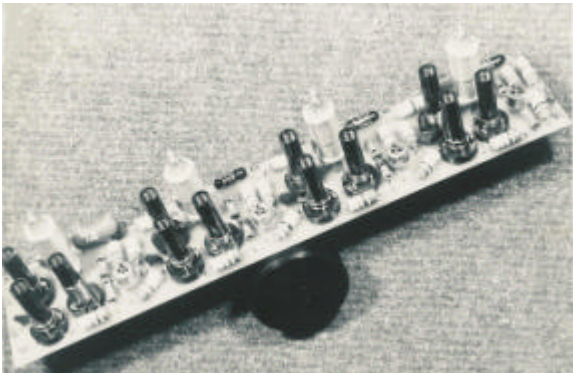
100- Ð3 U1 Ö3 ñúáoU:

Ø3 èÇ»i Y áo 3 OçÇIY»ñçó »ñ»úÁ . YáoU çÇY Pittman College
 ú3 ñí áoO3 ñáoÁU3 Y Iáoñè»ñç, Çéí ÁáoÉÇ»ÁÁ UañÁ» Uáoßí 3 I
 I3 ñ»Éáo . anÍY çñ éái anáoU, ú3 YÇ an Çñ»Yó AYí 3 YÇúY 3 U1 . anÍÇ
 U»ç çñ: Ø3 èÇ»i Ç N3 ññÁ µáfaníÇY áoñ3 É àçñ Yñ3 ánaBáoUÇó ..
 3 é3 ç3 ñIáoU çñ an Y3 . Y3 N3 U3 Éè3 ñ3 Y, µ3 lle I U3 YuÇ
 á3 U3 YÝ»ñÁ 1Áí 3 ñ3 YáoU çÇY .. áñÇIÇ AYí 3 Y»I3 Y . anÍY çÉ,
 áñÁ áañ Uñ. Ç 3 ñí 3 N3 YáoUY çñ, èY3 YIáoÁU3 Y è»UÇY çñ N3 è»É:

1961-ÇY ÇU 3 BE3 i 3 YuÇ í 3 ññÁ ÉáY1áYÇ NláoèÇè 3 ñí »ÉU3 Y
 à»ÉUèyáñ1 ú3 O3 úáoU . i Yí áO, Ø3 ñIáYÇ AYÍ »ñáoÁU3 Y
 N»i 3 ½ái 3 I3 Y I»Yí ñáYáoUY çñ, áo »è »ñ»ú 3 UÇè 3 Yó I3 óñÇ
 3 UYí »O, µ3 lle ÇYáá»è 3 é3 ç, 3 éÇÁ àÇÇ ÁáoYáoU ÉáY1áY . 3 Éáo áo
 Á3 U3 Y3 Iè Ø3 èÇ»i Á N»i 3 Yóí3 oY»Éáo: 2BE3 i 3 YuÇè

AYÁ³ óuáóU á»í ù çñ UÇ µ³ ñÓñ Ñ³ x³ É³ Í³ YáóÁU³ Y áóÁ»Ó³ óáóóÇá
 á³ í ñ³ èí »Ç, áñÁ 1»é . áUáóÁUáóY ááóY»ñ .. èñ³ Ñ³ U³ ñ
 ³ BÉ³ í ³ YúÇè U»ç ù. í ³. áñÍ áóU çÇ ³ U»Y³ Yáñ .. Á³ YÍ³ Yáó
 U³ è»ñÁ: èñ³ YóÇó U»ÍÁ 300 úáóí ³ ñÁ»óáÓ UÇ í ñ³ Y½Çèí áé çñ,
 áñÁ ÷áñÓ»ñÇó U»ÍÇ Á³ U³ Y³ Í Ñ³ ÇáÓ»óÇ ³ Uñ»É: 2Uè . áóU³ ñÁ
 Ñ³ í ³ è³ ñ çñ ÇU 6 ³ Uèí ³ ÁáB³ ÍÇY: É³ µáñ³ í áñÇ³ UÇ Ó»Í³ í ³ ñÁ
 B³ í ³ YÑ³ Y. èí ³ ó³ í áó èá³ éY³ ó áñ »Á» U»Í áóñÇBÝ çÉ
 ÷á³ óY»U, ÇYÓ É³ µáñ³ í áñÇ³ UÇó ÍÑ»é³ óYÇ: 1³ ñ»µ³ Èí ³ µ³ ñ
 ³ UÉ³ è YU³ Y µ³ Y áá³ í ³ Ñ»ó áó »è ÇU á³ ñí ³ Í³ YáóÁUáóYÁ
 É³ í ³. áóUÝ Í»ñááí Í³ í ³ ñ»óÇ: 2Uèí »Ó çñ áñ ³ Y¹ñ³ 1³ ñÓ³ áñ
 »Á» ÁÓÁÇ í ñ³ UÇ Ñ³ Bí ³ ñÍY»ñÁ UÇ µ³ Y »Y ³ éáóU ³ á³ ³ Yá³ UU³ Y
 áç' áñ ÍÇñ³ é³ Í³ YÁ YáóUÝ ³ ñ¹UáóYúÁ í ³: ¶áñÍÁ Ñ³ ÇáÓ»éáó Ñ³ U³ ñ
 á»í ù ç á³ ñ³ U»í ñY»ñÝ ³ UÝú³ Y ³ í»Éó³ Y»É áó á³ í»é»óY»É,
 áñá»è½Ç ó³ YÍ³ ó³ Í³ ñ¹UáóYúY èí ³ óí Ç:

á»ÉUèYáñ¹áóU »è è»YU³ Í çñ í³ ñÓ»É UÇ á³ YèÇáY³ í áóU, áóñ
 ³ áñáóU çÇY ÁáB³ Í³ éáóY»ñ: 2Uèí »Ó ÁY¹Ñ³ Yáóñ Yèí ³ è»YU³ ÍáóU
 Í³ ñ UÇ ÑÇY Ñ»éáóèí ³ óáóU, áñY áóY»ñ ÍáÓU»ñÁ Í³ U³ ñ³ Ó³ UÇ
 çÍé³ Y, .. áñÁ UÇ³ óY»Éáóó Ñ»í á Í³ ñÇU áóY»ñ ÑÇY. Çó í ³ è ñáá»
 áñá»è½Ç ÍU³ YúÇ . ³ ñ, ÇèÍ ³ YÇ³ í »ÉÇè çñ UÇ ÍÉáñ Éáóè³ í áñ Í»í
 UYáóU çñ çÍé³ YÇ í ñ³, áñY çÍé³ YÇ Í»Yí ñáYÁ ³ Uñ»É çñ áó è³ óñ»É,
 ³ UYá»è áñ çÍé³ YÇ xÇBí U»çí »ÓÇ U³ éÁ è³ çñ: í ³ Y µY³ ÍÇáY»ñÁ
 »ñ»ÍáU³ YY»ñÝ ³ YB³ ñÁ Yèí áóU çÇY Ñ»éáóèí ³ óáóUÇ ³ éç³ áó
 1³ í: áóU ÇYá áñ óáóó³ 1ñí áóU çñ, ³ é³ Yó Ñ³ nó áó ÷áñÓÇ:



101 – Ø³ ñÍ áYÇáóU ÇU á³ í ñ³ èí ³ Í áóÁ»Ó³ óáóóÇáÁ: Microwave aplifyer.

1³ ÇñUÇ. Ñ³ UáóU »Ó³ Í í»ñÇÇY »é³ UèU³ ÍÇY »è U½µáñÝ ÑáÁ»éáóU
 è»YU³ Í³ ÍÇó áóY»Ç í ³ Ñ» 2è³ í ñU³ YÇY, áñÁ U»Í í ³ ñÇ ÇYÓ³ YÇó
 ó³ Íñ ÍáóñéáóU çñ áó Yáñ çñ »Í»É 1³ ÇñUÇY. Ñ³ U: U³ B³ í Ñ³ x»ÉÇ áó
 ÚBí ³ ÁáÇí UÇ »ñÇí ³ è³ ñ¹ çñ, ÁYÍ»ñçè 1³ ÑÇÍ ¼»UáóYóU³ YÇ
 Uáñ³ uñáç í Ó³ Y: U³ Ñ»Yó ³ é³ çÇY í ³ ñÇY . Y»ó UÇ Uáí áóÇÍÉ»í
 áó ³ UµáÓÇ 2Y. ÉÇ³ Y 1»ñ³ Yáí áí í íáóU çñ, ÇèÍ B³ µ³ Áí ³ í»ñÇÁ

Yei aou ao u3 Y1aou zn Uai aocIe>i Y ao U3 unaoU Yana. aou Yn3
 mafan U3 e>na: Oue3 Y oonri un>nCY, »nm Ui Y>Cn 3 Y1 aocY
 I3 ni »e e3 eoc3 I3 E3 I e3 i3 Y>nC U>C zCn, 1n3 N3 U3 n zE i3 NCIC
 N>i UC3 eCY, . CB>n3 Yaoc N3. 3 I Yei aou zCYu . 3 1/2C I n3 ICY
 CYau3 Y I3 n>eC zn Uai , ao »nm N3. aoei Y>nCo ei eaoU zn . afaNBc
 m3 non3 Y3 E3 3 n3. U3 naoU zCYu I n3 IY ao o3 i I aou 3 Y1 aOYaoc
 U>C, ana>e1/2C e3 eA e3 i3 Y>nA i 3 u3 o3 I . CB>n3 Yaococ . ay> UC
 ucA i 3 u3 Y3 Y: O>n i >xY 3 Uy zn A> 3 ni lau ai a>i u z EaoeY
 3 Yc3 i C, u3 YC an 3 U1 . anI aOaoAlaoYA UC »ni ao i3 UnI U3 Y
 aob3 oYaou zn 3 Y1 aOCY Ui Y>EY ao 3 eCa i 3 EcE, an N3 . aoei Y>n
 3 i >Ec e3 e>Y: i >nCA ana>ocYU N>nA3 I3 YaocU3 Um 3 U1 . anI A
 I3 i 3 n>E:

onm i >3 n13 no3 1cnUCY. N3 U, CU3 o3 an SIn>leC DafE |
 N3 Yn3 I3 o3 n3 Yaou CYO ao o3 ni C1/2 OaEA3 nCY UC »ni ao
 Na. 3 Yaoc e>YI3 I »Y i i >E: e3 B3 i N3 nu3 n UC N3 Yn3 I3 o3 n3 Y
 zn aon 3 U>Y U>Ie aoy>CYu UC Eaooc, aon i »O3 1ni 3 I zn
 U3 N>3 I3 EY ao Ei 3 o3 n3 YA, .. U>I U>I e>YU3 I, anC E3 Uy
 a3 i aon3 YC 3 ec .. UC »ni 3 n e>O3 Y: I 3 n Y3 .. UC + auh Ean3 Yaoc
 ao e>O3 Y, »ni ao 3 Aae ao »ni ao m3 1/2ao: Ei 3 ouC U>u>Y3 Y>nY 3 Uy
 A3 U3 Y3 I AY1N3 Yn3 o3 I azCY, 1n3 + aE3 n>Y I 3 n UC
 eaCi 3 i >O>YA »e3 oY>Eao I 3 Ae3, anC U>C EoYaou zCYu
 eaCi 3 i >O>YY ao . Yaou Np U3 Ee3 n3 Y: E>Ox N3 . aoeY>nA UCYa
 »n>Ia >eaoU zCY e3 aY3 cnC U>C, anCo »nm>UY zE + ni aou zCY ao
 aaYa3 Yaou:

U3 E3 x3 BA B3 i E3 iY zn, m3 lo »ni aol3 Y AYAnCuA i CaCi
 3 Y. Ec3 I3 Y, I3 ni ayCec alaon», .. 3 YN3 U UCe: 1 lo U>manY
 NaA>Ecoc N>i a e3 1n3 Ei zn: O3 Y3 i3 Y1 an aoy>n B3 i . »O>ocI
 m3 I, aon 3 n .. un>nCY mafane + eiaou zCYu Eai >nC i n3 ao
 N3 Y. ei 3 Yaou I3 U 13 e eai anaou: 2 lei »O zCY 3 anaou Y3 .. Un
 EUmco »n>u aonCB i O3 Y>n, anaYo N>i U>YU »nm>UY I cn3 IC
 un>nA, ai >e zCYu E3 OaoU:

In>leC DafEaoU aoe3 Yaoc3 I3 Y Rag-C A3 U3 Y3 I i Cnaou zn 3 BEaouA
 UAYafani : 2 U>Y UC EUm3 I I n3 . naoU zn Cn 3 ni 3 eao
 3 n3 naOaoAlaoYY ao I3 i 3 IA: O>YU zE 10-12 Na. C U>n I aoneCo
 ana>ocYU N>i .. U3 EA: O>n i 3 Y + aOaoC .. U3 UnaoOao 3 Y1 laoyaoU
 I3 n UC 3 i i a-i3 x3 e3 i aoy, ana N3 U3 n3 n>E zn an 1962
 Ai 3 i3 YC Hillman-Imp 3 i i ay 1cnUCY. N3 UaoU 3 e3 cCY 3 Y. 3 U
 oaooc 1 ni >Eao z 3 U1 i >O: en3 N3 U3 n zE U>I U>xi n m3 nonaoAl3 Ym
 UC i 3 Ei 3 I3 U3 I zCY a3 i n3 ei >E, an Yan3 . aolY 3 i i ay a>i u
 zn 1n3 i n3 oaooc 1 ni >n: O>n N3 n3 3 YaocU3 Y m3 I >nCo U>I aou
 i >e>E zCYu UC NCY ao A3 Y. ai i 3 I 3 i i a, anC 1 aO>nY zE + i 3 I
 zCY: An3 n N>i EanNn13 I o>Eai ana>ocYU, an Yan 3 i i alC

óáóó³ ñÙ³Ý Ý³ Éáñ¹ · ÇB»ñÁ, ³Ùë ÑÇÝ ³íí áÝ í Çñác µ³ÍÇó
 · ³Öí ³· áÓÇ Ñ³Ý»Ýù áó Ññ»Éáí í ³Ý»Ýù áó ¹Ý»Ýù
 í ³Éí ³Í³Ù³ÍÇ íñ³: Ù³ÉùñÙ³ÍÇ Í»è · ÇB»ñÇÝ 8-10 Ná. áí
 · Ý³óÇÝù, áñ ÑÇÝ ³íí áÝ í Çñác µ³ÍÇó · ³Öí ³· áÓÇ Ñ³Ý»Ýù,
 ³éç·Ç ¹Ç½í ³Í ³ÓµÁ Ù³ùñ»óÇÝù áó éí»óÇÝù Ññ»É, µ³Ùó ³Ù»Ý
 ÇYaÁ Á³Ý. áí ³Í çñ áó ³Ù»Ý ÙÇ ß³ ñÁáóÙÇó ³ÝÇí Ý»ñÁ µ³ñÓñ³ Ó³ÙÝ
 ×éYaáóÙ çÇÝ: ²ÝÙÇÇ³ á»è · áñÍÁ ¹³¹³ ñ»óÇÝù áó Ñ³í³ úí»óÇÝù
 ÉáñÑñ¹³ ÍóáóÁÙ³Ý: í Ó³Ý»ñÇó Ù»ÍÝ ³éçÇ³ ñÍ»ó ³éçÝóÝù»ñÁ
 ðáóÓ»É, µ³Ùó Í»è · ÇB»ñÇÝ áñí »Ó±ó ðáóÓ · í Ý»ÇÝù: ØðáóèÁ ÷³ÙÉáóÝ
 ÙÇí ù ÑÓ³ ó³ í áó ³éçÇ³ ñÍçó ðáóÓÇ ÷áÉ³ ñ»Ý ÙÇ½»É ³éçÝóÝù»ñÇ
 íñ³: ²Ù¹á»è çÉ ³ñ»óÇÝù áó ÑÇÝ ³íí áÝ ÙÇ³ éÝ³ µ³ñ ßáóñÇ Í»è
 ÍÇÉáÙ»í ñ ³ÝÓ³ÙÝ Ññ»Éáí Ñ³éóñÇÝù í »Ó áó µ³ñÓñ³ óñÇÝù
 í ³Éí ³Í³Ù³ÍÇ íñ³ áó · áñ í »ñ³ ¹³ñÓ³ Ýù í áóÝ:

Øðáóè ³éçíáí Ù³Ý Ñ³Ù³Éè³ ñ³Ý · Ý³ÉÇè »ñµ Ñ³éçÝù ³íí áÙÇ
 í³×³éçí³ÝÁ í »è³Ýù áñ ÙÇ Ñáí µ³½ÙáóÁðáóÝ Ñ³í³ úí»É çñ
 áñáÝù Ññ×í³Ýuáí ¹Çí áóÙ çÇÝ Íí »ñÇÇÝ í »è³ÍÇ! ³Ùë ³íí áÝ, ÙÇYa
 í³×³éçí³Ý ³ßÉ³í áÓÝ»ñÁ · ÉÉ³ÍáñáóÙë ¹»è áó ¹»Ý çÇÝ
 í³½í ½áóÙ:



102 - ¶ñ»ÙèÇ ÐáÉÉÇ ÇÙ è»ÝÙ³ ÍáóÙ,é³ ¹Çá-- é³ ÙayaÝÇè ³ éç·: 1961:

1962 Āi 3 Ī3 ŸÇŸ ÇÙ 3 BÉ3 ĩ 3 ŸùÇ í 3 ũñĀ ĒÇí »ñĀáóĒ ù3 Ő3 úáóŨ
. ĩ ŸíáŐ áĒ»ĕĕÇ ĴĒ»Ī ĩ náŸÇĪ3 ŐÇ . 3 ĩĪ3 ĩ3 ŸáóŨ Ĵñ, áññ Ā»Ī ù Ĵ
3 BÉ3 ĩ »Ç §2 ĩ áŨ3 ŐÇŸ Ā3 Ő3 óáóŐŐ! Īááí áŐ ŐÇ »Ē»Ī ĩ ĩ3 Ÿ
Ā3 Ő3 óáóŐŐÇ ĒĒ»Ũ3 Ÿ»ñÇ μ3 ĩ»Ē3 í Ő3 Ÿ í ĩ3, áñĀ ĩ 3 ĩ»Ī3 Ÿ Ő»Ī
í 3 ĩĪ3 ŸÇó áá 3 ĩ »ĒÇ Ĵñ ĩ»Ī Ī3 Ő 3 Ē3 Ç ĀŸĪŸáóŨ: 2ŐŸ ũñ»ñÇŸ Ē3 ŐÇ
Ā3 ŸĪ3 Ÿáó »B. ĩÇĪ Ē3 ĩ»Ī3 í áñáóŨ Ĵñ, áñŸ 3 Őĕñ Ő3 ĩ á»ĒÇ Ĵ 3 Ő»Ÿ
Ő»ĪÇ, áñĀ áñ3 Ī3 í áñ Ā3 Ā3 Ő3 óáóŐŐ Ĵ . ŸáóŨ: Ā3 Ő3 óáóŐŐĀ, áñÇ
í ĩ3 »Ē 3 BÉ3 ĩ ĩ áóŨ ĴÇ, ŐÇ Ő»Ī 3 ŐŐ3 ĩ áó» Ĵñ, BáñÇ 30x25x20 ĒŨ
á3 »»ñáí, Ī ĪĒáóŨ Ĵñ Őáí »ñ»Ũ ĪÇĒá. ĩ3 Ő, ÇĒĪ 3 ĩĀ»ŨĀ BáñÇ
10,000 ĒĪ »ĒĒÇŸ. Ĵñ, 3 ŐĕÇŸŨŸ 15 ĩ 3 ĩĪ3 ÇŨ Ēá»ÇĪÇ á3 », ÇĒĪ
3 Őĕñ ŸáóŸŸ . áñŸŸ 3 ŸáóŨ Ĵ 20 úáóĪ 3 Ÿáó Ā3 Ā3 Ő3 óáóŐŐĀ, áñÇ
ĴĒ»Ī ĩ náŸÇĪ 3 Ÿ BáñÇ Ő»Ī ŐÇĒÇŨ»Ī ĩ Ĵ: ĒÇĪ »ñĀáóĒáóŨ »Ē ŐŸáóŨ ĴÇ ŐÇ
3 Ÿ. Ēáóũáó ĩ 3 ŸĀ, áñŸ Çñ ĩ 3 Ÿ 3 ½3 ĩ Ē»ŸŐ3 ĪŸ»ñĀ ĩ 3 ĩŐáó Ĵñ
ĩ 3 ĒÇĒ: Őñ3 ĩ ĩ 3 Ī áóĪ »ĒÇŸŸ 3 ŸĪ 3 Ÿ»ĒÇ Ĵñ, ŐÇ 3 Ÿ. 3 Ő ĴĒ Ā3 ĩ ÇĪ
Ĵñ 3 ĩ»Ē Āó áñĀ»Ē 3 ĩ»»ĒŐ3 Ÿ »3 B ÇŨ ĩ3 Ő3 ĩ Ā3 ĩ ĩ3 ĒĪ »Ē Ĵñ ĒĒ3 Ī
áó Ő3 ĒÇ: ĒĒ3 ĪĀ ŐÇ ĒáÇĪ 3 Ī3 . áóŸŸ ó»ĒĒ Ĵñ, ÇĒĪ Ő3 ĒÇŸŸ 1»Ő3 ŸĪ áóŨ
ŐÇ ĒáóĀ, áñÇ Ő»Ç ĒáŐáóŨ ĴÇŸ ŐÇ Ő3 ŸÇ ŐĕÇ ŐáĒáñ3 Ī ĪĪ áñĪ 3 ŸŨ,
ÇĒĪ ĩ3 Ő 3 Ē3 Ī μ3 ŸĀ. áĪ3 ĩ: 2ŐĒ ĩ 3 ŸĀ ŐÇ Ī3 ĩ» Ā3 Ő3 ŸĪ áí ŐŸŸ ó
Ÿ3 . ŐÇ ĩ3 Ő 3 ĩ3 ĩ3 Ā3 Ī, Ē3 ĩ»ŐÇĪ Ő3 ĩ» ĴñáĕŐ3 ŸĀ, áñÇŸ
3 Ā3 . 3 ŐáóŨ ĩ3 ŸĪ ĴĀ»ŐÇ ĒáŸŸáŸŸ ĒĒÇŸŸ. Ā3 Ő3 Ő3 ĒáóŨ:

ĒÇĪ »ñĀáóĒÇ ũñ»ñŸ ÇŨ 2Ÿ. ĒÇ3 ŐÇ ĩÇŸ. ĩ 3 ĩĪ3 Ī»óáóŐŐ3 Ÿ
í 3 ĩ 3 . áóŸŸ ũñ»ñÇŐ ĴÇŸ, ĩ»Ī ĩ3 μ3 ĩ ĩÇBáŐáóŐŐ3 ŸĒ Ő»Ç 3 ŐĪ Ő3 ĒŸ
3 ĒĒĒ ĴÇŸĪ »Ē Ĵ áó 3 ŐĪ ũñ»ñÇŐ B3 ĩ ŐÇá μ3 Ÿ ŐŨ ĩÇBáóŨ: Ő3 ĒÇ»Ī Ÿ ĴĒ
Ő»Ī 3 Ÿ. 3 Ő Ā3 ĩ ÇĪ Ÿ áŐŸ»Ő3 Ī . 3 Ēáó ĩ3 ŐĪ 3 ŸĪ 3 Ÿ»ĒÇ Ī 3 ũñĀ
Ī »ĒŸ»Ēáó, áñÇŐ Ÿ3 ĴĒ ½Ī Ī3 Ī ĩ»3 Ī3 ĩŐ3 Ī:

2ŐĪ ĩ 3 ĩĪ3 ¼3 Ī Ī3 Ī3 Ÿ 3 ĩŐ3 ĪáóñŸŸ»ñÇŸ Ő»ŸŨ áñáB»ŐÇŸŨ
»ñĪ áóĒáí 2Ÿ. ĒÇ3 ŐÇ Ő»Ç »3 Ő»áñ1»Ē áó ŐÇ Ő3 ŸÇ ĩ »Ē3 ĩĀ3 Ÿ Ī 3 ũñ»ñ
3 ŐŐ»Ē»Ē: ŐÇ ŐáññÇĒ 3 Ī Ī á Ī3 ĩŐŐ»ŐÇ áó »ñĪ áóĒáí
»3 Ÿ3 Ā3 ĩĪĪ »ŐÇŸŨ áó»ŐĒĒ: 2Ē3 ÇÇŸ . ÇB»ñŸ 3 Ÿó Ī3 ŐñÇŸŨ ŐÇ
. ŐáóŐ3 óáó ĩ 3 ŸĀ, áñĀ Ē»ŸŐ3 ĪŸ»ñ Ĵ Ī3 ĩŐáó ĩ 3 ĒÇĒ, ĩ»Ī á
»3 Ÿ3 Ā3 ĩĪĪ »ŐÇŸŨ 3 ĩ»ŐáóĪ Ő, áñáB»Ēáí ŐB»Ē . ŐáóŐ3 Ī3 Ÿ Ÿ»Ő áó
. »Ő»ŐÇĪ »3 Ÿ3 Ā3 ĩĪĪ»ñáí: 3 BĪ »ñÇ ŐÇÇáí ĩ3 Ÿ. ÇĒĪ áó 13 ŸĪ3 Ő
ŐBáóŨ ĴÇŸŨ áó ĩÇ3 ŸáóŨ ĩ »Ē3 ĩ3 ŸŸ»ñáí, »ñμ ŐÇ áĪ áóŐĪ Ç Ī ĩ3
ĩ3 ŸĪ3 ĩĪ 3 Ē3 ÇáĪ »ĒŸ»ĒĪ áóñĒĒ »Ī3 Ī ŐÇ ĒáĪ »ñ ŸÇñŨ3 ŐÇ
ĩĒĪ3 Ő3 Ī3 Ÿ Ő3 ĩ3 Ī3 ĩ3 ĩ3 Ī, áñÇŸ Ÿ3 ĒŨ3 Ÿ 3 ŐĪ áĴÇ ŸĪ3 Ī »Ē,
Ő3 ŸÇ áñ áĪ áóŐĪ Ç Ī ĩ3 »3 Ÿ3 Ā3 ĩĪĪ »áĒÇ ŐÇÇáí Ĵñ 3 ŸóŸáóŨ áó
BáñÇÇ Ā»»ñĀ »3 Ī»Ē ĴÇŸ Ī »Ē3 BĪ Ē: ŐáóŸŸŸ ĴĒ ĪÇŨ3 ŐÇŐ »Ī áŐÇŸ Ĵñ
Ā3 Ī 3 ĩ»Ē: ŐÇá ĩ3 ĩ »Ē3 Ī»ŐÇ »ñĪ áó 3 Ī Ī áŸ»ñĀ ĩ3 Ő3 ĩŐ3 1»Ő-
1ÇŨ3 ó Çñ3 ĩ μ3 ĒĪ »ŐÇŸ. Ő3 ŸÇ áñ »3 Ÿ3 Ā3 ĩĪĪ ĩ3 ½ÇĪ Ā» 2.5 Ī3 Ő
3 Ő»Ī ĩ Ē3 ŐŸŸ áŸŸ»Ÿ3 ĩ:

á»Ũ ĩÇBáóŨ ÇŸá »Ő3 Ī, ŐÇŐÇ3 ŐŸ ĒĀ3 »Ī »ŐÇ ĒĒ»ĒáĪ Ő3 ĒÇ»Ī Ç »ááóĀ,
áñ ĩáĒáóŨ Ĵñ §μ3 Ÿ á»Ũ Ī »ĒŸáóŨĪ: 2ŸŐÇ3 Ā»Ē ŐĪ 3 Ī»ŐÇ áñ

-Bñí 3 í 3 á 3 í ÇÝ 3 àù»ñÁ íÝ 3 è»É ç, µ³ 0ó µ³ ñ»µ³ Èí 3 µ³ ñ
 āí »èÝ»ÉÁ BáíÇó çñ áó ÛÇ ù³ ÝÇ ñáá»Çó í »éáÓáóÁíáóÝÁ
 í »ñ³ í 3 Ý. Ýí »ó: Úáñ Ýí 3 í »óÇ, áñ µ³ ÈÚ³ Ý á 3 ÑÇÝ Ó»ÍÝ 3 ÛÝ ù³ Ý
 3 Úáóñ çÇ µéÝ»É áñ 1ñ³ ÓáÓÁ Íáí ñí »É çñ áó Ó»ÍÁ Ûí »É çñ 1ÇÚ³ óÇ
 á 3 í áóÑ³ ÝÇ Û»ç áó 3 á 3 í ÇÝ ç³ ñ¹»É, 3 ÛÝ á»è áñ 3 á 3 í ÇÝ áí 3 ñ áñ
 Û»ñ »ñí áóèÇ . ÉáóÉÁ íÝ 3 è»ñ: 1³ ñ»µ³ Èí 3 µ³ ñ í 3 ñí »è áóñÇ µ³ Ý
 áçñ á 3 í 3 Ñ»É áó »è ç³ ñ¹ í 3 í 3 í í áíÇó 1áóñè »í 3 áó í »è³, áñ
 3 í í áíÇ 3 èç»Á 3 ÛÝ á»è ç ç³ ñ¹ í »É, áñ ß³ ñÁÇá í »ÓÇó ááí í »É áó
 µ³ ñÓñ³ ó»É .. 3 í í áÝ 3 ÛÉ»è Ýáñ. í »ÉÇ ù áçñ, Çéí 1ÇÚ³ óÇ 3 í í áíÇ
 ÛÇ³ ÛÝ 3 èç»Ç Û»í 3 ÓÁ ÛÇ ùÇá í éí »É çñ: ØÇ ù³ ÝÇ Ná. áí 1³
 ù³ ß»óÇÝ ù áó Ý³ í 3 ñáÓ³ ó³ í Çñ ×³ Ý³ á 3 ññÁ ß³ ñáóÝ³ í »É:
 àéí Çí 3 ÝÝ»ñÁ Û»½ í 3 ñ³ Ý 3 Û»Ý³ Úáí ù³ Ó³ ùÁ, 2µ»ñÇéí áóÇÁ,
 áñÇ àéí Çí 3 Ý³ í 3 ÝÁ »è ½»í áóó»óÇ á 3 í 3 Ñ³ ñÝ áó Ýñ³ Ýó
 Ñ³ ñó»ñÇÝ á 3 í 3 èÈ³ Ý»óÇ, Ñ»í á çÉ ß³ í í 3 í . Çß»ñ 3 Ýó
 í 3 óñÇÝ ù Úáí 3 í 3 ÛÇ Ñíáóñ³ ÝáóáóÙ: Øíáóè 3 è³ í áí Û³ Ý Ýáñ
 èí è»óÇÝ ù ½. 3 É BáíÇ 3 ½¹ »óáóÁíáóÝÁ: ÆÚ 3 ç áí ùÁ ÛÇÝáá èñáóÝùè
 í 3 áí 3 í çñ áó Ø³ éÇ»í ç çÉ ÍáÓ»ñÝ çÇÝ í 3 áí »É áó è³ èí Çí
 ó³ í áóÙ: 1³ ñ»µ³ Èí 3 µ³ ñ 3 àù»ñÁ é³ í çÇÝ áó 3 Ýí Ý³ è: è³ çÉ
 »Ó³ í Û»ñ í 3 ñ× 3 ñÓ³ Íáóñ¹Á àó»ÙÉáóÙ, áóñ »ñí ñáñ¹ 3 Ý. 3 Û
 . Ý³ óÇ 3 Ûè á 3 í 3 Ñ³ ñÇó Úáí 25 í 3 ñÇ Ñ»í á:



103 – Ø³ éÇ»í Çñ ÁÝí »ñ-ÁÝí »ñáóÑÇÝ»ñÇ Ñ»í , ÉáÝ¹ áÝ 1962:



104 – і 3 НҶИҶ Уаи аоҶИёи Ҷ і н3 , 67 03 еѐм3 н ёа1 , ЁаҶ1аҶ 1962:

оҶм і »н3 13 н03 ҶнУҶҶ. Н3 У, аҶаБ»оҶҶу аҶ У»І 3Ҷ. 3 У Ҷѐ
 03 еҶ»і А . 3 ҶҶО і »ёаоАИ3Ҷ: 2Ие і 3 нҶҶ »е 3 н1»Ҷ 3 е3ҶОҶҶ
 ё»ҶИ3І аоҶ»Ҷ ао аҶҶИ3І аҶ 3 н. Ҷѐ і 3І ҶҶ ё»ҶИ3І аоУ НИаоҶҶ
 . ҶБ»н»ЁА, Б3 і »нҶ 3 И1 . аҶІҶ 3Ҷ аоУ ҶҶҶ: оё Ҷѐ Н3 У3 н03 І і »оҶ аҶ
 ÷ аҶОҶ 3Ҷ»У ао 03 еҶ»і ҶҶ Нн3 і Ҷн»У ҶҶО Уаі : аоҶм3 А »н»І аИ3Ҷ
 03 еҶ»і ҶҶ і »нoҶҶ І 3 И3 н3ҶҶ ао у3 О3 уаоУ аї і »оҶҶу УҶҶаҶ
 аҶ УаоАҶ АҶІ 3 і : 2а3 »І 3Ҷу Н3Ҷн3 І 3 о3 н3Ҷ ао »Ҷм БаоҶҶА У3 н1
 аї 3 н ао 3 а3 Наі ҶҶ, 3 н3 . м3 нОн3 о3Ҷу аоУ Иі 3Ҷу ҶУ ё»ҶИ3І А,
 аҶи »ОҶо »нІ ао ун Ҷ3 1 аоҶе а»І 3 і : 0Ҷ3 ИҶ УҶ 3Ҷ а3 і »НаоАИаоҶ
 І 3 н 3 ИҶ, аҶ ½ао. 3 н3ҶА 1еаоУҶ ҶҶ : АҶ1Н3Ҷ аоҶ, аоҶ»УҶ »е а»і у
 ҶҶ . і Ҷ»Ҷ 3 У»ҶН3 нУ3 н а3 НА, »Ҷм ½ао. 3 н3ҶҶ»ҶаоУ ао
 УҶҶ3ҶоуаоУ У3 н1 аї 3 н аҶ 03 еҶ»і Ҷ 3 н3 . і 3 ½»н ½ао. 3 н3Ҷ ао
 і »н3 13 еҶ3 н:

1962Ҷ 3 У3 еҶ 3Ҷ і 3Ҷ»ЁҶ а3 О ао оаоҶи ҶҶ: 03Ҷн3 І 3 о3 н3ҶҶ
 Ҷ»ёаооаоУА 03 ИҶҶо 3ҶҶ і »Ё ҶҶҶ ҶѐІ 0аоҶҶеҶҶ ё»ҶИ3І аоУ
 УҶ3 оҶаоУ ҶҶ »Ё»иі н3 І 3Ҷ і 3 е3 н3ҶҶ: 0Ҷ ун Ҷѐ Н3 У3 Ёе3 н3ҶҶ
 м3 еаоУ аоё3ҶаО3 І 3Ҷ УҶаоАИ3Ҷ УҶ І н3 . нҶ Н3 Иі 3 н3 нáoАИаоҶ
 і »е3 , аҶА аоё3ҶаОҶ»Ҷ Н3 У3 н Н3 і аоІ 0аоҶ3 еі 3ҶҶ 28 унИ3
 БҶҶ аї аоИі ҶҶ, аҶҶ 3 У»Ҷ ҶҶааі УҶ3 еҶҶ 3 нАҶн 64 уаоҶи
 еі »ЁҶҶҶ: е3 ҶҶО Б3 і У3 і а»ЁҶ Аї 3 о ао АҶІ»ҶаҶе, о3 нІ Ҷ½

ØáÉĀ³ ñÇÇ Ñ»í áñáß»óÇÝù · Ý³É: èí èí »ó í Ç½³ Ý»ñÇ
 á³í ÚáóĀláóYÁ, .. ù³ ÝÇ áñ · Ý³ óúáí ¿ÇÝù ×³ Úmáñ¹»Éáó, í³ ñÇù
 áóÝ»ÇÝù ¹»Ý»ÉáóúéÇ, ¶ññÚ³ ÝÇ³ ÚÇ, ²íí ñÇ³ ÚÇ, ¹áóĒÓ³ ñÇ³ ÚÇ áó
 ÐáóÝ³ èí ³ ÝÇ í Ç½³ Ý»ñÇ, Ñ³ í »ĒÚ³ É ²Ý. ĒÇ³ ÚÇ í »ñ³ ¹³ ñÓÇ í Ç½³ ÚÇ:
 ÐáóĒÇéÇ èí ½µÇÝ 28 áóè³ ÝáÓ ÚÇ³ èÇÝ ×³ Ý³ á³ ñŃí »óÇÝù
 ÐáóÝ³ èí ³ Ý: °ñí áó · Çß»ñ á»í ù ¿ñ ùÝ»ÇÝù Ú»ñ Ñ³ Ú³ ñáóÚ, áóñ
 Ýèí ³ í ¿ÇÝù 8 Ñá. áí: è³ ÑÝ³ ñ³ í áñ á¿ñ, ¹ñ³ Ñ³ Ú³ ñ ¿É »è áó ÚÇ
 ³ Ý. ÉáóŃÇ ³ è³ Ç³ ñí »óÇÝù µ³ ñÓñ³ Ý³ É Çñ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ
 á³ í ñ³ èí í ³ í ó³ ÝóÇ í ñ³ áó ³ ÚÝí »Ó ùÝ»É, Ý»ñù: áóÚ í »Ó
 µ³ ó»Éáí ÚláóèÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ: ²Ú¹ á»è ¿É ³ ñ»óÇÝù áó ³ è³ ÇÇÝ · Çß»ñÁ
 »ñµ Úí ³ Ýù ¶ññÚ³ ÝÇ³ ÚÇ è³ ÑÚ³ ÝÁ, »è í »ñ: áóÚ ³ ñ¹»Ý ùÝ³ í ¿Ç:
 °ñµ è³ ÑÚ³ Ýá³ ÑÝ »í ³ í ³ Ýó³ · ñ»ñÁ èí áó. »Éáó .. èí áó. »ó 6
 Ñá. áó ³ Ýó³ · ñ»ñÁ, »è í »ñ: Çó ó³ í á³ ñ½»óÇ ÇÙ ³ ÝÓÝ³ · ÇñÁ .. Ý³
 ½³ ñÚ³ Ýúáí Ýáñ ³ Ý¹ñ³ ¹ñÓ³ í áñ »ñí áó áóñÇß Ú³ ñ¹ ¿É í ³ Ó
 á³ èí ³ í í »ñÁ Çñ»ñÇ Ñ³ ñí áóÚ:

²é³ ÇÇÝ ÑÇÝ. ùñ»ñÝ ³ Ýó í³ óñÇÝù ²Ā»ÝùÇó ¹áóñè í áóĒÚ³ ÓÚ»ÝÇ
 · ÚáóÓáóÚ, áóñ í³ ñ ÚÇÚÇ³ ÚÝ Ú»í Ú»í ³ í áóÚµÇ Ñ»Ýù, Çèí Ú»Ýù
 ³ áñáóÚ ¿ÇÝù ³ Ýí ³ èÇ Ú»Ç í »Ó³ ¹ñí ³ í í ñ³ ÝÝ»ñáóÚ: Ø»í Ñ³ µ³ Ā
 í .. »ó ÚÇá .. Ú³ ñÚÇÝè í ³ ù³ ó³ í áó èí è»óÇ ³ ñ: Ç Ñá. Ý ½. ³ É:
 ¶»Ó»óÇí áó Ú³ úáóñ çáóñ ¿ñ áó Ññ³ Ñ³ ĒÇ »Ó³ Ý³ í: ¶Çß»ñÝ»Ā
 ÷ áÉ³ Ýñ»ÝÁ í ñ³ ÝÇ í ³ í ÚÝ³ Ýù, ³ í í áµáóèá · ÝáóÚ ¿ÇÝù ²Ā»Ýù
 áó ³ ÚÝí »Ó ½µáèÝáóÚ í ³ Ú · ÝáóÚ ÑáóÝ³ í ³ Ý Ñ³ è³ ñ³ í
 è»èí áñ³ ÝÝ»ñÝ áóñ µáó»áóí Ç ¿ÇÝ Ýí ³. áóÚ áó á³ ñáóÚ: Ēèí
 ²Ā»ÝùÇó ÚÇÝÁ í áóĒÇ³ ÓÚ»ÝÇ í áí³ ÷ Ç ×³ Ý³ á³ ÑÁ Ú»í Ú³ è³ Úµ
 ³ Ú³ ÚÇ ¿ñ, áóñ í³ ÚÇÝ ÚÇÚÇ³ ÚÝ ÚÇ ù³ ÝÇ è»èí áñ³ ÝÝ»ñ, áñáÝù
 ³ ĀáéÝ»ñÁ ¹ÝáóÚ ¿ÇÝ í áí³ ÷ Ç ³ í ³ ½Ý»ñÇ Ú»Ç áó Ú»Çí »ÓĀ í ñ³ í
 í³ éáóÚ, ù³ ÝÇ áñ ³ Úèí »Ó Ñáè³ Ýù · áĀáóĀláóÝ ááóÝ»ñ: Ēèí ÑÇÚ³,
 ³ Ú¹ ÝáóÚÝ ×³ Ý³ á³ ñŃÇ í ñ³ í³ éáóóí ³ í »Ú µ³ ½Ú³ Ñ³ ñí áó
 Ā³ Ýí ³. ÇÝ µÝ³ í³ ñ³ Ý³ ÚÇÝ Ñ»Ýù»ñ, Çèí í áóĒ³ ÓÚ»ÇÝÇÝ ²Ā»ÝùÇ
 ³ Ú»Ý³ Ā³ Ýí ³ Ýáó í áí³ ÷ ÝÚ³ µÝ³ í »ÉÇ í³ ññÇÝ ¿, ĒÇ Ñ³ ñáóèí Ý»ñÇ
 í ÇĒÉ³ Ý»ñáí áó á³ É³ í Ý»ñáí:

Úláóè Ñ³ µ³ ĀÝ ³ Ýó í³ óñÇÝù á³ ñáè í Ó½áóÚ, áóñ í³ ÚÇÝ »ñ: Ç 15-20
 áóñÇß í áóñÇèí Ý»ñ: á³ ñáè ù³ èÓ³ úáóÚ í³ ñ ÚÇÚÇ³ ÚÝ Ú»í
 è»èí áñ³ Ý, áóñ Ú»Ýù Ý³ Ē³ ×³ ÑáóÚ, ×³ ÑáóÚ áó ÁÝĀñáóÚ ¿ÇÝù: Ø»í
 ùñ ³ è³ í áí ³ Ý éáóñ×Ç Ā³ ÚÇÝ í »è³ áñ »ñí áó í³ ñ»ó Ú³ ñ¹
 Ý³ ñÇ »Ý Ē³ ÓáóÚ, Ó»éúáí Ñ³ èí³ óñÇ áñ »è ¿É »Ú áó»áóÚ Ē³ Ó³ É,
 ùÚí Çí³ Óáí í »Ó í í ÇÝ áó Ñ³ í³ é³ í áñ¹è èáèáóÚ ¿ñ í »èÝÇ
 ÇÝáó³ Ýáí »Ú í ³ ÝáóĒ í ³ Éáó: °è áÝ³ Ú³ í áñ Ē³ í Ē³ Ó³ óáÓ á¿Ç,
 ³ Ú»Ý ³ Ý: ³ Ú Ñ³ ÓĀ³ í ³ Ý ¿Ç ¹áóñè · ³ ĒÇè, ³ ÚÝù³ Ý, ¿ñ
 Ñ³ í³ é³ í áñ¹è ÉáóñÇ µ³ ñí³ ó»É áñ áó ùĀÇ í ³ í ÚéĀÚéĀáóÚ ¿ñ áó
 ¹Ā. áñáóÚ: Ø»ñ ĒÚ»áóÚ í³ ñ ÚÇ ÑáóÚÝ ³ ÓÇÇí ĒéÇÝÇ ³ ÝáóÝáí, áñÁ
 ³ Ú»ÝùÇ Ā³ ñ. Ú³ ÝÝ ¿ñ: Ú³ ¿ñ áñ Ā³ ñ. Ú³ Ý»ó áó · ÚáóÓ³ óáóÝ



105 – Ø³ éÇ»İ Á Çñ»Ýó İ ³Ý 1é³ ÝÁ İ³Ý· Ý³ İ, 1962:

N³ í³ èi Ç³ óñ»ó añ »è Û³ èÝ³. »í È³ Ó³ óáÓ à»Ù, à³ ñ½³ à»è
 µ³ Èi Çè ¹èÝ»ñÝ çÇÝ µ³ óí»É....à³ ñáéáóÙ Ù»Í »ñíáó Ñá. áí ÙÝáóÙ
 çÇÝÙ. ÙáóÓ³ óÇÝ»ñÇ í Ý»ñáóÙ: ÆÙ áó Ó³ ñí Ç½Ç è»ÝÙ³ ÍÁ ÙÇ èáÇi³ í
 Ý»ñíí³ Í ÷ áùñÇÍ è»ÝÙ³ Í çñ, áóñ Í³ ÙÇÝ »ñíáó Ù³ Ñ×³ Í³ É. »ñíáó
 ³ Ááé áó ÙÇ è»Ó³ ÝÇÍ áó ³ ÙÉ: è ááÇÝá: è»ÝÙ³ ÍÇ à³ í áóÑ³ ÝÁ
 ³ é³ èi³ ÓÇ í³ Í çñ. í Ýí áóÙ: ²é³ çÇÝ ³ é³ í áí Ù³ Ý »ñµ
 ³ ñÁÝ³ ó³, í »è³ añ Ñ³ ñ³ ÝÇ í³ ÝÇÙÇÝ ÁáíÇó Í³ Èí³ Í ç
 Í³ Ý³ óÇ è: áóÙÝÇ ÇÝá añ Ý»ñùÝ³ ½. »èi: Ó³ ñí Ç½ÇÝ ³ ñÁÝ³ óñÇ
 ³ è»Éáó Á» Ñ³ ñ³ ÝáóÁÙ³ Ý Ù»ç ³ ÓçÇÍ Í³, »ÉÇñ í »èÝ»Ýù áí ç:
 ²ÁáéÇ í ñ³ µ³ ñÓñ³ ó³ añ Ùáí ÇÍÇó í »èÝ»Ù ÇÝá ç Í³ Èí³ Í Ý Çñ è:
 µé»Á»ÉÝ»ñáí: òñµ É³ í ½ÝÝ»óÇ Ñ³ Ýí³ ñí³ Ýíñ³ ¹³ ñÓ³ añ è³
 ³ ñ³ Ç í³ Í ááñ³ Ý³ Éáó Ñ³ Ù³ ñ ÁáíÇó Í³ Èí³ Í ÙÇ áóÁáí³ ÝÇ ç
 (octopus): ÍÓ½áóÙ ÍÙ³ ÝùÁ Ñ³ í Ñ³ Ý. Çèi çñ, ³ é³ í áí Ù³ Ý
 ³ ñÁÝ³ ÝáóÙ çÇÝù áóß, áó ÝáóÙ Í³ Ý»Ý Ý³ È³ ×³ ÑÇ: Á»Á»
 Ý³ È³ ×³ ÑÇó Ñ»í á. ÝáóÙ çÇÝù Óáí³ ÷, áóñ Ñ³ Ù³ ñÙ³ áá áù áí³ ñ áó
 à³ éíáóÙ áó Çñù çÇÝù Í³ ñ¹áóÙ, Í³ Ù çÉ ÍáíÇ í ñ³ à³ éí³ Í
 èÝáñí»Éáí Ñ³ í³ ÍÇ Í»Ý¹³ ÝÇÝ»ñÇÝ çÇÝù ¹Çi áóÙ: ÆÉÍ çáóñÝ
 ³ ÙÝù³ Ý à³ ñ½ çñ, añ ÙÇÝá» 8-10 Ù»í ñ ÉáñùÁ É³ í í »è³ Ý»ÉÇ çñ:

í »ñçÇÝ Ñ³ µ³ ÁÁ ³ Ýó Í³ óñÇÝù ²Á»ÝùáóÙ, áóñ ³ Ù»Ý ùñ
 ³ í í áµáóéáí Ù½ í³ ÝáóÙ çÇÝ añ ç í »è³ ñÁ³ Ù í³ Ùñ: èñ³ Ýó
 ³ ñùÇÝ Ù»Ýù í »è³ Ýù »ÉÝÇÝ, ¼áÇ¹³ áóñáéÁ, ¼: èÇ í³ ×³ ñÁ,
 ØÇÍ»Ý³ ÙÇ à³ É³ í Á, è³ É³ ÙÇéÁ, ¼É»ÝéÇéÁ ³ ÙÉÝ: ØÇ »ñ»Íá çÉ
 · Ý³ óÇÝù éáóÝÇáÝ, áñÇ µ³ ñÓñáóÝùÇó Í³ ñ»ÉÇ ç ÍÇi »É ÍáíÇ í ñ³
 Ù³ Ùñ Ùí ÝáÓ ³ ñ³ Ç Ù³ Ùñ³ Ùáóí Á: ²Ùè µáÉáñ »è Ýí³ ñ»É »Ù
 è³ ÑÇÍÝ»ñÇ í ñ³ áó à³ Ñ»É áñá»è ³ Ù¹ ùñ»ñÇ ÑÇß³ í³ í:

Á³ Ù³ Ýí³ Ý ³ Ýó³ í Ñ³ í Ñáóí áó »ñíáó áó Í»è ùñí³
 ×³ Ùµáñ¹áóÁáóÝÇó Ñ»í á Ñ»í Ñ³ è³ Ýù óáóñi áó Á³ ó ²Ý. ÉÇ³: òè
 ³ ñ¹»Ý à»í ù çñ ÁÝi ñ»Ç í »ñçÇÝ í³ ñí³ ÇÙ ¹ÇáÉáÙ³ ÙÇÝ
 ³ ÑÉ³ í³ ÝùÁ, áñÇ Ñ³ Ù³ ñ ÁÝi ñ»óÇ çÉ»Íi ñáÝ³ ÙÇÝ ÙÇ
 è³ ñù³ í áñáóÙ, "Sampling electronic oscilloscope". áñáí Í³ ñ»ÉÇ
 áÇi Ç ÉÇÝ»ñ í »èÝ»É µ³ ñÓñ Ñ³ ×³ È³ Í³ ÝáóÁÙ³ Ý é³ ¹Çá ³ ÉÇùÝ»ñÁ:

²Ùè ùñ»ñÇÝ çñ añ éí»è»óÇÝù Éè»É Ù»Í Ñ³ Ù³ Í³ ñ. ÇáÝ»ñÇ Ù³ èÇÝ,
 áñáÝù ³ Ý»ñ³ Í³ Ù»ÉÇ ³ ñ³. áóÁÙ³ Ùµ Éáóí áóÙ çÇÝ µ³ ñ¹ ÈÝ¹ÇñÝ»ñ
 ³ ÙÉÝ: í »Ó»Í³ ó³ Ýù añ Ñ³ Ù³ Éé³ ñ³ ÝáóÙ í »Ó³ ¹ñ»É »Ý ÙÇ ³ ÙèáÇéÇ
 Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Çá, áñÁ Í»Ýi ñáÝ³ Í³ Ý Ñ»ÝùÇ ÝíáóÓí áóÙ ½µ³ Ó»óÝáóÙ çñ
 Ñáóñç 300 ù³ é. Ù»í ñ í³ ñ³ Íù, áñÇÝ Ù»Ýù ÙÇÙÇ³ ÙÝ í »èÝáóÙ çÇÝù
 ³ à³ ÍÙ³ ¹èÝ»ñÇ Ñ»í Çó: ²Ùèùñ ³ ÙÝ Ñ³ Ù³ Í³ ñ. ÇáÁ, áñÇ í ñ³ »è
 Ñ³ í³ ùáóÙ »Ù ³ Ùè í áÓ»ñÝ áóÝÇ Á»ñ»è Ñ³ ½³ ñ ³ Ý. ³ Ù³ í »ÉÇ
 ³ ñ³. áóÁáóÝ, ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁáóÝ áó í³ ñáÓáóÁáóÝ ù³ Ý ³ Ù¹
 ÑÝ³ ¹³ ñÙ³ Ý Ñèí³ Ý:

1962ÇÝ Û»ñ Ñ³ Û³ Èë³ ñ³ ÝÇ ³ ÝáoÝÁ S´ÇñÛÇÝ. Ñ³ ÛÇ ¹³ ñÓñ³. áóŸ
î »ÉÝáÉá. Ç³ ÛÇ ÆÝëï Çï áóï |Çó ÷ áÉí »ó S²ëï áÝÇ
Ð³ Û³ Èë³ ñ³ Ý|Ç, ù³ ÝÇ áñ áóÝ»ñ máÉáñ Ñ³ Û³ Èë³ ñ³ ÝÝ»ñÇÝ
Ñ³ Û³ Ñ³ í³ è³ ñ ÍñÃ³ Í³ Ý Íñ³. Çñ, è³ ñù³ í áñáóÛÝ»ñ áó
ÛÇÇáoÝ»ñ, ³ é³ í »É ïè ³ Ûëï »Ó ³ í³ ñï áÓÝ»ñÝ ³ í »ÉÇ áñ³ Íï ÇÍ
ï »Ó»Í áóÁáóÝÝ»ñ áóÝ»ÇÝ ù³ Ý Ûáóè Ñ³ Û³ Èë³ ñ³ ÝÝ»ñÇÝÁ, ù³ ÝÇ áñ
ÛÇÝáï Í áóñèÝ ³ í³ ñï »ÉÝ ³ ÒÉ³ í »É çÇÝ Çñ»Ýó Û³ èÝ³. Çï ³ Í³ Ý
³ ñ¹áóÝ³ µ»ñáóÁ³ Ý Û»Ç: ²ÛèÇÇéáí íñ³ Ñ³ è³ í Ñ³ Û³ Èë³ ñ³ ÝÇ
í »ñÇÇÝ áó ³ Û»Ý³ ¹Áí ³ ñ í ³ ñÇÝ:

16 – Ð²Ø²Êë²ð²ÛÆ ì °ðæÛ ì î²ðÆÛ

°ñµ »ë ÐáóÝ³ ëì³ ÝÇó í »ñ³ 1³ ñÓ³, Ø³ ëÇ»ì Á ä³ ì ñ³ ëì í áóÙ ì ñ
 Û»Í ì³ ñáí . Ý³ Éáo Ð³ Û¹»Éµ»ñ. Ç Ñ³ Û³ Êë³ ñ³ ÝÁ, . »ñÛ³ Ý»ñ»Ý
 Ê»½áóÝ Í³ ì³ ñ»É³. áñí»Éáo Ñ³ Û³ ñ: Û³ ³ ñ¹»Ý Çëí ñÇëì áÉáoÙ
 ³ Ýó»É ì ñ Çñ . »ñÛ³ Ý»ñ»Ý ŞÛñ¹ÇÝ³ ñÇ Ê»í»É!Ç ùÝÝáoÁáóÝÝ»ñÝ áó
 ÑÇÛ³ . ÝáoÙ ì ñ Ê»½áóÝ Í³ ì³ ñ»É³. áñí»Éáo: Ø»Í ì³ ñÇÝ »ñí³ ñ
 Á³ Û³ Ý³ Í ì ñ Çñ³ ñáoÙ Ñ»éáo ÊÇÝ»Éáo Ñ³ Û³ ñ, ³ Û¹ ä³ ì³ ×³ éáí ì
 áñá»óÇÝù Ý³ Êù³ Ý Ýñ³ ¶»ñÛ³ ÝÇ³ . Ý³ ÉÁ ÛÇ³ ëÇÝ . Ý³ Ýù
 Ø³ Ýá»ëì »ñ, áóñ Í Ñ³ Ý¹Çä»Ýù Êáí³ ÛÇÝ, ÇÝáä»ë Ý³ .. Ø³ ñ. ³ ñÇÝ
 áó ëÇì³ ÛÇÝ, áñáÝù ³ ñ¹»Ý Çëí³ ÛáoëÝ³ ó»É ì ÇÝ áó ³ ÛÝì »Ø ì ÇÝ
 ³ äñáoÙ áó éáí áñáoÙ:

°ñµ Ø³ ëÇ»ì Ç ¶»ñÛ³ ÝÇ³ . Ý³ Éáo ùñÁ Ñ³ ë³ í, áñá»óÇÝù áñ Ûáñ
 í³ ñí³ ³ ñÓ³ Íáoñ¹Ý»ñÇÝ »ë . Ý³ óúáí . Ý³ Û ð³ Û¹»Éµ»ñ. ..
 ³ ÛÝì »ØÇó ÛÇ³ ëÇÝ . Ý³ Ýù ² í ëì ñÇ³ ÛÇ ¶é³ ó ù³ Ø³ ùÁ, áñí »ØÇ
 Ñ³ Û³ Êë³ ñ³ ÝáoÙ éáí áñáoÙ ì ÇÝ Û»ñ ÁÝí»ñÝ»ñÇó ³ ÑÇÍÝ áó
 ³ ñÇÉÁ: ì »ñ³ 1³ ñÓ³ ¹ÇñÛÇÝ. Ñ³ Û áó ½µ³ Óí»óÇ ÇÛ ³ í³ ñí³ ³ Í³ Ý
 Í ñ³. ñáí: ø³ ÝÇ áñ ÇÛ ÁÝí³ Í ñ³. ÇñÁ ÝáñáoÁáóÝ ì ñ,
 . ñ³ 1³ ñ³ ÝÝ»ñáoÙ áó . ñù»ñáoÙ ³ ñ³ ì³ ÝáoÁáóÝ áí³ ñ 1 ñ³
 Û³ ëÇÝ áó »ë ä³ ñí³ ³ í áñí³ Í éí»é»óÇ ÇÝùë Ýáñ ëÉ»Û³ Ý»ñ
 ä³ ì³ ñ³ ëì »Éáo Ó»éÝ³ ñí»É: ¹³ Ûó ÁÓÁÇ í ñ³ ÛÇ Ñ³ ³ ñí³ áó ÛÝ»ñÁ
 . áñíÝ³ Í³ ÝÇÝ Ñ³ éóÝ»ÉÁ ³ ñ³ ì³ áó Á³ Û³ Ý³ Í³ ³ éÝáÓ
 . áñí áÓáoÁáóÝ ì ñ áó ³ ÛÉ»ë ³ ñ³ Áí³ í »ñÇ»ñÝ ì ³ ½³ ì³ äÇ áñ
 Û»Ý³ ÍáoÁáóÝë ½. ³ ÊÇ ÊÇÝ ì ñ: Ð³ Û³ ñÛ³ ³ ÛµáÓÇ ùñë ³ Ýó ì ñ ÝáoÙ
 É³ µáñ³ ì áñÇ³ ÛáoÙ ì »éáoÁáóÝÁ . áóñíÝ³ Í³ ÝÇ í »ñ³ Í»Éáo í ñ³,
 Çëí »ñ»ÍáÝ»ñÁ . ³ ÊÇë ì Ç Ñ³ Ýñ³ Í³ ó³ ñ³ Ý áó ½µ³ Óí áóÙ
 ³ ñ³ ÍÝ»ñÇë ½»ÍáoÙóÁ ä³ ì³ ñ³ ëì »Éáí áó ¹Çí áÓáoÁáóÝÝ»ñë
 . ñ³ Ýó»Éáí:

Á³ Û³ Ý³ ÍÁ ³ ñ³ ì³ Ý¹³ Ó ì ñ ³ ÝóÝáoÙ áó ³ Ûë ÁÝÁ³ óúáoÙ ÛÇÛÇ³ ÛÝ
 ÛÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Û ³ Ûó»É»óÇ ÉáÝ¹áoÝ Ø³ ëÇ»ì Ç ÁÝí»ñáoÑÇÝ»ñÇÝ áó
 Ûáóë ÁÝí»ñÝ»ñÇë Ñ³ Ý¹Çä»Éáo: ² Ûë ³ Ûó»ñÇó Û»ÍÇ ÁÝÁ³ óúÇÝ ì ñ áñ
 ÉáÝ¹áoÙ Ñ³ Ý¹ñá»óÇ Û»ñ Ñ»é³ í áñ ³ ½. ³ Í³ Ý³ ëÇÉí³
 æñµ³ ³ ÛÇÝÝ, áñÇ ÁÝí³ ÝÇùÁ Ó³ ñÇ½Çó ì »Ó³ ðáÉí»É ì ÇÝ
 ² ñ. »Ýì ÇÝ³: Áëí »ñ»áóÁÇÝ Ý³ áúÝ»ë ² Ûñ»éáoÙ Çñ Í³ é³ í³ ñÇÇáÇ
 Ñ»ì ÇÝá áñ ëÇñ³ ÛÇÝ ì äÇ½á¹ ì ñ áóÝ»ó»É áó Û³ ÛñÁ áñá»É ì ñ ÓÇí³ Ý
 áñáß Á³ Û³ Ý³ Í³ »ñí ñÇó Ñ»é³ óÝ»É .. áóÓ³ ñí»É Ó³ ñÇ½³ Çñ
 ³ ½. ³ Í³ ÝÝ»ñÇ Ûáí: Û³ ì ÇÛ³ Ý³ Éáí áñ ÛÇ ³ ÝÍ³ ÝáÁ ³ ½. ³ Í³ Ý
 áóÝÇ ÉáÝ¹áÝáoÙ, ³ ëÇÁÇó ù. ì í »É ì ñ ³ Ûëì »Ø . ³ Éáo áó ÉáÝ¹áÝÝ ì
 í »é»Éáo: Ûñ³ Ñáñ³ ùáoÙñÁ, ³ ÛëÇÝùÝ Û³ Û³ ÛÇë ³ ñ³ Ûáí ÁÝí»ñáoÑÇ
 Ðñ³ ÝáoßÝ ÇÝÓ . ñ»É ì ñ áñ ëÇÉí³ Ý . ³ ÊÇë ì ÉáÝ¹áÝ, áñá»ë½Ç »ë
 Ýñ³ Ý áñáß á³ ðáí ù. ì í³ ñ³ ÊÇÝ»Ù: °ë Ýñ³ Ý ÉáÝ¹áÝáoÙ
 ¹ÇÛ³ í áñ»óÇ áó ÛÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Û ì É . Ý³ óÇ ÉáÝ¹áÝ áó ³ ñ³ Áí³

í »ñçÁ Ýñ³ Ñ»i³ ³Ýó Í³ óñÇ: Û³ ÇÝÓ í³ ñ»ÍÇó áñ áó µ³ í³ Í³ ÝÇÝ
 ½³ ñ. ³ ó³ Í áó Ñ³ éáóÝ ÛÇ³ ÓçÇÍ: Ø³ éÇ»i³ Ç ÝÙ³ Ý Ý³ ¿É É³ í ÉáéáÓ
 ¿ñ («ñ¹Ç è³ ÇÙ³ ×³ Í³ i³ ³. ÇñÝ ¿): °è ½. ³ óÇ áñ èÇÉí³ Ý ÇÝÓ
 Ñ³ í³ ÝáóÙ ¿ áó Íáó½»Ý³ ñ ÉáÝ¹áÝáóÙ ³ í »ÉÇ »ñ¹³ ñ ÙÝ³ É, µ³ Ìó »è
 ³ ñ¹»Ý Ç Èí³ áóñÇß Íñ³. ñ»ñ áóÝ»Ç ÇÙ³ ³ á³. ³ ÌÇ í »ñ³ µ»ñ¹³ É áó
 Ýñ³ Ý Ñ³ èí³ óñÇ áñ ³ ½³ í á»Ù:



106 – Ø³ Ýá»èi³ »ñáóÙ, Ø³ ñ. ³ ñç áó èÇi³ ³ ÌÇ Ñ»i³ : ²BaóÝ 1962:

Úáñ í³ ñi³ ³ ñÓ³ Íáóñ¹Ý»ñÇ ³ é³ çÇÝ úñÁ »è . Ý³ óúái
 ×³ Ý³ á³ ññi³ »óÇ Ð³ Ì¹»Éµ»ñ. , áóñ í³ Ì³ ñ³ ÝáóÙ ÇÝÓ ÛÇ³ ó³ í
 Ø³ éÇ»i³ Ý áó »ñ¹áóéai³ ß³ ñáóÝ³ Í»óÇÝÙ ×³ Ý³ á³ ññÁ¹ »áÇ ¶lé³ ó:
 Ð³ çáñ¹ . Çß»ñ Ñ³ è³ Ýù ¶lé³ ó áó èá³ éáóÙ ¿ÇÝù áñ ß³ ÑÇÍÁ Ù»½
 Í¹ÇÙ³ íáñÇ: èá³ è»óÇÝù »ñ¹³ ñ µ³ Ìó ÍÇÙ³ íáñáÓ áí³ ñ áó
 . Çß»ñi³ ³ 11-ÇÝ ÛÇ³ í³ ùèÇ í »ñóñ»óÇÝù áó ¶lé³ óÇ è³ é³ Í áó ³ Û³ ÌÇ
 ÷áÓáóÝ»ñái . Ý³ óÇÝù¹ »áÇ Ù»ñ áóÝ»ó³ Í Ñ³ éó»Ý: Ó³ Ý³ á³ ññÇÝ
 í³ ùèÇÇ ³ ÝÇíÝ ÁÝÍ³ í³ ñ³ Ùí³ ÌÇ . ÍÇ è³ é³ Í ÷áèÇ Ù»ç áó
 í³ ùèÇÝ ÷áÓáóÇ Ù»çí³ »ÓáóÙ ÛÇ³ »ñ¹áó ³ Ý. ³ Ù Çñ BaóñçÁ áí³ í³ í»ó,
 µ³ ñ»µ³ Èí³ ³ µ³ ñ ÷áÓáóÝ ³ Û³ ÌÇ ¿ñ áó í³ ñáñ¹Á Í³ ñáÓ³ ó³ í Ù»½

N³ eóY»É ƒ³ NÇIÇ i áoYÁ: AÇ³ Yú áo ½³ Y. Ç Iá×³ IÁ e»ÓU»óÇYú,
 μ³ ló áa UÇ á³ i ³ eÉ³ Y: i ³ YÁ Ú³ ñ¹ áI³ ñ: é³ eáólóÇ áo ÓláoY»ñÇ
 U»Ç ÷ áÓáóáóU UaÉañ¹ ³ I Yei »óÇYú áo eá³ eáóU »Yú »ñμ Y³ i áoY
 I. ³: I »è Á³ U ³ Yó N»eí Çó »ñI áo Ná. Ç i »è³ Yú añ i ³ ú
 Éaé³ IóáóÁU³ Y U»Ç »Y áo μ»ñ³ YY»ñÇó . aÉañBÇ ³ nÓ³ I »Éaí . ³ EÇè
 »Y: °ñμ Uaí »ó³ Y i »è³ Yú añ ƒ³ NÇIY áo ¹³ ñÇeY »Y, añ i áoY »Y
 i »ñ³ 1³ eYáóU: Úñ³ Yú U»½ i »eY»Éaí BBU»óÇY áo ½³ nU³ ó³ I
 Y³ láoU çY Á» eñ³ Yú añi »ÓÇ±ó ³ lèi »Ó N³ Uí Yí »óÇY: Aeí
 »ñ¹ áóUÁÇY ƒ³ NÇIÁ Y³ U³ I è a;ñ eí ³ ó»É áo U»ñ ³ lóÇó áa UÇ Éaóñ
 ááoY»ñ: ²é³ çÇY N»ñÁÇY Y»ñè Uí ³ Yú áo UÇ uÇa i ³ ú³ ó³ Yú, N»i á
 çÉ I »è . ÇB»ñÇY UÇ Uaí ³ I³ ³ ñÁ³ Y³ Yáó Nláoñ³ Yáó . i ³ Y áo U»Yú
 . Y³ óÇYú UÇ uÇa N³ Y. eí ³ Y³ Éaó: Ð³ çañ¹ ú³ YÇ ún»ñY ³ Yó³ Y Ú»ñ
 AYI »ñY»ñÇ N»i Éaé»Éaí áo UÇ uÇa çÉ ú³ Ó³ uÁ áI i i »Éaí:
 ²lèi »ÓÇ N³ U³ Ée³ ñ³ YáóU éaí añaóU çY ÇU Ð³ láo 1áñaóÇ ÇU
 ³ i ³ ñi ³ I³ Y 1³ e³ ñ³ YÇ 1³ eÁYI »ñY»ñÇó Baóñç áóÁ Ná. Ç, ÇYáá»è
 Y³ . ƒ³ NÇI»Yó 1³ e³ ñ³ YÇó çÉ 5-6 Ná. Ç, ³ UYá»è añ N³ U
 áóè³ YáóY»ñÇ I³ ½U³ I »ñá³ I Uañ i ³ ñi ³ N³ Y¹ ÇáU³ Y AYÁñÇuÇY
 I³ UÇY ³ i »ÉÇ ú³ Y 25-30 áóè³ YáóY»ñ, añaYó U»I U³ eÁ Ð³ láo
 1áñaóÇ ³ B³ I »ñi Y»ñÇó çY: ²U¹ »ñ»Iá U»Yú N³ Y¹ Çá»óÇYú
 μaÉañÇY áo Yáñá . »óÇYú U»ñ AYI »ñ³ I³ Y I³ á»ñY áo
 ÷ aÉ³ Yó»óÇYú i »Ó»I áóÁláoY»ñ: ¹³ ñÇeY ³ UμaóÇ Á³ U³ Y³ I
 ÉaéáóU çñ áo NÇBaóU AYI »ñáoNáoY »lè»i ³ UÇY, Çeí ƒ³ NÇIÁ
 Ø³ eÇ»i Ç 1³ eAYI »ñáoNÇ ²YáóB ³ i ÁU³ YÇ . aí uY çñ ³ YáóU: á;í u ç
 ³ e»É añ »ñI áóeY çÉ B³ i ³ a³ Yó³ I ³ UáóeY³ ó³ Y Çñ»Yó
 èÇñ»ól³ EY»ñÇ N»i :

Ø»Yú ³ eÇÁÇó ú. i í »óÇYú áo »lè³ óÇó . Y³ óÇYú DéaU, áóñ ÚY³ óÇYú
 UÇ ÷ aun á³ YeÇaY³ i áoU, ³ e³ çÇY ³ Y. ³ U ÉÇY»Éaí i »ñ . i ÇIÇY
 »l³ éal³ Y ³ YáoYáí, u³ YÇ añ DéaUáóU ³ lè I »ñá a;çYú I³ ñáÓ U»I
 è»YU³ I áóU ÚY³ É: á³ YeÇaY³ i Á u³ Ó³ uÇ I »Yi ñaY³ I³ Y
 »ñI³ ÁáóÓ³ I³ U³ YÇ Uaí çñ áo B³ i N³ nU³ ñ UÇ i »Ó, . U»Yú
 ³ lèi »Ó N³ eí ³ ó³ Yú añ á³ YeÇaY³ i Ç aóí »ÉÇuY çÉ I³ ñáÓ ç
 N³ U»Ó ÉÇY»É, u³ YÇ añ i ³ Yí ÇñáoNÇY U»½ i ³ EÇè çñ N³ U»Ó
 Çi ³ E³ I³ Y ×³ B»ñ: ØÇ u³ YÇ N³ »»ÉÇ ún çÉ DéaUáóU ³ Yó I³ óñÇYú
 áo . Y³ óuáí N»i ×³ Y³ á³ ññi »óÇYú: Ø³ eÇ»i ÇY Nñ³ Á»Bí i í »óÇ
 Ð³ U¹ »Éμ»ñ. Ç Uaí ³ I³ Ø³ YYÑ³ UU u³ Ó³ uÇ I³ U³ ñ³ YáóU áo
 U»Y³ I è B³ ñáoY³ I »óÇ ÇU i »ñ³ 1ñ³ ÓA 1»áÇ ÉaY¹ aY:

²lè ³ nÓ³ I áóñ¹ A U»½ ³ UYU³ Y N³ »»ÉÇ çñ, añ añaB»óÇYú ¼³ i I í ³
 ³ nÓ³ I áóñ¹ ÇY çÉ YU³ Y UÇ μ³ Y Ó»eY³ ñI»É: °ñμ i »ñ³ 1ñ³ Ó³
 ¹ ÇñÚÇY. N³ U, ³ U»Y ÇYá ³ YáóU çÇ añ Á³ U³ Y³ I è Baóí ³ YóYÇ áo
 N³ eYÇ ¼³ i I³ I³ Y ³ nÓ³ I áóñ¹ A, añ I³ ñáÓY³ U . Y³ É Ð³ U¹ »Éμ»ñ. :
 ²lè ³ Y. ³ U UÇUÇ³ UY U»I B³ μ³ Á Á³ U³ Y³ I áoY»Ç, añY ³ Yó
 I³ óñÇYú Ð³ U¹ »Éμ»ñ. áóU: ¹³ ñ»μ³ Éi ³ μ³ ñ »Ó³ Y³ I Á B³ i É³ i çñ
 áo Ð³ U¹ »Éμ»ñ. Y çÉ B³ i I áIÇI áo . »Ó»óÇI UÇ áóè³ YáóÓ³ I³ Y

ú³ Ò³ ù çñ, ³ ÌÝá»ë áñ ³ Ìë ³ ñÓ³ Íáõñ¹Ý çÉ Ò³ Ì Ñ³ çáÕ áó Ñ³ »ÉÇ
 ³ Ýó³ í, µ³ Ìó ³ ÷éáé áñ Á³ Ù³ Ý³ ÍÁ Í³ ñ× çñ: ²ÙµáÕç ùñÁ ù³ ÌÉáóÙ
 çÇÝù ù³ Ò³ ùÇ Ì ³ ñµ»ñ Ù³ è»ñáóÙ, »ñµ»ÙÝ çÉ ù³ Ò³ ùÇó ¹áõñë
 · ³ ÉÇë áí áóñí Ç, ÇëÍ »ñ»ÍáÝ»ñÝ ³ Ýó çÇÝù Í³ óÝáóÙ · »ñÙ³ Ý³ Í³ Ý
 Ñ³ Ìí ÝÇ · ³ ñ»çñ³ Ì Ý»ñáóÙ áó · ÇÝ»í Ý»ñáóÙ, ÙÇ ³ Ýí ÌáóÝ Ýëí áóÙ áó
 Çñ³ ñáó Ý»ñí ³ ÌáóÁÌáóÝÁ í ³ Ì»ÉáóÙ:

Ì »ñ³ ¹³ ñÓÇÝ · Ý³ óùÇ Íáóá»Ý»ñÇó Ù»ÍáóÙ Ýí³ Ì »óÇ ÁÝÍ»ñáçë`
 Ááé³ Ð³ ÍáµÌ³ ÝÇÝ, áñÁ ùñ³ ÝéÇ³ ÌÇó í »ñ³ ¹³ éÝáóÙ çñ ÉáÝ¹áÝ
 ÁÝÍ»ñáóÑáó èÇÉí ÇÇ Ñ»í : èñ³ Ýù çÉ »ñí áó Ì ³ ñÇ ³ Ýó ³ ÙáóëÝ³ ó³ Ý
 áó Ñ³ èí³ Ì í »óÇÝ Á»Ññ³ ÝáóÙ. áóñ èÇÉí ÇÝ ÑÇ³ Ý³ ÉÇ Í »ñááí
 Ù»ñí »ó Ñ³ Ìí³ Ì³ Ý Ñ³ è³ ñ³ ÍáóÁÌ³ Ý Ù»ç áó É³ í éáí áñ»ó Ñ³ Ì»ñ»Ý
 áó á³ ñëí »ñ»Ý: Ø»ñ »ñ»É³ Ý»ñÝ çÉ Çñ³ ñáó Ò³ Ì Ùí »ñÇÙ çÇÝ ÙÇá·,
 áñ Æñ³ ÝÇ Ñ»Ó³ ÷áÉáóÁÌáóÝÇó Ñ»í á Ýñ³ Ýù Ñ»í »Í³ Ý ùñ³ ÝéÇ³ ,
 èÇÉí ÇÇ ÍÝÝ¹³ í³ Ìñ ù³ Ò³ ùÁ, áóñ ÙÇÝá· ÑÇÙ³ çÉ µÝ³ Í í áóÙ »Ý:



107- Ùáñ í³ ñí³ ³ ñÓ³ Íáõñ¹ ÐéáÙáóÙ: Ø³ èí³ »É è³ Ý ²ÝÇ»Éá, 1962:

Ì »ñ³ ¹³ ñÓÇóë Ñ»í á ³ ÌÉ»ë Ò³ Ì Á³ Ù³ Ý³ Í áí³ ñ ÙÇÝá· í »ñçÇÝ
 ùÝÝáóÁÌáóÝÝ»ñÁ · »è µ³ óÇ ÙÇ ù³ ÝÇ ÇñÙÇÝ. Ñ³ ÙÇ èÇÙÝáÝÇÍ
 ùñí »èí ñÇ Ñ³ Ù»ñ· Ý»ñÇó áó èáç»ñÇ Ñ»í Ù»ñ ³ Í³ Ý¹³ Í³ Ý
 ÁÝÁÇùÇÝ»ñ · Ý³ Éáóó, áóñÇß ¹ñëÇ Í Ì³ ÝùÇ Á³ Ù³ Ý³ Í ÇëÍ ááóÝ»Ç:
 Ø»Ýù Ñ³ Ýñ³ Ì³ ó³ ñ³ ÝáóÙ ÑÇÝ. ÁÝÍ»ñ çÇÝù, · áñáß»óÇÝù
 ùÝÝáóÁÌáóÝÝ»ñÇÝ Ù»ñ ÙÇí ùÁ Á³ ñÙ áó Ñ³ Ý. Çëí á³ Ñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ
 ³ é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ ÙÇÝá· Ù»í Ò³ µ³ Á Ý³ Éù³ Ý ùÝÝáóÁÌáóÝÝ»ñÁ

³Ý»Ýù Ù»ñ È³í³· áòŸÁ, ³ǎ³ í»ñçÝ ß³µ³ Áí³ ÁÝÁ³ óúáòÙ
»ñ»ÍáÝ»ñÁ ÙÇ³ èçÝ Ñ³ 1Çǎ»Ýù áò ÙÇ³ èçÝ 1áòñè · Ý³Ýù óñí »Éáò áò
Ñ³Ý· ³í ³Ý³Éáò Ñ³ Ù³ñ, ÇèÍ ùÝÝáòÁŸáòÝÝ»ñÇ Ý³ Èáñ¹ · Çß»ñÝ»ñÁ
ǎ³í³ ñ³ èí í»Ýù ÙÇÝá· · Çß»ñí³ Á³ ÙÇ ÇÝÝÁ, ÇèÍ ÇÝÝÇò ÙÇÝáÁ 11-Á
ÙÇ³ èçÝ ááí»ñ È³ Ò³Ýù, áñ Ñ³Ý· èí ³ò³ Í Ùí úáí ùÝ»Ýù: 201ǎ»è
¿È ³ñ»òÇÝù · Í³ ñÍáòÙ »Ù áñ ³ñ¹ŸáòÝùÁ µáÉáñÇ Ñ³ Ù³ñ ¿È 1ñ³ Í³Ý
¿ñ:

2é³ ççÝ ùÝÝáòÁŸáòÝÁ °É»Íí ñ³Ý ǎ³ ÷³· ñáòÁŸáòÝ ¿ñ, áñÇ áòéáòòÇáÝ
¿È » Çǎ³í³ óÇ ÙÇ Í³í³ Í³Éáè áò Ñ³ »»ÈÇ Ù³ñ¹ ¿ñ, áñáÝ.
Í³ ñáÝ: °è Í³ ñÍáòÙ ¿Ç áñ ùÝÝáòÁŸáòÝè È³í »Ù í í»É áò µ³í³ ñ³ñ
Áí³ Ýß³Ý Íèí³ Ý³Ù: °ñµ Ñ³ çáñ¹ ùñÁ Ý³ ÇÝÓ í »è³ í áñ · ÝáòÙ ¿Ç
ÙÇ áòñÇß ùÝÝáòÁŸáòÝ èñ³ Ñ, Ó»éúáí ³ñ»ó áò Úáí Í³ Ýá»ó, »è ¿È
èñí³ í ñá÷ Úáí »ó³ í »èÝ»Ù Ç±Ýá èÈ³É »Ù ³ñ»É áñ Ý³ ÇÝÓ
Í³ ÝáòÙ ¿: Ù³ ÇÝÓ Úáí »ó³ í áò ³Í³ÝçÇè ÷è÷è³ ó áñ ÇÝÓ Ñ»í
ǎǎÇí Ç ÈáèÇ, µ³Ÿò ³ÝÍ³ ñáò ¿ ǎ³è»É áñ »è èí³ ó»É »Ù ÙÇÝá· ÑÇÙ³
Çñ í í³ Í³ Ù»Ý³ µ³ ñÓÇ · Ý³ Ñ³í³ ³Í³ÝÁ, áñÝ ¿ñ 98 í áÍáè:

Ð³ çáñ¹ ùÝÝáòÁŸáòÝè »è³ ý³ ½ Ñáè³ ÝùÇ í »è³ Í³Ý ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇ ¿ÇÝ:
°è ¿È Áèí ÇÙ Ùßí³ ³Í³Ý éáí áñáòÁŸáòÝ ÈÝ¹ÇñÝ ³ñ³· Í³ñ¹³ óÇ áò
· áñÍÇ ³Ýó³: °Íáò Á³ Ù³ Ýó í»ñç³ óñÇ áò ³ñ¹ŸáòÝùÇ Ñ³ è³ Í
áòñ³ È áò ½ í³ ñÁ 1áòñè »Í³ áò ÇÝÓ³ ÝÇò ß³í · áñ ¿Ç ÙÇÝá·, áñ
ÁÍ»ñÝ»ñÇÈ Èáè³ ÍáòáŸáòÝÇò ³Ý¹ñ³ 13 ñÓ³ áñ ÈÝ¹ñÇ ³è³ ñÍ³
³ÝÍŸáòÝÁ, áñÁ 60 ³èí Ç×³Ý ¿ñ, »è èÈ³ ÈÙ³µ · ñ»É »Ù 30
³èí Ç×³Ý · ÇÙ ³ ÙµáÒÇ Ñ³ ßí³ ñÍáòÙÝ»ñÝ áò ÉáòÍ áòÙÝ»ñÁ Í³í³ ³ñ»É
»Ù ³Ÿ¹ ÑÇÙ³Ý í ñ³: °ñµ ùÝÝáòÁŸáòÝ ÝÇß»ñÁ èí³ ó³ Ýí³í »óÇ, áñ
ÇÙ µáÉáñ ÉáòÍ áòÙÝ»ñÝ ÁÝ¹áòÝ»É »Ý áò ÙÇÙÇ³ ÌÝ »ñÍáò í áÍáè
ÁÝ¹Ñ³ ÝáòñÇò ǎ³ Íè»óñ»É ÇÙ ³Ýáòß³ ñáòÁŸáòÝ Ñ³ Ù³ñ: 2ŸèǎÇéáí
³Ÿè ùÝÝáòÁŸáòÝ ³ñ¹ŸáòÝùÝ ¿È ǎ»í ù ¿ñ ÈÇÝ¿ñ 98 í áÍáè, µ³Ÿò ÇÝÓ
í í»É ¿ÇÝ ÙÇÙÇ³ ÌÝ 96 í áÍáèÇ ÝÇß, áñÁ ÝáòŸáò»è ÑÇ³ Ý³ÈÇ ¿ñ:

°ñµ í»ñçÝ ùÝÝáòÁŸáòÝ ¿È í í»óÇÝù áò ³½³í ßáòÝá Ù³ ß»óÇÝù,
³ ÙµáÒÇ 13 è³ ñ³ Ýáí áñáß»óÇÝù Ýß»É áò · Ý³ óÇÝù µ³ñ, áñÇò Ñ»í á
¿È · Ý³ óÇÝù í »èÝ»Éáò ÙÇ Çí ³È³ Í³Ý ÍÇÝáÝÍ³ñ, áñÝ ³Ÿ¹ ùñ»ñçÝ
ß³í³ ³ ÒÚáòÍ ¿ñ µ³ ñÓñ³ óñ»É, Mondo Cane (ßÝ»ñÇ ³ ßÈ³ ñÑ)
³ÝáòÝáí: 2Ÿèí »Ò ÝÍ³ ñ³ Ñ³Ýí³ Í ¿ÇÝ Ù³ ñÍáòÁŸáòÝ ³ÝÝáéÙ³É áò
Í³ Òñ³ Í³Ý Ñ³ Í³ éáòÁŸáòÝ»ñÝ áò Ù³ ñ¹³ ÌÇÝ ÑÇÙ³ ñáòÁŸáòÝ»ñÁ:
2Ÿí »ÒÇò µáÉáñè, 17 Ñá· áí · Ý³ óÇÝù ÁÝÁÇùÇ áò Ñ»í á ¿È èáç»ñÁ
µáÉáñÇÝ Ññ³ ÍÇñ»ó ÇñÝ»ó í áòÝ, áñí »ÒÇò · Çß»ñí³ Í»èçÝ ÙÇ í³ è
Ñá· áò µ³ ñÓ»ó Çñ 2èí áÝ Ø³ ñí ÇÝÇ ³Íí áÇ í ñ³ áò · Ý³ óÇÝù 1»ǎÇ
³ ÒçÇÍÝ»ñÇ · Çß»ñÚÁÇÍ ÙÇ 1ǎñáò, áñÝ áòÝ»ñ µ³ óú¹Ÿ³
Éáò³ í³ ½³Ý: È Ùµáí Ç ó³ ÝÍ³ ǎ³ í Çó Ý»ñè Áè³ Ýù, Ù»ñí³ ó³ Ýù áò
çáòñÁ Ùí³ Ýù: ß³í Ñ³ »»ÈÇ áò í³ ù çáòñ ¿ñ, µ³Ÿò ßáòí áí
ÝÍ³ í »óÇÝù áñ Ñ»éí áòÙ, 1ǎñáóÇ ß»ÝúáòÙ ÙÇ ÉáòŸè í³ éí»ó: ßí³ ǎ
1áòñè Áè³ Ýù ³ í³ ½³ ÝÇò áò Á³ ó-Á³ ó Ñ³ · Ýí »óÇÝù áò ³ í í áŸÇ í ñ³

μ³ ñóí ³ í ÷ ³ È³ Ýù: è³ ¿É Ù»ñ Ñ³ Ù³ Èè³ ñ³ Ý³ Í³ Ý ÍÙ³ ÝùÇ í »ñçÇÝ
³ ñí ³ Í³ ÈÝ¹ñ³ Í³ Ý ¿ÀÇ½á¹Ý ¿ñ:

Ø»ñ ³ í ³ ñí »ÉÁ Ýß»Éáó Ñ³ Ù³ ñ Ù³ í Á³ ÙÇÝ ÁÝÍ »ñáoÁÙ³ Ý
Ý»ñí ³ Ù³ óáoóÇá ñ Ù³ μ³ í ÇÝ ÁÝÁñÇùÇ Ññ³ í »ñ Í³ ½Ù³ Í»ñá»ó, áóñ
Ñ³ ñí Çñ»É ¿ñ Ù»ñ Ù³ ÍáoÉí »í Ç ¹»Í³ ÝÇÝ äñáýý»éáñ Ø»ÙÇÝ, ÙÇ
ù³ ÝÇ ³ ÙÉ ¹³ è³ í áóÝ»ñÇ áó Ù»½: Ó³ Ñí »ñáoÁÁ ù³ Ó³ ùÇ È³ í ³. áóÙÝ
Ñáóñ³ ÝáoáoÙ ¿ñ, áóñ Ù»Ýù · ñ³ í »É ¿ÇÝÙ á³ í í á í »Ó»ñÁ: ØÇ ù³ ÝÇ
×³ é»ñÇó Ñ»í á äñáý. Ø»Á ÉáèùÝ ³ è³ í áó ³ è³ ó áñ »ñμ Ù»Ýù
³ è³ çÇÝ ³ Ý. ³ Ù ¹ÇÙ»É ¿ÇÝÙ Ñ³ Ù³ Èè³ ñ³ ÝáoÙ ³ ñÓ³ Ý³. ñí »Éáó, Ý³
Í³ èí ³ Íáí ¿ñ Ý³ Ù»É Ù»ñ ¹ÇÙáoÙÝ»ñÇÝ, ù³ ÝÇ áñ á³ ñèí³ èí ³ ÝÇ
ÍñÁ³ í ³ Ý Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Çó áñ ¿É áóñ áóÝ»ñ, μ³ Ùó í »èÝ»Éáí Ù»ñ A
Level-Ç Ñ³ çáó ³ ñí ÙáoÝùÝ»ñÁ, áñáß»É ¿ñ Ù»½ ÁÝ¹áoÝ»É: ²ÙÁ Ñ³ í
áóñ³ È ¿³ Ù¹ áñáßáoÙÁ í ³ Éáo Ñ³ Ù³ ñ, ù³ ÝÇ áñ Ù»Ýù ÷³ èí »É »Ýù
áñ ùí ³ ñÁ Í³ ñáó ¿ Ý³ .. í »Ó³ óáoÝ · ñ³ ½³ Ýó»É: ¶³ Éáí Ù»ñ
ùÝÝáoÁááoÝÝ»ñÇ ³ ñí ÙáoÝùÝ Ý³ Éáè»ó Ñ³ í · áí ³ è³ Ýúáí ..
³ í »É³ óñ»ó Ñ»í Ù³ ÉÁ: S¶Çí »Ù áñ ¹áoÙ Í³ ñí áóÙ »ù, áñ ³ ñ¹»Ý
³ Ù»Ý μ³ Ý éáí áñ»É »ù áó ³ Ù»Ý ÇÝá · Çí ¿ù, μ³ Ùó »è Ó»½ ³ éáoÙ »Ù
áñ ¹áoÙ ¹»é ááÇÝá á · Çí »ù .. ³ Ùè ááñè í ³ ñí ³ ÁÝÁ³ óúáoÙ ÙÇÙÇ³ ÙÝ
éáí áñ»É »ù ÇÝáá»è éáí áñ»É: è³ ÙÇÑí ÑÇÑ»ó»ù áó Ñ³ Ù»èí
ÙÝ³ ó»ù: |

ØÇ ù³ ÝÇ ùñÇó Ù»½ Ñ³ Ùí Ý»óÇÝ ùÝÝáoÁááoÝÝ»ñÇ ³ ñí ÙáoÝùÝ»ñÁ: °è
¹³ è³ ñ³ ÝáoÙ ³ è³ çÇÝÝ ¿Ç Ñ³ Ý¹Çè³ ó»É, èí ³ Ý³ Éáí First Class
Honours Degree, ³ ÙèÇùÝ ÙÇÇÇÝè 90 í áí áèÇó μ³ ñÓñ ¿ñ áó èí ³ ó»É
¿Ç ²é³ çÇÝ Í³ ñ. Ç á³ í í á í Í³ Ù³ Í³ Ý: Ó³ ñí Ç½Ý ¿É èí ³ ó³ í
³ è³ çÇÝ Í³ ñ. Ç í Í³ Ù³ Í³ Ý: Ø»ñ Ùáóè ÁÝÍ »ñÝ»ñÁ èí ³ ó»É ¿ÇÝ
°ñí ñáñ¹ Í³ ñ. Ç á³ í í á í Í³ Ù³ Í³ ÝÝ»ñ, Çèí ³ Ý. ÈÇ³ óÇÝ»Çó
ÙÇÙÇ³ ÙÝ »ñí áóèÝ ¿ÇÝ ÝáoÙÝÇÝ ³ ñÁ³ Ý³ ó»É: ²ÙÝá»è áñ Ù»Ýù ÑÇÝ.
ùí ³ ñÝ»ñè ¹³ è³ ÝÇ ³ è³ çÇÝ ÑÝ. Ù³ ÍÝ ¿ÇÝù: ²Ù¹ ùñ»ñÇÝ
Ñ³ Ù³ Èè³ ñ³ ÝáoÙ Ý»ñí ³ Ù³ ó³ Ý Massachussetts Institute of
Technology (MIT)-Ç Ý»ñí ³ Ù³ óáoóÇáÝ»ñÁ .. ÇÝÓ áó Ó³ ñí Ç½ÇÝ
³ è³ ç³ ñí »óÇÝ ÍñÁ³ Ááß³ Í, · Ý³ Éáo MIT .. Ñ³ ñáoÝ³ Í»Éáo áóèáoÙÁ,
èí ³ Ý³ Éáo ¹áí í áñ³ Í³ Ý í Çí Óáè: °è í ³ í ³ Ýí áóÙ ¿Ç, μ³ Ùó
Ùí ³ Í»Éáí áñ Ø³ éÇ»í Çó á»í ù ¿ñ 34 í ³ ñÇ Ñ»éáo ÈÇÝ»Ù áó Ý³ ..
Ýí ³ í Ç áóÝ»Ý³ Éáí ³ ÙÝ á³ ñ³. ³ Ý áñ Éáèí ³ ó»É ¿Ç ³ í ³ ñí »Éáóó
Ñ»í á ³ ÑÈ³ í »É Ù³ í Á³ ÙÇÝ ÁÝÍ »ñáoÁÙ³ Ý Ù»ç, Ù»ñáÝó Ñ»í
Éáñ Ññ¹³ Íó»óÇ áó áñáß»óÇ Ññ³ í »ñÁ áÝ¹áoÝ»É:

Ø³ ÝÇ áñ ³ ñ¹»Ý í »ñçÇÝ ³ ÙÇèÝ»ñÝ ¿ñ áñ ²Ý. ÈÇ³ ÙáoÙ ¿ÇÝù ³ Ýó
Í³ óÝáoÙ, Ó³ ñí Ç½Ç áó í Çùí áñ ÙÇùÑ³ í »ßÇ Ñ»í áñáß»óÇÝù · Ý³ È
ù³ Ù»ÇÝ: Ø»Í Ñ³ μ³ Ááí ØÇÝÇ Ø³ ÙÝáè ³ í í á í ³ ñó»óÇÝù,
éác»ñÇó á³ ñí ù ³ ñ»óÇÝù ÙÇ í ñ³ Ý áó ùÝ³ á³ ñí »ñ áó
×³ Ý³ á³ ññí »óÇÝù ¹»áÇ Lake District, áñÁ ÙÇ È»éÝ³ ÙÇÝ Ññ³ Ý ¿ áó
Ñ³ Ù³ ñí áóÙ ¿ ²Ý. ÈÇ³ ÙÇ ³ Ù»Ý³. »Ó»óÇí μÝáoÁááoÝÝ áóÝ»óáo

Bñç³ YÁ, ÉÇ È»éY³ ÌÇÝ È»ñáí áó ³ Yí ³ éY»ñáí: ø³ YÇ añ »è ÙÇ³ ÍY çÇ añ í³ ñáñ¹³ Í³ Y í³ Ì³ Ì³ Y áóY»Ç, ³ á³ í³ ñáñ¹Á »è çÇ: ²YÓñ³ ÌÇÝ »Ø³ Y³ ÍÇÝ Í³ ñ³ áñáóÁÁáóY áí ³ Éáí ÑÇ. ùñ áí í »óÇYù È»éY»ñáóÙ áó ³ Yí ³ éY»ñáóÙ, íñ³ Y È÷»Éáí áó ·Ç»ñY»ñÁ íñ³ YÇ í ³ Í³ Yó Í³ óY»Éáí Ù»ñ ó³ YÍ³ ó³ Í í³ ÌñáóÙ: ØÇ í »Ø çÉ ÇYá añ È»éY³ YóùÇ Ñ³ éó»Y çÇYù Ñ³ ñóYáóÙ, ·³ é³ ÁÇ í »ñÁ Ñ³ éó»Y í í »ó áó ³ é³ ó ³ Ìèá»è Í· Y³ ù áó »Á» Í³ ñáÓ³ ó³ ù, ÍÑ³ éY»ù Ó»ñ áó½³ Í í »ÓÁ: óè çÉ Ù³ í ³ Í »óÇ ³ ÌèÇùY Ç±Yá, §»Á» Í³ ñáÓ³ ó³ ù, ÙÇÁ» Íáóñ »Yù: óñµ Ñ³ é³ Yù Ù³ ñ¹áó Y³ Í Ù³ èÇY, ×³ Y³ á³ ññÁ è³ èí ÇÍ ½³ èÇí »ñ çñ áó áfáñ³ áí áóñí, ³ ÙYá»è añ ³ í í áY Ù»Í Ó»Íáí àçñ Í³ ñáÓ áí í í »É áó á»í ù çñ Ñ»í -³ é³ Ç ³ Y»É: óñµ ³ í í áY Í³ Y· Y»óñÇ áó Ñ»í · Y³ óÇ, ³ Ìè»è áí ³ ñáÓ³ ó³ µ³ ñÓñ³ Y³ É: á³ ñí ³ í áñí ³ Í í Ó³ Y»ñY ÇÇ³ Y áó ³ í í áY Ññ»óÇY áó ÙÇ Í »ñá µ³ ñÓñ³ ó³, µ³ Ìó í Ó³ Y»ñÁ ÙY³ óÇY Ñ»í »Çóè í ³ ½»Éáí: ²Ùèí »Ø Yáñ ³ Y¹ñ³ ¹³ ñÓ³ Yù Á» Ù³ ñ¹Y ÇYáÇ± Ù³ èÇY çñ ÈæáóÙ:

»ñµ í »ñ³ ¹³ ñÓ³ Yù í ÇñÙÇY· Ñ³ Ù èÍè»óÇYù á³ í ñ³ èí í »É ù³ Ó³ ùÁ Ùßí ³ á»è ÁáÓY»Éáó, µ³ Ìó »è ¹»è »ñ»ù ³ ÙÇè èí ³ ÁÇ Ñ³ Ù³ ñ á»í ù çñ ³ ÈÉ³ í »Ç Telephone Manufacturing Company · áñí ³ ñ³ YáóÙ, áñÁ · í Yí áóÙ çñ ÉáY¹áYÇY Úáí St Mary's Cray ù³ Ó³ úáóÙ: áñáß»óÇ Ø³ èÇ»í Ç Y³ ÈÍÇY í ³ Y Ù»Ç è»YÌ³ Í í ³ ñÓ»É áó ÙY³ É Yñ³ ÁYÍ»ñáóÑÇY»ñÇ Ñ»í YáóY í ³ YA, ù³ YÇ añ ÙÁáè ÁYÍ»ñY»ñè ³ ñ¹Y Í »ñ¹³ ñÓ»É çÇY á³ ñèí³ èí ³ Y áó »è çÉ áçÇ áó½áóÙ Ù»Y³ Í ÙY³ É: ²Ùè »ñ»ù ³ ÙÇèÁ Í³ ñí »è Ù»Í í ³ ñÇ í »ó, ù³ YÇ añ ³ Ù»Y ÇYá ³ í ³ ñí í »É çñ áó á³ í ñ³ èí çÇ Á»ññ³ Y í á»ñ³ ¹³ éY³ Éáó, µ³ Ìó Y³ È á»í ù çñ ³ Ìè Bñç³ YÝ çÉ ³ Yó Í³ óY»Ç: í ³ YÁ è»YÌ³ Í³ ÍÇÓY»ñè çÇY Y³ È ÙÇ áÇY³ óÇ, ³ á³ ÁYÍ»ñè í ³ Ñ» ²è³ í ñÓ³ YÁ, áñÇY Çèá³ Y³ óÇ Ñ³ ñ³ YÁ Í³ YááóÙ çñ í áÈ»: ÚáóY í »ÓáóÙ çñ ³ áñáóÙ Y³ » ÁáóÉÇ»ÁÇ »Øµ³ ÌñÁ Á³ YáY, áñÁ YáóYá»è Úáóßí ³ Í Í³ ñ»Éáó ³ ññ»èí Y çñ éáí áñáóÙ: ØÇ ùñ çÉ ÁáóÉÇ»ÁÁ áñáßó ÇYÓ á³ í í »É áó »÷»É áèááí ÷É³ í áó è³· : óØ³ Í »É»Í í ñ³ Í³ Y ÷áóéY ³ ÙY³ Y ÷áóñ çñ añ è³· Á ÷áóéÇ á³ í »ñÇY Í áY»Éáí ÙÇ Ù³ éY ³ Ìñí »ó, ÇèÍ ÷É³ Í Á »÷»Éáóó Ñ»í á ³ Yí ³ Y»ÉÇ ÙÇ Ñáí çñ í ³ ÉÇè: ¹³ YÇó á³ ñ½í »ó añ áèáÇ Ù»Ç ÚáóÍÁ Íñí »É çñ áó »÷»Éáóó Ñ»í á ááñ³ ó³ Í Í »ñí Á Á³ ñÙ³ ó»É çñ áó ¹³ ñÓ»É §³ Yáóß³ Ñáí !: ÁáóÉÇ»ÁY çÉ è»YÌ³ Í áóÙ í ³ ½í ½áóÙ çñ áó ³ YAY¹Ñ³ Yí Y»ñáÓááóÁÁáóY ÈY¹ñáóÙ: ñ³ YÇó Ñ»í á ³ Ù»Y ùñ ÙÇÇ³ YóúáóÙ Yñ³ Y í »éY»ÉÇè ÙÇYá» ³ Í³ YÇY»ñÁ Í³ ñÙñáóÙ çñ áó ³ Ù³ ááóÙ:

Áñ»ñè Ñ³ í ³ ù»É çÇ áó Í³ á»è »ñí áó ×³ Ùáñáóí, Ù»ÍÁ Ù»Í Çèí ÙÁáèÁ ÷áóñ: ¶ñ»ñè áó ÁÓÁ»ñè çÉ ÙÇ ³ ÈááóÇYç, èY¹áóíÇ Ù»Ç çÇ í »Ø³ í áñ»É áñÁ 80 ÍÇÉá· ñ³ Ù çñ Í BéáóÙ, µ³ Ìó É³ í Y ³ ÙY çñ, áñ Ù³ í Á³ ÌÇY ÁYÍ»ñáóÁÁáóY ¹ñ³ Yó á³ ñèí³ èí ³ Y ³ é³ ùÙ³ Y Í³ ÈèÁ Ñ³ YÓY çñ ³ éYáóÙ:

2BÝ³Ý³Á Ø³éÇ»i Á ¶»ñÙ³ÝÇ³ÙÇó í»ñ³¹³ñÓ³í áó Ý³ ¿É ëĬë»ó
 ä³i ñ³ëi í»É Û»ñ í»ñ³¹³ñÓÇÝ: Û»ñ³ Náñ, ³ánÇĬÇ ·ánĬ»ñÁ
 ³YN³çáŎ ¿ÇÝ áó Ýñ³Ýù Ĭ³Ý. Ý³Ĭ ¿ÇÝ ëÝ³ÝĬáŎÁ³Ý ë»ÙÇÝ, ¹ñ³
 Ñ³Ù³ñ ¿É Ø³éÇ»i Á ß³i ³ÝUi ñ³Ù³¹Çñ ¿ñ áó Náñ Ñ³Ù³ñ
 Ûi ³Ná: Û»ñ³Ýó ·ánĬÁ ÑÇUY³¹ñ»É ¿ñ ³ánÇĬÇ Ñ³ÙñÁ, äñÝ
 ëi »÷³ÝÁ µ³łó ³BE³i ³Ýù»ñÁ Ĭ³i ³ñi áóÙ ¿ÇÝ ÑÇÝ
 ä³ä»Ý³Ĭ³ÝĬ»ñáí áó ³YOÝ³Ĭ³ÝĬ³ÝáÁÝ»ñÇ ÛÇçáóái, äñÝ ³łë
 ùñ»ñÇÝ ³ñi»Ý ä¿ñ Ĭ³ñáŎ Ñ³çáŎ»É, ÇëĬ »Ŏµ³łñÁ, ³ñÇĬÁ, AeĬ
 ³ánÇĬÇ, ³BE³i ³ÝùÇó µáéáñái ÇÝ ³Yi »ŎŎ³Ĭ ¿ñ: ³ñµ Û»Ýù
 Á»Ññ³Ý í»ñ³¹³ñÓ³Ýù, ³BE³i ³ÝùÝ ³ñi»Ý ¹³¹³ñ»É ¿ñ áó
 ä³ñi ³i »ñ µ³Ýi»ñÁ Ýñ³Ýó ³YOÝ³Ĭ³Ý áóÝ»óí³ĬÁ Ĭ Çñ³ó»É
 ¿ÇÝ áó ·ñ³í»É:

Ø³éÇ»i Ç Ñ³łñÁ, ³iÇÁÁ, áñÇÝ ³ánÇĬ ¿ÇÝ Ĭ³ÝááóÙ, ß³i
 ½³ñ·³ó³Ĭ áó É»É³óÇ Û³ñ¹ ¿ñ: Û³ ³i³ñi »É ¿ñ Á³íñÇ½Ç
 éáŎë³Ĭ³Ý ·ÇUY³½Ç³Ý áó ·Ý³ó»É ³łñáŎÁ áŎéáŎÁ ß³ñáŎÝ³Ĭ»éáŎ,
 µ³łó AeĬ Çë ³ëi ³ñi³Ý ä¿ñ: Û³ Ĭ³ñáŎ ¿ñ ÉÇÝ»É Ñ³çáŎ
 ÝÇÝ³Ýë³íáñáŎ, µ³łó Û³Ýñ ³ëi áŎñÁ Ýñ³ ·ánĬÁ ä¿ñ: Û³ éÇñáŎÙ
 ¿ñ í»ñŎÝ»É éÇëĬ»ñ, ¹ñ³ Ñ³Ù³ñ ¿É éÇñáŎÙ ¿ñ Ĭ³ëi É³Ŏ³É:
 Ð»i ³ùññi³Ĭ ¿ñ ³BE³ññ³·ñáŎÁŎ³µ, ³³µµáñ¹»éái áó
 ³BE³ññÁ Ĭ »ëÝ»éái, éÇñáŎÙ ¿Ç ¹ñ³Ù Ĭ³É»É áó ¹ÇÙ³ó Ñ³áŎłù
 ëi ³Ý³É: éÇñáŎÙ ¿ñ éáŎë³Ĭ³Ý ·ñ³Ĭ³ÝáŎÁŎáŎÝ áó Ĭ ³ÝÝ áóÝ»ñ
 µ³½Ù³ÁÇĬ éáŎë»ñÝ áó Ñ³ł»ñ»Ý ¹³ë³Ĭ³Ý ·ñ³Ĭ³ÝáŎÁŎáŎÝ: Û³
 ½µ³Ŏí áŎÙ ¿ñ Ý³ ·· ·án· ³ëÝ»éái áó í³³é»éái, äñÝ ³ÝáŎÙ ¿ñ áá
 ÝÇÝ³Ýë³Ĭ³Ý ß³ñáŎĬÇ, ³łë Ñ³áŎłùÇ Ñ³Ù³ñ: Û³ ÛÇßi Û»½³éáŎÙ
 ¿ñ áñ »ñµ Ĭ³ñÇÙ ³ëÝ»ù, Ýáñ ĬÑ³ëĬ³Ý³ù ·»Ŏ»óÇĬ ·án·Ç
 ³ñÁ»ùÁ, áñÁ ß³i ³Çßi ¹ÇĬ áŎáŎÁŎáŎÝ ¿ñ: Ð³³É ÷áÉáŎÙ ¿ñ Çñ
 ³íi áÝ: ³ñµ ³ánÇĬÁ ·ÉÇë ¿ñ Û»½ Ûáí áó ëĬéáŎÙ Éáë»É ³łë Ĭ³Ù
 ³ŎÝ ÝÇñÙ³łÇ ³íi áłÇ ³é³í»éáŎÁŎáŎÝ»ñÇ Û³éÇÝ, ³ñi»Ý ·Çi »ÇÝù
 áñ ááŎí áí ³íi áÝ ÷áÉ»éáŎ ¿ ³ŎłáŎë ùñÁ ÇëĬ³ä»ë, Ý³
 Ý»ñĬ³ł³ÝáŎÙ ¿ñ Çñ Ýáñ ³íi áłái: ØÇ ³Ý· ³Ù »ë Ýñ³Ý Ñ³ñó Ĭ í»óÇ
 Á» ÇÝááŎ± ¿ ³Ŏłù³Ý Ñ³³É ³íi áÝ ÷áÉáŎÙ, ù³ÝÇ áñ ³Ù»Ý
 ³Ý· ³Ù ÝÇÝ³Ýë³Ĭ³ÝĬáñáŎëi ¿ĬñáŎÙ: ä³i ³éÉ³Ý»ó ŐĬÝáçë
 á»Ù Ĭ³ñáŎ ÷áÉ»É, ³íi áë Ná Ĭ³ñáŎ »ÙĬ: ²łë ÉáëùÇÝ
 ä³i ³éÉ³Ý ááŎÝ»Ç: Û»ñ³ éÇñ»ÉÇÝ Ø³éÇ»i Ý ¿ñ Ñ»i ³³µ³ñ ³Ù»Ý
 ³éÇÁái Ý³ ³BE³i áŎÙ ¿ñ ·É Û»½ Ûáí áó Ýëi »É áó ½ñáŎŎ»É
 Ñ³i Ĭ³ä»ë Ø³éÇ»i Ç Ñ»i, áñÁ Ýñ³Ý ÷áÉ³¹³ñŎ ä³ßi áŎÙ ¿ñ:

Ĭ»ñÇÝ Ĭ³ñÇÝ»ñÇÝ ³ánÇĬÇ ÁÝi ³Ý»Ĭ³Ý ·ánĬÁ, áŎñ Náñ
 ëi »÷³ÝÇ ³Ŏµáñ ³ñÇĬÇ Ñ»i ÛÇ³éÇÝ ¿ÇÝ, ³łë ìë ß³ñáŎÁ³µ»ñ ä¿ñ
 ³ñ³Ýù ëÝ³ÝĬ³ó»É ¿ÇÝ: ²łë ä³ñ³·³Ý ß³i Ĭ³i ¿ñ ³½¹»É
 ³ánÇĬÇ Ĭñ³, áó Ý³ Ŏ»éùÇó Ĭí»É ¿ñ ³Ù»Ý ÇÝá áñ áŎÝ»ñ,
 ÑáŎ³Ù³ë»ñ, ·án·»ñ ³łëÝ: Ø³éÇ»i Ý ¿É á·Çi »ñ Çñ»Ý ÇáÝá ¿
 éä³éáŎÙ, »ñµ í»ñ³¹³é³Ý ä³ñëĬ³ëi ³Ý:

í »ñç³ ä»è ÇÙ ëì³ ÁÝ çÉ í »ñç³ ó³ í áó í »ñçÝ³ Ì³ Ý
 ä³ í ñ³ ëì áóÁláóÝÝ»ñçó Ñ»í á 1963-ç Úáú»Ùμ»ñç »ñíñáñ¹
 ß³ μ³ Áí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ Ú»Ýù çÝùÝ³ ÁÇé Ýëì »óçÝù í »ñ³ 1³ éÝ³ Éáó
 Á»Ññ³ Ý áó ëíè»Éáó Ú»í áóñçß ÌÙ³ Ýù: è³ Ì³ Ì³ ñí »ó ÇÙ ÍÝÝ¹Ù³ Ý
 25-ñ¹ Ì³ ñ»¹³ ñÓÇ Ý³ ÈúñÙ³ ÍÇÝ, áñÁ Ýáóú çñ ÇÙ ÌÙ³ Ýùç³ é³ çÇÝ
 ù³ éáñ¹ 1³ ñç í »ñçÇÝ ùñ»ñÁ:



108- ä³ ñëí³ ëì³ ÝáóÙ, 1963 Áí³ Ì³ Ý:



109 – Δίπλοπ³ ε³Cησ³ΑίλοΥ Ú³ í Á³ ΙCΥ ΑΥί » η³σ³ΑίλοΥσ³Ο, Ú»ñ³ ³ ΥÚC³C³ ί³ 3 Ý³ ε³ ί³ η³CαC Ν»ί³, 1963:
Ο³ ΕC³: ΒαÚ³-ίλοΥ³,³ ΝC³, ²ΕC³ ε³ ½C³, Βαδ³³ 3 3. 2-μ³ εC³, Ó³³ ní C½ P³ ηCΥC³, Β³³ 1C³ *ΥΑ» Ε³ μC³: P³CΥ³ 3 Ý³ η³³ ί³ 3 Υ³ μ³ ΑΥC³ Ο»ί³ ί³ ³ ηΑ³,

17-ì °ðæ² ²Ü: Ð°î , °äÆ ä²ðêĭ ²êĭ ²Ü

ä³ nêĭ³ ëĭ³ Ý ĩ»ñ¹³ eÝ³ ÉaóÝ ä»è èĭè»óÇYü ÜB³ ĩ»É Ü»ñ
 ³ UáæèÝ³ Ý³ Éaó ĩñ³. ÇñÁ: Ø»Yü äÇYü áó½aóÜ Ü»ñáYó N»ĭ ÜÇ³ eÇY
 µÝ³ ĩ»É, µ³ ūó µÝ³ ĩ³ ñ³ Ý ĩ³ ñÓ»Éaó NÝ³ ñ³ íañáóÄĭáóÝÝ ĺÉ
 áaóÝ»ÇYü: ²ĭè EYĭñÇ Ü³ eÇY ĺÇYü Üĭ³ ĩáaóÜ, añ ä³ ä³ Ý ÜÇ ÷³ ūÉaóÝ
 ÜÇĭ ù³ é³ Ç³ ñĭ»ó: ÆYáaó± Ü»ñ ĩ³ Ý ĩñ³ ä³ ĩ»É³ óY»É ĩ»è Ü»ĭ
 µÝ³ ĩ³ ñ³ Ý³ ūÇY N³ ñĭ, N³ ĩ³ ĩ³ ä»è añ ù»éÇè, °ñĭ³ Ý¹Á, añ
 BÇY³ ñ³ ñ ÇYÁÇY»é ĺñ, ³ ūY ĩ³ ñĭÇuÇ ĺñ añ B»YüÇ NÇÜuY áó ä³ ĩ»ñY
 ³ ūè ³ ĩ»Éañ¹ µ»ÉÁ N³ Y. ëĭ áóÄĭ³ ūµ ĩ³ Ý»Y: è³ Ü½ N³ Ü³ ñ³ ĩ³
 N³ ñÜ³ ñ ĩÉÇY»ñ, ù³ ÝÇ añ ĩáaóY»Ý³ ūÇYü Ü»ñ ³ é³ YOYáaóÄĭáaóYA, Y³
 ĩ³ ñÇuÇ ¹»äúáaóÜ ĩÉÇY»ÇYü Ü»ñáYó Uáĭ : Ø»ñáYü añ äÇYü áó½aóÜ añ
 Ü»Yü N»éaó EÇYĺÇYü, YáaóYä»è B³ ĩ áon³ É ĺÇY ³ ūè ¹³ é³ íañáaóÜÇó
 .. ä³ ä³ Ý³ ³ YÜÇÇ³ ä»è . añĭÇ ³ Yó³ ĩ, ëĭ³ ó³ ĩ ä³ ĩ³ Ý
 Çñ³ ĩ áaóYüY áó èĭè»ó BÇY³ ñ³ ñáaóÄĭáaóYA:

¶³ éaĭ ³ BÉ³ ĩ³ ÝüÇè, ³ ñ¹»Ý, Çèĭ ÉÇY»éaĭ Ü³ ĩÁ³ ūÇY
 ÁYĭ»ñáaóÄĭ³ Ý ä³ Bĭ áYÜ³, ä»ĭ ù ĺ. Y³ ūÇ áó ĩ³ é³ ū»Ç añĭ »Ō añ ÇYÓ
 áaóŌ³ ñĭ»ÇY, µ³ ūó ä³ ä³ Ý áaóY»ñ ūÇ ĩ³ YaÁ, äñY ¶³ eYÇĭ ÁáÜ³ éÁ,
 añÁ Ü³ ĩÁ³ ūÇY ÁYĭ»ñáaóÄĭ³ Ý Ü»Ç µ³ ñŌñ ä³ Bĭ áY áaóY»ñ: ä³ ä³ Ý
 Yñ³ YÇó Á³ Ü³ ¹ñáaóÄĭáaóÝ ĩ»ñóñ»ó añ . Y³ Ü áó N³ Ý¹Çä»Ü: äñY
 ÁáÜ³ éÁ B³ ĩ N³ »ÉÇ áó µ³ ñÇ Ü³ ñ¹ ĺñ áó Yñ³ Ý µ³ ó³ ĩ ñ»óÇ añ
 áaó½aóÜ »Ü ³ UáæèÝ³ Ý³ É áó ĩÝ³ ÉAYĭ ñ»Ü añ ³ BÉ³ ĩ³ Ýüè ÉÇYÇ
 Á»Nñ³ YáaóÜ: Ü³ ĺÉ ÇYá añ Ü³ ñ¹ĭ³ Yó N»ĭ Éaè»ó áó ÇYÓ
 áaóŌ³ ñĭ»óÇY ÁYĭ»ñáaóÄĭ³ Ý ÇYÁÇY»é³ ĩ³ Ý Ü³ eÇ ä³ ĩ³ ³ éÉ³ Y³ ĩ³ áó
 Ð³ ĭÇ ¼YÁ»É³ µÇÇ Uáĭ : è³ ĺÉ ³ é³ ó añ Çñ µ³ ÁYáaóÜ Y³ ĩ³ ñÇü áaóYÇ
 »ñÇĭ³ é³ ñ¹ áaó»ñÇ áó ². YÉÇ³ ūÇó ĩ»ñ³ ¹³ ñÓ³ ĩ áaóè³ YaóY»ñÇó ūÇ
 ù³ ÝÇ NÁ: áó ĩ»ñóY»Éaó ĺ Çñ»Yó Uáĭ : ²ĭèäÇèaĭ »è ĩ³ ñŌñĭ»óÇ
 Ü³ ĩÁ³ ūÇY ÁYĭ»ñáaóÄĭ³ Ý ĩ»Yĭ ñáY³ ĩ³ Ý B»YüaóÜ añä»è
 »É»ĭĭ ñaÇYÁÇY»é: è³ ūÇ ³ ūÉ ³ é³ ĩ»ÉaóÄĭáaóÝ ĺÉ áaóY»ñ, añ ÇÜ
 . ñ³ è»YÜ³ ĩÁ . ĩ Ýĭ áaóÜ ĺñ Ü»ñ ĩ³ ÝÁ B³ ĩ Uáĭ áon³ ĩ³ ñáŌ ĺÇ N³ èY»É
 ĩ³ è ñáä» ù³ ūÉ»Éaĭ : Ø»ñ èñ³ NÁ B»YüÇ 10-ñ¹ N³ ñĭ áaóÜY ĺñ áó
 Y³ ūáaóÜ ĺñ ¹»äÇ N³ N³ ĩ áó NĭáaóèÇè, ¹»äÇ ŌáaóÝ³ ĩ³ ĩĭ è³ ñ»ñY áó
 ù³ Ō³ úÁ:

²YÜÇÇ³ ä»è . añĭÇ ³ Yó³ añä»è »É»ĭĭ ñaÇYÁÇY»é áó ³ é³ ÇÇY üñY
 ÇYó N³ YOY³ ñ³ ñáaóÄĭáaóÝ ĩ»óÇY ä³ ĩ³ ñ³ ëĭ »É ĩ³ ñ³ YeyánÜ³ ĩ añÇ
 ĩ³ ū³ ñ³ ÝÇ BÇYáaóÄĭ³ Ý äÉ³ YÝ»ñY áó Y»ñèÇ è³ ñu³ íañáaóÜY»ñÇ
 Ü³ Yñ³ Ü³ eYÁ: ŌÇBĭ Ý³ é³ ĩ, »è YáaóYÇèĭ añ³ èĭ³ ó³ Á» Ç±Yá ĺ ³ ū¹
 B»YüÇ Yá³ ĩ³ ÝÝ áó ĩ³ ñÇuÁ, ù³ ÝÇ añ »è éaĭ añ»É ĺÇ ĺÉ»ĭĭ ñaYÇĭ³,
 Çèĭ è³ µ³ ñŌñ É³ ñÜ³ Ý Nae³ YüÇ ūÇ ĩ³ ū³ Ý ĺñ: ÐÇB»Éaĭ añáY. Ø»ĭÇ
 ÉaèuÁ, añáB»óÇ . Ý³ É áó ³ ñÉÇĭÝ»ñÇ ū»Ç ÷Yĭ é»éaĭ . ĩ Ý»É Ç±Yá ĺ
 ä³ N³ ÝÇĭ³ ĩÁ .. Ç±Yá ä»ĭ ù ĺ Y»ñĭ³ ū³ óY»Ü: ØÇ ù³ ÝÇ ùñ
 N»ĭ ³ ½aĭ áaóÄĭáaóÝ»ñÇó N»ĭ á N³ èĭ³ ó³ ³ ū»Y ÇYáY áó . añĭÇ

3 Yó3 : 2lëâÇeáí eĭĕi»ó ÇU 3 BÉ3 i 3 YuÁ U3 í Á3 UÇY
 AYÍ »náoÁláoYáoU, aón 3 BÉ3 i »óÇ í 3 è ĩ 3 ñÇ: 2é3 ÇÇY ĩ 3 ñÇY»ñÇY
 ÇU . anĭY ĩñ »Eĭĭ ĩñ ĩ3 Y Náe3 YúÇ áo Éaoë3 í anáoÁU3 Y ó3 Yó»ñ
 ĩñ3 . ñ»É Y3 í Á3 UÇY á3 Ñ»eĭ Y»náoU, µ»Y½ÇYÇ ĩ3 U3 Y Y»náoU,
 µY3 í »ÉÇ B»Yú»náoU áo ù3 Ó3 ù3 U3 è»náoU, añaYú ĩñ3 . náoU áo
 ĩ3 éáoóáoU ĩñ U3 í Á3 UÇY AYÍ »náoÁÇYA, aón 3 BÉ3 i áoU ĩñ 3 í »ÉÇ
 ù3 Y 40,000 U3 ñ1: Ø»ñ . ñ3 eY»3 í áoU 3 BÉ3 i áoU ĩÇY U»ñ
 AYÍ »ñY»ñÇÓ ĩ3 è »ñ»ù Ná. Ç áo UÇ ù3 YÇ 2U»ñÇĭ3 láoU éaí an3 í
 »ñÇĭ 3 è3 ñ1 Y»ñ, añaYó . Çĭ »ÉÇU»ñY 2Y. ÉÇ3 éaí an3 í Y»ñÇ
 Ñ3 U»U3 ĭ aYaÇY ĩÇY: 2Y. ÉÇ3 UÇó ĩ»ñ3 13 ñÓ3 í Ulaóë
 BñÇ3 Y3 ĩ3 ñĭ Y»ñÁ óñĭ 3 í ĩÇY AYÍ »náoÁU3 Y ĩ3 ñµ»ñ
 . ñ3 è»YU3 í Y»náoU, UÇYA: 2µ3 13 Y, 2ĭĭ 3 ½ áo 3 lÉ ù3 Ó3 ù3 Y»ñ,
 añaYú Y3 í Á3 UÇY 3 ñ1 láoY3 µ»náoÁU3 Y ĩ »Yĭ náY Y»ñY ĩÇY:

AEU 3 YUÇÇ3 ĩ3 Y á»ĭ Á Þ3 ùÇµ 3 YaoYáí UÇ ÇYÁÇY»é ĩñ, aña
 Á3 U3 Y3 ĩÇY éaí an»É ĩñ ¶ĭ»ñU3 YÇ3 láoU ĩ3 Yñ3 Ñ3 U3 ñ 3 U»Y ÇYAÇ
 É3 í Á . »ñU3 Y3 ĩ3 Y Y ĩñ áo ĩ»ñÇ: óë ĩ3 ÐáU3 láoY 3 ÑÇY Yñ3
 ù. Y3 ĩ3 Y Y»ñY ĩÇYú áo Y3 Çñ 3 UµáOÇ 3 BÉ3 i 3 YuÁ µ»náoU áo
 µ3 ñ1 áoU ĩñ è»O3 YÇë, ù3 YÇ an 3 ÑÇY 3 BÉ3 i 3 YuÇ áa Ñ3 í »èY
 áoY»ñ áa ĩÉ . Çĭ áoÁláoYA: U3 éaí an»É ĩñ 2U»ñÇĭ3 UÇ ÇYA an
 »ñĭ náñ13 ĩ3 Y Ñ3 U3 Éë3 ñ3 YaoU áo ĩ3 ñÓĭ »É Náñ BYañÇĭ, aña
 U3 í Á3 UÇY AYÍ »náoÁU3 Y UÇ µ3 ñÓñ3 eĭ Ç×3 Y ÷3 eĭ 3 µ3 Y ĩñ: óë
 Á» 3 YaoU ĩÇ U3 Bĭ 3 ñ1 áoU Y»ñÁ, Á» á3 ĩ3 ñ3 eĭ áoU . ĩ3 . ñ»ñY áo
 ĩ»ñçáoU Þ3 ùÇµÇY ĩ3 ÉÇë á3 ĩ3 Y µ3 ó3 ĭ náoÁláoY Y»ñY áo
 ÑÇU Y3 í anáoU Y»ñÁ: 2lëâÇeáí »è ÑÇY. ĩ3 ñÇ Ñ»ĭ á . ñ3 í »óÇ
 Þ3 ùÇµÇ ĩ »ÓY áo Y3 ĩ3 U3 èY3 . Çĭ 3 ó3 Ñ»é3 ĩ3 ĩ3 ñ . 3 í anU3 Y
 è3 ñ»ñÇ U3 èY3 . Çĭ áoÁU3 Uµ áo U3 í Á3 UÇY AYÍ »náoÁU3 Y UÇ
 3 BÉ3 i 3 YuÇë ĩ»ñÇÇY ĩ3 ñÇY»ñÇY á3 ĩ3 èÉ3 Y3 ĩ3 áo ĩÇ UÇ 15
 UÇÉÉÇáY 1áÉÉ3 ñ3 Yao Y3 í Á3 UáóOÇ ĩñ3 . ñ3 í anU3 Y áo
 BÇY3 ñ3 ñ3 ĩ3 Y 3 BÉ3 i 3 YuY»ñÇY:

2lë AYÁ3 óuÇY Ø3 éÇ»ĭ Y ĩÉ aná»è ù3 ñĭ áoÓ3 náoÑÇ 3 BÉ3 i 3 Yu ĩñ
 ÷ Yĭ éáoU, µ3 ló ù3 YÇ an á3 ñeĭ »ñ»Y U»ù»Y3 . ñ»É a. Çĭ »ñ . YaoU
 ĩñ Y3 ĩ3 »ñ»ĭ áU3 Y 13 è3 ñ3 Y Y»ñÇ, aná»è»½Ç ĩ3 náO3 Y3 ó3 Yĭ 3 ó3 í
 ĩ »ÓáoU 3 BÉ3 i 3 Yu . ĩ Y»É: á3 ñeĭ »ñ»YA ĩ»ñÇ3 á»è »ñĭ ñÇ
 á»ĭ 3 ĩ3 Y É»½áoY ĩñ áo aY3 U3 í Þ3 ĩ UÇÇ3 ½. 3 UÇY
 AYÍ »náoÁláoY Y»ñY 3 U»Y Y3 U3 ĩ3 . náoÁláoY 3 YaoU ĩÇY 3 Y. É»ñ»Yáí,
 µ3 ló á3 ñeĭ »ñ»Y U»ù»Y3 . ñ»É ÇU3 Y3 EY ĩÉ 3 YÑñ3 Á»Bĭ ĩñ: Uñ3
 3 éÇÇY 3 BÉ3 i 3 YuÁ 2 ĭñµ»ç3 YÇ áÉ3 Y3 í anU3 Y
 ĩ3 ½U3 ĩ»ñááoÁU3 Y UÇ ĩñ, aña U3 í Á3 UÇY AYÍ »náoÁláoY Çó 100
 U»ĭ ñÇ ĩñ3 ĩñ . ĩ Yĭ áoU: 2lëĭ »O Y3 AY1 Ñ3 Yao ĩ3 é3 í 3 ñÇaÇ
 »ñĭ É»½áo ù3 ñĭ áoÓ3 náoÑÇY ĩñ áo á3 ñeĭ Y»ñÇ Ñ3 ñ3 µ»náoÁU3 Y áo
 ù3 Ó3 ù3 ĩ3 náoÁU3 Y éaí anáoÁláoY Y»ñÇY 3 Yĭ 3 YaÁ ÉÇY»Éaí, Çñ
 Éáè»ñáí Ñ3 ×3 É Þ3 ĩ ½3 í »Bĭ 3 ĩ3 Y UÇÇ3 1»á»ñÇ á3 ĩ3 ×3 é ĩñ
 13 éYáoU:

2lle AYĀ³ óuÇY Ûñ µY³ ĩ³ ñ³ YÇ ĩ³ éáóóáóŪY³ ð³ ñ³. ð³ é³ Ç ĩñ AYĀ³ YaóŪ áó Ū»Y³ ð³ ñ³ »Y ĩñ³. ñáóŪ ĳÇY³ 2ăñÇÉÇY ĩ³ Ū Ø³ ŪÇéÇY³ ð³ ŪáóéY³ Y³ É: Ø³ éÇ»ĭ Á Ū³ ŪñÁ, é»¹³ Y ĩ³ ĭ ». áñÇĭ ŪñÁ»ó Ø³ ŪÇéÇY³ ð³ ŪáóéY³ Y³ ÉÁ, ù³ YÇ áñ Áéĭ éáóéĭ³ Y³ ĳ ĳ³ Y¹ áóŪŪ³ Y³ áó Y³ É³ ä³ ð³ ñ³ Ū³ Y³, ð³ Ū³ ð³ Ūéĭ³ Ū»Ç³ ð³ ŪáóéY³ ó³ ĩY»ñÁ Ūĭ³ ĳ ĩ³ Y³ ĭ áóY á»Y áóY»YaóŪ: Ð»ĭ³ µ³ ñ³ ù³ YÇ áñ ÐáóYÇéY ĳÉ ð³ ĭ³ áóĭ ĩÉÇY»ñ áó á³ ÇY³ áó»áóŪ³ ð³ Ū³ ĩ³ Y³ éä³ é»É, áñáĭ»óÇY³ ð³ ŪáóéY³ Y³ É 1964-Ç 2ăñÇÉÇ 29-ÇY:



110 – Øñ Yĭ³ Y³ ĳ³ ñáóŪáóYÁ, 29.04.1964:

2Y. ÉÇ³ ŪÇ Ūñ Ñ³ Ū AYĭ »ñY»ñÁ µáéñY³ ð³ ñ³ »Y ĭ »ñ³ ĳ³ ñó»É ĳÇY Á»ññ³ Y áó Ū»Y³ éĭé»óÇY³ ĩ³ ½³ Ū³ ĩ»ñá»É Ūñ AYĭ »ñ³ ĳ³ Y Ñ³ Y¹ ÇááóŪY»ñÁ: Øñ Ūĭ³ ĳ³ Y³ ÉŪµ³ ĩÇ Ū³ é ĳÇY ĩ³ ½³ áóŪ éŪµ³ ĭ áó 2ñŪÇY» 2é³ ĭ ñŪ³ YY»ñÁ, áñáY³ 2Y. ÉÇ³ ŪáóŪ³ ð³ ñ³ »Y³ ð³ ŪáóéY³ ó»É ĳÇY, 2ñŪÇY» ŪÇĭ áóáéŪ³ YÁ, Yñ³ ù³ éÇY³ éÇŪáY³ é³ ñ. éŪ³ YÁ, áñÁ Ū»½³ YÇó µ³ ĳ³ ĳ³ ĳ³ YÇY³ Ū»ĭ ĳñ, ÉÇY¹³ áó ĳ³ Ç³ Y³ ä»ĭ ñáéŪ³ YY»ñÁ, 211³ Y, ÁáóÉÇ»ĀY áó ¶áóñ. »Y³ óÇ³ ½³ ñŪ³ YÁ, ĳ³ Ñ» 2é³ ĭ ñŪ³ YÁ³ éŪµ³ ĭ ĳ³ AYĭ»ñ ĳ³ Ç. »Y³ Áé³ É³ YŪ³ YÁ, ŪÇ ĩ³ ĳ³ ĳ³ ĳ³ Éáé »ñÇĭ³ é³ ñ³:

Ø»í ùñ ³Ýèǎ³è»ÉÇǎñ»Ý Ù»ñ í ãóÝ Ý»ñí³ Ì³ ó³ í ¹ǎñáó³ í³ Ý ßñç³ ÝÇ ÁÝí»ñÝ»ñÇóè í³ ñ¹³ Ý Ðáí Ì³ ÝÁ, Çñ ÁÝí»ñáóÑáó ²ÝáóßÇ Ñ»í .. Ñ³ Ìí Ý»ó ãñ ßáóí áí ³ ÙáóèÝ³ Ý³ Ýéáó »Ý áó ó³ Ýí³ Ýáó Ì ÷ ãñ »è ÉÇÝ»Ù Çñ»Ýó ³ ÙáóèÝáóÁ Ì³ Ý ù³ í ãñÁ: óè ³ é³ çÇÝ Ñ»ñÁÇÝ ½³ ñ Ì³ ó³ ³ Ìè ³ é³ ç³ ñíÇ í ñ³, ù³ ÝÇ ãñ Ýñ³ Ýó Ñ»í »ñµ»ù ß³ í Ùí »ñÇÙ ãÇ »Ò»É, µ³ Ìó ÁÝ¹áóÝ»óÇ ³ è»éáí ãñ »è ³ í³ Ý¹³ í³ Ý éáí ãñáóÁ ÌáóÝÝ»ñÇó . ³ Ó³ ÷³ ñ ãáóÝ»Ù .. ã . Çí »Ù Ç±Ýá ã»í ù Ì³ Ý»Ù, »Á» ÇÝÓ³ ÝÇó Ñ³ í áóí µ³ Ý Ì èǎ³ éí áóÙ ³ á³ ã»í ù Ì ÇÝÓ Ý³ É³ á»è í »Ò»í³ óÝ»Ý: í³ ñ¹³ ÝÝ ÌÉ ³ è³ ó ãñ ááÇÝÇá ã»Ýù èǎ³ éáóÙ, á³ ñ½³ á»è Ù»ñ ù³ í ãñÁ »ÒÇñ: Ø³ ÝÇ ãñ ³ ñ¹³ Ý ÁÝ¹áóÝ»É ÌÇ ³ Ìè á³ ñí ³ í³ ÝáóÁ ÌáóÝÁ, ÙÇ ù³ ÝÇ ùñÇó Ýñ³ Ý á³ ßí áÝ³ í³ Ý Í»ñááí »í³ Ý Ù»ñ í ãóÝ, µ»ñ»éáí ÍáÝ Ì³ í, ßáí áé³ í .. ÙÇ µ³ í³ í³ ÝÇÝ Ù»Í Ýí »ñ:

óè ã . Çí »Ç ÇÝ±á ã»í ù Ì³ Ý»Ù, áóèí Ç ¹ÇÙ»óÇ ÁÝí ³ ÝÇùÇ »ñ»óÝ»ñÇÝ, í³ í ÇíÇÝ áó ²ñß³ íÇÝ, Ýñ³ Ýó Ñ»í ÉáñÑáóñ¹ ³ Ý»éáó: Ùñ³ Ýù »ñí áóèÝ ÌÉ ³ è³ óÇÝ ãñ ù³ í ãñÁ ã»í ù Ì ÷ áÉ³ ¹³ ñó ÙÇ Ù»Í Ýí »ñ áóÓ³ ñíÇ ³ ÙáóèÝ³ óáóÝ»ñÇÝ: óè ÌÉ á³ ñí ³ í³ ñ¹³ í ÇÙ ³ Ùè»Í³ Ý éá×ÇíÇ Ùáí Í»èÁ í í»óÇ áó áÇÝ»Ò»ÝÇ ÙÇ ³ ÙµáÓÇ³ í³ Ý èǎ³ èù . Ý»óÇ Ýñ³ Ýó Ñ³ Ù³ ñ ãñá»è ³ ÙáóèÝáóÁ Ì³ Ý Ýí »ñ:

Ùñ³ Ýó ³ ÙáóèÝáóÁÇÝÇó Ù»Í ß³ µ³ Á ³ é³ ç í³ ñ¹³ ÝÝ ³ è³ ó ãñ ã»í ù Ì ÙÇ³ èÇÝ . Ý³ Ýù Ð³ Ìáó ² é³ çÝáñ¹³ ñ³ Ý, ³ ÙáóèÝáóÁ ÌáóÝÝ ³ ñÓ³ Ý³ . ñ»éáó áó »Í»Ò»óÇÝ ³ á³ Ñáí»éáó Ñ³ Ù³ ñ: í³ ñ¹³ ÝÁ, ²ÝáóßÁ, Ýñ³ Ñ³ ÌñÁ .. »è . Ý³ óÇÝù ² é³ çÝáñ¹³ ñ³ Ý áó . ñ³ Ýó»óÇÝù ³ ÙáóèÝáóÁ ÌáóÝÁ, ãñÇ . ñ³ è»Ý Ì³ ÌÇÝ Í³ Éè»ñÇÝ ÇÝÓ ³ è³ óÇÝ, ãñ »è ã»í ù Ì í³ ñ»Ù: ²á³ . Ý³ óÇÝù ù³ Ñ³ Ý³ ÌÇ Ùáí ãñÁ ùñÝ áó Á³ ÙÁ »ßí »éáóó Ñ»í á Ý³ ÇÝÓ Ñ³ ñóñ»ó Á» ù³ ÝÇ± ç³ Ñ Íáó½»ù í³ é»Ýù, Ù»±ÍÁ, »ñí áó±éÁ Á»± µáéáñÁ: óè ÌÉ ³ é³ óÇ é³ Ç±Ýá Ñ³ ñó Ì ãñ, ÙÇ³ óñ»ù µáéáñÁ: á³ ñ½í »ó ãñ µáéáñÁ ÙÇ³ óÝ»éáó Ñ³ Ù³ ñ ù³ í ãñÁ ã»í ù Ì í³ ñ»ñ Çñ éá×ÇíÇ í³ è í áí áéÁ .. è...: óè ÌÉ Ùí ãñáóÙ ÌÇ, ãñ è³ ÇÝÓ Ñ³ Ù³ ñ ÙÇ É³ í ÷áñó Ì Ù»ñ ³ ÙáóèÝáóÁ Ì³ Ý Á³ Ù³ Ý³ í Ç±ÝáÝ ³ Ý»éáó .. Ç±ÝáÁ ã³ Ý»éáó:

Ð³ è³ í í³ ñ¹³ ÝÇ ³ ÙáóèÝáóÁ Ì³ Ý ùñÁ: Ø³ éÇ»í Ý áó »è, áÝ³ Ì³ í ãñ ¹»è ³ ÙáóèÝ³ ó³ í ãÇÝù, Ññ³ íÇñí³ í ÌÇÝù Ñ³ ñèÇ í ãóÝÁ Ý»ñí³ ÉÇÝ»éáó Ýñ³ Ýó Ýß³ Ý¹ñ»ùÇÝ áó ùÁÇíÇ óáóó³ ¹ñáóÁ Ì³ ÝÁ, ãñÁ Í³ Ì³ Ýáó Ì ññ Ý³ Èù³ Ý ³ ÙáóèÝáóÁ Ì³ Ý »Í»Ó³ ó³ í³ Ý ³ ñ³ ñáÓáóÁ ÌáóÝÁ: ² Ìèǎ»è Ø³ éÇ»í Ý áó Í»èùñÇó Ñ»í á »è ½³ ñ¹³ ñí³ í . Ý³ óÇÝù Ýñ³ Ýó í ãóÝ, áóñ Ñ³ í³ ùí³ í ÌÇÝ Ñèí³ Ì³ í³ Ý Áí áí ³ ½³ í³ Ý í³ Ý³ Ìù áó áá ÙÇ í Ó³ Ù³ ñ¹: Ø»½ Ýèí »óñÇÝ è»Ý Ì³ íÇ . éáóÉÝ áó èí éí »ó ùÁÇíÇ óáóó³ ¹ñ³ Ý ³ ñ³ ñáÓáóÁ ÌáóÝÁ: ²ÝáóßÇ Ù³ ÌñÁ Ñ³ Ìí ³ ñ³ ñáóÙ Ì ñ áó ²ÝáóßÁ í³ ñ¹³ ÝÇ í ãóÝ Ì³ ÝáóÙ Ñ»í .. Ì³ ÉÝ»ñÁ....

- ááñè è÷éáó Çñ ³ ÝÓ»éáóÇÝí Ý»ñáí

- ááñë Ó»éú eáÇi ³ í ë³ í ³ Ý»Õ»Ý
- ì »ó ÷ áúñ eñμÇá
- ì »ó Ù»Í eñμÇá
- 12 ½ál· · áóÉá ³ Ù
- ÐÇÝ· ½áól· Í áßÇÍ
- °ñÍ áó · Çß»ñ³ Ýáó
- 12 ³ Ù³ é³ ÙÇÝ í ³ ñí Çù
- 12 ÓÙ»é³ ÙÇÝ í ³ ñí Çù
- 6 Ó»éú Í ³ Ý³ óÇ ³ ÙÉ eáÇi ³ Í »Õ»Ý áó
-

°ë á»í ù çñ μáéñÁ Ý³ Ù»Ç áó óáóó³ ÍÁ í ³ í »ñ³ óÝ»Ç áñá»ë ù³ í áñ áó í ³ : 2 Ù ù ½ á³ í ³ ëÉ³ Ý³ í áó ³ ßÉ³ í ³ Ýù...

Ð»í á »Í³ Ý í »ñ Ð³ ÙñÝ áó í Çñ³ óáóÝ, áñ Í³ í ³ ñ»Ý Ýß³ Ý¹ñ»úÁ, ùññÝ»Ý Ñ³ ñë³ Ý»Í³ Ý ùÓ»ñÁ, Ñ³ ñëÇ Ñ³ · áóëí Á · · ³ ÙÉÝ: Ð³ ñëÇ Ù³ ÙñÝ ÇÝÓ Ùáí »ó³ í áó Ñ³ ñóñ»ó ³ ñ¹ Ùáú áóñ »Ý Ó»ë³ ÙÇ áó Ø³ í áñÇ Íñ¹ ÙÇ Í³ ÓÇÍÝ»ñÁ: °ë çÉ Ñ³ ñóñÇ Ç±Ýá Í³ ÓÇÍ, Ç±Ýá μ³ Ý: 2ë³ ó Á» ù³ í áñÇ á³ ñí ³ í ³ ÝáóÁñáóÝÝ ç μ»ñ»ñ ³ ÙÉ Í³ ÓÇÍÝ»ñÁ, ù³ í áñÁ Ý³ · · á»í ù ç μ»ñÇ ³ ñ³ ñáÓáóÁñáóÝÇó Ñ»í á Ññ³ Ùóí »ÉÇ Ù ßáí áé³ ¹ Ý áó ÍáÝÙ³ ÍÁ, áñÁ á»í ù ç μ³ í ³ ñ³ ñ ÉÇÝÇ μáéñ Ññáóñ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ (³ Ùé ¹ »áúáóÙ 200 Ñá· áó Ñ³ Ù³ ñ): »ë çÉ ³ ë³ óÇ ÇÝÓ ³ Ùé Ù³ éÇÝ ááÇÝá á»Ý ³ ë»É áó »ë çÉ ááÇÝá á»Ù μ»ñ»É: Ó³ ñ³ Ñ³ í Ù³ É Ñ³ ñëÇ Ó»éúÇ Í³ ÓÇÍÇó »ñí áó óáÓáóÝ Íí ñ»óÇÝ áó Ó»ë³ ÙÇ áó Ø³ í áñÇ Ñ³ Ù³ ñ Íñ¹ ÙÇ Í³ ÓÇÍ á³ í ñ³ ëí »óÇÝ: ¹ Ùó ßáí áé³ ¹ Ý áó ÍáÝÙ³ ÍÁ ÙÝ³ óÇÝ, ÙÇÝá· · áñ »ë · Ý³ óÇ Ùáí ³ í ³ ÙÇ Ñ³ ÙÇ É³ ÝáóÁÇÓ ÙÇ ù³ ÝÇ ßÇß ÍáÝÙ³ Í · Ý»óÇ áó í ³ Ý á³ Ñ³ ñ³ ÝÝ»ñÇó ¹ áóñë Ñ³ Ý»óÇÝ ÙÇ ù³ ÝÇ í áó ÷ ÑÝ³ ó³ Í ßáí áé³ ¹, áñ í ³ Ý»Ý Ñ³ ñë³ ÝÙ³ ó Ñ³ Ý¹ »ëÇ í ³ ÙñÁ: 2ÙÉ³ »Í»Õ»óáó Ù³ éÁ á»Ù ÑÇßáóÙ, ù³ ÝÇ áñ á»Ù çÉ ó³ Ý¹ ³ ÝáóÙ Çëí ÑÇß»É. μ³ Ùó É³ í ÑÇßáóÙ »Ù ÁÝ¹ áóÝ»ÉáóÁñáóÝÁ, áóñ Ø³ éÇ»í ÇÝ áó ÇÝÓ Ýëí »óñ»É çÇÝ · ÉÉ³ í áñ ë»Õ³ ÝÇÝ áó ³ Ù»Ý ÙÇ Í»Ý³ ó ³ é³ ç³ ñí »ÉÇë, ÙÇ í ³ ñÇùáí Ù³ ñ¹, 2ÝáóßÇ ³ ½· ³ Í³ ÝÝ»ñÇó Ù»ÍÁ, í »ÓÇó í »ñ çñ Í»ÝáóÙ, μ³ Á³ ÍÁ Ó»éúÇÝ · ³ ÉÇë ÇÝÓ Ùáí áó ³ éáóÙ §Ø³ í áñ ç³ Ý, Í»Ý³ ó¹ |· · áñÇ Ñ³ Ù³ ñ »ë á»í ù ç ¹³ í ³ ñí »Ç Ó»éúÇë μ³ Á³ ÍÁ: · »Ñ, ÇÑ³ ñí » μ³ Ý á»Ù ÑÇßÇ...

Óñáóë ùñÝ áóñμ³ Á çñ, Ù»ñ ³ ñÓ³ Í ùñÁ, Çëí ß³ μ³ Á ³ é³ í áí Ù³ Ý 2ÝáóßÇ Ù³ ÙñÝ ÇÝÓ ½³ Ý· ³ Ñ³ ñ»ó · ñ³ ë»ÝÙ³ Í áó Ññ³ í Çñ»ó áñ Ùñáóë ùñÁ Í»éúñÇó Ñ»í á Ø³ éÇ»í Ç Ñ»í · Ý³ Ýù Çñ»Ýó í áóÝ §ù³ Óóñ Á»ÙÇ |· · °ë »ñ»ÍáÙ³ Ý í áóÝ »Í³ áó ùÁÇë í ³ Í ÙéÁÙéÁáóÙ çÇ Á» ³ ßÉ³ í ³ Ýù ÙÇÝ ùñ ç, ÇÝáá»ë ³ ñÓ³ Í áóñ¹ í »ñoÝ»Ù · Ý³ Ù Á»Ù ÉÙ»Éáó: 2Ù¹ Á³ Ù³ Ý³ í í ³ í ÇÝ Ù»ñ í ³ ÝÝ çñ áó Ñ³ ñóñ»ó Ç±ÝáÇ »Ý Ññ³ í Çñ»É: °ë çÉ á³ í ³ ëÉ³ Ý»óÇ §ù³ Óóñ Á»ÙÇ, ³ Ùéá»ë ³ é³ óÇÝ |· · í ³ í ÇÝ ³ ÙÉ³ ÙÉ³ »ó áó ³ ë³ ó, çë Ç±Ýá μ³ Ý ç, ³ Ùé ùñ»ñÇÝ á»±Ý ³ Ù³ ááóÙ ³ Ùé μ³ Ý»ñÇó: °ë ½³ ñÙ³ ó³ Í Ñ³ ñóñ»óÇ Ç±Ýá ç á³ í ³ Ñ»É, áñ ³ Ùéá»ë »ë ³ éáóÙ: í ³ í ÇÝ ëí ½μáóÙ áçñ áó ½áóáóÙ ³ ë»É, μ³ Ùó

í »ñç³ á»è ×³ ñ³ Ñ³ í Ì³ É³ è³ ó, añ ù³ Òõñ Á»ÌÇ »Ý Ññ³ í ÇñáòÙ
 Í»èñáçÁ, añ óáòíó í ³Ý Ñ³ ñèÇ ³ ñáóÝáí è³ í³ ÝÁ: òè ÑÙ³ Í
 ÙÝ³ óÇ áó Ñ»í á çÉ ½³ Ìñ³ ó³ ³ Ìè Ñ»í ³ ÙÝ³ ó áó ÑÝ³ ¹³ ñÙ³ Ý
 Ññ³ í »ñç Ñ³ Ù³ ñ: ÆÑ³ ñí» à·Ý³ óÇ ³ Ì¹ Ññ³ í »ñçÝ, µ³ Ìó Ñ»í á
 ÇÙ³ ó³ añ ³ Ì¹ á³ í Ù³ Í³ Ý è³ í³ ÝÁ Í³ È»É çÝÝ á³ í Ñ· ³ ÙµÇ
 ×³ Ò»ñçÓ Ç Éáõñ ³ ÙµáÒç Ñ³ ñ³ ³ ÝáóÁÙ³ Ý:

Ù³ í Á³ ÌÇÝ ÁÝÍ »ñáóÁáóÝáòÙ èí ³ ó³ Í ÇÙ ³ Ùè»Í³ Ý éá×ÇÍ è Ñ³ ½ÇÍ
 çñ Ñ»ñçÙáòÙ Ù»ñ ³ èúñÙ³ Í³ Èè»ñçÝ, ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ çÉ Ùí ³ ÍáòÙ çÇ ÙÇ
 Ñ³ í »ÉÙ³ È »Í³ Ùáòí Ç ³ Òµááõñ çÉ · í Ý»É: 1964-Ç · ³ ñÝ³ ÝÁ, ¼¹ÇÍ
 ³ Ì³ ÝÁ Ñ³ Ìí Ý»ó añ Çñ»ÝÙ áñá»É »Ý · Ý³ È ²Ù»ñçÍ³ ..
 Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ ÝáòÙÝ í ³ ñí³ ³ ÑÝ³ ÝÁ Í· Ý³ Ý: ¼¹ÇÍÁ ÇÝÁÇÝ»è³ í³ Ý
 ÙÇ ÁÝÍ »ñáóÁÙ³ Ý Ù»ç ³ í³ · · Í³ · ñçá çñ áó ³ ÑÈ³ í³ ³ ÝùÇó Ñ»í á
 á³ á³ ÌÇ È³ ÝáóÁÇ í »ñç Ñ³ ñí áòÙ, ýáí á³ á³ è³ í Ý»ñ çñ Ýáñá· áòÙ:
 òè çÉ »ñµ»ÙÝ · ÝáòÙ çÇ Ýèí áòÙ Ùáí Ý áó Ñ»í ³ ùññáóÁÙ³ Ùµ Ý³ ÌáòÙ
 ÇÝáá»è ç ³ Ì¹ Ù³ Ýñ³ ÍñÍÇí ³ ÑÈ³ í³ ³ ÝùÝ ³ ÝáòÙ: ²Ìè · áñÍÝ
 ³ ÝáòÝáñÁ Á»Ññ³ ÝáòÙ 2-3 Ñá· Ç çÝÝ .. ¼¹ÇÍÁ Ýñ³ Ýó Ù»ç ×³ Ý³ áí ³ Í
 çñ áñá»è ³ Ù»Ý³ È³ í í³ ñá»í Á: ²Ù¹ ùñ»ñçÝ ³ èí Ç×³ Ý³ µ³ ñ
 ³ í»É³ ÝáòÙ çñ çÉ»Íí ñáÝ³ ÌÇÝ ýÉ³ ÑÇ áó ³ á³ è³ í Ý»ñç ÙÇÇÇ
 çÉ»Íí ñáÝÇÍ Ù³ è»ñÁ ÍÇñ³ éáòÙÁ, áñáÝóÇó ¼¹ÇÍÁ · ³ Ò³ ÷³ ñ ááóÝ»ñ
 .. áñáÝó Ýáñá· Ù³ Ý Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ ×³ È ÇÝÓ çñ ¹ÇÙáòÙ: ²Ìè áÇéáí Ù»Ýù
 ³ ñ¹»Ý èí è»É çÇÝù ÙÇ í »è³ ÍÇ Ñ³ Ù³ · áñÍ ³ ÍáóÁááóÝ, áó »ñµ ¼¹ÇÍÁ
 Ñ³ Ìí Ý»ó añ · Ý³ Éáó ç ²Ù»ñçÍ³, Í³ ñí »è µáÉáç Ñ³ Ù³ ñ á³ ñ½ çñ,
 áñ Ýñ³ · áñÍÁ »è »Ù Ñ³ ñáóÝ³ Í»Éáó: á³ á³ Ý ¼¹ÇÍÇÝ ÇÝá añ · áòÙ³ ñ
 í×³ ñ»ó áó í »ñçÝ »ñí áó ³ ÙÇèÁ »è áó ¼¹ÇÍÁ ÙÇ³ èÇÝ çÇÝù
 ³ ÑÈ³ í áòÙ. ÙÇÝá» añ »è Í³ ÝáÁ³ ó³ Ýñ³ Ñ³ ×³ Èáñ¹»Ýñç Ñ»í áó
 Ñ³ ñáóÝ³ Í»óÇ Ýñ³ ³ ÑÈ³ í³ ³ ÝùÁ: í³ ñí³ óáòñí ³ ÙÇèÝ»ñçÝ ÇÙ
 · áñÍÁ Ù³ í Á³ ÌÇÝ ÁÝÍ »ñáóÁáóÝáòÙ ³ í³ ñí í áòÙ çñ Á³ ÙÁ 4-ÇÝ,
 áñí »ÒÇó · ³ Èè ç ³ á³ á³ ÌÇ È³ ÝáóÁÇ í »ñç Ñ³ ñí Ý áó ³ á³ è³ í
 Ýáñá· áòÙ ÙÇÝá» 8Á, Çèí ³ Ù³ è³ ÝÁ ³ ÑÈ³ í³ ³ Ýùè ³ í³ ñí í áòÙ çñ
 Á³ ÙÁ 2-ÇÝ, áñÇó Ñ»í á · ÝáòÙ çÇÝ í áóÝ ×³ Ñ»Éáó áó Ñ³ Ý· èí ³ Ý³ Éáó;
 òñ»Íáò³ Ý, »ñµ í ³ ÙÁ Íáí ñí áòÙ çñ, Á³ ÙÇ ÑÇÝ· Ç Ñáòñç · ÝáòÙ çÇ
 »ñí ñáñ¹ ³ ÑÈ³ í³ ³ Ýùè⁹:

² ÑÈ³ í³ ³ ÝùÁ Ñ³ í Ù³ Ýñ³ ÍñÍÇí çñ .. Í³ ñçÙ áóÝ»ñ ÈÇèí
 Í»Ýí ñáÝ³ óÙ³ Ý, áñá»è½Ç · áñÍÇ í »ñçáòÙ ÙÇ ù³ ÝÇ áí áòí ³ Í
 §³ í »É! àµ»ñíÇ áó ³ Ù»Ý ÇÝáÁ ×ß· ñçí ÈÇÝÇ: ÆÙ ÷áñÓÝ³ í³ Ý
 èí ³ ÁÇó »ÉÝ»Éáí, ÙÇ ù³ ÝÇ çÉ»ùí ñáÝÇÍ è³ ñù³ í áñáòÙÝ»ñ
 Íñ³ · ñ»óÇ áó á³ í ñ³ èí »óÇ, áñáÝóáí á³ ÷áòÙ çÇ

⁹ ñ³ ÝÇó »ñí áó í ³ ñç ³ Ýó, Ù³ ÑÙ³ ÆÁÁÇÑ³ ¹Ç³ ³ ÝáóÝáí ÙÇ ×³ ñí ³ ñ³ á»í , áñÝ
 ²Ý· ÈÇ³ ÌáòÙ çñ éáí áñ»É, ÇÝÓ ³ è³ ç³ ñí »ó Çñ á³ ñí ñ³ èí ³ Í Ñ»Ýù»ñç
 Éáòè³ í áñáóÁÙ³ Ý áó Ñáè³ Ýùç µ³ Á³ ÝÙ³ Ý áÉ³ ÝÝ»ñÁ í ³ È: òè áòñ³ ÈáóÁÙ³ Ùµ
 ÁÝ¹áóÝ»óÇ áó ³ Ìèí »ÒÇó èí èí »ó ÇÙ ³ Ù»Ý³ Ù»Í »Í³ Ùáòí Ç ³ ÒµááõñÁ, áñÝ çñ í³ ³ ñµ»ñ
 ×³ ñí ³ ñ³ á»í ³ Í³ Ý Íñ³ · ñ»ñç Ñ³ Ù³ ñ á³ í ñ³ èí »ÉÉáòè³ í áñáóÁÙ³ Ý áó Ñáè³ Ýùç
 Ñ³ Ù³ Í³ ñ· Ç .. ó³ ÝóÇ áÉ³ ÝÝ»ñ:

yáí á³ á³ é³ í Y»ñÇ Éáòlè í ³ Éáò Á³ Û³ Ý³ ÍÁ, áñÁ á³ ÷ í áòÙ ùñ
Ù»ÍÇó ÛÇYá· Ù»Í Ñ³ ½³ ñ»ñáñ¹ í³ ñÍÙ³ Ý · ³ ÙÉ á³ ñ³ Ù»í ñÝ»ñ,
áñáYù ¼¹ÇÍÝ ³ YáòÙ ùñ ³ àù³ á³ ÷ áí áó áá ³ ÙYù³ Ý ùÉ ×ß· ñÇí :
²á³ é³ í Ç yáí áòéÇ Ñ³ Û³ ñ ùÉ á³ í ñ³ èí »óÇ ÛÇ è³ ñù³ í áñáòÙ,
áñáí Í³ ñ»ÉÇ ùñ á³ ÷ »É yáí áòéÇ í ³ ñµ»ñ Ù»í ñ³ ÁY»ñÁ: ¼¹ÇÍÁ
yáí áòéÁ ùYáòÙ ùñ Ñ»éí áòÙ · í Yí áò Í³ é»ñÇ á³ í Í»ñY»ñÇ á³ ñ½
ÉÇY»ÉÁ Y³ Ù»Éáí :

Ù³ Èù³ Ý »ñ»É³ áòY»Ý³ ÉY áó ÇYáá±ò à, Y³ · Yñ³ Yó Ù»Í³ Ý³ Éáòó
Ñ»í á, Ù»Yù ß³ í ÉÇ ÁYÍ »ñ³ Í³ Ý ßñÇ³ Ý³ í áó ÍÙ³ Yù áòY»ÇYù:
ß³ µ³ Áí³ Ù»Ç »ñ· Ç 34 · Çß»ñ · YáòÙ ùÇYù ÁYÍ »ñ»Y»ñÇ í áòY Í³ Ù
ÈÙ»áí · YáòÙ ùÇYù è»èí áñ³ Ý áó ÍÉáòµ · í áòY · ³ ÉÇè Í»è · Çß»ñÝ
³ Yó: ÆèÍ ³ é³ í áí Ù³ Ý ³ ßÉ³ í ³ YùÇ ùÇYù, Ñ³ í Í³ á»è ³ Ùé³ YÁ,
»ñµ ³ ßÉ³ í ³ YùY èí èí áòÙ ùñ ³ é³ í áí Ù³ Ý Á³ ÙÇ 7-ÇY, · Çß»ñÇ
ÙÇÙÇ³ ÙY 4-5 Á³ Ù ùÇYù ùYáòÙ: òñµ· ùñ· Y³ Í ùÉ à, ÇYù áó
³ ßÉ³ í ³ YùÇó ùÉ à, ÇYù áòß³ YáòÙ: á· Çí »Ù ³ ùè µ³ YÝ ÇYááí
µ³ ó³ í ñ»É, »ñµ YáòÙY í ³ ñÇùÇ »ñÇ³ è³ ñ¹Y»ñÝ ³ ùèùñ ò í ñáá³ ÙáòÙ,
í áòY Ñ³ èY»Éáó Ñ»í á ¹áòñè · ³ Éáò Ù³ èÇY ³ ÙÉ· è áY ùÉ áó áò½áòÙ
Ùí ³ Í »É....

Ø»ñ µY³ Í³ ñ³ YÝ ³ ñ¹Y»Ý á³ í ñ³ èí ùñ áó ³ ÙYí »ò í »ò³ ¹ñ»É ùÇYù
Y³ · ÙÇ ù¹Á è³ é»óYáò çñáí ³ ßÉ³ í áò è³ ñù³ í áñáòÙ, áñÁ
YáñáòÁñáòY ùñ áó Á»Ññ³ YÇ ááñ »ò³ Y³ ÍÇY µ³ í ³ Í³ YÇY ÇÇ»óYáòÙ ùñ
è»YÙ³ ÍY»ñÇ çÇÙ³ èí Ç×³ YÁ: ØÇÙ³ ³ ñ¹Y»Ý Ùáí »YáòÙ ùñ
³ ÙáòéY³ Y³ Éáò áó Ñ³ ñè³ YÇùÇ á³ í ÙáòÁñáòYÁ: Ø³ èÇ»í Á
ó³ Yí áòÁñáòY áòY»ñ Ù»Í Ñ³ ñè³ Y»Í³ Ý Ñ³ Y¹»è Í³ ½Ù³ Í»ñá»Éáò,
ù³ YÇ áñ Ñáñ YáòÁ³ Í³ YÁ É³ í à, ùñ áó à, ùñ ó³ YÍ³ YáòÙ Yñ³ Ý ×YßÙ³ Ý
í ³ Í ¹Y»É: ò è ùÉ Yñ³ Ý Ñ³ Ù³ ÙÇí Ç, ù³ YÇ áñ ¹³ Ñ³ Ù³ ñáòÙ ùÇ
¹ñ³ ÙÇ í³ í YáòÙ: Ø»ñáYù YáòÙYá»è Ñ³ Ù³ Ó³ ÙY ùÇY Ù»½ Ñ»í ·
³ é³ ç³ ñ¹áòÙ ùÇY Ý³ Èù³ Ý »Í»ò»óÇ · Y³ ÉÁ ÙÇ ÷ áùñ
Ñáòñ³ èÇñáòÁñáòY Í³ ½Ù³ Í»ñá»É Ñ³ ñ³ ½³ í Y»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ, Ñ»í á ùÉ
ÙÇ ÷ áùñ ÁY¹áòY»ÉáòÁñáòY ÙÇÙÇ³ ÙY Ùáí ÁYÍ »ñY»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ: è»¹³ Ý
ß³ í ùñ ó³ YÍ³ YáòÙ Ù»Í Ñ³ ñè³ Y»Í³ Ý Ñ³ Y¹»è áòY»Ý³ É, µ³ ùó
÷ áñò»ñÝ áó èá³ èY³ ÉÇùY»ñÝ ³ á³ ñ¹áòY ³ Yó³ Ý áó Ù»ñ ÍáòÙÁ
ß³ Ñ»ó:

Ø»Yù áñáß»óÇYù Ù»ñ ù³ í áñ ÁYí ñ»É ²Y· ÉÇ³ ÙÇ Ù»ñ »ñ»ó ÁYÍ »ñ
³ á³ ÙY³ µáòÁ èÙµ³ í ²è³ í ñÙ³ YÇY, áó Yñ³ Ý ³ è³ óÇYù áñ Ù»Yù
Çñ»YÇó ááÇYá á»Yù áò½áòÙ µ³ óÇ ³ ÙY áñ ÉÇYÇ Ù»ñ í Í³ Y: ³ éÁ
÷ áñÓÇó »ÉY»Éáí É³ í · Çí »Ç áñ ÇYá ÈY¹ÇñY»ñ Í³ ñáò »Y
³ é³ ç³ Ý³ É, Ñ»í · ³ µ³ ñ ³ Ù»Y ÇYáY Y³ È³ á»è Í³ ½Ù³ Í»ñá»É áó
í ×³ ñ»É ùÇ áó èÙµ³ í Á ÙÇÙÇ³ ÙY »Í³ í ²è³ ÇYáñ¹³ ñ³ Ý Çñ
èí áñ³ · ñáòÁñáòYÁ ¹Y»Éáò Ù»ñ ³ ÙáòéYáòÁñ³ Ý ÷ ³ èí ³ ÁÒÁÇ í ñ³ :

2UáoēYáoĀl³Y N³U³n³í³nÇu³í³n³áoY»Y³É µÁBí³í³Y í³í³l³í³Y:
ø³YÇ añ á³á³lÇ È³YáoĀÇ N³n³Y³Y ħ³ ĀÇBí Ø»ēnāā³YÁ,
á³á³á³á³Y Yñ³ N»í Á³U³1n³í»ó añ »ē áó Ø³éÇ»í Á · Y³Yú
Uái Á: ĀÇBíÁ UÇ í³n³×³N³ē³í, · ½í³í³U³½n³ái áó í³Yáo³íañ
í³nāóí ħ³: U³U³½ B³í Uí »ñÇU ÁY³áoY»ó áó í³ē³ó añ³ ĒY³Çñ
áí³, ú³YÇ añ »ē 2ñ³UÇ í Ø³Y »U ÇYÓ uY³»Éáo í³nÇu³ááoYÇ í³í³
á»í ú »Ø³í í³í³l³í³YÁ: Ð»í á ÇYÓ UÇ íáoU í³Yá»ó áó í³U³óáoí
N³nón»ó, 3ñ³láu íáo½»é N³nēÇ íáoēáoĀáoYÁ uY³»U:
ē³nē³÷³N³n³í³ē³óÇ Á» µÁÇBí, 1ñ³í³nÇuÁ áí³, ÇYáá»ē 1áoú
ÇYÓ, »ē ħ³Yñ³Y »U í ēí³ NáóU.... 2lè ÷áoēY ħ³Yó³Yú:

ø³YÇ añ ÁY³N³Yñ³á»ē YB³Y³1nāóĀ³Y 3ñ³nāÓáoĀáoYÁ
í³l³YáoU ħ³N³nēÇ í³YÁ í³Y³Èú³Y »í»Ø»óÇ · Y³ÉÁ, ē³3ñ³»Y
ē»³lÇ ÇBÈ³YáoĀ³Y Yñuá ħ³· í YíáoU áó U»Yú 1ñ³N³U³n³án³ ħ³
3ē»ÉÇú ááoYÇYú: ē»³Y ħ³Ēñ³íÇñ»É ħ³ÇYáú³Y U³n³í añ í³nāÓ
ħ³áó í³½U³í³nā»É U»í YB³Y³1ñ»úÇ N³Y³ÇéáoĀáoY: 2āñÇÉÇ 29-Ç
í»ēñÇó N»í á ÁYí³Yláu · Y³óÇYú Ø³éÇ»í »Yó í áóY, áóñ
»ñ»íá³Y í »ØÇ áóY»ó³í U»ñ YB³Y³1nāóĀáoYÁ áó ēíēí»ó u»YÁ,
½áoē³ áó 1Náéái, N³nē³Y»í³Y N³. áóēí Ç áó ú³Óón»Ø»Y³ñÇ
úñYáoĀ³Uµ áó ÁYí³YÇúÇ 3Y³13U³YñÇ íáoUÇó Yí»ñYñÇ
÷áÉ³Y³íáoUái: Ð»í á N³nēÁ · Y³ó YÇ³n³Y, áóñ ÁYí»nāóNÇY»ñÁ
Yñ³Y ½³n³n³»óÇY áó N³. óñ»óÇY N³nēÇ N³. áóēí Á, añÇó N»í á
Şí³YáoU »Y, í³YáoU »Y...|Ç N³YláoY»ñÇ í³í³YÇó 1áoñē »í³Yú
áó Yēí »óÇYú 3í³á, · Y³Éáo 1»áÇ »í»Ø»óÇ: 2lèí »Ø ħ³añ Yáñ
3Y³ñ³13ñ³áñ U»ñ UÇ³ēY³í³Y í³l³Yú ēíēíáoU ħ³NÇU³í³YÇó
áó 3lÉ³é í»ñ³13ñ³áí³.....

óē 3lYá»ē ħ³13ē³íáñ»É añ ×ÇBí Á³U³Y³í³Y N³ēY»Yú
»í»Ø»óÇ, ú³YÇ añ 3l³· ÇB»ñ í³lÇY UÇ ú³YÇ N³nē³Yl³ó
3ñ³nāÓáoĀáoY»ñ áó á»í ú ħ³×Bí 3á³N³ÉÇYÇYú: ÆN³ní», Áēí
éái añáoĀ³Y, Y³Éáñ³ N³nē³YÇuÁ ú³B »í³í áó U»Yú í³ē nāá»
áoB³ó³í Y»ñē Uí³Yú:

2ñ³nāÓáoĀ³Y ÁYÁ³óúÇY UÇ yái áYí³nÇá í³n³ánÁ ēí/éáÇí 3í
á³í í³nYñ ħ³Yí³náoU, »ē ħ³í³Ø³YñÇó U»í³Y ÉY³1ñ»É ħ³ÇU
É³l³3 3á³é³í áí · áóY³íáñ Yí³nYñ Yí³nÇ, µ³ló ú³YÇ añ
É³l³í³lÇ yÉ³BÇ ÉáoUeÁ UÇ³óU³Y í³nµ»ñ í »Ø»ñ áóYñ, ēÉ³É
UÇ³óU³Y á³í³×³éái µáéañ · áóY³íáñ Yí³nYñÁ UáoÁ ħ³ÇY áó
3Yú· í³· án³»ÉÇ:

óñµ 3ñ³nāÓáoĀáoYÁ í»ñÇ³ó³í, ē»³lÇ Uán³únác 3ÇÓÇí
úYÇíÁ, añ áóB³ó³í ħ³Ē³ē»É »í»Ø»óÇ, U»½ í³»ē³í³ēí Ç×³Y³ñÇ
íñ³, »í»Ø»óáoó 1áoñē · 3ÉÇē áó 1Á· añ»ó Á» ŞÇYá ħ³, 2Y³· 3ÉÇ³óÇ
»ú³13ñ³»É, añ ×ÇBí Á³U³Y³í³»ú á³Ná³YáoU....|



111 – Øñ μΥ³ Ι³ ñ³ ΥάοÙ, »Í»Õ»ó³ Ι³ Υ³ ñ³ ñάΟάοÁλλάοΥó Ñ»í á: Ó³ Εçó³ í Α, Ø³ εç»í Α, ²ñΥÇΥ» ÙÇÍ áΟάελ³ ΥΑ, ¶λαόν. »Υ °ΟÇ³ ½³ ñ³ ΥΑ, εάο½³ ΥΑ, í Ç. »Υ Æε³ Ε³ ΥΙ³ ΥΑ, εÇÙαΥ έ³ ñ. εÙ³ ΥΑ, »è, εÇñÇÍΥ áο í ³ Ν³ ΥΑ:

²ñ³ ñάΟάοÁλλάοΥÇó Ñ»í á ματάν Υ»ñí³ Υ»ñΑ Ùαí »ó³ Υ áο Ù»Í Ù»Í Ù»½ ΒΥάνÑ³ í αν»óÇΥ áο Ù³ ÕÁ³ ΥúΥ»ñ ³ έ³ óÇΥ áο íñ³ ΥÇó Ñ»í á Ù»Υú · Υ³ óÇΥú í áοΥ, áοñ Ñ³ í³ úí³ Í ζÇΥ Ù»ñ ΑΥÍ»ñΥ»ñÇó áο ³ ΥÙÇÇ³ Ι³ Υ ΑΥÍ³ ΥÇúÇó Βάοñç 20-25 Ñά. Ç: Í ñÍÇΥ ΒΥάνÑ³ í αν»ΥúΥ»ñ áο β³ Ùά³ ÌΥ, ³ ά³ ÙÇ Ά»Ά· ΑΥΆñ»óÇΥú áο ×³ Υ³ ά³ ññí»óÇΥú ¹»άÇ ΘÇÉí áΥ ÑÙάοñ³ Υάó, áοñ »ñíáο úñí³ Ñ³ Ù³ ñ έ»ΥΙ³ Í ζÇΥú í »ñóñ»É: Θ³ ½ÇÍ ζÇΥú Ùí »É ÑÙάοñ³ ΥάóÇ έ»ΥΙ³ ÍΑ, »ñμ ¹άοéΑ Í»Í»óÇΥ áο Υ»ñë ÉάóÁ»óÇΥ Ù»ñ ΑΥÍ»ñΥ»ñÇó Υñ³ Υú, áñάΥú Ù»½ Ñ³ εόν»É ζÇΥ ÑÙάοñ³ Υάó: Í ñÍÇΥ ³ Υ. ³ Ù β³ Ùά³ ÌΥ áο ΒΥάνÑ³ í ανάοÁλλάοΥΥ»ñ · ³ ÌΕΥ, ÙÇΥά·· αν · Υ³ óÇΥ áο Ù»½ Ù»Υ³ Í ΆάΟ»óÇΥ:

²ÙάοéΥάοÁλλάοΥÇó Ñ»í á Ùí ³ Υú Ù»ñ μΥ³ Ι³ ñ³ ΥΥ áο εí'εí»ó Ù»ñ ³ εúñÙ³ ÍΙ³ ΥúΑ: °ñí'άοéé ζÉ ³ ΒΕ³ í áοÙ ζÇΥú áο í áοΥ · ³ ΕÇε Ά³ ÙΑ áανέÇ Ùαí »ñΑ: ØÇ úçα Ñ³ Υ· εí Çó Ñ»í á »è · ΥάοÙ ζÇ »ñíñáñ¹ ³ ΒΕ³ í ³ Υúçε, Ø³ εç»í Υ ζÉ ½μ³ Õí áοÙ ζñ í ³ Υ · áñí»ñáí í³ Ù ΑΥÍ»ñάοÑÇΥ»ñÇΥ ³ Ìó»É»éáí, ÙÇΥά·· αν · Çβ»ñΑ í áοΥ ζÇ · ³ ΕÇε áο

AYĀñáóU ĵÇYU ÛñáYó Nñi ÛÇ³ èÇY: 2UÝ i ³ ñÇYñĀ, áñ ÛñáYó ÍÇó N³ ñí³ µ³ ÁYáóU ĵÇYU ³ áñáóU, áY³ U³ Í áñ ÉáN³ Yáó áóY»ÇYU, µ³ Uó Ûñ i ³ YÁ N³ Ú³ ñU³ µ³ Y áÇYU »÷áóU .. x³ BáóU áó AYĀñáóU ĵÇYU ÛñáYó Nñi ÛÇ³ èÇY, áñÁ Û³ Ú³ UÇ áó á³ á³ UÇ N³ Ú³ ñ B³ i N³ x»ÉÇ ĵñ áó Û»½ N³ Ú³ ñ ĵÉ B³ i N³ ñU³ ñ: Ø³ èÇ»i Á ÉáN³ Yáó ĵñ Uí YáóU »ñµ Û»YU AYĀñÇUÇ Nñáóñ ĵÇYU áóY»YáóU: ØñáYU B³ i Báóí Í³ áí »óÇY Ø³ èÇ»i Ç Nñi áó Yñ³ Y AY¹áóY»óÇY áñá»è AYí ³ YÇUÇ UÇ Úáí ³ Ý¹³ Ú: ØÇ³ Í¹ Áí³ ñáóÁñáóY³ ³ UY ĵñ áñ Aeí è»¹³ UÇ, µáÉáñ ³ UY Ú³ ñí¹³ Yó áñáYó N³ ñí Çñ»É ĵÇYU Ûñ N³ ñè³ YÇUÇY, á»i ù ĵñ



112 – AYĪ»ñYñáí Ûñ µY³ Í³ ñ³ YáóU, 1964:

Ø³ ÉÇó³ ÈÇY¹³ Y, 2ñUÇYĵ, è, Ç³ Y³ Y, 2¹¹³ Y, èUµ³ i A, èÇUaYA, i ³ NÇÍ A, i Ç: ĵYA, èÇñÇÍ A, Ø³ èÇ»i A, Elláí³ UÇ ÍÇYÁ` æáó¹ÇY áó Elláí³ Y:

Nñi ¹³ ñó³ Uó»É»ÇYU: Ø»YU ĵÉ áñáB»óÇYU . Y³ É áó³ Uó»É»É UÇUÇ³ UY ³ UY NñáóññÇY, áñáYó Nñi Íáó½»Y³ UÇYU N³ ñ³ µñáóÁñáóY á³ Ná³ Y»É: 2Uèá»è ĵÉ³ ñ»óÇYU, Íñx³ i »Éáí Ûñ³ Uó»ñY áó Á³ Ú³ í³ x³ éáóÁñáóYA:

Ø³ UÇèÇU³ Y UÇ . ÇBñ èíèí »ó i »Ø³ i ³ ñ³ ÷ UÇ³ YÓñ, áñÇó UÇ ù³ YÇ Á³ Û Nñi á úYÇó í »ñ Áé³ YU UÇ áóÁ. ÇY Ø³ UYÇó, áñÁ . ³ ÈÇè ĵñ Ûñ x³ B³ ñ³ YÇó: i ³ ½»óÇ áó i »è³, áñ i ³ YÇUÇ çñ³ Í³ UáóY Bñi Á ÇYá áñ á³ i x³ eYñáí É³ Èí í »É ĵ áó³ YÓñ³ çáóñÁ Á³ ÷³ Yó»É ĵ Yññ, áñçó³ UµáÓÇ³ é³ èí³ ÓÇ . ³ ÇñĀ Á³ ÷ í »É ĵÇY x³ B³ è»Ø³ YÇ áó . áñ. Ç í ñ³: 2U»Y i »ÓÁ ó»É ĵñ áó çáóñ: Øñáóè ùññĀ ½µ³ Óí »óÇYU Ú³ ùñáóÁU³ Uµ áó Yáñ í³ ñá»i . i Y»Éáó áñ³ Uè³ Y. ³ Ú çñ³ Í³ UáóYáóÁU³ Y . áñÍ A N³ çáó Í³ i ³ ñÇ: ØÇYá³ ³ U¹ Í³ ñÇU Í³ ñ áÉ³ èí³ Ú³ èè³ UÇ ÁñĀ»ñáí Á³ Ú³ Y³ Í³ í áñ Íñááí



113 - «ÉáÝ Ñ³ Ý¹ÇáááóÙ ¿ Ù»ñ ÁÝí³ ³ ÝÇÙÇ ³ Ý¹Ç ÙÝ»ñÇÝ, 1964:

í³ ÝÇÙÁ Í³ Í»É áñ Ù»ñ ×³ Ñ³ ñ³ ÝÁ ³ ÝÓñ·Çó áĀñçíÇ: ØÇ ù³ ÝÇ
 í³ ñÇ í³ »ó ÙÇÝá· Ù»Ýù Í³ ñáÓ³ ó³ Ýù ³ ÙáÓçáí ÇÝ · ÑÇÙÝ³ Í³ Ý
 Ýaná· áóÙ ³ Ý»É áó ÙÇÝÁ ³ Ù¹ ³ Ù»Ý ³ ÝÓñ·Çó Ù»ñ ×³ Ñ³ è»Ý¹ ÍÇ
 í³ ÝÇÙÁ ÙÇ ù³ ÝÇ í³ »Óáí Āñçí áóÙ ¿ñ:

ó³ ÝÇ áñ Ù»Ýù áóÝ»ÇÝù ³ é³ ÝÓÇÝ μÝ³ Í³ ñ³ Ý áó ¹»é »ñ»É³ ¿É
 ááóÝ»ÇÝù, ³ á³ Ù»ñ μÝ³ Í³ ñ³ ÝÁ ¹³ ñÓ»É ¿ñ Í»Ýí ñáÝ³ í³ »ÓÇ: ²Ù»Ý
 ³ ÙÇè Í³ ½Ù³ Í³ ñááóÙ ¿ÇÝù Ñ³ í³ ùáóĀÁ Í³ Ù ÁÝĀñÇù, áóñ Ý»ñÍ³ ¿ÇÝ
 ÉÇÝáóÙ í³ èçó ÙÇÝá· ùè³ Ý Ñá· Ç ÁÝÍ»ñÝ»ñ: óè ¿É · í³ »É ¿Ç ÙÇ
 · áñÍ³ Í³ Í³ μ³ ñÓñ áñ³ ÍÇ áóĀ»Ó³ óáóóÇá, è³ ñù»É ¿Ç ÙÇ ½áóÙ· É³ í³
 áñ³ ÍÇ μ³ ñÓñ³ ÉáéÇ í³ áó÷ áó Ù»ÇÁ í³ »Ó³ ¹ñ»É ³ Ý· ÉÇ³ Í³ Ý
 ¶ĵáó¹ Ù³ Ý μ³ ñÓñ³ ÉáéÝ»ñ, ³ ÙèáÇéáí Ù»ñ ÁÝÍ»ñÝ»ñÇ Ù»Ç »è áóÝ»Ç
 ³ Ù»Ý³ É³ í³ Ó³ ÙÝ³ ÙÇÝ Ñ³ Ù³ Í³ ñ· Á, Ó³ ÙÝ³· ñí³ Í³ »ñ³ Ābí áóĀĵáóÝ
 Ýí³· »Éáó Ñ³ Ù³ ñ: ²á³· ³ ÙáóÙ · í³ Ý³ · ÙÇ Akai ×³ ááÝ³ Í³ Ý
 Ó³ ÙÝ³· ñÇá áó Thorens éÍ³ í³ é³ Í³ Ýí³· áó , áñÇ í³ ñ³ í³ »Ó³ ¹ñ»óÇ
 SME Arm, áñÁ BáóÍ³ ÙÇ Ù»Ç ³ Ù»Ý³ Ñ³ ñ· ÇÝ áó ³ Ù»ÝÉ³ í³ Ý ¿ñ: èñ³ Ýù
 μáÉÁ »è ³ ÝáóÙ ¿Ç ÇÙ Ó³ ÙÝ³ áÝ³ Í³ Ý»ñÁ Ýí³· »Éáó Ýá³ í³ Í³ áí,
 áñáÝóáí »è ¹»é· è Ēçáñ»Ý ½μ³ Óí áóÙ ¿Ç:

ä³ ñèÍ³ èí³ ÝáóÙ ½ÇÝí áñ³ Í³ Ý Í³ é³ ÙáóĀĵáóÝÁ á³ ñí³ ¹Çñ ¿ñ,
 ÇéÍ Ñ³ Ù³ Éè³ ñ³ Ý³ í³ ñí³ Ý»ñÇÝ í³ ÝáóÙ ¿ÇÝ 18 ³ Ùéáí
 ³ ÑÉ³ í³ »Éáó · ÙáóĀ»ñáóÙ áó Ññç³ ÝÝ»ñáóÙ Áèí Çñ»Ýó
 Ù³ èÝ³· Çí áóĀĵáóÝ: Ø»Ýù, Ù³ í³ Á³ ÙÇÝ ÁÝÍ»ñáóĀĵáóÝ Í³ é³ ÙáóÝ»ñè ¿É
 á»í³ ù ¿ñ Í³ í³ ñ»ÇÝù Ù»ñ á³ ñí³ ³ Í³ ÝáóĀĵáóÝÁ, μ³ Ùó É³ í³ Ý³ ÙÝ ¿ñ

aň ³ UY³ Y U»Í Áí áí ¹ aňáo³ í³ ñí áo Bñç³ Y³ í³ ñí Í³ ñ aň
 a»í áoÁláoYÝ ³ Uí³ Y ½ÇYí aňÇ Í³ ñÇUÁ aáoY»ñ, aóei Ç
 Í³ é³ láoÁl³ Y ¹ÇU»Éáoó N»í á íÇ×³ í çÇY N³ YáoU Á» áí Í· Y³
 ½ÇYí aňáoÁláoY · áí Í³ ½³ í íÇ: Ø½ çÉ ³ è»É çÇY aň N³ í³ Y³ Í³ Y ç
 aň U»Yú, aň»è U³ í Á³ UÇY AYÍ»ňáoÁl³ Y Í³ é³ láo, ½ÇYí aňáoÁláoY
 a· Y³ Yú, µ³ ló aáÇYáÁ N³ ei ³ í a;ñ: Ø³ éÇ»í Y áo »è çÉ Uí ³ Í»óÇYú
 »Á» »è a»í ù ç ½ÇYí aňáoÁláoY · Y³ U, ³ a³ ³ í»ÉÇ É³ í ç aň NÇU³
 »ñ»É³ aóY»Y³ Yú, aň Ø³ éÇ»í Á ½µ³ ÓíÇ Yñ³ Yáí: ø³ YÇ aň
 í³ í Çí»Yú ³ aňáoU çÇY U»ñ Y»ñù·Ç N³ ñíáoU, í³ í ÇY áo aň³ Y çÉ
 Ø³ éÇ»í ÇY ú· í³ í³ ñ ÍÉÇ»ÇY »ñ»É³ a³ N»Éáo · U»Í³ óY»Éáo U»ç:

óí³ í³ ñÓ³ Y³· ñáoÁl³ Y ùñÁ · UÇ ú³ YÇ N³ ½³ ñ Bñç³ Y³ í³ ñí
 »ñÇí ³ é³ ñíY»ñ N³ í³ úí»É çÇYú UÇ èñ³ NáoU: ²lèi »Ó »è
 N³ YíÇá»óÇ ¹³ èAYÍ»ñaçè, ¶ÍÇÍ ²Áal³ YÇY, aňY ³ í³ ñí »É çñ
 Á»Nñ³ YÇ N³ U³ Éè³ ñ³ YÇ ×³ ñí ³ ñ³ a»í áoÁl³ Y y³ ÍáoEí »í Á ·
 í»ñç»ñè çÉ ³ UáoèY³ ó»É: Uñ³ N»í Á³ U³ Y³ ÍÇY U³ èY³ Íó»É çÇYú
 U³ í Á³ UÇY AYÍ»ňáoÁl³ Y ÍñÁ³ ÁáB³ íÇ UñóáoÁláoYÝ»ñÇY, aóñ »è
 N³ çáÓ»óÇ µ³ ló Y³ Ó³ ÉáoÓ»ó: Í»è Á³ U³ Yó U»½, µáfáñ U³ í Á³ UÇY
 AYÍ»ňáoÁl³ Y ³ BÉ³ í aÓY»ñÇY ³ YáoÓÓ³ íÇ Éaóñ í í»óÇY aň · Y³ Yú
 áo Í³ Y· Y»Yú N³ U³ ñ 2 · 3 B³ ñù»ñÇ U»ç: óè çÉ Bí ³ a»óÇ ¶ÍÇÍ ÇY
 ³ è»Éáo aň · ³ U»ñ B³ ñúáoU Í³ Y· YÇ, ú³ YÇ aň ½ÇYí aňáoÁláoYÇó
 ³ ½³ í í»Éáo N³ í³ Y³ Í³ YáoÁláoYÝ ³ lè B³ ñù»ñÇ N³ U³ ñ ³ í»ÉÇ
 B³ í ç: U³ í ñ³ è ÍÇÍ³ Ó»ó áo ³ è³ ó, µ³ Éí Ç ÉYÍÇñ ç, Ç;Yá · Çí »è
 añ B³ ñúY ç ³ ½³ í í»Éáo: í»ñç³ a»è, B³ ñú»ñÁ Í³ ½Uí»óÇY áo
 éíéí»ó Y³ É³ a»è ¹³ é³ íáñí³ í şíÇ×³ í³ N³ YáoÁláoYAí: Ø»ñ
 »ñíáo B³ ñú»ñÁ ½ÇYí aň³ í³ Y Í³ é³ láoÁláoYÇó ³ ½³ í í»óÇY áo
 ¶ÍÇÍ Á · Y³ ó ½ÇYí aňáoÁláoY... é³ çÉ Yñ³ »ñíñáñ¹
 ³ YN³ çáÓáoÁláoYÁ »Ó³ í:

ĐÇU³ ³ ñ¹»Y Ø³ éÇ»í ÇY U»Y³ í ÁáoY»Éáo Uí ³ Ná· áoÁláoYÁ
 í»ñ³ ó³ í áo éíè»óÇYú U»B³ í»É U»ñ AYí ³ YÇU éí »Óí»Éáo
 áÉ³ YÝ»ñÁ: ÍU³ YúÇè ³ é³ çÇY ú³ éáñ¹ ¹³ ñY ³ ñ¹»Y ³ Yó çñ Í³ ó»É
 áo »è Í³ Y· Y³ í çÇ AYí ³ YÇU Í³ ½U»Éáo B»UÇY: Øí ³ ÍáoU çÇYú aň
 ³ ñ¹»Y Çéí N³ ei ³ í í³ í »Yú Á»Nñ³ YáoU, aóñ aň ³ lèáoN»í
 Í³ aň»Yú· Bñç³ a³ í í³ í U»ñ N³ ñ³ ½³ í Y»ñáí áo AYÍ»ñY»ñáí: ²U¹
 úñ»ñÇY a· Çí »ÇYú, aň U»ñ ³ a³ · ³ ÍU³ YúÁ ÉÇY»Éáo ç ÉÇ ³ U»Y
 í »è³ ÍÇ ÷ á÷ áÉáoÁláoYÝ»ñáí áo ¹Áí³ ñáoÁláoYÝ»ñáí: ²é ³ UAU
 ³ a³ · ³ Y a³ Uí³ é çñ »ñ·áoU áo ³ YN³ Y· ei ³ Y³ Éáo áá UÇ a³ í ×³ é
 çÉ · alláoÁláoY aáoY»ñ...



114 – Անի Գրիգորյանի և Գրիգորյանի : 1964/1965, ԲՅ լիւթ շի թօլմ, ԱճՆիՅ Կ :

ÐÇÛ³ çÉ ù»éáóè` °ñí³Ý¹Ç Ñ»ñÁÝ çñ³ ÛéáóèÝ³Ý³Éáó: Û³ Çñ
 ÁÝí»ñác` Ðñ³Ùñ °.³ÝÙ³ÝÇ ÛÇçáóáí Í³ÝáÁ³ó»É çñ Û»ñ ÉáÝ¹áÝÇ
 ÁÝí»ñáóÑÇÝ»ñÇó Û»ÍÇ, ¼ÉáÇ Ñ»í áó Ýñ³Ýù³ñ¹»Ý áñáß»É çÇÝ
 ÛáóèÝ³Ý³É: Ø»ñáÝó Ñ³Ù³ñ ¹³ ß³í ÑÇ³Ý³ÉÇ ÛÇ Éáóñ çñ, ù³ÝÇ
 áñ Ñáóè ááóÝ»ÇÝ áñ °ñí³Ý¹Á ßáóí áí Í³ ÛáóèÝ³Ý³, áñáí Ñ»í ..³Ùè
 Ñ³ñó»ñáóÙ Ý³ ß³í³ Û³áíáí çñ áó ù³ßí³Í: Ø»ñ ÁÝí³ÝÇùÝ
 ÛèáÇçéáí éíéáóÙ çñ ×ÙáóÓ³íáí»É áó ßáóí áí çÉ ÇÝááó± á, ã,
 µ³½Ù³Ý³É:

°ñµ ÑÇÛ³ Ñ»í³¹³ñó Ñ³Ù³óù »Ù · óáóÙ Û»ñ ÁÝí³ÝÇùÇ íñ³,³ á³
 Ñ³Ùñ»ÝÇùÇó³ñÙ³í³ÉÇÉ ÉÇÝ»Éáó á³ñ³.³Ý ó³Ùí áóÝ Í»ñáí
 ßñí³ óáÉí³Í ç Û»ñ ÁÝí³ÝÇùáóÙ: Ø»Í Ñ³Ùñè µÝ³Íí»É áó ¹áñáó ç
 Ñ³×³É»É í³ÝáóÙ: Ð³Ùñè ¹áñáó³Í³Ý ÍÙ³ÝùÝ³Ýó ç Í³óñ»É
 ÁÇÝÉÇéáóÙ: °è³Ù¹ ßñç³ÝÝ³Ýó »Ù Í³óñ»É Á³íñÇ½áóÙ,
 Á»Ññ³ÝáóÙ áó Ñ»í á çÉ ²Ý. ÉÇ³ÙáóÙ: ÆÙ ½³í³ÍÝ»ñÁ` Á»Ññ³ÝáóÙ áó
 ²Ý. ÉÇ³ÙáóÙ ..³ á³ Æí³ÉÇ³ÙáóÙ áó ùñ³ÝèÇ³ÙáóÙ, ÇèÍ ÁáéÝ»ñè,
 °é³ÙÁÙ` ²Ý. ÉÇ³ÙáóÙ..... ØÇßí ÷á÷áÉáóÁÙáóÝ, ÛÇßí
 ÷á÷áÉáóÁÙáóÝ,³ÙÝ çÉ Û»Í Û³è³Ùµ á³ñí³¹ñí³Í, ..áá
 Íñ³. ñí³Í: á. Çí »Ù ÇÝááó Ñ³×³É³Í³Ù³ Ûí ùÇóè³ÝóÝáóÙ ç Á»,
 ßñ¹Ùáó ùñ»ñÇó Û»Í ùñ³Ùè Á³÷³é³í³Ý ÍÙ³ÝùÁ í»ñç Í.í ÝÇ± áó
 Û»ñ ÁÝí³ÝÇùÇó · áÝ» »ñíáó è»ñáóÝ¹ ÝáóÙÝ í »ÓáóÙ µÝ³Íí³Í
 ÍÙÝ³±Ý: àí · Çí »: °è Ñá á. Çí »Ù:

Ø³ÙÇè, 2005
 ÉáÝ¹áÝ

Ð³ í »Éí³ í 1
Ø»Í Øañ³ ùáóŀñ °í· ÇÝ»Ç Ñáóß»ñÇó¹⁰
 (1902 ì³ Ý, 1998, °ñ³ Ý)

ì³ Ý ù³ Ò³ ùÇ ùÇ ù³ ÝÇ Ñáóß»ñÇó

ì³ Ý ù³ Ò³ ùÁ µ³ Á³ Ýí áóŀ ì »ñí áó Ù³ èÇ, ù³ Ò³ ù³ ÙÇ ·· 2ŀ »èì³ Ý: ù³ Ñ³ Ýù · ì Ýí áóŀ ìÇÝ Ù»í Á³ Ù Ñ»é³ í áñáóŀŀ³ Ý í ñ³: 2ŀ »èì³ ÝÇó ù³ Ò³ ù³ ÙÇ ìÇÝ · Ýáóŀ í³ éuáí í³ Ù ÓÇaí:

ø³ Ò³ ù³ Ù»çáóŀ ìÇÝ · ì Ýí áóŀ ù é· ñ³ í³ Ý É³ ÝáóÁÝ»ñ, ù³ ññ»èì³ Ýáó É³ ÝáóÁÝ»ñ áóñ Ñ³ ŀñè Ñ³ ŀí ÝÇ í³ ×³ è³ í³ Ý ìñ: ø³ Ò³ ù³ Ù»çÇ ì Ý»ñÁ Ù»Í Ù³ è³ Ùµ »ñí Ñ³ ñí³ ÝÇ ìÇÝ, Ý»ŀ ÷ áóáóÝ»ñáí áó ÷ áóñÇí Ññ³ á³ ñ³ íÝ»ñáí: 2ŀèì »ŀ ìñ Ý³ ·· 2é³ çÝáñ¹³ ñ³ ÝÁ: í Ý»ñÇÝ íÇó í³ ŀÇÝ µ³ í-á³ ñí ì½Ý»ñ, ÉÇ í³ ÓÇíÝ»ñáí áó ÙÇ ù³ ÝÇ áí Ò³ í áó í³ é»ñáí, áñáÝóÇó ìÇÝ í³ ÝÓÝ»ÝÇÝ, ÉÝÓáñ»ÝÇÝ, ÷ Ò³ í »ÝÇÝ ·· 3ŀÉÝ: í Ý»ñÇ è³ Ý¹ áóÉÝ»ñÝ áó è»Ýŀ³ íÝ»ñÇ Ñ³ í³ íÝ»ñÁ í³ Èì³ í³ Ù³ í ìÇÝ: í³ Ý ŀáóñ³ ù³ Ýááóñ è»Ýŀ³ í Éáóè³ í áñí áóŀ ìñ Ý³ íÁÇ Ù»Í áó ÷ áóñ · »ŀóÇí É³ Ùá»ñáí: 2ŀÙÝ ÙÇ í³ Ý Ù»ç í³ ñ 910 è»Ýŀ³ í, áñáÝù áóÝ»ÇÝ µ³ ñŀñ³ è³ èì³ ÓÝ»ñ:

ø³ Ò³ ù³ Ù»çáóŀ í³ ŀÇÝ »ñí áó »í»ŀóÇ: Ø»ÍÁ éáóñµ Ùß³ ÝÝ ìñ, ŀŀáóéÁ í Çñ³ Ù³ ŀñÁ: í³ ŀÇÝ »ñí áó Ñ³ ŀí³ í³ Ý ·· Ù»í³ Ý. ÉÇ³ í³ Ý³ ÓÇÇíÝ»ñÇ ¹áñáó´ áóñ éáí áñáóŀ ìÇÝ 2ñŀÙ»ÝáóñÇ ·· 2ñ³ ùèŀ³ ¶³ ŀ×ŀ³ ÝÝ»ñÁ ·· áóñÇßÝ»ñ: í³ ÝÇ Ñ³ ŀí³ í³ Ý³ ÓÇÇíÝ»ñ ¹áñáóÁ í ááí áóŀ ìñ Òáóß³ Ýŀ³ Ý, Çèì í Ò³ Ý»ñÇ ¹áñáóÁ í ááí áóŀ ìñ í Çñ³ Ù³ ŀñ »í»ŀóáóó ³ ÝáóÝáí: í áÝ³ í³ Ý ùñ»ñÇÝ 3ŀè ¹áñáóÝ»ñÇ ³ Ò³ í»ñí áóŀŀáóÝÁ í³ ½ŀ³ í»ñááóŀ ìÇÝ ó»ñ»í áóŀÁÝ»ñ, áñáÝù Ù³ í µ³ í³ ñ³ ñáóŀŀáóÝ ìÇÝ á³ í ×³ éáóŀ Ñ³ Ý¹ è³ í³ ÝÝñÇÝ, Çèì Ò³ µ³ Á ùñ»ñÁ ÙÇ³ èÇÝ · Ýáóŀ ìÇÝ ½µáé³ ÝùÇ:

ø³ Ò³ ù³ Ù»çáóŀ ìñ ³ áñáóŀ ÙÇ í³ Ý. á ³ ÝáóÝáí »ñÇí³ è³ ñ¹, áñÝ áóÝ»ñ Ññ³ Ò³ ÉÇ Ó³ ŀÝ: °ñµ Ý³ »ñ· áóŀ ìñ, Ýó³ ½ñÝ· áóÝ Ó³ ŀÝÁ í³ ñ³ í í áóŀ ìñ ³ ÙµáŀÇ Á³ Ó³ Ù³ éáí Ù»Í: 2éáóŀ »Ý Á» ùñ»ñÇó ÙÇ ùñ Ý³ Ù»íÝáóŀ ì 2ŀ»ñÇí³, áóñ ÑÇ³ Ýáóŀ »Ý Ýñ³ Ó³ ŀÝáí áó »ñ· »ñáí ·· Ó³ ŀÝ³· ñáóŀ Ýñ³ »ñ· »ñÁ: °ñÇí³ è³ ñ¹ í³ Ý· áÝ Ù»Í ù³ Ý³ í áóŀŀ³ Ùµ ñ³ Ù í³ èì³ í »Éáí í »ñ³ í³ éÝáóŀ ì í³ Ý:

¹⁰ °í· ÇÝ»Ý Ù»Í ŀáñè, èÇñ³ ÝáóßÇ ùáóŀñÝ ìñ: 2ßÉ³ í »É »Ù Ýñ³ Ñáóß»ñÁ á³ Ñ»É µÝ³· ñÇÝ Ñ³ í³ í³ ñÇŀ: É Ùµ³· ñáóŀÝ»ñÝ³ ÝÝß³ Ý»Ý:

ø³ Ø³ ù³ Ù»çç Ùç Ā³ Ōáóù Ē³ Ø³ Ō íç×³ Íáí, Çñ³ ñ Ñ»í ³ áñáóù ççÝ Ñ³ Ù Āáóñù ĀÝí ³ ÝçùÝ»ñ: ²øèí »Ø çñ . í Ýí áóù í ³ Ýç ³ ñ¹- ³ ÙñáóÁ, áñç Ù»í Ù³ èÁ Ñ³ Ùí³ í³ Ý Ā³ Ø³ Ù³ éáóù çñ, Çèí Ùláðè Í»èÁ Āáóñù³ í³ Ýáóù: í»ñççÝáóù í³ ñ ½µáè³ Ù. Ç, áóñ ß³ µ³ Ā ùñ»ñçÝ . Ýáóù ççÝ áóñ³ Ē ùñ ³ Ýó í³ óÝ»éáó: ³ñ¹Á µ³ ñŌñ çñ áó »ñí³ ñ: Ùñ³ Ñ»í ³ ç Ù³ èçó èíèí áóù çñ Ùç ĀÝ¹³ ñŌ³ í ¹³ ßí , áñç í»ñçç Ù³ èçó çñ . í Ýí áóù ²í³ Ýó Íááí áŌ . ÙáóŌÁ, Çñ Ùç ù³ Ýç í Ý»ñáí áó ³ Ù. ÇÝ»ñáí, áí Ō³ í áó Í³ é»ñáí áó Ē³ ŌáŌç Ā÷»ñáí: è³ Ùç³ éÁ³ Ù³ Ý³ í Ùç ÷áùñ Ý³ í³ Ñ³ Ý. Çèí çÉ çñ:

Ø»Ýù ³ áñáóù ççÝù ù³ Ø³ ù³ Ù»çáóù: í³ èÁ í³ ñ»í³ Ý çç, »ñµ Ù»ñ ĀÝí ³ ÝçùÁ í »Ø³ ÷áÉí »ó ²Ù. »èí³ Ý, áñí »Øç ù¹Ý ³ í »Éç Ē³ í çñ áó ³ éáŌç³ ñ³ ñ: Ø»ñ ù³ Ø³ ù³ Ùççç í áóÝÁ, áñÁ í³ èÁ è»ÝÙ³ í áóÝ»ñ, í í»óçÝù í³ ñŌáí, Çèí ²Ù. »í³ Ýáóù »ñ»ù í³ ñç í³ ñŌáí ³ áñ»óçÝù, ÙçÝÁ: áñ Ñ³ Ùñè, áñÁ Ñ³ ñáðèí í³ ×³ è³ í³ Ý çñ, 400 áèíáí . Ý»ó ĀÝ¹³ ñŌ³ í³ Ù. áí Ùç íçè³ ß»Ý í áóÝ, Ē³ ÝçÙ³ ÝÝ»ñç í³ ÝÁ Íçó, Āáóñù³ í³ Ý ½áñ³ Ýáóç ¹çÙ³ ó: ½áñ³ Ýáóç Ùláðè ÍáŌÙáóù çñ . í Ýí áóù ĒñçÙÙ³ Ý ð³ Ùñçíç í áóÝÁ, áñí »Ø ³ áñáóù çñ Ýñ³ »Ōµáñ ĀÝí ³ ÝçùÁ: ø³ Íç Ù³ éáóù í³ ñ »Í»Ōóç, . »ñ»½Ù³ Ýáó, Çèí è³ ñç í ñ³ . í Ýí áóù çñ ØÑ»ñç , áðéÁ, áñÝ Áèí ĀáŌáí ñ¹³ í³ Ý Ñ³ í³ í ùç, ¹áðñè ç . ³ éáó ³ ÙÝ Ā³ Ù³ Ý³ í, »ñµ óáñ»ÝÁ ¹³ èÝ³ Ý³ : Ø»ñ íçè³ ß»Ý í áóÝÁ á»í ù çñ í³ éáóí »ñ »ñ»ù Ñ³ ñíçó ³ áóÝ»Ý³ ñ í³ èÁ è»ÝÙ³ í:

²Ù. »èí³ ÝÁ Ùç . »Ø»óçí í³ Ùñ çñ, áóÝ»ñ ĀÝ¹³ ñŌ³ í³ í³ ñ³ ÍáóĀláóÝ, Ē³ ÙÝ ÷áŌáóÝ»ñ, »ñíáó í³ Ù »ñ»ù Ñ³ ñí»ñáí í Ý»ñ, ³ Ù. ÇÝ»ñáí áó Çñ ù³ Ōóñ³ Ñ³ Ù çñ»ñáí, ³ Ù»Ý ÷áŌáóáóù ÑáéáŌ ³ éáóÝ»ñáí: ³áéñ í Ý»ñç Éáðè³ Ùáóí Ý»ñÁ Ý³ Ùáóù ççÝ ÷áŌáóç ÍáŌÙ, Çèí ³ Ù. ÇÝ»ñÁ . í Ýí áóù ççÝ í Ý»ñç Ñ»í ³ ç ÍáŌÙáóù, áñáÝó ³ è³ çç Ù³ éáóù ççÝ µ³ ½Ù»ñ³ Ý. Í³ ŌçíÝ»ñáí áó µáðè»ñáí Í³ í³ éáóÝ í³ ñ³ ÍáóĀláóÝ, Çèí Ñ»í á µ³ ½Ù³ Āçí áí Ō³ í áó Í³ é»ñáí Ēç ³ Ù. áí: ²Ù. »èí³ Ýáóù í³ ñ Ùç çÑ³ í³ ó, áñÁ 1915 Āí³ í³ ÝçÝ ³ ßÉ³ í »ónçÝ »É»í í ñ³ í³ ÝáóĀ³ Ùµ: è³ ÝáñáóĀláóÝ çñ áó . Ýáóù ççÝù ³ è³ ÝŌÝ³ á»è ¹çí »éáó: Í³ ñ Ý³ ³ Ùç . ñ³ ¹³ ñ³ Ý, áñí »Øçó ù. í í áóù ççÝ ß³ í »ñÁ: ¶ñ³ ¹³ ñ³ ÝÁ, áñç í Ýùñ»ÝÝ çñ áñÝ. ØÉçĀ³ ñŌ³ ÝÁ . í Ýí áóù çñ ²Ù. »èí³ Ýç Í»Ýí ñáÝ³ í³ Ý ÷áŌáóç í ñ³: ²ñí ³ è³ ÑÙ³ Ýçó í³ Ý çñ í»ñ³ ¹³ ñŌ»É Ñ³ Ùí Ýç Ýí³ ñçá Ō³ Ýáè Ā»ñé»Ù»½³ ÝÁ, áñÁ µ³ ½Ù³ Āçí Ýí³ ñÝ»ñ áóÝ»ñ í³ Ýç í »è³ ñÁ³ Ý í³ Ùñ»ñó, ³ ÙµáŌç Ùç è»ÝÙ³ í ½³ ñ¹³ ñí³ í Ýí³ ñÝ»ñáí: Ù³ µ³ óç Ē³ í Ýí³ ñçá ĒçÝ»éáóó Ý³ ³ Ē³ í Ēéí áŌ çñ áó Ù³ èÝ³ í»óó í³ Ýç çÝùÝ³ á³ ßí á³ ÝÙ³ ÝÁ: ²Ù. »èí³ Ýáóù í³ éáóí áóù çñ Ā³ í ñáÝç Ýáñ³ Ō³ Ùç ß»Ýù, áñÁ ó³ í áù íçè³ ß»Ý ÙÝ³ ó:

²Ù. »èí³ Ýáóù í³ ÙçÝ ¹áñáóÝ»ñ, Ñ³ Ùí³ í³ Ý, Ù»í³ í³ Ý ¹áñáó ùñ³ Ýèç³ í³ Ý, ¶ñ»Ù³ Ý³ í³ Ý, ³ ²Ý. Ēç³ í³ Ý: ²áñçÉÙ³ Ý Íéçí Ý»ñç

Á³ Ú³ Ý³ Í ¹áñáoÝ»ñÇ ¹³ è³ è»Ý³ ÍÝ»ñÁ Ñ³ ì³ Óí »óÇÝ
í³ . ³ íáñ Á³ Ó³ Ú³ è»ñÇó Ñ»é³ ó³ Í ÁÝí ³ ÝçúÝ»ñÇÝ, ù³ ÝÇ áñ
Áèì ÙÇÇ ½. ³ ÙÇÝ ùñ»ÝùÇ, Ááóñù³ Í³ Ý µ³ Ý³ ÍÝ Çñ³ í áóÝù ááoÝ»ñ
³ ùè ß»Ýù»ñÁ èÙµ³ Í áí »Éáó ù³ ÝÇ áñ ¹ñ³ Ýù á³ ì³ Í³ ÝáoÙ ¿ÇÝ ùí³ ñ
»ñíñÝ»ñÇ:

². »èì³ ÝÇ ùñ³ èÝÇ³ Í³ Ý ¹áñáoáoÙ ¿ñ éáíáñáoÙ úáoñè
ì³ ÝáoÑÇÝ, ì³ ñèÇÍÇ Ù³ ùñÁ: ²ÙÝí »Ó ¹³ è³ í³ Ý¹áoÙ ¿ÇÝ ÿñ³ Ýè»ñ»Ý
É»½áo .. ¹³ ßÝ³ ÚáoñÇ ¹³ è»ñ: Ð³ Ùí³ Í³ Ý ¹áñáoÝ»ñÇó Ñ³ ùí³ ÝÇ ¿ÇÝ
í³ Ó³ Ý»ñÇ óñ»Ù³ Ý ¹áñáoÁ .. ³ ÓÇÇÍÝ»ñÇ è³ Ý¹Éí Ù³ Ý ¹áñáoÁ,
áñÁ ÙÇ »ñíÑ³ ñí³ ÝÇ ß»ÝùáoÙ ¿ñ . ì³ Ýí áóÙ, ßñÇ³ á³ ì³ í³ Í³ µ³ Í»ñáí:

². »èì³ ÝÁ É³ ÙÝ ì³ ñ³ Íù áóÝ»ñ, ¹ñ³ ñ³ »ÉÙ³ Ý Í³ ùñ³ Ú³ èáoÙ
Í³ ñ áóñµ³ Á³ éáo Íááí áÓ ¹³ ßí Á, ³ ÙÝí »Ó Ñ³ ×³ É ½µáè³ ÝùÇ ¿ÇÝù
¹áoñè . ³ ÉÇè: áóñµ³ Á³ éáoÇ Úáí , µ³ ñÓñáoÝùÇ íñ³ ¿ÇÝ . ì³ Ýí áóÙ
ßáoß³ Ýó .. Í³ ñÙñ³ íáñ . ùáoÓ»ñÝ Çñ»Ýó í³ Ýù»ñáí: ³ ñ³ ÝÇó ùÇá
³ í »ÉÇ Ñ»éáo ¿ÇÝ Ù³ ñ»Í³ éáoñµ ¹ñÇ. áñ .. ì³ ñ³ . ³ í³ Ýù»ñÁ:
Ù³ ñ»Í³ í³ ÝùÇ Úáí ì³ èè»ñáñ¹ ¹³ ñáoÙ ÍÝí »É ¿Ç ¹ñÇ. áñ
Ù³ ñ»Í³ óÇÝ, áñÁ Ñ³ ùí³ ÝÇ ¿ Çñ §Ø³ ì³ Ý áÓµ»ñ. áóÁÙ³ Ý!
èì »ÓÍ³ . áñí áóÁÙ³ Ùµ³ . ñí³ Í³ . ñ³ µ³ éáí, áñÁ Ñ³ Ú³ ßÉ³ ñÑ³ ÙÇÝ
³ ñÁ»ù áóÝÇ: øè³ Ý»ñáñ¹ ¹³ ñáoÙ è³ Á³ ñ. Ú³ Ýí »É ¿
³ ßÉ³ ñÑ³ µ³ èÇ:

èµ. ¹ñÇ. áñ í³ ÝùÝ áóÝÇ ³ éáoÇ³ ñ³ ñ ù¹ áñá»è ³ Ú³ è³ Ýáo³ ÙÇÝ
í³ ùñ, áóñ . ÝáoÙ ¿ÇÝù Ñ³ Ý. èì³ Ý³ éáo Ù»Í»ñí áó ³ Úéáí: ²èì³ »Ó
³ áñáoÙ ¿ÇÝù íñ³ ÝÝ»ñÇ ì³ Í, Çèì áóí »èì³ »Ó»ÝÁ á³ ÑáoÙ ¿ÇÝù
í³ ÝùÇ è»Ý³ ÍÝ»ñÇó Ù»ÍáoÙ: ÐÇßáoÙ »Ù áñ ÙÇ ùñ è³ ñÝ ¿
µ³ ñÓñ³ ÝáoÙ èÇñ³ Ýáoß úáoñè . Çñù Í³ ñ¹³ éáo: Ùñ³ Úáí ¿ éáÓáoÙ
ÙÇ Ù»Í úÓ: Ùñ³ ³ ÓÙáoíÝ áó »ááoÝ»ñÁ Ñ³ èÝáoÙ »Ý . ùáoÓ ..
ì³ Ó³ Ú³ ñ¹ÇÍ µ³ ñÓñ³ ÝáoÙ »Ý è³ ñ, úÓÇó §³ ½³ ì³ áóÙ; áó Ý»ñù ..
µ»ñáoÙ è³ ñè³ ÷³ Ñ³ ñ èÇñ³ ÝáoßÇÝ:

ì³ ñ³ . ³ í³ ÝùÝ áóÝ»ñ ÁÝ¹³ ñÓ³ Í³ µ³ Í, Í³ Ý. áóÝ »Í»Ó»óÇ ..
»ñíÑ³ ñí³ ÝÇ . Çß»ñùÁÇÍ ¹áñáoÇ ß»Ýù: ì³ ñ³ . ³ í³ ÝùÇ ì³ áÝÇ
ùñ»ñÇÝ . ÝáoÙ ¿ÇÝù í³ ù»É»Éáo ³ Ù¹ éáoñµ ì³ áÝÁ: Á³ Ù»ñ. áóÁÙáoÝÇó
Ñ»ì á Ù»ñ »ñÇí³ è³ ñ¹Ý»ñÝ áóñ³ É³ ÝáoÙ ¿ÇÝ Ýí³ . »Éáí, »ñ. »Éáí ..
á³ ñ»Éáí: Ð»Ýù ì³ »Ó³ íáñí áóÙ ¿ÇÝù ¹áñáoÇ ¹³ è³ è»Ý³ ÍÝ»ñÇó
Ù»ÍáoÙ, áñÁ . ì³ Ýí áóÙ ¿ñ ÙÇ . »Ó»óÇÍ í³ ùñáoÙ ßñÇ³ á³ ì³ í³ Í
Í³ è»ñáí áó ³ ÓµùáoñÝ»ñáí: ÐÇ ³ Óµùáoñ Í³ ñ, áñÁ ß³ ì³ è³ éÁ çáoñ
áóÝ»ñ .. Íááí áóÙ ¿ñ Ó³ èÝ³ ß³ ì³ : Ùñí³ ÁÝÁ³ óúáoÙ Ñ³ í³ ùí áóÙ
¿ÇÝù ¹ñ³ ßáoñÇÁ, áóí áóÙ, ÉÙáoÙ .. Ñ³ Ý. èì³ ÝáoÙ: ì³ ñ³ . Ç
Úáí ³ í³ ³ Ù»Ý³ µ³ ñÓñ è³ ñÇ . ³ . ³ ÁÇó »ñ» .. áóÙ ¿ñ Ø³ èÇèÇ
. ³ . ³ ÁÁ:

áo aĩ ³Ý³ íáñ ıÇ ³nĩ ³é³ YáoU: ¶³ ÉxU³ YÝ»ñÇ AYĩ ³YÇuÇ µ³ İÁ AY¹³ nÓ³ İ ğñ áo İ³ Öİ³ ½³ n¹: àoYıÇY B³ İ ë»YU³ İY»ñ: È³ áY ³ Ö³ UÇ N³ İñÁ, Ð³ ñáoÁláoY ¼Y»Yİ ÇY ³ áñáoU ğñ B»YüÇ »ññáñ¹ N³ nıáoU, Çeİ U³ İñÁ ³ ÖÇÇİY»ñÇ N»İ »ñİñáñ¹ N³ nıáoU: Ð³ ñáoÁláoY ¼Y»Yİ ÇY ÇYüY ğñ İ³ éáoU İ ³Y İ³ é³ n³ YÝ»ñÁ ³ ½µ³ Öİ³ áoU ğñ AYÁ»ñó³ YáoÁU³ Üµ:

Üñ³ Yó AYİ ³ YÇüA ³ Üé³ Y Bâ. ÇY · YáoU ıÇY ²İ³ Yó Y³ İ³ N³ Y. Çeİ · İáoÖÁ, U»Yü İÉ · YáoU ÇıYü Yñ³ Yó Uaİ Nláoñ: Üñ³ Yó İ ³ YA İÇó İ³ ñ UÇ ³ U· Ç, añİ »Ö É³ ÖáoÖÇ Á+»ñÁ Bñç³ á³ İ İ³ İ ıÇY áİ Ö³ İ áo İ³ é»nái: ²BY³ YA Yñ³ Yü È³ ÖáoÖÇó · ÇYÇ ıÇY á³ İ ñ³ eİ áoU: àoYıÇY NÝÓ³ Y, áoñ È³ ÖáoÖÁ aİ ü»nái İáÉaİ áoU ıÇY · ÇYÇ eİ ³ Y³ Éáo N³ Ü³ ñ: ²İe İ ³ Y »ñİñáñ¹ N³ nıáoU · ÇB»ñáoU ğñ uáoİñe, eÇñ³ YáoBÁ, ÇYaá»ë Y³ ³ È³ áY ³ Ö³ UÇ uáoİñÁ ²ñU³ İ»YÇY, añÁ Y³ İáoU ğñ È³ öİ³ Y ÖÇ¹ÇÉÇY, añÇ È³ öÇ Ö³ İYA İ ³ ñ³ İáoU ğñ ³ ÜµáoÇ ²İ³ Yóaİ:

Ð»İ á éaëİ aİ Çó »İ³ Y áo N³ ñe İ ³ ñ³ Y İ ³ YáoNÇ üñáçe 1914 ÁöÇY, añÇ N³ ñe³ YÇüA Ü»ñ İ ³ YA İ³ İ ³ ñİ »ó:

1915 Áİ ³ İ³ YÇ Ö³ UÇeÇY éáoë³ ó Á³. ³ İ añÁ Nñ³ Ü³ U»ó Çñ ½áñüÇY · ñ³ İ »E İ ³ Y ü³ Ö³ ÜÁ, añÁ Bñç³ á³ İ İ³ İ ğñ Ááoñü³ İ³ Y µ³ Y³ İaİ ³ ³ aon İU³ YüÇ áo U³ Nİ ³ Y İéÇİ ğñ · YáoU: ³ñµ éáoë³ İ³ Y ½áñüA N³ é³ İ İ³ Y, Ááoñü»ñÁ ÷³ Éáoëİ İ İÇY ²İ· »eİ ³ YÇ · ÈÈ³ İáñ ÷áoÁóaİ, añİ »Ö Y³ ³ ¹ÇU³ İáñ»óÇY éáoë³ İ³ Y µ³ Y³ İÇY: ²U»Y »ñ»İá Yñ³ Yü Ááoñü³ İ³ Y ½áñ³ YáoáoU éáoë³ İ³ Y »ñ· »ñ ıÇY »ñ· áoU áo aon³ È³ YáoU: éáoë³ ó ó³ ñÇ á³ İ İÇY İ³ ½U³ İ»ñáİ»ó »ñ»İáoUÁ, añÁ İ »ÖÇ áoY»ó³ İ ³ ñ»U³ Y İ Ö³ İáo ¹ánaóÇ eñ³ NáoU: ³»UÁ ½³ ñ¹³ ñİ³ İ ğñ İ³ ñ³ · aólñY»ñáİ, áoñ İ³ Y· Y³ İ ğñ Yİ ³. ³ ÉáoUµÁ ³ »ñ· »óÇİ ÉáoUµÁ: Ü»ñİ³ Y»ñÁ »ñ»İáoUÁÇó B³ İ · añ N»é³ ó³ Y:

İ ³ YÇ ÜÇ³ ÜeU³ á³ Bİ á³ Y³ İ³ Y İéÇİY»ñÇ AYÁ³ óuáoU [1915 Áİ ³ İ³ YÇ ²áñÇÉ] ü³ Ö³ ü³ Ü»ÇÇ áo ²İ· »eİ ³ YÇ İ³ áÁ İİ ñİ³ İ ğñ, µ³ İó ÇU³ ó³ Yü añ UÇ ³ Y. ³ Ü áañe ü³ Ç³ Ü³ ñİ ÇİÇY»ñ UÇ Y³ Ü³ İ »Y µ»ñáoU ²İ· »eİ ³ YÇó İ³ Y áo İ »ñ³ ¹³ éYáoU µ»ñ»eİaİ Y³ Ü³ İÇ á³ İ ³ éÈ³ YA: ³ñµ Ö³ UÇeÇY éáoë³ İ³ Y ½áñüA N³ éYáoU İ İ³ Y, Ááoñü»ñÁ ÷³ ÉáoU »Y ÁáoY»eİaİ ½ÇY³ ÜÁ»ñü áo ÷³ İ ÜY³ ó³ İ N³ ñáoëİ · ³ YÓ³ ñİÖÁ, añÁ aıÇY N³ éon»É ¹³ İ ³ ñİ»Éáo: ÖÇÜÇ³ İY ²É»üé³ YU³ Y »ñİáo Ü»ü»Y³ · »İ »Öµ³ İñY»ñÁ İ³ ñáo³ ó³ Y µ³ ó»É ³ Ü¹ · ³ YÓ³ ñİÖÁ, Ç B³ N N³ Üİ³ İ³ Y İ³ ½U³ İ»ñááoÁU³ Y:

³ é ³ Ü»Y »ñ»İá Ü»ñ ²İ· »eİ ³ YÇ ³ Y³ İ³ ñİ İ ³ Y áañe á³ İ »ñÇ Ü»Ç İ³ Y· Y³ İ, ÉáoëYÇ ÉáoİëÇ İ ³ İ ³ ÖáÁáoU ıÇ, añ ³ eİ İ³ İ N³ çáo»ñ · Y³ İÇ ÁÇYÉÇe ü³ Ö³ ü· eİaİ añ»Éáo: ²İ¹ µ³ YA ŞN³ çáÖİ »ó! 1915

Áí ³ 1³ ȲÇ ÐáóĚĈë ³ ÚĕĚŸ, »ñµ 12 ùñ · Çβ»ñ áó ó»ñ»Í ù³ ŪĚ»Ěáí
· ³ ŌĀáóŪ ĵÇŸŪ ěáóĕ³ ěí ³ Ÿ:

óñµ ěáóĕ³ ó ó³ ñĀ Ññ³ Ū³ Ū»ó áñ ěáóĕ³ 1³ Ÿ ½áñù»ñĀ Ñ»í
Ÿ³ Ñ³ Ÿç»Ÿ, ½áñ³ í³ ñĀ Ñ³ Ū ĀáŌáí ñ¹ÇŸ ³ ě³ ç³ ñí»ó Ñ»í »Ě Çñ»Ÿ,
³ ě»Ěáí, áñ ³ ŪĚ³ á»ě Āáóñù»ñĀ »ñµ í»ñ³ 1³ Ō³ Ÿ, Ñ³ Ū»ñÇŸ
ÍÍáí áñ»Ÿ: ²ŪěáÇěáí ěí ěí»ó í³ ŸÇ · ³ ŌĀĀ: ĀáŌáí áóñ¹Ā ³ Ū»Ÿ ÇŸá
ĀáŌŸ»Ěáí ěáóĕ³ 1³ Ÿ µ³ Ÿ³ 1³ ÇŸ Ñ»í »óÇŸ: óñµ Ñ³ ě³ ŸŪ »ñíñÇ
· ŪáóŌĀ, ³ ŪŸí »Ō Ñ³ Ūñĕ Ñ³ Ÿ¹Çá»ó ŸñáÇŸ, áñŸ Çç»³ Ÿ»Ě ĵñ ³ ŪŸí »Ō:
Ð³ Ūñĕ ŸñáÇŸ β³ í ĵñ ěÇñáóŪ áó ùñ»ñáí Ÿñ³ Ÿ Ū»ñ í³ ŸĀ ÑŪáóñ ĵñ
á³ ÑáóŪ: ŸñáŸ Ñ³ ŪñÇÍ Çĕ ³ ě³ ç³ ñí»ó ùñ ³ ě³ ç Ñ»ě³ ŸĚ ě Ñ³ ěŸ»Ě
ěáóĕ³ ěí ³ Ÿ, ù³ ŸÇ áñ ĀáóñùĀ µáĚáñ Ñ³ Ū»ñÇŸ Íáí áñáóŪ ĵÇŸ:

ŸñáŸ ×³ Ÿ³ á³ ññÇ á³ β³ ñ á³ í ñ³ ěí »Ěáí í³ ĚĈĕ ĵ Ñ³ ŪñÇÍ Çĕ áó
Ū»ŸŪ βí ³ á ¹áóñĕ »ŸŪ · ³ ĚĈĕ »ñíñÇÇó áó · Çβ»ñ ó»ñ»Í ù³ ŪĚ»Ěáí
Ñ³ ěŸáóŪ Ā · 1Çñ: óñíáó ùñ ³ ŪŸí »Ō ŪŸ³ Ěáóó Ñ»í á Ū»ŸŪ · Ÿ³ óúáí
³ ŪŸí »ŌÇó Ū»ÍŸáóŪ »ŸŪ ĀÇŸĚĈĕ: Þá · ùñ»ñ ĵÇŸ áó ĒáŸ ³ Ō³ Ÿ Çñ
ĀŸí ³ ŸÇúáí Í³ Ÿ. ĵ ³ ěŸáóŪ Ō³ ñ³ ùĈĚĈĕ»áóŪ [³ Ūĕñí³
í³ Ÿ³ ŌáñĀ]: ĀÇŸĚĈĕ Ñ³ ěŸ»Ěáóó Ñ»í á Ū³ Ñ³ ŸáóŪ ĵ Ð³ ñáóĀŪáóŸ
¾Ÿ»Ÿí ÇŸ, ĒáŸ ³ Ō³ ŪÇ Ñ³ ŪñĀ:

ĀÇŸĚĈĕáóŪ Ū»ŸŪ ááñĕ µ³ ñ»Í»óÇÍ ĀŸí ³ ŸÇŪŸ»ñĕ ŌÇñáóŪ³ Ÿ,
Ā»ñĚ»Ū»½Ū³ Ÿ, á³ Ÿí ÇÍŪ³ Ÿ »í »ñ-Ð³ ÍáµŪ³ Ÿ, ³ áñáóŪ ĵÇŸŪ ŪÇ³ ěÇŸ
Ū»Í µŸ³ 1³ ñ³ ŸáóŪ:

Þáóí áí Ěáóñ í³ ñ³ Íí»ó áñ Āáóñù»ñĀ Ñ³ ñŌ³ Íí»Ěáó »Ÿ ĀÇŸĚĈĕÇ
í ñ³, áñ Ñ³ Ū»ñÇŸ Íáí áñ»Ÿ: Ő»ŸŪ ááñĕ µ³ ñ»Í³ Ū ĀŸí ³ ŸÇŪŸ»ñáí
áñáβ»óÇŸŪ · Ÿ³ Ě ěáóĕ³ ěí ³ Ÿ, í³ ñŌ»óÇŸŪ ááñĕ Ÿáóñ · áŸ »
Ū»ŸÍŸ»óÇŸŪ 1»áÇ ÑŪáóĕĈĕ: Þ³ í »áñŌ³ ŸŪŸ»ñÇ Ñ³ Ÿ¹Çá»óÇŸŪ,
µ³ Ūó Ç í»ñçá Ñ³ ě³ ŸŪ ÐŪáóĕĈĕ³ ŪÇŸ Íáí Í³ ě, ³ á³ ²ñŪ³ í Çñ, ÇĕÍ
³ ŪŸí »ŌÇó ĵĚ ěáĕí áíÇ Ūáñ-Ū³ ĚÇç»³ Ÿ, ŪÇ ³ Ū»Ÿ ÇŸááí Ñ³ ñáóĕí
ù³ Ō³ ù: ²ŪŸí »Ō Í³ ŪÇŸ Ÿ³ »ñíáó Ñ³ Ūí³ 1³ Ÿ 1áñáó, Ū»ÍŸ
³ ŌçÇÍŸ»ñÇ ÇĕÍ ŪŪáóĕĀ í Ō³ Ÿ»ñÇ:

Ő»ŸŪ ³ ŪŸí »Ō ³ áñ»óÇŸŪ ŪÇ ù³ ŸÇ í³ ñÇ, µ³ í³ 1³ Ÿ Ě³ í
á³ ŪŪ³ ŸŸ»ñáóŪ, ŪÇŸá» áñ µáĚβ»ÇÍŸ»ñĀ · ñ³ í»óÇŸ ³ Ūí βñç³ ŸĀ:
Ő»ŪŸ ŸáóŪŸ ááñĕ µ³ ñ»Í³ Ū ĀŸí ³ ŸÇŪŸ»ñĕ áñáβ»óÇŸŪ ĀáŌŸ»Ě Ūáñ-
Ū³ ĚÇç»³ ŸĀ »áóŌ»áñí»Ě ĀÇŸĚĈĕ, áñĀ Ñ³ Ū³ β³ í ù³ Ō³ ù ĵñ:
²ŪŸí »Ō Ūáóñ³ ù³ ŸáŪáóñ í³ Ÿ»óÇ ĀŸí ³ ŸÇŪ áóŸ»óÇ í Çñ µŸ³ 1³ ñ³ ŸŸ
áó ³ áñ»ó Ñ³ Ÿ · Çĕí : ÐÇŪ³ ³ ŪĚ ě í³ Ě ááóŸ»ÇŸŪ áá ŪÇ í »ŌÇó:



117 - 01. 4Y» 04naoUu3 YA, 03 E4o »nnañ1A, AYI »naoN4Y»ñ4 N»i ,
A4yE4e, 1919:



118 - 01. 4Y»Y, 1996-4Y, 0ñ13 Yaou:

İ 3 Ý ü 3 Ö 3 ü Ç İ 3 x 3 é 3 İ 3 Ý Đ á İ Ñ 3 Ý Ý » è ö Ç ñ á o Ù 3 Ý Ç Á Ý İ 3 Ý Ç ü Á

ö Ç ñ á o Ù 3 Ý Ý » ñ Ç Á Ý İ 3 Ý Ç ü Á µ 3 Ö İ 3 ó 3 Í ç ñ Ñ » İ 3 » 3 É Ý » ñ Ç ó : Đ 3 İ ñ è 3 ü Ñ 3 Ý Ý » è 3 Ö 3 Ý , İ Ç Ý Á 1/4 ñ á o Ñ Ç Ü 3 Ý 3 Ý , » ñ » É 3 Ý » ñ Á 3 è 3 Á » Ý Ç İ , İ 3 ñ 3 á » İ , ö ñ İ 3 Ý 1 , è Ç ñ 3 Ý á o ß , İ 3 Ý á o Ñ Ç , Đ á o 1 Ç Á , ö Ç ß » , ö İ 3 Ç Ý » , Ö İ ñ İ Ç á 3 2 ñ İ 3 ß » è : Ü ñ 3 Ý ó Ü » Ç Ñ » Ö 3 ÷ á É 3 İ 3 Ý Á ö ñ İ 3 Ý 1 Ý ç ñ , á ñ Ç Ý Á á o ñ ü İ 3 é 3 İ 3 ñ á o Á l á o Ý Á µ 3 Ý İ 3 ñ İ á o Ù ç :

Đ 3 İ ñ è 1 ñ 3 Ü İ x 3 ñ » É á İ ö ñ İ 3 Ý 1 Ç Ý 1 á o ñ è ç µ » ñ á o Ù µ 3 Ý İ Ç ó 3 á o Ö 3 ñ İ á o Ù 3 ñ İ 3 è 3 Ñ Ü 3 Ý é á İ á ñ » É á o : Ü 3 á o è 3 Ý á o Ù ç ö 3 ñ Ç 1/2 é á ñ µ á Ý Ñ 3 Ü 3 É è 3 ñ 3 Ý á o Ù Ñ » İ á ç É Á Ý » á o Ù 3 3 ñ l á o è » É á o Ù : Đ 3 İ ñ Ý 3 Ü » Ý 3 Ü Ç è Ý ñ 3 Ý 1 ñ 3 Ü ç ñ á o Ö 3 ñ İ á o Ù á ñ á » è 1/2 è İ 3 Ý 3 µ 3 İ 3 ñ 3 ñ è Ý á o Ý 1 3 3 ñ á o Ö 3 Ý 3 Ö » è ü µ » ñ » É 3 ñ ü ñ á o 3 ñ 3 İ 3 Ý á o Á l á o Ý : İ Ö 3 Ý , Á è İ » ñ » á o İ Á Ç Ý , 1 ñ 3 Ü Ç Ü » Í Ü 3 è Á Ñ 3 İ 3 ö Ý á o Ù ç ñ 3 ñ 3 İ 3 Ý á o Á l 3 Ý á o è Ý á o Ý 1 Ç Ý á o ß 3 ñ á o Á l á o Ý á ç ñ İ 3 É Ç è , Ü Ç Ý Á » á ñ Á á u » ñ á İ Ñ Ç İ 3 Ý 1 3 Ý á o Ù ç 3 » ñ µ 3 İ 3 ñ İ 3 Í á » İ ü ç ñ İ 3 ñ 3 1 3 è Ý 3 ñ İ 3 Ý , Ñ Ç İ 3 Ý 1 3 Ý á o Ù á o Ü 3 Ñ 3 Ý á o Ù ç Á Ý » á o Ù á o Ü Ç Ü Ç 3 İ Ý Ý ñ 3 3 ñ ü » ñ Ý » Ý İ 3 Ý Ñ 3 è Ý á o Ù :

Đ 3 İ ñ è İ ß İ Ç ó İ 3 Á İ 3 Í ç ç è İ 3 Ý á o Ù , Ç è İ Ü 3 İ ñ è Á Ý İ Ý á o Ù ç 3 Ý á o Ç Ý á o Đ á o 1 Ç Á ü ñ á ç Ç è á 3 İ İ Ç ñ á o Ù » ñ » É á o è 3 É á ñ 1 á o Ü 3 Ñ Á : Ö 3 İ ñ è Ü 3 Ñ 3 ó 3 İ 1928 Á İ 3 İ 3 Ý Ç 2 á ñ Ç Ç Ý , Ç è İ Ñ 3 İ ñ è ß 3 ñ á o Ý 3 Í » ó 3 á ñ » É Á Ç Ý É Ç è á o Ù Ü Ç Ý á » 88 İ 3 ñ » İ 3 Ý (Ü Ç Ý á » 1950 3 İ Ý Ý » ñ Á) :

Ö » Í á ñ 1 Ç Ý , İ 3 ñ 3 á » İ Á 3 Ü á o è Ý 3 ó 3 Í ç ñ 3 á o Ý » ñ » ñ İ á o 1/2 İ 3 Í , é á o ñ Ç İ Ý á o ö ñ İ 3 Ý 1 Á : İ Ç Ý Á » ñ ñ á ñ 1 » ñ » É 3 Ü l á İ Ñ Ö Ç Á 3 Ü 3 Ý 3 Í , ü 3 Ö 3 ü 3 ö Ç 3 İ 3 Ý İ é Ç İ Ý » ñ Ç Á Ý Á 3 ö ü Ç Ý , Ü Ç 3 Ý 1 3 Í Í 3 Í á o Ù ç á 3 İ á o Ñ 3 Ý Á 3 È ñ á o Ù Ý ñ 3 3 É 3 İ » ñ Á 3 á 3 İ Ç Ü » Ç : Ü 3 İ 3 É Ç ó Ñ 3 Ý İ 3 ñ İ 3 Ü 3 Ñ ç É Ç Ý á o Ù :

Đ á o 1 Ç Á ü á o İ ñ è 3 Ü á o è Ý 3 ó 3 Í á ç ñ : Ü 3 á o è á o á o á o Ñ Ç ç ñ 3 ß É 3 İ á o Ù ç ñ è İ » ÷ 3 Ý 3 İ 3 Ý á o Ù , á o ñ 3 Ü 3 Ñ 3 ó 3 İ 1938-Ç Ý :

Ö » Í ü á o İ ñ è 3 Á » Ý Ç İ Á 1 » è İ 3 Ý á o Ù 3 Ü á o è Ý 3 ó 3 Í ç ñ 2 µ ñ 3 Ñ 3 Ü á 3 Ý 1 Ç İ Ü 3 Ý Ç Ñ » İ 3 á o Ý » ñ » ñ İ á o İ Ö 3 , Đ ñ 3 á Ý á o İ 3 Ý Ç İ Á , 3 Ü » Í 3 Ö Ç Ç İ , 2 ñ Ü » Ý á o Ñ Ç Ý : 1913 Ç Ü 3 á è İ á è Ç Ý Ü 3 Ñ 3 Ý á o Ù ç è 3 Á » Ý Ç İ Ü » Í ü á o İ ñ è , á Ö Ç Á á o Ý » É á İ 3 Ü á o è Ý á o Ý á o » ñ » ü » ñ » É 3 Ý » ñ Ç Ý , á ñ á Ý ü 2 á ñ Ç È 3 Ý İ é Ç İ Ý » Ç ó Ñ » İ á İ 3 Ö 3 ÷ á É ö ö Ç Ý é á o è 3 è İ 3 Ý : 2 µ ñ 3 Ñ 3 Ü Ý 3 Ü á o è Ý 3 Ý á o Ù ç Ü » Í á o ñ Ç ß İ Ý á ç È İ » İ , á ñ Ç Ý µ á é á Ñ Ý á o İ Ý á » è è 3 Á » Ý Ç İ ç Ç Ý ü İ á á á o Ù : Ü ñ 3 Ý ü á o Ý » Ý á o Ù » Ü 3 Ö Ç Ç İ 3 3 Ý , á ñ Ç Ý 3 Ý İ 3 Ý á o Ù » Ý Đ ñ 3 Í Ç Ý : é á o è 3 è İ 3 Ý á o Ù » ñ » ü İ 3 ñ Ç á 3 ñ » É á o Ñ » İ á Ý ñ 3 Ý ü İ » ñ 3 1 3 ñ ó 3 Ý Á Ç Ý é Ç è , Ç è İ 3 Ö Ç Ç İ Á 3 Ý 3 ó Ö á è İ 3 , Ñ 3 Ü 3 É è 3 ñ 3 Ý á o Ù é á İ á ñ » É á o : ö á u ñ İ Ö 3 İ Ç Ý , İ 3 Ý Ç İ Ç Ý á ñ Ý

³ ÚáóèÝ³ ó³ í çñ .. áóÝ»ñ ÛÇ ³ ÒçÇÍ` í ³ ÉÙ³ Ý, áñá»è ÍáÚáóÝÇèí
áóÒ³ ñíáóÙ »Ý ²¹ñµ»ç³ Ý ³ ÒÈ³ í »Éáó, áóñ Ý³ Û³ Ñ³ ÝáóÙ ç, Í³ Û
³ í »ÉÇ Òáóí Ýñ³ Ý Û»éóÝáóÙ »Ý... Ûñ³ ³ ÒçÇÍÁ ³ ÒÈ³ í áóÙ çñ
³ úí Ç Ñ³ Û³ Éè³ ñ³ ÝÝ»ñÇó Û»ÍáóÙ áñá»è á³ í Û³ µ³ Ý:
Í ÝáÓÝ»ñÁ, ÷áúñ ³ ÒçÍ³, Ðñ³ ÍÇÝÇ Ñ»í ³ áñáóÙ çÇÝ ÁÇÝÉÇéáóÙ:

í ³ ÝáóÑÇÝ ³ ÚáóèÝ³ ó³ í ²ñ³ ÛÇ Ñ»í .. áóçÇÝ ááñè »ñ»É³,
²ñ³ ùèÇÝ, í ³ ñè»ÝÇÍÁ, ¼¹ÇÍÁ .. è³ ýÇÍÁ (èá³ Ýí ³ Í
Ð³ Û³ ÒÈ³ ñÑ³ ÛÇÝ »ñí ñáñ¹ á³ í »ñ³ ½ÛÇ í »çÇÝ ùñ»ñÇÝ)

°ÒÇß» »Òµ³ Ùñè É³ í Ýí³ ñáóÙ çñ .. Û³ Ñ³ ó³ í ³ ÚáóñÇ 1940Ç
í »ñç»ñÇÝ:

Ø»ñ ÈÝ³ ÛÇ` ¶³ É×Ù³ ÝÝ»ñÇ ÁÝí ³ ÝÇúÁ

¶³ É×Ù³ ÝÝ»ñÇ ÁÝí ³ ÝÇúÁ µ³ Òí³ ó³ í çñ Ñ»í .. »³ É³ ÝÓ»ñÇó: Ð³ ÙñÁ`
Ð³ ñáóÁáóÝ ¼ý»Ýí ÇÝ, Ø³ ÙñÁ` èñµáóñÇ È³ ÁáóÝÁ, »ñ»É³ Ý»ñÁ
ÐèÇ÷èÇÙ»Ý, È`áÝÁ, ¶¹áñ· Á, ²ñÛ³ í »ÝÇÝ, ²ñÛ»ÝáóñÇÝ .. ²ñ³ ùèÇÝ:
í ³ ÝáóÙ í »ñçñÝ »ñí áó ³ ÒçÇÍÝ»ñÁ éáí áñáóÙ çÇÝ ³ Ý· ÉÇ³ Í³ Ý
Á»úáóÙáí ¹áñáóáóÙ:

í ³ ÝáóÙ Ýñ³ Ýù áóÝ»ÇÝ Û»Í í áóÝ, µ³ Í .. . »ÒóÇÍ ³ Ù· Ç, áóñ Û³ ÙñÁ,
èñµáóñÇÝ ³ áñáóÙ çñ ÛÇ Ñ³ ñí áóÙ, ³ ÒçÇÍÝ»ñÇ Ñ»í ÛÇ³ èÇÝ:

ÐèÇ÷èÇÙ»Ý í ³ ÝáóÙ ³ ÚáóèÝ³ ó³ í Ð³ Íáµ í »ñ-Ð³ Íáµ³ ÝÇ Ñ»í ..
³ áñáóÙ çñ ²Ù· »èí ³ ÝáóÙ: Ûñ³ Ýù áóÝ»ó³ Ý Û»Í ½³ í ³ Í, áñÁ
¹»ñ³ è³ Ý çñ áó í ³ ñ¹ á³ í ñÇÍ Í»ÓÍ³ ÝáóÝáí µ»Ù çñ µ³ ñÓñ³ ÝáóÙ:
í ³ ñ¹Á · Ý³ ó ²ñ· »Ýí ÇÝ³, áóñ Û³ Ñ³ ó³ í µ»ÙÇ í ñ³:

È`áÝÁ í ³ ÝáóÙ ³ ÚáóèÝ³ ó³ í Ùáóè ùñáçè` èÇñ³ ÝáóßÇ Ñ»í ..
³ áñáóÙ çñ Çñ»Ýó í ³ ÝÁ, í ³ ÝáóÙ: ²ñÛ³ óçÝÇÝ ÁÇÝÉÇéáóÙ
³ ÚáóèÝ³ ó³ í Ð³ Ùí³ Í Íáéáó³ ÝÇ Ñ»í .. Ýñ³ Ýù ³ ÝÙÇÇ³ á»è
í »Ò³ ÷áÉí »óÇÝ á³ ñèí³ èí³ Ý: í ³ ÝáóÙ èÇñ³ Ýáóß ùáóññè ³ ñ¹»Ý
áóÝ»ñ »ñí áó »ñ»É³, ²ñ³ ÚÁ .. ØÇ¹ÇÉÁ: ¶³ É×Ù³ ÝÝ»ñÇ ÷áúñ ³ ÒçÇÍÁ,
²ñ³ ùèÇÝ á³ ÚáóèÝ³ ó³ í:

¶³ ÓÁÇó Ñ»í á Ýñ³ Ýù çÉ ÁÇÝÉÇéáóÙ »Í³ Ý, áóñ ùáóññè áóÝ»ó³ í Çñ
í »ñçÇÝ ³ ÒçÇÍÁ, áñÇÝ Íáá»óÇÝ í ³ Ýáóß: Ááóñµ»ñÇ Ñ³ ñÓ³ ÍáóÙÇó
í ³ È»Ý³ Éáí Ýñ³ Ýù çÉ í »Ò³ ÷áÉí »óÇÝ áó »ñ»ù í ³ ñÇ ³ áñ»óÇÝ
èáèí áí áóÙ: °ñµ ÍáÚáóÝÇèí Ý»ñÁ Ñ³ è³ Ý èáèí áí, ¶³ É×Ù³ ÝÝ»ñÝ çÉ
í »ñ³ ¹³ ñÓ³ Ý ÁÇÝÉÇè, áñí »ÒÇó ÛÇ ù³ ÝÇ Ñ»í á Ýñ³ Ýó ÁÝí ³ ÝÇúÁ
· ³ ÓÁ»ó á³ ñèí³ èí³ Ý, Û»Í ³ ÒçÍ³ Ý, ØÇ¹ÇÉÇÝ ÁáÓÝ»Éáí
Óáéí í ³ ÙáóÙ, áóñ Ý³ éáí áñáóÙ çñ:

Đ³ Í »ÉÍ³ Í 2

Đáñ³ ùáóŭñ ØÇ¹ÇÉÇ NáoöB»ñÇó

(Í Ý. ì³ Ý, 1913)

Ì Ý í 3 Í ì³ Ý ù³ Ò³ ùáóŭ 1913 Áí³ Í³ ÝÇ NáoÉÇè³ ÙèÇ í »ñÇÝ ÍÇñ³ ÍÇ ùñÁ: 1915 Áí³ Í³ ÝÇÝ · 3 ÒÁ»É »Ýù ì³ ÝÇó, ÙÇÝá 1918-Á³ áñ»É ÁÇÝÉÇéáóŭ: òñµ ÁÇÝÉÇéáóŭ Éáon ì³ ñ³ Í³ »ó áñ Ááonù»ñÁ · 3 Éáó »Ý ÁÇÝÉÇè Ñ³ŭ»ñÇÝ Íáí áñ»Éáó, èí Çáí³ Í ÙÇ ù³ ÝÇ ÁÝ³ ì³ ÝÇuáí, 3 áñ³ Ýù³ ŭÇÝ í 3 · áÝáóŭ ì³ »Đ³ í áñí »Éáí Ù»ÍÝ»óÇÝù ì³ É³ 1ÇÍ³ Í³ Í³ ½, Úáí áé³ èèÇŭèí · 3 á³ áÝÇ éáèí áí. Áñí »Đ³ áñ»óÇÝù ÙÇÝá 1921 Áí³ Í³ ÝÁ, 3 á³ í »ñ³ 1³ ñ³ Ýù ÁÇÝÉÇè:

éáèí áí áóŭ »è »ñí áó 3 Ý. 3 Ù ÁáoÝ³ í áñí »É »ŭ, 3 é³ ÇÇÝ 3 Ý. 3 ÙÁ »ñµ Ù»Ý³ Íè ÑÇí³ Ý¹ á³ éÍ³ Í³ ÇÇ áó Í³ ñ³ Í³ »óÇ, ì³ »è³ 1Çŭ³ óÇ á³ Ñ³ ñ³ Ýáóŭ »ñí áó çñÇ BÇB, Ù»ÍÁ í »ñón»óÇ áó Èŭ»óÇ, 3 ÙÝ ÇÝá çñáí BÇBÁ ŭááéÝ Çñ, Çèí Çŭ Èŭ³ ÍÁ µ»Ý½ÇÝ Çñ: áóB³ Á³ ÷ í »É ÇÇ áó BÇBÁ Ó»éúÇóè ÁÝí »É Çñ: Ø»ñáÝù ì³ áóÝ · 3 Éáí Ñáí Çó Báóí Çŭ³ ó»É ÇÇÝ Ç±Ýá Ç á³ ì³ Ñ»É áó ÇÝÓ ì³ ñ»É ÑÇí³ Ý¹ 3 Ýáó, áñí »ÓÇó 3 éáÓÇ³ ó³ Í³ í »ñ³ 1³ ñ³ »É ÇÇ ì³ áóÝ: òñí ñáñ¹ 3 Ý. 3 Ù ÍÇñ³ ÝÇ 1³ éÝ ÍáñÇ½Ý»Á Íáí ñ»É áó 3 ÙÝù³ Ý ÇÇ Í»ñ»É áñ ÍñíÇÝ 3 Ý. 3 Ù ÁáoÝ³ í áñí »É ÇÇ áó á³ ì³ B· 3 ÙµÇ é³ Ý¹ áóÈÝ»ñÇó, í »ñ³ Çó · Éáñí »É ÇÇ µ³ Í³ áóB³ Á³ ÷: Đ³ ŭñè ì³ »è»É Çñ áó ÇÝÓ 3 ÝŭÇÇ³ á»è Ñ³ éon»É ÑÇí³ Ý¹ 3 Ýáó, áon Éí³ óáóŭ ÇÇÝ Í³ ì³ ñ»É áó Ù»í 3 Ý. 3 Ù »è 3 éáÓÇ³ ó³ Í³ ì³ áóÝ µ»ñ»É:

1919 Áí³ Í³ ÝÇÝ »è, 2ñ³ ÙÝ áó ì³ ÝáóBÁ ÑÇí³ Ý¹ 3 ó»É ÇÇÝù Í³ ñŭñáóí áí, áñÝ 3 ½¹ »É Çñ Çŭ · 3 ÝáóBÇ ì³ »éáÓáóÁŭ³ Ý í ñ³: Ø³ ŭñè Ù»½ ì³ ñ³ í ÙÇ µÁÍÇ ááÉÇÍÉÇÝÇÍ³, áon Ù»Í Ñ»ñÁ Í³ ñ: òñµ Ñ»ñÁÁ Ñ³ é³ í Ù»½, µÁÇBÍÝ 3 áuÇè Ù»Ç ÇÝá áñ 1»Ó Í³ Á»ón»ó áó ÇÝÓ 3 é³ ó, ù³ ÝÇ áñ 1»Ó Í³ Á»óÝ»ÉÇè É³ ó á»Ó³ ñ, Ñ³ çáñ¹ ùñÝ ÇÝÓ Úáí Í. 3 è 3 é³ Ýó Ñ»ñÁÇ: áóéÁ x»Óŭ Í³ Ý»è áó »è ù»½ Ý»ñè Í³ Ýá»ŭ: 2ŭèáÇéáí »è µáoÁáóŭÝ ÁÝ¹ áóÝ»óÇ 3 é³ Ýó Ñ»ñÁÇ Í³ Ý. Ý»Éáó: É³ í 3 Ý³ Éáó Ñ»í á Ñ³ ŭñÇÍÇÝ ÉÝ¹ ñ»óÇ ÇÝá áñ µ³ Ýáí µÁÇBÍÇÝ Çŭ BÝ³ ññ³ í 3 ÉáoÁŭáóÝÁ Ñ³ ŭí ÝÇ: Ù³ ÇÉ ÇÝÓ ì³ í »ó ÙÇ ù³ ÝÇ ì³ Ó³ Ù³ ñ³ áó Á³ BÍÇÝ³ í áñ³ Ýù ì³ ñ³ µÁÇBÍÇÝ, áó 3 ŭè 3 Ý. 3 Ù ÇÝùÇÝ ÇÝÓ BÝ³ ññ³ í 3 ÉáoÁŭáóÝ 3 è»ó:

òñµ 1921 Áí³ Í³ ÝÇÝ ÁÇÝÉÇè í »ñ³ 1³ ñ³ Ýù »è áóÁ ì³ ñ³ Í³ Ý ÇÇ µ³ ŭó 1áñáó 1»è áÇÇ Ñ³ x³ É»É: í 3 ÝÝ ÇÝÓ Ñ»í á³ ñ³ á»óÇÝ áó »è ùÝÝáóÁŭáóÝ ì³ Éáí ÁÝ¹ áóÝí »óÇ »ñí ñáñ¹ 1³ è³ ñ³ Ý: 70-ñ¹ 2BÉ³ ì³ Ýù³ ŭÇÝ 1áñáóÝ 3 í 3 ñí »óÇ 1931 Áí³ Í³ ÝÇ NáoÝÇèÇÝ: ØÇÇ³ Í éáí áñáÓ ÇÇ, ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ á»è É³ í · Ý³ Ñ³ ì³ 3 í 3 ÝÝ»ñ áóÝÇÇ

U³i »U³i ĆĪ³UĆó áó 3BE³nN³. náoÁláoYĆó: °Oμ³lñē, 2n³UÁ
YáoU³ 1áñáoáóU ĵĆ éáíáñáoU, áóñ Y³ É³í³. áóU³ éáíáñáoU³ ĵñ:
3é³UĆĆáoY»ñĆY Y³ Ćñ»Y B³i É³í áó N³Y. Ćēi ĵñ á³NáoU, Ćēi
áoēáoĆáY»ñY 3éáoU ĵĆY Á» »ē á³n³××Ć»U: Uñ³Yú N³lñĆĪĆY 3ē»É
ĵĆY SĪ Ó³1 á»i ù ĵñ 3ÓĆĪ ÉĆY»ñ, Ćēi 3ÓĆĪ Ī Ī Ó³ Ī:

Ø½ N»i AĆyĆē ĵĆY »I»É Y³ U»I Nán³úáóllñē ĐēĆ÷ēĆU»Y, Ćñ
3UáoēĆYA Đ³Íáμ 3Ó³ Ī»ñ Đ³Íáμ³YA, áñÁ Ī³YáoU
U»I³N³náoēi ĵñ, Ćñ»Yó áñ¹áo, Ī³n¹Ć N»i : Ī³n¹A Ī³i . »O»óĆĪ
áo Ī³Ó³Y¹³íáñ Ī³Ó³ ĵñ, áñ ó³Y¹³YáoU ĵñ Ī³eY³É 1»ñ³ē³Y,
μ³llo ÍYáOYáñĆ N³í³é³ÍáoÁU³Y á³i×³éáí 1921 Áí³í³YĆY
Y³íYĆó ÷³E³í áó UĆUĆ³U³Y UĆ ú³YĆ Ī³nĆ N»i á Ī³áí»ó
ÍYáOY»ñĆY N³U³Y»Éáo, áñ ĆYúÁ Ī³nó»É ĵ 1»ñ³ē³Y . áóYĆ Ćñ
ÉáoUμÁ, Ćēi 3½³YáoYÁ ÷áÉ»É ĵ á³iñĆĪ-Ć: U³ μ³½U³ÁĆĪ
N³U³í³í³Y . 3ÓáoÁY»ñáoU Y»ñí³U³ón»É ĵ B»uēáĆñ . 3UÉ
1³é³í³Y áĆ»ēY»ñ, ēñ³Yó ÁíáoU 1925-ĆY Đ³É»á, »lñáoÁ, 1926-
ĆY 1³Ó³1, °náoē³Ó»U, 3U³ēíáē, 1926-ĆY Óáēí³, 1»É-Ć³,
ĪĆY³, Ó³nĆ½ . 3UÉY: 2á³. 3UáoU Y³ μáoÉO³náoNĆ »ñíñán¹
ÍYáĆ N»i ÷áÉ³1ñí»óĆY áU³Y»ē-2lñ»ē, 2ñ. »Yí ĆY³ . 3U³í³ »ÓĆó
ĵÉ ÓáYí »ĪĆ¹»á, áóñáo. áó³U: U³ áóY»ñ U»I áñ¹Ć, ABE³YA, ÍYí³Í
937-ĆY, áñY Ćñ Ī³í³Ć N»i Ī³á ĵñ á³NáoU UĆYá 1950-í³Y»ñÁ:
Ī³n¹Ć N³U³ñÁ Đ³Íáμ 3Ó³Y U³N³ó³í 1943-ĆY, Ćēi U³U³ñÁ
ĐēĆ÷ēĆU»Y, 1962-ĆY, °ñ³YáoU:

Ø³YĆ áñ N³lñĆĪÁ Ī³U N³×³E á³n³á ĵñ, Ī³U ĵÉ 3BE³í³Yú
áoY»Y³EĆē éá×ĆĪÁ B³i ùĆá ĵñ ÉĆYáoU, »ñμ»ù ÷áo áĵñ áóY»YáoU
Ī»íñ³Í, . Ćñù áó 3UÉ . n»Y³í³Y áĆi áóU³Y»ñ Ó»éú μñ»Éáo
N³U³n: n³U Ī³ēi 3Í»Éáo N³U³n 2n³UÁ 15 Ī³n¹í³YĆó
»É»í³í³Y N³nÁáoíY»ñ áó Ī³é³n³Y»ñ ĵñ Ī»ñ³Yáñá. áóU,
»ñμ»U³Y ĵÉ ĆYúÁ Ī³é³n³Y ĵñ á³iñ³ēi áóU áó Ī³×³éáoU: Ø»Yú ĵÉ
U»ñ ù. Ī³. áñí³í³ Ī»íñ»Ćó áó Ī³Yí ĆñáoNáo YíáoÓáoU
Á³÷í³Í . nù»ñĆ Á»ñÁ»ñĆó Ī³áñ³í³Y»ñ ĵĆYú á³iñ³ēi áóU áó
Í³ÉáoU UĆñ. Ī³×³éáo É³YáoÁá³Y»ñĆY áó U³1ñ³Uái . YáoU
U»ñ . n»Y³í³Y áĆi áóU³Y»ñÁ:

1921-1923 Áí³í³Y»ñĆY U»ñ ÁYí 3YĆúA B³i μ³½U³U³n¹ ĵñ,
Ī³eYáñē Ná-Ć ĵĆYú: 2á³ ÷áñ Nán³úáóllñē, 2n³uēl³Y 1923-ĆY
U»íY»ó °ñ³Y, Ćēi 2ñU»YáoNĆY, áñĆY áóNĆ ĵĆYú Ī³YáoU
3UáoēY³ó³í Ćñ»YĆó μ³í³í³YĆY Ī³nĆuái, U»I μ»É»ñ áóY»óáO
ÍáBí³í³n 2ñB³íĆñ U³½AĆ³YĆ N»i, áñĆY U»Yú »ñ»ù »ñ»É³Y»ñē
ēí½μáoU áĵĆYú N³í³YáoU, μ³Uó N»i 3. 3UáoU N³Uái³»óĆYú áñ Y³
É³í U³n¹ ĵñ . áóñ³E³YáoU ĵĆYú »ñμ U»½ Uái ĵñ . 3ÉĆē: áóNĆ
Nán³úáóllñē 3áñáoU ĵñ 3UáoēYáo Nán³úñáĆ . Uañ N»i UĆ³ēĆY,
áñáYó »ē »ñμ»U³ 3Uó»ÉáoU ĵĆ: ØĆ ùñ ĵÉ . Y³ó»É ĵĆ Yñ³Yó Ī³áoY áó
· ĆB»ñY 3U³Yí »O U³óĆ: Ī»O áÉĆY»Éáo á³i×³éáí ĆYÓ úY»ónĆY

Çñ»Ýó Û³ Ñ×³ Í³ ÉÇÝ: 2é³ í ál³ Ý Báöi ³ ñĀÝ³ ó³ áó í »è³ è»Ō³ ÝÇ
í ñ³ Ý 1ñí³ Í ÛÇ Ûí ñ³ í , ³ ÝÛÇÇ³ à»è í »ñóñ»óÇ áó Ñáñ³ ùñáçè
³ ÛáöèÝáó 1»âÇ í »ñ ài í »ón³ Í µ»Ō»ñÇ Í Ûñ»ñĀ Íi ñ»óÇ: òñµ Ý³
³ ñĀÝ³ ó³ í , µ³ ñí³ ó³ í áó ½³ Ûñ³ ó³ í .. èi Çáí³ Í Ā³ BÍÇÝ³ ÍĀ
ùĀÇÝ µéÝ³ Í í ½»ó . Ý³ ó í ñè³ í Çñ³ Ýáó: òè ìÉ í ³ YĀ Yèi³ Í
èâ³ éáóÛ ìÇ áñ Ý³ ÑÇÛ³ í »ñ³ 1³ éÝ³ Éáó ì áó B³ ñáóÝ³ Í»Éáó ì Çñ
Ý³ É³ í ÇÝùÝ»ñĀ: à³ ñ½í »ó áñ í »ñ³ 1³ éÝ³ ÉÇè ×³ Ý³ à³ ñŃÇÝ Ý³
Ñ³ Ý¹Çâ»É ìñ Í³ YáĀÝ»ñÇ, áñáÝù àÇÝ ìÉ Ýí³ í »É µ»Ō»ñÇ
µ³ ó³ Í³ ÛáóĀĀóÝĀ, µ³ Ōó . í »É ìÇÝ áñ Ý³ ÷áÉí »É ì áó Ç³ Ñ»É³ ó»É:
ñ³ Ñ³ Û³ ñ ìÉ Ý³ í áóÝ í »ñ³ 1³ ñŌ³ í áóñ³ É í ñ³ Û³ 1ñáóĀĀ³ Ûµ ..
½³ ÛáóĀĀĀ Úáé³ ó³ í áó ³ ŌÉ»è µ»É»ñĀ à»ñ³ ñ³ óñ»ó:

¶í»áñ. Ñáñ»Ōµ³ Ûñè ³ ÛáöèÝ³ ó³ í 1923 Āí³ Í³ ÝÇÝ áó ³ é³ ÝŌÇÝ ìñ
³ àñáóÛ: Û³ ÛÇ Ññ³ B³ ÉÇ ×³ B³ Í áó áéíÇ Ō»èù áóÝ»óáŌ Û³ ñ¹ ìñ:
Û³ Í³ Ō ìñ áó ³ Ō¹ à³ í ×³ éáí ÝáóŪÝ Āí³ Í³ ÝÇÝ Ýñ³ Ý
µ³ Ýi³ ñí»óÇÝ, B÷áĀ»Éáí ÇÝá áñ µ³ ñŌñ³ èi Ç×³ Ý Í³ Ō
1³ BÝ³ Í³ ó³ Í³ ÝÇ: Û³ µ³ Ýi áóÛ ÛÝ³ ó áóĀ ³ ÛÇè, áñÇ ÁYĀ³ óúáóÛ
ÍÇÝĀ ²ñB³ ÍĀ .. »è B³ µ³ ĀĀ ÛÇ ù³ ÝÇ ³ Ý. ³ Û Ýñ³ Ý áóí »ÉÇù ìÇÝù
í ³ Yá óÛ: 2Û»Ý ³ Ý. ³ Û 1³ í ³ ñí ³ Û³ ÝÝ»ñĀ í »ñ³ 1³ ñŌÝ»ÉÇè Ý³
Ñ»i Ý áóŌ³ ñí áóÛ ìñ Ñ³ óÇ ÛÇçáóí Çó à³ í ñ³ èi í³ Í áó Ý»ñí³ Í
áóÉáóÝùÝ»ñ áó ½³ ñ¹»ñ: ¶í»áñ. Ý Çñ Í³ ñ× ÍÛ³ ÝùÇ ÁYĀ³ óúáóÛ
³ BÉ³ í »É ìñ áñâ»è ÍáBí³ Í³ ñ, 1»ñŌ³ Í, í³ é³ ñ³ Ý Yáñá. áŌ ..
³ ñí³ Ā³. áñí:

Đ³ Ûñè 1921-22 Āí³ Í³ ÝÝ»ñÇÝ Û»í Ý³ í ³ àñ³ Ýù ìñ . Ý»É áó 1ñ³ Ýù
³ à³ Ñáí³ . ñ»É ìñ: òñµ Ý³ ÍĀ Ñ³ é³ í ³ ĀáóÛ, ÍáÛáóÝÇèi ½áñùĀ
1³ µéÝ³ . ñ³ í»ó: ³ ñ»µ³ Èi³ µ³ ñ Ñ³ ÛñÇÍĀ Í³ ñáŌ³ ó³ í
³ à³ Ñáí³ . ñáóĀĀáóÝÇó èi³ Ý³ É Çñ í ×³ ñ³ Í . áóÛ³ ñĀ .. ¶í»áñ. Ý
³ Ō¹ . áóÛ³ ñÇó ÛÇ Û³ è í »ñóÝ»Éáí . Ý³ ó éáèi áí áó µ»ñ»ó 128
Íi áñ³ Ýáó É³ í³ . áóŪÝ àÇÝ»ŌÝ»Ç è³ ñù, Íáó½Ýáóáí Ñ³ Ūi ÝÇ
ýÇñÛ³ ÛÇ, Û»i³ ùèŌ³ ō Û³ ÈÛ³ ñ è÷éáóÝ»ñ, . é³ ÚáYáY .. ³ ŌÉ
×³ B³ Íáí Çñ»ñ, áñáÝù ó³ í áú èñi Ç Ñ³ Ûñè ³ à³ . ³ ÛáóÛ ³ ñĀ³ Ý
. Yáí í³ ×³ é»ó, Çèí ¶í»áñ. Ý Çñ ÁÝi³ ÝÇúáí, ÍYáç ²ñB³ í áóÑáó áó
»ñ»É³ Ý»ñÇ 2ÉÇèÇ áó 2ñi áóBÇ Ñ»i 1928 Āí³ Í³ ÝÇÝ Û»í Ý»óÇÝ
Ā³ í ñÇ½: Ā³ í ñÇ½áóÛ ¶í»áñ. Ā Ñ³ Ýñ³ Ñ³ Ūi í³ Ý áéí»ñá³ ÝáóÇ
É³ í³ . áóŪÝ í³ ñâ»i Ý»ñÇó ìñ:

áñáóÝ ³ í³ ñi »Éáó Ñ»i á »è ³ ÝÛÇÇ³ à»è ÁÝ¹áóÝi»óÇ
2Ýíñíáí í³ èŪ³ Ý à»i³ í³ Ý µ³ ÝíÇÝ ÍÇó Yáñ µ³ óí³ Í
Ñ³ Bí³ à³ Ñ³ í³ Ý 1³ éÁYĀ³ úóÝ»ñÇ, áñÝ ³ í³ ñi »Éáóó Ñ»i á
³ BÉ³ í »Éáó ìÇ à»i³ µ³ Ýí áóÛ áñâ»è Ñ³ Bí³ à³ Ñ: ³ éÁYĀ³ óÝ»ñÇ
³ í³ ñi Çó Û»í³ ÛÇè ³ é³ Ç à»i³ µ³ ÝíÇ Í³ 1ñ»ñÇ à»i³ Ā »í³ í Û»ñ
à³ ñ³ àÛáóÝùÝ»ñÇÝ .. Û»½ Ñ³ Ūi Ý»ó, áñ Ōáèí³ í ÛáóÛ à»i³ µ³ ÝíÇ
í³ ñááóĀĀ³ Ý ÍÇó µ³ óí áóÛ ì ÇÝèi Çi áóí ÛÇ ù³ ÝÇ
Û³ éÝ³ . Çi áóĀĀ³ Ûµ, Í³ ñ¹³ ó ÑÇÝ. ³ ½. ³ ÝáóÝ áó ³ é³ Ç³ ñí»ó



119 – ΟΥΨΕΑ οη'3 Υάου, 1938:

N³ cǎñ¹ ùñÁ Y»ñí³ ð³ Y³ É Çñ Úáí : òñµ · Y³ óÇYù Ù»½ ³ è³ ó áñ
 Øáèíí³ · Y³ É ó³ Yí³ óáÖY»ñÁ Ç±Yá ÷³ èí³ ÁÖÁ»ñ á»í ù ÿ
 Y»ñí³ ð³ óY»Y, ³ ðYí »Ö í Yí »è³. Çí³ í³ Y³ µ³ ÁYáòÙ ÁY¹áòYí »Éáò
 éáí áñ»Éáò N³ Ù³ ñ: Ö³ èí³ ÁÖÁ»ñÁ N³ YÖY»óÇYù áó ¹³ èÁYÁ³ óY»ñÇ
 ³ í³ ñí Çó ÙÇ ù³ YÇ ùñ ³ è³ Ç N³ ðí YÇ »Ö³ í, áñ ÁYí ñí »É »Y
 »ñí áòéÁ, ³ ðí Áí áòÙ Ù»íÁ »è, áñ á»í ù ÿñ Ù»í YÿÇ Øáèíí³, ³ ðYí »Ö
 éáí áñ»Éáò: Ð³ ðñè ¹»Ù ÿñ, á³ í ×³ è³ µ³ Y»Éáí, áñ ÓÙ»è³ ðÇY áá ÙÇ
 N³. áòèí ááòY»Ù ³ ðYí »ÖÇ ÓÙè³ Y óñí »ñÇY á»Ù í³ ñáÖ³ Y³
 ¹ÇÙ³ Y³ É ³ ù³ YÇ áñ »è áó N³ ðñè ÁY¹N³ Yáòñ N³ Ù³ Ó³ ðYáòÁÙ³ Y
 á»í³ Yù, Y³ N³ í³ ù»ó µáÉáñ N³ ñ³ ½³ í Y»ñÇY áó N³ ðí Y»ó
 »Ö»ÉáòÁáòYÁ, ³ í»É³ óY»Éáí áñ ÇYùÁ áÇ í³ ñáÖ ³ á³ Ñáí »É ÇÙ
 ×³ Y³ á³ ñN³ í³ ÈèÁ áó »è á»í ù ÿ. Y³ Ù Øáèíí³ ³ í»Éáñ¹ áòéáòÙ
 ³ èY»Éáò: Ø»í³ Ù³ èYáòÁáòYÁ Yñ³ Ñ»í áñ³ Ù³ Ó³ ðYí »óÇY,
 Y³ Ù³ Y³ í³ Y¹ »ñµ »è ³ è³ óÇ áñ ááñè ³ ðèí³ ÁYÁ³ óúáòÙ ÇÙ
 èí³ ó³ í èí Çá»Y¹Ç³ Y [ÁáB³ ÍÁ], áñÁ 160 éáòµÉÇ ÿñ, á»Ù í³ ÈèÉ
 ¹ñ³ Yáí í³ ñáÖ »Ù · Y»É í áBÇí áó í áÙ³ èí ¹ »é í³ ÈèÉáò ¹ñ³ Ù ÿÉ
 í ÙY³ : áñáBí »ó áñ »è á»í ù ÿ · Y³ Ù Øáèíí³ éáí áñ»Éáò ¹ 1931 Áí Ç
 Ñáí í »Ùµ»ñÇY, ÙÇ ù³ YÇ ùñ áòB³ óáòÙáí Ù»í Y»óÇ Øáèíí³ : Ø»ñ
 í³ YáÁY»ñÇó Ù»í Y ÿÉ ÇYÓ í í»ó ÙÇ ÑÇY µ³ ðó N³ èí áó í³ ù
 í »ñ³ ñí áó, áñÁ ù³ Y¹ »óÇYù áó »ñ»èÁ Báòè í í»óÇYù áó ¹ñ³ YÇó ÇYÓ
 N³ Ù³ ñ ÙÇ Yáñ í »ñ³ ñí áó í³ ñ»óÇYù, ³ ðYá»è áñ í³ ù í »ñ³ ñí áó ÿÉ
 áòYÿÇ:

1932 Áí³ í³ YÇ ÑáòYÇèÇY ³ ñÓ³ í áòñ¹Ç N³ Ù³ ñ »ñí áó ³ ðèáí »í³
 í áòY: ²ð¹ ³ ÙÇèY»ñÇY N³ ðñè áá ÙÇ Éáèù á³ è³ ó Çñ íñ³ · ñ»ñÇ
 Ù³ èÇY: ²ñÓ³ í áòñ¹Y»ñÁ Èñ³ Y³ Éáòó Ñ»í á »è í »ñ³ ¹³ ñÓ³ Øáèíí³
 B³ ñáòY³ í»Éáò ÇÙ áòéáòÙÁ, µ³ ðó »ñµ Ñ³ cǎñ¹ í³ ñÇ »í³
 ³ ñÓ³ í áòñ¹Y»ñÇ, í³ ð³ ñ³ YáòÙ ÇYÓ ¹ÇÙ³ í áñ»ó Ù³ ðñè ³ è³ ó áñ
 áÇí Ç · Y³ Yù ù»éáòè í áòY,: ÆÙ Ñ³ ñóÇY Á» ÇYááò± Ù»ñ í áòY á»Yù
 · YáòÙ ³ ñóáòùY»ñY ³ áù»ñÇY á³ í³ èÉ³ Y»ó, áñ Ù»Yù í áòY
 ááòY»Yù: òñµ í »Ö N³ è³ Yù í »è³, áñ ³ ÙµáÖÇ ÁYí³ YÇùÇ Çñ»ñÁ
 í³ áí³ í ¹³ è³ í áñí³ í ÿÇY ù»éáòè í³ YÁ, Çèí ²ñ³ ÙÁ ¹»é
 ³ BÉ³ í³ YùÇó á»ñ í »ñ³ ¹³ ñÓ»É: í³ YáòBÝ ÿÉ í »ÉYÇí áòÙY
 ³ í³ ñí »Éáò í³ á³ í óáòÁÙ³ Ùµ Çñ ¹³ èÁYí»ñY»ñÇ Ñ»í Ù»í³ Ùèáí
 Ù»í Y»É ÿñ Øáèíí³ ³ È»YÇY · è³ ¹: Ð³ ðñè N³ ðí Y»ó áñ ÁYí³ YÇùáí
 · YáòÙ »Y á³ ñèí³ èí³ Y: òè B³ í ½³ ðñ³ ó³ áó Ñ³ ñónÇ Ç±YáY ÿ
 á³ í ×³ éÁ ³ ÇYááò± Y³ Ù³ í Y»ñáòÙ, áñ èí³ YáòÙ ÿÇ ³ Ù»Y B³ µ³ Á
 ÇYÓ ááÇYá á»ÇY · ñ»É: á³ í³ èÉ³ Y»ó Á» ³ ðèí³ »Ö, éáí »í³ í³ Y
 »ñí ñáòÙ á³ ðÙ³ YY»ñÁ B³ í í³ Yñ »Y ³ ÑY³ ñ³ í áñáòÁáòY ááòYÇ
 èÇñ³ YáòBÇY Ùáñè µáòÁ»Éáò ³ èYáòY¹áí ³ á³ Ñáí »Éáò: [èÇñ³ YáòBÁ
 ÑÇí³ Y¹ ÿñ Ááú³ Èí áí ³ µÁÇBí Y»ñY ³ è³ Ç³ ñí »É ÿÇY Yñ³ Y¹ í³ Y»É
 È»èY³ ðÇY ù¹ áòY»óáÖ ÙÇ í³ ðñ, áòñ Á³ ñÙ í³ ÁY»Ö»Y í³ ñ]: òè
 ³ è³ Ç³ ñí »óÇ ÁáÖY»É áòéáòÙè ³ Ùáñè Ñ»í Ù»í Y»É, ÇÈÇÇ³ Y, áòñ ³ ð¹
 í³ ñÇY»ñÇY Ááú³ Èí áí ÑÇí³ Y¹ Y»ñÇ N³ Ù³ ñ í³ ñ ÑÇí³ Y¹³ Yáò ³
 è³ Y³ í áñÇ³ : Ð³ ðñè ¹ Áµ³ Èí³ µ³ ñ áñ³ Ù³ Ó³ ðYí »ó, áY³ ð³ í áñ

ù»éÇè ¿É Ýñ³Ý Ñ³Ùá½áòÙ ¿ñ, áñ ³Ù¹á»è ³í»ÉÇ É³í ÍÉÇÝÇ: Ð³í Í³á»è Í³ñ ³ÙÝ á³ñ³. ³Ý, áñ í³ÝáòßÇÝ · áñÍáòÙ³Ý ¿ÇÝ áòÕ³ñÍáòÙ ²É³Éú³É³ú · ÁÇýÉÇéáòÙ ÍÙÝ³ÙÇÝ ÇÝuÁ` Ñ³Ùñè · ²ñ³ÙÁ, áñáÝÙ Í³ñáÒ ¿ÇÝ ³áñ»É ù»éáòè í³ÝÁ, ù³ÝÇ áñ Ù»ñ ³áñ³Í µÝ³Í³ñ³ÝÝ ³ñ¹»Ý Ñ³ÝÓÝ»É ¿ÇÝ í³Ýí ÇñáÇÁ: ÆÙ ³é³Ç³ñÍÇÝ áÑ³Ù³Ó³ÙÝí »Éáò á³í ×³éÝ»ñÇÓ Ù»ÍÝ ¿É ³ÙÝ ¿ñ, áñ íÇ½³Ý»ñÁ ³ñ¹»Ý ÇèÍ í»ñóí³Í ¿ÇÝ áò ¹ñ³Ýù ÑÝ³ñ³íáñ áÇ Ñ»í í»ñ³ ¹³ñÓÝ»É:

²Ùéá»è` 1932 Áí³Í³ÝÇ ù· áèí áèÇ 13ÇÝ · Ý³òuáí µáÉáñè »Í³Ýù òñ³Ý, »è ³ßÉ³í»óÇ ÁáòÉ³í íáòÁÙáòÝ èí³Ý³É Ýñ³Ýò áòÕ»Íò»Éáò ÙÇÝá` æáòÉÝ³, µ³Ùò ÁáòÉ áí íÇÝ: èí Çáí³Í òñ³ÝÇ Í³Ù³ñ³ÝáòÙ µ³Á³Ýí»óÇ µáÉáñÇÓ, ÇèÍ Ùáñè Ñ»í` ÁÝ¹ÙÇßí, áò í»ñ³ ¹³ñÓ³ Ðáéíí³:

1934 Áí³Í³ÝÇ ¹»Íí »Ù»ñÇ 31-ÇÝ »ñµ ³ÙµáÓÇ áòè³ÝáòáòÁÙáòÝÝ áòñ³É³ÝáòÙ ¿ñ »è ß³í³ÝÑ³Ý. Çèí ¿Ç, áñ Ñ³Ùñè áò Ù³Ùñè »ñÍáò ³ÙÇè ¿ÇÝÓ Ý³Ù³Í á»Ý · ñ»É: ÆÝùÝ³½· ³óáòÙè ÇÝÓ èí Çá»ó · Ý³É Í»Ýí ñáÝ³Í³Ý ÷áèí · Ñ»é³· ñ»óÇ Ñáñè ÑÑ³Ùí Ý»ù ÇÝÓ Ùáñè ³éáÒÇáòÁÙ³Ý íÇ×³ÍÁ, á³í³èÉ³Ý áèí³ó³: ÆÝáá»è Ñ»í³· ³ÙáòÙ í³ÝáòßÁ · ñ»ó, Ñ»é³· ÇñÁ èí³ó»É ¿ÇÝ »ñµ Ù³Ùñè ³ñ¹»Ý Ù³Ñ³ó»É ¿ñ, µ³Ùò Ù³ñÇÝÁ ¹»é á¿ñ è³é»É....

Ðáéíí³ÙáòÙ ÍÙ³Ýùè Ñ³Ù»Ù³í³µ³ñ É³í ¿ñ: ²áñáòÙ ¿Ç Ñ³Ýñ³Í³ó³ñ³ÝáòÙ, áñÁ ù³Ó³ùÇ Í³Ùñ³Ù³éáòÙ ¿ñ, É³Ó³ÐáòÁÙ³Ý ááÒááí³ÙÇ íñ³, íñ³Ùí³Ùáí · ÝáòÙ ¿Ç ÇÝèí Çí áòí, áñÁ á»íµ³ÝÍÇ ß»ÝùáòÙ ¿ñ, áóÝ¿Ç á³ñ»Ý³ÙÇÝ · ñuáòÍí áò èí³ÝáòÙ ¿Ç 55 éáòµÉÇ Ááß³Í, áñÁ ÇÝÓ µ³í³ñ³ñáòÙ ¿ñ á»í ù »Ð³Í áòí »ÉÇuÁ · Ý»Éáò: Ó³ßÇ Ñ»í í³ÉÇè ¿ÇÝ 200 · ñ³Ù è · Ñ³ó, ÇèÍ · ñuáòÉáíé èí³ÝáòÙ ¿Ç Ñ³í»ÉÙ³É 800 · ñ³Ù, áñÝ ÇÝÓ ³ñ¹»Ý ß³í ¿ñ · á»Á ÷áÉáòÙ ¿Ç, ÷áÉ³ñ»ÝÁ í³ñµ»ñ áòí »ÉÇuÝ»ñ í»ñóÝ»Éáí:

1935-Ç Ùáñ í³ñí³ ³éÁÇí ²ñ³ÙÁ Ñí áñ¹éÇÝÇ! Ñ³éó»áí ÷áùñ · áòÙ³ñ ¿ñ áòÓ³ñÍ»É, áñáí »è Í³ñáÓ³ó³ · Ý»É ÷»ß · µéáò½, ÇèÍ ÇÙ áòè³Ýáò³Í³Ý í³ñÇÝ»ñÇÝ Í³ñáÓ³ó»É ¿Ç ²ñ³ÙÇÝ áòÕ³ñÍ»É éáòè»ñ»Ý Ñè³¹Çá ùéáÝí | ³Ùè³· ÇñÁ, áñáÝóÇÓ Ý³ ù· íí»É ¿ñ: ÙáÙÝ í³ñí³ ÑáòÝÇèÇÝ, »ñµ á»í ù ¿ñ ³í³ñí³Í³Ý ¹ÇáÉáÙè á³ßí á³Ý¿Ç Ñ»é³· Çñ èí³ó³ áñ Ñ³Ùñè · ³éáò ¿Ç ÁÇýÉÇè ³áùÇ íÇñ³Ñ³í Ù³Ý: èí Çáí³Í »Ð³ ¹ÇáÉáÙÇè á³ßí á³ÝáòÁÙáòÝÁ Ù»Í í³ñáí Ñ»í³Ó· »É · ßí³ á Ù»ÍÝ»É ÁÇýÉÇè ³ßÉ³í³ÝùÇ, ³é³Ýó ³ñÓ³Íáòñè ù· í³· áñÍ»Éáò: Ð³Ùñè ÇÝÓ ¹ÇÙ³íáñ»ó ÁÇýÉÇéáòÙ áò ÇÝÓÝÇó Ý»ñáòáòÁÙáòÝ ÉÝ¹ñ»ó, áñ Á³Ù³Ý³ÍÇÝ ÇÝÓ Ñ»í áñ³Ù³Ó³ÙÝí»ó Ùáñè ³éáÒÇáòÁÙ³Ý Ñ³ñóáí áò ¹ñ³Ýáí ¿É

Ñ³Ý. ëi ³ ó³ í: Û³ Ñ»i ³ ùñùí »ó ÇÙ éá×ÇÍáí Ñ³ ÇÙ³ ó³ í áñ
1ñ³ Ýáí Í³ ñáÕ çÇ Ùáñë á³ Ñ»É, µ³ ðó ³ í ³ Õ³ ñ¹ »Ý áóß çñ:

Ø»í í ³ ñç ä»í ³ Í³Ý µ³ ÝÍÇ 2Ý1ñíáí í³ èÛ³Ý . ñ³ è»ÝÙ³ ÍáóÙ
³ ÒÉ³ í »Éáóó Ñ»í á Í³ é³ í³ ñ³ Í³Ý áñáßáóÙ »Ø³ í
§²Ý1ñíáí í³ èÛ³Ý µáéñ ÑÇÙÝ³ ñíÝ»ñÝ áó Õ»éÝ³ ñíÝ»ñÁ ÷³ Í»É áó
ëi »ÕÍ»É »ñ»ù ÇÝÙÝáóñáóÙ Ñ³ Ýñ³ ä»í áóÁáóÝÝ»ñ í ñ³ ëi ³ Ý,
21ñµ»ç³ Ý Ñ³ ð³ ð³ ëi ³ Ý, ³ Õ¹ ä³ í ×³ éáí çÉ ÙÝ³ óç ³ é³ Ýó
³ ÒÉ³ í ³ Ýuç: áñá»è »ñçí ³ é³ ñ¹ Û³ èÝ³. »í ÇÝÓ »ñí áó
³ é³ ç³ ñí ³ ñ»óçÝ, Í³ Õ »ñí áó í ³ ñí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ í Çñ³ ä»í »É
í ñ³ ó»ñ»ÝÇÝ, Í³ Õ Ù»íÝ»É ÍÇñáí ³ Í³Ý [³ ÌÁÙ í ³ Ý³ óáñ]
ä»í µ³ ÝÍÇ µ³ Á³ ÝÙáóÝù: °è á. Çí »Ù ÇÝááó± áñ³ Û³ Ó³ ÌÝ»óç Ù»íÝ»É
ÍÇñáí ³ Í³Ý: Ø»í áóñçß ³ é³ ç³ ñí áóÁáóÝ çÉ ëi ³ ó³, Ù»íÝ»É ³ úáó
³ ÒÉ³ í »Éáó ä»í µ³ ÝÍáóÙ, áóñ µáéñ . ñ³ . ñáóÁáóÝÝ»ñÁ
éáóè»ñ»Ýáí çÇÝ: °è çÉ áñáß»óç í »ñ³ ¹³ éÝ³ É Øáèí í³ áó
ä³ Òí ä³ Ý»É ¹ÇáÉáÙè Ñ»í á áñáß»É áñí »±Õ ³ ÒÉ³ í »É:
ä³ Òí ä³ Ý»Éáóó Ñ»í á ÇÝÓ ³ é³ ç³ ñí »óçÝ ÙÝ³ É Øáèí í³ ÌáóÙ,
³ äñ»É Ñ³ Ýñ³ Í³ ó³ ñ³ ÝáóÙ ÙÇÝá» Ñ»í ³. ³ ÌáóÙ µÝ³ Í³ ñ³ Ý
ëi ³ Ý³ ÉÁ, µ³ ðó »è áñáß»óç í »ñ³ ¹³ éÝ³ É ÁÇÝÉÇè:

Ó³ Ý³ ä³ ññÇÝ áñáß»óç ÇçÝ»É èáèí áí áóÙ áó ³ Ìó»É»É ³ ÌÝí »Õ
µÝ³ Íí áó Ù»ñ èçñ»Éç Ø³ Ýí »É ð³ ó³. áñí Ì³ ÝÇ ÁÝí ³ ÝÇùÇÝ áó ³ ä³
ß³ ñáóÝ³ Í»É ×³ Ý³ ä³ ññè: °ñµ Ø³ Ýí »Éç ÁÝí ³ ÝÇùÇÝ ä³ í Ù»óç ÇÙ
³ ÒÉ³ í ³ Ýuç ä³ í ÙáóÁáóÝÝ»ñÁ, ÇÝÓ ³ é³ ç³ ñí »óçÝ . Ý³ É
ä»í µ³ ÝÍ Ñ»í ³ ùñùí »É, Í³ ±³ ñ¹ ÌáóÙ ³ ÒÉ³ í ³ Ýù Ñ³ ñá±Õ »Ý
ÇÝÓ ÁÝí áóÝ»É: 2Û¹ ä»è çÉ ³ ñ»óç, ¹ÇÙáóÙ í í »óç áó ëi ³ ó³
Ø»í ³ í³ ñáóÁÛ³ Ý Ñ³ Ý³ Ó³ ÌÝáóÁáóÝÁ: ð³ ñáóÝ³ Í»óç ×³ Ý³ ä³ ññè
¹»äç ÁÇÝÉÇè, áóñ Ñ³ í³ ù»Éáí áóÝ»óí ³ Íúè »Í³ áÝÇ èáèí áí, áó
³ Ýó³ ÒÉ³ í ³ Ýuç, áñí »Õ ÙÝ³ óç 1936-ç Ñáí í »µ»ñçó ÇÝá»
1938-ç Ýá»Ùµ»ñÁ: éí ½µáóÙ ³ äñáóÙ çÇ Ø³ Ýí »É»Ýó í ³ ÝÁ, áóñ ÇÝÓ
ä³ ÑáóÙ çÇÝ ÇÝáä»è çñ»Ýó Ñ³ ñ³ ½³ í ³ Õçí³ Ý, µ³ ðó »ñµ Ýñ³
í Õ³ Ý ÆÒÉ³ ÝÝ ÁÝí áóÝí »ó ½ÇÝí áñ³ Í³ Ý ³ Í³ ¹»Ùç³ éáí áñ»Éáó, »è
Çñ³ í áóÝù ááóÝç Ýñ³ Ýó í ³ Ý ³ Ý¹³ ÙÁ Ñ³ Û³ ñí »É ù³ Ýç áñ
ä³ ñèí³ ëi ³ Ýç Ñ»í Ý³ Û³ Í³. ñ³ Í³ Ý Í³ ä áóÝç: Ùñ³ Ýó µ³ ÍáóÙ
Ùç ÷áóñçí è»ÝÙ³ Í í³ ñó»óç áñí »Õ ùÝáóÙ çÇ, Çèí ³ ÒÉ³ í ³ Ýuçó
Ñ»í á Ñ³ ½³ í Á³ Ù»ñè Ýñ³ Ýó í ³ ÝÝ çÇ, áñí »Õ Ñ³ èÝí áóÙ çÇ:
2ä³ Ñáí áóÁÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ çÉ Ý³ Û³ ÍÝ»ñè ëi ³ ÝáóÙ çÇ í ³ Ýí çñáç
Ñ³ èó»áí:

²ÒÉ³ í ³ Ýùè Ñ»í ³ ùñùçñ çñ, ½µ³ Õí áóÙ çÇÝ Ý³ Ñ³ èäáñí áí Ñ³
³ èóññ³ ÍÛ³ Ýuçó çÉ Ñ»í áçÇ ÙÝáóÙ: Áµ³ Èí ³ µ³ ñ èí è»óçÝ
ëi ³ ÉçÝÙ³ Ý è» ùñ»ñÁ, Ýñ³ Ýó Áí áóÙ Ý³ Ñ³ ÇÙÁ: ðÙÝ³ ñíÝ»ñáóÙ
Ù³ ñ¹ Í³ Ýó ³ Ýí »Õç ¹áóñè çÇÝ ³ ÝáóÙ ³ ÒÉ³ í ³ Ýuçó,
µ³ Ýí ³ ñí áóÙ, Çèí ä³ ñèí³ Ñá³ í ³ ÍÝ»ñçÝ ³ é³ ç³ ñí áóÙ çÇÝ
Ñ»é³ Ý³ É éáí »í ³ Í³ Ý ÕÇáóÁáóÝçó Í³ Õ µ³ Ýí ³ ñí áóÙ çÇÝ: ÁÝÓ

èí½áòÙ ³ è³ ç³ ñí»óÇÝ èàèì áí Çó Ñ»é³ Ý³ É .. .Ý³ É Ñç³ Ý
 ³ ÒÈ³ ì »Éáò, »è àÑ³ Ù³ Ó³ ÌÝ»óÇ, ÙÇ ù³ ÝÇ ùñÇó ÍáÙ»ñÇì ³ Ì³ ÝÝ»ñÇ
 [»ñÇì ³ è³ ñ¹ ÍáÙáòÝÇèì Ý»ñÇ] ÁáÓáí Ññ³ ì çñ»óÇÝ áó ÇÙ Ñ³ ñóÁ
 ¹ñ»óÇÝ: Ð³ ñó³ ùÝÝ»óÇÝ Á» Ç±Ýá Ì³ á áóÝ»Ù á³ ñèí³ èì ³ ÝÇ Ñ»ì ,
 »è ìÉ á³ ì ³ èÈ³ Ý»óÇ Ý³ Ù³ Ì³. ñ³ Ì³ Ý Ì³ á Ñ³ ñ³ ½³ ì Ý»ñÇè,
 Ñáñè, »Òìáñè .. ùñáçè Ñ»ì : Ð³ ñóáòÙ Ò³ ñáòÝ³ Ì³ »ó ÑáÇì Ç
 Ò³ ñáòÝ³ Ì³ »è Ì³ á»ñÁì: òè ìÉ á³ ì ³ èÈ³ Ý»óÇ áñ áÇì Ç
 Ò³ ñáòÝ³ Ì³ »Ù: ²è³ ç³ ñí»áòÁáòÝ »Ò³ ì ÇÝÓ ì Ì³ ñ»É
 ÍáÙ»ñÇì ÙÇáòÁáòÝÇó, áñÁ ùí»³ ñí»óÇÝ áó ÙÇ³ Ó³ ÌÝ áñáßì »ó ÇÝÓ
 ì Ì³ ñ»É: ¶ñúáòÙè Ñ³ ÝÓÝ»óÇ áó ¹áòñè »Ì³: Ð³ çáñ¹ Ò³ ì³ Á
 ³ ÒÈ³ ì ³ ÝùÇ Á³ ÙÇÝ è»Ò³ ÝÇè ¹ñ»óÇÝ ÇÝÓ ³ ÒÈ³ ì ³ ÝùÇó
 Ñ»é³ óÝ»Éáò Ññ³ Ù³ ÝÁ, Ìñ×³ ì Ù³ Ý á³ ì ×³ è³ ì³ ÝáòÁì³ Ùì:
 Ð³ çáñ¹ ùñì ³ ÝÇó ¹³ ñÓ³ ³ Ý. áñí .. ³ Ìè ì Ç×³ Íáí áá àù ÇÝÓ àñ
 ÁÝ¹ áóÝáòÙ:

²Ù¹ ùñ»ñÇÝ Ø³ Ýì »É»Ýó ì áóÝ ¼çÙÇ³ ÍÝÇó Ñááòñ ìñ »Ì³»É Ýñ³ ùñáç
 ì Ó³ Ý: Ì³ ñ³ Ù³ ¹ñáòÁáòÝè É³ ì ³ óÝ»Éáò Ñ³ Ù³ ñ ³ è³ ç³ ñí»óÇÝ Ýñ³
 Ñ»ì . Ý³ É ÌÇÝá: òè áÝ³ Ì³ Í áñ ó³ Ýí áòÁáòÝ ááòÝìÇ, ì³ Ìó áÙ»ñÁ»óÇ:
 ÙÌ³ ñÁ ¹Çì »Éáò Á³ Ù³ Ý³ Ì á³ Ìáòè³ Ìè Ì³ È»É ìÇ ³ ÁáéÇó, Çèì
 ¹½ì³ áè [ß³ ÉÁ] ÙÝ³ ó Ó»éùÇè: èñ³ ÑÇó ¹áòñè . ³ ÈÇè á³ Ìáòè³ Ìè
 Ùáé³ ó³, »ñí»áò ù³ ÝÇ ù³ ÌÈ . Ý³ óÇ áó, Ñ³ Ýí³ ñí Çß»óÇ ..
 Ì³ ñ³ ¹³ ñÓ³, ì³ Ìó ³ ñ¹»Ý ì ³ ñ»É ìÇÝ: Ø»ÇÝ ìñ ³ ÝÓÝ³. Çñè,
 ÈÝ³ Ìì³ ÝíÇ . ñúáòÙè, Ñáñ»Òìáñè á³ ì ñ³ èì ³ Ì³ ñí³ Áì³ Òú»Ò ÙÇ
 ááò¹ñ³ ÌÇ ³ Ù³ Ý .. ³ ÌÈ Ù³ ÝñáòÙÝ»ñ: ²Ù»Ýè³ ñè³ ÷»ÈÇÝ ³ ÝÓÝ³. Çñè
 ìñ, ¹ñ³ ì³ ñ³ Ì³ Ý. Ý»Éáò Ñ³ Ù³ ñ á³ ñí³ ¹Çñ ìÇ Á»ñÁáòÙ
 Ñ³ Ìì ³ ñ³ ñáòÁáòÝ ì ³ É, Çèì ¹ñ³ Ñ³ Ù³ ñ ¹ñ³ Ù ìñ á»ì ù: ø³ ÝÇ áñ
 áóÝ»óÇ Ìè ÈÝ³ Ìì³ Ýí»áòÙ ìñ .. ñúáòÙè ìÉ Íáòñ»É ìÇ, àçÇ Ì³ ñáÒ
 ¹ñ³ Ùè èì ³ Ý³ É: á³ ñí³ ³ ¹ñí³ Ì³ Ø³ Ýì »ÉÇó ¹ñ³ Ù ì»ñóñÇ áó á»ì ù
 »Ò³ Ì³ Ñ³ Ìì ³ ñ³ ñáòÁáòÝÁ ì Ì³ »óÇ: Ì³ Éáòó Ñ»ì á Á»ñÁÁ ì ³ ñ³
 ³ ÝÓÝ³. ñ³ ÌÇÝ ì³ ÁÇÝ, ì³ Èì Ç ì»ñÙ³ Ù³ ì á»ì Á ì »ÒáòÙ àñ, Ùáì
 »ó³ ì »Ò³ Ì³ ÈÇÝ áó ³ ñóáòÝúáì ³ áù»ñáí á³ ì Ù»óÇ
 »Ò»ÉáòÁáòÝÁ .. ÈÝ¹ñ»óÇ Ýáñ ³ ÝÓÝ³. Çñ ì ³ É: Ù³ ÇÝÓ
 Ñ³ Ý. èì ³ óñ»ó áó ³ è³ ó Ñá³ Ìáòè³ Ì¹ . áÓ³ óáÒÝ»ñÁ á»Ý
 Ñ³ èì³ ó»É Á» Ç±Ýá ³ ÝÓ³ Ý. Çñ ì áó . ó»É »Ý ÷áèì ³ ñí»ÓÁ! Çèì
 ÷áèì Çó áòÓ³ ñí»É ìÇÝ Çñ»Ýó ì³ ÁÇÝÁ: ²ÝÓÝ³. Çñè ì³ ¹³ ñÓñ»ó ÙÇ
 á³ ÌÙ³ Ýáí, áñ ¹ñ³ Ù³ èÇÝ áá àù áÇÙ³ Ý³, Ñ³ ì Ì³ á»è Çñ á»ì Á,
 Çèì ³ ÒÈ³ ì ³ ÝùÇ Ñ³ Ù³ ñ ³ è³ ç³ ñí»ó ¹ÇÙ»É ÙÇáòÁì³ Ý
 Ý³ È³. ³ ÑÇÝ: ÞÝáñÑ³ Ì³ ÉáòÁáòÝ Ñ³ Ìì Ý»óÇ áó . Ý³ óÇ á»ì ì³ ÝíÇ
 ³ ÒÈ³ ì ³ íáñÝ»ñÇ ÙÇáòÁáòÝ, Ý³ È³. ³ ÑÇ Ùáì, áñí »Ò Ñ³ ñáòñÇó
 ³ Ì³ »ÉÇ ³ ÒÈ³ ì ³ íáñÝ»ñ Ñ»áÇ ìÇÝ èá³ èáòÙ: òñì ÇÙ Ñ»ñÁÁ Ñ³ è³ ì
 »è Ùì ³ áó ì³ ó³ ì ñ»óÇ ÇÙ ¹ñáòÁáòÝÁ, ³ è»Éáí áñ áá ÙÇ Ìñ×³ ì áòÙ
 áÇ »Ò»É, ÇÝÓ ³ ½³ ì »É »Ý áó ì »Òè ÁÝ¹ áóÝ»É áòñÇßÇ: Ù³ È³. ³ ÑÝ
 ³ è³ ó áñ »Á» Ì³ ñáÒ »Ù Ñ³ èì ³ ì »É ³ è³ Ìè, ³ á³ Òì ³ á, á'á áòß
 ù³ Ý ÌáÁ ùñÇó, ¹ÇÙ»É ¹³ ì ³ ñ³ Ý .. ÈÝ¹ñ»É Ì³ ñ³ Ì³ Ý. Ý»É
 ³ ÒÈ³ ì ³ ÝùÇ, áñá»è ³ ì ³ ñí³ Ì³ Ù³ èÝ³. »ì Ç , áñ»ì Ìñ×³ ì áòÙ

i »OC aáoY»Y³Éáo á³i x³éaí: U³ .. 3é³ó SÍ³1ñ»ñÇ μ³ÁYÇY
 EY¹ñÇñ Yáñ 3BE³i 3ÍÇÓ AY¹áoY»Éáo Nñ³U³YÇ á³i x»YÁ i 3Y
 úá 1ÇUáoUÇY Íó»Éáo N³U³ñ: 2U¹ N³ñóáoU á»i μ³YÍÇ Í³1ñ»ñÇ
 μ³AYÇ í³ñÇaÁ AY¹³é³Ç»ó, í í»ó áá Á» U»Í 3BE³i 3ÍóáoNáo
 AY¹áoY»ÉáoÁU³Y U³éÇY, 3UÉ »ñíáoéÇ: Ð³Çañ¹ únÁ 1ÇUáoUé
 Nñ³U³Y»ñÇ á³i x»Y»ñÇ N»i Y»ñí³U³óñÇ 13i 3ñ³YÇY, »ñμ
 1»é ÚaÁ únÁ á;ñ Éñ³ó»É:

3i 3ñ³YÁ i 3é ún á³Yó³Í ÇU . aníÁ Éè»ó á»i μ³YÍÇ »ñíáo
 Çñ³í³μ³Y»ñÇ Y»ñí³ÚáoÁU³Uμ, anáYú á»i ú ; á³Bi á³Y;ÇY
 μ³YÍÇ B³NñÁ, Çéí »è á Çi ;Ç añ á»i ú ; 13i 3á³Bi á³Y
 aóY»Y³Ç, »è ÇYúé í³ñáÓ³ó³ N³i çáÓ á³i U»É »Ó³ÍÁ .. Ç
 3á³óáoUó 3é³óÇ, añ Nñ³U³Y»ñÇ á³i x»Y»ñÁ Íóí³Í »Y
 1ÇUáoUÇè: 3i 3íañÁ N³ñón»ó Çñ³í³μ³Y»ñÇó xÇBi ; ÇU
 3é³ÍÁ, Yñ³Yú ;É ÁEi »É áí³ñáÓ³ó³Y áó 13i Y 3i³ñi í³Í
 N³U³ñi»ó: Í»è Á³U á³Yó³Í anáBáoUÁ í³ñ³óÇY S¶³ÉxU³Y
 ØÇ¹ÇÉÇY í»ñ³í³Y. Y»É 3BE³i 3YúÇY .. éi Çáí³Í á³ñ³ááoUÁÇ
 ún»ñÇ 3BE³i 3i³ñÓÁ íx³ñ»É éE³É Nñ³U³YÁ éi añ³. náÓ á»i Ç
 3BE³i 3i³ñÓÇó!; anáBú³Y »ñíñáñ¹ Í»i Ç N»i Çñ³í³μ³Y»ñÁ
 añ³U³Ó³U»i»óÇY, EY¹ñ»óÇY +áE»É añ ÇU á³ñ³á UY³Éáo
 ún³í³ñÓÁ áá Á» íx³ñ»É á»i Ç éáxÇÍÇó, 3UÉ á»i μ³YÍÇ
 3BE³i 3i³ñÓÇ yaY¹Çó: ÆUÓ N³U³ñ 3U¹ +á+áÉáoÁUáoYÁ
 YB³Y³ÍáoÁUáoY aáoY;ñ, μ³Uó 13i 3íañÁ anáBáoUÁ á+áE»ó ..
 3é³Ç³Í»ó μáÓáu Y»ñí³U³óY»É 3U¹ Í³á³ÍóáoÁU³Uμ: 1áoáuÁ
 Éè»ÉÇó »è aY»ñí³U³ó³, μ³Uó μáÓáuY áóB³óáoUái íñi»Éáo
 á³i x³éaí aÁY¹áoYí»ó áó »è N³U³ñU³ »ñ»ú 3UÇè UY³óÇ
 3Y. aní: oñμ éi³ó³ . n³íañ Y³U³Í Y»ñí³U³Y³Éáo
 3BE³i 3YúÇ, .Y³óÇ áó EY¹ñ»óÇ í»ñ³í³Y. Y»É áá Á» YáoUÝ
 μ³AYáoU 3UÉ YáoUÝ³Y³Y á³Bi aYÇ: 2U¹á ;É éi³ó³»ó áó éi³ó³
 3Y. aní »Ó³Í ún»ñÇè 3BE³i 3i³ñÓÁ .. B³ñáoY³Í»óÇ
 3BE³i 3Yúè:

2Ué μáÉañÇó N»i á 3BE³i »É YáoUÝ ÓÍ³í³ñáoÁU³Y N»i B³i
 3Y³ÉañÁ .. 1Áí³ñ ;ñ, 1ñ³ N³U³ñ ;É anáB»óÇ Y³U³Í . n»É
 á»i μ³YÍÇ Ð³Uí³í³Y . n³è»YU³ÍÇY, añ »Á» 3½³i í »Ó aóY»Y
 í Yí »é³. »i Ç N³U³ñ, í³ñá±Ó »Y ÇYÓ AY¹áoY»É, Á»± áá:
 á³i 3éE³Y»óÇY í³ñáÓ »Y 3BE³i 3YúÇ AY¹áoY»É 3é³Yó
 μY³í³ñ³Yái 3á³Nái»Éáo: oé N³U³Ó³U»óÇ áó 1ÇUáoU
 áóÓ³ñi»óÇ Øáéí³, á»i μ³YÍÇ í³ñáoÁU³Y í³1ñ»ñÇ μ³ÁYÇY ..
 EY¹»ÇóÇ Çñ»Yó Nñ³U³Yái ÇYÓ í »Ó³+áE»É á»i μ³YÍÇ
 N³Uí³í³Y . n³è»YU³ÍÇ í n³U³1ñáoÁU³Y í 3Í: Ðñ³U³YÁ éi³ó³
 1939 Áí Ç 1»í³»Uμ»ñÇY .. 1940-Ç NáoYí³ñ U»ÍÇó N³U³ñi»óÇ
 Ð³U: n³è»YU³ÍÇ 3BE³i 3ÍÇó, éi³Y³éaí x³Y³á³ñ³Í³EèÁ ..
 UÇYá .. 3BE³i 3YúÇ Uí Y»Éáo ún³í³ñÓÁ:

2BE3 i 3 Yuç 3 YoY»Éáo N»i á 1ÇU»óÇ 0ñ3 Y ú3 O3 úáoU
mY3 í i»Éáo Çñ3 íáoYú eí 3 Y3 Éáo, YáñÇó ÉááAY1áí Y»ñ »O3 Y áo
áçY . ñ3 YáoóU, m3 ló N3 Bf Ç 3 éY»Éái áñ Øáéí i 3 UÇ Nñ3 U3 Yái »U
÷áE3 1ñí »É, í »ñç3 á»è . ñ3 Yó»óÇY:

0ñ3 YáoU ÇYÓ 1ÇU3 í áñ»ó ÷áúñ Náñ3 úáoUñe 2ñ3 ueÇY, áñÇ i 3 YÁ
»è á»i ú ì ãñ 3 áñçÇ UÇ ú3 YÇ 3 UÇè, áñÇó N»i á Y3 3 UáoéYáo áo
í O3 UÇ N»i i »O3 ÷áEí »Éáo çY Yáñ í 3 éáoóí 3 í íááá»ñ3 i Çí
mY3 í 3 ñ3 Y, Çéí »è í UY3 UÇ Çñ»Yó NÇY mY3 í 3 ñ3 YáoU:
Ám3 Eí 3 m3 ñ Yñ3 i »O3 ÷áEí »ÉÁ 0. 0. í »ó .. 1941-Ç NáóYÇèÇ 22-
ÇY eí eí »ó á3 i »ñ3 ½UA: 2ñ3 ueÇÇ 3 UáoéYáoY i 3 ñ3 Y m3 Y3 í,
ÇYúA ÚY3 ó 3 UáoéYáo i 3 è i 3 ñ»í 3 Y í O3 UÇ N»i .. ÇYÓ N3 Ua½ó
áñ Çñ»Yó N»i i »O3 ÷áEí »U Yáñ mY3 í 3 ñ3 Y: áY3 U3 í N3 Uñè . ñ»É
çñ SÉ3 í »è 3 ñ»É áñáB»É »è 0ñ3 Y i »O3 ÷áEí »É, m3 ló áá UÇ
1»áúáoU uñáçè N»i á3 áñ»è: 0è U»í NÇU3 náóÁláóY 3 ñ»óÇ, áñ
N3 U3 O3 UY»óÇ i »O3 ÷áEí »É, 3 UY çÉ áá EñÇí í 3 éáoóí 3 í
mY3 í 3 ñ3 Y, áñÇ í Çè3 i ÚY3 ó3 í BÇY3 ñ3 ñ3 í 3 Y 3 BE3 i 3 YuY»ñÁ
»è ÇU áoY»ó3 í EY3 láÓáóÁláóY»ñÇ N3 Bf ÇY í »ñç3 óñÇ, m3 ló áñáB
3 Y3 ÉáñÁáóÁláóY»ñÇó N»i á, U»í i 3 ñÇ á3 Yó3 í Náñ3 uñáçè
í YÇó N»é3 ó3 AY1UÇBí: 2áñáoU çÇ UÇ ÷áúñ è»YU3 íáoU, 3 é3 Yó
N3 ñU3 náóÁláóY»ñÇ .. í x3 náóU 3 UÇéA 200 éáóµÉÇ í 3 ñ0, 3 ueÇYúY
3 BE3 i 3 í 3 ñ0Çè N3 U3 ñU3 U»í ú3 éáñ1Á, Çéí U»í Ná. áo
3 Uè»í 3 Y í 3 EéÁ í 3 ½UáoU çñ áá 3 í »É, ú3 YÇ 400 éáóµÉÇ:

éái »i 3 í 3 Y ú3 O3 ú3 óÇ 13 ñ03 1943 Áf ÇY, ÇU »ñí náñ1 1ÇUáoUÇ
N3 U3 O3 UY, á3 i »ñ3 ½U3 í 3 Y áoÁ»O í eÇí Y»ñÇ uñ»ñÇY: 1940
Áf 3 í 3 YÇó 3 BE3 i 3 áoU çÇ Ð3 Uí 3 í 3 Y á»i m3 YíÇ eYÝ13 ñ1 láoY3 -
m»ñ3 í 3 Y m3 ÁYáoU áñá»è 3 í 3 . i Yí »è3 . »i : 1941-ÇY
á»i m3 YíÇ í 3 ñááoÁU3 Y Nñ3 U3 Yái 0ñ3 YáoU á»i ú çñ m3 óí »ñ
á»i m3 YíÇ m3 Á3 UáoYú 3 U»Y3 U»í m3 Yí áñ3 í 3 Y Bñç3 YáoU, áoñ
í Yí ñáY3 óí 3 í çÇY 3 ñ1 láoY3 m»ñ3 í 3 Y Ó»éY3 ñí Y»ñÁ: Bñç3 YÁ
íááí áoU çñ eí 3 EÇYU3 Y, Çéí Yñ3 U3 Ní 3 YÇó N»i á E»YÇYU3 Y: AYÓ
3 é3 ç3 ñí »óÇY i »O3 ÷áEí »É Yáñ m3 óí 3 í m3 YíÁ, áñá»è 3 í 3 .
i Yí »è3 . »i .. í 3 ñí 3 UÇY ÉUµÇ á»i , »è N3 U3 O3 UY»óÇ, ú3 YÇ áñ
m3 Á3 UáoYúÇ 3 BE3 i 3 YúA B3 i 3 í »ÉÇ N»i 3 uñùÇñ çñ ú3 Y
· ñ3 è»YU3 í ÇYÁ: 2léi »O 3 BE3 i »óÇ UÇYá: 1948 Áf Ç Náí i »Uµ»ñÁ,
áoñ Á» 3 BE3 i 3 YúÇó .. Á» í áE»í i Çf Çó . áñ çÇ .. ó3 Yí áoÁláóY
ááoYçÇ i »O3 ÷áEí »É 3 UÉ i »O, m3 ló áeí 3 óí »ó: á»i m3 YíÇ
Ð3 Uí 3 í 3 Y . ñ3 è»YU3 í Ç í 3 é3 í 3 ñÇaA í 3 Yáoó áo 3 è3 ó §1áo
í í U3 É Á3 U3 Y3 íáoU 3 í »ÉÇ á»i ú »è . ñ3 è»YU3 íáoU! áo Nñ3 U3 Y
· ñ»ó ÇU i »O3 ÷áEÚ3 Y U3 èÇY: Ø»í 3 UÇè N3 U3 éáoÁláY 3 Y»Éáoó
N»i á í »ñ3 13 ñ03 á»i m3 YíÇ . ñ3 è»YU3 í áñá»è áf3 Y
i Yí »è3 í 3 Y m3 ÁYÇ 3 í 3 . i Yí »è3 . »i .. Á3 U3 Y3 í 3 í áñ m3 ÁYÇ
á»i :

ä³ i³ eÉ³ Y³ i³ áó çÇ Ñ³ i³ Í³ óÝ»Éáó ³ ñ¹ ÚáóÝ³ µ»ñ³ Í³ Ý³ í³ ñÍ»ñ áó Ñ»i³ »É¹ ñ³ Ýó ×ÇBí³ ù. í³ . áñÍ³ Ú³ YÁ: àóÝ»ÇÝÙ 40 Ù³ eÝ³ ×ÚáóÖ³ ÝáóÙÝ³ Ý³ Íñç³ ÝÝ»ñáóÙ, áñáÝÙ ä»i³ ù áóÝçÇÝ Ñeí¹ áóáóÁ³ Ý³ : 2e³ çÇÝ³ i³ ñçÝ»ñçÝ ÇÝÓ áóÖ³ ñÍáóÙ çÇÝ³ Ù»Ý³ ÉáóÉ Bñç³ ÝÝ»ñÁ, áóñ . Ý³ óúÇó ÇÇÝ»Éáóó Ñ»i³ á áí úáí Í³ Ù³ e³ Úeáí Á³ Ù»ñ ä»i³ ù çñ . Ý³ ÚÇ ÚÇÝá³ Ñ³ eÝ»Ç ä³ i³ Í³ Ý³ ÑÇÙÝ³ ñÍÁ, áñÇ í³ ñÍ çÇ Ñ³ i³ Í³ óñ»É: òñµ»ÙÝ ÓÚáóÝÇ áó ³ YÓñ»Ç³ i³ Í³ : Ø»Í³ ³Ý. ³Ù . Ý³ óÇ ÚáÚ»Ùµ»ñÙ³ Ý, áóñ áí³ ñ ÑÚáóñ³ Ýáó Í³ Ù³ áñ» ç ÚE Ñ³ ñÙ³ ñáóÁÚáóÝ: ä³ ñí³ ³ ñí³ í³ . ÇB»ñ»óÇ µ³ ÝÍÇ ä³ Bí³ áÝÙ³ Ý»ñÇó Ú»ÍÇ³ i³ ÝÁ, áóñ ÇÝÓ í³ í»óÇÝ ÓÚáóÝÇ ä»è èäÇí³ í³ ³ Ýí¹ áóÇÝ áó è³ í³ Ý»Ó»Ý, áñáÝÙ è³ Í³ ÚÝ ÉÇ çÇÝ áçÇÉÝ»ñáí :

ØÇÝá³ 1968 ÁÇÍ³ ³ BÉ³ i³ »óÇ ä»i³ µ³ ÝÍÇ ½³ Ý³ ½³ Ý³ µ³ ÁÇÝÝ»ñáóÙ áñä»è³ í³ . í³ Ýí³ »è³ . »i³ , Çeí¹ 1968 ÁÍÇ³ »ñí¹ñáí³ »é³ Úè³ Ú³ ÍÇó³ áóä»è³ ³ BÉ³ i³ ³ í³ ñÓÇ áó ³ BÉ³ i³ ³ ÝúÇ µ³ ÁÝÇ ä»i³ ÚÇÝá³ 1979 ÁÍ³ Í³ ÝÇ ù. áeí¹ áeÁ: è»äí³ »Ùµ»ñçÝ³ ³ Ýó³ ÁáB³ ÍÇ, µ³ Úó ÁáB³ ÍÇ ³ ÝóÝ»Éáóó Ñ»i³ Ú»Í³ i³ ñç³ »è³ ³ BÉ³ i³ »óÇ µ³ ÝÍÇ µ³ Á³ ÚáóÝÙÝ»ñçó Ú»ÍáóÙ, áÇÍó Ñ»i³ á ³ ÚE³ è³ ä³ Ù³ ³ BÉ³ i³ »É:

³ Á³ ÝÚáóÝáóÙ ³ BÉ³ i³ »ÉÇè³ eí³ ³ ÝáóÙ çÇ éá×ÇÍ³ . ÁáB³ Í³ : ÅÙ 45 í³ ñí³ ³ ³ BÉ³ i³ ³ Ýú³ ÚÇÝ³ Í³ ÝúáóÙ, ³ ÝÍ³ É³ Ýñ³ Ýñó áñ »è³ Íáóè³ Íó³ Í³ Ý³ áçÇ, ÚÇBí³ äñáÝÚÇáóÁ³ Ý³ ³ Í³ Çí³ Ñ³ è³ ñ³ Í³ Í³ Ý³ ³ BÉ³ i³ ³ Ýú³ çÇ Í³ i³ ñáóÙ, ³ BÉ³ i³ ³ ÍÇóÝ»ñçè³ ÍáóÚÇó B³ i³ èÇñí³ í³ çÇ: áÝ³ Ú³ í³ ñ³ ÝÇó³ i³ è³ i³ ñç³ ç ³ Ýó»É, µ³ Úó »ñµ áñ» ç ÉÝ¹ñáí³ ¹ÇÚáóÙ »Ù ÇÙ ÑçÝ³ ³ BÉ³ i³ áÓÝ»ñçÝ, »ñµ»ù á»Ý Ù»ñÁáóÙ ù. Ý»É:

óáñ Ñáñ³ ùnáçè, àóÑÇÇÝ Ñ³ Úá½áóÙ çÇÝÙ áñ ÁÇÝÉÇèÇó . ³ Ý³ òñ»³ Ý, µ³ Úó á»Í³ Ý³ ÚÇÝá³, áñ ä³ i³ »ñ³ ½ÚÇó Ñ»i³ á Ýñ³ Ýó, Çñ»Ýó »ñí¹ áó ³ ÓçÇÍÝ»ñç ÉÚeá³ Ç [Ð³ èÚÇÍ] . Ú»ÉÉÇÇ [óáóÇÍ] Ñ»i³ ³ úeáñ»óÇÝ ÑÚáóèÇè³ ÚÇÝ³ Ó³ ½³ Éeí³ ³ Ý, ÍáÉÉá½áóÙ ³ BÉ³ i³ »Éáó: í³ ñçÝ»ñ³ ³ ÚÝi³ »Ó³ ÚÝ³ Éáóó Ñ»i³ á Ýñ³ Ýó í³ »Ó³ ÷áÉí³ »óÇÝ 2ÉÙ³ - 2i³ , áóñ Ú»ÉÉÇÝ Ñ³ Ý¹Çä»É çñ ¶eá½ÝÇÇó [á»áÝÇ³] ³ úeáñí³ í³ Ñ³ Ú³ »ñç³ ³ è³ ñ¹ í³ Éá¹Ç³ ÚÇ Ñ»i³ , ³ ÚáóèÝ³ ó»É áó í³ ñ³ 13 ñÓ»É ¶eá½ÝÇ: 2Úeí³ »ÓÇó çÉ ä»ä»ÝÝ»ñç ÍeÇíÝ»ñç áó ³ äeí³ ³ ÚµáóÁ³ Ý³ ä³ i³ ×³ eí³ áí Ú»ÉÉÇ»ÝÙ Ú»Í³ ³ Ý. ³ Ù³ »è³ 90 ³ Í³ Ý³ Áí³ Í³ ÝÝ»ñçÝ³ í³ Ý³ Ñ³ Ý³ »Ó³ Ý³ áó . Ý³ óÇÝ³ Í³ ñ³ eÝá¹³ ñ:

1946-Ç è»äí³ »Ùµ»ñçÝ, »ñµ »è³ Ñ³ Ý: eí³ ³ ÝáóÙ çÇ ÇÉÇÇ³ ÝáóÙ, ÇÝÓ Ñ»è³ Éeáeí³ Ñ³ Úí³ Ý»óÇÝ, áñ ä³ ñeí³ eí³ ³ ÝÇó úáóÚñe³ »Í»É³ í³ ÇÝÓ ç èä³ éáóÙ ÇÙ è»ÝÙ³ ÍáóÙ: 2ÝÚÇÇ³ ä»è³ Ú»ÍÝ»óÇ òñ»³ Ý: í³ ÝáóBÝ³ ³ ÚáóèÝ³ ó»É çñ æÇÚÇ Ñ»i³ . Ý»ñ. ³ ÓÁ»É Ð³ Ú³ eí³ ³ Ý³ ³ ÚáóèÝáó »Óµáñ³ Þ³ í³ ñÇ áó úñáç³ Ø³ ÝÇ³ Ç Ñ»i³ : ä»i³ áóÁÚáóÝÁ Ýñ³ Ýó ÚÇ Ñáó³ Ù³ è çñ Ñ³ i³ Í³ óñ»É É³ ñµ»ñ¹ áóÙ, áñÁ . í³ Ýí³ áóÙ çñ òñ»³ ÝÇó ÚÇ í³ èÁ ÍÇÉáÚ»i³ »ñç í³ ñ³ , µ³ Úó æÇÚÇ úáóÚñÝ áó »Óµ³ ÚñÁ

N³ Û³ Ó³ ÌY à¿ÇY ³ ÌYi »Õ ³ àñ»Éáo · Á³ Û³ Ý³ Í³ í áñ³ à»è
 í »Õ³ í áñí »óÇY ÇÙ áoÁ Ù»í ñ³ Yáo è»Yl³ ÍáoÙ, áoñ áá ÛÇ
 NÝ³ ñ³ í áñáoÁláoY áí³ ñ ³ àñ»Éáo: óáóñ áo »Õµ³ ðñ ùYáoÙ ¿ÇY ÇÙ
 è»Yl³ ÍáoÙ, Çèí í ³ YáoßÁ, æÇUÁ · »è ùYáoÙ ¿ÇY ù í ³ Yí ÇñáoNáo
 ÷ áúÇí ÉáN³ YáoáoÙ: Í³ ñ× Á³ Û³ Ý³ ÍáoÙ úáóñ áo »Õµ³ ðñ ÛÇ
 è»Yl³ Í í ³ ñÓ»óÇY áo · Y³ óÇY, Çèí í ³ YáoßY áo æÇUÁ ÙY³ óÇY ÇÙ
 Úáí, ù³ YÇ áñ Í³ é³ í³ ñáoÁláoYA Ù»ñÁ»ó Yñ³ Yó ñ³ YáoÙ
 µY³ Í³ ñ³ Y N³ í Í³ óY»É: Ùñ³ Yù áñáß»óÇY Í³ éáoó»É ÛÇ í áóY:
 AYÍ»ñY»ñÇóè Ù»ÍÇ ù· YáoÁl³ Ùµ, áñÁ ù³ ÕÉanNáoñ¹áoÙ ¿ñ
 ³ BÉ³ í áóÙ, N³ çáÓ»óÇ ù³ Ó³ ùÇ Í»Yí ñáY³ Í³ Y ÷ áÓáoY»ñÇÓ
 Ù»ÍáoÙ NáoÓ³ Û³ è í »ñóY»É, »ñí N³ ñí³ YÇ ÛÇ B»Yù Í³ éáoó»Éáo
 N³ Û³ ñ: ÆÙ í ³ Yè µY³ Íí »Éáo AYÁ³ óúáoÙ »è ³ Yí ñ³ ¹³ ñÓ»É ¿Ç áñ
 Ø³ YÇ³ ÛÇ áo Þ³ í³ ñBÇ N»í ³ àñ»ÉY ³ YNÝ³ ñÇY ¿, · í ³ YáoBÇY ¿É
 ³ è»É ¿Ç ÇÙ Í³ ñí ÇUÁ: Ùñ³ Yù ¿É ÇÙ í »è³ Í»í Y ÇU³ Y³ Éáí ¹³ ñÓ³ Y
 ÇÙ áÉ»ñÇÙ ÁBÝ³ ÛÇY»ñÁ: ¹³ YÝ ³ ÌYi »Õ N³ è³ í áñ Yñ³ Yù ÛÇYá·
 Çñ»Yó Íl³ YùÇ í »ñÇY ³ Ù»Y Í»Õí áí ³ ñ³ ñù ³ YáoÙ ¿ÇY, áñ ÇYÓ
 í Y³ è»Y, N»í · Çóè µ³ Ùµ³ éáoÙ ¿ÇY áo í ³ Í è Nán ¿ÇY ÷ áñáoÙ áñ ÇYÓ
 ³ BÉ³ í ³ YùÇó N»é³ óY»Y, ÇBÉ³ YáoÁláoY»ñÇY N³ Óáñ¹»Éáí, áñ
 Çµñ »è ³ Yí è³ N»ÉÇ ³ YÓY³ í áñáoÁláoY »Ù áo N³ Í³ éáí »í : Ð»í · Çóè
 ³ ÌYù³ Y ¿ÇY á³ ñ³ Éáè»É, áñ à»í è ÛÇ ùñ ÇYÓ Í³ Yá»ó áo ³ è³ ó,
 §³ ðè úá ÉY³ ÛÇY Ç±Yá N³ BÇí áóYÇ ù»½ N»í áñ ³ Ìl³ Y³ ù»½
 í³ í ³ µ³ YáoÙ ¿, Í³ ñí áóÙ ¿ »è É»ÉÙ ááoY»Ù áo Çñ»Y ³ è³ Íáí »Ù
 B³ ñÁí »Éáo! :

Þ³ í³ ñBÝ ³ ÌYù³ Y á³ ñ³ Éáè»ó áo í³ í áóÁláoY ³ ñ»ó áñ 1962-ÇY
 èÇñí Á à³ ÌÁ»ó áo Ù»é³ í: Çèí í Náoí úáóñY ³ àñ»ó ÛÇYá· 1995
 Áí³ í³ YÁ · ÛÇYá· ³ Ìl³ ³ ÌYáÇèÇ á³ ÌÙ³ YÝ»ñ èí »ÕÍ»ó áñ
 í ³ YáoBÇY áo æÇUÇY µ³ Á³ Y»É í í »ó, Çèí Ù³ ñí ³ YÇó ÛÇ ù³ YÇ ³ ÛÇè
 ³ é³ Ç ¿É í ³ YáoBÇ »ñíáo í Ø³ Y»ñÇ Ù»Ç á³ é³ Íí áóÁláoY · ó»ó áo
 Çñ³ ñ N»í Íéí »ón»ó: áY³ Ì³ Í æÇUÇ »Ðµñ · ùñáç úÓ ÉÇY»ÉÁ »è
 Báoí N³ èí³ ó³, µ³ ðó N³ Í³ é³ Í óí. ÇY» Úáñ³ úáóñÇè
 ÉanNáoñY»ñÇY, ³ ÌYáo³ Ù»Y³ ÌYÇí N³ Û³ Ó³ ÌYi »óÇ Yñ³ Yó N»í
 ÛÇ³ èÇY í áóY Í³ éáoó»É, áñáí N»í · Náoðè áóY¿Ç áñ ²ñ³ ÙY ¿É Báoí áí
 ÍY»ñ. ³ ÓAÇ ñ³ Y:

Ø»ñ Í³ éáoó³ Í B»YúÁ µ³ Õí³ ó³ Í àÇí Ç ÉÇY»ñ ááñè µY³ Í³ ñ³ YÇó:
 ÆÙ · í ³ YáoBÇ µY³ Í³ ñ³ YÝ»ñY ³ é³ YÓÇY Úáoí ù áóY¿ÇY, Çèí
 Þ³ í³ ñBÇYÝ áo Ø³ Yl³ ÛÇYÁ: ³ é³ YÓÇY: ÆÙ µY³ Í³ ñ³ YÁ µ³ Õí³ ó³ Í
 ¿ñ ááñè è»Yl³ ÍÇó, Çñ µáÉáñ N³ ñÙ³ ñáoÁláoY»ñáí: ¹³ óÇ ù³ ñÇó áo
 ³ í³ ½Çó, B»YùÇ µáÉáñ BÇY³ YláoÁÁ »è ¿ñ ³ éYáoÙ µ»ñáoÙ, ù³ YÇ áñ
 Yñ³ Yù à¿ÇY Í³ ñáo à»í ³ Í³ Y³ Í³ Ù É³ ÌY éá³ éU³ Y³ ñÁ»úY»ñáí
 áñ · Çó¿ BÇY³ YláoÁ · í Y»É: ÞÇY³ ñ³ ñáoÁláoYA í · »ó í »ó í ³ ñáoó
 ³ í »ÉÇ, Çèí í ³ YáoßÁ ÍÇè³ í BÇYí³ Í µY³ Í³ ñ³ Y í »Õ³ ÷ áÉí »ó
 »ñíáo í ³ ñáoó, »ñµ ¹»é Úáoí úÁ Í³ ñ· Ç µ»ñí³ Í à¿ñ,
 á³ í B· ³ ÙµY»ñY ¿É à¿ÇY ù Í³ éáoó»É: Ð»Yó ³ Ìl³ Á³ Û³ Y³ Í

ú³ ŌĒāñNáonĀ áñáB»ó Ú»ñ ĩ áoYÁ ú³Ý¹»Ē, ú³ÝĈ añ ÷áŌáóÁ
1³ nŌ³ ĩ ááŌáí³, " á»ĩ ù ħñ Ē³ŪYó³ ĩ»ñ: 2é³ Yó YĪ³ ĩ Ĉ³ éY»Ēáó
añ Ú»Yú 50 ĩ³ ĩ³ á³ŪŪ³Ý³. Ĉñ áoYĸĈYú 5-6 ĪYĈuáí ĪYúí³ ĩ áó
N³ ěí³ ĩ ĩ³ ĩ, ĩ áoYÁ ú³Ý¹»óĈY áó ĩ»ŌÁ Ī³ éáóó»óĈY 4-5
N³ ĩ³ ÝĈ μY³ Ī»ĒĈ B»Yú»ñ: áñáBí»ó añ Ú»ñ Ī³ ĒĒĒ³. áoŪ³ nÁ Ú»½
ĩ³ Ý " Ú»ñ ĩ³ Ý ÷áĒ³ñ»Y³ Ú»Y Ú»ĪĈĒ ĩ³ Ý Ú»ñ áoY»ó³ ĩ
ĩ³ ĩ³ ĩúĈ á³ ÷áí ÚĈ μY³ Ī³ ĩ³ Ý:

Þ»YúĈ Ī³ éáóóáóŪÁ 1»é á;ñ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ»Ē, »ñμ Ī»YĪ ĪáŪĈ³ é³ĈĈY
ú³ ĩ³ áoŌ³ñ ááĈYŪ³ YŪ ĈŪ³ ó³ ĩ añ 1³ Ōñ³ ŪŪ³ Y ááŌáí³ ŪĈ ĩñ³
Ī³ éáóóí»ĒĈ 5 N³ ĩ³ ÝĈ B»YúĈ ÚĈ μĒáĪÁ μ³ŌĪ³ ó³ ĩ ĸñ»ú
Ē»YŪ³ Ī³ Yáó μY³ Ī³ ĩ³ Ý»ñĈŌ, áñáYú áoY»Y 70 ú³ é. Ú»ĩ ñ
ú. ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩú Ĉñ μĒĒñ N³ nŪ³ náoĀŪáóY»ñáí, " áñáYú á»ĩ ù
ħñ N³ ĩ³ ĩ³ óĪĈY ááñĒ Ú³ ĒY³ ĩáñ Ē»÷³ Ī³ Y³ ĩ»ñ»ñĈY: Ī»YĪ áŪĈ
ú³ ĩ³ áoŌ³ ĩY ĈYúY³ YŌ³ Ūμ »Ī³ ĩ áó ĩ»Ē³ ĩ añ ěñ³ Yú Ĉñ³ á»Ē
Ē³ ĩ μY³ Ī³ ĩ³ Ý»ñ »Y " Nñ³ Ū³ Ū»ó, ³YĪ³ Ē³ ĩ»Y ĈĒĪ Ī³ ½Ūí³ ĩ
á³ŪŪ³Ý³. ĩĈ. áááŌĀŪ³Y, ĩñ³ Yú áá Ú»ĪĈY áN³ ĩ³ ĩ³ óY»Ē " ĈYúÁ
ĪáñáĈ 1ñ³ Yú áoŪÁ ĩ³ ĒĒ, " ú³ ŌĒāñNáonĀĈY³ é³Ĉ³ ĩ³ »ó Ú»½
áonĈB μY³ Ī³ ĩ³ Ý ĩ³ Ē:

ĒYŌ N³ ĩ³ ĩ³ onĈY N³ ĈáñĪ Ūáóí ŪĈ »ñĪñáñĪ N³ ĩ³ Ĉ »ñĪáó
Ē»YŪ³ Ī³ Yáó μY³ Ī³ ĩ³ YÁ, ³ŪY ĸĒ N³ BĪĈ³ éY»Ēáí añ »ñ»ú NÁ.Ĉ
ĸĈYú, ú³ ÝĈ añ ³ŪĪ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ Nñ³ Ū³ Y Ī³ ĩ »ñ»ú NÁ.³ Yáó
ĒYĪ³ ÝĈŪĈY N³ ĩ³ ĩ³ óY»Ē »ñĪáó Ē»YŪ³ Ī: ĩ³ YáóBĈY Ĉñ ĒYĪ³ ÝĈuáí,
áñáYú ááñĒ NÁ.Ĉ ĸĈY³ é³Ĉ³ ĩ³ »óĈY YáóŪYá»Ē »ñĪáó Ē»YŪ³ Ī,
Yñ³ Yú áN³ Ū³ Ō³ ŪYĪ»óĈY: ěí Ĉáí³ Ī »Ō³ Y NĈY. ĩ³ ĩ³ ěá³ ěĒĒ,
ánĈŌ N»Ī á ěí³ Y³ Ē »ñ»ú Ē»YŪ³ Ī³ Yáó μY³ Ī³ ĩ³ Ý: 2ŪĪ
ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ »Ōμ³ Ūñ á³ ĒĪĪ³ Y»ñÁ N³ ĈáŌ»óĈY
æĈŪĈY Ē³ ĩ»Ē ĩ³ YáóBĈ 1»Ū " Y³, N³ Ī³ é³ Ī ĈŪ ĒáonNáonĀY»ñĈ
ěí Ĉáí³ Ī »Ō³ ĩ μ³ Á³ YĪ»Ē: æĈŪÁ μY³ Ī³ ĩ³ YÁ ÁáŌ»ó
»ñ»Ē³ Y»ñĈY ĈĒĪ ĈYúÁ. Y³ ó³ áñ»Ēáó ũñáĈ ĩ³ YÁ: Þ³ ĩ³ ĩ³ nÁ, áñÁ
ĩ»Ōáí ŪŌ ħñ, Ū³ N³ ó³ ĩ 1962 Āí³ Ī³ YĈY " Yñ³ Œ. áñĪÁ;
B³ náoY³ Ī»ó ūáóŪñÁ: ĩŌ³ Y»ñĈY Ē³ ĩ»ó 2ñ³ ŪĈ 1»Ū, añ Ĉμñ Y³
Ī³ ×³ ěĒĒ ĸæĈŪĈ ÁáŌŌĪ Y»ñĪ»ñÁ " ĩñ³ ŪÁ Ūáon³ on»Ē: onμ 2ñ³ ŪÁ
on»³ Y »Ī³ ĩ 1965-ĈY, ³ŪY ĈYá á³ ĩ»Ī»ó, μ³ ŪŌ ĩ NáoĪ ūáóŪñY ĸĈ
áN³ Y. ěí³ ó³ ĩ ŪĈYá " Ĉñ Ū³ NÁ: Ō»Ī ĩ Ō³ ŪĈY, ¼ĪĈĪĈY ³ŪYá»Ē ħñ
Ē³ ĩ»ĒĒ Ūán 1»Ū, añ Y³³ éáóŪ ħñ Ū³ Ūñ ááóY»Ū, μĒĒñÁ Yñ³ N³ Ū³ n añ
æĈŪY Ĉñ áoY»ó³ ĩ ĩñ³ ŪÁ Ī³ YĒĈĪ Ō»áí á³ NáoŪ ħñ ũñáĈ Ūáí " ūáóŪñY
ĸĒ á;ñ áó½áóŪ ĩ³ YáóBÁ ĩñ³ Ū³ ěĈY ĈŪ³ Y³: æĈŪY Ĉñ áŌĈ
Á³ Ū³ Y³ Ī ŌĪñĪ ĈáĈY óáóŪ ħñ ĩ ĩ»ĒĒ 1ñ³ ŪY áó³ ěĒĒ añ ěñ³ Yú
μĒĒñÁ ūáY»Y »Y, ĈĒĪ ¼ĪĈĪĈY Ĉñ Ū»Ī Ē»YŪ³ ĪÁ ÷áĒ³ Y³ Ī»Ē ħñ
Nán³ ũñáĈ »ñĪáó Ē»YŪ³ ĪĈ N»Ī áó³ áñáóŪ ħñ Nán³ ũñáĈ
μY³ Ī³ ĩ³ YáóŪ, Yñ³ N»Ī, ú³ ÝĈ añ Nán³ ūáóŪñÁ áó³ YĪ³ ó³ ĩ
ĩ»Ō³ ÷áĒĪ»Ē ŌĪñĪ ĈáĈ " ĩ³ YáóBĈ N»Ī YáóŪ μY³ Ī³ ĩ³ YÁ: 2ŪĪ
μĒĒñÁ »Ō³ ĩ ¼ĪĈĪĈY ū. ĩ ĈY, ú³ ÝĈ añ Y³ ĩ Ĉñ³ ó³ ĩ Á» Ĉñ " Á»

Nán³ ũnác N³ í³ ú³ í · áóú³ nŷ»nçŷ · áóŷ»óí³ í³ úçŷ, ³ é³ ŷú³ μ³ Açŷ
í³ Éáo »ŌmáñÁ, Őíñí Çaçŷ:

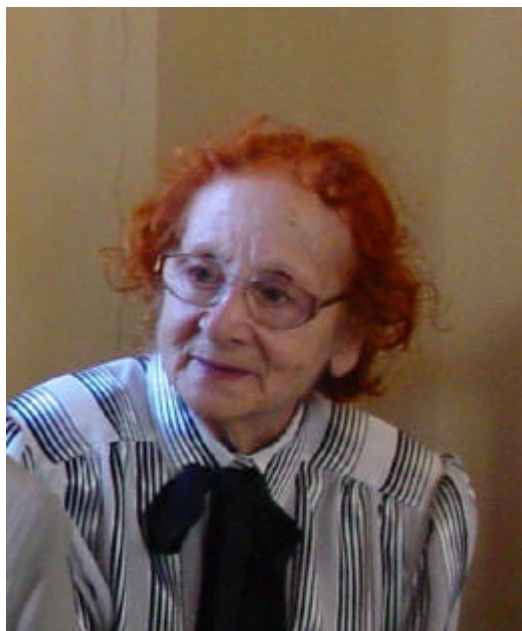
í³ ŷáoβç İŬ³ ŷúÁ β³ í³ í³ í³ é³ í³ añí »ó, ³ Úáoèŷáoó
μ³ Á³ ŷí »Éáoó Nñí á çÉ ÷ áúñ í Ő³ Ŭç Őíñí Çaç ³ éáoç³ í³ ŷ í³ ç×³ ÍÁ
í³ í³ ó³ í³ áó í³ ñ»ó í³ ñç μ³ ñ¹ ó³ í:

óè 1954 Áí³ í³ ŷç Náoŷçéçŷ ³ Úáoèŷ³ ó³ zBaí³ zèí í³ í³ áonáí Ç
Nñí, anÁ N³ Ú³ náóú çç ³ ŷN³ Ú³ á³ í³ zèÉ³ ŷ, μ³ Ŭó aŷ³ Ŭ³ í³ ñ³ ŷ
³ áñ»óçŷú áon³ É, ñçç³ á³ í³ í³ Áŷí »ñŷñáí áó μ³ ñ¹ Í³ Úŷñáí:
zBaí³ Á β³ ú³ ñ³ Éí çó Ú³ N³ ó³ í 1984 Áí³ í³ ŷçŷ: óè zBaí³ Ç
Áŷí ³ ŷçúç İáŐŬçó èçñí³ í³ çç áó ŷñ³ Ú³ Ní³ ŷçó Nñí á í³ áñè
á³ NÁ³ ŷáoŬ »Ŭ:

Őŷ³ í³ áñ»Éçè ³ Ú»ŷ í³ ñç ³ ñó³ Íáon¹ŷñè ³ ŷó çç Í³ óŷáoŬ
Í³ Ú ánçóçí N³ ŷ. èí ç í³ ŷÁ, Í³ Ú ×³ Ŭmáñ¹áoÁŬ³ Ŭμ, Çèí zBaí³ Á
β³ í³ èñ ááoŷñ ×³ Ŭmáñ¹áoÁŬ³ ŷ: ÚáÁ í³ ñç ³ ñó³ Íáon¹Á Ŭç³ èçŷ
»ŷú N³ ŷ. èí³ ó»É, ŬíŷŷÉ »ŷú Èŷçŷ. é³ ¹, èç. ³, í³ ÉÉçŷ,
éáéí áí, í áÉ. ³ - áŷ ŷ³ í³ áí Ŭçŷá· Őáéí í³, ¶³. ñ³, óèŷí áóíç,
ú¹»èè³, Açŷŷçè · èí »÷³ ŷ³ í³ ŷ: Őŷ³ ó³ í³ í³ ñçŷñçŷ
N³ ŷ. èí³ ó»É »Ŭ Ŭ»ŷ³ Íè, 1965-çŷ zñ³ Ŭç Nñí · ŷ³ óçŷú Őáéí í³,
Èŷçŷ. é³ ¹, 1966 Áí çŷ ³ ŷáoμ · »í áí · ŷ³ óç í³ »ñíñŷñ, 1970-
71çŷ é³ ŷ úé³ ŷóçéí á zÉççç Úáí, 1968-çŷ Íç, 1975-çŷ Á»Nñ³ ŷ,
1976-çŷ ú¹»èè³, óèŷí áóíç áó ð³ ŷú³ í³ ŷ, á³ ñμñ³ μ³ ñ¹
máoÁŬ³ ŷ: ŐŬáoè í³ ñçŷñçŷ N³ ŷ. èí³ ó»É »Ŭ ½³ ŷ³ ½³ ŷ í³ Ŭñ»náóŬ
è Íáí çç ÷ çŷ, çÉççç ŷáoŬ, èí »÷³ ŷ³ í³ ŷáoŬ, Ŭç ú³ ŷç ³ ŷ. ³ Ŭ çÉ
ŬíŷŷÉ »Ŭ ¶léáŷç ŬÉÉççŷ áó »ñ»É³ ŷñçŷ í »éáoÁŬ³ ŷ: 1989-çŷ çÉ
Áñ»½³ Ŭç áó ð³ Ŭíç Nñí · ŷ³ óçŷú Éaŷ¹áŷ: ñ³ ŷçó Nñí á »ñíáo
³ ŷ. ³ Ŭ · ŷ³ ó»É »Ŭ Éaŷ¹áŷ, ŬíÁ 1996-çŷ, ½μ³ Őí »Éáo »Ōmáñè
Íáé³ ŷ ÷ áúñ zñ³ Ŭç Nñí, Çèí ŬŬáoè ³ ŷ. ³ Ŭ 2001-çŷ, »ñμ ŬŬáoè
Íáé³ ð³ ñáŷ çÉ ³ ñ¹ŷ Ŭç ú³ ŷç í³ ñ»Í³ ŷ çñ:

zBÉ³ í³ ŷúç μñŬ³ Ŭμ Ŭçβí · anÍáoŐŬ³ ŷ »Ŭ »Ő»É ð³ Ŭ³ èí³ ŷç
máÉan ú³ Ő³ úŷñÁ · ñncí»ŷí ñaŷŷñÁ, èí áó. áŐ ññç. ³ ¹ Ŭç Nñí
· ŷ³ ó»É »Ŭ ³ úáo áó Açŷŷçè, Çèí Őáéí í³ β³ í³ N³ ×³ É, Á»
· anÍáoŐŬ³ ŷ · Á»³ ó³ ŷí³ ó³ í³ é Á³ Ŭ³ ŷ³ í:

Őç¹çÉ ¶³ É×Ŭ³ ŷ
Éaŷ¹áŷ, 2001



120 – ØÇ¹ÇÉÁ 2002 Āí ³ Ī ³ ÝÇÝ, °ñ¹³ Ý:

Ð³ í »Éí³ í 3

¶á½»Ã ¶³ É×Ø³ ÝÇ Ñ³ Û³ éáí Ñáóß»ñÁ

§ì³ Ý · á³ ì³ Ý»Í áóÃúáóÝ;

(ì³ Ý, 1911- Á»Ññ³ Ý, 1997)

é³ ááÝçl³ Ý · ¶³ É×Ø³ Ý ÁÝí³ ÝÇuÝ»ñÇ µÝuññ³ ÝÁ í³ Ý Û³ Ø³ úÝ ì³ »Ø»É, áñÇ Û³ èÇÝ á· Çí »Ù Ç±Ýá· ñ»É, 1ñ³ Ñ³ Û³ ñ á»ì ù ì³ í³ ñ¹³ É ¶áóñ· »Ý Ø³ Ñ³ ñáóÝ.....

2¶¹ áuÝ³ Ø »ñíñÇ³ ÝÙ³ Ñ³ í³ Ý ù¹ áó çáóñáí eÝí »É »Ý Û»ñ Ñ³ lñ»ñÝ áó Û³ lñ»ñÁ: Ø³ Ýáóí Ñ³ è³ Í áóÙ Û»ñ Û»Í »ñÇÓ ß³ ì³ »Ù Éè»É í³ ÝÇ · áí úÁ: Ø³ ñ¹ÇÍ, áñáÝu µeÝÇ áóÁáí Ñ»e³ ÝáóÙ »Ý Çñ»Ýó Ñ³ lñ»ÝÇuÇó³ áñáóÙ »Ý Ñ³ lñ»Ý³ µ³ ÓóáóÃúáóÝ: Ø»ñáÝu µáÉáñÁ, Ñ³ lñè, Û³ lñè, Náñ³ úáóñè · ÛúáóeÝ»ñÁ ÛÇ³ èÇÝ Á³ Û³ Ý³ Í ÛÇßí Ûí³ µ»ñáóÙ ìÇÝ³ Ýóó³ ÉÁ · Í³ ñáí ÇÇ»ñÙ Éáèu»ñáí ÑÇßáóÙ Çñ»Ýó³ Ý¹³ ñÓ Í áñóñ³ ÍÁ: °è, áñ 1»é Ñ³ ½Çí á³ ì³ ÝÇ ìÇ, ÛÇßí áóÝÍ Ý¹Çñ ìÇ Ýñ³ Ýó Ñ³ lñ»Ý³ Í³ ñáí³ ¶¹ á³ ì³ ÚáóÃúáóÝ»ñÇÝ · Ûí³ Í áóÙ ìÇ ÇÝá É³ í µ³ Ý ì³ Ñ³ lñ»ÝÇuÝ³ lèu³ Ý èÇñ»ÉÁ, µ³ ló ÇÝúè ÇÝÓ ½· áóÙ ìÇ³ Ý Ñ³ lñ»ÝÇu: Ø»ñ Á³ ÷³ e³ í³ Ý Í³ ÝúÁ ÁáóúÉ áñí³ í³ ÉÇè áñ »è Í³ áí »Ù áñ ì³ ù³ Ø³ ùÇ Í³ Û »ñíñÇ Ñ³ ì³ ÇÝÓ ÛÇßí ùí³ ñ³ í³ Ý ìñ ½· áóÙ:

Ì Ýí »É »Ù í³ Ý ù³ Ø³ úáóÙ, é³ ááÝçl³ ÝÝ»ñÇ Ý³ Ñ³ á»ì³ í³ Ý ÁÝí³ ÝÇuáóÙ, 1911 Áí³ í³ ÝÇ Náíí »Ùµ»ñÇ 30-ÇÝ:

2¶¹ Á³ Û³ Ý³ Ý ìñ, áñ Ñ³ ñeÁ áÉáéí³ Ý ìñ · í³ Ø³ Û³ ñ¹Ç³ Ýó Úáí á»ì ù ìñ »ñ»éÁ Í³ Í³ Í³ á³ Ñ»ñ: ÚáóúÝá»è Û»Í »ñÇ Ý»ñí³ lúáóÃú³ Ûµ áñ í³ ñáÓ èÇñ»É áó ÷³ Û÷³ Ûè³ Çñ »ñ»É³ Ý»ñÇÝ · Ýñ³ Ýó í³ ù³ Óóñ Éáèu»ñ ßé³ lè»É: 2lè³ Û»ÝÁ Í³ ì³ ñí áóÙ ìñ Ñ³ Û»èí áóÃú³ Ý úáóÇ í³ í:

Ø»Í Ñ³ lñè ÷³ e³ è»ñ Û³ ñ¹ ìñ áó ÇÝ³ ÝáóÝè ÷³ e³ ÝÓ»Ù 1ñ»ó áñá»è Á³ e³ Ý· áñ¹ ÑÝáóó ÷³ e³ ó³ Ýóó³ ÉÇ, µ³ ló Û³ lñè »ñµ »ñí áó³ ÛÇè³ Ýó ÇÝÓ Náñ³ Ýó í áóÝ Ñúáóñ í³ ñ³ í, í³ ì³ è áñ Í³ ñ¹³ É èÇñáÓ · Á³ Û³ Ý³ ÍÇ ½³ ñ· ³ ó³ Í³ Ý³ ÝóÇó ìñ, »ñµ Èè»ó³ ÝáóÝè ÷³ e³ ÝÓ»Ù »Ý 1ñ»É ß³ ì³ ½³ ñÙ³ ó³ í: Æ±Ýá, ³ è³ ó, ³ lèu³ Ý ÷³ áun »ñ»É³ ÛÇÝ áÇ è³ ½Ç ³ ¶¹ Û»Í³ ÝáóÝÁ, Û»Ýu Ýñ³ Ý óá½»Ã Í³ Ýá»Ýu: 2¶¹ ùñ»ñÇÝ Û³ lñè Í³ ñ¹³ ó»É ìñ í Çùí áñ Ðúáó: áúÇ §Áßí³ eÝ»ñ; í³ »áÁ · ß³ ì³ ìñ Ñ³ í³ Ý»É Ýñ³ Ñ»ñáéáóÑáóÝ – óá½»ÃÇÝ: 2lè»áÇeáí, »è ÛÇ µáóè »ñ»É³ ³ ¶¹ Í³ ñ× Á³ Û³ Ý³ Í³ ÛÇçáóáóÙ »ñí áó³ Ý· ³ Û ÍÝúí »óÇ · ³ lè»è ÇÝÓ ÷³ e³ ÝÓ»Ù áí³ Ýá»óÇÝ:

°Ó»éÝÇ è · ùñ»ñÝ ìÇÝ, 1915-Á: °è ÇÝÓ ÑÇßáóÙ »Ù Í³ Ý· Ý³ Í ÷³ áóáóÇ 1é³ ÝÁ · áñí »ÓÇó »ñ»áóÙ ìñ Û»ñ ³ ¶· ÇÝ: ³ eÝ³ ó³ Í³ ³ lè³ Ý Ñ³ èí³ Ý³ ÉÇ í Ç×³ ÍÇó »ñµ Û»Í»ñÁ e³ lè»ñ ìÇÝ µ»éÝáóÙ, Û»Ýu »ñ»É³ Ý»ñè ½³ ñÙ³ ó³ Í³ Ý³ lúáóÙ ìÇÝu ³ lè³ Ýeáí áñ³ Ýó áó 1³ ñÓÇÝ: °è

ēīē»óç Ē³ ó»É, Ūī ³ Í»Éáí añ Ū»Yù NÇŪ³ »á»i ù ĺ · Y³ Yù Çēī Ū»ñ
ēçñ»Éç Í³ é»ñY áó ³ Ū· ÇY »á»i ù ĺ ŪY³ Y · µ³ AÇY ¹³ éY³ Y ÁáonũÇY:
ēīē»óç EY¹ñ»É, añ · áY» Ū»ñ EYÓañç Í³ eÁ ī ³ Y»Yù Ū»½ N»ī : ² Eñ
B³ ī ĺç ēçñáoŪ ³ Ū¹ Í³ eÁ: ² Ū· ÇY Ū»ñ Í Ū³ YùY ĺñ · · áon³ EáoAlláoYA, ·
Í Ū³ YuáoUé ³ ŪÉ· ē áaoY»ó³ YŪ³ Y Ūç ³ ŪÉ ³ Ū· Ç, añç N»ī ÇYÓ enī ³ Yó
Í³ áí ³ Í ½: ³ Ūç:

Ū³ Eù³ Y ē³ ŪÉ»ñç B³ ñÁí »ÉÁ, Ū»½, »ñ»É³ Y»ñçē Yēī »ónçY ē³ ŪÉç
í »ñ·Á, µ»éY»ñç í ñ³, Çēī Ū»Í »ñÁ »á³ ī ñ³ ēī í »óçY ù³ ŪÉ»Éáo ē³ ŪÉ»ñç
N»ī ·· Có: Ó³ Y³ »á³ ñNÇY Ūç ī »Ó ē³ ŪÉç ³ Yçí Á ÇYá añ Ū»Í ÷ áéç Ū»ç
AYÍ³ í ·· áóÁ»Ó óYóí »ó áó Ū»Yù · »ñ»É³ Y»ñē Ū»½ N³ YÍ³ ñí · ī ³ Yù
· »ī YçY ÷ áí ³ Í: ² Ū¹ ¹ »áũçÓ ³ Ū»Y³ B³ ī ī áóÁáÓÁ »ē »Ó³, áī ùçē
×³ YÁ Eçēī í Y³ ēī »É ĺñ, ù³ Yç añ Yñ³ í ñ³ ŪçÓ ĺñ ³ Yó»É ē³ ŪÉç ³ Yçí Á:
Đ³ Ūñē »ñí ³ ñ Á³ Ū³ Y³ Í EY³ UáoŪ ĺñ í »ñüē:

Ø»Yù »ñ»ù ī ³ ñç ³ »ñ»óçYù Ó³ Ū³ ñÉáoŪ (³ ŪÁŪ: ² ñ³ ñ³ ī): ³ ñí áó
ē»YŪ³ ÍçÓ µ³ Ū¹ ³ ó³ Í µY³ ī³ ñ³ YáoŪ ³ »ñáoŪ ĺçYù »ñ»ù ÁYī ³ YçŪ:
· áñáo · alláoAlláoY áaoY»ñ, ³ ŪµáŪç unÁ NÇY· -í »ó »ñ»É³ E³ ÓáoŪ ĺçYù
í³ ñÓ³ Í µY³ Í³ ñ³ Yç µ³ ÍáoŪ, añÁ Ū»½ B³ ī Ū»Í ĺñ Áí áóŪ: Ø»ñ
E³ Ū»ñÁ N³ ×³ E ¹³ eYáoŪ ĺçY Şá³ ī »ñ³ ½Ū, Íáí añ³ Í, · ³ ŪÁ | ... Áēī
· ÇB»ñY»ñÁ Ū»Í »ñÁ, Y³ í ÁÇ ³ Óáí ÉáoŪç ī ³ Í Yēī ³ Í NÇBáoŪ ĺçY
Ūáí ÇÍ³ ³ Yól³ Eç ī ³ eY un»ñÁ: ² »á³ í³ Ū³ ó³ Ū³ ó Éáé³ ÍáoóAlláoYA
÷ áÉí áóŪ ĺñ ³ Yól³ Éç É³ í un»ñç ·· NáoB»ñç Ū³ eçY:

Đ³ Ūñē É³ í · »ñ¹³ ēī ³ Yç ½³ í ³ Í ĺñ: Ūñ³ N³ ŪñÁ, Đ³ Íám ¼Y»Y¹çY Í »ē
çYī »Éç. »Yī Ū³ ñ¹ ĺñ ·· Çñ Á³ Ū³ Y³ Íç á³ ÷ ³ YçBÝ»ñáí, µ³ í ³ Í³ Y
³ é³ ç³ ¹ »Ū, µ³ Ūó Çñ áané ī Ū³ Y»ñçÓ áá Ū»Í çY, ÇYá»ē añ »á»i ŪY ĺñ
áoēŪ³ Y áĺñ ī í »É: Đ³ Ūñē áēī »ñáoAlláoY ĺñ éáí añ»É Çñ ³ »á³ · ³ ³ Y»ñáç
Ūáí : ² Ū»Y³ Ū»Í Nán»Ūµ³ Ūñē, Ū»ñē»éÁ, ½áñí »É ĺñ 1896-ç Íáí añ³ Í çY,
Çēī Ūñ³ YÝ»ē Nán»Ūµ³ Ūñē, añÁ Ū³ ñç½áoŪ Ū³ N³ ó³ í, NŪáoēY ĺñ:
ØláóēY»ñY ĺÉ ³ BÉ³ ī áóŪ ĺçY ÓçÁñ³ Y · áñí ³ ñ³ YáoŪ, añÁ Ū»Í N³ Ūñē,
² Ū»Y ĺñ NÇŪY³ ¹ »É: Đ³ Ū¹ ³ YáoB Nán³ uáoŪñē, áané ī Ū³ Ūç Ū»ç Ūç³ Í
³ ÓççÍÁ EçY»Éáí B³ ī ×³ ñáçÍ áó N³ Ū³ ñÓ³ Í ĺ »Ó»É ·· Ū»Yù,
»ñ»É³ Y»ñē Yñ³ Y B³ ī ĺçYù ēçñáoŪ: Đ³ ×³ E Í eçí ĺñ Yñ³ Yó ī áoY
· Y³ Éáo ·· · ÇB»ñÁ ŪY³ Éáo N³ Ū³ ñ: Ū³ µáfançē N»ī B³ ī ù³ Ūón
í »ñ³ µ»ñŪáoYù áoY»ñ:

Đán³ uáoŪñē B³ ī í³ Ū ī ³ ñçúáoŪ Íánon»ó ³ UáoēYáoY ·· Çñ NÇY·
»ñ»É³ Y»ñçY Ūç³ ŪY³ Í Ū»Í ³ on»ó un³ Yeç³ ŪáoŪ, áon Yñ³ Yù · ³ ŪÁ»É
ĺçY µáfanáí: Đ³ Ūñē »Ūµ³ ŪñY»çÓ Ūç³ ÍY ĺñ, añ Í³ ñ× Á³ Ū³ Y³ Í
un³ Yeç³ ŪáoŪ ³ »ñ»Éáoó N»ī á áñáBó í »ñ³ ¹³ éY³ É ³ ñ·»ÉŪ:
² Ū»Y³ Ūī »ñçŪ AYÍ »ñáoNÇē Nán³ unáçē ³ ÓççÍÁ Đñ³ YáoBÝ ĺñ, añç N»ī
»ñí ³ ñ ī ³ ñçY»ñ Í³ »á »á³ N»óçYù Y³ Ū³ Í³ · ñáoŪŪ³ Ūµ: Đán³ uáoŪñē,
añ »ñçí ³ ē³ ñ¹áoŪáoYÝ ³ Yó ĺñ Í³ on»É ¹ Áí ³ ñ »á³ ŪŪ³ YÝ»ñáoŪ,
Í Ū³ Yùç í »ñççY ī ³ eY³ ŪŪ³ Í Y³ »áñ»ó N³ Y· Çēī , ù³ Yç añ ī Ū³ Y»ñÁ,
æñµ³ BŪ³ Y »Ūµ³ ŪñY»ñÁ N³ çáÓ ³ ē ī ñ³ Í³ YÝ»ñ ·· ³ ½· ³ ŪçY
µ³ ñ»ñ³ ñY»ñ ¹³ ñÓ³ Y:

Ó³ Ú³ ñÉáó, °ñ³ Ý, éáéi áí, ¹³ ÁáóÙ, ĀÇYÇé: ²Ñ³ ³ ÚY ù³ Ó³ úY»ñÁ
áóñ ³ áñ»É »Yù Í³ ñ× Á³ Ú³ Ý³ ÍY»ñ: Ø³ ðñé ÇÙ áóéU³ Ý Ñ³ ñóáóÙ ß³ Í
µÍ³ ÉY¹Çñ çñ, Ñ»Yó Ñ³ èYáóÙ çÇYù Yáñ ù³ Ó³ ù, Ó»éùé µéYáóÙ áó
Í³ YáóÙ çñ Ñ³ ðí³ Í³ Ý ¹áñáó ³ ñÓ³ Ý³. ñ»Éáó: ĒYÓ ÚÇßí ×Yßí ³ Í çÇ
½- áóÙ úí³ ñ ÚÇÇ³ í³ ðñ»ñáóÙ .. ÚÇYá.. í³ ñÁí áóÙ çÇ ßñÇ³ á³ í Çé,
ÍñÍÇY ×³ Ý³ á³ ñÑ çÇYù ÁYÍ YáóÙ ÚÇ Yáñ ù³ Ó³ ù .. Yáñ ¹áñáó:

ØÇ³ Í í »ÓÁ áñ »ñí³ ñ ³ áñ»óÇYù ĀÇYÇéY çñ, áóñ ³ í³ ñí »óÇ ÇÙ
ÚÇÇY³ Í³ ñ. ÍñÁáóÁáóYÁ: ²ÚYí »Ó çÉ éí é»óÇ èÇñ»É ÁYÁ»ñó³ YáóÁáóYÁ ..
Ñ³ í Í³ á»é .. »Ó³ ñí »éí³ Í³ Ý .. ñ³ Í³ Yáó-ÁáóYÁ ..
µ³ Ý³ éí »ÓÍ áóÁáóYÁ, áñY ÇÙ ³ Ú»Y³ Ú»Í ½µ³ ÓUáóYùÁ ¹³ ñÓ³ í:

1929-ÇY É áñÑñ¹³ ÚÇY ØÇáóÁí³ Y Í³ Ýñ í ³ ñÇY»ñY çÇY: í Yí »é³ á»é
ù³ ðú³ ðí³ Í áó éáí Ç Ú³ í Yí³ Í ÚÇ »ñíÇñ çñ ¹³ é»É ßYáñÑÇí éí³ ÉÇYÇ
í³ ñ³ Í ù³ Ó³ ù³ Í³ YáóÁí³ Y: ²Ú¹ úñ»ñÇY Ñ³ ðñé áñáß»ó »Óµ³ ÚY»ñÇ
Ñ»í ÁáÓY»É ĀÇYÇéY áó · ³ ÓÁ»É Ó³ ñÇ½: ²Ú¹ úñí³ YÇó éí éí »ó Ú»ñ
Á³ ÷³ é³ Í³ Ý Í³ YùÇ ÚÇ Yáñ ÷áóÉ:

Ø³ ðñé Ó³ ñÇ½áóÙ á¹ÇÙ³ ó³ í .. áñáß»ó · ³ É á³ ñéí³ éí³ Y Á³ í ñÇ½:
°é ÚÇ ù³ YÇ í³ ñÇ Ó³ ñÇ½áóÙ éáí áñ»ÉáóÙ Ñ»í á »Í³ Á³ í ñÇ½
ÚÇ³ Y³ Éáó ÁYí³ YÇùÇé, µ³ ðó á³ ñéí»ñ»Y áÇÙ³ Y³ Éáó á³ í ×³ éáí
áí³ ñáÓ³ ó³ éáí áñ³ ÍÇóé ú· í í »É .. éí é»óÇ yñ³ Ye»ñ»Y É»½áó
¹³ é³ í³ Ý¹»É:

Á³ í ñÇ½áóÙ Ñ³ Y¹Çá»óÇ ²ñ³ ÚÇY, áñÇ Ñ»í ³ ÚáóéY³ ó³ Yù 1938-Ç
÷»í ñí³ ñÇY: ÓáúñÇÍ áóñ³ É ÁYí³ YÇù Í³ ½Ú»óÇYù .. Ú»ñ »ñí áó
»ñ»É³ Y»ñÇ Í YáóY¹áí ³ í »ÉÇ µáí³ Y¹³ Í³ ÉÇÓ ¹³ ñÓ³ í Ú»ñ Í³ YùÁ,
áñÇ í³ é í³ Y»ñY »Y µ³ ½Ú³ ĀÇí Éáóé³ Yí³ ñY»ñÁ, áñáYù ½³ ñ¹³ ñáóÙ
»Ù Ú»ñ ³ ÉµáÚY»ñÁ:

Ø³ ðñ»Y³ èÇñáóÁáóYÝ ÇÙ Ú»Ç ³ ñÁY³ ó³ í úñ³ YeÇ³ ðáóÙ ³ áñ³ Í
í³ ñÇY»ñÇY, Çéí Á³ í ñÇ½ · ³ Éáóó Ñ»í á³ ÚY³ í »ÉÇ ß»ßí í »ó: ²Ú»Y ÇYá
áóY»Y³ Éáóó Ñ»í á, ²ñ³ ÚÇ Ñ»í ÚÇ³ èY ½- ³ óÇYù áñ ááóY»Yù
Í³ ñ»áñ³ · áóYÁ, Ø³ ðñ»YÇùÁ:

óá½»Á ¶¹³ É×Í³ Y (é³ ááYÇÍ³ Y)
Á»Ññ³ Y, 1990-96